













GRUPPE GROUPE GROUP	SEITE PAGE PAGE	INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	TABLE DES MATIERES	INDICE
1 0 0 / 0 + 1		ERSATZAGGREGATE	COMPLETE ASSEMBLIES	ENSEMBLES COMPLÉMENTAIRES	
		MOTOR	MOTOR	MOTEUR	
1 0 1 / 0 + 3		KURBELGEHÄUSE, ZYLINDER, ZYLINDERKOPF	CRANKCASE, CYLINDER, CYLINDER HEAD	CARTER MOTEUR, CYLINDRE, CULASSE	
1 0 5 / 0 + 3		KURBELWELLE, PLEUELSTANGE, KOLBEN	CRANKSHAFT, CONNECTING ROD, PISTON	VILEBREQUIN, BIELLE, PISTON	
1 1 0 / 0 + 2		NOCKENWELLE, VENTILE	CAMSHAFT, VALVE	ARBRE À CAMES, SOUPAPE	
1 1 5 / 0 + 3		ÖLEINFÜLLUNG, ÖLPUMPE, ÖLFILTER, ÖLKÜHLER	OIL FILLER, OIL PUMP, OIL FILTER OIL COOLER	REMPLISSAGE D'HUILE, POMPE À HUILE, FILTRE À HUILE, RÉFRIGÉRANT À HUILE	
1 2 0 / 0 + 1		GEBLÄSE	BLOWER	VENTILATEUR	
1 2 5 / 0 + 2		MOTOR-ABDECKBLECHE	MOTOR-COVER PLATE	TÔLE DE PROTECTION DU MOTEUR	
1 3 0 / 0 + 3		REGLER MIT ANTRIEB (Ausführung für Fahrzeug ohne Nebenantrieb)	GOVERNOR WITH DRIVE (version for vehicle without auxiliary gear)	RÉGULATEUR AVEC COMMANDE (exécution pour véhicule sans commande auxiliaire)	
1 3 1 / 0 + 1		REGLER MIT ANTRIEB (Ausführung für Fahrzeug mit Nebenantrieb)	GOVERNOR WITH DRIVE (version for vehicle with auxiliary gear)	RÉGULATEUR AVEC COMMANDE (exécution pour véhicule avec commande auxiliaire)	
1 3 2 / 0 + 2		REGLER MIT ANTRIEB (Ausfg. II) (Ausführung für Fahrzeuge mit Nebenantrieb)	GOVERNOR WITH DRIVE (version II) (version for vehicle with auxiliary gear)	RÉGULATEUR AVEC COMMANDE (exéc. II) (exécution pour véhicule avec commande auxiliaire)	
1 3 5 / 0 + 2		LUFTFILTER, ANSAUGROHR	AIR FILTER, INTAKE MANIFOLD	FILTRE À AIR, TUBE D'ADMISSION	
1 4 0 / 0 + 3		VERGASER - ZENITH 32 NDIX	CARBURETOR - ZENITH 32 NDIX	CARBURATEUR - ZENITH 32 NDIX	
1 4 5 / 0 + 1		KRAFTSTOFFPUMPE Weber PM 26	FUEL PUMP Weber PM 26	POMPE D'ALIMENTATION Weber PM 26	
1 5 0 / 0 + 2		KRAFTSTOFFBEHÄLTER UND - LEITUNGEN	FUEL TANK AND FUEL LINE	RÉSERVOIR À CARBURANT ET CONDUITS DE CARBURANT	
1 5 5 / 0 + 1		AUSPUFFANLAGE (Ausführung ohne Auspuffheizung)	EXHAUST SYSTEM (version without exhaust heating)	DISPOSITIF D'ÉCHAPPEMENT (exécution sans chauffage à air chaud)	
1 5 6 / 0 + 2		AUSPUFFANLAGE (Ausführung für Auspuffheizung)	EXHAUST SYSTEM (version for exhaust heating)	DISPOSITIF D'ÉCHAPPEMENT (exécution pour chauffage à air chaud)	
1 6 0 / 0 + 1		KUPPLUNG (KS 180)	CLUTCH (KS 180)	EMBRAYAGE (KS 180)	
1 7 0 / 0 + 2		LUFTFILTER UND LUFTFÜHRUNGSROHRE	AIR FILTER AND CONNECTION CENTRIFUGAL	FILTRE À AIR ET CONDUITS	
1 7 5 / 0 + 2		LUFTFÜHRUNGEN ZUR AUSPUFF- HEIZUNG	AIR DUCKS FOR EXHAUST HEATING	CONDUITS POUR CHAUFFAGE À AIR CHAUD	




GRUPPE GROUPE GROUPE	SEITE PAGE PAGE	INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	TABLES DES MATIERES	INDICES
		<b>GETRIEBE</b>	<b>GEARBOX</b>	<b>BOÎTE À VITESSES</b>	
2 01 /	0 ÷ 2	TRIEBWERKGEHÄUSE (für Ausführung mit Fünfganggetriebe)	GEARBOX HOUSING (for version with 5 speed - gear)	CARTER DE TRANSMISSION (pour exécution avec boîte à 5 vitesses)	
2 05 /	0 ÷ 2	SCHALTGEHÄUSE UND ZWISCHEN- FLANSCH	GEAR CASING AND INTERMEDIATE FLANGE	CARTER DE BOÎTE À VITESSES ET COLLET INTERMÉDIAIRE	
2 08 /	0 ÷ 2	FÜNFANG-GETRIEBE 1. Gang	5-SPEED-GEAR 1st speed	BOÎTE À 5 VITESSES - 1ère vitesse	
2 09 /	0 ÷ 4	FÜNFANG-GETRIEBE 2. bis 5. Gang	5-SPEED-GEAR 2nd to 5th speed	BOÎTE À 5 VITESSES - 2ème jusqu'à 5ème vitesse	
2 15 /	0 ÷ 1	NEBENANTRIEB (für Ausführung mit Fünfgang-Getriebe)	AUXILIARY GEAR (for version with five speed gear)	COMMANDE AUXILIAIRE (pour exécution avec boîte à cinq vitesses)	
2 20 /	0 ÷ 2	GETRIEBESCHALTUNG (Teile im Schalt- gehäuse) (für Ausführung mit Fünfgang- getriebe)	GEARCHANGE (parts in gear change housing) (for version with 5-speed gear)	DISPOSITIF DE COMMANDE DE LA BOÎTE À VITESSES (pour exécution avec boîte à cinq vitesses)	
2 25 /	0 ÷ 2	AUSGLEICHGETRIEBE vorne und hinten	DIFFERENTIAL ASSEMBLY front and rear	ENGRENAGE DU DIFFÉRENTIEL avant et arrière	
		<b>VORDER- UND HINTERACHSE</b>	<b>FRONT AND REAR AXLE</b>	<b>ESSIEUX AVANT ET ARRIÈRE</b>	
3 01 /	0 ÷ 2	VORDER- UND HINTERACHSE (für 1500 Radstand bis Fahrg. 536.1237) (für 1800 Radstand bis Fahrg. 555.1283)	FRONT AND REAR AXLE (for 1500 wheel-base to chassis 536.1237) (for 1800 wheel-base to chassis 555.1283)	ESSIEUX AVANT ET ARRIÈRE (pour empattement 1500 mm jusqu'au châssis 536.1237) (pour empattement 1800 mm jusqu'au châssis 555.1283)	
3 02 /	0 ÷ 2	VORDER- UND HINTERACHSE (für 1500 Radstand ab Fahrg. 536.1238) (für 1800 Radstand ab Fahrg. 555.1284)	FRONT AND REAR AXLE (for 1500 wheel-base up to chassis 536.1238) (for 1800 wheel-base up to chassis 555.1284)	ESSIEUX AVANT ET ARRIÈRE (pour empattement 1500 mm depuis châssis 536.1238) (pour empattement 1800 mm depuis châssis 555.1284)	
3 05 /	0 ÷ 1	VORDERACHS- UND ZWISCHENGEHÄUSE	FRONT AXLE- AND INTERMEDIATE CASING	CARTER DE L' ESSIEU AVANT ET CARTER INTERMÉDIAIRE	
3 10 /	0 ÷ 3	TRAGROHR MIT ANTRIEBSWELLE (für Ausführung mit Fünfgang-Getriebe)	CENTRAL TUBE WITH DRIVING SHAFT (for version with 5-speed-gear)	TUBE-SUPPORT avec arbre primaire (pour exécution avec boîte à cinq vitesses)	
3 15 /	0 ÷ 2	TACHOANTRIEB	SPEEDOMETER DRIVE	COMMANDE DU TACHYMÈTRE	
3 20 /	0 ÷ 1	RUTSCHBLECH UND SCHUTZROST	SKID PLATE AND TUBULAR UNDERGUARD	GLISSEIRE EN TÔLE ET GRILLE PROTECTRICE	
		<b>RADAUFHÄNGUNG</b>	<b>WHEEL SUSPENSION</b>	<b>SUSPENSION DES ROUES</b>	
4 01 /	0 ÷ 2	TRÄGER UND FEDERN (vorne und hinten)	CROSS MEMBER AND ROAD SPRINGS (front and rear)	PORTEUR ET RESSORTS (avant et arrière)	
4 05 /	0 ÷ 2	STOSSDÄMPFER, FANGBÄNDER, STREBEN (vorne und hinten)	SHOCK ABSORBERS, CHECK STRAPS, BRACES (front and rear)	ARMORTISSEURS, BANDES DE GARDES, JAMBES DE FORCE (avant et arrière)	




GRUPPE GROUPE GROUP	SEITE PAGE PAGE	INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	TABLE DES MATIERES	INDICE
		<b>LENKUNG</b>	<b>STEERING ASSEMBLY</b>	<b>DIRECTION</b>	
5 01	/ 0 ÷ 1	LENKUNG	STEERING ASSEMBLY	DIRECTION	
5 02	/ 0 ÷ 2	EINZELTEILE ZUR LENKUNG 700.1.47.030.0	SINGLE PARTS FOR STEERING 700.1.47.030.0	PIÈCES SÉPARÉES POUR LA DIRECTION 700.1.47.030.0	
5 05	/ 0 ÷ 2	LENKGESTÄNGE	STEERING LINK AGES	TIMONERIE DE DIRECTION	
		<b>RADNABEN</b>	<b>HUB FOR WHEEL</b>	<b>MOYEU DE ROUE</b>	
6 01	/ 0 ÷ 4	VORDERRADNABE	HUB FOR FRONT WHEEL	MOYEU DE ROUE AVANT	
6 05	/ 0 ÷ 3	HINTERRADNABE	HUB FOR REAR WHEEL	MOYEU DE ROUE ARRIÈRE	
		<b>RÄDER UND BREMSEN</b>	<b>WHEELS AND BRAKES</b>	<b>ROUES ET FREINS</b>	
7 01	/ 0 ÷ 1	VORDERRADBREMSE, FELGEN UND REIFEN	FRONT WHEEL BRAKE, RIMS AND TYRES	FREINS DE ROUES AVANT, JANTES ET PNEUS	
7 05	/ 0 ÷ 2	HINTERRADBREMSE	BRAKES FOR REAR WHEEL	FREINS DE ROUES ARRIÈRE	
7 10	/ 0 ÷ 2	BREMSZYLINDER (Teves)	BRAKE CYLINDERS (Teves)	CYLINDRE DE FREIN (Teves)	
7 15	/ 0 ÷ 3	BREMSLEITUNGEN	BRAKE LINES	TUYAUTERIE DE FREIN	
		<b>BEDIENUNGSORGANE</b>	<b>CONTROLS</b>	<b>ORGANES DE MANOEUVRE</b>	
8 01	/ 0 ÷ 1	FUSSBREMSE	FOOT BRAKE	FREIN À PÉDALE	
8 05	/ 0 ÷ 2	HANDBREMSE	HAND BRAKE	FREIN À MAIN	
8 10	/ 0 ÷ 2	KUPPLUNGSBETÄTIGUNG	CLUTCH CONTROL	COMMANDE DE L'EMBRAYAGE	
8 15	/ 0 ÷ 2	GAS- UND STARTZUGBETÄTIGUNG	ACCELERATOR AND SHOKE CONTROL	TIRETTE DE GAZ ET DE STARTER	
8 20	/ 0 ÷ 2	SCHALTGESTÄNGE ZUR GETRIEBE-SCHALTUNG	SELECTOR MECHANISM FOR GEAR SHIFT MECHANISM	TIMONERIE DE COMMANDE POUR DISPOSITIF DE COMMANDE DE LA BOÎTE DE VITESSE	
8 25	/ 0 ÷ 1	SCHALTGESTÄNGE ZUR DIFFERENTIAL-SPERRE VORNE	SEELECTOR MECHANISM FOR FRONT DIFF. LOCK	TIMONERIE DE COMMANDE DU VERROUILLAGE DU DIFFÉRENTIEL AVANT	

GRUPPE GROUPE GROUP	SEITE PAGE PAGE	INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	TABLE DES MATIERES	INDICE
8	30 / 0 ÷ 2	SCHALTGESTÄNGE ZUR DIFFERENTIAL-SPERRE RÜCKWÄRTS	SELECTOR MECHANISM FOR REAR DIFF. LOCK	TIMONERIE DE COMMANDE DU VERROUILLAGE DU DIFFERENTIEL ARRIERE	
8	35 / 0 ÷ 1	SCHALTGESTÄNGE ZUM VORDERRAD-ANTRIEB	SELECTOR MECHANISM FOR FRONT WHEEL DRIVE	TIMONERIE DE COMMANDE POUR TRACTION AVANT	
8	40 / 0 ÷ 2	SCHALTGESTÄNGE ZUM NEBEN-ANTRIEB	SELECTOR MECHANISM FOR AUXILIARY GEAR	TIMONERIE DE COMMANDE POUR COMMANDE AUXILIAIRE	
		<b>ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNG I</b>	<b>ELECTRIC EQUIPMENT I</b>	<b>ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE I</b>	
9	01 / 0 ÷ 4	MOTOR-ELEKTRIK, BATTERIE	ELECTRIC EQUIPMENT, BATTERY	ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE POUR LE MOTEUR, BATTERIE	
9	10 / 0 ÷ 4	MOTOR-ELEKTRIK, BATTERIE (für Ausführung mit nahentstörter elektrischer Anlage)	ELECTRIC-EQUIPMENT, BATTERY (for version with near suppression electric assembly)	ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE POUR LE MOTEUR, BATTERIE (pour exécution avec installation électrique à déparasitage proche)	
9	20 / 0 ÷ 4	TACHO, SICHERUNGSDOSE, SCHALTER UND KONTROLLEUCHTEN AM ARMATURENBRETT, KABELSTRANG	TACHO, FUSE BOX, SELECTOR AND INDICATING LIGHT ON THE INSTRUMENT PANEL, CABLE STRAND	TACHYMÈTRE, FUSIBLES, INTERRUPTEUR ET FEUX TÉMOIN DU TABLEAU DE BORD, FAISCEAU DE CABLES	
9	29 / 0 ÷ 1	SCHALTER, KONTROLLEUCHTEN, KABELSTRANG für Ausführung mit Polyesterfahrerhaus	SELECTOR, INDICATION LIGHT, CABLE STRAND for version with Polyester-driver house	INTERRUPTEUR, FEUX TÉMOIN, FAISCEAU DE CABLES pour exécutions avec cabine du conducteur en Polyester	
9	30 / 0 ÷ 1	BLINKER- BREMSLICHT- UND FUSSAB- BLENDSCHALTER, HORN UND HORN- DRUCKKNOPF	TRAFFICATOR- BRAKE LIGHT- AND DIPPER SWITCH, HORN AND HORN- BUTTON	INTERRUPTEUR DE CLIGNOTEUR DE FEU STOP ET COMMUTATEUR CODE AU PIED, AVERTISSEUR ET BOUTON D' AVERTISSEUR	
9	40 / 0 ÷ 1	SCHEINWERFER (Ausführung mit symmetrischem Abblendlicht)	HEADLAMP (version with symmetrical dimming light)	PROJECTEUR (exécution avec feu de croisement symétrique)	
9	45 / 0 ÷ 1	SCHEINWERFER (Ausführung Sealed Beam)	HEADLAMP (version Sealed Beam)	PROJECTEUR (exécution Sealed Beam)	
9	60 / 0 ÷ 1	SCHEINWERFER (Ausführung mit asymmetrischem Abblendlicht)	HEADLAMP (version with asymmetrical dimming light)	PROJECTEUR (exécution avec feu de croisement asymétrique)	
9	80 / 0 ÷ 1	VORDERE UND SEITLICHE BLINK- LEUCHTEN	FRONT AND LATERAL BRAKE LIGHT	FEUX CLIGNOTEURS AVANT ET LATERAL	
9	81 / 0 ÷ 1	VORDERE BLINK- PARK-LEUCHE (Carello)	FRONT TRAFFICATOR- PARKING LIGHT (Carello)	FEUX CLIGNOTEURS, DE STATIONNE- MENT AVANT (Carello)	
9	82 / 0 ÷ 1	VORDERE BLINK- PARK-LEUCHE (Lucas)	FRONT TRAFFICATOR- PARKING LIGHT (Lucas)	FEUX CLIGNOTEURS, DE STATIONNE- MENT AVANT (Lucas)	
9	89 / 0 ÷ 1	VORDERE BLINKLEUCHTEN für Ausführungen mit Polyester-Fahrerhaus	FRONT TRAFFICATOR LIGHTS for versions with Polyester-driver house	FEUX CLIGNOTEURS pour exécutions avec cabine du conducteur en Polyester	



GRUPPE GROUPE GROUP	SEITE PAGE PAGE	INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	TABLE DES MATIERES	INDICE
		<b>ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNG II</b>	<b>ELECTRIC EQUIPMENT II</b>	<b>ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE II</b>	
10 01 / 0 ÷ 2		BREMS- BLINK- SCHLUSSLEUCHTEN (Hella), RÜCKSTRAHLER, SPRITZBLECHE KENNZEICHENLEUCHTEN	BRAKE- TRAFFICATOR- TAIL-LIGHT (Hella), REAR REFLECTOR, SPLASH GUARDS	FEUX STOP, CLIGNOTEUR, ARRJÈRE (Hella) CATADIOPTRE, TOLE D'ECLABOSSAGE, FEU ÉCLAIRE-PLAQUE	
10 02 / 0 ÷ 2		BREMS-BLINK-SCHLUSSLEUCHTEN, LEUCHENTRÄGER (Carello)	BRAKE- TRAFFICATOR- TAIL LIGHT, PORTEUR DE FEU (Carello)	FEUX STOP, CLIGNOTEUR, ARRIÈRE, PORTEUR DE FEU (Carello)	
10 03 / 0 ÷ 2		BREMS-SCHLUSS- UND BLINKLEUCHTEN, LEUCHENTRÄGER (Lucas)	BRAKE- TAIL- AND TRAFFICATOR LIGHT, PORTEUR DE FEU (Lucas)	FEUX STOP, ARRIÈRE ET CLIGNOTEUR, PORTEUR DE FEU (Lucas)	
10 20 / 0 ÷ 1		SCHEIBENWISCHER	WINDSCREEN WIPER	ESSUIE-GLACES	
10 29 / 0 ÷ 1		SCHEIBENWISCHER (für Ausführung mit Polyesterfahrerhaus)	WINDSCREEN WIPER (for version with Polyester-driver house)	ESSUIE-GLACES (pour exécution avec cabine du conducteur en Polyester)	
10 40 / 0 ÷ 1		SCHEIBENWASCHANLAGE (VDO)	WINDSCREEN WASHER (VDO)	INSTALLATION DU LAVE-GLACES	
		<b>BODENGRUPPE</b>	<b>PLATFORM</b>	<b>GROUPE DE BASE</b>	
20 01 / 0 ÷ 4		BODENGRUPPE, VORDERE WANNE, STIRNWAND, VORDERE UND SEITLICHE RANDVERSTEIFUNG	FRONT PAN, FRONT WALL, FRONT AND LATERAL RIM STIFFENING	GROUPE DE BASE, CUVE À L' AVANT, PAROI FRONTALE, BORDS RENFORCÉS, AVANT ET LATÉRAUX	
20 09 / 0 ÷ 1		POLYESTERFAHRERHAUS	POLYESTER DRIVER HOUSE	CABINE DU CONDUCTEUR EN POLYESTER	
20 20 / 0 ÷ 4		BODENBLECHE, RESERVERAD- UND BENZINKANISTERHALTER, WANNEN-DECKEL, SEITLICHE MOTORABDECKUNG	FLOOR PANEL, SPARE WHEEL- AND CARRIER FOR GASOLINE CONTAINER, LID FOR PAN, SIDE PANEL	PLAQUES INFÉRIEURE, FIXATIONS DE LA ROUE DE SECOURS ET DU JERRYCAN D'ESSENCE, COUVERCLE DE CUVE, PAROIS LATÉRALES DU MOTEUR	
20 40 / 0 ÷ 3		OBERER UND HINTERER MOTORRAUM-DECKEL, UNTERER QUERTRÄGER	UPPER AND REAR LID FOR ENGINE COMPARTMENT, CROSSBAR BELOW	COUVERCLE SUPÉRIEUR ET ARRIÈRE DU MOTEUR, TRAVERSES INFÉRIEURES	
20 95 / 0 ÷ 1		STOSSSTANGEN vorne und hinten	PUSH-ROD front and rear	PARE-CHOCS avant et arrière	
		<b>STIRNWANDZUBEHÖR</b>	<b>ACCESSORY FOR FRONT WALL</b>	<b>ACCESSOIRES DU PAROI FRONTALE</b>	
21 05 / 0 ÷ 2		SCHEINWERFERSCHUTZGITTER, FIRNENZEICHEN, RÜCKBLICKSPIEGEL, WINDSCHUTZHALTERUNG	HEADLAMP PROTECTION, NAME PLATE DRIVING MIRROR, WINDSCREEN	GRILLE DE PROTECTION POUR PROJEC-TEUR, INSIGNE DE LA FABRIQUE, RÉTROVISEUR, SUPPORT DU PARE-BRISE	
22 05 / 0 ÷ 5		WINDSCHUTZ MIT HALTERUNG, ARMATURENBRETT, BEDIENUNGS-SCHILDER, VERBANDKASTENHALTERUNG, LÜFTUNGSKLAPPEN	WINDSCREEN WITH CARRIER, DASH PANEL, INSTRUCTION PLATES, CARRIER FOR FIRST-AID BOX, VENTILATION FLAPS	PARE-BRISE AVEC SUPPORT, TABLEAU DE BORD, PLAQUES DE SERVICE, FIXATION POUR BOÎTE DE PANSEMENTS, CLAPETS D' AÉRATION	

GRUPPE GROUPE GROUP	SEITE PAGE PAGE	INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	TABLE DES MATIERES	INDICE
2 2	0 9 / 0 ÷ 2	WINDSCHUTZSCHEIBE, RÜCKFENSTER, ARMATURENBRETT, BEDIENUNGSSCHILDER für Ausführung mit Polyester-Fahrerhaus	WINDSCREEN, REAR WINDOW, DASH PANEL, INSTRUCTION PLATES for version with Polyester-driver house	PARE-BRISE, FENÊTRE ARRIÈRE, TABLEAU DE BORD, PLAQUES DE SERVICE pour exécution avec cabine du conducteur en Polyester	
2 2	1 9 / 0 ÷ 1	LÜFTUNG für Ausführung mit Polyester- Fahrerhaus	VENTILATION for version with Polyester- driver house	AÉRATION pour exécution avec cabine du conducteur en Polyester	
		<b>SITZE</b>	<b>SEATS</b>	<b>SIÈGES</b>	
2 3	0 5 / 0 ÷ 3	VORDERE UND HINTERE SITZE, SICHERUNGSKETTEN für Ausführungen mit 1500 bzw. 1800 Radstand	FRONT AND REAR SEATS, SAFETY CHAINS for version with 1500 resp. 1800 wheel-base	SIÈGES AVANT ET ARRIÈRE, CHÂÎNES DE SÛRETE pour exécution avec empattement de 1500 et de 1800 mm	
2 4	0 5 / 0 ÷ 1	SCHUTZBLECHE	GUARD PLATE	TÔLES DE PROTECTION	
		<b>BORDWÄNDE</b>	<b>BOARDS</b>	<b>RIDELLES</b>	
2 5	0 5 / 0 ÷ 1	KURZE BORDWAND zur Ausführung mit 4 Türen und großem Fahrzeugverdeck	SHORT BOARD for version with 4 doors and large cab	RIDELLE COURTE pour exécution avec 4 portières et grande bâche	
2 5	1 0 / 0 ÷ 2	LANGE BORDWAND zur Ausführung mit 2 Türen und kurzem oder großem Fahrzeugverdeck	LONG BOARD for version with 2 doors and short or large canvas cab	RIDELLE LONGUE pour exécution avec 2 portières et bâche courte ou grande	
2 5	1 1 / 0 ÷ 1	LANGE BORDWAND (für Ausführung APT-USA)	LONG BOARDS (for version APT-USA)	RIDELLE LONGUE (pour exécution APT-USA)	
2 5	1 5 / 0 ÷ 1	KURZE GALERIE (für Ausführung mit 4 Türen und großem Fahrzeugverdeck)	SHORT SIDE RAIL (for version with 4 doors and large canvas cab)	GALERIE TUBULAIRE COURTE (pour exécution avec 4 portières et bâche grande)	
		<b>VERDECKGERÜSTE</b>	<b>HOOD STICKS</b>	<b>ARMATURES POUR BÂCHES</b>	
2 6	0 9 / 0 ÷ 1	VERDECKGERÜST (für Ausführungen mit Polyester-Fahrerhaus)	HOOD STICK (for versions with Polyester-driver house)	ARMATURE POUR BÂCHE (pour exécution avec cabine du conducteur en Polyester)	
2 6	1 1 / 0 ÷ 4	VERDECKGERÜSTE	HOOD STICKS	ARMATURE POUR BÂCHE	
2 6	1 2 / 0 ÷ 3	VERDECKGERÜSTE (nur für 1800 Radstand)	HOOD STICKS (only for 1800 wheel-base)	ARMATURE POUR BÂCHE (seulement pour empattement de 1800 mm)	
2 6	2 0 / 0 ÷ 1	ROLLBOGEN	ROLLER ELBOW	ARCEAU POUR ENROULER	

GRUPPE GROUPE GROUP	SEITE PAGE PAGE	INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	TABLE DES MATIERES	INDICE
		<b>FAHRZEUGVERDECKE</b>	<b>CANVAS CABS</b>	<b>BÂCHES</b>	
27	09 / 0 ÷ 1	FAHRZEUGVERDECKE für Ausführungen mit Polyester-Fahrerhaus	CANVAS CAB for version with Polyester-driver house	BÂCHE pour exécution avec cabine du conducteur en Polyester	
27	10 / 0 ÷ 1	KURZES FAHRZEUGVERDECK für Ausführung mit 2 Türen und langen Bordwänden	SHORT CANVAS CAB for version with 2 doors and long boards	BÂCHE COURTE pour exécution avec 2 portières et ridelles longues	
27	11 / 0 ÷ 4	GROSSES FAHRZEUGVERDECK, VERDECK-ZUBEHÖR	LARGE CANVAS CAB, ACCESSOIRES	GRANDE BÂCHE - ACCESSOIRES	
		<b>TÜREN</b>	<b>DOORS</b>	<b>PORTIÈRES</b>	
28	05 / 0 ÷ 2	TÜREN vorne, zu allen Verdeckausführungen	FRONT DOORS, for all versions of the canvas cab	PORTIÈRES AVANT, pour toutes les exécutions avec bâche	
28	09 / 0 ÷ 3	TÜREN Ausführung mit Polyesterfahrerhaus	DOORS version with Polyester-driver house	PORTIÈRES pour exécution avec cabine du conducteur en Polyester	
28	15 / 0 ÷ 2	TÜREN hinten zur Ausführung mit 4 Türen, kurzer Galerie oder kurzer Bordwand und großem Fahrzeugverdeck	REAR DOORS for version with 4 doors, short side rail or short board and large canvas cab	PORTIÈRES ARRIÈRE pour exécution avec 4 portières, galerie tubulaire courte, ou ridelles courtes et grande bâche	
		<b>ZUSATZAUSRÜSTUNGEN</b>	<b>ADDITIONAL EQUIPMENT</b>	<b>ÉQUIPEMENT AUXILIAIRE</b>	
30	05 / 0 ÷ 1	GEWEHRHALTERUNG, WINKERKELLE MIT HALTER, ABZIEHBILD	CARRIER FOR RIFFLE HOLDER, TRAFFICATOR FOR HAND, TRANSFER PICTURE	PORTE-FUSIL, PANNEAU DE SIGNALISATION AVEC MANCHE, IMAGE À DECALQUER	
30	20 / 0 ÷ 4	NEBENANTRIEBSBOCK, NEBENANTRIEBSWELLE, SONDERANTRIEBE	AUXILIARY DRIVE SUPPORT, AUXILIARY DRIVE SHAFT, SPECIAL DRIVING	SUPPORT DE LA COMMANDE AUXILIAIRE, ARBRE DE LA COMMANDE AUXILIAIRE ET AUTRES COMMANDES	
30	21 / 0 ÷ 5	WUNSCHAUSFÜHRUNGEN	VERSIONS FOR DESIRE	EXÉCUTION SELON DEMANDE SPÉCIALE	
30	30 / 0 ÷ 2	ANHÄNGEVORRICHTUNG, ELEKTRISCHE ZUSATZAUSRÜSTUNG, UNIVERSALPLATTE	HITCH, ELECTRIC ADDITIONAL EQUIPMENT, UNIVERSALE PLATE	DISPOSITIF D' ATTELAGE, ÉQUIPEMENT ELECTRIQUE AUXILIAIRE, PLAQUE UNIVERSELLE	
30	40 / 0 ÷ 3	HEIZUNG UND LÜFTUNG (Eberspächer)	HEATING AND VENTILATION (Eberspächer)	CHAUFFAGE ET AÉRATION (Eberspächer)	

GRUPPE GROUPE GROUP	SEITE PAGE PAGE	INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	TABLE DES MATIERES	INDICE
30	50 / 0 ÷ 1	ANHÄNGER-WARNDREIECK für Ausführung mit Polyesterfahrerhaus	TRAILER-WARNING TRIANGLE for version with Polyester driver house)	TRIANGLE D'AVERTISSEMENT POUR REMORQUE pour exécution avec cabine du conducteur en Polyester	
30	60 / 1	SCHITRÄGER	SUPPORT	PORTE-SKIS	
30	70 / 0 ÷ 2	SCHLEPPVORRICHTUNG für Ausführung APTL-Navy	DRAW BAR ASSY. for version APTL-Navy	DISPOSITIF DE TOUAGE pour exécution APTL-Navy	
		WERKZEUGE	TOOLS	OUTILS	
30	95 / 0 ÷ 1	WERKZEUGE	TOOLS	OUTILS	
Nr. No.		NUMMERNVERZEICHNIS	TABLE OF NUMBERS	TABLE DU NUMÉRO	

## WICHTIG !

Voraussetzungen für rasche und richtige Erledigung Ihrer Ersatzteilbestellungen sind folgende Angaben:

1. Genaue Bezeichnung des Fahrzeuges
2. Motor- und Fahrgestellnummer
3. Ersatzteilnummer
4. Benennung
5. Farbe
6. Gewünschte Stückzahl
7. Gewünschte Versandart

Im übrigen gelten unsere allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Bestellungen sind zu richten an:

STEYR-DAIMLER-PUCH  
Aktiengesellschaft  
8011 Graz / Thondorf  
Österreich

Oder Bestellungen per  
Adresse:



Raum für Stempel

Entsprechend der technischen Entwicklung bleiben Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

## IMPORTANT !

To expedite your spare parts orders and to ensure accuracy please give the following information:

1. Exact type of machine
2. Engine- and chassis-number
3. Spare-part number
4. Description of part
5. Colour
6. Quantity required
7. Despatch instructions

Our conditions of sale and supply apply to all orders.

Please send your orders to:

STEYR-DAIMLER-PUCH A.G.  
8011 Graz / Thondorf  
Austria

Or order per address:



Place for stamp

The content of the present manual is not obliged for delivery and equipment of vehicle.

## IMPORTANT !

Afin d'expédier les commandes de pièces de rechange d'une manière prompte et exacte, il est nécessaire de donner:

1. La description exacte du véhicule
2. Le nom du moteur et du châssis
3. Le numéro de la pièce de rechange
4. Sa dénomination
5. Sa couleur
6. Le nombre désiré
7. La manière d'expédition

D'autre part, nos conditions générales de vente et de livraison sont valables.

Les commandes sont à envoyer à: Ou commande à adresser à:

STEYR-DAIMLER-PUCH  
Aktiengesellschaft  
8011 Graz / Thondorf  
Autriche



Place pour timbre

Les modifications de constructions et d'exécution restent sous réserve de modification selon le développement technique.

## FAHRZEUG AUSFÜHRUNGEN

In diesem Ersatzteilkatalog sind folgende Fahrzeugausführungen enthalten:

⊖	LINKSLENKER
⊖	RECHTSLENKER
700 AP	GRUNDAUSFÜHRUNG, 1500 Radstand
703 AP	GRUNDAUSFÜHRUNG, 1800 Radstand
700 APL	GRUNDAUSFÜHRUNG mit Nebenantrieb, 1500 Radstand
703 APL	GRUNDAUSFÜHRUNG mit Nebenantrieb, 1800 Radstand
700 APT	TROPENAUFSÜHRUNG, 1500 Radstand
703 APT	TROPENAUFSÜHRUNG, 1800 Radstand
700 APTL	TROPENAUFSÜHRUNG mit Nebenantrieb, 1500 Radstand
703 APTL	TROPENAUFSÜHRUNG mit Nebenantrieb, 1800 Radstand
700 AP/3	GRUNDAUSFÜHRUNG mit Polyesterfahrerhaus, 1500 Radstand
703 AP/3	GRUNDAUSFÜHRUNG mit Polyesterfahrerhaus, 1800 Radstand
700 APL/3	POLYESTERFAHRERHAUS und Nebenantrieb, 1500 Radstand
703 APL/3	POLYESTERFAHRERHAUS und Nebenantrieb, 1800 Radstand
700 APT/3	POLYESTERFAHRERHAUS, TROPENAUFSÜHRUNG, 1500 Radstand
703 APT/3	POLYESTERFAHRERHAUS, TROPENAUFSÜHRUNG, 1800 Radstand
700 APTL/3	POLYESTERFAHRERHAUS, TROPENAUFSÜHRUNG, NEBENANTRIEB, 1500 Radstand
703 APTL/3	POLYESTERFAHRERHAUS, TROPENAUFSÜHRUNG, NEBENANTRIEB, 1800 Radstand
73 APK	KOMMUNALAUFSÜHRUNG, 1800 Radstand Ausführung bis 1970

## VERSION FOR VEHICLES

This spare-part-catalogue contain the following versions for vehicles:

LEFT HAND DRIVE
RIGHT HAND DRIVE
BASE MODEL, 1500 wheel-base
BASE MODEL, 1800 wheel-base
BASE MODEL with auxiliary gear, 1500 wheel-base
BASE MODEL with auxiliary gear, 1800 wheel-base
TROPICAL EQUIPMENT, 1500 wheel-base
TROPICAL EQUIPMENT, 1800 wheel-base
TROPICAL EQUIPMENT with auxiliary gear, 1500 wheel-base
TROPICAL EQUIPMENT with auxiliary gear, 1800 wheel-base
BASE MODEL with Polyester driver house, 1500 wheel-base
BASE MODEL with Polyester driver house, 1800 wheel-base
POLYESTER DRIVER HOUSE and auxiliary gear, 1500 wheel-base
POLYESTER DRIVER HOUSE and auxiliary gear, 1800 wheel-base
POLYESTER DRIVER HOUSE, TROPICAL EQUIPMENT, 1500 wheel-base
POLYESTER DRIVER HOUSE, TROPICAL EQUIPMENT, 1800 wheel-base
POLYESTER DRIVER HOUSE, TROPICAL EQUIPMENT, AUXILIARY GEAR, 1500 wheel-base
POLYESTER DRIVER HOUSE, TROPICAL EQUIPMENT, AUXILIARY GEAR, 1800 wheel-base
PUBLIC UTILITIES EQUIPMENT, 1800 wheel-base version till 1970

## EXECUTIONS DE VEHICULES

Les différentes exécutions de véhicule suivantes sont comprises dans ce catalogue des pièces de rechange:

DIRECTION À GAUCHE
DIRECTION À DROITE
EXÉCUTION DE BASE, empattement 1500 mm
EXÉCUTION DE BASE, empattement 1800 mm
EXÉCUTION DE BASE avec commande auxiliaire, empattement 1500 mm
EXÉCUTION DE BASE avec commande auxiliaire, empattement 1800 mm
EXÉCUTION TROPICALE, empattement 1500 mm
EXÉCUTION TROPICALE, empattement 1800 mm
EXÉCUTION TROPICALE avec commande auxiliaire, empattement 1500 mm
EXÉCUTION TROPICALE avec commande auxiliaire, empattement 1800 mm
EXÉCUTION DE BASE avec cabine en Polyester, empattement 1500 mm
EXÉCUTION DE BASE avec cabine en Polyester, empattement 1800 mm
CABINE EN POLYESTER et commande auxiliaire, empattement 1500 mm
CABINE EN POLYESTER et commande auxiliaire, empattement 1800 mm
CABINE EN POLYESTER, EXÉCUTION TROPICALE, empattement 1500 mm
CABINE EN POLYESTER, EXÉCUTION TROPICALE, empattement 1800 mm
CABINE EN POLYESTER, EXÉCUTION TROPICALE, COMMANDE AUXILIAIRE, empattement 1500 mm
CABINE EN POLYESTER, EXÉCUTION TROPICALE, COMMANDE AUXILIAIRE, empattement 1800 mm
EXÉCUTION DE VOIRIE, empattement 1800 mm exécution jusqu'en 1970

**KURZZEICHEN FÜR DIE FAHRZEUGAUSFÜHRUNGEN SYMBOLS FOR THE VERSION FOR VEHICLES**

**ABREVIATIONS POUR LES DIVERSES EXÉCUTIONS**

700	1500 RADSTAND	1500 WHEEL-BASE	EMPATTEMENT 1500 mm
703	1800 RADSTAND	1800 WHEEL-BASE	EMPATTEMENT 1800 mm
AP	GRUNDAUSFÜHRUNG	BASE MODEL	EXÉCUTION DE BASE
APL	GRUNDAUSFÜHRUNG MIT NEBENANTRIEB	BASE MODEL WITH AUXILIARY GEAR	EXÉCUTION DE BASE AVEC COMMANDE AUXILIARY
APT	TROPENAUSFÜHRUNG	TROPICAL EQUIPMENT	EXÉCUTION TROPICALE
APTL	TROPENAUSFÜHRUNG MIT NEBENANTRIEB	TROPICAL EQUIPMENT WITH AUXILIARY GEAR	EXÉCUTION TROPICALE AVEC COMMANDE AUXILIARY
AP/3	POLYESTERFAHRERHAUS	POLYESTER DRIVER HOUSE	CABINE DU CONDUCTEUR EN POLYESTER
APL/3	POLYESTERFAHRERHAUS, NEBENANTRIEB	POLYESTER DRIVER HOUSE, AUXILIARY GEAR	CABINE DU CONDUCTEUR EN POLYESTER, COMMANDE AUXILIARY
APT/3	POLYESTERFAHRERHAUS, TROPENAUSFÜHRUNG	POLYESTER DRIVER HOUSE, TROPICAL EQUIPMENT	CABINE DU CONDUCTEUR EN POLYESTER, EXÉCUTION TROPICALE
APTL/3	POLYESTERFAHRERHAUS, TROPENAUSFÜHRUNG, NEBENANTRIEB	POLYESTER DRIVER HOUSE, TROPICAL EQUIPMENT, AUXILIARY GEAR	CABINE DU CONDUCTEUR EN POLYESTER, EXÉCUTION TROPICALE, COMMANDE AUXILIAIR
APK	KOMMUNALAUSFÜHRUNG	PUBLIC UTILITIES EQUIPMENT	EXÉCUTION DE VOIRIE
Engl.	ENGLAND-IRLAND UND ENGLISCH-sprechende Länder	ENGLAND-IRLAND AND ENGLISH speaking country's	ANGLETERRE-IRLANDE et pays anglophones
USA	USA-Kanada	USA-Canada	USA-Canada
Navy	TROPENAUSFÜHRUNG MIT NEBENANTRIEB für Navy	TROPICAL EQUIPMENT WITH AUXILIARY GEAR for Navy	EXÉCUTION TROPICALE AVEC COMMANDE AUXILIAIRE pour Navy

**ABKÜRZUNGEN UND SYMBOLE:**

∅	=	DURCHMESSER
a	=	LÄNGE
s	=	STÄRKE
z	=	ZÄHNEZAHL
p. m.	=	PER METER
R I	=	REPARATURSTUFE I
R II	=	REPARATURSTUFE II
R III	=	REPARATURSTUFE III
Tol. I	=	TOLERANZGRUPPE I
Tol. II	=	TOLERANZGRUPPE II
B	=	NACH BEDARF
(+16)	=	MIT TEIL 16
(-16)	=	OHNE TEIL 16
(G 1 05 + Pos. 16)	=	SIEHE GRUPPE 1 05 - POSITION 16
(2 ÷ 6, 8, 9)	=	MIT DEN TEILEN 2 BIS 6 SOWIE 8 UND 9
(+23/8 15)	=	MIT TEIL 23 AUS GRUPPE 8 15
☉	=	LINKSLENKER
☉	=	RECHTSLENKER

**ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN**

Angaben wie "links", "rechts", "vorne", "hinten" bei der Benennung von Ersatzteilen beziehen sich auf die Fahrtrichtung. Die bei einzelnen Teilen angegebenen Maße (in mm) sind als Richtmaße zu betrachten.

Für die Umwandlung von mm in Zoll multipliziere mit 0,03937.

Eine eingeklammerte Bildnummer vor einem Ersatzteil besagt, daß der genannte Teil im Aussehen der Abbildung nur ähnlich ist.

**ABBREVIATIONS AND SYMBOLS:**

∅	DIAMETER
a	LENGTH
s	THICKNESS
z	NUMBER OF THE TEETH
p. m.	PER METER
R I	REPAIR STEP I
R II	REPAIR STEP II
R III	REPAIR STEP III
Tol. I	TOLERANCE I
Tol. II	TOLERANCE II
B	AS REQUIRED
(+16)	WITH PART 16
(-16)	WITHOUT PART 16
(G 1 05 + Pos. 16)	SEE GROUP 1 05 - POSITION 16
(2 ÷ 6, 8, 9)	WITH THE PARTS 2 TO 6 SUCH AS 8 AND 9
(+23/8 15)	WITH THE PART 23 FROM THE GROUPE 8 15
☉	FOR LEFT HAND DRIVE
☉	FOR RIGHT HAND DRIVE

**GENERAL REMARKS**

All descriptions such as "left", "right", "front", "rear", refer to the direction of travel (ie, in England, left means the nearside of the machine, right the offside). Any dimensions in millimetres given for spare parts are for guidance only.

To convert millimetres into inches, multiply by 0.03937.

A bracketed figure indicates that the part is only similar to that in the illustration.

**ABRÉVIATIONS ET SYMBOLES:**

∅	DIAMÈTRE
a	LONGUEUR
s	É PAISSEUR
z	NOMBRE DE DENTS
p. m.	PER MÈTRE
R I	CÔTE DE RÉPARATION I
R II	CÔTE DE RÉPARATION II
R III	CÔTE DE RÉPARATION III
Tol. I	GROUPE DE TOLÉRANCES I
Tol. II	GROUPE DE TOLÉRANCES II
B	SUIVANT BESOIN
(+16)	AVEC PART 16
(-16)	SANS PART 16
(G 1 05 + Pos. 16)	VOIRE GROUPE 1 05 - FIG. 16
(2 ÷ 6, 8, 9)	AVEC LES PIÈCES 2 JUSQU' A 6 AINSI QUE 8 ET 9
(+23/8 15)	AVEC PIÈCE 23 DU GROUPE 8 15
☉	POUR DIRECTION À GAUCHE
☉	POUR DIRECTION À DROITE

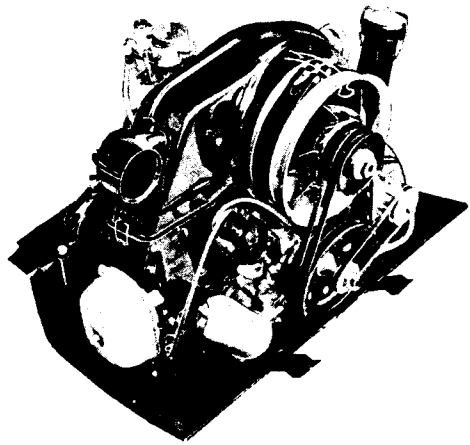
**REMARQUES GÉNÉRALES**

Les indications pour la dénomination des pièces de rechange comme "gauche", "droite", "avant", "arrière" se réfèrent au sens dans lequel le véhicule est conduit. Les mesures en mm données pour les différentes pièces sont à considérer à titre indicatif.

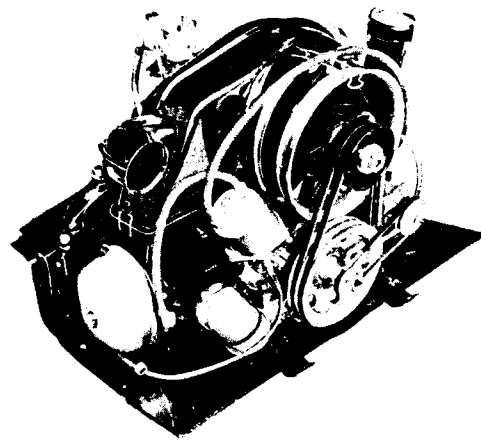
Pour la conversion de mm en pouces, veuillez multiplier par 0,03937.

Un numéro de figure se trouvant entre parenthèses signifie que la pièce dénommée est seulement apparemment semblable à celle illustrée.

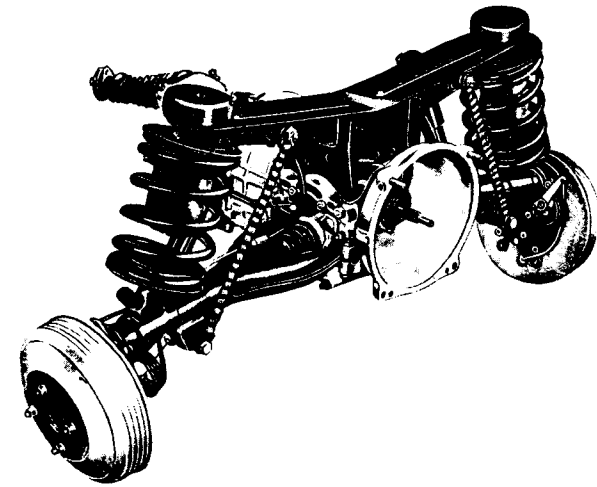




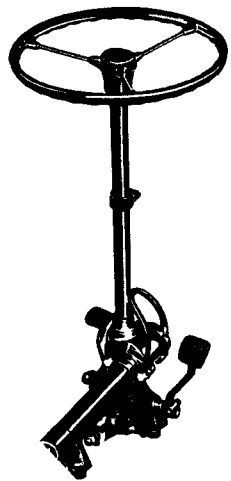
1



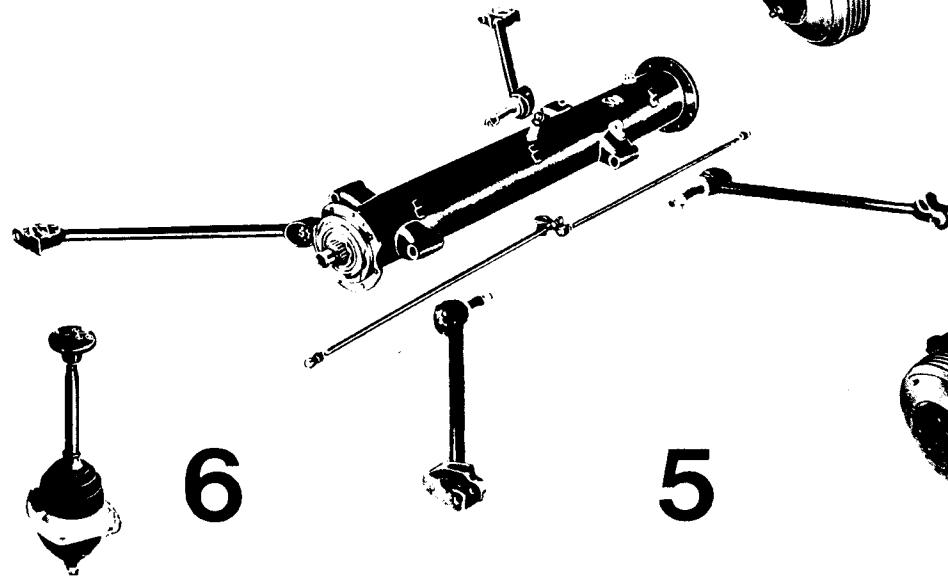
2



3



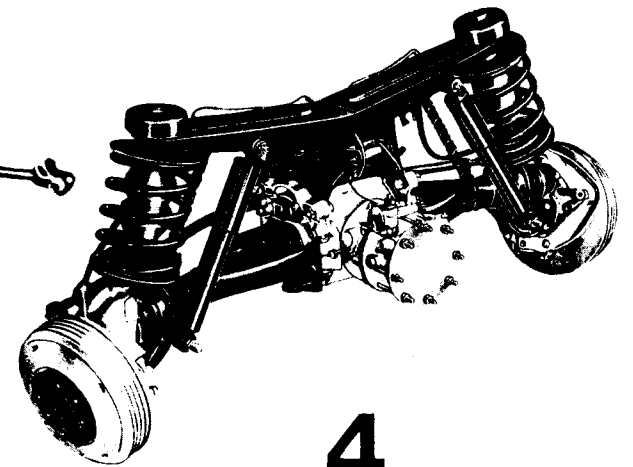
7



5



6



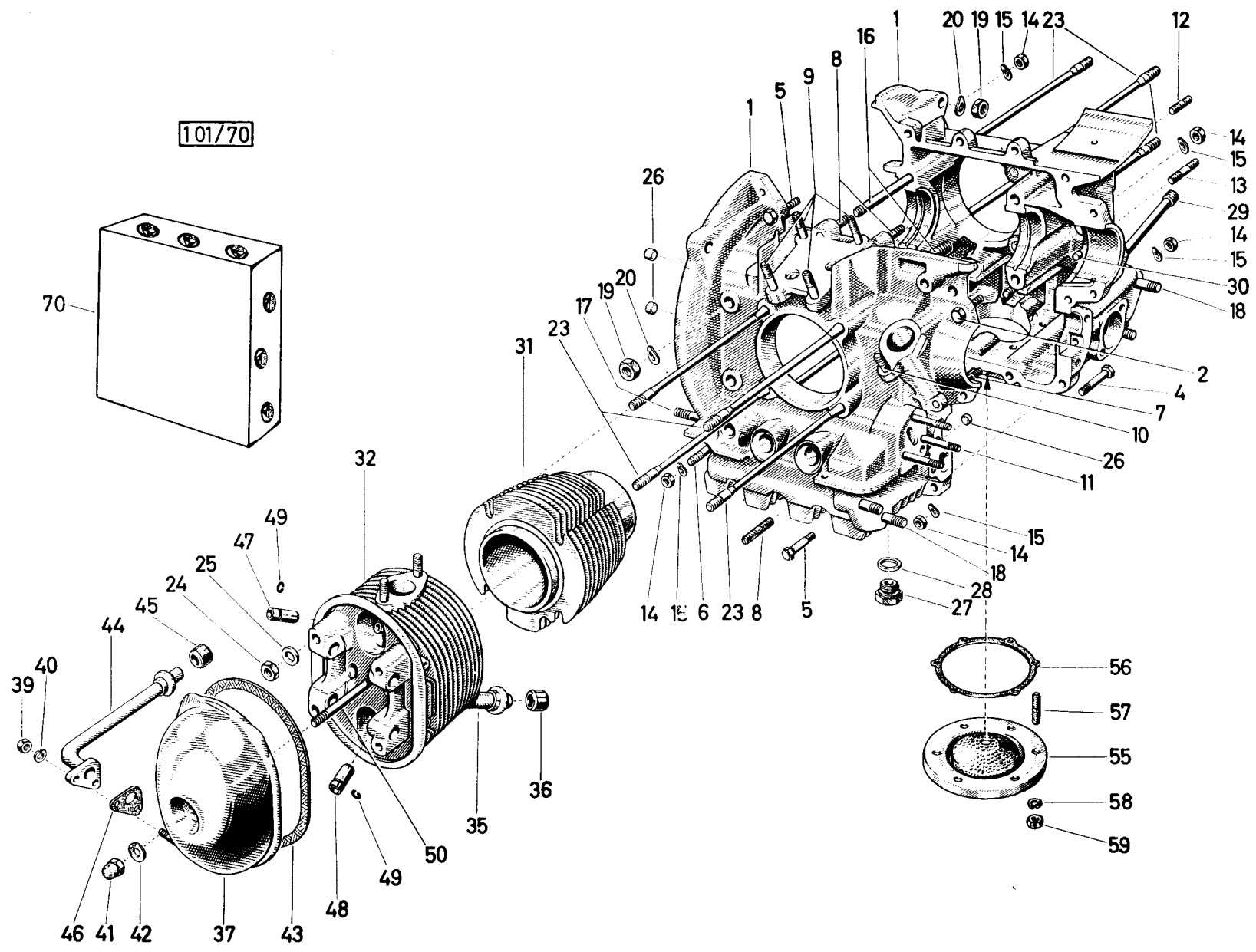
4

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	1 00/1 <sup>x</sup>			MOTOR-ERSATZAGGREGAT	ENGINE compl.	GROUPE MOTEUR DE RECHANGE compl.	
2	1 00/2 <sup>x</sup>			MOTOR-ERSATZAGGREGAT (nahentstörte Ausführung)	ENGINE compl. assembly (fully suppressed)	GROUPE MOTEUR DE RECHANGE compl. (exécution déparasité)	
3	1 00/3 <sup>x</sup>			HINTERACHS-ERSATZ- AGGREGAT	REAR SWING AXLE compl. assembly	GROUPE ESSIEU ARRIÈRE DE RECHANGE compl.	
4	1 00/4 <sup>x</sup>			VORDERACHS-ERSATZ- AGGREGAT	FRONT SWING AXLE compl. assembly	GROUPE ESSIEU AVANT DE RECHANGE compl.	
5	1 00/5 <sup>x</sup>			TRAGROHR-ERSATZ- AGGREGAT	"BACKBONE TUBE" compl. assembly	GROUPE TUBE - SUPPORT DE RECHANGE compl.	
6	1 00/6 <sup>x</sup>			GETRIEBESCHALTHEBEL- ERSATZAGGREGAT	GEAR SHIFT LEVER compl. assembly	ENSEMBLE DE RÉGULATEUR CENTRIFUGE compl.	
7	1 00/7 <sup>x</sup>			LENKUNGS-ERSATZ- AGGREGAT	STEERING compl. assembly	GROUPE DIRECTION DE RECHANGE compl.	
				<sup>x</sup> Bei Bestellung geben Sie bitte an:	When ordering please state:	Prière d'indiquer en commandant des pièces de rechange:	
				Fahrzeug-Nr.	Vehicle-No.	Véhicule-No.	
				Motor-Nr.	Engine-No.	Moteur-No.	
				Fahrgestell-Nr.	Chassis-No.	Chassis-No.	

# Haflinger

ERSATZAGGREGATE  
COMPLETE ASSEMBLIES  
ENSEMBLES COMPLÉMENTAIRES

**1 00 / 1** 5 - 1969



101/70

70

39 40

46 41 42 37 43

32

48

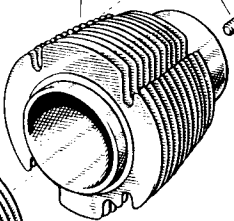
49

50

35

36

31



14 15 6 23 8 5

26

5

8

5

5

5

5

5

5

5

5

5

5

16

16

16

16

16

16

16

16

16

16

16

16

16

16

16

16

16

16

16

16

16

16

16

16

16

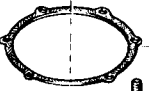
16

16

16

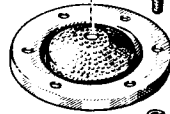
16

16



56

57



55

58

59

58

59

58

59

58

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

12

12

12

12

12

12

12

12

12

12

12

12

12

12

12

12

12

12

12

12

12

12

12

14

15

13

14

15

30

18

4

7

10

26

11

15

14

18

27

28

14

15

14

15

14

14

15

13

14

15

30

18

4

7

10

26

11

15

14

18

27

28

14

15

14

15

14

14

15

13

14

15

30

18

4

7

10

26

11

15

14

18

27

28

14

15

14

15

14

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.3.01.010.0	1		KURBELGEHÄUSE compl.	CRANKCASE compl.	CARTER MOTEUR compl.	
2	900.1013	2	M7x30 DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE (zur Trennfläche)	HEXAGON BOLT (for lining up of the crankcase halves)	VIS À TÊTE SIX PANS (pour surface de séparation)	
4	900.1085	1	M7x45 DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE (zur Trennfläche)	HEXAGON BOLT (for lining up of the crankcase halves)	VIS À TÊTE SIX PANS (pour surface de séparation)	
5	501.1.0123	2		PASSSCHRAUBE (zur Trennfläche)	MACHINED BARREL BOLT (for lining up of the crankcase halves)	BOULON D' AJUSTAGE (pour surface de séparation)	
6	900.1916	1	M7x105 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE (zur Trennfläche)	STUD (for lining up of the crankcase halves)	GOUJON (pour surface de séparation)	
7	900.1911	1	M7x20 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE (zur Trennfläche)	STUD (for lining up of the crankcase halves)	GOUJON (pour surface de séparation)	
8	900.1912	2	M7x25 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE (zur Trennfläche)	STUD (for lining up of the crankcase halves)	GOUJON (pour surface de séparation)	
9	900.1996	4	M8x28 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE (zum Ölkühler)	STUD (for oil cooler)	GOUJON (pour réfrigérant d' huile)	
10	900.1926	1	M8x15 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE (zum Verteiler)	STUD (for distributor)	GOUJON (pour distributeur d' allumage)	
11	900.1987	3	M7x35 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE (zum Ölfiltergehäuse)	STUD (for oil filter housing)	GOUJON (pour carter de filtre à huile)	
12	900.1910	2	M7x18 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE (zum Öleinfüllstutzen)	STUD (for oil filler pipe)	GOUJON (pour tubulure de remplissage d' huile)	
13	900.1912	2	M7x25 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE (zur Kraftstoffpumpe)	STUD (for fuel pump)	GOUJON (pour pompe d' alimentation)	
14	24774	18	M7 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
15	900.3266	18	B7 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE À RESSORT	
16	900.1957	2	M10x100 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE (Lagerschraube)	STUD (for main bearing)	GOUJON (vis de palier)	
17	700.1.01.039.1	2	M10x55	STIFTSCHRAUBE (zum Triebwerkgehäuse)	STUD (for gearbox/final drive casing)	GOUJON (pour le boîtier de transmission)	
18	900.1955	4	M10x20 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE (zur Motorauflhängung)	STUD (for engine suspension)	GOUJON (pour le support du moteur)	
19	24776	6	M10 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
20	900.3210	6	B10 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE À RESSORT	
23	501.1.0110	8		STIFTSCHRAUBE (zum Zylinderkopf)	STUD (for cylinder head)	GOUJON (pour culasse)	
24	900.2009	10	M8 DIN 934-8G	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
25	24797	8	8,4 DIN 125	SCHEIBE	PLAIN WASHER	DISQUE	
26	501.1.0103	4		PFROPFEN zu den Ölkantlen	PLUG for oil pipes	BOUCHONS des canaux d' huile	

# Haflinger

KURBELGEHÄUSE, ZYLINDER, ZYLINDERKOPF  
CRANKCASE, CYLINDER, CYLINDER HEAD  
CARTER MOTEUR, CYLINDRE, CULASSE

**1 01/1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
27	501.1.0708	1	M16	ÖLABLASSSCHRAUBE	DRAIN PLUG	BOUCHONS de vidange d'huile	
28	900.4217	1	A16x22 DIN 7603	DICHTRING	JOINT WASHER (for drain plug)	JOINT (pour bouchon de vidange d'huile)	
29	501.1.0117.2	1		ROHRSTÜCK	TUBULAR PIECE for dip stick	PIÈCE TUBULAIRE pour jauge d'huile)	
30	501.2.01.004.1	3	a = 7	ZYLINDERSTIFT zur Lagerbüchsenhalterung	LOCATING DOWEL for fixing bearing bushing	CHEVILLE pour le support du coussinet	
31	700.1.04.004.1/03	2	80 Ø, Tol. I	ZYLINDER	CYLINDER	CYLINDRE	
	700.1.04.004.1/04	2	80 Ø, Tol. II	ZYLINDER	CYLINDER	CYLINDRE	
	700.1.04.004.3/03	2	R I, 80,5 Ø, Tol. I	ZYLINDER	CYLINDER	CYLINDRE	
	700.1.04.004.3/04	2	R I, 80,5 Ø, Tol. II	ZYLINDER	CYLINDER	CYLINDRE	
	700.1.04.004.3/05 <sup>x</sup>	2	R I, 80,5 Ø, Tol. I	UMTAUSCH-ZYLINDER	CYLINDER for exchange	CYLINDRE DE RECHANGE	
	700.1.04.004.3/06 <sup>x</sup>	2	R I, 80,5 Ø, Tol. II	UMTAUSCH-ZYLINDER	CYLINDER for exchange	CYLINDRE DE RECHANGE	
32	700.2.04.001.2	1		ZYLINDERKOPF links	CYLINDER HEAD l.h.s.	CULASSE gauche	
(32)	700.2.04.002.2	1		ZYLINDERKOPF rechts	CYLINDER HEAD r.h.s.	CULASSE droite	
35	501.2.0407.2	4		SCHUTZROHR für Stoßstange	PROTECTIVE TUBE for push rod	TUBE DE PROTECTION pour tige de butée	
36	501.2.04.016.1	4		DICHTUNGSRING	JOINT RING	JOINT pour le tube protection et tuyau de retour d'huile	
37	501.1.0409	2		ZYLINDERKOPFDECKEL	ROCKER COVER	COUVERCLE DE LA CULASSE	
39	24773	4	M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
40	26834	4	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
41	900.2935	2	M8 DIN 1587	HUTMUTTER	HAT NUT	ÉCROU À CHAPEAU	
42	26482	8	A8x14 DIN 7603	DICHTRING	JOINT WASHER	JOINT	
43	501.1.0410	2	s = 2	DICHTUNG	GASKET	JOINT	
44	501.2.0413.2	2		ÖLRÜCKLAUFROHR	OIL BACKFLOW PIPE	TUYAU DE RETOUR D'HUILE	
45	501.2.04.016.1	2	gleich wie Bild 36/the same as ref.no.36/identique à fig.36	DICHTUNGSRING	JOINT RING	JOINT	
46	501.1.0421	2		DICHTUNG	GASKET	JOINT	
47	-----	2	diese Teile werden nur auf besonderen Auftrag abgegeben/these parts will only be delivered on special order/ces pièces ne sont livrés que sur ordre spécial	VENTILFÜHRUNGSBÜCHSE (Einlaß)	VALVE GUIDE (intake)	BOÎTE DE GUIDE DE SOUPAPE (admission)	
48	-----	2		VENTILFÜHRUNGSBÜCHSE (Auslaß)	VALVE GUIDE (exhaust)	BOÎTE DE GUIDE DE SOUPAPE (refoulement)	
49	900.4641	4	12 DIN 9045	SPRENGRING	WIRE CIRCLIP	ANNEAU RESSORT	
50	501.2.04.026.3	8	M8x90 / M10x22 Einschraubgewinde tapped thread pour fixe - vis	STIFTSCHRAUBE (für Reparatur)	FIXING STUD (for repair)	GOUJON À FILET	

<sup>x</sup> Umtausch nur gegen Einsendung parts for exchange only against sending of old parts

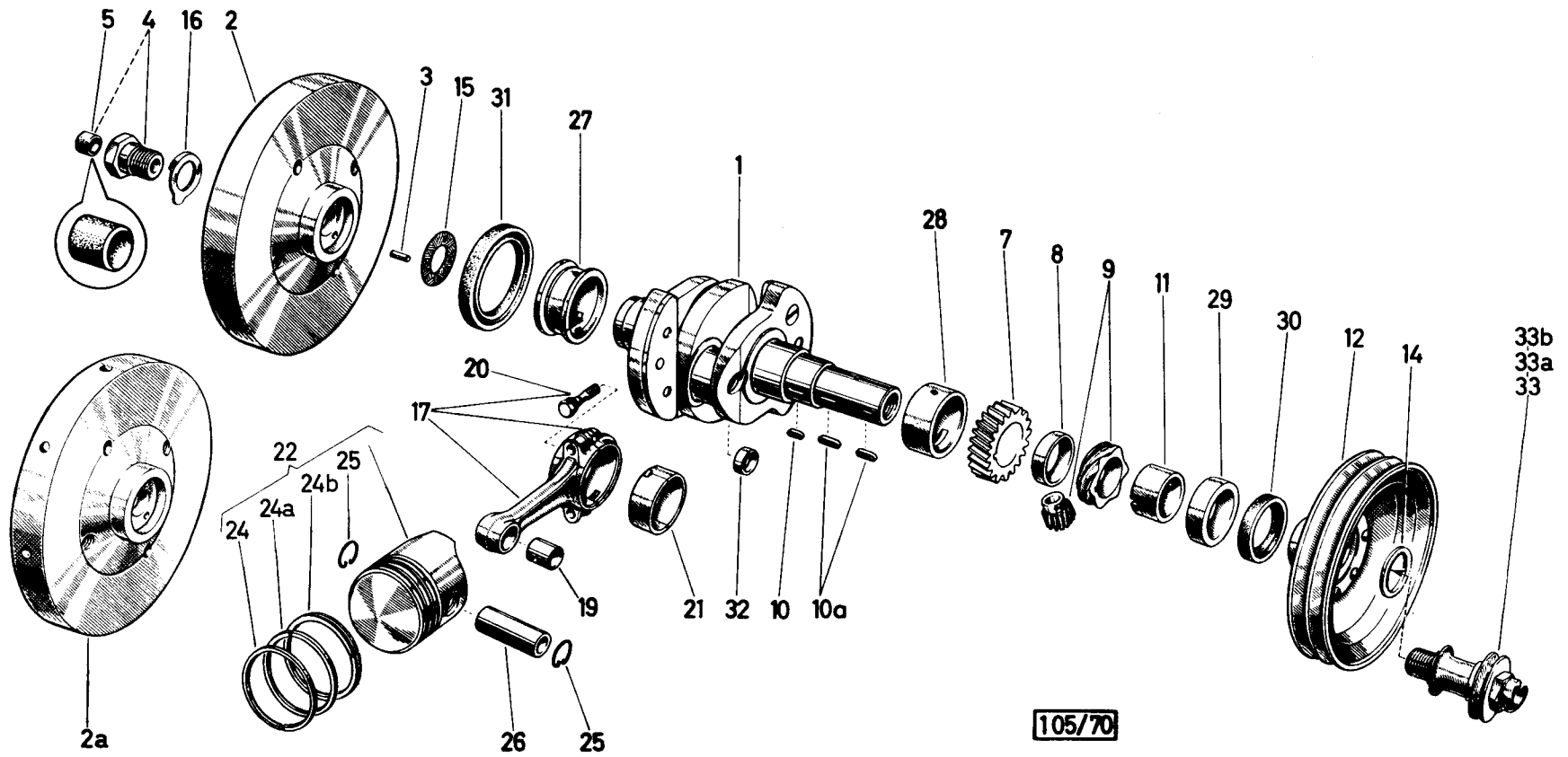
pièces de rechange contre envoi des anciennes pièces défectueuses

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
55	501.1.01.091.2	1		DECKEL(mit Ölsieb)	COVER (with oil strainer)	COUVERCLE (avec tamis à huile)	
56	501.1.01.090.1	1	s = 1,5	DICHTUNG	GASKET	JOINT	
57	900.1933	6		M7x12 DIN 835-8G STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
58	29189	6		B7 DIN 127 FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
59	24774	6		M7 DIN 934 SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
70	700.3.01.084.0	1		DICHTUNGSSATZ compl. für Motor	SET OF JOINTS compl. for motor	JEU DE JOINTS compl. pour moteur	

**Haflinger**

KURBELGEHÄUSE, ZYLINDER, ZYLINDERKOPF  
CRANKCASE, CYLINDER, CYLINDER HEAD  
CARTER MOTEUR, CYLINDRE, CULASSE

**1 01/3** 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	501.1.02.031.2	1	45 Ø	KURBELWELLE	CRANKSHAFT	VILEBREQUIN	
	501.2.02.031.3	1	R I, 44,75 <sup>x</sup>	UMTAUSCH-KURBELWELLE	CRANKSHAFT for exchange	VILEBREQUIN DE RECHANGE	
	501.3.02.031.4	1	R II, 44,5 <sup>x</sup>	UMTAUSCH-KURBELWELLE	CRANKSHAFT for exchange	VILEBREQUIN DE RECHANGE	
	501.1.02.031.9	1	45 Ø, (1, 21, 27, 28)	KURBELWELLE compl.	CRANKSHAFT compl.	VILEBREQUIN compl.	
	501.2.02.031.9	1	R I, 44,75 Ø, <sup>x</sup> (1, 21, 27, 28)	UMTAUSCH-KURBELWELLE	CRANKSHAFT for exchange	VILEBREQUIN DE RECHANGE	
	501.3.02.031.9	1	R II, 44,5 Ø, <sup>x</sup> (1, 21, 27, 28)	UMTAUSCH-KURBELWELLE	CRANKSHAFT for exchange	VILEBREQUIN DE RECHANGE	
2	700.1.02.033.1	1		SCHWUNGRAD	FLYWHEEL	VOLANT	
2a	700.2.02.003.1	1	APK APT	SCHWUNGRAD (mit 6 Entlüftungsbohrungen)	FLYWHEEL (with 6 ventilation bore)	VOLANT (avec 6 percages de ventilation)	
3	501.1.02.033.1	3	7 Ø, α = 14	ZYLINDERSTIFT	DOWEL	GOUPILLE CYLINDRIQUE	
4	501.1.02.043.2	1	M 24x1,5	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	FIXING SCREW	VIS DE FIXATION	
5	501.1.02.042.1	1	14/12/15	TROCKENLAGERBÜCHSE zur Kupplungswelle	NEEDLE BEARING for clutch shaft	COUSSINET CONTRE L'HUMIDITÉ pour l'arbre d'embrayage	
7	-----			ZAHNRAD zum Nockenwellen-antrieb (wird nur mit Nockenwelle abgegeben) (G 1 10 - Pos. 1)	PINION for camshaft drive (will only be delivered with camshaft) (G 1 10 - Pos. 1)	ROUE DENTÉE pour commande de l'arbre à cames (fournie seulement avec l'arbre à cames) (G 1 10 - Pos. 1)	
8	501.1.0208	1	42/36/11	DISTANZHÜLSE	SPACER	DOUILLE D'ÉCARTEMENT	
9	501.1.0210.0	1		1 Satz ZAHNRÄDER zum Zündverteilerantrieb	1 SET GEARS for distributor drive	1 JEU DE ROUES DENTÉES pour commande du distributeur d'allumage	
10	501.1.0206	1	α = 15	PASSFEDER (zum Nockenwellenrad)	KEY (locating camshaft drive)	RESSORT D'AJUSTAGE (pour roue de l'arbre à cames)	
10a	501.1.0209	2	α = 17	PASSFEDER (zum Verteilerrad und zur Riemenscheibe)	KEY (locating distributor gear and pulley)	RESSORT D'AJUSTAGE (pour roue de distributeur d'allumage et poulie)	
11	501.1.0211	1	40/32/25	LAGERHÜLSE zur Kurbelwelle	BEARING BUSHING for crankshaft	DOUILLE DE PALIER pour vilebrequin	
12	700.1.02.004.2	1	177 Ø	DOPPELRIEMENSCHIEBE (Grauguß)	PULLEY for dynamo drive	POULIE DOUBLE poulie doublen en fonte grise	
14	900.4219	1		D32x40 DIN 7603 Cu	DICHTRING	JOINT WASHER	JOINT
15	501.2.02.035.1	1	48 Ø Cu 0,1		DICHTUNG	GASKET	JOINT
16	501.2.02.026.1	1			SICHERUNGSSCHIEBE	LOCK WASHER	RONDELLE DE SÛRETÉ
17	501.3.03.016.0	2	(17 ÷ 20)		PLEUELSTANGE compl.	CONNECTING ROD WITH COVER compl.	BIELLE compl.
19	501.1.0303	2	22/19/22		BÜCHSE zur Pleuelstange	BUSHING for connecting rod	DOUILLE pour bielle

<sup>x</sup>Umtauschteile nur gegen Ein-  
sendung der alten Teile

parts for exchange only against  
sending of old parts

pièces de rechange contre envoi des  
anciennes pièces défectueuses

# Haflinger

KURBELWELLE, PLEUELSTANGE, KOLBEN  
CRANKSHAFT, CONNECTING ROD, PISTON  
VILEBREQUIN, BIELLE, PISTON

1 05/1 5 - 1969



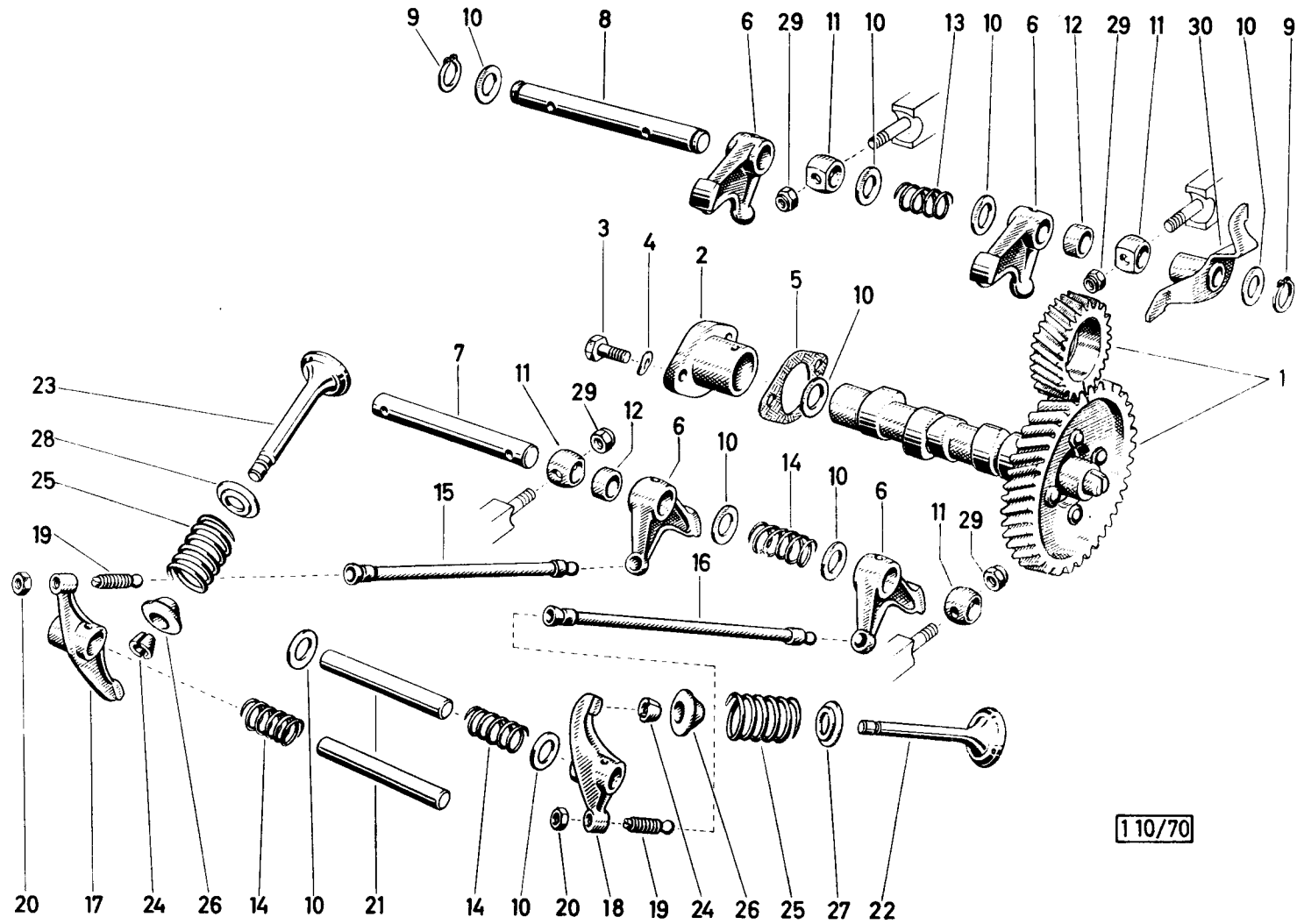
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.		BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
20	501.3.03.004.1	4	$\alpha = 34,5$	M8x1	PLEUELSCHRAUBE	SCREW for connecting rod	BOULON DE TÊTE DE BIELLE	
21	501.1.03.006.0	2	49/45 $\emptyset$		PLEUELLAGERSCHALE compl. (2 Hälften)	CONNECTING ROD BEARING HALVES compl. (2 half)	COUSSINET DE TÊTE DE BIELLE compl. (2 moitiés)	
	501.2.03.006.0	2	RI, 49/44,75 $\emptyset$		PLEUELLAGERSCHALE compl. (2 Hälften)	CONNECTING ROD BEARING HALVES compl. (2 half)	COUSSINET DE TÊTE DE BIELLE compl. (2 moitiés)	
	501.3.03.006.0	2	RII, 49/44,5 $\emptyset$		PLEUELLAGERSCHALE compl. (2 Hälften)	CONNECTING ROD BEARING HALVES compl. (2 half)	COUSSINET DE TÊTE DE BIELLE compl. (2 moitiés)	
22	700.3.03.003.0/03	2	80 $\emptyset$ , Tol I, (22+25)	} Verdichtung compression serrage 6,7	KOLBEN compl.	PISTON compl.	PISTON compl.	} avec surface de base du piston plane hauteur du piston 72,0
	700.3.03.003.0/04	2	80 $\emptyset$ , Tol II, (22+25)		KOLBEN compl. mit flachem Kolbenboden	PISTON compl. with plained piston head,	PISTON compl.	
	700.3.03.003.6/03	2	R I, 80,5 $\emptyset$ , Tol I, (22+25)		KOLBEN compl. 70,0 Kolben- höhe	PISTON compl. 70,0 depth of a piston	PISTON compl.	
	700.3.03.003.6/04	2	R I, 80,5 $\emptyset$ , Tol II, (22+25)		KOLBEN compl.	PISTON compl.	PISTON compl.	
22	700.3.03.011.0/03	2	80 $\emptyset$ , Tol I, (22+25)	} Verdichtung compression serrage 7,2	KOLBEN compl.	PISTON compl.	PISTON compl.	} avec surface de base du piston ondulée hauteur du piston 72,5
	700.3.03.011.0/04	2	80 $\emptyset$ , Tol II, (22+25)		KOLBEN compl. mit gewölbtem Kolbenboden,	PISTON compl. with arched piston head,	PISTON compl.	
	700.3.03.011.6/03	2	R I, 80,5 $\emptyset$ , Tol I, (22+25)		KOLBEN compl. 72,5 Kolben- höhe	PISTON compl. 72,5 depth of a piston	PISTON compl.	
	700.3.03.011.6/04	2	R I, 80,5 $\emptyset$ , Tol II, (22+25)		KOLBEN compl.	PISTON compl.	PISTON compl.	
22	700.1.03.015.0/03	2	80 $\emptyset$ , Tol I, (22+25)	} Verdichtung compression serrage 7,8 - f. 27 PS Ausfg./ version/exécution	KOLBEN compl.	PISTON compl.	PISTON compl.	} avec surface de base du piston ondulée hauteur du piston 74,1
	700.1.03.015.0/04	2	80 $\emptyset$ , Tol II, (22+25)		KOLBEN compl. mit gewölbtem Kolbenboden,	PISTON compl. with arched piston head	PISTON compl.	
	700.1.03.015.6/03	2	R I, 80,5 $\emptyset$ , Tol I, (22+25)		KOLBEN compl. 74,1 Kolben- höhe	PISTON compl. 74,1 depth of a piston	PISTON compl.	
	700.1.03.015.6/04	2	R I, 80,5 $\emptyset$ , Tol II, (22+25)		KOLBEN compl.	PISTON compl.	PISTON compl.	
24	700.2.03.013.1	2	80/73x2,5		1. KOLBENRING (Rechteck- ring verchromt mit Innenfase)	1st PISTON RING (rectangle ring chromium with inside)	1 <sup>er</sup> SEGMENT DE PISTON	
24	700.2.03.013.3	2	RI, (80,5/73,5x2,5)		1. KOLBENRING (Rechteck- ring verchromt mit Innenfase)	1st PISTON RING (rectangle ring chromium with inside)	1 <sup>er</sup> SEGMENT DE PISTON	
24a	700.2.03.007.1	2	80/73x2,5		2. KOLBENRING (Minutenring)	2 <sup>nd</sup> PISTON RING (tapered compression)	2 <sup>eme</sup> SEGMENT DE PISTON	
24a	700.2.03.007.3	2	R I, (80,5/73,5x2,5)		2. KOLBENRING (Minutenring)	2 <sup>nd</sup> PISTON RING (tapered compression)	2 <sup>eme</sup> SEGMENT DE PISTON	
24b	700.2.03.008.1	2	80/73x5		ÖLABSTREIFRING	OIL SCRAPER	SEGMENT RACLEUR D'HUILE	
24b	700.2.03.008.3	2	R I, 80,5/73,5x5)		ÖLABSTREIFRING	OIL SCRAPER	SEGMENT RACLEUR D'HUILE	
25	900.4702	4		A20 DIN 73123	RUNDDRAHTSICHERUNG	CIRCLIP	CIRCLIP	
26	700.1.03.006.1/10	2	20 $\emptyset$ , $\alpha = 69$ , Tol. I		KOLBENBOLZEN (mit weißem Farbkennzeichen)	GUDGEON PIN (with colour mark white)	AXE DU PISTON (avec marque blanche)	
	700.1.03.006.1/30	2	20 $\emptyset$ , $\alpha = 69$ , Tol. II		KOLBENBOLZEN (mit schwarzem Farbkenn- zeichen)	GUDGEON PIN (with colour mark black)	AXE DU PISTON (avec marque noire)	

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
27	501.1.01.088.1	1	60/49 $\emptyset$	PASSLAGERBÜCHSE	MAIN BEARING for crankshaft	COUSSINET D'AJUSTAGE pour vilebrequin	
	501.2.01.088.1	1	R I, (60/48,75 $\emptyset$ )	PASSLAGERBÜCHSE	MAIN BEARING	COUSSINET D'AJUSTAGE	
	501.3.01.088.1	1	R II, (60/48,5 $\emptyset$ )	PASSLAGERBÜCHSE	MAIN BEARING	COUSSINET D'AJUSTAGE	
28	501.1.01.089.1	1	55/49 $\emptyset$	LAGERBÜCHSE zum Hauptlager	MAIN BEARING	COUSSINET pour palier de vilebrequin	
	501.2.01.089.1	1	R I, (55/48,75 $\emptyset$ )	LAGERBÜCHSE	MAIN BEARING	COUSSINET	
	501.3.01.089.1	1	R II, (55/48,5 $\emptyset$ )	LAGERBÜCHSE	MAIN BEARING	COUSSINET	
29	501.1.0108	1	55/40 $\emptyset$ , $\alpha = 16$	LAGERBÜCHSE (3. Lager)	AUXILIARY BEARING	COUSSINET (3 <sup>ème</sup> palier)	
30	900.3801	1		A40x55 DIN 6504 RADIALDICHRING	OIL SEAL	JOINT RADIAL	
31	900.3802	1		A60x85 DIN 6504 RADIALDICHRING	OIL SEAL	JOINT RADIAL	
32	501.1.0214	2		KERNLOCHVERSCHLUSS	WELCH PLUG	BOSSAGE DU TROU pour huile résiduelle	
33	700.1.02.002.0	1	53 $\emptyset$ für Fahrzeuge ohne Nebenantrieb for vehicle without auxiliary gear pour véhicules sans commande auxiliaire	RIEMENSCHLEIBE compl. zum Reglerantrieb	PULLEY compl. for governor drive	POULIE compl. pour commande régulateur	
33a	690.1.02.001.0	1	85 $\emptyset$ für Fahrzeuge mit Nebenantrieb for vehicle with auxiliary gear pour véhicules avec commande auxiliaire	RIEMENSCHLEIBE compl. zum Reglerantrieb	PULLEY compl. for governor drive	POULIE compl. pour commande régulateur	
33b	690.1.02.002.0	1	94 $\emptyset$ für Ausführung APTL mit Nebenantrieb und APK for version APTL with auxiliary gear and APK pour exécution APTL avec commande auxiliaire et APK	RIEMENSCHLEIBE compl. zum Reglerantrieb	PULLEY compl. for governor drive	POULIE compl. pour commande régulateur	

# Haflinger

KURBELWELLE, PLEUELSTANGE, KOLBEN  
CRANKSHAFT, CONNECTING ROD, PISTON  
VILEBREQUIN, BIELLE, PISTON

1 05 / 3 5 - 1969



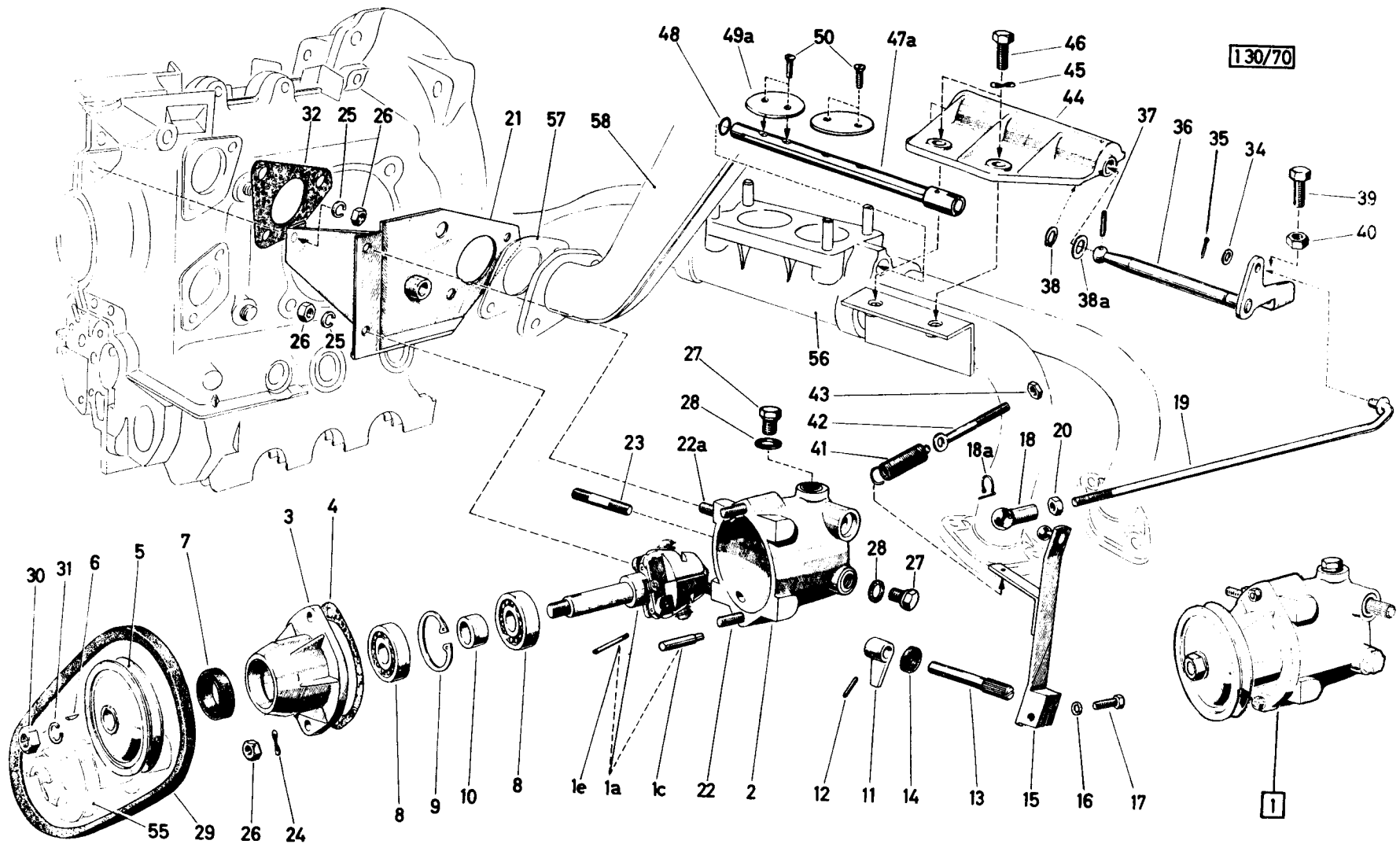
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	506.1.05.004.0	1	(+ 7/1 05)	NOCKENWELLE compl.	CAMSHAFT compl.	ARBRE À CAMES compl.	
2	501.1.0504			NOCKENWELLENLAGER	CAMSHAFT BEARING	PALIER D'ARBRE À CAMES	
3	900.1078	2		SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
4	900.3266	2	M7x20 DIN 931-8G B7 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE À RESSORT	
5	501.1.0565	2		DICHTUNG	GASKET	JOINT	
6	501.1.0505	4		WINKELHEBEL	CAM FOLLOWER	LEVIER COUDÉ	
7	501.1.0535	1	$\alpha = 108, 15 \varnothing$	WINKELHEBELACHSE links	AXLE for cam follower l.h.s.	AXE DE LEVIER COUDÉ gauche	
8	501.1.0536	1	$\alpha = 123, 15 \varnothing$	WINKELHEBELACHSE rechts	AXLE for cam follower r.h.s.	AXE DE LEVIER COUDÉ droite	
9	900.4619			SEEGERRING	CIRCLIP	ANNEAU TYPE SEEGER	
10	501.1.0511	8	23,5/15/0,2	ANLAUFSCHEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE DE DÉMARRAGE	
11	501.1.0532	4		KUGELBÜCHSE	BEARING BOSS	DOUILLE SPHÉRIQUE	
12	501.1.0537	2	18/15/7,5	DISTANZRING	SPACER	BAGUE ENTRETOISE	
13	501.1.0534	1	$\alpha = 26, 17 \varnothing$	KURZE DISTANZFEDER	SPACER SPRING	RESSORT D'ENTRETOISEMENT COURT	
14	501.1.0533	5	$\alpha = 41, 17 \varnothing$	LANGE DISTANZFEDER	SPACER SPRING	RESSORT D'ENTRETOISEMENT LONG	
15	501.1.0520.2	2		STOSSSTANGE zum Auslaß-ventil	PUSH ROD for exhaust valve	TIGE-POUSSOIR pour soupape refoulement	
16	501.1.0521.2			STOSSSTANGE zum Einlaß-ventil	PUSH ROD for intake valve	TIGE POUSSOIR pour soupape d'admission	
17	501.1.0513	2		KIPPHEBEL zum Auslaßventil	ROCKER for exhaust valve	CULBUTEUR pour soupape de refoulement	
18	501.1.0514	2		KIPPHEBEL zum Einlaßventil	ROCKER for intake valve	CULBUTEUR pour soupape d'admission	
19	501.1.0516	4	(M8x1)	VENTILEINSTELLSCHRAUBE	TAPPET ADJUSTING SCREW	VIS DE RÉGLAGE DES SOUPAPES	
20	501.1.0517	4	(M8x1)	MUTTER	NUT	ÉCROU	
21	501.1.0510	4	$\alpha = 94, 14 \varnothing$	ACHSE	AXLE	AXE	
22	501.1.05.080.1	2		EINLASSVENTIL	INTAKE VALVE	SOUPAPE D'ADMISSION	
23	501.1.05.081.1	2		AUSLASSVENTIL	EXHAUST VALVE	SOUPAPE DE REFOULEMENT	
24	501.1.05.083.1	8		TEVES BUNDVENTILKEGEL-STÜCK	SPLIT CONE FOR VALVE	BAGUE CONIQUE pour ajustage de soupape "TEVES"	
25	501.1.0573	4		VENTILFEDER	VALVE SPRING	RESSORT DE SOUPAPE	
26	501.2.05.082.1	4	26 $\varnothing$ , 8,6	FEDERTELLER	VALVE SPRING CUP	CUVETTE DE RESSORT	

# Haflinger

NOCKENWELLE, VENTILE  
CAMSHAFT, VALVE  
ARBRE À CAMES, SOUPAPE

1 10 / 1 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
27	501.1.0570	2	26/13 Ø	AUFLAGESCHEIBE zum Einlaß-ventil	WASHER spring support for intake valve	RONDELLE D'APPUI pour soupape d'admission	
28	501.1.0572	2	26/15 Ø	AUFLAGESCHEIBE zum Auslaß-ventil	WASHER spring support for exhaust valve	RONDELLE D'APPUI pour soupape de refoulement	
29	501.1.0122	4	(M7)	NYLOC-SELBSTHEMMENDE MUTTER	NYLON-SELF LOCKING NUT	ÉCROU À BLOCAGE AUTOMATIQUE "NYLOC"	
30	501.2.08.003.2	1		HEREL zur Kraftstoffpumpe	LEVER for fuel pump	LEVIER pour pompe d'alimentation	



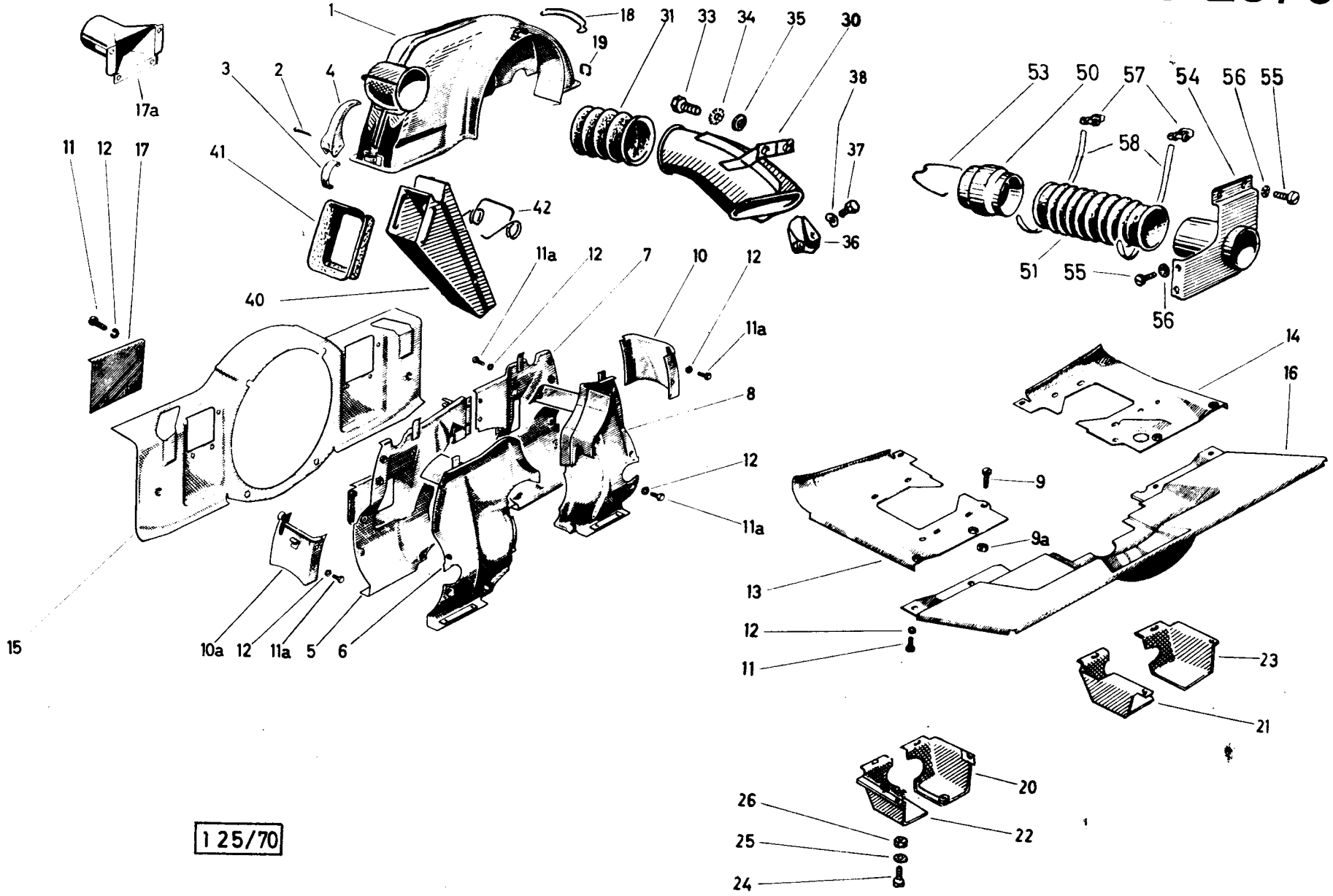
OS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
22	700.1.01.029.1	B		ABLUFTFÜHRUNG links außen	LOWER DEFLECTOR PLATE l.h.s. outside	CONDUIT D'AIR D'ÉCHAPPE- MENT gauche extérieur	
23	700.1.01.030.1	B		ABLUFTFÜHRUNG rechts außen	LOWER DEFLECTOR PLATE r.h.s. outside	CONDUIT D'AIR D'ÉCHAPPE- MENT droite extérieur	
24	1426	4	5x8 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE	
25	900.3255	4	A5,3 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE A DENTURES	
26	24772	4	M5 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
30	700.1.06.042.2	1		ABLUFSTUTZEN	AIR VENT	SOUTIEN D'ÉCHAPPEMENT D'AIR	
31	700.2.06.031.1.	1		GUMMIBALG	RUBBER HOSE	SOUFFLET EN CAOUTCHOUC	
33	24928	2	M6x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX-PANS	
34	900.3267	2	A6,4 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE À DENTURES	
35	24804	2	6,4 DIN 433	SCHEIBE	PLAIN WASHER	DISQUE	
36	700.1.06.044.2	1	nicht für/not for/pas pour APT, USA	DROSSELWINKEL	THROTTLE ANGLE	COUDE D'ÉTRANGLEMENT	
37	900.1139	2	M5x8 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX-PANS	
38	900.3205	2	A5 DIN 137	FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	DISQUE RESSORT	
39	700.1.07.020.2	1		LUFTFÜHRUNGSSCHACHT	DEFLECTOR PLATE	GLISSIÈRE DE GUIDAGE D'AIR	
41	700.1.07.019.1	1		DICHTRAHMEN	RUBBER SEAL	CADRE - JOINT	
42	700.1.07.023.1	1		HALTEFEDER	CLAMP SPRING	RESSORT DE RETENUE	
40	700.1.06.027.1	1		ANSCHLUSSSTÜCK	CONNECTION PIECE	PIÈCE DE RACCORD	
41	700.1.06.031.1	1		GUMMIBALG	RUBBER BELOW	SOUFFLET EN CAOUTCHOUC	
43	700.1.06.028.1	1		KLEMMBÜGEL	RETAINING SPRING	TRAVERSE DE BLOCAGE	
44	700.1.06.030.2	1		ABLUFSTUTZEN	AIR VENT	SOUTIEN D'ÉCHAPPEMENT D'AIR	
45	900.1513	2	M5x10 DIN 85	LINSENSCHRAUBE	LENS SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
46	900.3255	2	A5,3 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE À DENTURES	
47	700.1.08.095.1	2		SCHLAUCHBINDERSCHLOSS	HOSE JOINT LOCK	SERRURE DE COLLIER DE SERRAGE	
48	700.1.08.096.8	B	a = 260	SCHLAUCHBINDERBAND	HOSE JOINT STRAP	RUBAN DE COLLIER DE SERRAGE	

OS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.06.021.2	1		GEBLÄSEHAUBE (mit Ölkühler-Luftabführung)	BLOWER COWL (with deflector elbow)	COUVRE-VENTILATEUR	
1a	700.2.06.021.2	1	APL	GEBLÄSEHAUBE (mit Ölkühler-Luftabführung)	BLOWER COWL (with deflector elbow)	COUVRE-VENTILATEUR	
2	900.4908	2	3x25 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
3	501.1.0654	1		FEDER	SPRING	RESSORT	
4	501.1.0653			STRAMMER	TOOGLE	TENDEUR	
5	501.1.06.077.2	1		SEITLICHE LUFTFÜHRUNG zum Zylinder links vorne	FRONT DEFLECTOR PLATE l.h.s.	CONDUITE D'AIR LATÉRALE pour le cylindre, à gauche devant	
6	501.2.0643.2	1		SEITLICHE LUFTFÜHRUNG zum Zylinder links hinten	REAR DEFLECTOR PLATE l.h.s.	CONDUITE D'AIR LATÉRALE pour le cylindre, à gauche derrière	
7	700.1.06.005.2	1		SEITLICHE LUFTFÜHRUNG zum Zylinder rechts vorne	FRONT DEFLECTOR PLATE r.h.s.	CONDUITE D'AIR LATÉRALE pour le cylindre, à droite devant	
8	700.1.06.008.2	1		SEITLICHE LUFTFÜHRUNG zum Zylinder rechts hinten	REAR DEFLECTOR PLATE r.h.s.	CONDUITE D'AIR LATÉRALE le cylindre, à droite derrière	
9	23099	4	AM5x12 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
9a	24772	4	M5 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
10	501.1.0650.2	1		DISTANZBLECH rechts	END PLATE r.h.s.	PLAQUE D'ENTRETOISEMENT droite gauche	
10a	504.1.06.005.2			DISTANZBLECH links	END PLATE l.h.s.	PLAQUE D'ENTRETOISEMENT gauche	
11	1426	20	M5x8 DIN 84	SECHSKANTSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS A TÊTE SIX PANS	
11a	900.1139	20	M5x8 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS A TÊTE SIX PANS	
12	29190	24	B5 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
13	700.1.01.007.2	1		ABDECKBLECH links	LOWER COVER PLATE l.h.s.	TÔLE DE PROTECTION gauche	
14	700.2.01.008.2	1		ABDECKBLECH rechts	LOWER COVER PLATE r.h.s.	TÔLE DE PROTECTION droite	
14a	700.3.01.008.2	1	APT, USA	ABDECKBLECH rechts	LOWER COVER PLATE r.h.s.	TÔLE DE PROTECTION droite	
15	700.1.01.042.2	1		ABDECKBLECH vorne	LOWER COVER PLATE front	TÔLE DE PROTECTION avant	
16	700.1.01.044.1	1		ABDECKBLECH mitte	LOWER COVER PLATE centre	TÔLE DE PROTECTION milieu	
17	700.1.01.001.1	2	f. Ausfg. ohne Auspuffheizung/for version without exhaust heating/pour exécution sans chauffage à air	DECKEL zum hinteren Abdeckblech	COVER for front cover plate	COUVERCLE pour la tôle de protection arrière	
17a	700.1.01.050.2	2	f. Ausfg. mit Auspuffheizung/for version with exhaust heating/pour exécution avec chauffage à air	LUFTFÜHRUNGSSTUTZEN	HEAT CONDUCTOR	SUPPORTS DE CONDUITE D'AIR	
18	700.1.06.026.1	1	Navy	DRAHTBÜGEL	CLIP for blower cowl	BRIDE EN FIL	
19	700.1.06.020.1	1		DRAHTBÜGEL	CLIP for blower cowl	BRIDE EN FIL	
20	700.1.01.027.2	B		ABLUFTEFÜHRUNG links innen	LOWER DEFLECTOR PLATE l.h.s. inboard	CONDUITE D'AIR D'ÉCHAPPEMENT gauche intérieur	
21	700.1.01.028.2	B		ABLUFTEFÜHRUNG rechts innen	LOWER DEFLECTOR PLATE r.h.s. inboard	CONDUITE D'AIR D'ÉCHAPPEMENT droite, intérieur	



# Haflinger

1 25/0 5 - 1969



OS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	501.1.0601.2	1		LEITRAD	DIFFUSER	ROUE DIRECTRICE	
2	501.1.0617	1	6 Ø, α = 9	ZYLINDERSTIFT	DOWEL	GOUILLE CYLINDRIQUE	
3	501.1.06.080.2	1		LAUFRAD	BLOWER FAN WHEEL	ROTOR DE TURBINE	
3a	700.2.06.010.2	1	APK, APT, Italien und USA	LAUFRAD (hartverchromt)	BLOWER FAN WHEEL (hard chromium)	ROTOR DE TURBINE (chromé dur)	
4	501.2.06.005.2	1		RIEMENSCHLEIBE mitte	PULLEY, centre	POULIE, milieu	
4a	700.1.06.115.2	1	APK, APT, Navy, Italien und USA	RIEMENSCHLEIBE mitte (hartverchromt)	PULLEY, centre (hard chromium)	POULIE, milieu (chromé dur)	
5	501.1.0607.2	1		RIEMENSCHLEIBE außen	PULLEY, outside	POULIE, extérieure	
5a	700.1.06.117.2	1	APK, APT, Navy, Italien und USA	RIEMENSCHLEIBE außen (hartverchromt)	PULLEY, outside (hard chromium)	POULIE, extérieure (chromé dur)	
6	501.1.0608	6-8	50/34, 5/1	EINSTELLSCHLEIBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
8	501.1.0610.2	2		SPANNBAND	FIXING STRAP	BANDE DE SERRAGE	
9	501.1.0612.2	1		SPANNBAND	FIXING STRAP	BANDE DE SERRAGE	
11	501.1.0614	2	12 Ø, α = 32	BOLZEN	PIN	BOULON	
12	501.1.0615	2	12 Ø, α = 32	BOLZEN	PIN	BOULON	
13	501.1.0616	2	(M7)	STELLSCHRAUBE	ADJUSTING SCREW	VIS DE RÉGLAGE	
14	501.1.0625/09	1 Paar/pair/paire	9,5x813	KEILRIEMEN	FAN BELT	COURROIE TRAPEZOÏDALE	
15	501.1.0663	1	217/200/12	ABDICHTUNG (Gummi)	PACKING RING (rubber)	JOINT ANNULAIRE EN CAOUTCHOUC	
16	900.1067	1	M8x145 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
17	26819	2	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
18	24775	2	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
19	700.1.06.003.1	1		BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	FIXING SCREW	VIS DE FIXATION	

x Diese Keilriemen werden nur paarweise abgegeben.  
Bei Austausch nur 2 Keilriemen gleicher Länge verwenden.

x These V-belts will be delivered only in pairs.  
By exchange only 2 V-belts of the same length.

x Les courroies trapézoïdales sont seulement délivrées par paire.  
Lors d'échange employer, seulement deux courroies trapézoïdales de la même longueur.



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
62	501.1.07.062.1	1	22 $\phi$ , $\alpha = 25$	FEDER	SPRING	RESSORT	
63	501.1.07.063.1	1	M8, $\alpha = 160$	MITTELSCHRAUBE	CENTRE SCREW	VIS CENTRALE	
64	900.2935	1	M8 DIN 1587	HUTMUTTER	HAT NUT	ÉCROU À CHAPEAU	
65	900.3707	1	A8x14 DIN 7603 Cu	DICHTUNG	JOINT WASHER	JOINT	
66	501.1.2112.2	1		VERSCHLUSSSCHRAUBE mit Dauermagnet	DRAIN PLUG with magneto	BOUCHON FILETÉ DE FERMETURE avec aimant permanent	
67	900.4213	1	A12x16 DIN 7603	DICHTRING	JOINT WASHER	JOINT	
68	501.1.07.066.1	1	28/18/0,5	SCHEIBE	PLAIN WASHER	RONDELLE	

# Haflinger

ÖLEINFÜLLUNG, ÖLPUMPE, ÖLFILTER, ÖLKÜHLER  
 OIL FILLER, OIL PUMP, OIL FILTER, OIL COOLER  
 REMPLISSAGE D'HUILE, POMPE À HUILE, FILTRE À HUILE, RÉFRIGÉRANT À HUILE

**1 15/3** 5 - 1969

OS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
31	900.1135	4	M7x45 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
32	900.3266	4	B7 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE À RESSORT	
33	700.1.07.022.2	1		ÖLKÜHLER	OIL COOLER	RÉFRIGÉRANT À HUILE	
34	501.1.0717	2	14/9/8	DICHTRING (Gummi)	JOINT WASHER (rubber)	JOINT (caoutchouc)	
35	24774	10	M7 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
35a	700.1.08.035.1	4	(M8)	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
36	900.3266	10	B7 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE À RESSORT	
36a	900.3211	4	B8 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE À RESSORT	
37	501.1.07.051.2	8		ÖLKÜHLERÜBERBRÜCKUNG (nur für Ausführung ohne Öl- kühler)	OIL COOLER for bridge (only for version without oil cooler)	PONTAGE pour RÉFRIGÉRANT (seulement pour exécution sans réfrigérant à huile)	
38	255.1540.2	1	APT, USA	LUFTFILTER	AIR CLEANER	FILTRE À AIR	
39	250.1513	1	(M6) APT, USA	KLEMMSCHRAUBE	CLAMP SCREW	VIS DE SERRAGE	
40	700.1.08.089.1	1	(M6) APT, USA	VIERKANTMUTTER	SQUARE NUT	ÉCROU CARRÉ	
49	-----	-	(9 01/9 10- Pos. 84, 84a, 84b)	ÖLDRUCKSCHALTER	OIL PRESSURE SWITCH	INTERRUPTEUR A PRESSION D' HUILE	
50	501.2.07.111.0	1	(51+68)	ÖLFILTER compl.	OIL FILTER compl.	FILTRE À HUILE compl.	
51	501.1.07.056.2	1	(-63)	ÖLFILTERGEHÄUSE	OIL FILTER HOUSING	CARTER DE FILTRE À HUILE	
52	501.2.07.018.1	1		DICHTUNG (Papier)	GASKET (paper)	JOINT (papier)	
53	501.1.07.054.1	1		PILZVENTIL (gleich wie Pos. 24)	MUSHROOM VALVE (the same as ref.no. 24)	SOUPAPE CHAMPIGNON (identique à fig. 24)	
54	501.2.07.094.1	1	8,5 Ø, α = 45	FEDER	SPRING	RESSORT	
55	900.4217	1	A16x22 DIN 7603 Cu	DICHTRING (gleich wie Pos. 23)	JOINT WASHER (the same as ref.no. 23)	JOINT (identique à fig. 23)	
56	507.1.07.008.1	1	M10x1	SCHRAUBE (mit Innengewinde für Öldruckschalter)	SCREW (with box thread for oil pressure switch)	VIS avec filetage intérieur pour mano - contacteur	
57	501.1.07.057.2	1		ÖLFILTERTOPF	OIL FILTER BODY	CUVE DE FILTRE À HUILE	
58	501.1.07.058.0	1	(+ 60)	ÖLFILTEREINSATZ compl.	OIL FILTER CARTRIDGE	ÉLÉMENT DE FILTRE À HUILE	
59	501.1.07.059.1	1	39/31/6,5	DICHTUNG	GASKET	JOINT	
60	501.1.07.060.1	1	73/65/3,5	DICHTUNG	GASKET	JOINT	
61	501.1.07.061.1	1		DICHTUNG	GASKET	JOINT	

zum Umge-  
hungsventil

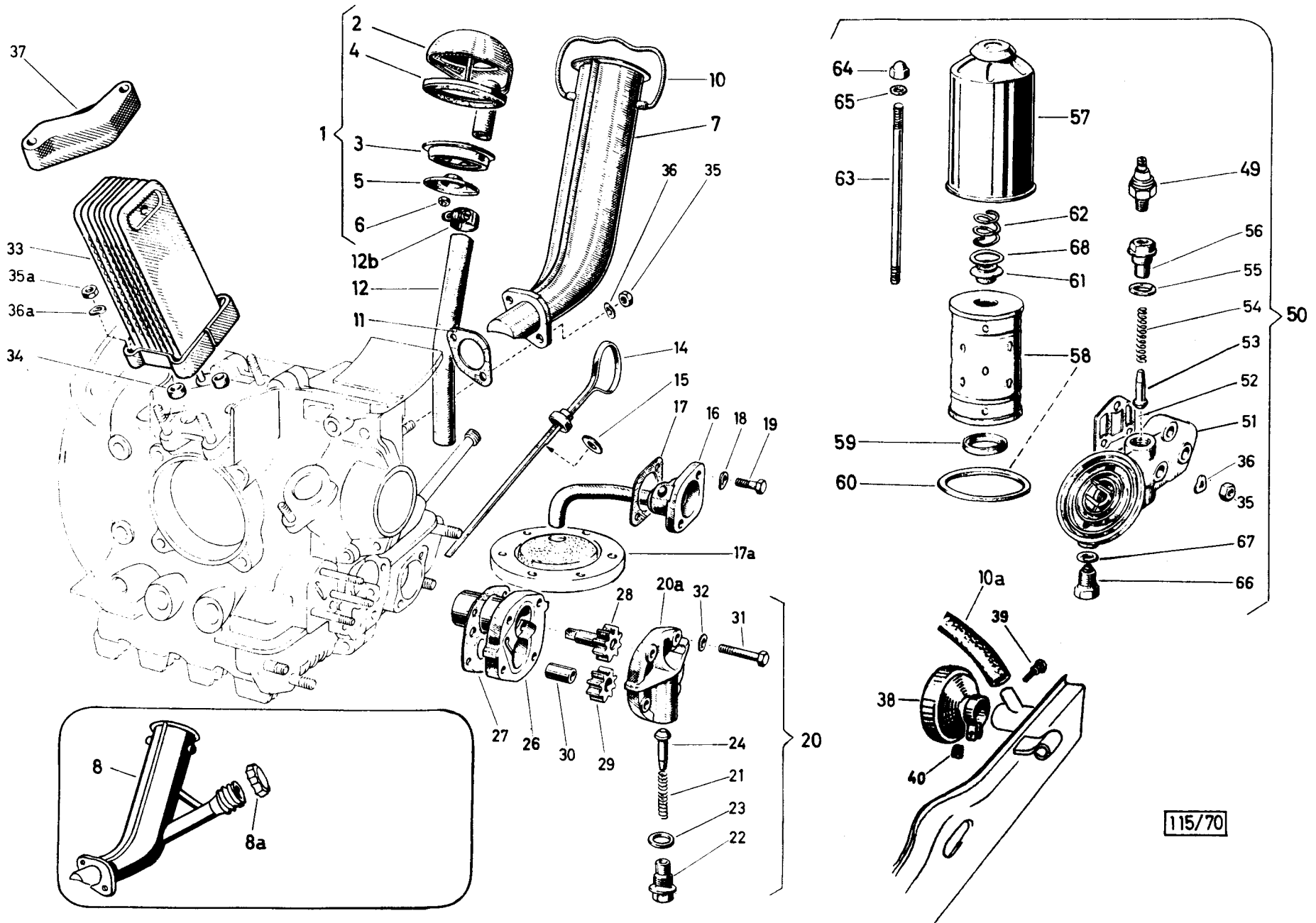
for  
bypass  
valve

pour  
soupape de  
dérivation

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.01.022.0	1	(2 ÷ 6)	KAPPE compl.	OIL FILLER CAP compl.	COIFFE compl.	
2	700.1.01.022.2	1		KAPPE	OIL FILLER CAP	COIFFE	
3	501.2.01.042.2	1		VENTILTOPF (mit Metall- membrane)	VALVE CARRIER	POT DE SOUPE (avec membranes métalliques)	
4	700.1.01.060.1	1		DICHTUNG	GASKET	JOINT	
5	501.1.01.040.2	1		ABDECKSCHIRM	SHIELD	COUVERCLE DE PROTECTION	
6	24771	2	M4 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
7	501.1.0125.2	1		ÖLEINFÜLLSTUTZEN	OIL FILLER PIPE	TUBULURE DE REMPLISSAGE D'HUILE	
8	700.2.01.012.2	1	APK	ÖLEINFÜLLSTUTZEN	OIL FILLER PIPE	TUBULURE DE REMPLISSAGE D'HUILE	
8a	050.8.2220.0	1	APK	VERSCHLUSSDECKEL	FILLER CAP	COUVERCLE DE FERMETURE	
10	501.1.0137	1		BÜGEL	CLIP	ÉTRIER	
11	501.1.0146	1		DICHTUNG	GASKET	JOINT	
12	700.1.01.023.1	1	19/15/390	SCHLAUCH	TUBE	TUYAU CAOUTCHOUC	
12a	700.1.01.046.1	1	19/15/310	SCHLAUCH	TUBE	TUYAU CAOUTCHOUC	
12b	501.1.16.066.0	2	19 ø	SCHLAUCHSCHELLE	CLAMP	BRIDE DE TUYAU	
14	501.1.0119.2	1		ÖLMESSTABE	DIP STICK	JAUGE D'HUILE	
15	24365	1	A6x12 DIN 7603	DICHTRING	JOINT WASHER	JOINT	
16	501.1.07.080.2	1		ANSCHLUSSTEIL	CONNECTION OIL STRAINER	PIÈCE DE RACCORDEMENT	
17	501.1.0743	1		DICHTUNG	GASKET	JOINT	
17a	-----	-	(1 01 - Pos. 55)	DECKEL	COVER	COUVERCLE	
18	900.3266	2	B7 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE À RESSORT	
19	900.1161	2	M7x25 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
20	501.1.07.110.0	1	(20 ÷ 32)	ÖLPUMPE compl.	OIL PUMP compl.	POMPE A HUILE compl.	
20a	501.2.07.002.1	1		DECKEL	COVER	COUVERCLE	
21	501.1.0748	1	7,5 ø, α = 50	FEDER	SPRING	RESSORT	
22	501.1.07.055.1	1	(M 16)	SCHRAUBE	SCREW	VIS	
23	900.4217	1	A16x22 DIN 7603 Cu	DICHTRING (gleich wie Pos.55)	JOINT WASHER (the same as ref.no.55)	JOINT (identique à fig.55)	pour soupape de surpression
24	501.1.07.054.1	1		PILZVENTIL (gleich wie Pos.53)	MUSHROOM VALVE (the same as ref.no.53)	SOUPE CHAMPIGNON (identique à fig.53)	
26	501.1.07.096.1	1		ÖLPUMPENGHÄUSE	OIL PUMP HOUSING	CARTER DE POMPE À HUILE	
27	501.1.0740	1		DICHTUNG	GASKET	JOINT	
28	501.1.07.087.2	1	z = 10, 15 breit/wide/largeur	ANTRIEBSRAD	PUMP GEAR	PIGNON DE COMMANDE	
29	501.1.07.097.1	1	z = 10, 15 breit/wide/largeur	ÖLPUMPENZAHNRAD	PUMP GEAR	ENGRENAGE DE POMPE À HUILE	
30	501.1.07.099.1	1	12 ø, α = 26	ACHSE	AXLE	AXE	

# Haflinger

1 15/0 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
20	24772	2	M5 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
21	700.1.14.010.2	1		PLATTE zur Reglerbefestigung	BRACKET for governor fixing	PLAQUE pour fixation du régulateur	
22	900.1915	2	M6x15 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
22a	900.1995	2	M6x12 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE	STUD for governor housing	GOUJON pour corps du régulateur	
23	900.1901	1	M6x25 DIN 835	STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
24	900.3213	2	B6 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE À RESSORT	
25	26834	3	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
26	24773	5	M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
27	900.1984	2	AM12x1,5 DIN 7604	VERSCHLUSSSCHRAUBE	DRAIN PLUG	BOUCHON FILETÉ DE FERMETURE	
28	900.4211	2	A12x16 DIN 7603 Cu	DICHTRING	JOINT WASHER	JOINT	
29	900.4408	1	8x450 DIN 2215	KEILRIEMEN	V-BELT	COURROIE TRAPEZOÏDALE	
30	24775	1	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
31	26819	1	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
32	700.1.01.003.1	1		DICHTUNG	GASKET	JOINT	
34	24794	2	5,3 DIN 125	SCHEIBE	PLAIN WASHER	DISQUE	
35	900.4902	1	1,5x12 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
36	700.1.14.021.2	1		HEBEL mit Welle	GOVERNOR THROTTLE ACUATING LEVER	LEVIER avec arbre	
37	900.4872	1	"PRYM" 2,5x12	SPIRALSTIFT	DOWEL	GOUPILLE SPIRALE	
38	900.4607	1	7 DIN 6799	SICHERUNGSSCHEIBE	TAB WASHER	DISQUE DE SECURITÉ	
38a	050.4.4065	1	13/8/0,3	ANLAUFSCHLEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE DE DÉMARRAGE	
39	900.1132	1	M6x15 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	SLOTTED HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
40	900.2014	1	M6 DIN 934-6s	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
41	250.1115	1	10 Ø, α = 40	RÜCKZUGFEDER	RETURN SPRING	RESSORT DE RAPPEL	
42	700.1.14.027.1	1	(M5)	AUGENSCHRAUBE für Rückzugfeder	EYE BOLT for returning spring	BOULON À OEIL pour ressort de rappel	
43	28799	1	AM5 DIN 439	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
44	700.1.14.024.1	1		LAGERBOCK	SUPPORT for governor shaft	SUPPORT	
45	900.3212	2	A6 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CURVED WASHER	RONDELLE RESSORT	
46	900.1132	2	M6x15 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
47a	700.1.14.028.2	1		WELLE für Drosselklappen (für Zenith-Vergaser 32 NDIX)	GOVERNOR SPINDLE for throttle (for Zenith-carburetor 32 NDIX)	AXE DES PAPILLONS (pour carburateur Zenith 32 NDIX)	



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.2.14.013.9	1	(1a, 2±14, 22±31 / -25, -29)	REGLER mit Antrieb compl.	GOVERNOR with drive compl.	RÉGULATEUR avec commande compl.	
1a	700.3.14.013.0	1	(3100/3600)	FLIEHKRAFTREGLER compl. mit Welle	CENTRIFUGAL GOVERNOR compl. with shaft	RÉGULATEUR centrifuge compl. avec axe	
1c	700.1.14.046.1	1		REGULIERSTIFT f. Fliehkraft-regler	ADJUSTING PIN for centrifugal governor	GOUPILLE RÉGULATRICE pour régulateur centrifuge	
1e	700.1.14.045.1	1		QUERBOLZEN für Fliehbacken	CROSS BOLT for centrifugal shoe-type	BOULON TRANSVERSANT pour mâchoires centrifuges	
2	700.2.14.001.1	1		REGLERGEHÄUSE (ohne Stiftschrauben) (mit Öleinfüllöffnung)	GOVERNOR HOUSING (without studs) (with oil filler)	CORPS DE RÉGULATEUR (sans goujon) (avec ouverture pour entrée d'huile)	
3	700.1.14.002.1	1		DECKEL	COVER	COUVERCLE DU CORPS DU RÉGULATEUR	
4	700.1.14.012.1	1		DICHTUNG (Papier)	GASKET (paper)	JOINT(papier)	
5	700.1.14.004.1	1	65 Ø	RIEMENSCHLEIBE zum Regler-antrieb	PULLEY for governor drive	POULIE pour commande du régulateur	
5a	700.1.14.050.1	1	71,7 Ø, APTL	RIEMENSCHLEIBE zum Regler-antrieb	PULLEY for governor drive	POULIE pour commande du régulateur	
6	900.4507	1	2x3,7 DIN 6888	SCHEIBENFEDER (Keil)	WOODRUFF KEY	RESSORT EN RONDELLE (clavette)	
7	050.1321	1	BA 28/17/7 DIN 6504	DICHTRING	SEAL RING	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	
8	23836	2	6201/32/12/10 DIN 625	RADIALRILLENKUGELLAGER	BALL RACE	ROULEMENT À BILLES RAINURE RADIAL	
9	900.4732	1	Sg 32x1,2 DIN 472	SEEGERRING	SNAP RING	ANNEAU TYPE SEEGER	
10	700.1.14.014.1	1	16/12,2/10	DISTANZROHR	SPACER TUBE	TUBE D'ÉCARTEMENT	
11	700.1.14.006.2	1		HEBEL	LEVER	LEVIER	
12	900.4839	1	2,5x16 DIN 1481	SPANNSTIFT	LOCATING DOWEL	GOUPILLE ÉLASTIQUE	
13	700.2.14.005.1	1		ACHSE (mit Rändelung)	AXLE (for lever)	AXE du levier moleté	
14	900.3857	1	14/7/3,5 DIN 6505	NUTRING	OIL SEAL	RONDELLE À GORGE	
15	700.4.14.017.2	1		BETÄTIGUNGSHABEL (ohne Innenverzahnung)	GOVERNOR LEVER (internal gearing)	LEVIER DE MANOEUVRE (sans denture intérieure)	
16	24795	1	6,4 DIN 433	SCHEIBE	PLAIN WASHER	DISQUE	
17	900.1132	4	M6x15 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
18	900.4709	1	B8 DIN 71805	KUGELPFANNE	BALL JOINT	COUSSINET DE ROULEMENT À BILLES	
18a	900.4711	1	S8 DIN 71805	SICHERUNGSBÜGEL	WIRE CIRCLIP	ÉTRIER DE SÛRETÉ	
19	700.1.14.019.2	1	32 NDIX	VERBINDUNGSSTANGE (für Zenith-Vergaser)	ACUATING ROD (for Zenith-carburetor)	TIGE DE RACCORDEMENT (pour carburateur Zenith)	

# Haflinger

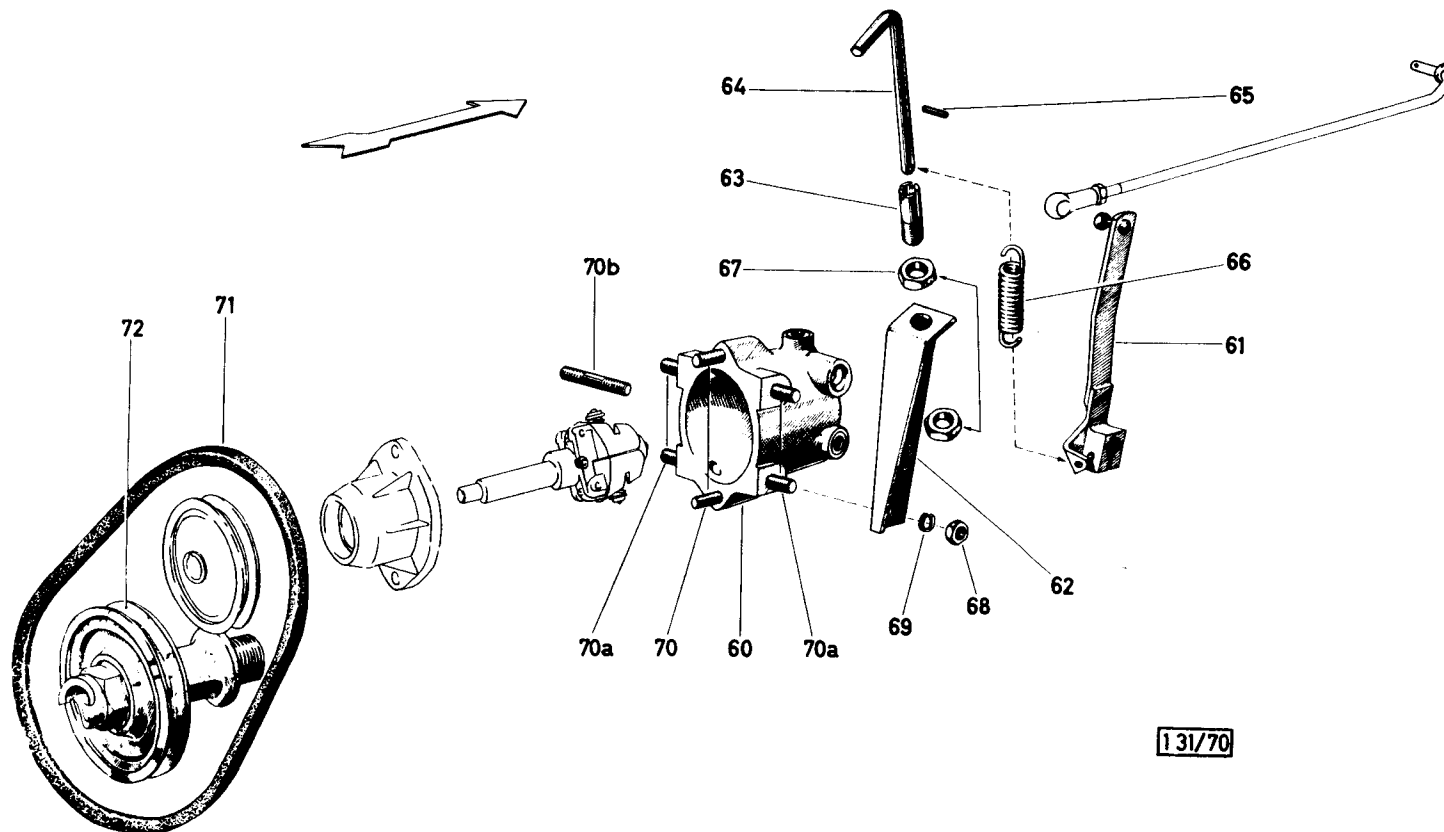
REGLER MIT ANTRIEB (Ausführung für Fahrzeuge ohne Nebenantrieb)  
GOVERNOR WITH DRIVE (version for vehicle without auxiliary gear)  
RÉGULATEUR AVEC COMMANDE (exécution pour véhicule sans commande)

1 30/1 5 - 1040

# Haflinger

# 1 31/0

5 - 1969



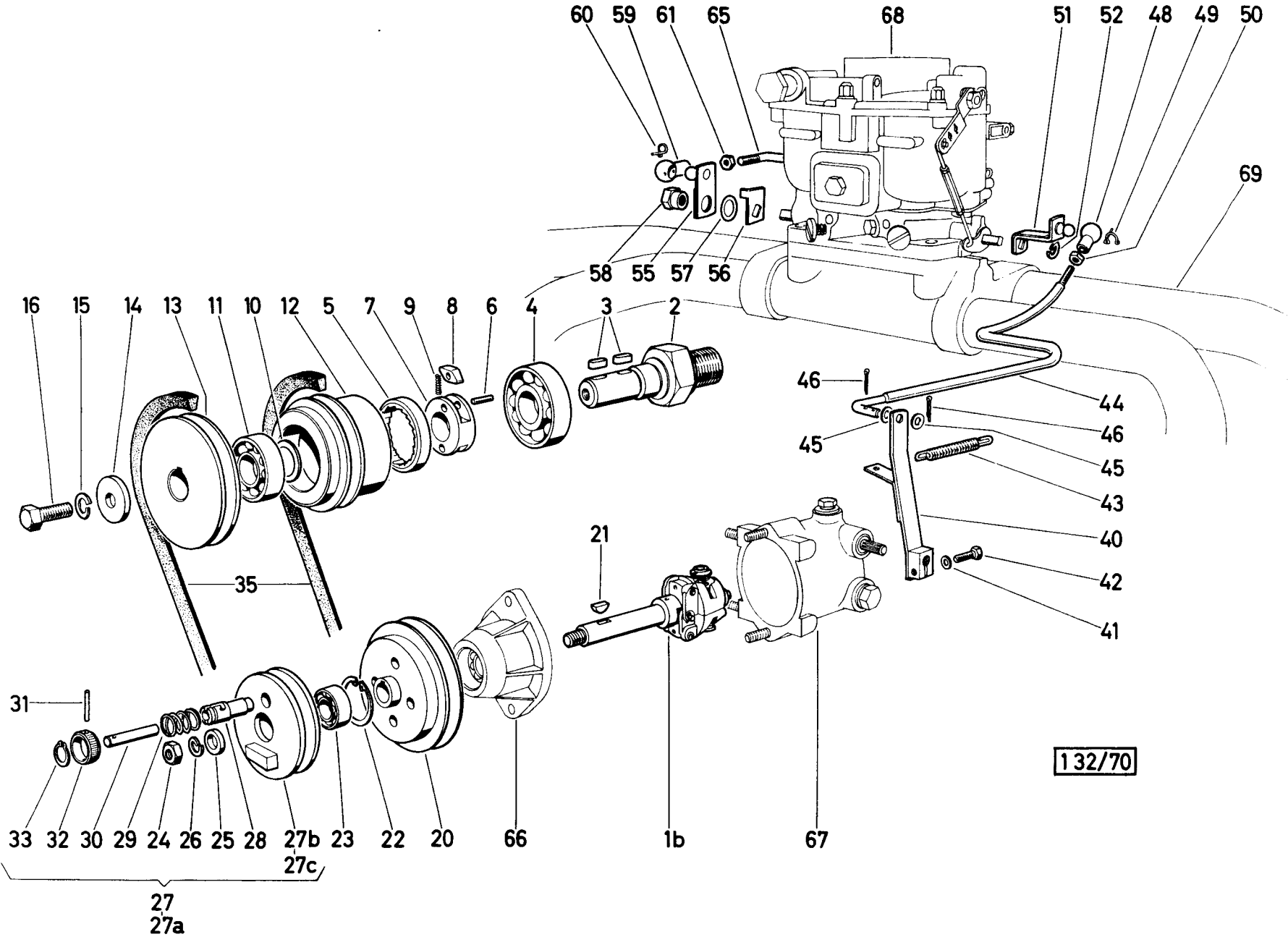
1 31/70

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
48	900.3750	1	APK	V-RING zur Drosselklappenwelle	V-RING for governor spindle for throttle	BAGUE en V pour arbre du papillon	
49a	700.1.14.029.1	2		DROSSELKLAPPE (für Zenith-Vergaser 32 NDIX)	THROTTLE (for Zenith-carburetor 32 NDIX)	PAPILLON (pour carburateur zenith 32 NDIX)	
50	900.1623	4(2)		LINSENSENKSCRAUBE	RAISED COUNTERSUNK HEAD SCREW	VIS À TÊTE CONIQUE BOMBÉE	
			AM3x8 DIN 88				
55	-----		(1 05 - Pos. 33)	RIEMENSCHLEIBE zum Reglerantrieb	PULLEY for governor drive	POULIE pour la commande du régulateur	
56	-----		(1 35 - Pos. 12)	ANSAUGROHRE	INTAKE MANIFOLD	TUBE D'ADMISSION	
57	-----		(1 15 - Pos. 8)	DICHTUNG	GSKET	JOINT	
58	-----		(1 15 - Pos. 2)	ÖLEINFÜLLSTUTZEN	OIL FILLER PIPE	TUBULURE DE REMPLISSAGE D'HUILE	
				<sup>x</sup> Für Fahrzeuge mit Nebenantrieb entfallen die Teile 2, 15, 29, 41, 42 und 43 - siehe auch Gruppe 1 31	At vehicles with PTO parts no. 2, 15, 29, 41, 42 and 43 are not used - see also group no. 1 31	Les pièces 2, 15, 29, 41, 42 et 43 ne viennent pas en ligue de compte pour le vehicule avec commande auxiliaire - voire également le group 1 31	

# Haflinger

# 1 32/0

5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
60	700.2.14.038.1	1		REGLERGEHÄUSE (ohne Stiftschrauben) (mit Öleinfüllöffnung)	GOVERNOR HOUSING (without stud) (with oil filler)	CORPS DU RÉGULATEUR (sans goujons) (avec ouverture de remplissage d'huile)	
61	700.2.14.032.2	1		BETÄTIGUNGSSHEBEL (ohne Innenverzahnung)	CONTROL LEVER (without internal gearing)	LEVIER DE MANOEUVRE (sans denture intérieure)	
62	700.1.14.034.1	1		HALTEBLECH	SUPPORT	TÔLE DE RETENUE	
63	700.1.14.035.1	1		VERSTELLHÜLSE	ADJUSTING SLEEVE	DOUILLE D'AJUSTAGE	
64	700.1.14.036.2	1	(+ 65)	SPANNSTANGE	ADJUSTING LEVER	BARRE DE TENSION	
65	900.4872	1	"PRYM" 2,5x12	SPIRALSTIFT	SPIRAL DOWEL	GOUPILLE SPIRALE	
66	700.1.14.037.1	1		FEDER	SPRING	RESSORT	
67	24786	2	M10x1 DIN 936	FLACHE SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS PLAT	
68	900.2014	2	M6 DIN 934-6s	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
69	26834	2	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE À RESSORT	
70	900.1915	2	M6x15 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
70a	900.1995	4	M6x12 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
70b	900.1901	1	M6x25 DIN 835	STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
71	900.4409	1	8x500 DIN 2215	KEILRIEMEN	V-BELT	COURROIE TRAPEZOÏDALE	
71a	900.4406	1	APTL 8x500 DIN 2215	KEILRIEMEN (Continental)	V-BELT	COURROIE TRAPEZOÏDALE	
72	-----		(1 05 - Pos. 33)	RIEMENSCHLEIBE compl. zum Reglerantrieb	PULLEY ASSY. compl. for governor drive	POULIE compl. pour commande du régulateur -	

Weitere Einzelteile zum Reglerantrieb bitten wir der Gruppe 1 30 zu entnehmen - mit Ausnahme der Teile 2, 15, 29, 41, 42 und 43

For further parts of governor drive - with exception of parts 2, 15, 29, 41, 42 and 43 - please look up group 1 30

pour autres pièces pour commande du régulateur, veuillez voir le groupe 1 30 - avec exception des pièces 2, 15, 29, 41, 42 et 43

# Haflinger

REGLER MIT ANTRIEB (Ausfg. II) (Ausführung für Fahrzeuge mit Nebenantrieb)  
 GOVERNOR WITH DRIVE (version II) (version for vehicle with auxiliary gear)  
 RÉGULATEUR AVEC COMMANDE (exéc. II) (exécution pour véhicule avec commande auxiliaire)

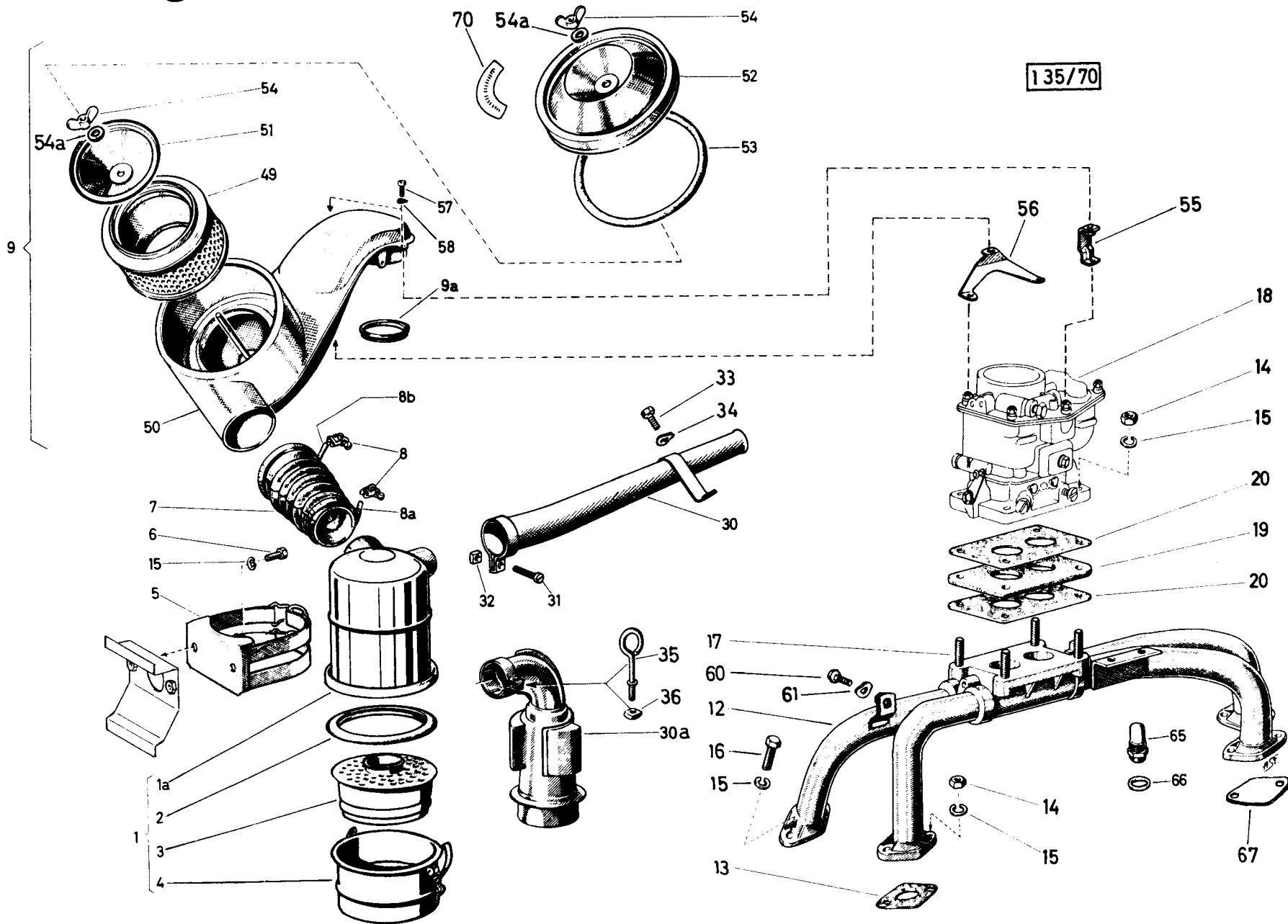
1 32 / 2 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
31	900.4841	1	3 Ø x 20	DIN 1481	SPANNHÜLSE	TENSION TUBE	DOUILLE DE SERRAGE
32	701.1.14.016.1	1			HÜLSE	TUBE	DOUILLE
33	900.4640	1		10 DIN 9045	SPRENGRING	RETAINING RING	ANNEAU-RESSORT
35	900.4409/09	1	Paar/pair/paire	8x500 DIN 2215	KEILRIEMEN	V-BELT	COURROIE TRAPÉZOÏDALE
40	700.1.14.080.2	1			BETÄTIGUNGSHEBEL	CONTROL LEVER	LEVIER
41	24795	1		6,4 DIN 433	SCHEIBE	WASHER	DISQUE
42	900.1132	1		M6x16 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS
43	128.1423	1			RÜCKZUGFEDER	RETURN SPRING	RESSORT DE RAPPEL
44	700.1.14.082.1	1			VERBINDUNGSSTANGE	CONNECTING ROD	BARRE DE RACCORDEMENT
45	24803	2		5,3 DIN 433	SCHEIBE	WASHER	DISQUE
46	900.4902	2		1,5x12 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE
48	900.4709	1		B8 DIN 71805	KUGELPFANNE	BALL PAN	COUSSINET
49	900.4711	1		S8 DIN 71805	SICHERUNGSBÜGEL	FUSE CLAMP	ARCHET DE SÛRETÉ
50	24772	1		M5 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
51	700.1.14.085.2	1			DROSSELKLAPPENHEBEL	THROTTLE VALVE LEVER	PAPILLON
52	26819	1		B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	RONDELLE-RESSORT
55	700.2.08.058.2	1			DROSSELKLAPPENBETÄTIGUNGSHEBEL	THROTTLE VALVE CONTROL LEVER	LEVIER DU PAPILLON
56	700.1.08.059.1	1			DROSSELKLAPPENHEBEL	THROTTLE VALVE LEVER	LEVIER DU PAPILLON
57	27564	1	12,3/18/0,3		SCHEIBE	WASHER	DISQUE
58	700.1.08.281.1	1	M8		HALSMUTTER	NECK NUT	ÉCROU À COL
59	900.4709	1		B8 DIN 71805	KUGELPFANNE	BALL PAN	COUSSINET
60	900.4711	1		S8 DIN 71805	SICHERUNGSBÜGEL	FUSE CLAMP	ARCHET DE SÛRETÉ
61	24772	1		M5 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
65	-----		(8 15 - Pos. 18)		GASZUGSTANGE	GAS PULL ROD	TIRETTE DE GAZ
66	-----		(1 30 - Pos. 4)		DECKEL	COVER	COUVERCLE
67	-----		(1 30 - Pos. 2)		REGLERGEHÄUSE	GOVERNOR HOUSING	CORPS DU RÉGULATEUR
68	-----		(1 40)		VERGASER	CARBURETTOR	CARBURATEUR
69	-----		(1 35)		ANSAUGROHR	INDUCTION PIPE	TUBULURE D'ASPIRATION

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.		BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
--	701.1.14.000.9	1	(1+61, -13a, -27a, +23/8 15)		REGLER-UMBAUGARNITUR	GOVERNOR-RECONSTRUCTION	RÉGULATEUR POUR GARNITURE DE MODIFICATION	
--	701.2.14.000.9	1	(1+61, -13, -27, +23/8 15) Ungarn		REGLER-UMBAUGARNITUR	GOVERNOR-RECONSTRUCTION	RÉGULATEUR POUR GARNITURE DE MODIFICATION	
1	701.1.14.001.0	1	3100/3600 U/min		FLIEHKRAFTREGLER compl.	CENTRIFUGAL GOVERNOR compl. (with shaft)	REGULATEUR CENTRIFUGE compl. (avec arbre)	
2	701.1.14.011.1	1			ACHSE zum Freilauf	AXLE for free-wheeling	AXE pour la roue libre	
3	900.4526	2	A4x4x8 DIN 6885		PASSFEDER	LAPPED SPRING	CLAVETTE PARALLÈLE FIXÉE PAR VIS	
4	900.6225	1	20/47/14	6204 2 RS DIN 625	RILLENKUGELLAGER	GROOVED BALL BEARING	ROULEMENT À BILLES RAINURÉ	
5	320.1.13.345.1	1			MITNEHMERRING	TAPPET RING	ANNEAU D'EN TRAÎNEMENT	
6	350.1.13.687.1	2			KLINKENACHSE	RATCHED AXLE	AXE À CLIQUET	
7	701.1.14.017.1	1			SPERRLINKENTRÄGER	RATCHED SUPPORT	SUPPORT DU CLIQUET D'ARRÊT	
8	350.1.13.686.1	2			SPERRLINKE	RATCHED	CLIQUET D'ARRÊT	
9	350.1.13.688.1	2			KLINKENANPRESSFEDER	RATCHED FORCED SPRING	RESSORT DE SERRAGE DU CLIQUET	
10	900.3978	1	18/29/0,5		SCHEIBE	WASHER	DISQUE	
11	900.6223	1	17/40/12	6203 2 RS DIN 625	RILLENKUGELLAGER	GROOVED BALL BEARING	ROULEMENT À BILLES RAINURÉ	
12	701.1.14.013.1	1	67,5 ø		RIEMENSCHLEIBE	PULLEY	POULIE	
13	701.1.14.012.1	1	85 ø		RIEMENSCHLEIBE	PULLEY	POULIE	
13a	701.2.14.012.1	1	83 ø, Ungarn		RIEMENSCHLEIBE	PULLEY	POULIE	
14	900.3910	1	8,4/28/5		SCHEIBE	WASHER	DISQUE	
15	26819	1	B8 DIN 127		FEDERRING	SPRING RING	RONDELLE-RESSORT	
16	900.1174	1	M8x20 DIN 931-8G		SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
20	700.1.14.004.1	1	82,5 ø		RIEMENSCHLEIBE	PULLEY	POULIE	
21	900.4507	1	2x3,7 DIN 6888		SCHEIBENFEDER	SPRING WASHER	RONDELLE RESSORT	
22	900.4737	1	28x1,2 DIN 472		SICHERUNGSRING	FUSE RING	BAGUE DE SÛRETÉ	
23	900.6001	1	12/28/8	6001 2 RS	RILLENKUGELLAGER	GROOVED BALL BEARING	ROULEMENT À BILLES RAINURÉ	
24	24775	1	M8 DIN 934		SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
25	24806	1	8,4 DIN 433		SCHEIBE	WASHER	DISQUE	
26	26819	1	B8 DIN 127		FEDERRING	SPRING RING	RONDELLE-RESSORT	
27	701.1.14.005.0	1	65 ø, (27+33, -27a)		RIEMENSCHLEIBE compl.	PULLEY compl.	POULIE compl.	
27a	701.2.14.005.0	1	67 ø, (27a+33) Ungarn		RIEMENSCHLEIBE compl.	PULLEY compl.	POULIE compl.	
28	701.1.14.006.1	1			BÜCHSE	BUSH	DOUILLE	
29	701.1.14.009.1	1	15,7 ø, a = 13		FEDER	SPRING	RESSORT	
30	701.1.14.008.1	1			SCHALTBOLZEN	SELECTOR BOLT	BOULON	

# Haflinger

1 35/0 5 - 1969





POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.08.082.0	1	(1a ÷ 4)	ÖLBADLUFTFILTER compl.	OIL BATH AIR CLEANER compl.	FILTRE À AIR À BAIN D'HUILE compl.	
1a	-----			(kein loser Ersatzteil)	(will not be delivered as single spare part)	(n'est pas fourni individuellement)	
2	700.1.08.090.1	1		DICHTRING (Gummi)	RUBBER SEAL	JOINT (caoutchouc)	
3	700.1.08.091.2	1		FILTEREINSATZ	FILTER CARTRIDGE	ÉLÉMENT DU FILTRE	
4	700.1.08.092.2	1		ÖLWANNE	OIL CONTAINER	CARTER À HUILE	
5	700.1.08.083.0	1		KLEMMSPANGE	FIXING STRAP	BAGUE DE SERRAGE	
6	25585		M8x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
7	504.1.08.010.1	1		GUMMIMUFFE Saugkrümmer-Ölbadluftfilter	RUBBER HOSE connection air cleaner-carburetor - oil bath air cleaner	MANCHON EN CAOUTCHOUC pour collecteur d'admission du filtre à air du bain d'huile	
8	700.1.08.095.1	2		SCHLAUCHBINDERSCHLOSS	TURNBUCKLE	FERMETURE POUR COLLIERS DE SERRAGE	
8a	700.1.08.096.8	B	0,4x9 a = 425	SCHLAUCHBINDERBAND	HOSE CLAMP CLIP	RUBAN POUR COLLIERS DE SERRAGE	
8b			0,4x9 a = 525	SCHLAUCHBINDERBAND	HOSE CLAMP CLIP	RUBAN POUR COLLIERS DE SERRAGE	
9	700.1.08.269.0	1	(50 ÷ 54a, 9a)	SAUGKRÜMMER compl.	CONNECTION AIR CLEANER CARBURETOR compl.	COLLECTEUR D'ADMISSION	
9a	700.2.08.257.1	1		DICHTRING zum Saugkrümmer	SEAL RING for connection air cleaner-carburetor	JOINT pour collecteur d'admission	
12	700.1.08.228.2	1	AP, APL	ANSAUGROHR	INTAKE MANIFOLD } version without throttle control shaft	TUBE D'ADMISSION } exécution sans clapet d'étranglement	
12a	700.2.08.228.2	1	APT, APTL	ANSAUGROHR } Ausführungen ohne Drosselklappenwelle			INTAKE MANIFOLD
12b	700.4.08.028.2	1	Italien	ANSAUGROHR (Ausführung für Drosselschraube)	INTAKE MANIFOLD (version for throttle screw)	TUBE D'ADMISSION (exécution pour vis d'étranglement)	
12c	700.2.08.028.2	1		ANSAUGROHR	INTAKE MANIFOLD	TUBE D'ADMISSION	
12d	700.6.08.028.2	1	APK	ANSAUGROHR mit Anschluß für Unterdruckleitung	INTAKE MANIFOLD connection for vacuum induction manifold	TUBE D'ADMISSION avec raccord pour tuyau de dépression	
12e	700.8.08.028.2	1	700 AP/3	ANSAUGROHR (Ausführung für Drosselschraube)	INTAKE MANIFOLD (version for throttle screw)	TUBE D'ADMISSION (exécution pour vis d'étranglement)	
12f	700.5.08.028.2	1	APT, USA	ANSAUGROHR (Ausführung für Drosselschraube)	INTAKE MANIFOLD (version for throttle screw)	TUBE D'ADMISSION (exécution pour vis d'étranglement)	
13	501.1.0827	2		DICHTUNG zum Ansaugrohr	GASKET for intake manifold	JOINT tube d'admission	
14	700.1.08.035.1	8	(M8)	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
15	26819	14	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	RONDELLE-RESSORT	
16	900.1111	4	M8x30 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
17	900.1989	4	M8x25 DIN 933-8G	STIFTSCHRAUBE	FIXING STUD	GOUJON	

# Haflinger

LUFTFILTER, ANSAUGROHR  
AIR FILTER, INTAKE MANIFOLD  
FILTRE À AIR, TUBE D'ADMISSION

1 35/1 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
18	-----	1	(1 40)	VERGASER	CARBURETOR	CARBURATEUR	
19	700.1.08.016.1	1	s = 3	DICHTUNG für Zenith-Vergaser	GASKET for carburetor-Zenith	JOINT pour carburateur	
20	700.1.08.017.1	2	s = 0,5	DICHTUNG 32 NDIX	GASKET 32 NDIX	JOINT zenith 32 NDIX	
30	700.1.08.006.2	1		ANSAUGSCHNORCHEL	INTAKE HOSE	TUBE D'ADMISSION	
30a	700.1.08.094.2	1	APK, USA	LUFTFILTER "ZYKLON"	AIR FILTER "ZYKLON"	FILTRE À AIR "CYCLON"	
31	900.1206	1		AM6x30 DIN 84 ZYLINDERSCHRAUBE	FILLISTER HEAD SCREW	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE	
32	900.2206	1		M6 DIN 557 VIERKANTMUTTER	SQUARE NUT	ÉCROU CARRÉ	
33	26509	1		M5x10 DIN 933 SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
34	900.3217	1		B5 DIN 137 FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE ÉLASTIQUE	
35	700.1.08.093.2	1	(M6)	KLEMMSCHRAUBE	RETAINING BOLT	VIS DE SERRAGE	
36	700.1.08.089.1	1	(M6)	VIERKANTMUTTER	SQUARE NUT	ÉCROU CARRÉ	
49	501.1.0883.2	1		LUFTFILTEREINSATZ	AIR CLEANER ELEMENT	ÉLÉMENT POUR FILTRE À AIR	
oder	700.1.08.240.2	1	APK	Purolator LUFTFILTEREINSATZ	AIR CLEANER ELEMENT	ÉLÉMENT POUR FILTRE À AIR	
oder	700.2.08.240.2	1	APK	FIAAM LUFTFILTEREINSATZ	AIR CLEANER ELEMENT	ÉLÉMENT POUR FILTRE À AIR	
50	700.1.08.269.2	1		SAUGKRÜMMER	CONNECTION AIR CLEANER-CARBURETOR	COLLECTEUR D'ADMISSION	
51	700.1.08.263.2	1		INNERER DECKEL	INNER COVER	COUVERCLE INTÉRIEUR	
52	700.1.08.261.2	1		ÄUSSERER DECKEL	OUTER COVER	COUVERCLE EXTÉRIEUR	
53	700.1.08.262.1	1		DICHTRING	SEAL RING	JOINT	
54	900.2918	2		M6 DIN 315 FLÜGELMUTTER	WING NUT	ÉCROU AILÉ	
54a	3455	2	6,5/12/1 (Fiber)	SCHEIBE	PLAIN WASHER	DISQUE	
55	700.1.08.265.2	1		BEFESTIGUNGSWINKEL	FIXING ANGLE	COUDE DE FIXATION	
56	700.1.08.266.2	1		BEFESTIGUNGSWINKEL	FIXING ANGLE	COUDE DE FIXATION	
57	900.1316	2		M6x10 DIN 84 ZYLINDERSCHRAUBE	FILLISTER HEAD SCREW	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE	
58	900.3213	2		B6 DIN 137 FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE ÉLASTIQUE	
60	25585	1		M8x16 DIN 933 SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
61	900.3211	1		B8 DIN 137 FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE ÉLASTIQUE	
65	501.1.08.098.1	1		DROSSELSCHRAUBE zum Ansaugrohr	THROTTLE SCREW for intake manifold	VIS À ÉTRANGLEMENT POUR TUBE D'ADMISSION	
66	26526	1	C18x22	DICHTRING (Asbest)	JOINT WASHER (Asbest)	JOINT (amiante)	
67	700.1.12.042.1	1	APT	BLENDE zum Vorwärmrohr	DAZZLE to preheat for pipe	ÉCRAN pour le tube de préchauffage	
70	700.3.08.275.1	1	deutsch/german/allemand	WARTUNGSSCHILD	MAINTENANCE PLATE	PANNEAU D'INSTRUCTIONS	
70a	700.4.08.275.1	1	französisch/french/français	WARTUNGSSCHILD	MAINTENANCE PLATE	PANNEAU D'INSTRUCTIONS	
70b	700.5.08.275.1	1	englisch/english/anglais	WARTUNGSSCHILD	MAINTENANCE PLATE	PANNEAU D'INSTRUCTIONS	



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
-	700.1.08.015.0	1	(- 198)	VERGASER compl. Zenith 32 NDIX	CARBURETOR compl. Zenith 32 NDIX	CARBURATEUR compl. Zenith 32NDIX	
1	700.1.08.455.0	1		DROSSELKLAPPENTEIL compl.	THROTTLE VALVE PART compl.	PIÈCE DU PAPILLON	
2	700.1.08.423.1	1		DROSSELKLAPPENWELLE	THROTTLE VALVE SHAFT	AXE DE PAPILLON	
3	700.1.08.421.1	2		DROSSELKLAPPE	THROTTLE VALVE	PAPILLON	
4	700.1.08.422.1	4		LINSENSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE CONIQUE	
5	700.1.08.433.1	1		WIDERLAGER	ABUTMENT	BUTÉE	
7	700.1.08.434.1	1		PUMPENHEBEL	PUMP LEVER	LEVIER DE POMPE	
11	700.1.08.435.1	1		LEERLAUFEINSTELLSCHRAUBE	IDLE ADJUSTING SCREW	VIS D'AJUSTAGE DE RALENTI	
12	700.1.08.438.1	1		DRUCKFEDER zur Leerlauf- instellschraube	THRUST SPRING for idle adjusting screw	RESSORT DE PRESSION pour vis d'ajustage de ralenti	
13	700.1.08.437.1	1		UNTERLEGSCHLEIFE mit Nase	INTERMEDIATE WASHER with notch	RONDELLE À BEC	
16	900.2019	2	M8 DIN 70615	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
26	700.1.08.426.1	2		LEERLAUFGEMISCH - REGULIER- SCHRAUBE	IDLE MIXTURE ADJUSTING SCREW	VIS D'AJUSTAGE POUR MARCHE A VIDE	
27	700.1.08.438.1	2		DRUCKFEDER für Leerlaufge- misch-Regulierschraube	THRUST SPRING for idle mixture adjusting screw	RESSORT DE PRESSION pour vis d'ajustage pour marche à vide	
28	900.1319	4	M6x35 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	FILLISTER HEAD SCREW	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE	
29	900.3281	4	6 DIN 7980	FEDERRING	SPRING RING	RONDELLE - RESSORT	
30	700.1.08.425.1	1		DICHTUNG (zwischen Drossel- klappenteil und Schwimmerge- häuse)	GASKET (between part throttle valve and float chamber)	JOINT (entre partie du papillon et le carter du flotteur)	
42	700.1.08.428.0	1		PUMPENSTANGE compl.	PUMP ROD compl.	BARRE DE LA POMPE compl.	
48	700.1.08.427.1	2		FEDER	SPRING	RESSORT	
49	24792	2	3,2 DIN 125	SCHEIBE	PLAIN WASHER	DISQUE	
50	700.1.08.418.1	2		SICHERUNGSFEDER	SECURING SPRING	RESSORT DE SÉCURITÉ	
51a	700.1.08.419.1	1		MADENSCHRAUBE (für Pumpen- kanal)	SETSCREW (for pump conduit)	GOUJON FILETÉ (pour conduit de la pompe)	
52	700.1.08.401.2	1		DOPPELSCHWIMMER mit Ge- lenklager	DOUBLE FLOAT with joint bearing	FLOTTEUR DOUBLE avec palier à rotule	
61	700.1.08.446.1/..	2		LUFTRICHTER 22	VENTURI 22	ENTONNOIR À AIR 22	
62	700.1.08.420.1	2		HALTESCHRAUBE (für Lufttrichter)	RETAINING SCREW (for venturi)	VIS DE RETENUE (pour entonnoir à air)	
63	700.1.08.439.0	2		MISCHROHRTRÄGER mit Vorzerstäuber	VENTURI TUBE BRACKET with pre - diffuser	SUPPORT DU TUBE DE MÉLANGE	
64	700.1.08.449.1	1	M6x0,9x28	ZYLINDERSCHRAUBE	FILLISTER HEAD SCREW	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE	
64a	24794	1	5,3 DIN 125	SCHEIBE	PLAIN WASHER	DISQUE	

# Haflinger

VERGASER-ZENITH 32 NDIX  
CARBURETOR-ZENITH 32 NDIX  
CARBURATEUR-ZENITH 32 NDIX

**1 40/1** 5 - 1969

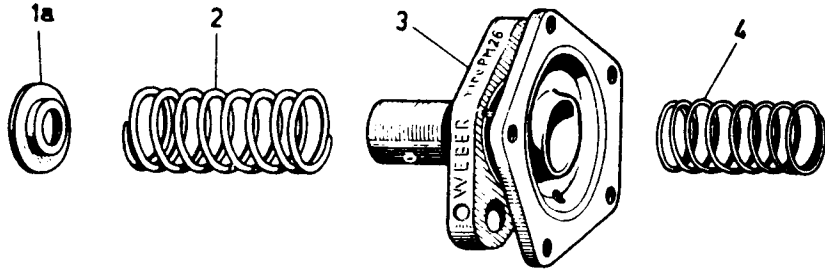
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
64b	900.3205	1	A5 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CURVED WASHER	RONDELLE ÉLASTIQUE	
65	700.1.08.402.1	2		MISCHROHR 6S	VENTURI 6S	TUBE DE MÉLANGE 6S	
66	700.1.08.403.1	2		LUFTKORREKTURDÜSE 240	AIR CORRECTION JET 240	BUSE DE RÉGLAGE D'ASPIRATION	
67	700.1.08.404.1/.. <sup>x</sup>	2	no. 95/100/105/110/115	HAUPTDÜSE	MAIN JET	BUSE PRINCIPALE	
68	700.1.08.405.1/..	2		LEERLAUFDÜSE 45	IDLE JET 45	GICLEUR DE RALENTI 45	
71	700.1.08.406.1	1		GUMMIDICHTUNG	RUBBER SEAL	JOINT CAOUTCHOUC	
73	176.3.15.037.1	2	10/7/0,5	DICHTRING	SEAL RING	JOINT	
74	700.1.08.407.1	2		LEERLAUFLUFTDÜSE 80	IDLE JET 80	GICLEUR D' AIR DE RALENTI 80	
75	700.1.08.408.1	1		STARTERKRAFTSTOFFDÜSE 190	STARTER PETROL JET 190	GICLEUR D' ALIMENTATION DE DÉMARRAGE 190	
76	700.1.08.451.1	1	11/7/1 AI	DICHTRING (für Starterkraftstoffdüse)	SEAL RING (for starter petrol jet)	JOINT (pour gicleur d'alimentation de démarrage)	
77	700.1.08.409.1	2		PUMPENDÜSE 40	PUMP JET 40	GICLEUR DE LA POMPE 40	
78	700.1.08.429.1	2		GUMMIDICHTRING (für Pumpendüse)	RUBBER SEAL RING (for pump jet)	JOINT EN CAOUTCHOUC (pour gicleur de la pompe)	
79	700.1.08.410.1	2		EINSPRITZROHR, spezial	INJECTION TUBE, special	CONDUIT INJECTEUR, spécial	
80	700.1.08.417.1	2	6 Ø x 2 Ø	DICHTRING Gummi (für Einspritzrohr)	RUBBER SEAL RING (for injection tube)	JOINT EN CAOUTCHOUC (pour conduit injecteur)	
91	700.1.08.411.0	1		PUMPENKOLBEN compl.	PUMP PISTON compl.	PISTON PLONGEUR compl.	
101	700.1.08.447.2	1		PUMPENSAUGVENTIL	SUCTION VALVE	SOUPAPE D'ASPIRATION DE LA POMPE	
102	700.1.08.452.1	1	12/9/1 AI	DICHTRING (für Pumpensaugventil)	SEAL RING (for suction valve)	JOINT (pour soupape d'aspiration de la pompe)	
103	700.1.08.415.0	1		PUMPENDRUCKVENTIL compl.	PUMP PRESSURE VALVE compl.	SOUPAPE DE PRESSION POUR LA POMPE compl.	
103e	700.1.08.416.1	1	7/4/3	DICHTRING	SEAL RING	JOINT	
104	700.1.08.453.1	1	11/8/0,8 AI				
131	700.1.08.430.2	1		DICHTRING	SEAL RING	JOINT	
131a	700.1.08.412.1	1		DICHTRING	SEAL RING	JOINT	
137	700.1.08.440.1	1		STARTERKÖRPER	STARTER BODY	CORPS DU STARTER	
				DICHTUNG (für Starterkörper)	GASKET (for starter body)	JOINT (pour le corps du starter)	
				DRUCKFEDER (für Starterscheibe)	PRESSURE SPRING (for starter washer)	RESSORT DE PRESSION pour disque du starter	
138	700.1.08.441.1	1		SICHERUNGSSCHEIBE für Druckfeder	TAB WASHER for thrust spring	DISQUE DE SÉCURITÉ pour ressort de pression	
				Teile, die im Bildteil mit Bildnummern versehen sind, jedoch im Textteil nicht aufscheinen, sind als Ersatzteile nicht vorgesehen.	Parts which are not mentioned in the text but shown on the drawing with ref.nos. will not be provided as spare parts.	Les pièces munies de numéros sur les esquisses et ne figurant pas dans le texte ne sont pas prévues comme pièces de rechange -	
				<sup>x</sup> Düsen-Nr. bzw. aufgestempelte Bezeichnung zusätzlich angeben.	Please state additionally jet no. resp. stamped-on marking.	Indiquer en outre no de la buse, c'est à - dire la désignation indiquée.	

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
139	900.3706	1	14/8,5/1,5	DICHRING (für Starterwelle im Starterkörper)	SEAL RING (for the starter shaft inside the starter body)	JOINT (pour arbre de démarrage dans le corps du starter)	
141	700.1.08.442.0	1		STARTERHEBEL compl.	STARTER LEVER compl.	LEVIER DU STARTER compl.	
151	700.1.08.431.1	1		VERGASERDECKEL	CARBURETOR COVER	COUVERCLE DE CARBURATEUR	
152	700.1.08.413.1	1		DICHTUNG	GASKET	JOINT	
156	700.1.08.414.0	1		SCHWIMMERNADELVENTIL 175	FLOAT NEEDLE VALVE 175	SOUPAPE DE POINTEAU DE FLOTTEUR	
157	175.3.15.039.1	1	13/9/1	DICHRING (für Schwimmer-nadelventil)	SEAL RING (for float needle valve)	JOINT (pour soupape de pointeau de flotteur)	
162	700.1.08.448.1	1		HOHLSCHRAUBE für Kraftstoff-anschluß	FEMALE SCREW for fuel connection	VIS CREUSE pour raccord d'alimentation	
164	900.4241	2	A12x16 DIN 7603 Al	DICHRING (für Hohlschraube)	SEAL RING (for female screw)	JOINT (pour vis creuse)	
173	700.1.08.443.1	1		PUMPENHEBEL außen	OUTER PUMP LEVER	LEVIER DE LA POMPE EXTÉRIEUR	
174	700.1.08.444.1	1		DRUCKFEDER zum Pumpenhebel	THRUST SPRING for pump lever	RESSORT DE PRESSION pour le levier de la pompe	
196	700.1.08.445.1	5		SECHSKANTSCHRAUBE mit Schlitz	SLOTTED HEXAGON BOLT with slit	VIS À TÊTE SIX PANS avec fente	
198	-----		(8 15 - Pos. 24)	DROSSELKLAPPENBETÄTIGUNGSHEBEL	THROTTLE VALVE ACUATING LEVER	LEVIER POUR MANOEUVRER LE PAPILLON	
199	700.3.08.400.9	B		REPARATURSATZ	REPAIR KIT	JEU DE PIÈCES POUR RÉPARATION	
				Teile, die im Bildteil mit Bildnummern versehen sind, jedoch im Textteil nicht aufscheinen, sind als Ersatzteile nicht vorgesehen.	Parts which are not mentioned in the text but shown on the drawing with ref.nos. will not be provided as spare parts.	Les pièces numées de numéros sur les esquisses et ne figurant pas dans le texte. Ne sont pas prévues comme pièces de rechange -	

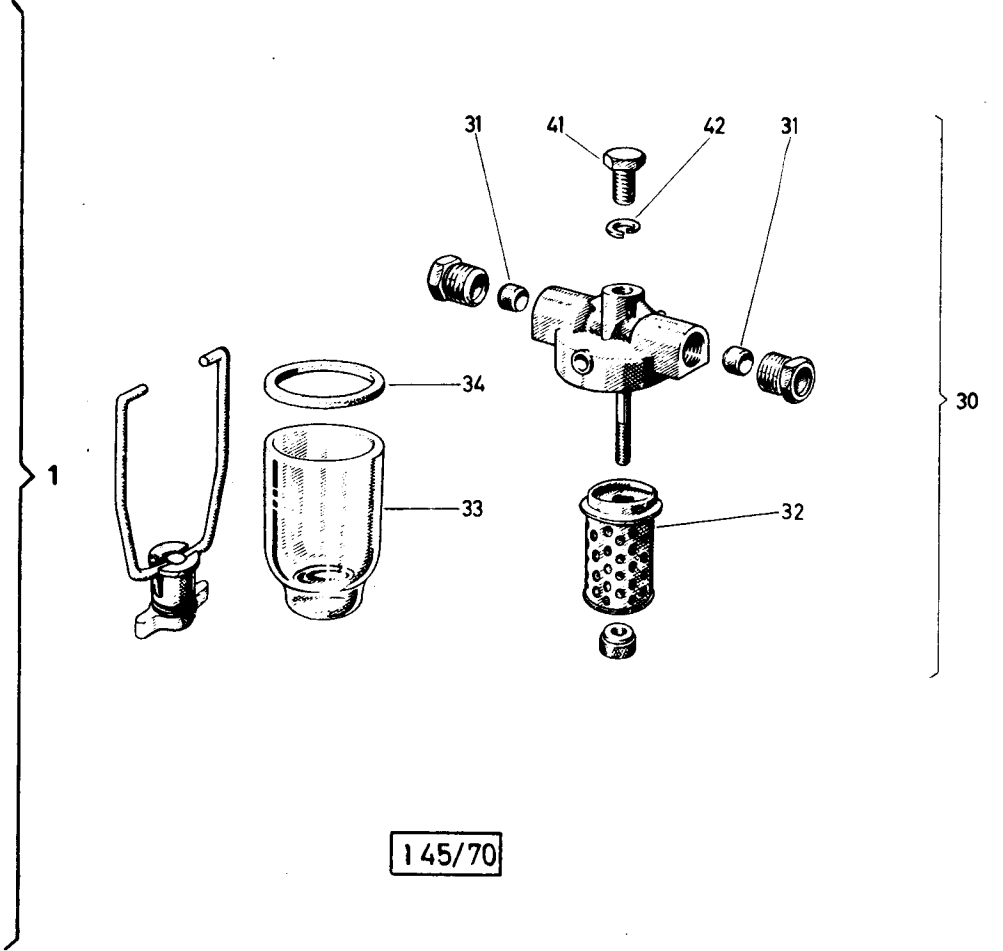
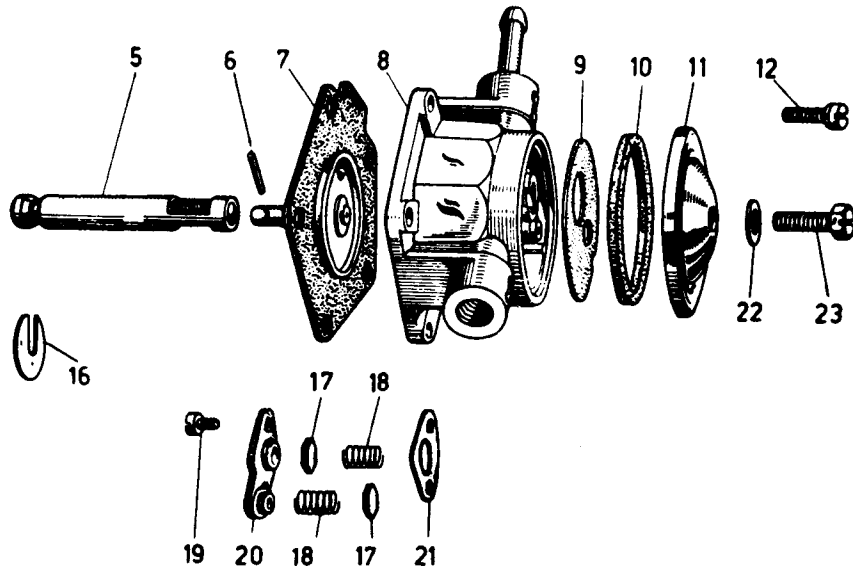
# Haflinger

VERGASER-ZENITH 32 NDIX  
 CARBURETOR-ZENITH 32 NDIX  
 CARBURATEUR-ZENITH 32 NDIX

**1 40/3** 5 - 1969



PM 26



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	504.2.08.019.0	1		KRAFTSTOFFPUMPE compl. Weber PM 26	FUEL PUMP compl. Weber PM 26	POMPE D'ALIMENTATION compl. Weber PM 26	
1a	501.2.08.325.1	1		FEDERTELLER	SPRING CUP	CUVETTE DE RESSORT	
2	501.2.08.326.1	1	23 Ø, α = 60	FEDER für Betätigungsstüssel	SPRING for push rod	RESSORT pour poussoir de manoeuvre	
3	504.2.08.303.1	1		PUMPENGEHÄUSE-UNTERTEIL	PUMP HOUSING-LOWER HALF	CORPS INFÉRIEUR DE POMPE D'ALIMENTATION	
4	501.1.08.304.1	1	22 Ø, α = 40	FEDER für Membrane	SPRING for diaphragm	RESSORT pour membrane	
5	504.2.08.333.1	1	8 Ø, α = 55	BETÄTIGUNGSSTÖSSEL	PUSH ROD	POUSSOIR DE MANOEUVRE	
6	504.1.08.306.1	1		STIFT zur Membranstange	DOWEL PIN for diaphragm rod	GOUPILLE pour tige de membrane	
7	504.2.08.335.2	1		MEMBRANE mit Stange compl.	DIAPHRAGM with rod compl.	MEMBRANE avec tige compl.	
9	501.1.08.309.1	1		FILTERSIEB	FUEL STRAINER	TAMIS POUR FILTRE	
10	501.1.08.310.1	1	45, 5/37, 5/2	DICHTRING	RUBBER SEAL	JOINT	
16	501.2.08.332.1	1		C-SCHEIBE	C-WASHER	RONDELLE C	
17	501.1.08.317.1	2		VENTILTELLER	DISC VALVE	PLATEAU DE SOUPAPE	
18	501.1.08.318.1	2		FEDER zum Ventilteller	SPRING for disc valve	RESSORT pour plateau de soupape	
20	501.1.08.320.1	1		VENTILPLATTE	VALVE PLATE	PLAQUE DE SOUPAPE	
21	501.1.08.321.1	1		DICHTUNG zur Ventilplatte	GASKET for valve plate	JOINT pour plaque de soupape	
22	24365	1	A6x12 DIN 7603	DICHTRING	JOINT WASHER	JOINT	
30	700.1.08.049.0	1		KRAFTSTOFFFILTER compl.	FUEL FILTER compl.	FILTRE À CARBURANT compl.	
31	700.1.08.301.1	2		DICHTKEGEL	JOINT CONE	JOINT CÔNIQUE	
32	700.1.08.302.2	1		FILTEREINSATZ (Micronic- Filter)	FILTER CARTRIDGE (micronic- filter)	CARTOUCHE FILTRANTE	
33	700.1.08.303.1	1		GLAS	BOWL	VERRE	
34	700.1.08.304.1	1	43/33/2	DICHTUNG	GASKET	JOINT	
41	25585	1	M8x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
42	26819	1	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING	RONDELLE - RESSORT	

# Haflinger

KRAFTSTOFFPUMPE Weber PM 26  
 FUEL PUMP Weber PM 26  
 POMPE D'ALIMENTATION Weber PM 26

**1 45/1** 5 - 1969





POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.67.300.2	1		KRAFTSTOFFBEHÄLTER (Ausfg. für Kraftstoff - Signalgeber)	FUEL TANK (version for fuel signal)	RÉSERVOIR À CARBURANT (pour exécution avec signal indicateur de carburant)	
1a	700.2.67.300.2	8		KRAFTSTOFFBEHÄLTER (Ausfg. mit Benzinstandanzeiger)	FUEL TANK (version with fuel gauge)	RÉSERVOIR À (pour exécution avec indicateur-jauge d'essence)	
1b	700.4.67.300.2	1	APK 32 I	KRAFTSTOFFBEHÄLTER (Ausfg. mit Benzinstandanzeiger)	FUEL TANK (version with fuel gauge)	RÉSERVOIR À (pour exécution avec indicateur-jauge d'essence)	
1c	700.1.67.350.2	1	APK 50 I	KRAFTSTOFFBEHÄLTER (Ausfg. mit Benzinstandanzeiger)	FUEL TANK (version with fuel gauge)	RÉSERVOIR À (pour exécution avec indicateur-jauge d'essence)	
1d	700.1.67.320.2	1	Navy	KRAFTSTOFFBEHÄLTER (Ausfg. mit Kraftstoffsignalgeber)	FUEL TANK (version for fuel signal)	RÉSERVOIR À CARBURANT (pour exécution avec signal indicateur de carburant)	
2	700.1.67.310.2	2		SPANNBAND	FIXING STRAP	BANDE DE SERRAGE	
3	26819	4	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
4	900.1125	4	M8x25 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
4	900.1145	4	Navy M8x20 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
5	700.1.67.309.1	1		GUMMIDICHTUNG	RUBBER GASKET	JOINT EN CAOUTCHOUC	
5a	700.1.67.308.1	2	25x15x225	GUMMIAUFLAGE	RUBBER STRAP	SUPPORT EN CAOUTCHOUC	
6	700.1.67.017.1	1		VERSCHLUSSSCHRAUBE	DRAIN PLUG	BOUCHON FILETÉ	
7	900.4227	1	A14x18 DIN 7603	DICHTRING	JOINT WASHER	JOINT EN RONDELLE	
8	700.1.67.011.0	1		FLÜGELEINFÜLLVERSCHLUSS compl. (mit Dichtung)	FILLER CAP compl. (with gasket)	BOUCHON DE REMPLISSAGE A AILETTES compl. (avec joint d'étanchéité)	
9	27642	1	84 ø	ÄUSSERE DICHTUNG	EXTERIOR GASKET	JOINT EXTÉRIEUR	
10	501.1.0809	1		ISOLIERFLANSCH	INSULATING WASHER	COLLET ISOLANT	
11	501.1.0810	2		DICHTUNG	GASKET	JOINT	
12	900.4241	6	A12x16 DIN 7603	DICHTRING AL	JOINT WASHER AL	JOINT EN RONDELLE AL	
14	700.1.67.312.2	1	Typ 700	KRAFTSTOFFLEITUNG (Rohrleitung, Tank-Filter)	FUEL LINE (pipe line, tank-filter)	CONDUIT DE CARBURANT (tuyau, filtre - réservoir)	
14a	703.2.67.007.2	1	Typ 703	KRAFTSTOFFLEITUNG (Rohrleitung, Tank-Filter)	FUEL LINE (pipe line, tank-filter)	CONDUIT DE CARBURANT (tuyau, filtre - réservoir)	
14b	700.2.67.312.2	1	Navy	KRAFTSTOFFLEITUNG (Tank-Filter)	FUEL LINE (tank-filter)	CONDUIT DE CARBURANT (filtre - réservoir)	
14c	501.1.0871	3		SCHLAUCHSCHONER zur Kraftstoffleitung	CHAFING STRIP for fuel line	PROTÈGE TUYAU pour conduit de carburant	
15	700.1.08.051.2	1		REDUZIERSTÜCK	REDUCING PIECE	PIÈCE DE RÉDUCTION	
16	700.1.08.052.0	1	α = 480	SCHLAUCH compl. vom Filter zur Pumpe	HOSE compl. from filter to pump	TUYAU compl. du filtre à la pompe	

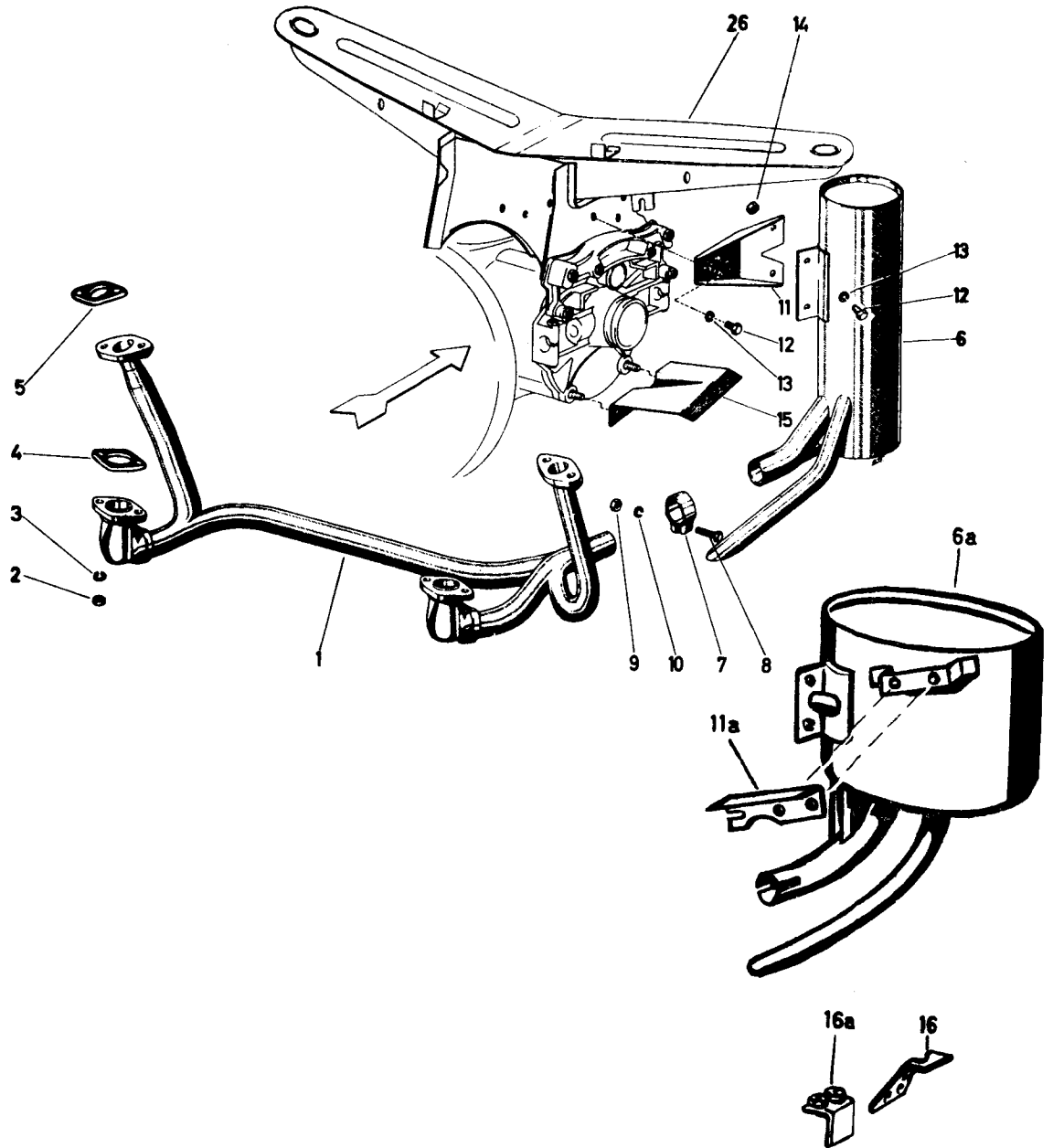
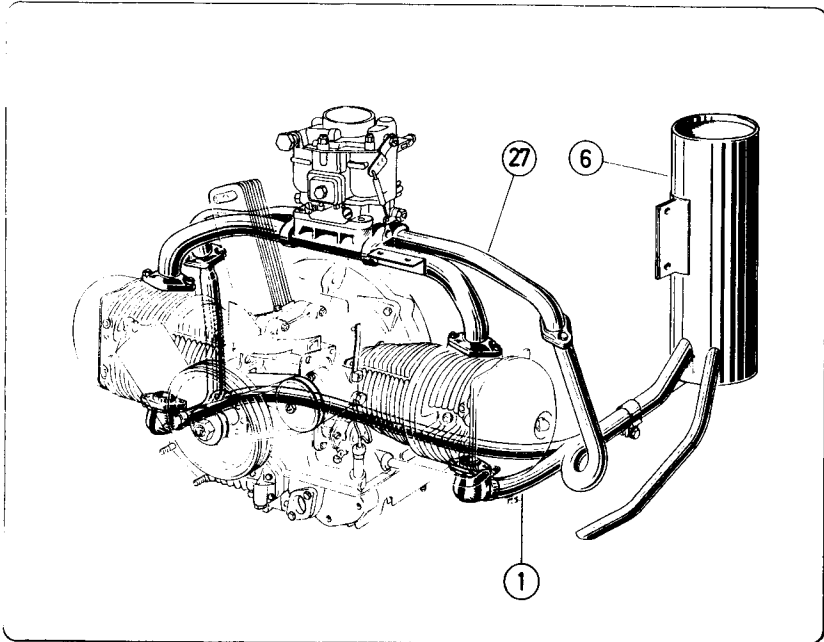
# Haflinger

KRAFTSTOFFBEHÄLTER UND -LEITUNGEN  
FUEL TANK AND FUEL LINE  
RÉSERVOIR À CARBURANT ET CONDUITS DE CARBURANT

1 50 / 1 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
17	700.2.08.037.0	1	α = 960	SCHLAUCH compl. von der Pumpe zum Vergaser	HOSE compl. from pump to carburetor	TUYAU compl. de la pompe au carburateur	
17a	700.3.08.037.0	1 B	α = 945	SCHLAUCH compl. (Pumpe-Vergaser) (nur für Weber Kraftstoffpumpe PM 27)	HOSE compl. (pump-carburetor) (only for Weber fuel pump PM 27)	TUYAU compl. (pompe - carburateur) (seulement) pour pompe à carburant Weber PM 27)	
18	501.1.7187	1		KABELTÜLLE zur Kraftstoffleitung	GROMMET for fuel line	PASSE - FIL EN CAOUTCHOUC pour conduit de carburant	
18a	501.1.6613	1	APK	GUMMITÜLLE	RUBBER SOCKET for fuel line	PASSE - FIL EN CAOUTCHOUC pour conduit de carburant	
23	-----		(G 1 40 - Pos. 162)	HOHLSCHRAUBE	HOLLOW SCREW	VIS CREUSE	
23a	901.1980	2	A6 DIN 7623	HOHLSCHRAUBE zur Kraftstoffpumpe und zur Kraftstoffleitung Tank-Filter	HOLLOW SCREW for fuel pump and for fuel line tank filter	VIS CREUSE pour pompe à carburant et pour conduit du réservoir au filtre	
oder or ou							
23b	700.1.67.325.1	1		HOHLSCHRAUBE (nur für Ausfg. mit Eberspächer-Heizung)	HOLLOW SCREW (only for version with Eberspächer heating)	VIS CREUSE (seulement pour exécution avec chauffage Eberspächer)	
25	703.1.67.013.0	1		KRAFTSTOFFSIGNALGEBER (VDO)	FUEL SIGNAL (VDO)	SIGNAL INDICATEUR DE CARBURANT (VDO)	
26	900.4213	1	A12x16 DIN 7603	DICHTRING } für Ausfg. mit Kraftstoff-Signalgeber	JOINT WASHER } for version with fuel signal	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ } pour exécution avec signal indicateur de carburant	
30	700.1.86.106.0	B		BENZINSTANDANZEIGER (VDO)	FUEL GAUGER (VDO)	INDICATEUR - JAUGE D'ESSENCE (VDO)	
31	900.2105	5 B	M5 DIN 555	SECHSKANTMUTTER } für Ausfg. mit Benzinstandanzeiger	HEXAGON NUT } for version with fuel gauge	ÉCROU SIX PANS } pour exécution avec indicateur-jauge d'essence	
32	900.3255	5 B	A5,3 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE À RESSORT	
33	700.1.67.322.1	1 B		DICHTRING	SEAL RING	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	
40	-----	(1 40)		VERGASER	CARBURETOR	CARBURATEUR	
41	-----	(1 45)		KRAFTSTOFFPUMPE	FUEL PUMP	POMPE D'ALIMENTATION	
42	-----	(1 45)		KRAFTSTOFFFILTER	FUEL FILTER	FILTRE À CARBURANT	

155/70



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.12.039.2	1		AUSPUFFROHR	EXHAUST MANIFOLD	TUYAU D'ÉCHAPPEMENT	
2	900.2008	4	M8 DIN 934-MS	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
3	26819	4	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
4	501.1.1209	2	s = 2	DICHTUNG	GASKET	JOINT	
5	501.1.0827	2	s = 1,5	DICHTUNG	GASKET	JOINT	
6	700.1.12.030.2	1	für Ausfg. mit Nebenantrieb/for version with auxiliary gear/pour exécution avec commande auxiliaire	AUSPUFFTOPF (runde Ausfg.)	SILENCER (round version)	POT D'ÉCHAPPEMENT (exécution ronde)	
6a	700.3.12.101.2	1	für Ausfg. ohne Nebenantrieb/for version without auxiliary gear/pour exécution sans commande auxiliaire	AUSPUFFTOPF (ovale Ausfg.)	SILENCER (oval version)	POT D'ÉCHAPPEMENT (exécution ovale)	
7	501.1.12.065.2	1		SCHELLE	CLAMP	COLLIER	
8	900.1048	1	M8x35 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
9	900.2108	1	M8 DIN 555	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
10	26819	1	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
11	700.1.12.038.1	1		KONSOLE	SUPPORTING BRACKET	CONSOLE	
11a	700.1.12.103.1	1	für Ausfg. ohne Nebenantrieb/for version without auxiliary gear/pour exécution sans commande auxiliaire	BEFESTIGUNGSWINKEL	FIXING ANGLE	ANGLE DE FIXATION	
12	900.1144	7	M8x15 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
13	26819	7	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
14	24775	2	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
15	700.1.31.065.1	2		ABSCHIRMBLECH zur Dichtungs- stulpe	SHIELD for dust cover	TÔLE DE PROTECTION pour rebord d'étanchéité	
16	703.1.64.008.1	1 B	für Nachausrüstung/for subsequent equipment/ pour équipement ultérieur	SEILZUGHALTER für Handbrems- seilzug	CABLE HOLDER for hand brake cable	SUPPORT DE CÂBLE pour câble de frein à main	
16a	700.1.12.113.2	1 B		STÜTZWINKEL für Handbrems- seilzug	ANGLE BRACKET for hand brake cable	COUDE SUPPORT	
26	-----		(4 01 - Pos. 1)	TRÄGER	CROSS MEMBER	SUPPORT	
27	-----		(1 35 - Pos. 12)	ANSAUGROHR	INTAKE MANIFOLD	TUBE D'ADMISSION	

# Haflinger

AUSPUFFANLAGE (Ausführung ohne Auspuffheizung)  
EXHAUST SYSTEM (version without exhaust heating)  
DISPOSITIF D'ÉCHAPPEMENT (exécution sans chauffage à air chaud)

1 55 / 1 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.12.066.2	1		AUSPUFFROHR links	EXHAUST MANIFOLD l.h.s.	TUYAU D'ÉCHAPPEMENT gauche	
1a	700.1.12.063.2	1		AUSPUFFROHR rechts	EXHAUST MANIFOLD r.h.s.	TUYAU D'ÉCHAPPEMENT droite	
2	700.1.12.068.2	1		ZWISCHENSTÜCK links	CONNECTING PIECE l.h.s.	PIÈCE INTERCALAIRE gauche	
2a	700.1.12.070.2	1		ZWISCHENSTÜCK rechts	CONNECTING PIECE r.h.s.	PIÈCE INTERCALAIRE gauche	
3	900.1048	4	M8x35 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
4	26819	4	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
5	900.2108	4	M8 DIN 555	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
6	700.1.12.077.2	1		AUSPUFFTOPF	SILENCER	POT D'ÉCHAPPEMENT gauche	
10	700.1.12.059.2	1		HEIZTOPF links	HEAT EXCHANGER l.h.s.	POT DE CHAUFFAGE gauche	
10b	700.3.12.060.2	1		HEIZTOPF rechts	HEAT EXCHANGER r.h.s.	POT DE CHAUFFAGE droite	
10d	700.4.12.060.2	1	für Deutschland/for German/pour l'Allemagne	HEIZTOPF rechts (mit Baumusterschild)	HEAT EXCHANGER r.h.s. (with type plate)	POT DE CHAUFFAGE droite (avec enseigne d'homologation)	
11	700.1.12.073.2	1		STÜTZE links	SUPPORT l.h.s.	SUPPORT gauche	
11a	700.1.12.072.2	1		STÜTZE rechts	SUPPORT r.h.s.	SUPPORT droite	
12	700.1.12.071.2	1		TRÄGER	BRACKET	SUPPORT	
13	26819	4	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
14	700.2.31.045.1	4	(M8)	HUTMUTTER	CAP NUT	ÉCROU À CAPUCHON	
15	700.1.12.061.2	1		VERBINDUNGSROHR	CONNECTING PIPE	TUYAU DE RACCORDEMENT	
16	501.1.1209	4		DICHTUNG	GASKET	JOINT	
17	900.1048	4	M8x35 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
18	26819	8	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
19	900.2016	4	M8 DIN 934-6s	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
20	501.1.0827	2		DICHTUNG zum Vorwärmrohr	GASKET for preheating pipe	JOINT pour tuyau de préchauffage	
21	900.2008	4	M8 DIN 934-MS	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	VIS À TÊTE SIX PANS	
25	900.1048	1	M8x35 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	ÉCROU SIX PANS	
26	900.1144	1	M8x15 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	ÉCROU SIX PANS	
27	26819	2	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
28	900.2108	1	M8 DIN 555	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
29	900.2016	1	M8 DIN 934-6s	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
30	703.1.64.008.1	1B	für Nachausrüstung/for subsequent equipment/ pour équipement ultérieur	SEILZUGHALTER zum Handbremsseilzug	CABLE HOLDER for hand brake cable	SUPPORT pour câble de frein à main	
31	700.1.12.113.2	1B		STÜTZWINKEL für Handbremsseilzug	ANGLE BRACKET for hand brake cable	COUDE SUPPORT pour câble de frein à main	

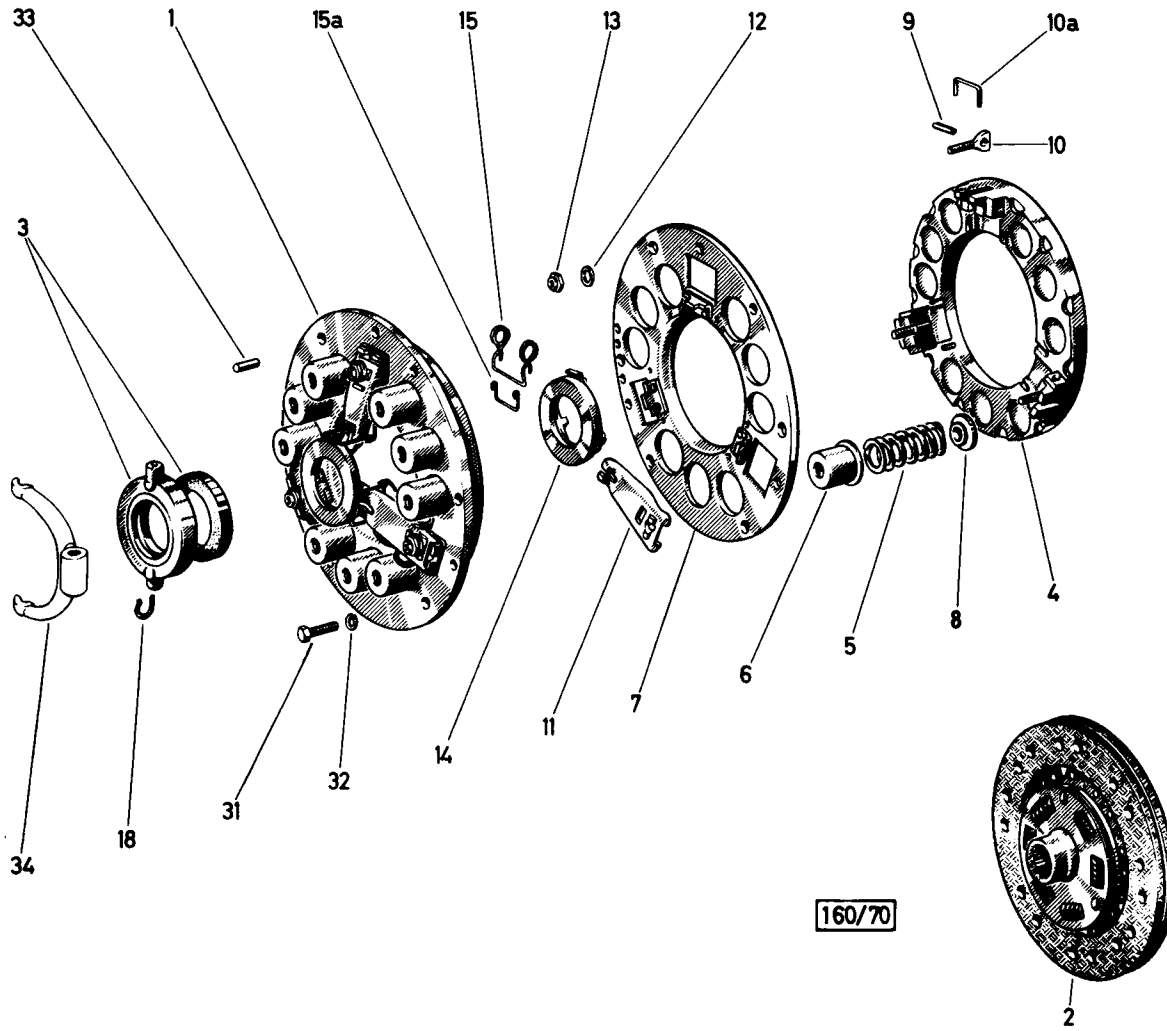
# Haflinger

AUSPUFFANLAGE (Ausführung für Auspuffheizung)  
EXHAUST SYSTEM (version for exhaust heating)  
DISPOSITIF D'ÉCHAPPEMENT (exécution pour chauffage à air chaud)

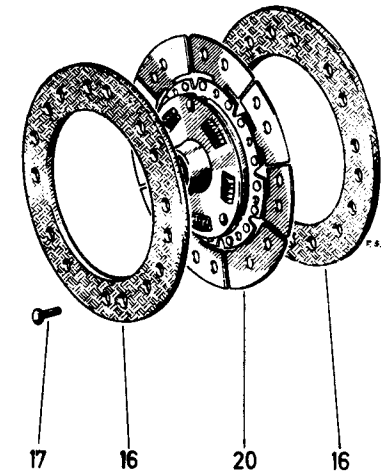
1 56/1 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
35a	700.1.66.122.8	p.m.	a = 220, 50 Ø	WARMLUFTSCHLAUCH	HEATER HOSE	TUYAU pour air chaud	
35b	700.1.66.122.8	p.m.	a = 170, 50 Ø	WARMLUFTSCHLAUCH	HEATER HOSE	TUYAU pour air chaud	
36	700.1.08.095.1	8		SCHLAUCHBINDERSCHLOSS	HOSE CLAMP LOCK	FERMETURE pour colliers de serrage	
37	700.1.08.096.8	p.m.		SCHLAUCHBINDERBAND	HOSE CLAMP CLIP	RUBAN pour collier de serrage	
40	700.1.66.119.0	1	(41÷46)	VERTEILERSTUTZEN compl.	DISTRIBUTOR STUD compl.	SUPPORTS de distributeur compl.	
41	700.1.66.136.2	1		HEBEL	LEVER	LEVIER	
43	501.1.6396	1		FEDER	SPRING	RESSORT	
44	900.3797	2	4, 3/2, 4	O-RING	O-RING	BAGUE-O	
45	900.4905	1		2x15 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE
46	24795	2		6,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	DISQUE
48	700.1.66.139.1	1		ZUGFEDER zur Heizklappe	PULL OF SPRING for heater flap	RESSORT DE TRACTION	
49	700.1.31.065.1	2		ABSCHIRMBLECH zur Dichtstulpe	COVER PLATE for rubber boot	TÔLE DE PROTECTION pour rebord d'étanchéité	
50	-----		(1 25 - Pos. 17a)	LUFTFÜHRUNGSSTUTZEN	HEAT CONDUCTOR	SUPPORT DE CONDUIT D'AIR	
51	-----		(G 1 75)	HEIZLEITUNGEN	HEAT LINES	CONDUITS DE CHAUFFAGE,	
52	-----		(1 35)	ANSAUGROHR	INTAKE MANIFOLD	TUBE D'ADMISSION	





## KS 180



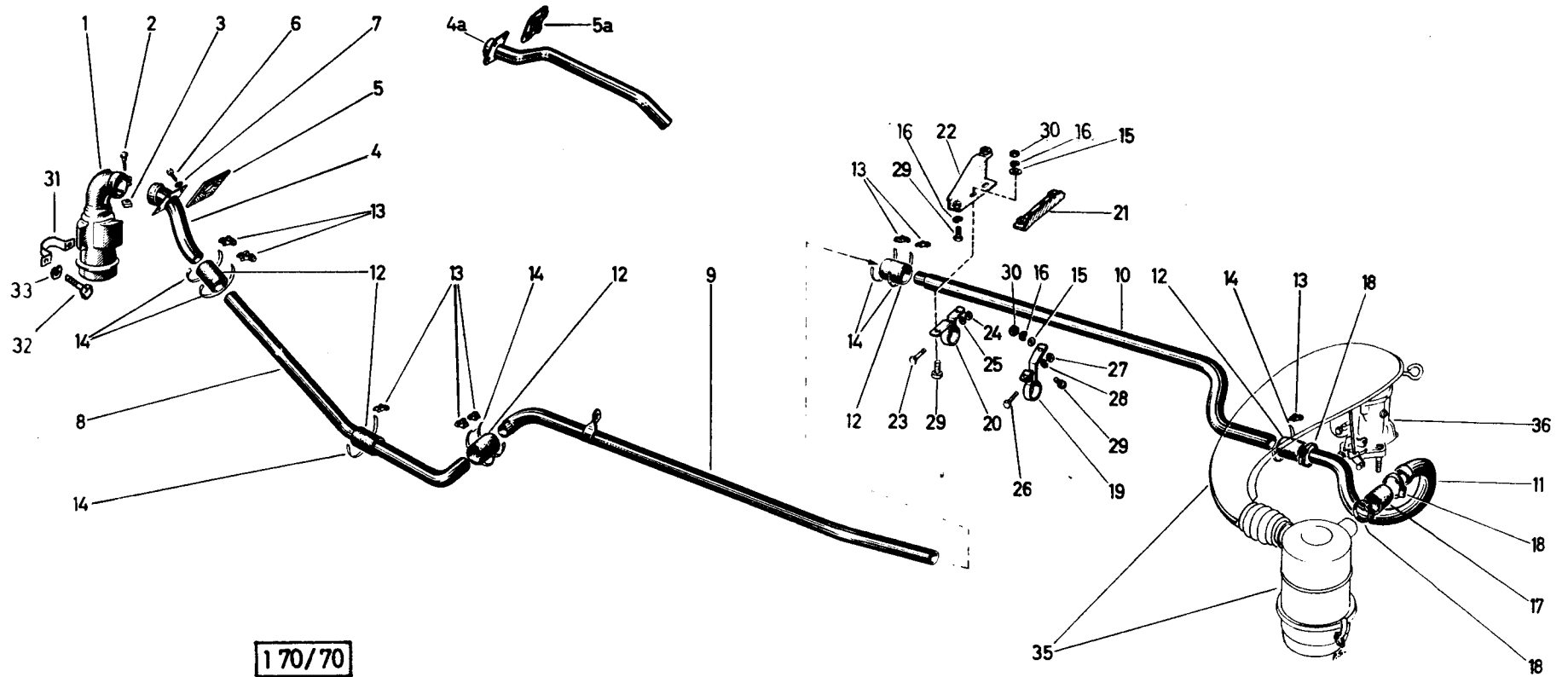
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.2.16.001.0	1	(4 ÷ 15a, -5b, -5c)	KUPPLUNGSDRUCK PLATTE compl.	PRESSURE PLATE for clutch compl.	PLATEAU DE PRESSION D'EMBRAYAGE compl.	
1	700.4.16.001.0	1	(4 ÷ 15a, -5a) APK	KUPPLUNGSDRUCK PLATTE compl.	PRESSURE PLATE for clutch compl.	PLATEAU DE PRESSION D'EMBRAYAGE compl.	
2	700.2.16.002.2	1	(16,17,20)	KUPPLUNGSSCHEIBE mit Belag	CLUTCH PLATE with lining	DISQUE D'EMBRAYAGE avec garniture	
3	700.3.16.303.0	1		AUSRÜCKER compl. kugelge- lagert, mit Graphitring	WITHDRAWAL RACE compl. ball-bearing, with graphite ring	DISPOSITIF DE DÉBRAYAGE compl. à palier à billes, avec anneau de graphite	
3	700.2.16.303.0	1	APT	AUSRÜCKER compl. kugelge- lagert, mit Graphitring mit rotem Farbpunkt	WITHDRAWAL RACE compl. ball-bearing, with graphite ring with red colour point	DISPOSITIF DE DÉBRAYAGE compl. à palier à billes, avec anneau de graphite avec point rouge	
5a	700.2.16.325.1	9		HAUPTFEDER (warmfest)	CLUTCH SPRING (heat stable)	RESSORT PRINCIPAL (résistant à la chaleur)	
5b	700.4.16.325.1	6	} APK	HAUPTFEDER (warmfest)	CLUTCH SPRING (heat stable)	RESSORT PRINCIPAL (résistant à la chaleur)	
5c	700.3.16.325.1	3		HAUPTFEDER (warmfest)	CLUTCH SPRING (heat stable)	RESSORT PRINCIPAL (résistant à la chaleur)	
8	700.1.16.326.1	9		FEDERTELLER	SPRING CUP	CUVETTE DE RESSORT	
9	900.4846	3	6x16 DIN 1481	SPANNSTIFT	LOCATING DOWEL	GOUPILLE DE SERRAGE	
10	700.1.16.327.1	3		SCHWENKBOLZEN	SWIVEL PIN	BOULON PIVOTANT	
10a	700.1.16.336.1	3		MONTAGEBÜGEL	ERECTION YOKE	ÉTRIER DE MONTAGE	
11	700.1.16.328.1	3		HEBEL	RELEASE LEVER	LEVIER	
12	700.1.16.329.1	3	16/10/2	RING	WASHER	BAGUE	
13	700.1.16.330.1	3		EINSTELLMUTTER	ADJUSTING NUT	ÉCROU D'AJUSTAGE	
14	700.1.16.331.1	1		AUSRÜCKRING	WITHDRAWAL RING	ANNEAU DE DÉBRAYAGE	
15	700.1.16.332.1	3		SCHENKELFEDER	ANTI-RATTLE SPRING	RESSORT COUDÉ	
15a	700.1.16.333.1	3		BÜGEL	YOKE	ÉTRIER	
16	700.2.16.334.1	2		KUPPLUNGSBELAG (Brake King)	CLUTCH LINING (Brake King)	GARNITURE D'EMBRAYAGE (Brake King)	
17	700.1.16.335.1	16	5x5	NIETE	RIVET	RIVET	
18	501.1.16.318.1	2		FORMFEDER	SPRING	RESSORT PROFILÉ	
31	27378	6	M8x18 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
32	26819	6	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU - RESSORT	
33	900.4861	3	6m6x14 DIN 7	PASSSTIFT	DOWEL	GOUJON D'ASSEMBLAGE	
34	-----		(8 10 - Pos. 30)	AUSRÜCKGABEL	WITHDRAWAL FORK	FOURCHETTE DE DÉBRAYAGE	

Teile, die im Bildteil mit Bildnummern versehen sind, jedoch im Textteil nicht aufscheinen, sind als Ersatzteile nicht vorgesehen.  
Parts which are not mentioned in the text but shown on the drawing with ref.nos. will not be provided as spare parts.  
Les pièces munies de numéros sur les esquisses et ne figurant pas dans le texte, ne sont pas prévues comme pièces de rechange.

# Haflinger

KUPPLUNG (KS 180)  
CLUTCH (KS 180)  
EMBRAYAGE (KS 180)

**1 60/1** 5 - 1969



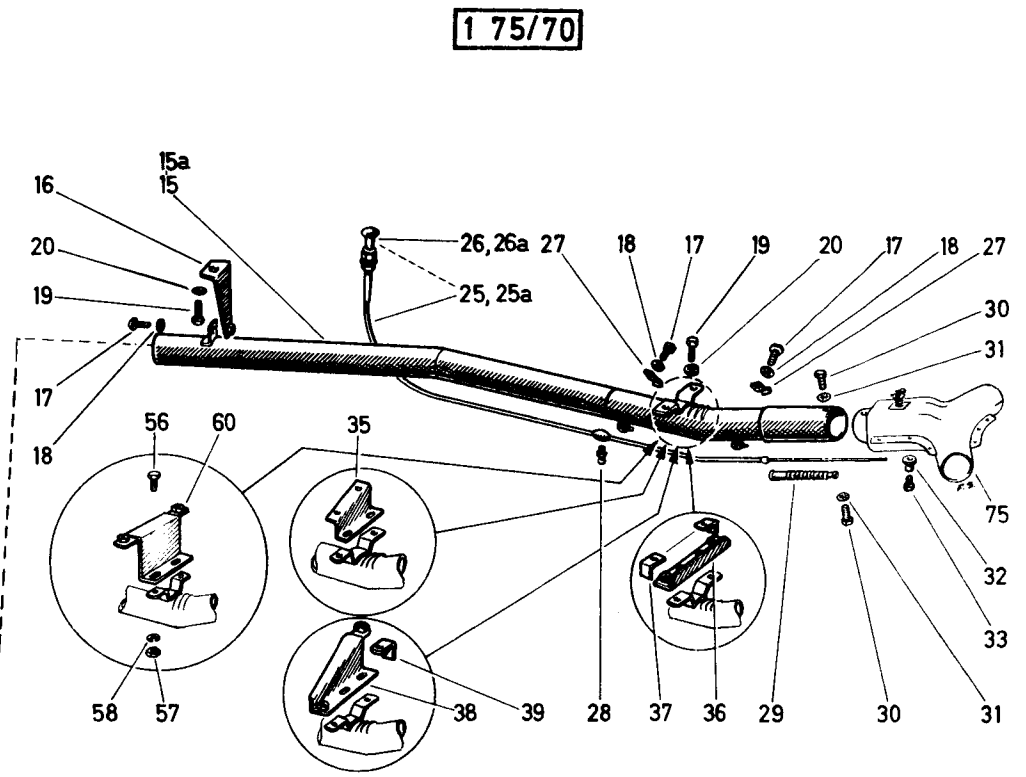
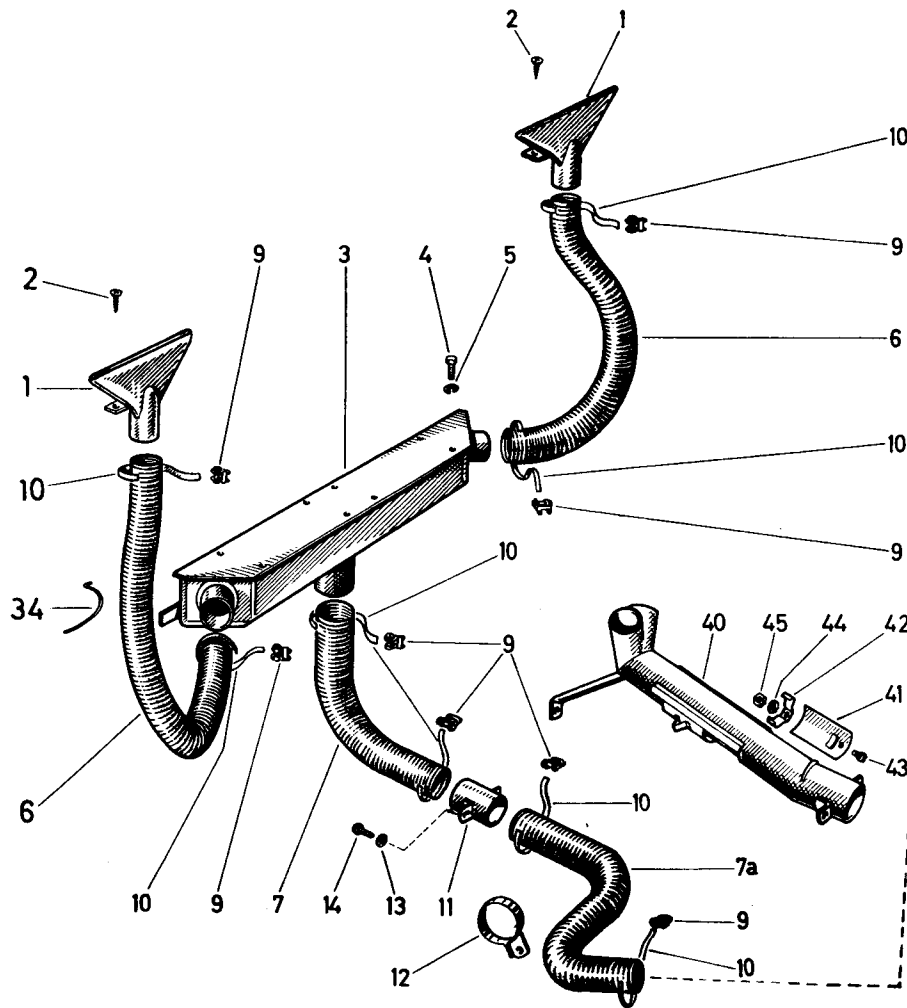
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.		BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.08.094.2	1			ZYKLON-LUFTFILTER (Knecht LZ 507/1)	CENTRIFUGAL TYPE AIR CLEANER (Knecht LZ 507/1)	FILTRE À AIR "CICLON" (Knecht LZ 507/1)	
2	250.1513	1	(M6)		BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	FIXING SCREW	VIS DE SERRAGE	
3	700.1.08.089.1	1	(M6)		VIERKANTMUTTER	SQUARE NUT	ÉCROU CARRE	
4	700.1.08.212.2	1			ANSCHLUSSKRÜMMER	ELBOW for centrifugal type air cleaner	TUYAU COURBÉ D'ASSEMBLAGE	
4a	700.1.08.216.2	1	APT/3		ANSCHLUSSROHR	CONNECTING PIPE	TUYAU DE RACCORDEMENT	
5	700.1.08.215.1	1	s = 10		DICHTUNG (Moltoprene)	GASKET (Moltoprene)	JOINT (Moltoprene)	
5a	700.1.08.219.2	1	APT/3		ABSTÜTZPLATTE	SUPPORT PLATE	PLAQUE - SUPPORT	
6	900.1132	4		M6x15 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
7	26834	4		B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
8	700.3.08.176.1	1			LUFTFÜHRUNGSROHR 1	CONNECTION CENTRIFUGAL CONDUIT D' AIR 1 TYPE 1		
8a	700.4.08.176.1	1	APT/3		LUFTFÜHRUNGSROHR 1	CONNECTION CENTRIFUGAL CONDUIT D' AIR 1 TYPE 1		
9	700.1.08.177.2	1	Typ 700		LUFTFÜHRUNGSROHR 2	CONNECTION CENTRIFUGAL CONDUIT D' AIR 2 TYPE 2		
9a	700.2.08.177.2	1	Typ 703		LUFTFÜHRUNGSROHR 2	CONNECTION CENTRIFUGAL CONDUIT D' AIR 2 TYPE 2		
10	700.1.08.178.2	1			LUFTFÜHRUNGSROHR 3	CONNECTION CENTRIFUGAL CONDUIT D' AIR 3 TYPE 3		
11	700.1.08.199.2	1			LUFTFÜHRUNGSROHR 4	CONNECTION CENTRIFUGAL CONDUIT D' AIR 4 TYPE 4		
12	700.1.08.175.1	5	35x4	α = 80	GUMMIMUFFE	RUBBER HOSE	MANCHON EN CAOUTCHOUC	
13	700.1.08.095.1	8			SCHLAUCHBINDERSCHLOSS	TURNBUCKLE	FERMETURE pour collier de serrage	
14	700.1.08.096.8	p.m.	α = 330		SCHLAUCHBINDERBAND	HOSE CLIP	RUB AN POUR COLLIER DE SERRAGE	
15	24806	2		8,4 DIN 433	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
16	900.3280	2		A8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
17	700.1.08.174.1	1	40x4	α = 60	GUMMIMUFFE	RUBBER HOSE	MANCHON EN CAOUTCHOUC	
18	900.9823	3			SCHLAUCHKLEMME	CLAMP	PINCE TUYAU	
19	700.1.08.220.1	1	700	APTL	SHELLE zum Luftführungsrohr 3	CLIP for connection centrifugal type 3	COLLIER pour conduit d'air 3	
20	700.1.08.221.1	1	700	APT	SHELLE zum Luftführungsrohr 3	CLIP for connection centrifugal type 3	COLLIER pour conduit d'air 3	
20	700.1.08.221.1	1	703	APT	SHELLE zum Luftführungsrohr 3	CLIP for connection centrifugal type 3	COLLIER pour conduit d'air 3	
21	703.1.66.107.2	1			WINKEL	ANGLE	EQUERRE	

# Haflinger

LUFTFILTER UND LUFTFÜHRUNGSROHRE  
AIR FILTER AND CONNECTION CENTRIFUGAL  
FILTRE À AIR ET CONDUITS

1 70/1 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
20	700.1.08.221.1	1	703 APTL	SHELLE zum Luftführungsrohr 3	CLIP for connection centrifugal type 3	COLLIER pour conduit d'air 3	
22	703.1.66.108.2	1		ZWISCHENSTÜCK	ADAPTOR	PIÈCE INTERCALAIRE	
23	22872	1	M6x30 DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
24	24773	1	M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
25	26834	1	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU - RESSORT	
26	24930	1	M6x25 DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
27	24773	1	M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
28	26834	1	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU - RESSORT	
29	25585	2	M8x16 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
30	24775	2	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ECROU SIX PANS	
31	700.1.71.034.2	1		SCHUTZBÜGEL für Zyklon - Luftfilter	PROTECTIVE CLIP for centrifugal type air cleaner	GARDE-CHAPE pour cyclon - filtre à air	
32	25399	2	M6x10 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
33	26834	2	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
35	-----	(1 35)		LUFTFILTER, ANSAUGROHR ÖLBADLUFTFILTER	CONNECTION AIR CLEANER INDUCTION MANIFOLD and OIL BATH AIR CLEANER	FILTRE À AIR, TUBE D'ASPIRATION ET FILTRE À AIR À BAIN D'HUILE	
36	-----	(1 40)		VERGASER	CARBURETTOR	CARBURATEUR	



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.66.108.2	2		HEIZDÜSE	HEATER JET	PORTE-VENT POUR CHAUFFAGE	
2	900.9700	4	Bz 4, 2x13 DIN 7982	SENKBLECHSCHRAUBE	COUNTERSUNK SHEET BOLT	VIS EN TÔLE À TÊTE FRAISÉE	
3	700.2.66.109.2	1		HEIZUNGSVERTEILERKASTEN	WARM AIR DISTRIBUTOR	BÔITE DE DISTRIBUTION	
4	26509	4	M5x10 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
5	29190	4	B5 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU - RESSORT	
6	501.1.66.014.8	p.m.	50 Ø, α = 400	WARMLUFTSCHLAUCH	HEATER HOSE	TUYAU À AIR CHAUD	
7	700.1.66.123.8	p.m.	60 Ø, α = 350	WARMLUFTSCHLAUCH	HEATER HOSE	TUYAU À AIR CHAUD	
7a	700.1.66.123.8	p.m.	60 Ø, α = 500	WARMLUFTSCHLAUCH	HEATER HOSE	TUYAU À AIR CHAUD	
9	700.1.08.095.1	8		SCHLAUCHBINDERSCHLOSS	HOSE CLAMP LOCK	FERMETURE POUR COLLIER DE SERRAGE	
10	700.1.08.096.8	p.m.		SCHLAUCHBINDERBAND	HOSE CLAMP CLIP	RUBAN POUR COLLIER DE SERRAGE	
11	700.1.66.156.2	1		ZWISCHENSTÜCK	ADAPTER	PIÈCE INTERCALAIRE	
12	700.1.66.165.2	1		KLEMMSCHELLE	CLAMP	COLLIER DE SERRAGE	
13	900.3255	2	A5, 3 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	DISQUE ÉVENTAIL	
14	23319	2	M5x12 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
15	700.1.66.105.2	1	Typ 700	VERBINDUNGSROHR	CONNECTING PIPE	TUYAU DE RACCORDEMENT	
15a	703.1.66.105.2	1	Typ 703	VERBINDUNGSROHR	CONNECTING PIPE	TUYAU DE RACCORDEMENT	
16	700.1.66.173.2	1		VORDERE VERBINDUNGSROHRHALTERUNG	SUPPORT for front connecting pipe	FIXATION avant du tuyau de raccordement	
17	24928	3	M6x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
18	900.3267	3	A6, 4 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE À DENTURES	
19	25585	3	M8x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
20	900.3265	3	A8, 4 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE A DENTURES	
25	700.1.66.152.0	1	(+ 26) α = 1000 Typ 700	HEIZUNGSSEILZUG compl.	HEATING CABLE CONTROL compl.	CÂBLE POUR CHAUFFAGE compl.	
25a	703.1.66.152.0	1	(+26a) α = 1300 Typ 703	HEIZUNGSSEILZUG compl.	HEATING CABLE CONTROL compl.	CÂBLE POUR CHAUFFAGE compl.	
26	700.1.66.152.2	1	α = 1000 Typ 700	ZUGKNOPF mit Seil	PULL KNOB with cable	BOUTON À TIRER avec câble	
26a	703.1.66.152.2	1	α = 1300 Typ 703	ZUGKNOPF mit Seil	PULL KNOB with cable	BOUTON À TIRER avec câble	
27	700.1.66.160.1	2		SEILKLEMMSTÜCK rechts	CLAMP for cable r.h.s.	SERRE - CÂBLE	
28	900.6177	1	A6 DIN 7142	KEGELWULSTSCHMIERKOPF	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR À BOURRELET CONIQUE	
29	700.1.66.154.2	1		FALTENBALG	RUBBER BOOT	SOUFFLET À REPLIS	
30	26509	2	M5x10 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
31	900.3255	2	A5, 3 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE À DENTURES	

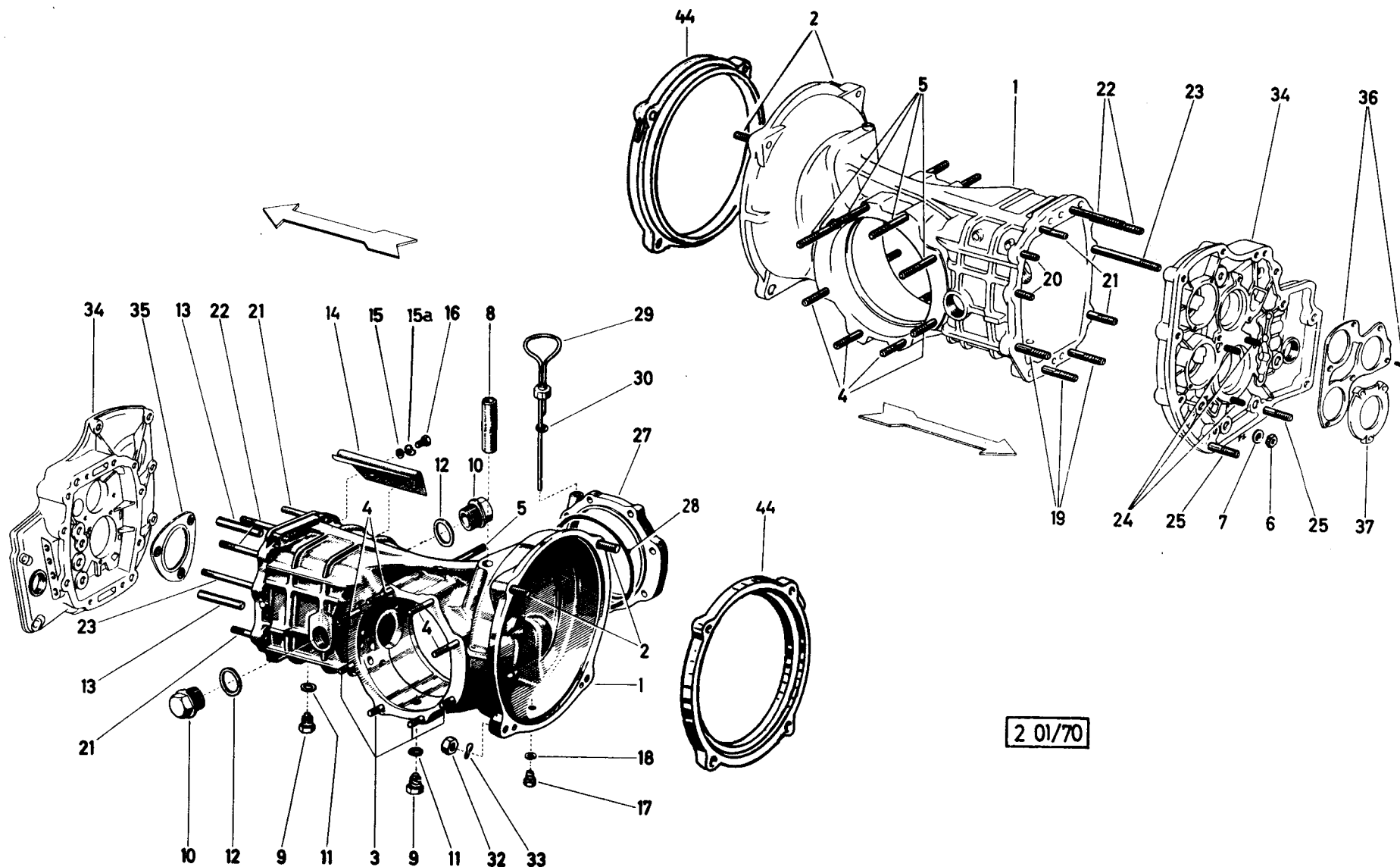
# Haflinger

LUFTFÜHRUNGEN ZUR AUSPUFFHEIZUNG  
AIR DUCKS FOR EXHAUST HEATING  
CONDUITS POUR CHAUFFAGE À AIR CHAUD

**1 75/1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
32	700.1.66.138.1	1		KLEMMBOLZEN	CLAMPING BOLT	BOULON DE SERRAGE	
33	900.1105	1	M5x8 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
34	700.1.66.176.1	2		FEDER zum Heizungsverteilerkasten	SPRING for warm air distributor	RESSORT pour carter de distribution de chauffage	
35	700.1.66.163.1	1	f. Nachausrüstung/for subsequent equipment/ pour equipment ultérieure 700 APL	ZWISCHENSTÜCK	DISTRIBUTOR STUD	PIÈCE INTERCALAIRE	
36	703.1.66.107.2	1	f. Nachausrüstung/for subsequent equipment/ pour equipment ultérieure 703	WINKEL	ANGLE	EQUERRE	
37	703.1.61.066.1	2		WINKEL zur Seitenwand	ANGLE for side wall	EQUERRE pour paroi latérale	
38	703.1.66.108.2	1	f. Nachausrüstung/for subsequent equipment/ pour equipment ultérieure 703 APL	ZWISCHENSTÜCK	ADAPTER	PIÈCE INTERCALAIRE	
39	703.2.61.066.1	1		WINKEL	ANGLE	EQUERRE	
40	701.1.66.135.0	1	AP/3	VERTEILERROHR kompl. (mit Schieber)	DISTRIBUTOR PIPE compl. (with slide)	TUYAU DE DISTRIBUTION compl. (avec verrou)	
41	701.1.66.140.2	2		SCHIEBER	SLIDE	VERROU	
42	701.1.66.145.1	2		FEDER zum Schieber	SPRING for slide	RESSORT pour verrou	
43	25433	2	AP/3	AM4x6 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	FILLISTER HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE
44	900.3252	2		A4,3 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE À DENTURES
45	24771	2		M4 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
56	25585	4		M8x16 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS
57	24775	2	APK	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
58	26819	4		B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU-RESSORT
60	703.1.66.153.2	1	APK	HEIZROHRHALTER (nur für Ausfg. ohne Sitzwannen)	HEATING HOLDER (only for version with seat tubs)	SUPPORT DE TUYAU DE CHAUFFAGE (seulement pour exécution sans creux pour le siège dans la plate-forme)	
75	-----		(1 56 - Pos. 40)	VERTEILERSTUTZEN	DISTRIBUTOR STUD	SUPPORTS DU DISTRIBUTEUR	





2 01/70

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.8.21.125.2	1		TRIEBWERK GEHÄUSE	GEARBOX HOUSING (with fixing stud)	CARTER DE TRANSMISSION (avec goujons)	
2	900.1958	2		M10x40 DIN 835-8G STIFTSCHRAUBE zur Motorbefestigung	STUD for engine mounting	GOUJON pour fixation du moteur	
3	900.1923	4		M8x25 DIN 835-8G STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
4	900.1927	8		M8x50 Sn4 DIN 835-8G STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
5	900.1978	4		M8x75 DIN 835-8G STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
6	24775	7		M8 DIN 934 SECHSKANTMUTTER	} zu den Stiftschrauben 19, 20 und 21 HEXAGON NUT } for stud 19, 20, and 21 CUP SPRING }	} ÉCROU SIX PANS } pour les goujons 19, 20 et 21 RESSORT BELLEVILLE }	
7	900.4551	7	20/8, 2/0, 9	TELLERFEDER			
8	-----	-	(G 8 10 - Pos. 38)	DISTANZBÜCHSE	BUSH	BAGUE D'ÉCARTEMENT	
9	501.1.2112.2	2		VERSCHLUSSSCHRAUBE mit Dauermagnet	DRAIN PLUG with magneto	BOUCHON FILETÉ avec aimant permanent	
10	900.1983	2		CM26x1,5 DIN 7604 VERSCHLUSSSCHRAUBE (zur Öleinfüllung)	DRAIN PLUG (for oil filler plug)	BOUCHON FILETÉ (pour remplissage d'huile)	
11	900.4213	2		A12x16 DIN 7603 DICHRING	JOINT WASHER	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	
12	900.4225	2		A26x32 DIN 7603 DICHRING	JOINT WASHER	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	
13	900.4866	2		10M6x70 DIN 6325 ZYLINDERSTIFT	DOWER	GOUPILLE CYLINDRIQUE	
14	700.1.21.030.2	1		ÖLLEITBLECH	DEFLECTOR PLATE	DÉFLECTEUR D'HUILE	
15	900.3701	2		A5x9 DIN 7603 DICHRING	JOINT WASHER	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	
15a	900.3217	2		B5 DIN 137 FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE-RESSORT	
16	501.1.2108	2	(M5)	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
17	26370	1		M8x8 DIN 933 SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
18	26482	1		A8x14 DIN 7603 DICHRING	JOINT WASHER	JOINT	
19	900.1927	3		M8x50 DIN 835-8G STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
20	900.1905	2		M8x20 DIN 835-8G STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
21	900.1931	2		M8x40 DIN 935-8G STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
22	900.1929	2		M8x80 DIN 835-8G STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
23	900.1930	1		M8x100 DIN 835-8G STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
24	900.1910	3		M7x18 DIN 835-8G STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
25	900.1931	2		M8x40 DIN 835-8G STIFTSCHRAUBE (gleich wie Bild 21)	STUD (same as ref.no. 21)	GOUJON (identique à la pièce sous fig. 2)	
27	700.1.32.048.2	1		DISTANZRING	SPACER	BAGUE D'ÉCARTEMENT	
28	900.3796	1	140/143/1,5	SIMMER O-RING	SIMMER O-RING	BAGUE "SIMMER-O"	
29	700.1.21.061.2	1		ÖLMESSTAB	DIP STICK	JAUGE D'HUILE	

# Haflinger

TRIEBWERK GEHÄUSE (für Ausführung mit Fünfganggetriebe)  
GEARBOX HOUSING (for version with 5 speed-gear)  
CARTER DE TRANSMISSION (pour exécution avec boîte à 5 vitesses)

**2 01/1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
30	24365	1	A6x12 DIN 7603	DICHRING	JOINT WASHER	JOINT	
32	24776	2	M10 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
33	900.3210	2	B10 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE-RESSORT	
34	-----		(G 2 05 - Pos. 34)	ZWISCHENFLANSCH	INTERMEDIATE FLANGE	COLLET INTERCALAIRE	
35	-----		(G 2 25 - Pos. 33)	HALTEPLATTE	RETAINING PLATE	PLAQUE DE SOUTIEN	
36	-----		(G 2 05 - Pos. 43)	HALTEFLANSCH	SUPPORTING FLANGE	COLLET DE SOUTIEN	
37	-----		(G 2 05 - Pos. 44)	DRUCKFLANSCH	RETAINING FLANGE	COLLET DE PRESSION	
44	700.1.01.038.1	1		ZWISCHENRING (Motor-Triebwerksgehäuse)	INTERMEDIATE RING (motor-transmission case)	ANNEAU INTERMEDIAIRE (carter moteur-transmission)	



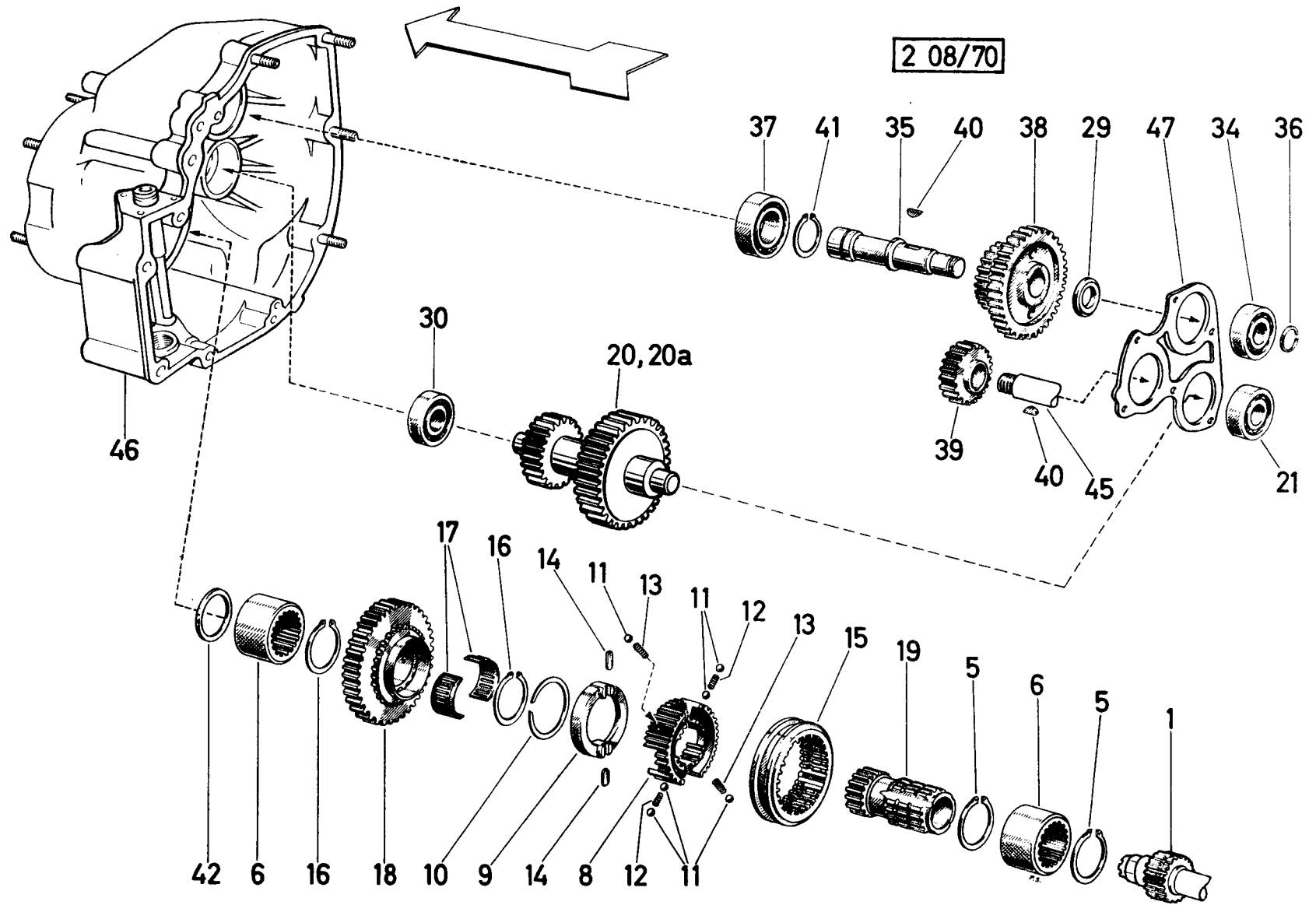
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
34	700.1.21.081.2	1	(G 2 01 + Pos. 24, 25/G 2 05 + Pos. 45) Stiftschrauben zum Zwischenflansch studs for intermediate flange goujon pour collet intercalaire (G 2 01, Pos. 24, 25)	ZWISCHENFLANSCH	INTERMEDIATE FLANGE	COLLET INTERCALAIRE	
35	-----			STIFTSCHRAUBEN	STUDS	GOUJONS	
37	29189	3	B7 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
38	900.2015	3	M7 DIN 934-65	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
41	900.3211	9	B8 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE À RESSORT	
41a	900.4551	7	8, 2/20/0, 9	TELLERFEDER	BEVEL SPRING	RESSORT BELLEVILLE	
42	24775	12	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
43	700.1.21.082.1	1		HALTEFLANSCH	SUPPORTING FLANGE	BRIDE DE SOUTIEN	
43a	900.9452	6	AM6x12 DIN 7987	SENKSCHRAUBE	COUNTERSUNK SCREW	VIS À TÊTE CÔNIQUE	
44	700.1.41.190.1	1		DRUCKFLANSCH zum Triebflingslager	RETAINING FLANGE for mainshaft bearing	COLLET DE PRESSION polier du pignon conique	
45	501.1.21.019.1	4	a = 19, geschlitzt/slotted/fendue	BÜCHSE für Kugelführung	BUSH for selector ball	DOUILLE pour douille sphérique	
46	700.1.21.080.2	1	+(48, 50, 52, 63, 64, 83) für Ausfg. ohne Nebenantrieb/for version with- out auxiliary gear/pour exécution sans commande auxiliaire	SCHALTGEHÄUSE	CREEPER GEAR HOUSING	CARTER DE CHANGEMENT DE VITESSE	
46	700.2.21.080.2	1	+(48, 50, 52, 63, 64, 82) für Ausfg. mit Nebenantrieb/for version with auxiliary gear/pour exécution sans commande auxiliaire	SCHALTGEHÄUSE	CREEPER GEAR HOUSING	CARTER DE CHANGEMENT DE VITESSE	
46a	700.3.21.080.2	1	+(48, 50, 52, 63, 64, 82) Navy	SCHALTGEHÄUSE	CREEPER GEAR HOUSING	CARTER DE CHANGEMENT DE VITESSE	
47	700.1.21.086.1	1		DICHTUNG	GASKET	JOINT	
48	900.1922	8	M8x22 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE zum Tragrohrflansch	STUD flange for central tube	GOUJON pour collet du tube-support	
50	900.1928	7	M8x30 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
51	26819	3	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU - RESSORT	
52	900.1921	2	M6x20 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
53	900.3213	2	B6 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE À RESSORT	
54	24773	6	M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
55	900.3212	4	A6 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CURVED WASHER	RONDELLE À RESSORT	
56	24930	4	M6x25 DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
60	700.1.21.029.1	1		DECKEL	COVER	COUVERCLE	

# Haflinger

SCHALTGEHÄUSE UND ZWISCHENFLANSCH  
GEAR CASING AND INTERMEDIATE FLANGE  
CARTER DE BOÎTE À VITESSES ET COLLET INTERMÉDIAIRE

**2 05 / 1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
61	700.1.21.053.1	1		DICHTUNG	GASKET	JOINT	
62	900.1006	2	M8x95 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
63	-----		(G 2 20-Pos.72)	SCHALTFÜHRUNG	BUSH for selector shaft	GUIDE DE CHANGEMENT DE VITESSE	
64	-----		(G 2 20-Pos.73)	SICHERUNGSRING	CIRCLIP for bush	BAGUE DE SÉCURITÉ	
65	700.1.21.034.2	1	( + 70 )	SCHALTAUFSATZ	UPPER GEARCHANGE HOUSING	COUVERCLE DE CHANGEMENT DE VITESSE	
66	700.1.21.041.1	1		ZWISCHENPLATTE	INTERMEDIATE PLATE	PLAQUE INTERMÉDIAIRE	
67	700.1.21.036.1	1		DECKPLATTE	RETAINING PLATE	PLAQUE DE RECOUVREMENT	
68	700.1.21.054.1	3		DICHTUNG	GASKET	JOINT	
69	-----		(G 8 30-Pos.59)	LAGERKONSOLE	BRACKET	CONSOLE DE PALIER	
70	900.1928	2	M8x30 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE zur Führungsschiene	STUD for upper gearchange housing	GOUJON de la glissière	
71	700.1.21.090.2	1		SCHALTUNGSDECKEL	COVER upper gearchange housing	COUVERCLE du changement de vitesse	
71a	900.1995	2	M6x12 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
72	700.1.21.091.1	1		DICHTUNG	GASKET	JOINT	
74	-----	2	(G 8 05-Pos.31)	NIPPELSCHELLE	RETAINING CLIP	COLLIER DE RACCORD	
77	700.1.21.043.2	1		VERSCHRAUBUNG	PLUG	RACCORD À VIS	
78	900.4225	2	A26x32 DIN 7603	DICHTRING	JOINT WASHER	JOINT	
79	700.1.21.085.1	1		SICHERUNGSBLECH	TAB WASHER	TÔLE DE SÉCURITÉ	
80	900.1983	1	CM26x1,5 DIN 7604	VERSCHLUSSSCHRAUBE	DRAIN PLUG	BOUCHON FILETÉ	
81	900.4225	1	A26x32 DIN 7603	DICHTRING	JOINT WASHER	JOINT	
82	700.1.21.083.1	B	für Ausführung mit Nebenantrieb for version with auxiliary gear pour exécution avec commande auxiliaire	HALTERING	RETAINER	BAGUE - SOUTIEN	
83	900.3141	1	für Ausführung ohne Nebenantrieb for version without auxiliary gear pour exécution sans commande auxiliaire	VERSCHLUSSDECKEL	FILLER CAP	COUVERCLE DE FERMETURE	
84	700.1.21.033.1	1		BLINDFLANSCH	DUMMY FLANGE	COLLET PLEIN	
85	700.1.21.056.1	1		DICHTUNG	GASKET	JOINT	
86	700.1.21.065.1	1		SICHERUNGSBLECH	LOCKING PLATE	TÔLE DE SÉCURITÉ	
87	25585	2		M8x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS
88	700.1.41.026.1	1	7,65x1,78	O-RING zur Stiftschraube	O-RING for stud	BAGUE-O pour goujon	



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	-----		(G 2 09- Pos.70)	KUPPLUNGSSTÜCK	SPLINED HUB	PIÈCE D'EMBRAYAGE	
5	900.4631	2	Sg 40x1,75 DIN 471	SEEGERRING	CIRCLIP	ANNEAU DE RETENUE TYPE SEEGER	
6	700.1.22.265.1	2		VERBINDUNGSHÜLSE	SPLINED BUSH	DOUILLE DE RACCORDEMENT	
8	-----	1		SYNCHRONKÖRPER (wird nur mit Teil 15 unter 700.1.22.274.0 abgegeben)	SYNCHRONIZER HUB (will only be supplied with part ref.no.15 part no. 700.1.22.274.0)	APPAREIL DE SYNCHRONISATION (est seulement délivré avec la pièce 15 sous no. 700.1.22.274.0)	
9	700.1.22.110.1	1		SYNCHRONRING	BLOCKING RING	ANNEAU DU DISPOSITIF DE SYNCHRONISATION	
10	700.1.22.111.1	1	48 Ø	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU - RESSORT	
11	900.6121	6	5,5 Ø DIN 5401	KUGEL	BALL	BILLE	
12	700.1.22.118.1	2	5,35 Ø, α = 11,7	DRUCKFEDER	THRUST SPRING	RESSORT DE PRESSION	
13	700.2.22.113.1	2	5,25 Ø, α = 7,0	DRUCKFEDER	THRUST SPRING	RESSORT DE PRESSION	
14	700.1.22.114.1	2		RIEGEL	LOCKING KEY	VERROU DE RETENUE	
15	700.1.22.274.0	1		SCHIEBEMUFFE compl. mit Synchronkörper, Teil 8	SYNCHRONIZE CLUTCH SLEEVE ASSY. compl. with synchronizer hub, ref.no.8	MANCHON GLISSANT compl. avec appareil de synchronisation, partie 8	
16	900.4780	2	40x2,5	SICHERUNGSRING	CIRCLIP	ANNEAU DE SÉCURITÉ	
17	900.6851	1	40/35/19 zweiteilig/two halves/en 2 parties	NADELKÄFIG	NEEDLE CAGE	CAGE DE PALIER À AIGUILLES	
18	700.1.22.261.2	1	z = 40	ZAHNRAD	GEAR	ROUE DENTÉE	
19	700.1.22.264.1	1		KUPPLUNGSHÜLSE	CLUTCH SLEEVE	DOUILLE D'EMBRAYAGE	
20	700.4.22.255.1	1	z = 36/17	ZWISCHENWELLE	INTERMEDIATE SHAFT	ARBRE INTERMÉDIAIRE	
20a	703.1.22.255.1	1	z = 40/17 APK für Ausführung mit Nebenantrieb für version with auxiliary gear pour exécution avec commande auxiliaire	ZWISCHENWELLE	INTERMEDIATE SHAFT	ARBRE INTERMÉDIAIRE	
21	900.6204	1	6204 47/20/14 DIN 625	RADIALRILLENKUGELLAGER	BALL RACE	ROULEMENT À BILLES À RAINURES	
30	900.6637	1	17/40/12 Steyr NJ 203	RADIALZYLINDERROLLEN- LAGER	ROLLER RACE	ROULEMENT À ROULEAUX CYLINDRIQUES	
34	23826	1	6303 47/17/14 DIN 625	RADIALRILLENKUGELLAGER	BALL RACE	ROULEMENT À BILLES À RAINURES	
35	700.1.22.291.1 <sup>x</sup>	1	nicht für Ausführung mit Nebenantrieb <sup>x</sup> not for version with auxiliary gear pas pour exécution avec commande de auxiliaire	OBERE ZWISCHENWELLE	UPPER INTERMEDIATE SHAFT	ARBRE INTERMEDIAIRE SUPÉRIEUR	

# Haflinger

FÜNFANG-GETRIEBE, 1. Gang  
5-SPEED-GEAR, 1st speed  
BOÎTE À 5 VITESSES, 1ère vitesse

**2 08 / 1** 5 - 1969

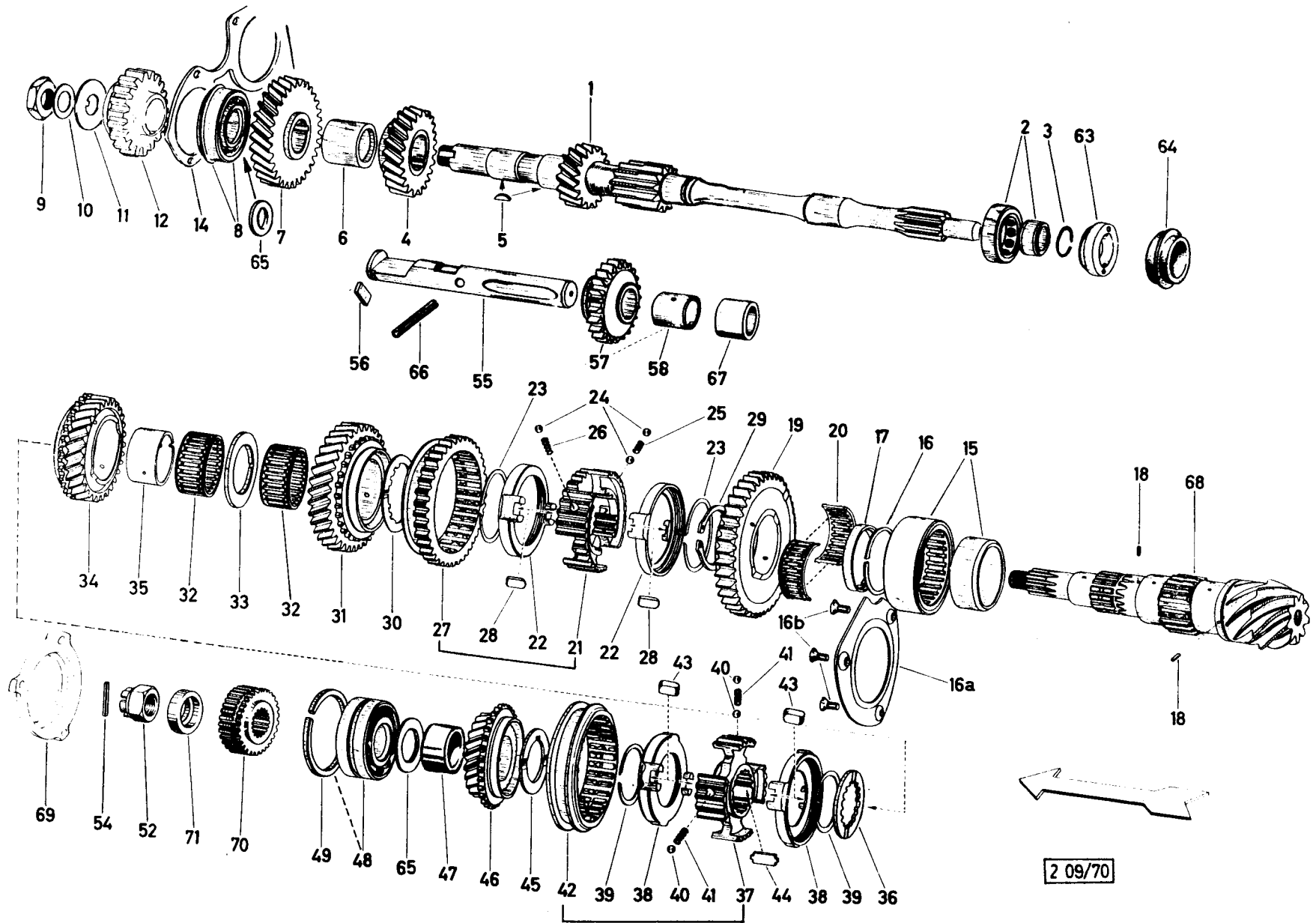


POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
36	900.4677	1		NADELLAGER-SPRENGRING	NEEDLE BEARING-RETAINING RING	ANNEAU RESSORT POUR PALIER A AIGUILLES	
37	900.6608	1	52/25/15 Steyr NJ 205 C3	RADIALZYLINDERROLLEN-LAGER	ROLL RACE	ROULEMENT À ROULEAUX CYLINDRIQUES	
38	700.1.22.320.1 <sup>x</sup>	1	z = 22/39 nicht für Ausführung mit Nebenantrieb <sup>x</sup> not for version with auxiliary gear pas, pour exécution avec commande auxiliaire	DOPPELRAD	DOUBLE GEAR	ROUE DOUBLE	
39	700.1.22.277.1	1	z = 22	ANTRIEBSRAD	DRIVING GEAR	PIGNON	
39a	700.1.22.250.1	1	APK z = 19	ANTRIEBSRAD	DRIVING GEAR	PIGNON	
40	24311	2	4x5 DIN 6888	SCHEIBENFEDER	WOODRUFF KEY	RESSORT EN RONDELLE	
41	900.4625	1	5g25x1,2 DIN 471	SEEGERRING	CIRCLIP	ANNEAU DE RETENUE TYPE "SEEGER"	
42	700.1.22.266.1/01	B	44,5/40/1,75	EINSTELLRING	ADJUSTING RING	ANNEAU D'AJUSTAGE	
	700.1.22.266.1/02	B	44,5/40/2	EINSTELLRING	ADJUSTING RING	ANNEAU D'AJUSTAGE	
	700.1.22.266.1/03	B	44,5/40/2,25	EINSTELLRING	ADJUSTING RING	ANNEAU D'AJUSTAGE	
	700.1.22.266.1/04	B	44,5/40/2,5	EINSTELLRING	ADJUSTING RING	ANNEAU D'AJUSTAGE	
	700.1.22.266.1/05	B	44,5/40/2,75	EINSTELLRING	ADJUSTING RING	ANNEAU D'AJUSTAGE	
	700.1.22.266.1/06	B	44,5/40/3	EINSTELLRING	ADJUSTING RING	ANNEAU D'AJUSTAGE	
	700.1.22.266.1/07	B	44,5/40/3,25	EINSTELLRING	ADJUSTING RING	ANNEAU D'AJUSTAGE	
	700.1.22.266.1/08	B	44,5/40/3,5	EINSTELLRING	ADJUSTING RING	ANNEAU D'AJUSTAGE	
	700.1.22.266.1/09	B	44,5/40/3,75	EINSTELLRING	ADJUSTING RING	ANNEAU D'AJUSTAGE	
	700.1.22.266.1/10	B	44,5/40/4	EINSTELLRING	ADJUSTING RING	ANNEAU D'AJUSTAGE	
45	-----		(G 2 09 - Pos. 1)	ANTRIEBSWELLE	DRIVING SHAFT	ARBRE PRIMAIRE	
46	-----		(G 2 05 - Pos. 46)	SCHALTGEHÄUSE	CREEPER GEAR HOUSING	CARTER DE CHANGEMENT DE VITESSE	
47	-----		(G 2 05 - Pos. 43)	HALTEFLANSCH	SUPPORTING FLANGE		

<sup>x</sup> Diese Teile sind für die Ausführung mit Nebenantrieb (Ausfg. APL) nicht verwendbar. Für die Ausführung APL sind die entsprechenden Teile aus Gruppe 2 16 Bild 4 bzw. Bild 10 bzw. 10a zu verwenden.

<sup>x</sup> These parts are not useable for version with auxiliary gear. For version APL is useable the corresponding parts of group 2 16 ref.no.4 resp.10 resp. 10a.

<sup>x</sup> Ces pièces ne sont pas utilisables pour l'exécution avec commande auxiliaire (exécution APL) Les pièces correspondantes au groupe 2 16 fig. 4, 10 et 10a sont à utiliser pour l'exécution APL



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.22.333.1	1	z = 11/19	ANTRIEBSWELLE 2. und 3. Gang	LAYSHAFT 2nd and 3rd speed	ABRE PRIMAIRE pour la 2 <sup>ème</sup> et la 3 <sup>ème</sup> vitesse	
1a	700.2.22.333.1	1	z = 11/17 APK	ANTRIEBSWELLE 2. und 3. Gang	LAYSHAFT 2nd and 3rd speed	ABRE PRIMAIRE pour la 2 <sup>ème</sup> et la 3 <sup>ème</sup> vitesse	
2	900.6806 <sup>x</sup>	1	20/37/17 Na 4904 C3	NADELLAGER	ROLLER BEARING	PALIER À AIGUILLES	
3	900.4678	1	INA WR 20	SPRENGRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
4	504.1.22.036.0	1	z = 25/28 (+ 34)	ZAHNRADPAAR compl. 4. Gang	4th SPEED GEARS compl.	PAIRE DE ROUES DENTÉES compl. 4 <sup>ème</sup> vitesse	
4a	504.1.22.002.0	1	z = 23/30 (+ 34a) APK	ZAHNRADPAAR compl. 4. Gang	4th SPEED GEARS compl.	PAIRE DE ROUES DENTÉES compl. 4 <sup>ème</sup> vitesse	
5	24311	2	4x5 DIN 6888	SCHEIBENFEDER	WOODRUFF - KEY	RESSORT EN RONDELLE	
6	700.1.22.073.1	1	32 Ø, α = 27,5	DISTANZBÜCHSE	SPACER	DOUILLE D'ÉCARTEMENT	
7	700.1.22.124.0	1	z = 31/22 (+ 46)	ZAHNRADPAAR compl. 5. Gang	5th SPEED GEARS compl.	PAIRE DE ROUES DENTÉES compl. 5 <sup>ème</sup> vitesse	
7a	504.1.22.003.0	1	z = 28/25 (+ 46a) APK	ZAHNRADPAAR compl. 5. Gang	5th SPEED GEARS compl.	PAIRE DE ROUES DENTÉES compl. 5 <sup>ème</sup> vitesse	
8	900.6215	1	6204 NR 47/20/14 DIN 625	RADIALRILLENKUGELLAGER mit Sprengring	BALL BEARING with circlip	ROULEMENT RADIAL À BILLES RAINURE avec anneau ressort	
9	700.1.22.106.1	1	M16x1,5	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
10	700.1.22.131.1	1	27/16, 5/0,3	SCHEIBE	WASHER	DISQUE	
11	700.1.22.107.1	1	35 Ø	SICHERUNGSBLECH mit Innennase	TAB WASHER with internal flap	TÔLE DE SÉCURITÉ avec ergot intérieur	
12	-----		(G 2 08 - Pos. 39)	ZAHNRAD	GEAR	PIGNON	
14	-----		(G 2 05 - Pos. 43)	HALTEFLANSCH	SUPPORTING FLANGE	BRIDE DE SOUTIEN	
15	900.6906	1	65/40/22	NADELLAGER mit Innenring	NEEDLE BEARING with inner race	PALIER À AIGUILLES avec anneau intérieur	
16	900.4680	1	40 Ø	NADELLAGERSPRENGRING	WIRE CIRCLIP for needle	ANNEAU RESSORT DE PALIER À AIGUILLES	
16a	700.1.21.062.1	1		HALTEPLATTE	RETAINING	PLAQUE DE SOUTIEN	
16b	900.1409	3	AM6x12 DIN 63	SENKSCHRAUBE	COUNTERSUNK SCREW	VIS À TÊTE CÔNIQUE	
17	700.1.22.085.1	1	48/40/6,4	ABSTÜTZRING	SUPPORTING RING	BAGUE D'APPUI	
18	900.4863	2	2,5x7,4	ZYLINDERSTIFT	DOWEL	GOUJON CYLINDRIQUE	
19	700.1.22.066.2	1	z = 41	ZAHNRAD 2. Gang 2. Gang (Abtrieb)	2nd MAINSHAFT GEAR (driven)	ROUE DENTÉE 2 <sup>ème</sup> vitesse (réduction)	
20	900.6851	1	40/35/19 zweiteilig/two halves/en deux parties)	NADELKÄFIG	NEEDLE CAGE	CAGE DE PALIER À AIGUILLE	

# Haflinger

FÜNFANG-GETRIEBE, 2. - 5. Gang  
5-SPEED-GEAR 2nd to 5th speed  
BOÎTE À 5 VITESSES - 2<sup>ème</sup> jusqu'à 5<sup>ème</sup> vitesse

2 09 / 1 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
21	-----	1		SYNCHRONKÖRPER zum 2. und 3. Gang (wird nur mit Teil 27 unter 700.2.22.060.0 abgegeben)	SYNCHRONIZER HUB for 2nd and 3rd speed (will only be supplied together with part 27, part no. 700.2.22.060.0)	APPAREIL DE SYNCHRONISATION de la 2 <sup>ème</sup> et la 3 <sup>ème</sup> vitesse (est seulement délivré avec la pièce 27 sous no. 700.2.22.060.0)	
22	700.1.22.110.1	2		SYNCHRONRING zum 2. und 3. Gang	BLOCKING RING for 2nd and 3rd speed	ANNEAU DU DISPOSITIF DE SYNCHRONISATION pour la 2 <sup>ème</sup> et la 3 <sup>ème</sup> vitesse	
23	700.1.22.111.1	2	48 Ø	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU RESSORT	
24	900.6121	6	5,5 Ø	DIN 5401 KUGEL	BALL	BILLE	
25	700.1.22.118.1	2	5,35 Ø, α = 11,7	DRUCKFEDER	THRUST SPRING	RESSORT DE PRESSION	
26	700.1.22.113.1	2	5,25 Ø, α = 5,5	DRUCKFEDER	THRUST SPRING	RESSORT DE PRESSION	
27	700.2.22.060.0	1	z = 39, (+ 21)	SCHIEBERAD compl. mit Synchronkörper zum 2., 3. und Rückwärtsgang	REVERSE WHEEL ASSY. compl. with synchronizer hub and reverse speed	ROUE D'ENGRENAGE compl. avec appareil de synchronisation de la 2 <sup>ème</sup> et de la 3 <sup>ème</sup> et de la marche arrière	
28	700.1.22.114.1	4		RIEGEL	LOCKING KEY	VERROU	
29	900.4780	1	40x2,5	SICHERUNGSRING	CIRCLIP	ANNEAU DE SÉCURITÉ	
30	700.2.22.101.1	1	48/37, 5/2, 5	ANLAUFSCHEIBE zum 3. Gangrad	THRUST WASHER for 3rd speed gear	DISQUE BUTÉE DE DÉMARRAGE pour le pignon de la 3 <sup>ème</sup> vitesse	
31	504.1.22.032.2	1	z = 35	ZAHNRAD 3. Gang	3rd SPEED LAYSHAFT GEAR	ROUE DENTÉE 3 <sup>ème</sup> vitesse	
31a	700.1.22.067.2	1	z = 37 APK	ZAHNRAD 3. Gang	3rd SPEED LAYSHAFT GEAR	ROUE DENTÉE 3 <sup>ème</sup> vitesse	
32	900.6854	2	40/35/19 einteilig/divide/en une seule partie)	NADELKÄFIG	NEEDLE CAGE	CAGE DE PALIER À AIGUILLE	
33	700.1.22.075.1	1	48/30/3	ANLAUFSCHEIBE zwischen 3. und 4. Gangrad	THRUST WASHER between 3rd and 4th speed gear	DISQUE BUTÉE DE DÉMARRAGE entre le pignon de la 3 <sup>ème</sup> vitesse	
34	-----	1	z = 28	ZAHNRAD 4. Gang (wird nur mit Teil 4 unter 504.1.22.036.0 abge- geben)	4th SPEED GEAR (will only be supplied together with part ref. no. 4, part no. 504.1.22.036.0)	ROUE DENTÉE 4 <sup>ème</sup> vitesse (est seulement délivrée avec la pièce no. 4 sous 504.1.22.036)	
34a	-----	1	z = 30 APK	ZAHNRAD 4. Gang (wird nur mit Teil 4a unter 504.1.22.002.0 abge- geben)	4th SPEED GEAR (will only be supplied together with part ref. no. 4a, part no. 504.1.22.002.0)	ROUE DENTÉE 4 <sup>ème</sup> vitesse (est seulement délivrée avec la pièce no. 4a sous 504.1.22.002.0)	
35	700.1.22.074.1	1	35/30/19	LAUFBUCHSE	BUSH	BOÎTE DE GLISSEMENT	
36	700.1.22.102.1	1	44/26, 5/2, 5	ANLAUFSCHEIBE zum 4. Gangrad	THRUST WASHER for 4th speed gear	DISQUE BUTÉE DE DÉMARRAGE de la 4 <sup>ème</sup> vitesse	
37	-----	1		SYNCHRONKÖRPER zum 4. und 5. Gang (wird nur mit Teil 42 unter 700.2.22.119.0 abgegeben)	SYNCHRONIZER HUB for 4th and 5th speed (will only be supplied with part 42 part no. 700.2.22.119.0)	APPAREIL DE SYNCHRONISATION pour la 4 <sup>ème</sup> et la 5 <sup>ème</sup> vitesse (est seulement délivré avec la pièce 42 sous 700.2.22.119.0)	

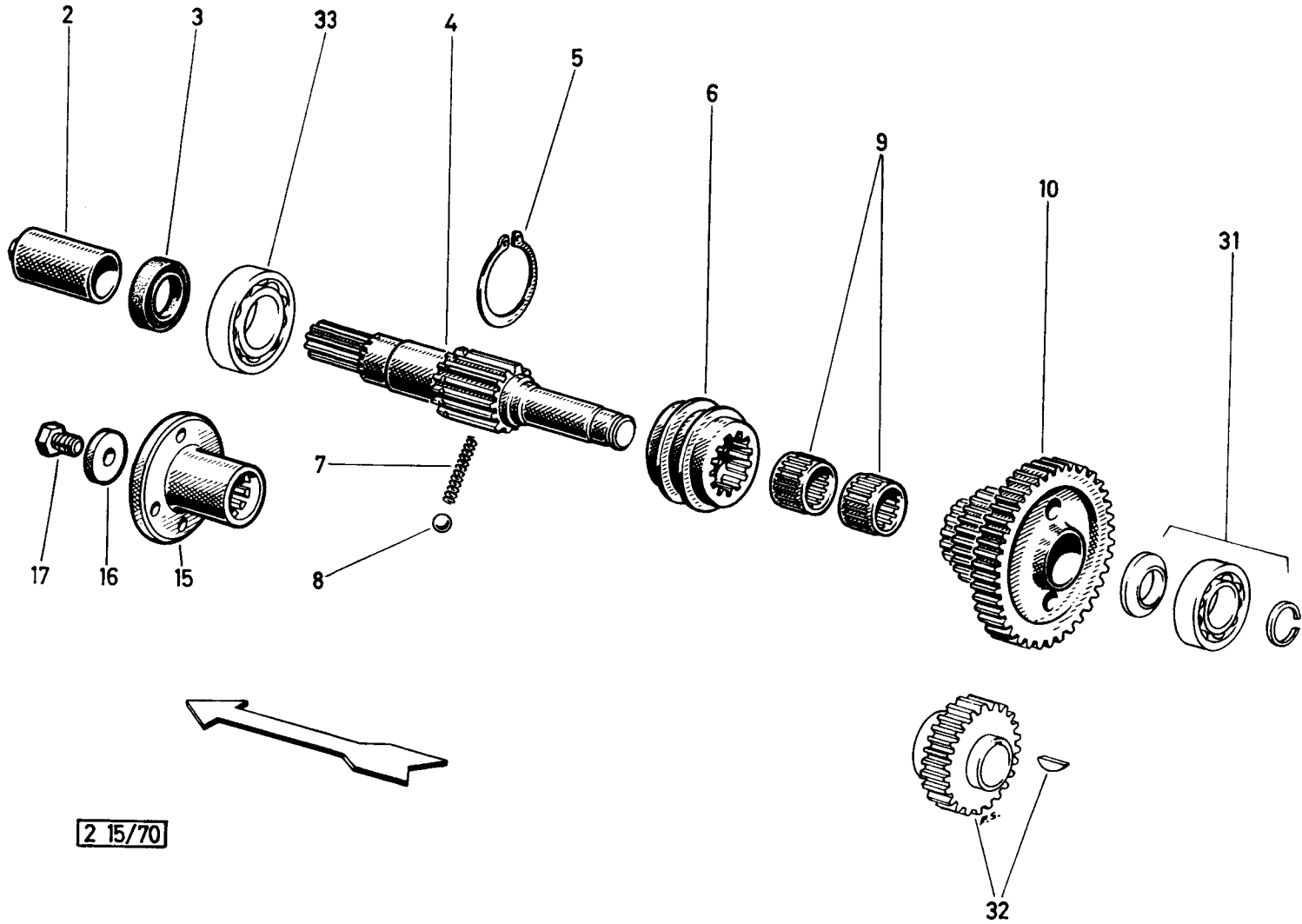
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
38	700.1.22.116.1	2		SYNCHRONRING zum 4. und 5. Gang	BLOCKING RING for 4th and 5th speed	ANNEAU DU DISPOSITIF DE SYNCHRONISATION pour la 4 <sup>ème</sup> et la 5 <sup>ème</sup> vitesse	
39	700.1.22.117.1	2	40 Ø	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU - RESSORT	
40	900.6121	6	5,5 Ø	DIN 5401 KUGEL	BALL	BILLE	
41	700.1.22.118.1	4	5,35 Ø, α = 11,7	DRUCKFEDER	THRUST SPRING	RESSORT DE PRESSION	
42	700.2.22.119.0	1	(+ 37)	SCHIEBEMUFFE compl. mit Synchronkörper zum 4. und 5. Gang	SYNCHRONIZER CLUTCH SLEEVE ASSY. compl. with synchronizer hub for 4th and 5th speed	MANCHON COULISSANT compl. avec appareil de synchronisation pour la 4 <sup>ème</sup> et la 5 <sup>ème</sup> vitesse	
43	700.2.22.120.1	4		RIEGEL	LOCKING	VERROU	
44	700.2.22.104.1	1		SICHERUNGSKIEL	LOCKING KEY	CLAVETTE DE SÉCURITÉ	
45	700.2.22.103.1	1	44/25/2,5	ANLAUFSCHIEBE zum 5. Gangrad	THRUST WASHER for 5th speed gear	DISQUE BUTÉE DE DÉMARRAGE pour la 5 <sup>ème</sup> vitesse	
46	-----	1	z = 22	ZAHNRAD 5. Gang (wird nur mit Teil 7 unter 700.1.22.124.0 abgege- ben)	5th SPEED GEAR (will only be supplied with part ref.no.7 part no. 700.1.22.124.0)	ROUE DENTÉE pour la 5 <sup>ème</sup> vitesse (est seulement délivrée avec la pièce no. 7 sous 700.1.22.124.0)	
46a	-----	1	z = 25 APK	ZAHNRAD 5. Gang (wird nur mit Teil 7a unter 504.1.22.003.0 abgege- ben)	5th SPEED GEAR (will only be supplied with part ref.no.7a part no. 504.1.22.003.0)	ROUE DENTÉE pour la 5 <sup>ème</sup> vitesse (est seulement délivrée avec la pièce no. 7a sous 504.1.22.003.0)	
47	700.1.22.145.1	1	30/25 Ø, α = 19,5	LAGERBÜCHSE	BEARING BUSH	COUSSINET	
47	700.1.22.145.3	8	30/24,95 Ø, α = 19,5, RI	LAGERBÜCHSE	BEARING BUSH	COUSSINET	
48	700.1.22.387.0	1	52/20/22,2 (+ 49)	RADIALSCHRÄGKUGELLAGER compl.	DOUBLE BALL RACE compl.	ROULEMENT RADIAL À BILLES INCLINE compl.	
49	700.1.22.087.1	1	56/48/4	SPRENGRING	CIRCLIP	RONDELLE - RESSORT	
52	900.2913	1	M14x1,5	KRONENMUTTER	CASTLE NUT	ECROU CANNÉLÉ	
54	900.4841	1		3x20 DIN 1481 SPANNSTIFT	SLOTTED DOWEL	GOUPILLE DE SERRAGE	
55	700.2.22.123.1	1		ACHSE zum Rücklaufgrad	AXLE for reverse shaft	AXE DU PIGNON de marche arrière	
56	501.1.2208	1	20x4x10	SICHERUNGSPLATTE zur Rücklaufwelle	LOCKING PLATE for reverse shaft	PLAQUE DE SÛRETÉ pour l'arbre de marche arrière	
57	504.1.22.052.2	1	z = 24 (+ 58)	RÜCKLAUFRAD	REVERSE WHEEL	PIGNON DE MARCHÉ ARRIÈRE	
58	700.1.22.139.1	1	22/19,2/25	BÜCHSE	BUSH	DOUILLE	
63	700.1.22.127.1	1		LAGERBÜCHSE	BEARING BUSH	COUSSINET	
63a	700.1.22.127.3	1	RI	LAGERBÜCHSE	BEARING BUSH	COUSSINET	
64	501.1.2202	1	BAS 36/20/8	RADIALDICHTRING	JOINT RADIAL	JOINT RADIAL	

# Haflinger

FÜNFANG-GETRIEBE, 2. - 5. Gang  
5-SPEED-GEAR 2nd to 5th speed  
BOÎTE À 5 VITESSES - 2ème jusqu'à 5ème vitesse

**2 09 / 3** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
65	700.1.22.082.1/01	B	35/20/2,7	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
	700.1.22.082.1/02	B	35/20/2,8	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
	700.1.22.082.1/03	B	35/20/2,9	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
	700.1.22.082.1/04	B	35/20/3	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
	700.1.22.082.1/05	B	35/20/3,1	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
	700.1.22.082.1/06	B	35/20/3,2	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
	700.1.22.082.1/07	B	35/20/3,3	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
	700.1.22.082.1/08	B	35/20/3,4	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
	700.1.22.082.1/09	B	35/20/3,5	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
	700.1.22.082.1/10	B	35/20/3,6	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
	700.1.22.082.1/11	B	35/20/3,7	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
	700.1.22.082.1/12	B	35/20/3,8	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
66	900.4832	1	6x32 DIN 1481	SPANNSTIFT	SLOTTED DOWEL	GOUPILLE DE SERRAGE	
67	700.1.22.130.1	1	26/20/17	DISTANZHÜLSE	SPACER	DOUILLE D'ÉCARTEMENT	
68	-----		(G 2 25- Pos. 11)	TRIEBLING	PINION	PIGNON CONIQUE	
69	-----		(G 2 05- Pos. 44)	DRUCKFLANSCH	RETAINING FLANGE	COLLET DE PRESSION	
70	700.1.22.262.1	1		KUPPLUNGSTÜCK	SPLINED HUB	PIÈCE D'ACCOUPLMENT	
71	700.1.22.263.1	1		ZENTRIERHÜLSE	CENTERING SLEEVE	DOUILLE DE CENTRAGE	



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
2	700.1.22.230.2	1		SCHUTZHÜLSE	PROTECTING SLEEVE	DOUILLE DE PROTECTION	
3	900.3826	1	BASL 35/25/7	RADIALDICHRING	OIL SEAL BASL	JOINT RADIAL	
4	700.1.22.254.2 <sup>1)</sup>	1		NEBENANTRIEBSWELLE	P. T. O. SHAFT	ESSIEU DE LA COMMANDE AUXILIAIRE	
5	900.4620	1	Sg 38x1,75 DIN 471	SICHERUNGSRING	CIRCLIP	BAGUE DE SÛRETÉ	
6	700.1.22.095.1	1		SCHALTMUFFE	SPLINED BUSH	MANCHON DE CHANGEMENT DE VITESSE	
7	700.1.22.336.1	1	6 Ø, α = 24,5	RIEGELFEDER	LOCKING KEY	RESSORT - VERROU	
8	22751	1	1/4" DIN 5401	KUGEL	BALL	BILLE	
9	900.6850	2	24/20/17	INA-NADELKÄFIG	NEEDLE CAGE (INA)	CAGE DE PALIER À AIGUILLES INA	
10	700.1.22.330.1 <sup>3)</sup>	1	z = 22/39 APL, APTL	DOPPELRAD	DOUBLE GEAR	ROUE DOUBLE	
10a	700.1.22.252.1 <sup>3)</sup>	1	z = 19/42 APK	DOPPELRAD	DOUBLE GEAR	ROUE DOUBLE	
15	700.1.22.147.1	1	für/for/pour Fa. Schörfling M6x10 DIN 933-8G	FLANSCH zum Nebenantrieb	FLANGE for auxiliaire gear	BRIDE pour commande auxiliaire	
16	700.1.22.148.1	1		SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
17	901.1111	1		SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
31	-----		(G 2 08 - Pos. 29, 34, 36)	für Ausführung mit 5-Ganggetriebe - for version with 5-speed gear		pour exécution avec boîte à 5 vitesses	
32	-----		(G 2 08 - Pos. 39, 40)				
33	-----		(G 2 08 - Pos. 37)				

1)  
Verwendet für Ausführung mit Fünfgang-Getriebe, anstelle von 700.1.22.291.1 verwendet - siehe (G 2 08, Pos. 35)

used for version with 5 speed-gear, in place of 700.1.22.291.1 (G 2 08, Pos. 35)

utilisé pour exécution avec boîte à cinq vitesses au lieu de 700.1.22.291.1 - voire (G 2 08, Pos. 35)

3)  
In Verwendung für Ausführung mit Fünfgang-Getriebe anstelle von 700.1.22.320.1 - siehe (G 2 08, Pos. 38)

used for version with 5 speed-gear, in place of 700.1.22.320.1 (G 2 08, Pos. 38)

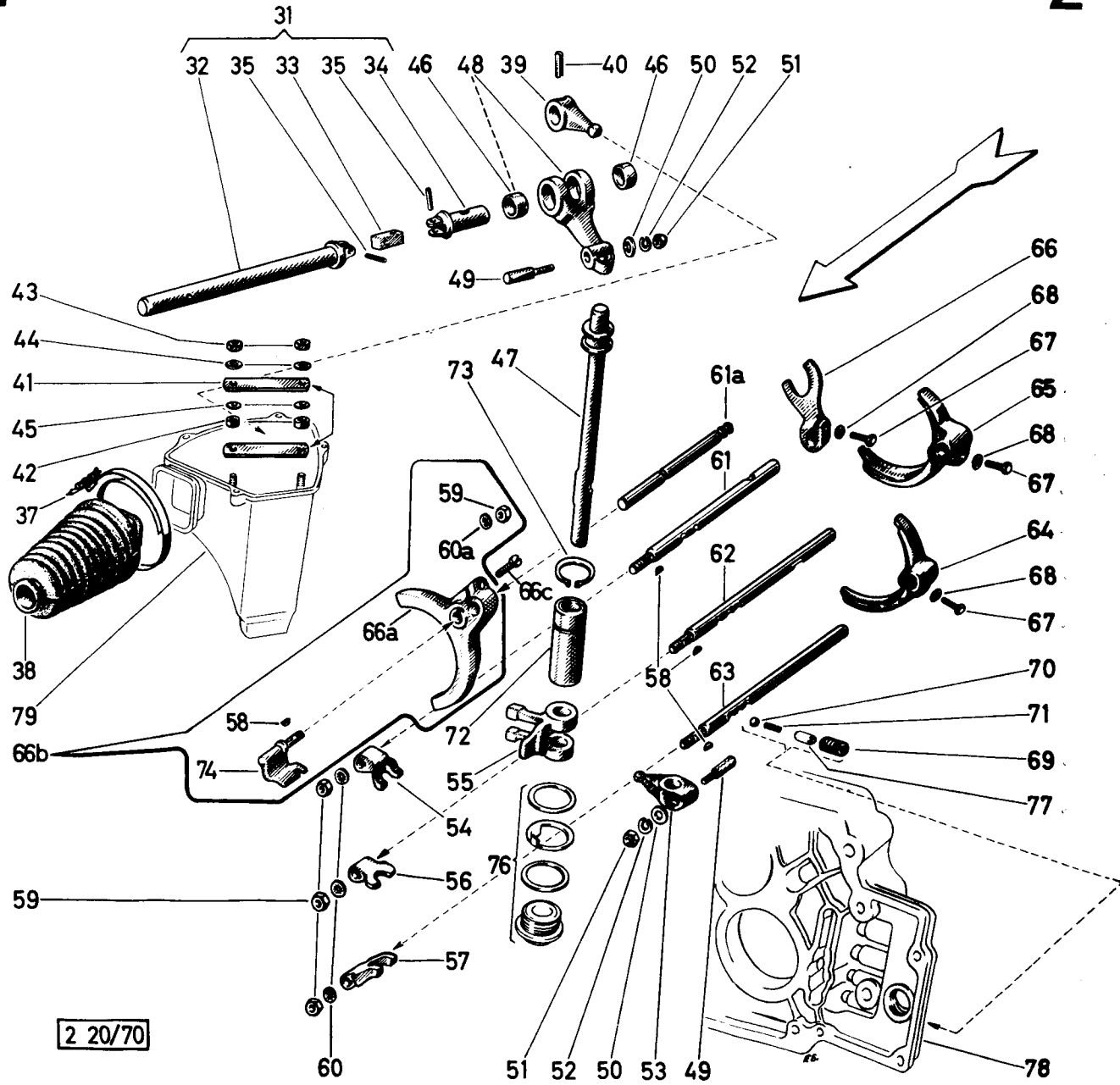
utilisé pour exécution avec boîte à cinq vitesses au lieu de 700.1.22.320.1, - voire (G 2 08, Pos. 38)

# Haflinger

NEBENANTRIEB (für Ausführung mit Fünfgang-Getriebe)  
AUXILIARY GEAR (for version with five speed gear)  
COMMANDE AUXILIAIRE (pour exécution avec boîte à cinq vitesses)

**2 15/1** 5 - 1969





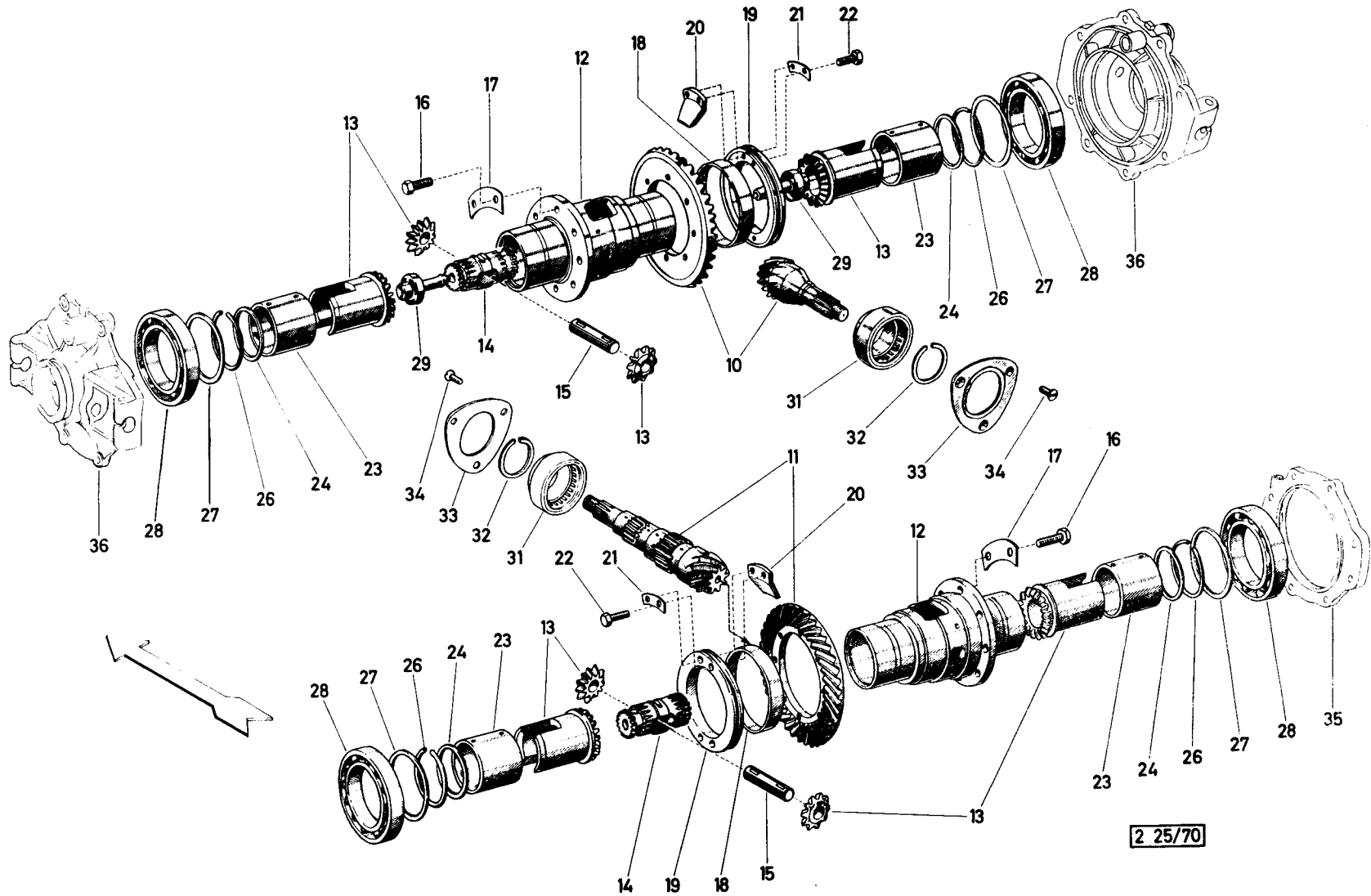
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
31	700.2.24.236.2	1	(32=35)	SCHALTGELENK	UNIVERSAL JOINT	ARTICULATION DE COMMANDE (avec le pièces 32 jusqu'à 35)	
32	700.2.24.236.1	1		SCHALTBOLZEN	SPINDLE, universal joint	BOULON DE COMMANDE	
33	700.2.24.105.1	1		GLEITSTEIN	SLIDING JOINT	COULISSEAU DE DIRECTION À VIS ET ÉCROU	
34	700.2.24.165.1	1		GELENKHÄLFTE	JOINT HALF	MOITIÉ DE L'ARTICULATION	
35	700.1.24.111.1	2	8 Ø, α = 26	NIETBOLZEN	RIVET	BOULON À RIVET	
37	700.1.42.074.0	1		SCHLAUCHBINDERBAND	HOSE CLAMP CLIP compl.	RUBAN DE COLLIER DE SERRAGE	
38	700.2.24.177.1	1		DICHTBALG	RUBBER BOOT	SOUFFLET D'ÉTANCHÉITÉ	
39	700.1.24.166.1	1		HUBZAPFEN	SELECTOR FINGER	TENON DE LEVAGE	
40	900.4836	1	6x28 DIN 1481	SPANNSTIFT	SLOTTED DOWEL	GOUILLE DE SERRAGE	
41	700.1.24.178.1	2		FÜHRUNGSSCHIENE	SELECTOR RAIL	GLISSIÈRE	
42	700.1.24.179.1	2		ABSTANDHÜLSE	SPACER	DOUILLE D'ENTRETOISEMENT	
43	24775	2	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ECROU SIX PANS	
44	22805	2	J8,4 DIN 6797	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED LOCK WASHER	RONDELLE DENTÉE	
45	900.3980	8	8,3/15,2/0,1	EINSTELLSCHEIBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
46	700.1.21.035.1	2	19/15/10	LAGERBÜCHSE	BEARING BUSH	DOUILLE DE PALIER	
47	700.1.24.285.2	1		SCHALTWELLE	SELECTOR SHAFT	AXE DE LEVIER DE COMMANDE DE CHANGEMENT DE VITESSE	
48	700.1.24.167.2	1	(+ 46)	SCHWENKHEBEL	SELECTOR LEVER	LEVIER PIVOTANT	
49	700.1.24.180.1	2		KEIL	COTTER	CLAVETTE	
50	250.3025	2	17/7,5/2,5	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
51	24773	2	M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ECROU SIX PANS	
52	26834	2	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
53	700.1.24.287.1	1		SCHALTFINGER	SELECTOR FINGER	DOIGT DE CHANGEMENT DE VITESSE	
54	700.1.24.254.1	1		MITNEHMER für Rückwärtsgang	TAPPET for reverse speed	CLIQUET pour marche arrière	
55	700.1.24.288.1	1		SPERRE	INTERLOCKING FINGER	PIÈCE D'ARRÊT	
56	700.2.24.252.1	1		MITNEHMER für 2. und 3. Gang	TAPPET for 2nd and 3rd gear	CLIQUET pour la 2 <sup>ème</sup> et la 3 <sup>ème</sup> vitesse	
57	700.1.24.253.1	2		MITNEHMER für 4. und 5. Gang	TAPPET for 4th and 5th gear	CLIQUET pour la 4 <sup>ème</sup> et la 5 <sup>ème</sup> vitesse	
58	900.4507	3	2x3,7 DIN 6888	SCHEIBENFEDER	WOODRUFF KEY	RONDELLE - RESSORT	
59	24775	3	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ECROU SIX PANS	
60	22805	3	8,4 DIN 6797	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED LOCK WASHER	RONDELLE DENTÉE	
60a	-----	1	8,4 DIN 433	SCHEIBE (wird nur mit den Teilen 58, 59, 66a und 74 unter 700.1.24.260.0 abgegeben)	WASHER (will only be supplied together with part 58, 59, 66a and 74 part no. 700.1.24.260.0)	RONDELLE (est seulement délivrée avec les pièces 58, 59, 66a et 74 sous 700.1.24.260.0)	

# Haflinger

GETRIEBESCHALTUNG (Teile im Schaltgehäuse)  
(für Ausführung mit Fünfganggetriebe)  
GEARCHANGE (parts in gear change housing)  
(for version with 5-speed-gear)  
DISPOSITIF DE COMMANDE DE LA BOÎTE À VITESSES

**2 20 / 1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
61	700.1.24.172.1	1		SCHALTSTANGE für Rücklauf	SELECTOR ROD for reverse speed	TRINGLE pour marche arrière	
61a	700.1.24.262.1	1		FÜHRUNGSSTANGE für 1. Gang	SELECTOR ROD for 1st gear	TIGE CONDUCTRICE pour la première vitesse	
62	700.1.24.173.1	1		SCHALTSTANGE für 2. und 3. Gang	SELECTOR ROD for 2nd and 3rd gear	TRINGLE DE CHANGEMENT de vitesse pour la 2ème et la 3ème vitesse	
63	700.1.24.174.1	1		SCHALTSTANGE für 4. und 5. Gang	SELECTOR ROD for 4th and 5th gear	TRINGLE DE CHANGEMENT de vitesse pour la 4ème et la 5ème vitesse	
64	700.1.24.194.1	1		SCHALTGABEL für 4. und 5. Gang	SELECTOR FORK for 4th and 5th gear	FOURCHETTE DE COMMANDE pour la 4ème vitesse	
65	700.1.24.140.1	1		SCHALTGABEL für 2. und 3. Gang	SELECTOR FORK for 2nd and 3rd gear	FOURCHETTE DE COMMANDE pour la 2ème et la 3ème vitesse	
66	700.1.24.141.1	1		SCHALTGABEL für Rückwärts-gang	SELECTOR ROD for reverse speed	FOURCHETTE DE COMMANDE	
66a	-----	1		SCHALTGABEL (wird nur mit den Teilen 58,59,60a und 74 unter 700.1.24.260.0 abgegeben)	SELECTOR ROD (will only be supplied together with part 58,59,60a und 74 part 700.1.24.260.0)	FOURCHETTE DE COMMANDE (est seulement délivré avec les pièces 58,59,60a et 74 sous 700.1.24.260.0)	
66b	700.1.24.260.0	1	(58,59,60a,66a,74)	SCHALTGABEL compl. für 1. Gang	SELECTOR ROD compl. for 1st gear	FOURCHETTE DE COMMANDE pour la 1ère vitesse	
66c	900.9006	1	M6x20 DIN 912-8G	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
67	900.1187	3	M7x22 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
68	24796	3	7,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
69	901.1955	4	M10x12 DIN 913-8G	GEWINDESTIFT	THREADED PIN	GOUPILLE FILETÉE (avec six pans intérieurs)	
70	22751	4	1/4" DIN 5401	KUGEL	BALL	BILLE	
71	501.2.24.069.1	4		RIEGELFEDER	LOCKING KEY	RESSORT DE VERROUILLAGE	
72	700.1.21.079.2	1		SCHALTFÜHRUNG	BUSH	SECTEUR DE COMMANDE	
73	900.4625	1	25x1,2 DIN 471	SEEGERSICHERUNG	CIRCLIP	ANNEAU DE SÛRETÉ TYPE SEEGER	
74	-----	1		MITNEHMER für 1. Gang (wird nur mit den Teilen 58,59,60a und 66a unter 700.1.24.260.0 abgegeben)	TAPPET for 1st gear (will only be supplied together with part 58,59,60a and 66a part 700.1.24.260.0)	CLIQUET pour première vitesse (est seulement délivrée avec les pièces 58,59,60a et 66a sous 700.1.24.260.0)	
76	-----		(G 2 05- Pos. 77÷79)				
77	-----		(G 2 05- Pos. 45)	BÜCHSE	BUSH	DOUILLE	
78	-----		(G 2 05- Pos. 34)	ZWISCHENFLANSCH	INTERMEDIATE FLANGE	COLLET INTERCALAIRE	
79	-----		(G 2 05- Pos. 65)	SCHALTAUFSATZ	UPPER GEARCHANGE HOUSING	COUVERCLE DE CHANGEMENT DE VITESSE	



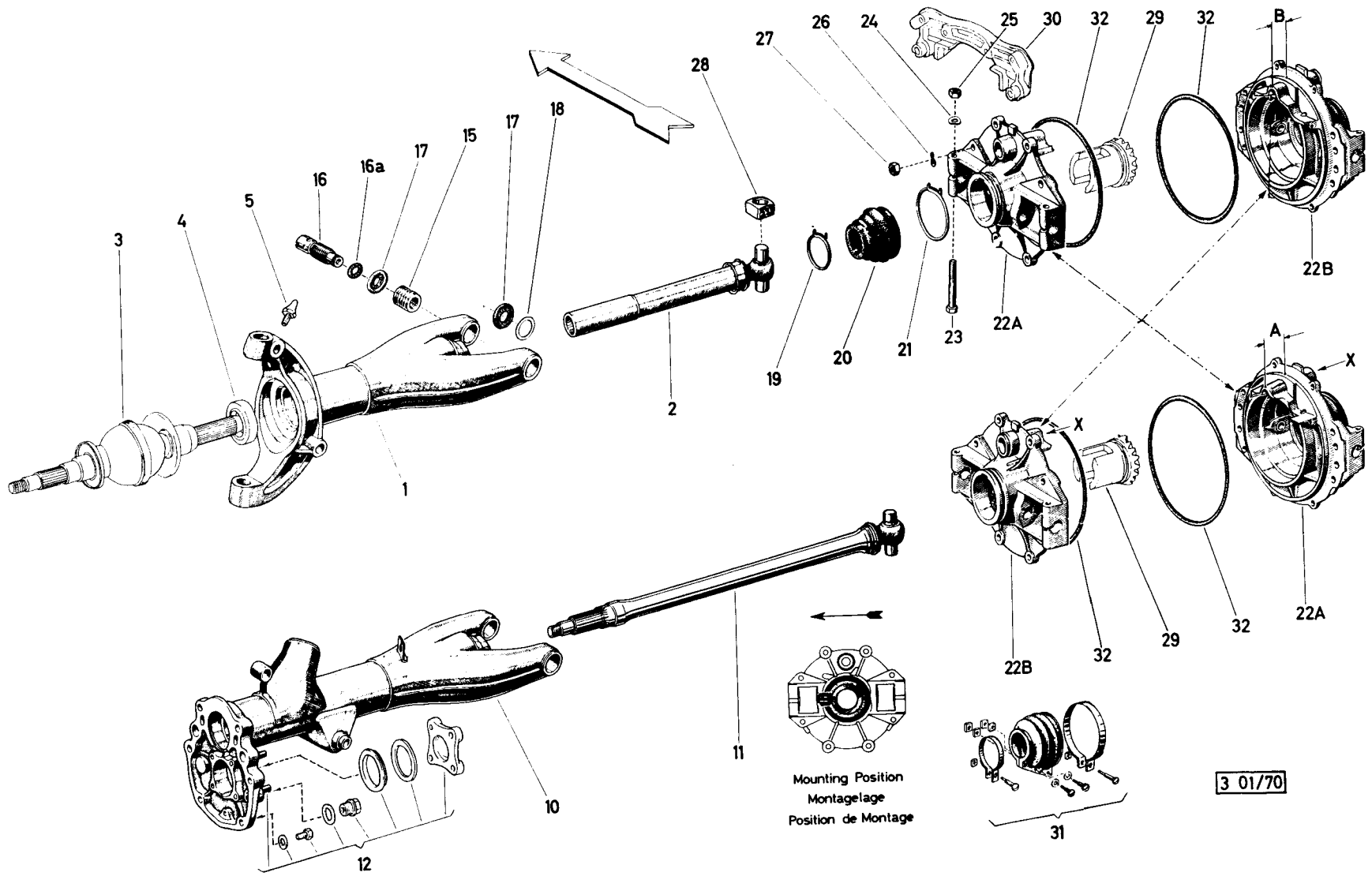
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONE:
10	700.1.41.187.0	1	z = 9/38	TELLERRAD mit Triebbling compl. (vorne)	CROWN WHEEL AND FRONT BEVEL PINION ASSY. compl.	COURONNE DU DIFFÉRENTIEL avec pignon cônica compl. (avant)	
11	700.2.32.092.9	1	z = 9/38 (G 2 09 Pos. 30a, 44a, 45a)	TELLERRAD mit Triebbling compl. (hinten)	CROWN WHEEL AND REAR BEVEL PINION ASSY. compl.	COURONNE DU DIFFÉRENTIEL avec pignon cônica compl. (arrière)	
12	700.1.32.050.1	2		AUSGLEICHGEHÄUSE	DIFFERENTIAL GEAR CASING	CARTER DU DIFFÉRENTIEL	
13	700.1.32.051.0	2	z = 11/17	1 SATZ AUSGLEICHKEGEL-RÄDER (je 2 kleine und 2 große)	1 SET DIFFERENTIAL PINION (2 small and 2 large ones each)	1 JEU DE SATELLITES DE DIFFÉRENTIEL (2 petits et 2 grandes de chaque)	
14	700.1.32.073.1	2		SPERRBOLZEN	DIFFERENTIAL LOCK	BOULON DE BLOCAGE	
15	501.1.3236	2	15 Ø, α = 84,5	BOLZEN	PIN	BOULON	
16	700.1.32.091.1	16	M8x20-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
17	501.1.3244	8		SICHERUNGSBLECH	TAB WASHER	TÔLE DE SÛRETÉ	
18	700.1.32.096.1	2	89/86/15	SICHERUNGSRING	LOCK WASHER	BAGUE DE SÛRETÉ	
19	700.1.32.053.1	2		SCHALTRING zu Differential-sperre	SELECTOR RING for differential lock	BAGUE DE COMMANDE pour blocage du différentiel	
20	700.1.32.054.1	4		STEG	SELECTOR FINGER	ENTRETOISE	
21	700.1.32.057.1	4		SICHERUNGSBLECH	TAB WASHER	TÔLE DE SÛRETÉ	
22	900.1081	8	M6x20 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
23	700.1.32.052.1	4		BÜCHSE	BUSH	DOUILLE	
24	501.1.3238	B	57,5/51	ANLAUFSCHIEBE	THRUST WASHER	DISQUE BUTÉE DE DEMARRAGE	
od.	501.1.3260	B		ANLAUFSCHIEBE (mit Kerbe)	THRUST WASHER (with notch)	DISQUE BUTÉE DE DEMARRAGE (avec rainure)	
or							
ou							
26	501.1.3239	4		SPRENGRING	WIRE CIRCLIP	ANNEAU RESSORT	
	501.1.3250	B	77/66/1,1	EINSTELLSCHIEBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	501.1.32.061.1	B	77/66/1,15	EINSTELLSCHIEBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	501.1.3251	B	77/66/1,2	EINSTELLSCHIEBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	501.1.32.062.1	B	77/66/1,25	EINSTELLSCHIEBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	501.1.3252	B	77/66/1,3	EINSTELLSCHIEBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	501.1.32.063.1	B	77/6/1,35	EINSTELLSCHIEBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
27	501.1.3253	B	77/66/1,4	EINSTELLSCHIEBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	501.1.32.064.1	B	77/66/1,45	EINSTELLSCHIEBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	501.1.3254	B	77/66/1,5	EINSTELLSCHIEBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	501.1.32.065.1	B	77/66/1,55	EINSTELLSCHIEBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	501.1.3255	B	77/66/1,6	EINSTELLSCHIEBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	501.1.32.066.1	B	77/66/1,65	EINSTELLSCHIEBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	501.1.3256	B	77/66/1,7	EINSTELLSCHIEBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	

# Haflinger

AUSGLEICHGETRIEBE VORNE UND HINTEN  
DIFFERENTIAL ASSEMBLY FRONT AND REAR  
ENGRENAGE DU DIFFÉRENTIEL AVANT ET ARRIÈRE

**2 25 / 1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
27	501.1.32.067.1	B	77/66/1,75	EINSTELLSCHEIBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	501.1.3257	B	77/56/1,8	EINSTELLSCHEIBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	501.1.32.068.1	B	77/56/1,85	EINSTELLSCHEIBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	501.1.3258	B	77/66/1,9	EINSTELLSCHEIBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	501.1.32.069.1	B	77/66/1,95	EINSTELLSCHEIBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	501.1.3259	B	77/66/2	EINSTELLSCHEIBE	SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
28	900.6013	4	6013 100/65/18 DIN 625	RADIALRILLENKUGELLAGER	BALL RACE	ROULEMENT À BILLES RADIAL RAINURE	
29	700.1.41.182.2	2		DRUCKSTÖSSEL (für Ausgleich- getriebe vorne)	PLUNGER (for differential gear front)	POUSSOIR DE PRESSION (pour engrenage du différentiel avant)	
31	900.6906	1	65/40/22	NADELLAGER mit Innenring	NEEDLE BEARING with inner	PALIER À AIGUILLES avec anneau intérieur	
32	900.4680	1	41 Ø	NADELLAGER-SPRENGRING	SPRING RING for needle bearing	BAGUE-RESSORT du palier à aiguilles	
33	700.1.21.062.1	1		HALTEPLATTE	RETAINING PLATE	PLAQUE DE SOUTIEN	
34	900.1409	3	AM6x12 DIN 63	SENKSCHRAUBE	COUNTERSUNK HEAD SCREW	VIS À TÊTE CÔNIQUE	
35	-----		(G 2 01- Pos. 27)	DISTANZRING	SPACER	BAGUE D'ÉCARTEMENT	
36	-----		(G 3 01/3 02- Pos. 22)	SEITLICHE DECKEL	DIFFERENTIAL SIDE COVERS	COUVERCLE LATÉRAL	



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.2.41.250.0	2	(1,15,16)	VORDERACHSROHR compl. (Ersatz für 700.1.41.250.0)	FRONT AXLE TUBE compl. (to replace 700.1.41.250.0)	TUBE DE PONT AVANT compl. (rechange pour 700.1.41.250.0)	
2	700.1.41.251.2	2		ANTRIEBSWELLE vorne, links und rechts (Ersatz für 700.1.41.176.2)	DRIVING SHAFT front l.h.s. and r.h.s. (to replace for 700.1.41.176.2)	ARBRE PRIMAIRE AVANT, gauche et droite (rechange pour 700.1.41.176.2)	
3	-----		(G 6 01 - Pos.17)	GELENKWELLE	RZEPPA CONSTANT VELOCITY JOINT	ARBRE ARTICULÉ	
4	-----		(G 6 01 - Pos.68)	DICHTRING	RUBBER SEAL	JOINT	
5	-----		(G 4 01 - Pos.21)	AUFLAGEBOLZEN	ROAD SPRING SUPPORTING CONE	BOULON D'APPUI	
10	700.2.34.287.0	1	(10,15,16)	HINTERACHSROHR links compl. (Ersatz für 700.1.34.287.0)	SWING AXLE rear l.h.s.compl. (to replace for 700.1.34.287.0)	TUBE DE PONT ARRIÈRE gauche compl. (rechange pour 700.1.34.287.0)	
	700.2.34.284.0	1	(10,15,16)	HINTERACHSROHR rechts compl. (Ersatz für 700.1.34.284.0)	SWING AXLE rear r.h.s.compl. (to replace for 700.1.34.284.0)	TUBE DE PONT ARRIÈRE droite compl. (rechange pour 700.1.34.284.0)	
11	700.1.34.294.2	1		HINTERACHSWELLE rechts (mit Rechtsgewinde)	HALF SHAFT r.h.s. (with r.h.thread)	ARBRE DE ROUE MOTRICE droite(avec filet à droite)	
	700.1.34.295.2	1		HINTERACHSWELLE links (mit Linksgewinde)	HALF SHAFT l.h.s. (with l.h.thread)	ARBRE DE ROUE MOTRICE gauche (avec filet à gauche)	
12	-----		(G 6 05 - Pos.4÷7/40÷42)				
15	501.1.3418	8		GEWINDEBÜCHSE normal	THREADED BUSHING normal	DOUILLE FILETÉE normale	
	501.1.34.067.1	B	R I	GEWINDEBÜCHSE	THREADED BUSHING	DOUILLE FILETÉE	
16	501.1.3212.2/00	8		GEWINDEBOLZEN normal ohne Farbkennzeichen	THREADED SWIVEL PIN normal without colour mark	BOULON FILETÉ normale sans marque de peinture	
	501.1.3212.2/05	B	R I + 0,05	GEWINDEBOLZEN mit Farbkennzeichen rot	THREADED SWIVEL PIN with colour mark red	BOULON FILETÉ avec marque rouge	
	501.1.3212.2/10	B	R II + 0,10	GEWINDEBOLZEN mit Farbkennzeichen grün	THREADED SWIVEL PIN with colour mark green	BOULON FILETÉ avec marque verte	
	501.1.3212.2/15	B	R III + 0,15	GEWINDEBOLZEN mit Farbkennzeichen doppelgrün	THREADED SWIVEL PIN with colour mark double green	BOULON FILETÉ avec marque vert-foncé	
16a	900.3783	8	PRP-012 (9, 25x1, 78)	O-RING	O-RING	BAGUE O	
17	501.1.3217	16		DICHTRING zur Achsenlagerung	RUBBER SEAL for axle bearing	JOINT (du logement de l'essieu mi-flottant	
18	501.1.3219	B	30/24/0,2	AUSGLEICHSCHEIBE	SHIM	ENTRETOISE	
	501.1.32.030.1	B	30/24/0,5	AUSGLEICHSCHEIBE	SHIM	ENTRETOISE	
19	501.1.3427	4		SCHLAUCHBINDER klein	CLAMP small	COLLIER DE SERRAGE petit	
20	501.1.3425	4		DICHTUNGSSTULPE	SLOTTED RUBBER BOOT	MANCHON DE JOINT	
21	501.1.3426	4		SCHLAUCHBINDER groß	CLAMP large	COLLIER DE SERRAGE grand	

Teile zur Vorder- und  
Hinterachse  
parts for swing axles  
front and rear  
pièces pour essieux  
avant et arrière

# Haflinger

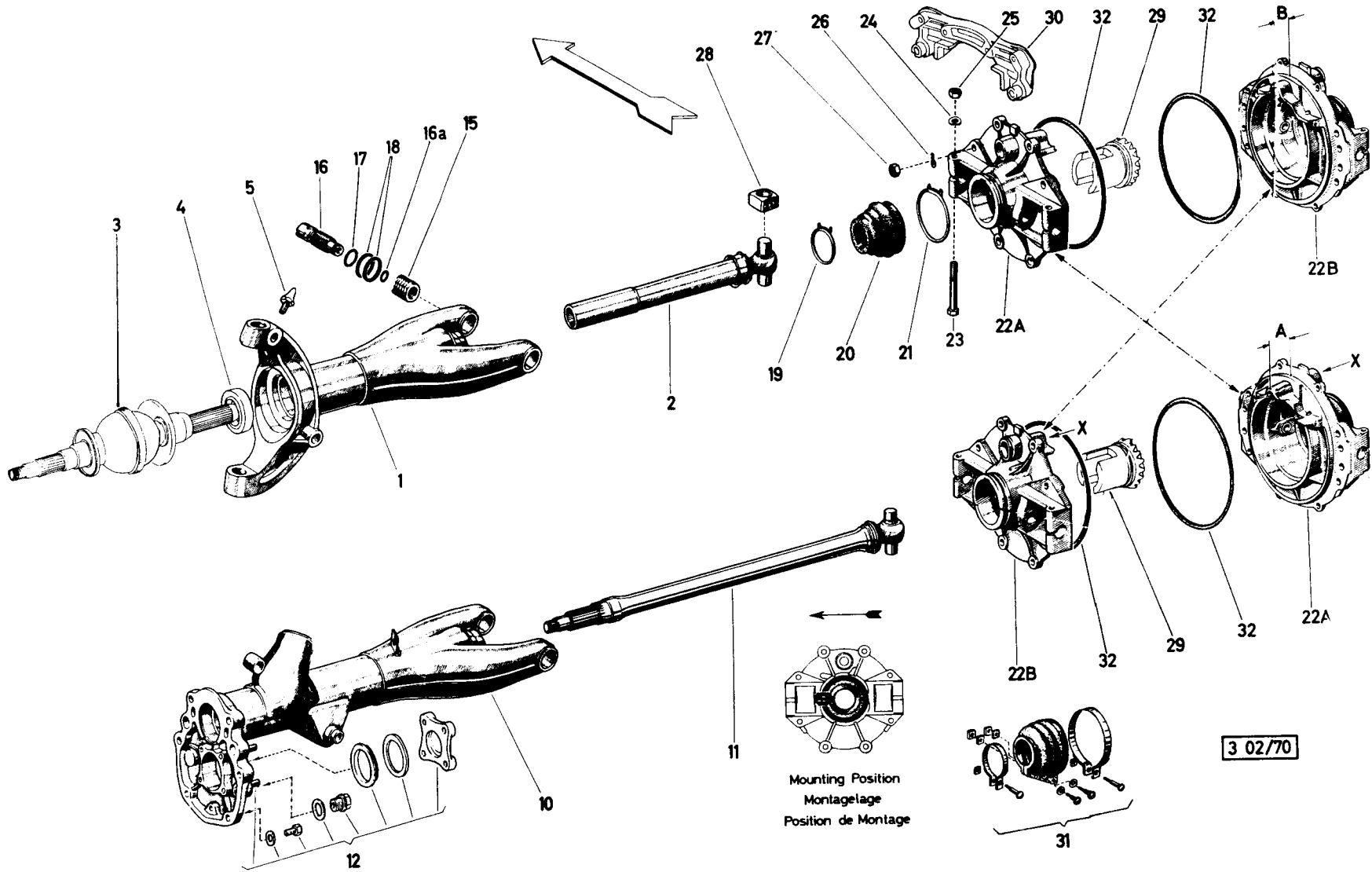
VORDER- UND HINTERACHSE (für 1500 Radstand bis Fahrg. 536.1237)  
FRONT- AND REAR AXLE (für 1800 Radstand bis Fahrg. 555.1283)  
ESSIEUX AVANT ET ARRIÈRE (für 1500 wheel-base to chassis 536.1237)  
(für 1800 wheel-base to chassis 555.1283)  
(pour empattement 1500 mm jusqu'au châssis 536.1237)  
(pour empattement 1800 mm jusqu'au châssis 555.1283)

# 3 01/1

5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONE
22a	700.1.32.100.1	2	A = 36,3	SEITLICHER DECKEL (ohne Bohrung bei "X" vorne links und hinten rechts)	LATERAL COVER (without bore at "X", front l.h.s. and rear r.h.s.)	COUVERCLE LATÉRAL (sans alésage auprès de "X", côté gauche avant et côté droite arrière)	
22b	700.1.32.079.1	2	B = 28	SEITLICHER DECKEL (mit Bohrung bei "X", vorne rechts und hinten links)	LATERAL COVER (with bore at "X", front r.h.s. and rear l.h.s.)	COUVERCLE LATÉRAL (avec alésage auprès de "X", côté droite avant et côté gauche arrière)	
23	25354	8	M8x60 DIN 931-8G Teile zur Vorder- und Hinterachse parts for swing axles front and rear pièces pour essieux avant et arrière (G 2 25 - Pos. 13) (G 4 01 - Pos. 2÷5)	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
24	900.3209	8		FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
25	24775	8		SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
26	900.3211	32		FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
27	24775	32		SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
28	501.1.3474	8		STEIN zur Antriebswelle	STONE for driving shaft	COULISSEAU DE L' ARBRE PRIMAIRE	
29	-----			AUSGLEICHKEGELRAD	DIFFERENTIAL PINION	SATELLITE DU DIFFÉRENTIEL	
30	-----			TRAGKASTEN	CROSS MEMBER	CARTER-SUPPORT	
31	700.1.34.336.9	B	REPARATURSATZ für Dichtungsstulpe (1 Stück)	REPAIR KIT for slotted rubber boot (1 piece)	JEU DE RÉPARATION pour manchon de joint (1 pièce)		
32	900.3796	4	140/143/1,5	SIMMER-O-RING	O-RING OR	ANNEAU "SIMMER" O	



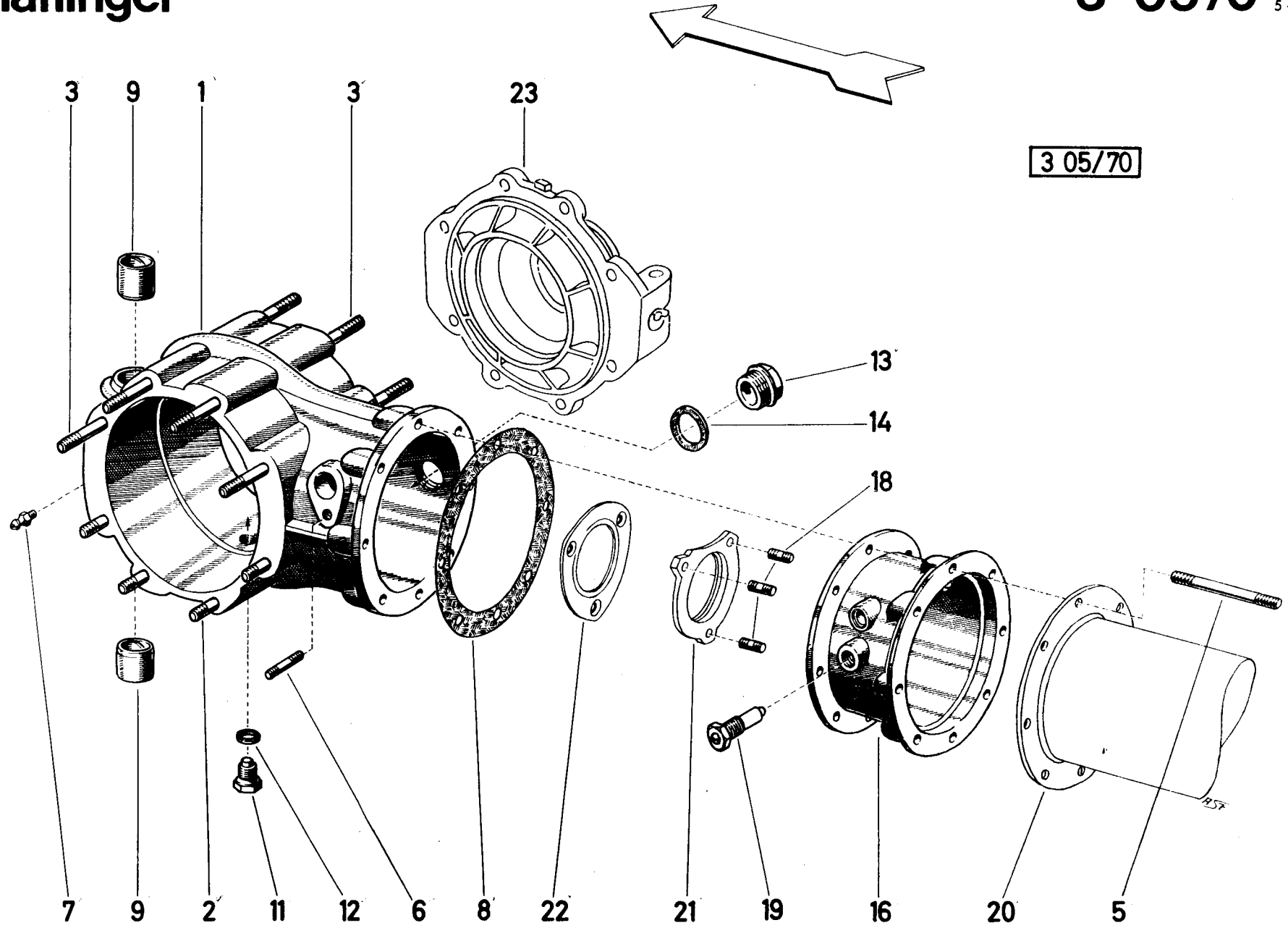
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.4.41.250.0	2	(15,16)	VORDERACHSROHR compl.	FRONT AXLE TUBE compl.	TUBE DU PONT AVANT compl.	
1	700.5.41.250.0	2	(15,16) APK	VORDERACHSROHR compl. (besonders verstärkt)	FRONT AXLE TUBE compl. (especially fortified)	TUBE DU PONT AVANT compl. (spécialement renforcé)	
2	700.1.41.251.2	2		ANTRIEBSWELLE vome, links und rechts	DRIVING SHAFT front, l.h.s. and r.h.s.	ARBRE PRIMAIRE AVANT, gauche et droite	
3	-----		(G 6 01 - Pos.17)	GELENKWELLE	UNIVERSAL SHAFT	ARBRE ARTICULÉ	
4	-----		(G 6 01 - Pos.68)	DICHRING	RUBBER SEAL	JOINT	
5	-----		(G 4 01 - Pos.21)	AUFLAGEBOLZEN	LINING BOLT	BOULON D'APPUI	
10	700.4.34.287.0	1	(15,16)	HINTERACHSROHR links compl.	BACK AXLE TUBE l.h.s. compl.	TUBE DU PONT ARRIÈRE gauche compl.	
	700.5.34.287.0	1	(15,16) APK	HINTERACHSROHR links compl. (besonders verstärkt)	BACK AXLE TUBE l.h.s.compl. (especially fortified)	TUBE DU PONT ARRIÈRE gauche compl. (spécialement renforcé)	
	700.4.34.284.0	1	(15,16)	HINTERACHSROHR rechts compl.	BACK AXLE TUBE r.h.s.compl.	TUBE DU PONT ARRIÈRE droite compl.	
	700.5.34.284.0	1	(15,16) APK	HINTERACHSROHR rechts compl. (besonders verstärkt)	BACK AXLE TUBE r.h.s.compl. (especially fortified)	TUBE DU PONT ARRIÈRE droite compl. (spécialement renforcé)	
11	700.1.34.294.2	1		HINTERACHSWELLE rechts (mit Rechtsgewinde)	REAR AXLE SHAFT r.h.s. (with r.h.thread)	TUBE DU PONT ARRIÈRE droite (avec filet à droite)	
	700.1.34.295.2	1		HINTERACHSWELLE links (mit Linksgewinde)	REAR AXLE SHAFT l.h.s. (with l.h.thread)	TUBE DU PONT ARRIÈRE gauche (avec filet à gauche)	
12	-----		(G 6 05 - Pos.4÷7/40÷42)				
15	700.4.32.111.1	8		GEWINDEBÜCHSE normal	THREADED BUSHING normal	DOUILLE FILETÉE normale	
16	700.4.32.112.1/00	B	16,43 Ø	GEWINDEBOLZEN normal	THREADED SWIVEL PIN normal	BOULON FILETÉ normale	
	700.4.32.112.1/05	B	R I + 0,05	GEWINDEBOLZEN (Kenn- zeichen rot)	THREADED SWIVEL PIN (with colour mark red)	BOULON FILETÉ (marque rouge)	
	700.4.32.112.1/10	B	R II + 0,10	GEWINDEBOLZEN (Kenn- zeichen grün)	THREADED SWIVEL PIN (with colour mark green)	BOULON FILETÉ (marque vert)	
	700.4.32.112.1/15	B	R III + 0,15	GEWINDEBOLZEN (Kenn- zeichen 2x grün)	THREADED SWIVEL PIN (with colour mark double green)	BOULON FILETÉ (marque 2xvert)	
16a	900.3783	8	PRP-012 (9,25x1,78)	parts for swing axles front and rear	O-RING	ANNEAU O	
17	901.3790	8	14x1,78	pièces pour essieux avant et arrière)	O-RING	ANNEAU O	
18	901.3791	16	22x4		O-RING	ANNEAU O	
19	501.1.3427	4		SCHLAUCHBINDER klein	HOSE JOINT CLIP small	COLLIER DE SERRAGE petit	
20	501.1.3425	4		DICHTUNGSSTULPE	SEALING SLEEVE	MANCHON DE JOINT	
21	501.1.3426	4		SCHLAUCHBINDER groß	HOSE JOINT CLIP large	COLLIER DE SERRAGE grand	

# Haflinger

**VORDER- UND HINTERACHSE** (für 1500 Radstand ab Fahrg. 536.1238)  
**FRONT- AND REAR AXLE** (für 1800 Radstand ab Fahrg. 555.1284)  
**ESSIEUX AVANT ET ARRIERE** (for 1500 wheel-base up to chassis 536.1238)  
(for 1800 wheel-base up to chassis 555.1284)  
(pour empattement 1500 depuis châssis 536.1238)  
(pour empattement 1800 depuis châssis 555.1284)

**3 02/1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
22a	700.4.32.100.1	2	A = 36,3	SEITLICHER DECKEL (ohne Bohrung bei "X", vorne links und hinten rechts)	LATERAL COVER (without bore by "X", front l.h.s. and rear r.h.s.)	COUVERCLE LATÉRAL (sans alésage auprès de "X" côté gauche avant et côté droite arrière)	
22b	700.4.32.079.1	2	B = 28	SEITLICHER DECKEL (mit Bohrung bei "X", vorne rechts und hinten links)	LATERAL COVER (with bore by "X", front r.h.s. and rear l.h.s.)	COUVERCLE LATÉRAL (avec alésage auprès de "X" côté droite avant et gauche arrière)	
23	25354	8	M8x60 DIN 931-8G Teile zur Vorder- und Hinterachse parts for swing axles front and rear pièces pour les essieux avant et arrière (G 2 25 - Pos. 13) (G 4 01 - Pos. 2÷5)	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
24	900.3209	8		FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE RESSORT	
25	24775	8		SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
26	900.3211	32		FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE RESSORT	
27	24775	32		SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
28	501.1.3474	8		STEIN	STONE	COULISSEAU	
29	-----			AUSGLEICHKEGELRAD	DIFFERENTIAL PINION	SATELLITE DU DIFFÉRENTIEL	
30	-----			TRAGKASTEN	SUSPENSION CASE	CARTER - SUPPORT	
31	700.1.34.336.9	8		REPARATURSATZ für Dichtungstulpe (1 Stück)	REPAIR SET for sealing sleeve (1 piece)	JEU DE RÉPARATION pour manchon de joint (1 pièce)	
32	900.3796	4		140/143/1,5	SIMMER-O-RING	O-RING OR	ANNEAU "SIMMER" O



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.3.41.009.2	1	(2÷5,6,9)	VORDERACHSGEHÄUSE	FRONT FINAL DRIVE CASING	CARTER DE L'ESSIEU AVANT	
2	900.1923	8	M8x25 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
3	900.1927	8	M8x50 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
5	900.1930	8	nicht für/not for/ pas pour APTL-Navy M8x100 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE zum Zwischengehäuse	STUD for intermediate casing	GOUJON pour le carter intermédiaire	
5a	901.1971	5	für/for/pour APTL- Navy M8x105 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
6	900.1935	1	M6x40 DIN 835	STIFTSCHRAUBE für Tachobefestigung	STUD for speedometer mounting	GOUJON pour fixation du tachymètre	
7	900.6177	1	A6 DIN 71412	KEGELWULSTSCHMIERKOPF	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR À BOURRELET CONIQUE	
8	700.1.31.072.1	1		DICHTUNG (Papier)	GASKET (paper)	JOINT (papier)	
9	700.1.41.152.1	2		LAGERBÜCHSE	BUSHING	COUSSINET	
11	501.1.2112.2	1		VERSCHLUSSSCHRAUBE mit Dauemagnet	DRAIN PLUG with magneto	BOUCHON FILETÉ avec aimant permanent	
12	900.4213	1	A12x16 DIN 7603	DICHTRING	JOINT WASHER	JOINT	
13	900.1983	1	CM26x1,5 DIN 7604	VERSCHLUSSSCHRAUBE	DRAIN PLUG	BOUCHON FILETÉ	
14	900.4225	1	A26x32 DIN 7603	DICHTRING	JOINT WASHER	JOINT	
16	700.4.41.014.2	1	(18)	ZWISCHENGEHÄUSE	INTERMEDIATE CASING	CARTER INTERMÉDIAIRE	
18	900.1910	3	M7x18 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
19	-----		(G 8 35 - Pos. 18)	RIEGELHÜLSE	BUSH FOR CATCH	DOUILLE DE VERROU	
20	-----		(G 3 10 - Pos. 1)	TRAGROHR	BACKBONE TUBE	TUBE - SUPPORT	
21	-----		(G 3 10 - Pos. 20)	DRUCKFLANSCH zum Triebblings- lager	RETAINING FLANGE for pinion bearing	BRIDE DE PRESSION DU PALIER DU PIGNON CONIQUE	
22	-----		(G 2 25 - Pos. 33)	HALTEPLATTE	RETAINING PLATE	PLAQUE DE SOUTIEN	
23	-----		(G 3 01/3 02 - Pos. 22a, 22b)	SEITLICHE DECKEL	LATERAL COVER	COUVERCLE LATÉRAL	

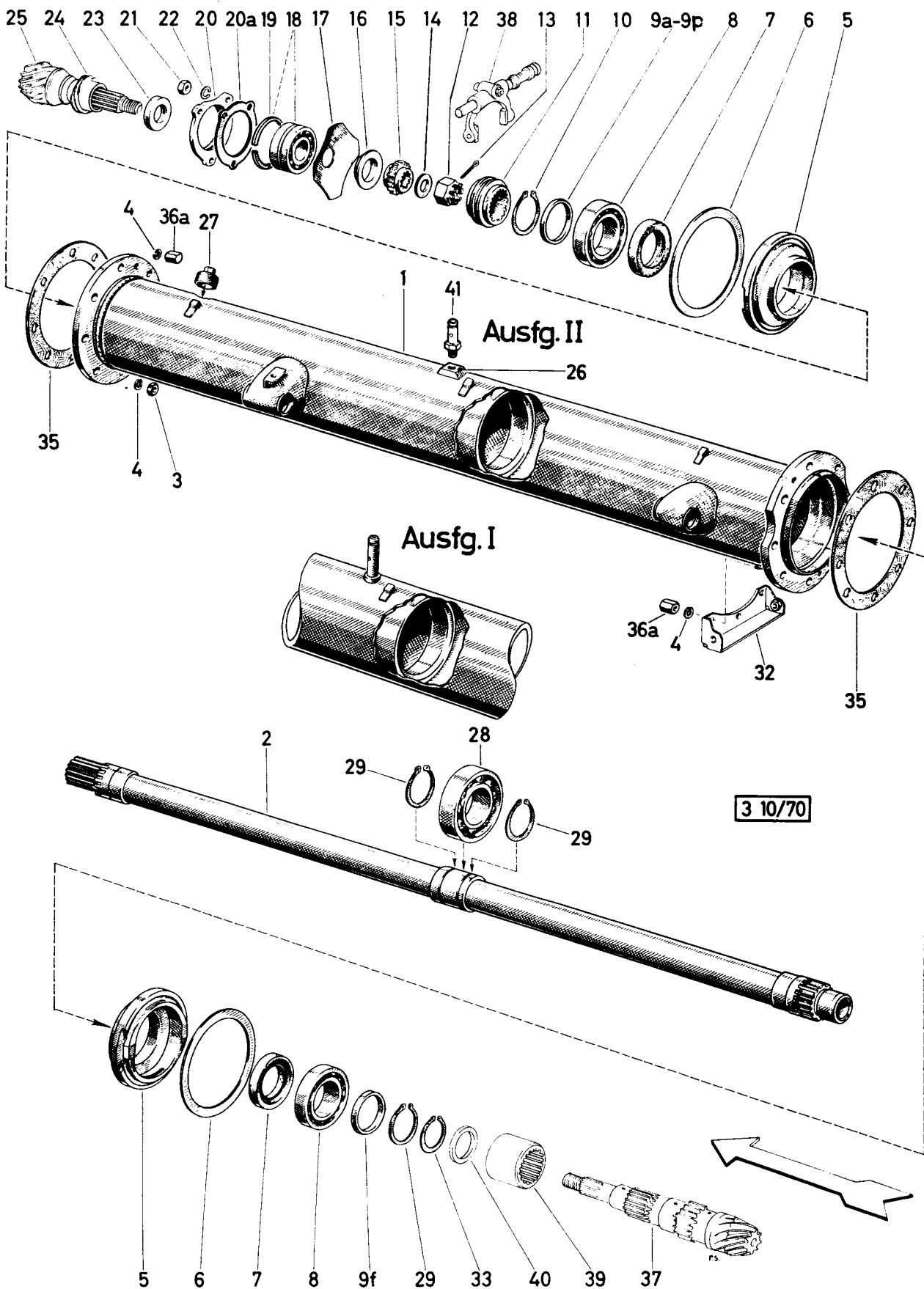
# Haflinger

VORDERACHS- UND ZWISCHENGEHÄUSE  
FRONT AXLE- AND INTERMEDIATE CASING  
CARTER DE L'ESSIEU AVANT ET CARTER INTERMÉDIAIRE

**3 05 / 1** 5 - 1969

3 10/0

5 - 1969



Hattinger

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.2.31.100.2	1	108 Ø, α = 872 Typ 700	TRAGROHR (mit Lagerring)	CENTRAL TUBE (with bearing ring)	TUBE - SUPPORT (avec bague de palier)	
1a	703.2.31.001.2	1	108 Ø, α = 1172 Typ 703	TRAGROHR (mit Lagerring)	CENTRAL TUBE (with bearing ring)	TUBE - SUPPORT (avec bague de palier)	
2	700.1.31.105.2	1	α = 983,5, Typ 700	ANTRIEBSWELLE	DRIVING SHAFT	ARBRE PRIMAIRE	
2a	703.1.31.005.2	1	α = 1283, Typ 703	ANTRIEBSWELLE	DRIVING SHAFT	ARBRE PRIMAIRE	
3	24775	2	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
4	26819	16	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
5	700.1.31.087.1	2		VERSCHLUSSDECKEL	FILLER CAP	COUVERCLE DE FERMETURE	
6	700.1.31.039.1	2	116/100 Ø	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCK WASHER	RONDELLE DE SÛRETÉ	
7	900.3813	2	BA 60/40/10	SIMMERRING	OIL SEAL	BAGUE SIMMER	
8	900.6217	2	6208 MA C 0036 80/40/18	RADIALRILLENKUGELLAGER	BALL RACE	ROULEMENT À BILLES RADIAL RAINURE	
9a	700.1.22.266.1/01	B	44,5/40/1,75	EINSTELLRING	SHIM	ANNEAU DE RÉGLAGE	
9b	700.1.22.266.1/02	B	44,5/40/2	EINSTELLRING	SHIM	ANNEAU DE RÉGLAGE	
9c	700.1.22.266.1/03	B	44,5/40/2,25	EINSTELLRING	SHIM	ANNEAU DE RÉGLAGE	
9d	700.1.22.266.1/04	B	44,5/40/2,5	EINSTELLRING	SHIM	ANNEAU DE RÉGLAGE	
9e	700.1.22.266.1/05	B	44,5/40/2,75	EINSTELLRING	SHIM	ANNEAU DE RÉGLAGE	
9f	700.1.22.266.1/06	B	44,5/40/3	EINSTELLRING	SHIM	ANNEAU DE RÉGLAGE	
9g	700.1.22.266.1/07	B	44,5/40/3,25	EINSTELLRING	SHIM	ANNEAU DE RÉGLAGE	
9h	700.1.22.266.1/08	B	44,5/40/3,5	EINSTELLRING	SHIM	ANNEAU DE RÉGLAGE	
9i	700.1.22.266.1/09	B	44,5/40/3,75	EINSTELLRING	SHIM	ANNEAU DE RÉGLAGE	
9k	700.1.22.266.1/10	B	44,5/40/4	EINSTELLRING	SHIM	ANNEAU DE RÉGLAGE	
9l	700.1.22.266.1/11	B	44,5/40/1	EINSTELLRING	SHIM	ANNEAU DE RÉGLAGE	
9m	700.1.22.266.1/12	B	44,5/40/1,25	EINSTELLRING	SHIM	ANNEAU DE RÉGLAGE	
9n	700.1.22.266.1/13	B	44,5/40/1,5	EINSTELLRING	SHIM	ANNEAU DE RÉGLAGE	
9o	700.1.22.266.1/14	B	44,5/40/5,5	EINSTELLRING	SHIM	ANNEAU DE RÉGLAGE	
9p	700.1.22.266.1/15	B	44,5/40/6	EINSTELLRING	SHIM	ANNEAU DE RÉGLAGE	
10	900.4620	1	Sg 38x1,75 DIN 471	SEEGERRING	CIRCLIP	ANNEAU TYPE SEEGER	
11	700.2.41.067.1	1		SCHALTMUFFE	MUFF COUPLING	MANCHON DE COMMANDE	
12	900.2913	1	M14x1,5	KRONENMUTTER	CASTLE NUT	ÉCROU CRÉNELÉ	
13	900.4908	1	5x25 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
14	700.1.22.138.1	1	23/14/2	DRUCKSCHEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE DE PRESSION	
15	700.1.41.174.1	1		SCHALTBÜCHSE	SPLINED HUB	DOUILLE DE COMMANDE	

# Haflinger

TRAGROHR MIT ANTRIEBSWELLE (für Ausführung mit Fünfgang-Getriebe)  
CENTRAL TUBE WITH DRIVING SHAFT (for version with 5-speed-gear)  
TUBE - SUPPORT AVEC ARBRE PRIMAIRE (avec boîte à cinq vitesses)

**3 10/1** 5 - 1969



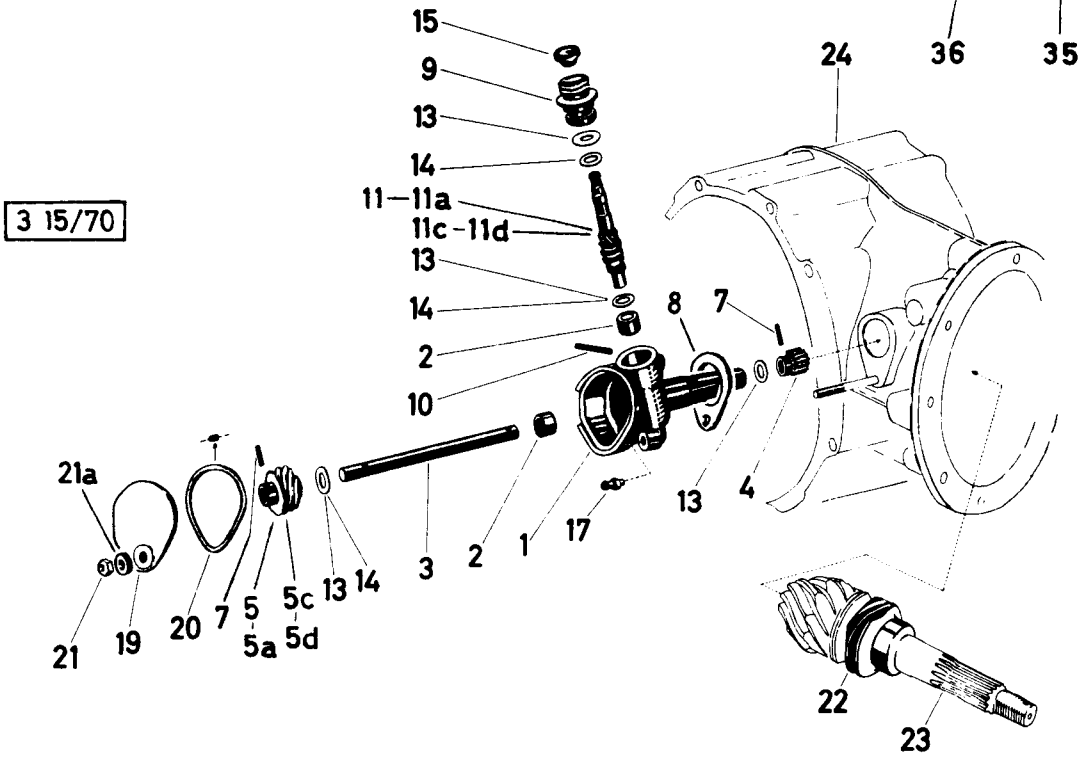
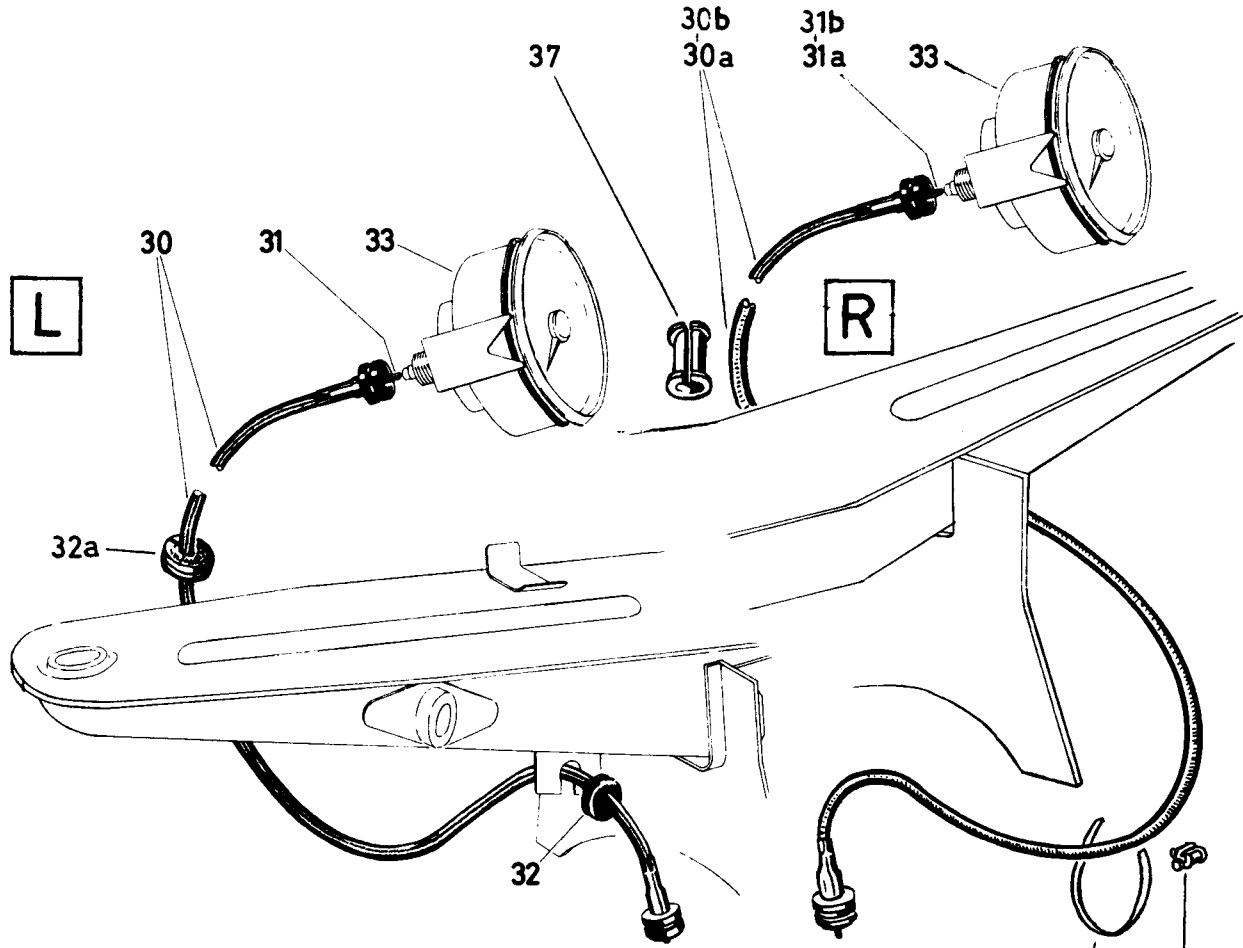
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
16	700.1.41.210.1	1		ANSCHLAGRING	STOP RING	ANNEAU DE BUTÉE	
17	700.1.41.194.1	1		SPRITZRING	OIL THROWER	BAGUE DE PROTECTION	
18	700.1.22.387.0	1	52/20/22,2 (+ 19)	RADIALSCHRÄGKUGELLAGER compl.	DOUBLE BALL RACE compl.	PALIER À BILLES RADIAL OBLIQUE compl.	
19	700.1.22.087.1	1	56/48/4	SPRENGRING zum Schrägkugel- lager	RETAINING RING for ball race	ANNEAU - RESSORT pour palier à billes radial oblique	
20	700.2.41.190.1	1		DRUCKFLANSCH zum Trieb- lingslager	RETAINING FLANGE for pinion bearing	COLLET DE PRESSION du palier du pignon conique	
20a	700.1.41.240.1	B	s = 1,5	zum vorderen Triebblings- lager/ for front bevel pinion/ pour le palier du pignon conique	AUSGLEICHSCHEIBE	DISTANCE WASHER	RONDELLE D'ÉGALISATION
	700.2.41.240.1	B	s = 1,45		AUSGLEICHSCHEIBE	DISTANCE WASHER	RONDELLE D'ÉGALISATION
	700.3.41.240.1	B	s = 1,40		AUSGLEICHSCHEIBE	DISTANCE WASHER	RONDELLE D'ÉGALISATION
	700.4.41.240.1	B	s = 1,35		AUSGLEICHSCHEIBE	DISTANCE WASHER	RONDELLE D'ÉGALISATION
	700.5.41.240.1	B	s = 1,30		AUSGLEICHSCHEIBE	DISTANCE WASHER	RONDELLE D'ÉGALISATION
	700.6.41.240.1	B	s = 1,25		AUSGLEICHSCHEIBE	DISTANCE WASHER	RONDELLE D'ÉGALISATION
21	900.2015	3	M7 DIN 934-65	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
22	29189	3	B7 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
23	700.1.41.188.1/01	B	33/20,4/6,3	SPANNSCHEIBE	TENSION RING	RONDELLE DE SERRAGE	
	700.1.41.188.1/02	B	33/20,4/6,4	SPANNSCHEIBE	TENSION RING	RONDELLE DE SERRAGE	
	700.1.41.188.1/03	B	33/20,4/6,5	SPANNSCHEIBE	TENSION RING	RONDELLE DE SERRAGE	
	700.1.41.188.1/04	B	33/20,4/6,6	SPANNSCHEIBE	TENSION RING	RONDELLE DE SERRAGE	
	700.1.41.188.1/05	B	33/20,4/6,7	SPANNSCHEIBE	TENSION RING	RONDELLE DE SERRAGE	
	700.1.41.188.1/06	B	33/20,4/6,8	SPANNSCHEIBE	TENSION RING	RONDELLE DE SERRAGE	
	700.1.41.188.1/07	B	33/20,4/6,9	SPANNSCHEIBE	TENSION RING	RONDELLE DE SERRAGE	
	700.1.41.188.1/08	B	33/20,4/7	SPANNSCHEIBE	TENSION RING	RONDELLE DE SERRAGE	
	700.1.41.188.1/09	B	33/20,4/7,1	SPANNSCHEIBE	TENSION RING	RONDELLE DE SERRAGE	
	700.1.41.188.1/10	B	33/20,4/7,2	SPANNSCHEIBE	TENSION RING	RONDELLE DE SERRAGE	
	700.1.41.188.1/11	B	33/20,4/7,3	SPANNSCHEIBE	TENSION RING	RONDELLE DE SERRAGE	
	700.1.41.188.1/12	B	33/20,4/7,4	SPANNSCHEIBE	TENSION RING	RONDELLE DE SERRAGE	
	700.1.41.188.1/13	B	33/20,4/7,5	SPANNSCHEIBE	TENSION RING	RONDELLE DE SERRAGE	
24	-----		(G 3 15 - Pos. 22)	SCHRAUBENRAD	SPEEDOMETER WORM GEAR	PIGNON À DENTS HÉLICOIDALES	
25	-----		(G 2 25 - Pos. 10)	TRIEBLING	FRONT BEVEL PINION	PIGNON CONIQUE	
26	700.1.31.079.1	B	M14x1,5	GEWINDEBLOCK für Reparatur	THREADED BLOCK for repair	LINGOT FILETÉ pour réparation	

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
27	901.1967	1	M26x1,5 DIN 909	VERSCHLUSSSCHRAUBE	DRAIN PLUG	VIS DE FERMETURE	
28	900.6216	1	6208 2z - C 0036 80/40/18 DIN 625	RILLENKUGELLAGER	BALL RACE	ROULEMENT À BILLES RAINURÉ	
29	900.4631	2	Sg 40x1,75 DIN 471	SEEGERRING	CIRCLIP	ANNEAU TYPE "SEEGER"	
32	-----		(G 3 20)	BEFESTIGUNGSWINKEL	MOUNTING BRACKET	ANGLE DE FIXATION	
33	900.4738	1	J36x1,5	SICHERUNGSRING	CIRCLIP	ANNEAU DE SÛRETÉ	
35	700.1.31.072.1	2		DICHTUNG (Papier)	GASKET (paper)	JOINT (papier)	
36a	700.2.31.045.1	14	M8	HUTMUTTER	CAP NUT	ÉCROU À CHAPEAU	
37	-----		(G 2 25 - Pos. 11)	TRIEBLING	REAR BEVEL PINION	PIGNON CONIQUE	
38	-----		(G 8 35 - Pos. 22)	SCHALTGABEL	SELECTOR FORK	FOURCHETTE D'EMBRAYAGE	
39	-----		(G 2 08 - Pos. 6)	VERBINDUNGSHÜLSE	SPLINED BUSH	DOUILLE D'ASSEMBLAGE	
40	-----		(G 2 08 - Pos. 42)	EINSTELLRING	ADJUSTING RING	ANNEAU DE RÉGLAGE	
41	-----		(G 8 30/8 40)	LAGERBOLZEN	PIN	BOULON DU PALIER	

# Haflinger

TRAGROHR MIT ANTRIEBSWELLE (für Ausführung mit Fünfgang-Getriebe)  
 CENTRAL TUBE WITH DRIVING SHAFT (for version with 5-speed-gear)  
 TUBE - SUPPORT AVEC ARBRE PRIMAIRE (avec boîte à cinq vitesses)

**3 10/3** 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.41.215.2	1		TACHOGEHÄUSE (mit 2 Lagerbüchsen)	SPEEDOMETER HOUSING (with 2 bushings)	BOÎTIER DU TACHYMÈTRE (avec 2 coussinets)	
2	700.1.41.216.1	2	12/8/8	LAGERBÜCHSE	BUSHING	COUSSINET	
3	700.1.41.217.1	1		TACHOWELLE	SPEEDOMETER SHAFT	ARBRE DU TACHYMÈTRE	
4	700.1.41.219.1	1	z = 12	SCHRAUBENRAD	SPEEDOMETER PINION	PIGNON À DENTS HÉLICOÏDALES	
5	700.1.41.238.1 <sup>xxxx</sup>	1	z = 6	SCHRAUBENRAD (mit Kennziffer "7")	SPEEDOMETER PINION (with marke figure "7")	PIGNON À DENTS HÉLICOÏDALES (avec marque "7")	
5a	700.1.41.220.1 <sup>xxx</sup>	1	z = 5	SCHRAUBENRAD (mit Kennziffer "0")	SPEEDOMETER PINION (with marke figure "0")	PIGNON À DENTS HÉLICOÏDALES (avec marque "0")	
5c	700.1.41.234.1 <sup>xx</sup>	1	z = 7	SCHRAUBENRAD (mit Kennziffer "4")	SPEEDOMETER PINION (with marke figure "4")	PIGNON À DENTS HÉLICOÏDALES (avec marque "4")	
5d	700.1.41.228.1 <sup>x</sup>	1	z = 6	SCHRAUBENRAD (mit Kennziffer "3")	SPEEDOMETER PINION (with marke figure "3")	PIGNON À DENTS HÉLICOÏDALES (avec marque "3")	
7	900.4837	2	3x12 DIN 1481	SPANNSTIFT	SLOTTED DOWEL	GOUPILLE DE SERRAGE	
8	700.1.41.214.1	1		DICHTUNG zum Tachogehäuse (Papier)	GASKET for speedometer housing (paper)	JOINT pour le boîtier du tachymètre (papier)	
9	700.1.41.222.1	1		ANSCHLUSSBÜCHSE	CONNECTING BUSHING	DOUILLE DE RACCORDEMENT	
10	900.4841	1	3x20 DIN 1481	SPANNSTIFT	SLOTTED DOWEL	GOUPILLE DE SERRAGE	
11	700.1.41.239.1 <sup>xxxx</sup>	1	z = 8	SCHRAUBENRAD (mit Kennziffer "7")	SPEEDOMETER PINION (with marke figure "7")	PIGNON À DENTS HÉLICOÏDALES (avec marque "7")	
11a	700.1.41.221.1 <sup>xxx</sup>	1	z = 9	SCHRAUBENRAD (mit Kennziffer "0")	SPEEDOMETER PINION (with marke figure "0")	PIGNON À DENTS HÉLICOÏDALES (avec marque "0")	
11c	700.1.41.235.1 <sup>xx</sup>	1	z = 10	SCHRAUBENRAD (mit Kennziffer "4")	SPEEDOMETER PINION (with marke figure "4")	PIGNON À DENTS HÉLICOÏDALES (avec marque "4")	
11d	700.1.41.229.1 <sup>x</sup>	1	z = 10	SCHRAUBENRAD (mit Kennziffer "3")	SPEEDOMETER PINION (with marke figure "3")	PIGNON À DENTS HÉLICOÏDALES (avec marque "3")	
13	501.1.2243	4	15/8,5/0,5	ANLAUFSCHLEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE BUTÉE DE DÉMARRAGE	
14	501.1.2244	8	11,5/8/0,2	EINSTELLSCHLEIBE	ADJUSTING SHIM	RONDELEE DE RÉGLAGE	
15	501.1.22.054.1	1		HUTMANSCHETTE	OIL SEAL	MANCHETTE BORGNE	
17	900.6177	1	A6 DIN 71412	KEGELWULSTSCHMIERKOPF	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR À BOURRELET CONIQUE	
19	700.1.41.223.1	1		DECKEL	COVER	COUVERCLE	
20	700.1.41.224.1	1		DICHTSCHNUR	SEALING CORD	CORDE DE GARNITURE	
21	24773	1	M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
21a	700.1.41.237.1	1		SCHRAUBENSICHERUNG (Dubo)	DUBO-SCREW TYPE RETAINER	SÛRETÉ DE VIS (Dubo)	
22	700.1.41.218.1	1	z = 3	SCHRAUBENRAD	SPEEDOMETER WORM GEAR	PIGNON À DENTS HÉLICOÏDALES	
23	-----		(G 2 25 - Pos. 10)	TRIEBLING	FRONT BEVEL PINION	PIGNON CONIQUE	
24	-----		(G 3 05 - Pos. 1)	VORDERACHSGEHÄUSE	FRONT DIFF. CASING	CARTER D'ESSIEU AVANT	

# Haflinger

TACHOANTRIEB  
SPEEDOMETER DRIVE  
COMMANDE DU TACHYMÈTRE

**3 15 / 1** 5 - 1969

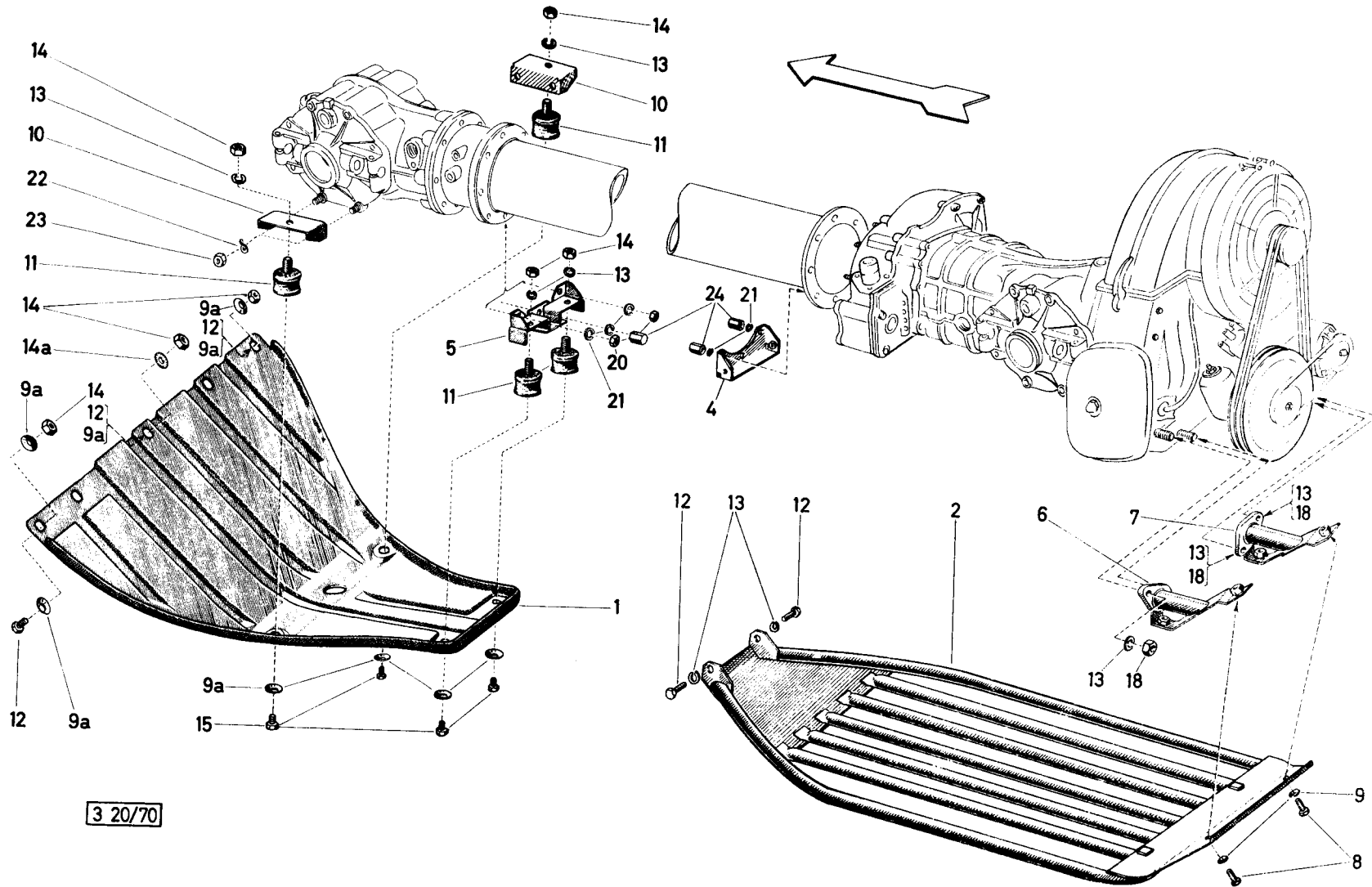
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
30	700.1.86.002.2	1	α = 1600, ⊖	TACHOMETERWELLE	SPEEDOMETER CABLE	ARBRE DU TACHYMÈTRE	
30a	700.1.86.102.2	1	α = 1820, ⊖ ⊖ AP/3	TACHOMETERWELLE	SPEEDOMETER CABLE	ARBRE DU TACHYMÈTRE	
30b	701.2.86.402.2	1	α = 2050, ⊖ AP/3	TACHOMETERWELLE	SPEEDOMETER CABLE	ARBRE DU TACHYMÈTRE	
31	700.1.86.003.2	1	α = 1600, ⊖	SEELE (innere Spirale) zur Tachometerwelle 700.1.86.002.2	INNER SPIRAL for speedometer drive 700.1.86.002.2	NOYAU (spirale intérieure) pour l'arbre du tachymètre 700.1.86.002.2	
31a	700.1.86.103.2	1	α = 1820, ⊖	SEELE (innere Spirale) zur Tachometerwelle 700.1.86.102.2	INNER SPIRAL for speedometer drive 700.1.86.102.2	NOYAU (spirale intérieure) pour l'arbre du tachymètre 700.1.86.102.2	
31b	701.2.86.403.2	1	α = 2050	SEELE (innere Spirale) (für 701.2.86.402.2)	INNER SPIRAL (for 701.2.86.402.2)	NOYAU (spirale intérieure) (pour 701.2.86.402.2)	
32	700.1.41.227.1	1		GUMMITÜLLE zur Tacho- meterwelle (im vorderen Träger)	RUBBER PAD for speedometer drive (in front support)	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC pour arbre du tachymètre (dans le support avant)	
32a	700.1.85.052.1	1		KABELTÜLLE (geschlitzt) zur Tachometerwelle (in vorderer Wanne)	CABLE PAD (slotted) for speedometer drive (in front tub)	PASSE-FIL (fendu) pour noyau pour l'arbre du tachymètre (dans creux avant)	
33	-----	1	(G 9 20)	TACHOMETER	SPEEDOMETER	TACHYMÈTRE	
35	700.1.08.095.1	1	⊖	SCHLAUCHBINDERSCHLOSS	TURN BUCKLE	FERMETURE POUR COLLIER DE SERRAGE	
36	700.1.08.096.8	p.M.	α = 330, ⊖	SCHLAUCHBINDERBAND	HOSE CLIP	RUBAN DE COLLIER DE SERRAGE	
37	501.1.0871	1	⊖	SCHLAUCHSCHONER	GROMMET	PROTÈGE TUYAU	

Ausfg. ⊖ für Linkslenker      version ⊖ for left hand drive      exécution ⊖ pour direction à gauche  
Ausfg. ⊖ für Rechtslenker      version ⊖ for right hand drive      exécution ⊖ pour direction à droite

Ausfg.<sup>x</sup>      Tachoradpaar      6:10 für Radantrieb 38:14 (58 km/h) (f. Reifengröße 165 - 12)  
Ausfg.<sup>xx</sup>      Tachoradpaar      7:10 für Radantrieb 38:16 (64 km/h) (f. Reifengröße 165 - 12)  
Ausfg.<sup>xxx</sup>      Tachoradpaar      5:9 für Radantrieb 39:13 (55 km/h) (f. Reifengröße 145 - 12)  
Ausfg.<sup>xxxx</sup>      Tachoradpaar      6:8 für Radantrieb 31:14 (75 km/h) (f. Reifengröße 165 - 12)

version<sup>x</sup>      speed gear pair      6:10 for wheel drive 38:14 (58 km/h) (for tyre rize 165 - 12)  
version<sup>xx</sup>      speed gear pair      7:10 for wheel drive 38:16 (64 km/h) (for tyre rize 165 - 12)  
version<sup>xxx</sup>      speed gear pair      5:9 for wheel drive 39:13 (55 km/h) (for tyre rize 145 - 12)  
version<sup>xxxx</sup>      speed gear pair      6:8 for wheel drive 31:14 (75 km/h) (for tyre rize 165 - 12)

exécution<sup>x</sup>      paire de roue de tachymètre 6:10 pour commande de roue 38:14 (58 km/h) grandeur de pneus 165 - 12)  
exécution<sup>xx</sup>      paire de roue de tachymètre 7:10 pour commande de roue 38:16 (64 km/h) grandeur de pneus 165 - 12)  
exécution<sup>xxx</sup>      paire de roue de tachymètre 5:9 pour commande de roue 39:13 (55 km/h) grandeur de pneus 145 - 12)  
exécution<sup>xxxx</sup>      paire de roue de tachymètre 6:8 pour commande de roue 31:14 (75 km/h) grandeur de pneus 165 - 12)



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONE
1	700.1.31.050.1	1	⊖	RUTSCHBLECH vome	SKID PLATE front	GLISSOIRE EN TÔLE avant	
(1)	700.1.31.200.1	1	⊖	RUTSCHBLECH vome	SKID PLATE front	GLISSOIRE EN TÔLE avant	
2	700.2.31.120.2	1		SCHUTZROST	TUBULAR UNDERGUARD	GRILLE PROTECTRICE	
4	700.1.31.118.2	1		BEFESTIGUNGSWINKEL	BRACKET	ANGLE DE FIXATION	
5	700.1.31.051.2	1		HINTERER BEFESTIGUNGS- BOCK zum Rutschblech vome	GEAR MOUNTING BRACKET for skid plate front	SUPPORT DE FIXATION ARRIÈRE pour glissoire en tôle avant	
6	700.1.31.061.2	1		RÜCKWÄRTIGE SCHUTZROST- BEFESTIGUNG links	MOUNTING BRACKET l.h.s.	FIXATION ARRIÈRE DE LA GRILLE PROTECTRICE gauche	
7	700.1.31.063.2	1		RÜCKWÄRTIGE SCHUTZROST- BEFESTIGUNG rechts	MOUNTING BRACKET r.h.s.	FIXATION ARRIÈRE DE LA GRILLE PROTECTRICE droite	
8	25585	2	M8x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
9	900.4551	2	20/8,2/0,9	TELLERFEDER	DOMED WASHER	RESSORT BELLEVILLE	
9a	900.4552	9	28/10,2/1,25	TELLERFEDER	DOMED WASHER	RESSORT BELLEVILLE	
10	700.1.31.057.1	2		MITTLERER BEFESTIGUNGS- BOCK zum Rutschblech vome	CENTRAL MOUNTING BRACKET for skid plate front	SUPPORT DE FIXATION MÉDIAN pour glissoire en tôle avant	
11	700.1.31.058.2	4		GUMMILAGER	RUBBER MOUNTING	PALIER CAOUTCHOUC	
12	900.1112	7	⊖	M10x20 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS
		8	⊖				
13	29192	7	⊖	B10 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT
		8	⊖				
14	900.2017	7	M10 DIN 934-6S	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
14a	900.3262	8	A10,5 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE - ÉVENTAIL	
15	900.1106	4	M10x10 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
18	24776	4	M10 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
20	-----	}	(G 3 10 - Pos. 3, 4)	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
21	-----			FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE RESSORT	
22	-----	}	(G 3 01/3 02 - Pos. 26, 27)	FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE À RESSORT	
23	-----			SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
24	-----		(G 3 10 - Pos. 36a)	HUTMUTTER	HAT NUT	ÉCROU À CHAPEAU	

Ausfg. ⊖ für Linkslenker  
Ausfg. ⊕ für Rechtslenker

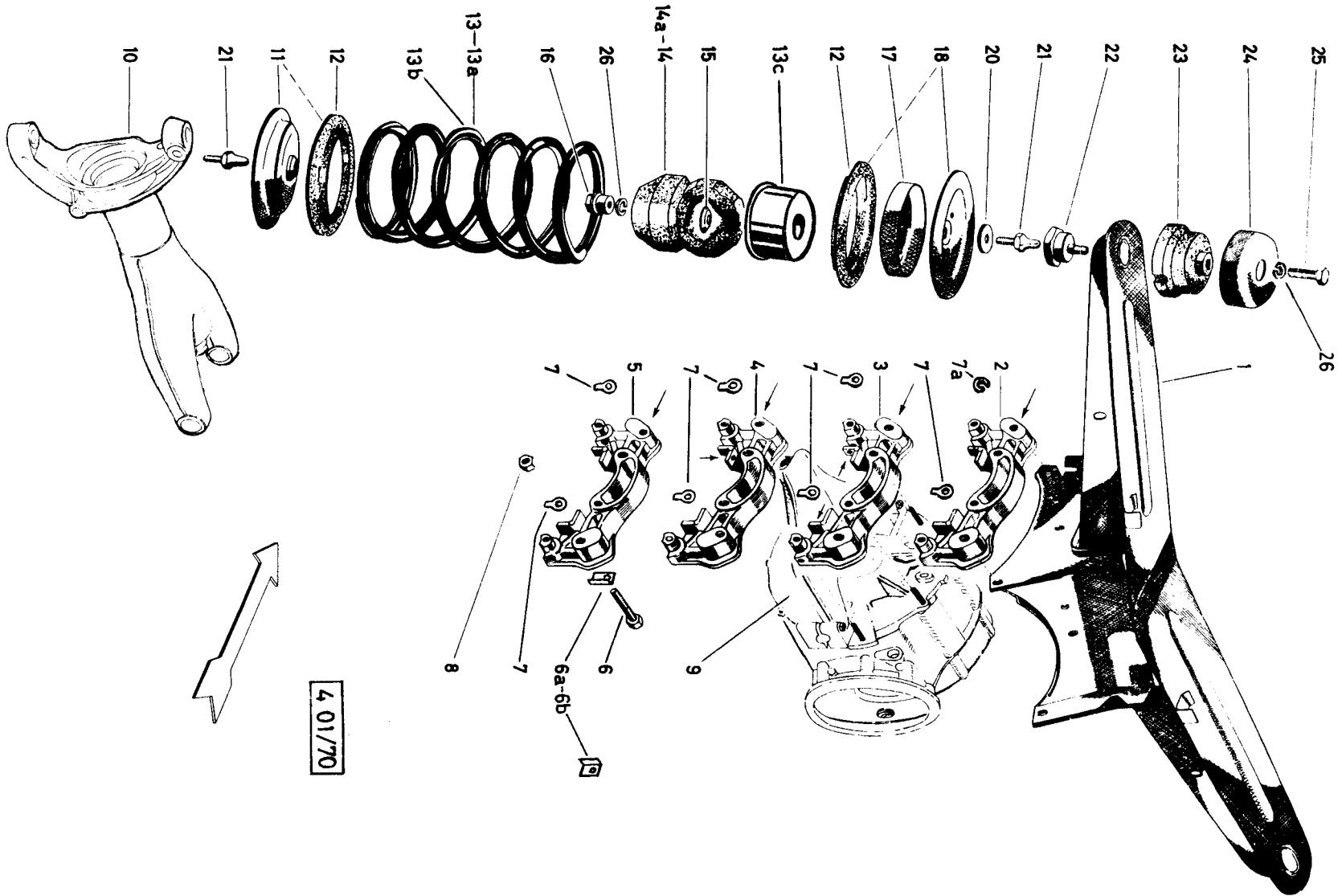
version ⊖ for left hand drive  
version ⊕ for right hand drive

exécution ⊖ pour direction à gauche  
exécution ⊕ pour direction à droite

# Haflinger

RUTSCHBLECH UND SCHUTZROST  
SKID PLATE AND TUBULAR UNDERGUARD  
GLISSOIRE EN TOLE ET GRILLE PROTECTRICE

**3 20/1** 5 - 1969





POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.41.151.2	2		TRÄGER	CROSS MEMBER	PORTEUR	
1a	700.3.41.151.2	2	APK	TRÄGER (verstärkt)	CROSS MEMBER (strengthened)	PORTEUR (renforcé)	
2	700.1.41.168.1	1		TRAGKASTEN vome links	CROSS MEMBER CARRIER front l.h.s.	CARTER PORTEUR avant gauche	
3	700.1.41.170.1	1		TRAGKASTEN vome rechts	CROSS MEMBER CARRIER front r.h.s.	CARTER PORTEUR avant droite	
4	700.1.41.171.1	1		TRAGKASTEN hinten links	CROSS MEMBER CARRIER rear l.h.s.	CARTER PORTEUR arrière gauche	
5	700.1.41.169.1	1		TRAGKASTEN hinten rechts	CROSS MEMBER CARRIER rear r.h.s.	CARTER PORTEUR arrière droite	
6	901.1010	8		M10x45 DIN 931-8G SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON NUT	VIS À TÊTE SIX PANS	
6a	700.2.41.242.1	8	s = 2,5	SICHERUNGSBLECH rechts	LOCK PLATE r.h.s.	TÔLE DE SÛRETÉ droite	
6b	700.2.41.243.1	8	s = 2,5	SICHERUNGSBLECH links	LOCK PLATE l.h.s.	TÔLE DE SÛRETÉ gauche	
7	900.3612	7		10,5 DIN 463 SICHERUNGSBLECH	LOCK PLATE	TÔLE DE SÛRETÉ	
7a	29192	1		B10 DIN 127 FEDERRING	SPRING RING	RONDELLE - RESSORT	
8	24776	8		M10 DIN 934 SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
9	-----		(G 3 05 - Pos. 1)	VORDERACHSGEHÄUSE	FRONT DIFF. CASING	CARTER D'ESSIEU AVANT	
10	-----		(G 3 01/3 02 - Pos. 1)	VORDERACHSROHR	SWING AXLE	TUBE D'ESSIEU AVANT	
11	700.1.34.224.2	4		UNTERER FEDERTELLER mit Federunterlage	LOWER SPRING SUPPORT with rubber intermediate washer	CUVETTE DE RESSORT inférieure avec appui de ressort	
11a	703.1.34.212.2	4	APK	UNTERER FEDERTELLER mit Federunterlage	LOWER SPRING SUPPORT with rubber intermediate washer	CUVETTE DE RESSORT inférieure avec appui de ressort	
12	700.1.34.029.1	8		FEDERUNTERLAGE (Gummi)	RUBBER INTERMEDIATE WASHER	APPUI DE RESSORT (caoutchouc)	
13	700.1.34.237.1	2	Typ 700	} nach Bedarf vome und hinten as required for front and rear selon besoin pour l'avant et l'arrière	KRAFTWAGENFEDER (vome)	COIL SPRING (front)	RESSORT DE VOITURE (avant)
13a	700.1.34.326.1	2	Typ 700		KRAFTWAGENFEDER hinten (verstärkt) (für Typ 703 vome und hinten)	COIL SPRING rear (strengthened) (for Typ 703 front and rear)	RESSORT DE VOITURE arrière (renforcé) (pour empattement de 703 avant et arrière)
13b	703.1.34.005.1 <sup>x</sup>	8	APK		KRAFTWAGENFEDER vome (besonders verstärkt)	COIL SPRING front (especially strengthened)	RESSORT DE VOITURE avant (spécialement renforcé)
13c	700.1.34.333.1 <sup>x</sup>	8	APK		FEDERBEGRENZER	SPECIAL NUT	LIMITEUR DE RESSORT
14	700.1.34.250.1	4		GUMMIHOHLFEDER	HOLLOW RUBBER SPRING	RESSORT CREUX EN CAOUTCHOUC	
14a	700.1.34.325.1	2	Typ 700	} nach Bedarf vome und hinten as required for front and rear selon besoin pour l'avant et l'arrière	GUMMIHOHLFEDER hinten (verstärkt) (für Typ 703 vome und hinten)	HOLLOW RUBBER SPRING rear (strengthened) (for Typ 703 front and rear)	RESSORT CREUX EN CAOUTCHOUC arrière (renforcé) (pour empattement 703 avant et arrière)
14b	700.1.34.325.1	4	Typ 703				
15	700.1.34.132.1	4		KLEMMPLATTE	RETAINING PLATE	PLAQUE DE SERRAGE	
16	700.1.34.133.1	4		SONDERMUTTER	SPECIAL NUT	ÉCROU SPÉCIAL	
17	700.1.34.222.1	4		STÜTZRING	SPACER	BAGUE D'APPUI	

# Haflinger

TRÄGER UND FEDERN (vorne und hinten)  
CROSS MEMBER AND ROAD SPRINGS (front and rear)  
PORTEUR ET RESSORTS (avant et arrière)

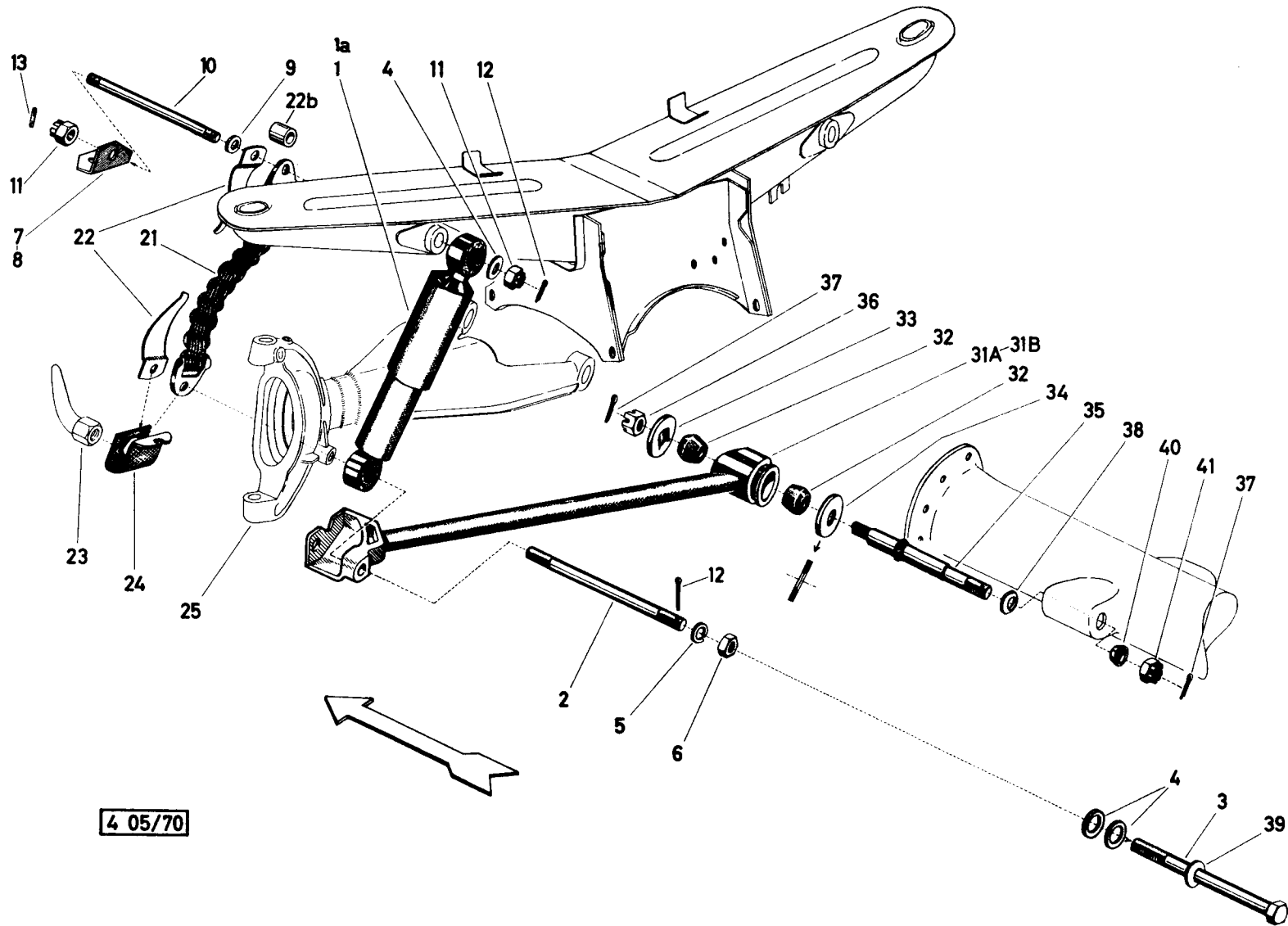
**4 01/1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINATIONE
18	700.1.34.221.2	4		OBERER FEDERTELLER mit Federunterlage	UPPER SPRING SUPPORT with intermediate washer	CUVETTE DE RESSORT SUPÉRIEURE avec appui de ressort	
20	700.1.41.089.1	4	30/11/3,25	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
21	700.1.34.225.1	8		AUFLAGEBOLZEN	ROAD SPRING SUPPORTING CONE	BOULON D'APPUI	
22	700.1.41.145.1	4		KUGELPFANNE	UPPER SUSPENSION BEARING	COUSSINET DE LA CUVETTE DE RESSORT	
23	700.1.41.138.2	4		KAPPENLAGER (Gummi)	RUBBER CUSHION	PALIER À COIFFE (caoutchouc)	
24	700.1.41.142.1	4		KAPPE	COVER	COIFFE	
25	900.1097	4	M12x35 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE zur Plattformbefestigung	HEXAGON HEAD SCREW for platform fastening	VIS À TÊTE SIX PANS pour fixation de la plate-forme	
26	900.3232	8	A12 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	

\*Für besonders große Achsbelastung (z.B. Schneepflugbetrieb)

\*For special heavy load (p.e. for snow-plough)

\*Pour très grandes charges (par exemple pour chasse-neige)



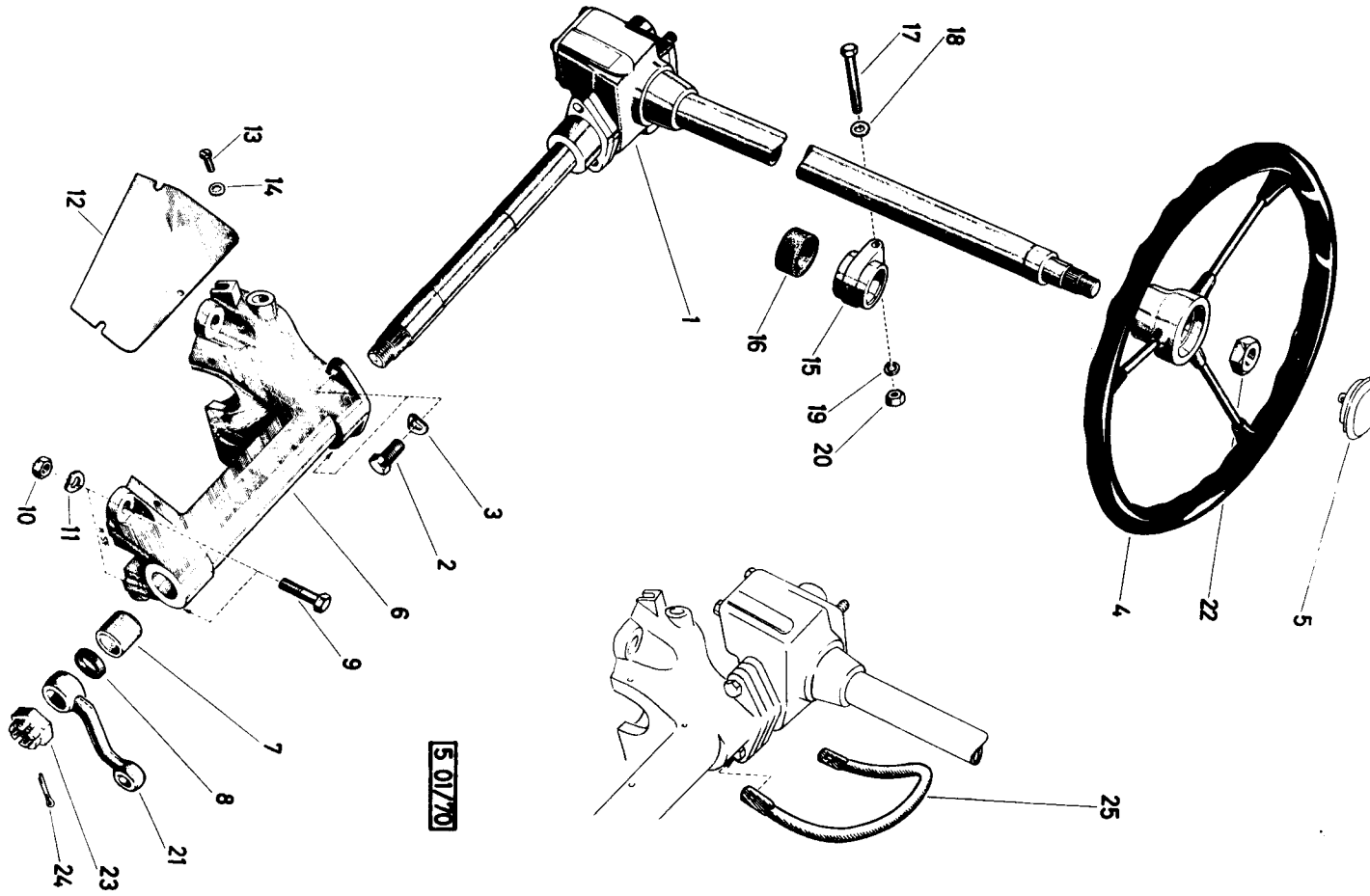
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.54.011.2	4		STOSSDÄMPFER (F.u.S)	SHOCK ABSORBER (F.u.S.)	AMORTISSEUR (F + S)	
1a	700.1.54.023.2	8		STOSSDÄMPFER (Boge) nur für große Achsbelastung	SHOCK ABSORBER (Boge) (only for large axle load)	AMORTISSEUR (ARC) (seulement pour grande charge de l'essieu)	
2	900.1992	2	M12x180 DIN 938-8G	STIFTSCHRAUBE (vorne unten)	STUD (lower front)	GOUJON (devant, en bas)	
3	900.1184	2	M12x180 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE (hinten unten)	HEXAGON BOLT (lower rear)	VIS À TÊTE SIX PANS (arrière en bas)	
4	900.3013	6	13 DIN 125	SCHEIBE (2 vorne, 4 hinten)	PLAIN WASHER (2 front, 4 rear)	RONDELLE (2 devant et 2 derrière)	
5	29193	8	R12 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
6	900.2006	8	M12 DIN 934-6S	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
7	700.1.36.007.1	1		WINKEL, rechts vorne	BRACKET front r.h.s.	ANGLE avant, droite	
8	700.1.36.008.1	1		WINKEL, links vorne	BRACKET front l.h.s.	ANGLE avant, gauche	
9	700.1.41.095.1	2	22,5/12,5/3,3	SCHEIBE (nur vorne)	PLAIN WASHER (only front)	RONDELLE (seulement devant)	
10	700.2.54.027.1	4	M12, a = 169	GEWINDEBOLZEN	STUD	BOULON FILETÉ	
11	900.2946	8	M12 DIN 937	FLACHE KRONENMUTTER	THIN CASTLE NUT	ÉCROU CRÉNELÉ PLAT	
12	900.4908	4	3x25 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
13	900.4809	4	3x18 DIN 1473	ZYLINDERKERBSTIFT	DOWEL	TENON À ENCOCHE CYLINDRIQUE	
21	700.4.54.025.2	4		FANGBAND	CHECK STRAP	BANDE DE GARDE	
22	700.4.54.026.1	4		HALTEFEDER nur für vorne	SUPPORTING only for front	RESSORT DE SOUTIEN seulement devant devant	
22b	700.1.54.038.1	4	12,5/18/8	BÜCHSE zum Fangband	BUSH for check strap	DOUILLE pour bande de garde	
23	-----		(G 5 05 - Pos. 49)	LENKANSCHLAG	STEERING STOP	BUTÉE DE DIRECTION	
24	-----		(G 5 05 - Pos. 40,41)	SICHERUNGSBLECH	TAB WASHER	TÔLE DE SÛRETÉ	
25	-----		(G 3 01/3 02 - Pos. 1)	VORDERACHSROHR	SWING AXLE FRONT	ESSIEU AVANT	
31a	700.1.31.130.2	2		STREBE vorne rechts und hinten links	DRAG LINK front r.h.s. and rear l.h.s.	JAMBE DE FORCE avant, droite et arrière gauche	
31b	700.1.31.131.2	2		STREBE vorne links und hinten rechts	DRAG LINK front l.h.s. and rear r.h.s.)	JAMBE DE FORCE avant, gauche et arrière droite	
32	700.1.41.203.1	8		GUMMIBÜCHSE	RUBBER BUSHING	DOUILLE CAOUTCHOUC	
33	700.1.41.196.1	4		SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
34	700.1.41.197.1	4	39 Ø, s = 4,5	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
35	700.1.41.198.1	4		BOLZEN	PIVOT PIN	BOULON	
36	501.1.34.068.1	4	M16x1,5	KRONENMUTTER	CASTLE NUT	ÉCROU CRÉNELÉ	
37	900.4910	8	4x30 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	

# Haflinger

STOSSDÄMPFER, FANGBÄNDER, STREBEN (vorne und hinten)  
 SHOCK ABSORBERS, CHECK STRAPS, BRACES (front and rear)  
 AMORTISSEURS, BANDES DE GARDES, JAMBES DE FORCE (avant et arrière)

4 05 / 1 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
38	700.1.41.204.1	B	s = 1	AUSGLEICHKEGEL	SHIM CONE	CÔNE COMPENSATEUR CÔNE COMPENSATEUR CÔNE COMPENSATEUR CÔNE COMPENSATEUR	pour partie avant de l'essieu
	700.1.41.205.1	B	s = 1,5	AUSGLEICHKEGEL	SHIM CONE		
	700.1.41.206.1	B	s = 2	AUSGLEICHKEGEL	SHIM CONE		
	700.1.41.207.1	B	s = 3	AUSGLEICHKEGEL	SHIM CONE		
39	23236	B	20/12,5/2	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE RONDELLE RONDELLE RONDELLE	pour partie arrière de l'essieu
	900.3013	B	13 DIN 125 (25/13/3)	SCHEIBE	WASHER		
	700.1.34.251.1	B	22/12,5/1	SCHEIBE	WASHER		
	28634	B	22/12,5/1,5	SCHEIBE	WASHER		
40	700.1.31.064.1	4		SPANNRING	TENSION WASHER	ANNEAU TENDEUR	
41	501.1.42.020.1	4	M14x1,5	FLACHE KRONENMUTTER	THIN CASTLE NUT	ECROU CRÉNELÉ PLAT	

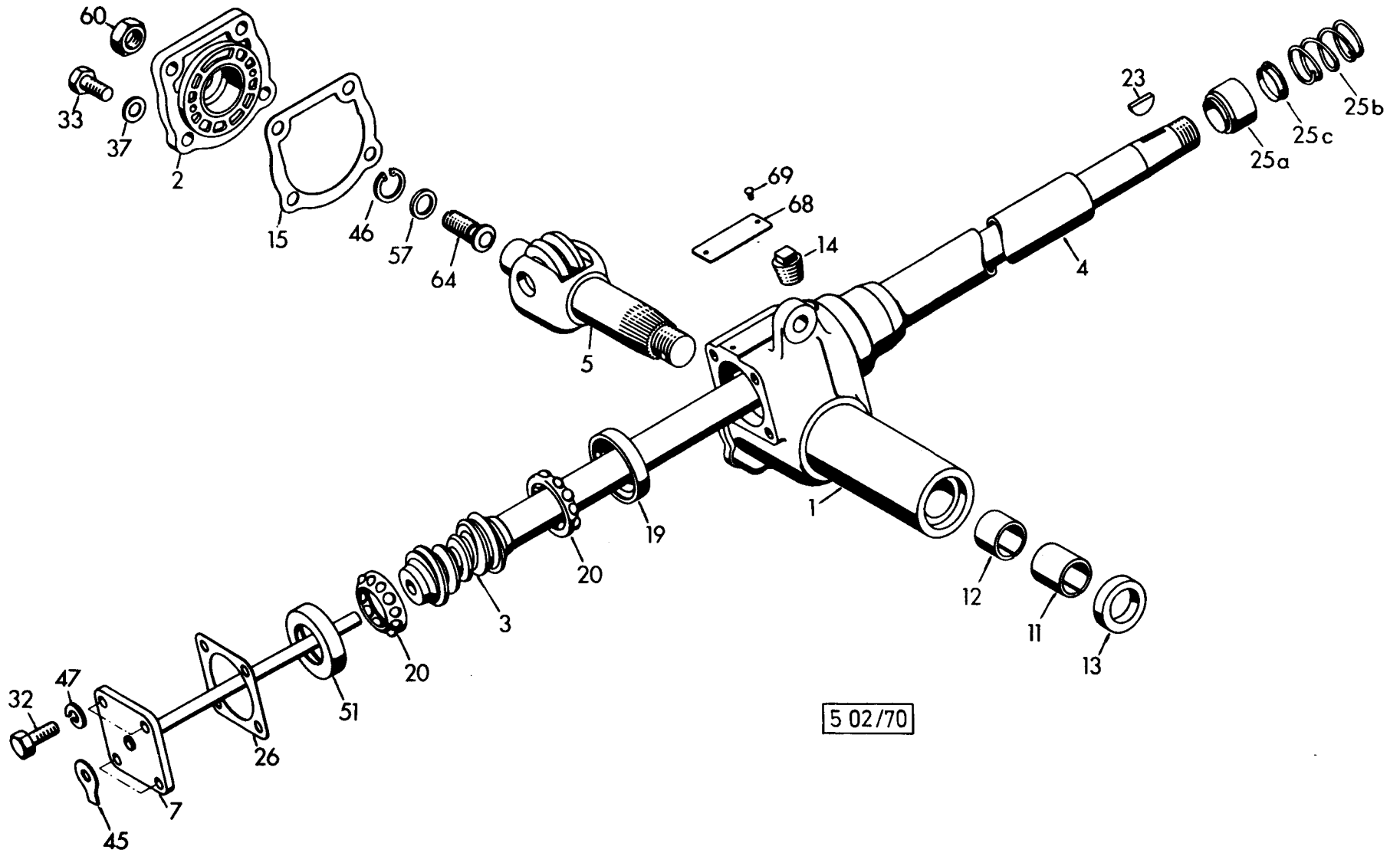


POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.47.030.0	1	(1, 22 + 24)	LENKUNG compl.	STEERING compl.	DIRECTION compl.	
1a	700.1.47.036.0	1		LENKUNG compl. (für Ausfg. mit Lenk-Zünd-Anlaßschloß)	STEERING compl. (for version with steering-ignition-starting-lock)	DIRECTION compl. (pour exécution avec verrou anti-vol de guidon)	
2	900.1154	2	M12x25 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
3	900.3256	2	B12 DIN 137	FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
4	700.1.47.026.2	1		LENKRAD	STEERING WHEEL	VOLANT DE DIRECTION	
5	700.1.47.027.2	1		DRUCKKNOPFSCHALTER	HORN BUTTON	INTERRUPTEUR À BOUTON DE PRESSION	
6	700.1.47.031.2	1	(7)	LENKUNGSFLANSCH	SUPPORT	FLASQUE DE DIRECTION	
7	700.1.47.032.1	1		LAGERBÜCHSE	BUSHING	COUSSINET	
8	900.3826	1	BASL 35/25/7 DIN 6504	DICHTRING	OIL SEAL	JOINT	
9	901.1010	4	M10x45 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
10	24776	4	M10 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON BOLT	ÉCROU SIX PANS	
11	900.3210	4	B10 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE-RESSORT	
12	700.1.47.033.1	2		ABDECKBLECH	SHIELD	TÔLE DE RECOUVREMENT	
13	900.1321	8	M6x12 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
14	22804	8	J6,4 DIN 6797	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED LOCK WASHER	RONDELLE DENTÉE	
15	700.1.71.109.1	1		LENKSÄULENLAGER	BEARING for steering column	PALIER DE COLONNE DE DIRECTION	
16	700.1.71.104.1	1		FÜHRUNGSRING	BUSHING for bearing	BAGUE DE GUIDAGE	
17	900.1075	1	M8x65 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
18	24797	1	8,4 DIN 125	SCHEIBE	PLAIN WASHER	RONDELLE	
19	900.3280	1	A8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
20	900.2016	1	M8 DIN 934-6S	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
21	700.1.47.034.1	1		LENKSTOCKHEBEL	STEERING DROP ARM	LEVIER DE COMMANDE DE DIRECTION	
22	900.2313	1	M18x1,5 DIN 936-8G	FLACHE SECHSKANTMUTTER	THIN HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS PLAT	
23	900.2945	1	M20x1,5 DIN 937-6S	KRONENMUTTER	CASTLE NUT	ÉCROU CRÉNELÉ	
24	900.4915	1	4x40 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
25	700.1.47.035.1	8		FUSSABWEISER	FOOT DEFLECTOR HOOP	BUTOIR À PIED	

# Haflinger

LENKUNG  
STEERING ASSEMBLY  
DIRECTION

**5 01/1** 5 - 1969





POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.47.812.0	1	(11, 13)	LENKGEHÄUSE	HOUSING FOR STEERING	CARTER DE DIRECTION	
2	700.1.47.816.2	1		GEHÄUSEDECKEL (mit Büchse)	HOUSING COVER (with bush)	COUVERCLE DU CARTER (avec douille)	
3	700.1.47.821.0	1	(22)	LENKSPINDEL	DRIVING SPINDLE	PIVOT DE DIRECTION	
4	700.1.47.833.0	1	(25a)	MANTELROHR	COVERING TUBE	CHEMISE DE LA COLONNE DE DIRECTION	
5	700.1.47.830.0	1	(46, 57, 64)	LENKROLLENWELLE	CASTER WHEEL SHAFT	AXE DE LA ROUE DE GUIDAGE	
7	700.1.47.840.2	1		NACHSTELLFLANSCH	ADJUSTING FLANGE	FLASQUE DE RÉGLAGE	
11	700.1.47.813.1	1		LAGERBÜCHSE	BEARING BUSHING	COUSSINET	
12	-----	-		Teil wird nicht abgegeben	Part will not be delivered	Cette pièce n'est pas délivrée	
13	700.1.47.814.2	1		DICHTRING	SEAL RING	JOINT	
14	700.1.47.815.1	1		M14x1,5 VERSCHLUSSSCHRAUBE	LOCKING SCREW	VIS DE FERMETURE	
15	700.1.47.817.1	1		DICHTUNG	GASKET	JOINT	
19	700.1.47.822.1	1	46, 8 ø	KUGELLAUFRING oben	UPPER RING for ball bearing	ANNEAU À BILLES SUPÉRIEUR	
20	700.1.47.824.2	2		KUGELKÄFIG	BALL CAGE	CAGE À BILLES	
23	900.4502	1	5x7,5 DIN 6888	SCHEIBENFEDER	WOODRUFF KEY	RESSORT EN RONDELLE	
25a	700.1.47.834.2	1		KUGELLAGERBÜCHSE	BALL BEARING BUSH	DOUILLE DE ROULEMENT À BILLES	
25b	700.1.47.836.1	1		DRUCKFEDER	THRUST WSPRING	RESSORT DE PRESSION	
25c	700.1.47.835.1	1		ZENTRIERRING	CENTERING RING	ANNEAU DE CENTRAGE	
26	700.1.47.841.1	B	62/49,5/0,1	AUSGLEICHDICHTUNG	GASKET	JOINT DE COMPENSATION	
	700.1.47.842.1	B	62/49,5/0,12	AUSGLEICHDICHTUNG	GASKET	JOINT DE COMPENSATION	
	700.1.47.843.1	B	62/49,5/0,15	AUSGLEICHDICHTUNG	GASKET	JOINT DE COMPENSATION	
	700.1.47.844.1	B	62/49,5/0,3	AUSGLEICHDICHTUNG	GASKET	JOINT DE COMPENSATION	
32	900.1145	4	M8x20 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
33	900.1147	4	M8x22 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
37	900.3211	4	B8 DIN 137	FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
45	900.3608	2	8,4 DIN 93	SICHERUNGSBLECH	SECURING PLATE	TÔLE DE SÛRETÉ	
46	900.4784	1	J18x1,3 Sd	SEEGERRING	SNAP RING	BAGUE TYPE SEEGER	
47	26819	2	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
51	700.1.47.823.1	1	47,2 ø	KUGELLAUFRING unten	LOWER RING for ball bearings	ANNEAU À BILLES inférieur	
57	700.1.47.845.1	B	17,65/12,1/2,2	FÜHRUNGSSCHEIBE	GUIDE WASHER	RONDELLE DE GUIDAGE	
	700.1.47.846.1	B	17,65/12,1/2,25	FÜHRUNGSSCHEIBE	GUIDE WASHER	RONDELLE DE GUIDAGE	
	700.1.47.847.1	B	17,65/12,1/2,3	FÜHRUNGSSCHEIBE	GUIDE WASHER	RONDELLE DE GUIDAGE	
	700.1.47.848.1	B	17,65/12,1/2,35	FÜHRUNGSSCHEIBE	GUIDE WASHER	RONDELLE DE GUIDAGE	

# Haflinger

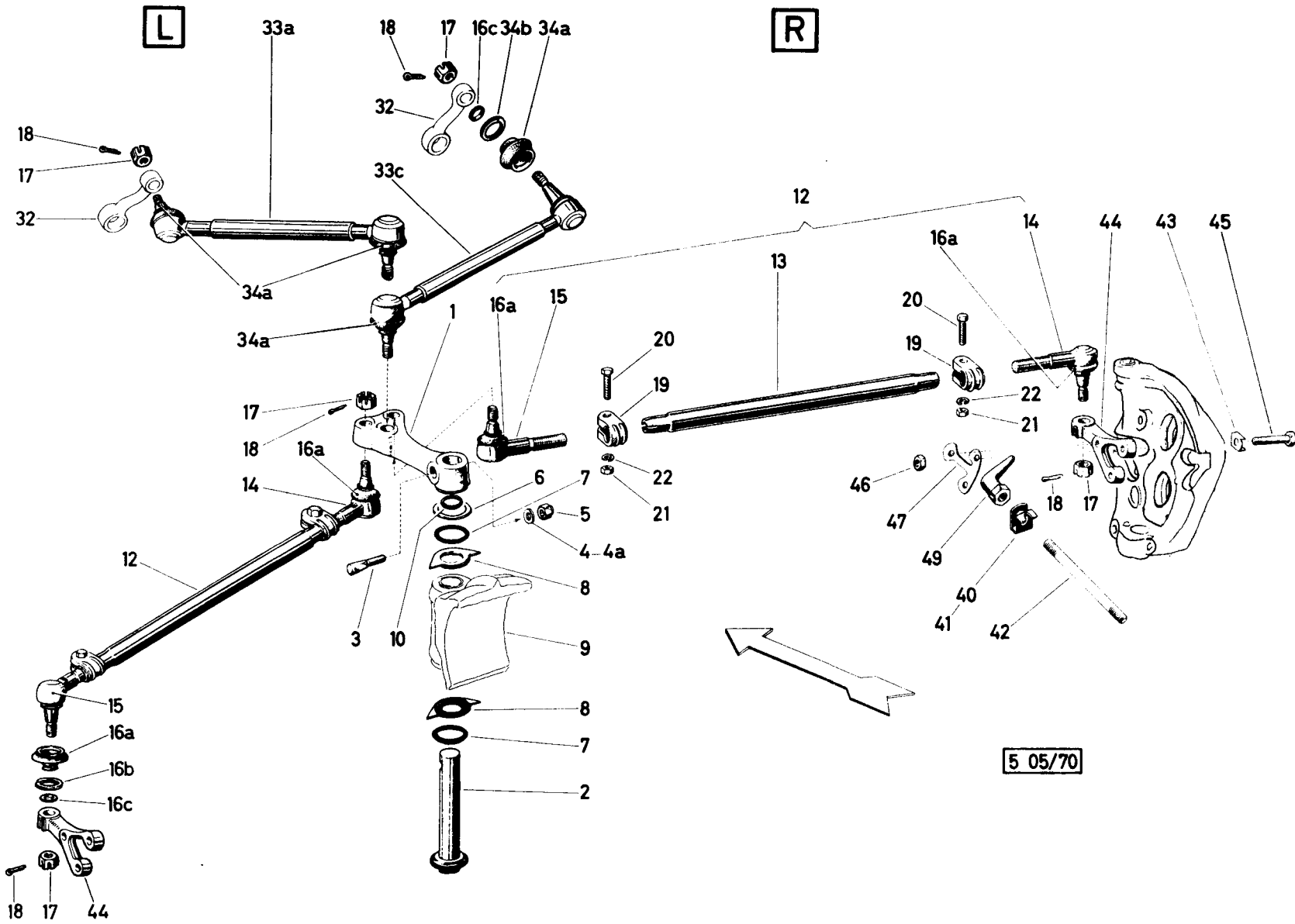
EINZELTEILE ZUR LENKUNG 700.1.47.030.0  
SINGLE PARTS FOR STEERING 700.1.47.030.0  
PIÈCES SÉPARÉES POUR LA DIRECTION 700.1.47.030.0

5 02 / 2 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
57	700.1.47.849.1	B	17,65/12,1/2,4	FÜHRUNGSSCHEIBE	GUIDE WASHER	RONDELLE DE GUIDAGE	
	700.1.47.850.1	B	17,65/12,1/2,45	FÜHRUNGSSCHEIBE	GUIDE WASHER	RONDELLE DE GUIDAGE	
	700.1.47.851.1	B	17,65/12,1/2,15	FÜHRUNGSSCHEIBE	GUIDE WASHER	RONDELLE DE GUIDAGE	
60	25210	1	M12x1,5 DIN 936	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
64	700.1.47.831.1	1		NACHSTELLSCHRAUBE	ADJUSTING SCREW	VIS D'AJUSTAGE	

# Haflinger

5 05/0 5 - 1969

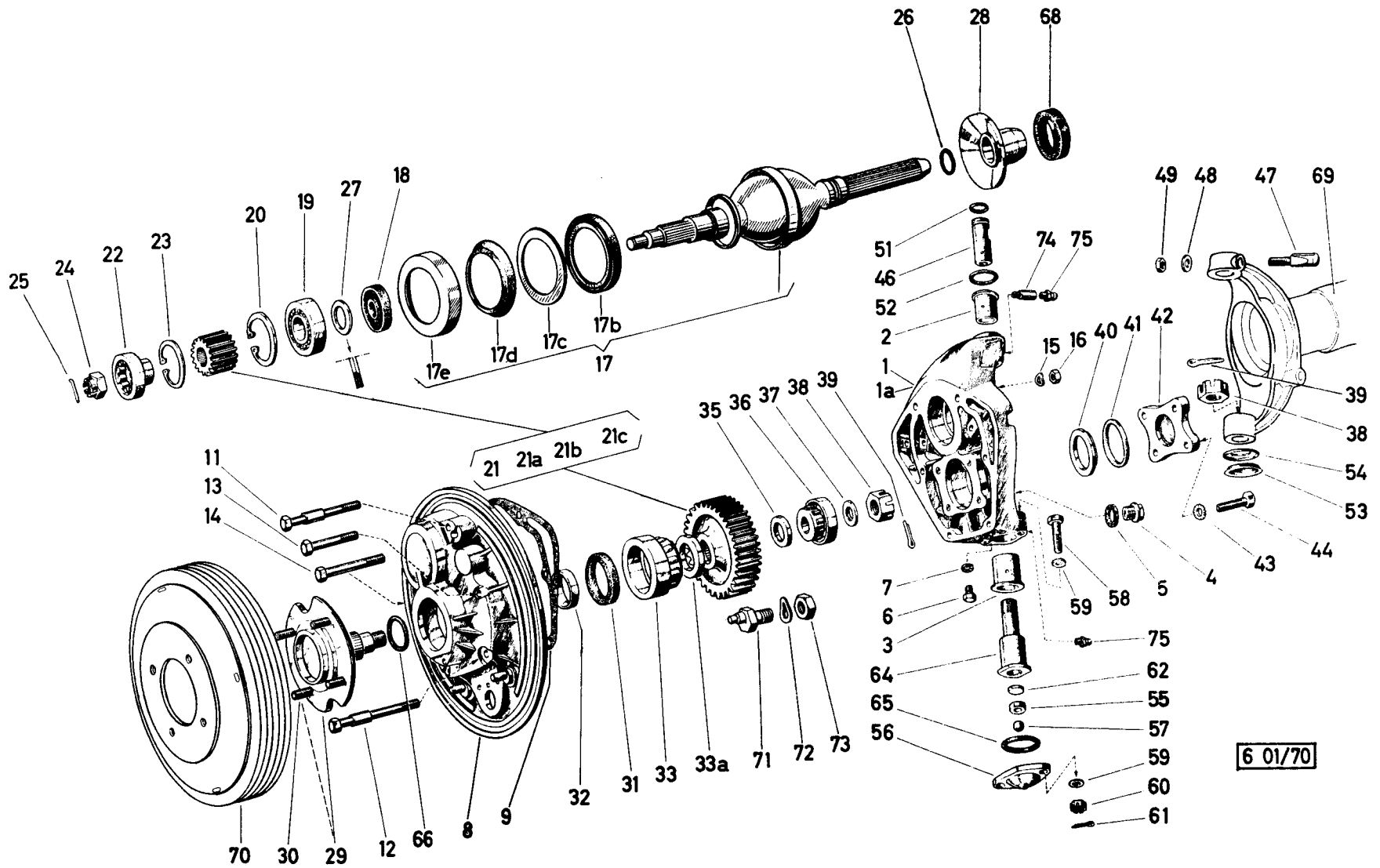


POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.43.040.1	1		LENKSPURHEBEL	RELAY LEVER	BIELLETTÉ	
2	700.0.43.041.2	1		ACHSE zum Lenkspurhebel	AXLE for relay lever	AXE de la biellette	
3	700.1.43.045.1	1		KEIL	COTTER	COIN	
4	186	1	20/8,4/3,5	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
4a	22805	8	J8,4 DIN 6797	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED LOCK WASHER	RONDELLE DENTÉE	
5	900.2968	1	M8 DIN 985	NYLOC-SELBSTHEMMENDE MUTTER	NYLOC-SELF LOCKING NUT	ÉCROU À BLOCAGE AUTOMATIQUE "NYLOC"	
6	700.1.43.044.1	1		DECKRING	COVER RING	ANNEAU DE RECOUVREMENT	
7	700.1.43.042.1	2		DICHTRING	RUBBER SEALING	JOINT ANNEAU	
8	700.1.43.043.2	2		LAGERSCHEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE DE PALIER	
9	-----		(G 3 05 - Pos.1)	VORDERACHSGEHÄUSE	FRONT DIFF.CASING	CARTER D'ESSIEU AVANT	
10	900.3780	1		O-RING PRP 118	O-RING PRP 118	ANNEAU O PRP 118	
12	700.2.43.031.0	2	(13,14,15,17÷22)	SPURSTANGE compl.	STEERING TRACK ROD compl.	BARRE D'ACCOUPEMENT compl.	
13	700.1.43.051.1	2		SPURSTANGE (lose)	STEERING TRACK ROD (loose)	BARRE D'ACCOUPEMENT (détachée)	
14	700.2.43.028.2	2	(16a÷18)	KUGELGELENK (mit Rechtsgewinde)	BALL JOINT (with right hand thread)	JOINT À ROTULE (avec filet à gauche)	
15	700.2.43.029.2	2	(16a÷18)	KUGELGELENK (mit Linksgewinde)	BALL JOINT (with left hand thread)	JOINT À ROTULE (avec filet à droite)	
16a	700.2.43.052.1	4		GUMMISTULPE	RUBBER BOOT	REBORD EN CAOUTCHOUC	
16b	700.1.43.059.1	4		DRAHT-HALTERING für Gummistulpe	WIRE CIRCLIP for rubber boot	ANNEAU DE RETENUE DES FILS pour rebord en caoutchouc	
16c	700.1.43.061.1	6		GUMMIRING	RUBBER RING	ANNEAU EN CAOUTCHOUC	
17	900.2912	6	M10x1 DIN 937	KRONENMUTTER	CASTLE NUT	ÉCROU CRÊNELÉ	
18	22764	6	2x20 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
19	700.1.43.050.1	4		SCHELLE	CLAMP	COLLIER	
20	900.1020	4	M8x30-8G DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
21	24775	4	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
22	26819	4	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE RESSORT	
32	-----		(G 5 01 - Pos.21)	LENKSTOCKHEBEL	STEERING DROP ARM	BIELLETTÉ	
33a	700.2.43.046.0	1	a = 263, (16c,17,18,34a,34b), ⊕	LENKSTANGE compl.	STEERING DRAG compl.	BARRE DE DIRECTION	
33c	700.2.43.100.0	1	a = 337, (16c,17,18,34a,34b), ⊖	LENKSTANGE compl.	STEERING DRAG compl.	BARRE DE DIRECTION compl.	
34a	700.2.43.053.1	2		GUMMISTULPE zur Lenkstange	RUBBER BOOT for steering drag	REBORD CAOUTCHOUC	
34b	700.1.43.060.1	2		DRAHTHALTERING für Gummistulpe	WIRE CIRCLIP for rubber boot	ANNEAU DE RETENUE DE FILS pour rebord en caoutchouc	

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
40	700.1.43.047.1	1		SICHERUNGSBLECH links	TAB WASHER l.h.s.	TÔLE DE SÛRETÉ gauche	
(41)	700.1.43.048.1	1		SICHERUNGSBLECH rechts	TAB WASHER r.h.s.	TÔLE DE SÛRETÉ droite	
42	-----		(G 4 05 - Pos. 2)	STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
43	700.1.43.037.1	4		VERDREHSICHERUNG	LOCKER	SÛRETÉ CONTRE LA TORSION	
44	700.1.43.034.1	2		LENKHEBEL	STEERING ARM	LEVIER DE DIRECTION	
45	22856.1	4	M8x45 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
46	900.2016	4	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
47	700.1.43.054.1	2		SICHERUNGSBLECH	TAB WASHER	TÔLE DE SÛRETÉ	
49	700.1.43.039.2	2		LENKANSLAG (mit Führungsnase)	STEERING STOP (with guide nose)	BUTÉE DE DIRECTION (avec came de guidage)	
				Ausfg. ⊖ für Linkslenker Ausfg. ⊕ für Rechtslenker	version ⊖ for left hand drive version ⊕ for right hand drive	exécution ⊖ pour direction à gauche exécution ⊕ pour direction à droite	

# Haflinger

6 01/0 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.2.42.068.2	1		DECKEL links	COVER l.h.s.	COUVERCLE gauche	
1a	700.2.42.067.2	1		DECKEL rechts	COVER r.h.s.	COUVERCLE droite	
2	700.1.42.054.1	2	22 Ø	OBERE LAGERBÜCHSE	BUSHING for upper swivel pin	COUSSINET SUPÉRIEUR	
3	700.1.42.055.1	2	29 Ø	UNTERE LAGERBÜCHSE	BUSHING for lower swivel pin	COUSSINET INFÉRIEUR	
4	501.1.0708	2	M16	VERSCHLUSSSCHRAUBE (bei Öleinfüllung)	OIL FILLER PLUG (for oil filling)	BOUCHON FILETÉ (pour remplissage d'huile)	
5	900.4217	2	A16x22 DIN 7603 Cu	DICHTRING	JOINT WASHER	JOINT	
6	26370	2	M8x8 DIN 933	ÖLABLASSSCHRAUBE	OIL DRAIN PLUG	BOUCHON DE VIDANGE D'HUILE du carter inférieur	
7	26482	2	A8x14 DIN 7603	DICHTRING	JOINT WASHER	JOINT	
8	700.1.42.046.2	2		RADANTRIEBSGEHÄUSE	HUB GEAR CASING	CARTER DE TRACTION	
9	700.1.42.065.1	2		DICHTUNG (Papier)	GASKET (paper)	JOINT (papier)	
11	700.1.42.056.1	4	M8x90	PASSSCHRAUBE	MACHINED BARRELD BOLT	BOULON D'AJUSTEMENT	
12	700.1.42.057.1	4	M8x105	PASSSCHRAUBE	MACHINED BARRELD BOLT	BOULON D'AJUSTEMENT	
13	900.1075	2	M8x65 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
14	900.1049	2	M8x80 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
15	900.3211	10	B8 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE-RESSORT	
16	24775	12	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
17	700.2.42.058.0	2	(17b÷17e)	GELENKWELLE compl.	UNIVERSAL SHAFT compl.	ARBRE ARTICULÉ compl.	
17b	901.3825	2	65x80x8 BA	RADIALDICHTRING (Fa. Freudenberg)	OIL SEAL (Messrs. Freudenberg)	JOINT RADIAL (Éts. Freudenberg)	
17c	700.1.42.028.1	2		ANPRESSRING	PRESSURE RING	ANNEAU DE SERRAGE	
17d	700.1.42.027.1	2		DICHTMANSCHETTE	PACKING SLEEVE	EMBOUTI D'ÉTANCHÉITÉ	
17e	700.1.42.029.1	2		HALTERING	RETAINING RING	BAGUE DE SUPPORT	
18	900.3820	2	47/30/10	DICHTRING	RUBBER SEAL	JOINT	
19	23821	2	6205 DIN 625	KUGELLAGER	BALL RACE	PALIER À BILLES	
20	900.4781	2	J52x1,5 SD	SICHERUNGSRING	CIRCLIP	BAGUE DE SÛRETÉ	
21	700.1.34.290.0	2	A, 58 km/h z = 14/38	ZAHNRADSATZ	TOOTHED WHEEL	ROUE DENTÉE	
	700.1.34.292.0	2	B, 64 km/h z = 16/38	ZAHNRADSATZ	TOOTHED WHEEL	ROUE DENTÉE	
	700.1.34.288.0	2	C, 52 km/h z = 13/39	ZAHNRADSATZ	TOOTHED WHEEL	ROUE DENTÉE	
	700.1.42.088.0	2	D, 75 km/h z = 14/31	ZAHNRADSATZ	TOOTHED WHEEL	ROUE DENTÉE	
22	900.6622	2	47/17/14, Steyr-Nr. 59.400.03	ZYLINDERROLLENLAGER	ROLLER BEARING	PALIER À ROULEAUX CYLINDRIQUE	

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
23	900.4747	2		Sg 47x1,75 DIN 472	SICHERUNGSRING	CIRCLIP	ANNEAU TYPE SEEGER
24	700.1.34.245.1	2	M14x1,5		KRONENMUTTER	CASTLE NUT	ÉCROU CRÉNELÉ
25	700.1.34.247.1	2	2 Ø		SICHERUNGSTIFT	LOCK PIN	GOUPILLE DE SÛRETÉ
26	900.3879	2	RS 26/22/2		RUNDSCHNURRING	RUBBER SEAL	BAGUE À GANSE
27	700.1.42.061.1	2	35 Ø		SCHEIBE	WASHER	RONDELLE
28	700.1.42.063.2	2			LAUFRING mit Scheibe	RACE with washer	BAGUE À BILLES avec rondelle
29	700.2.34.281.2	2	( + 30)		RADFLANSCH	WHEEL FLANGE	BRIDE DE ROUE
30	700.2.34.015.1	8	M10		RADBOLZEN	STUD	BOULON DE ROUE
31	900.3805	2		A40x52 DIN 6504	DICHTRING	OIL SEAL	JOINT
32	700.1.34.127.1	2			LAUFRING zum Wellen- dichtring	RACE for oil seal	BAGUE À BILLES du joint de l'arbre
33	900.6730	2	62/30/17,5	30206 DIN 720	KEGELROLLENLAGER	TAPERED ROLLER BEARING	PALIER À ROULEAUX CONIQUE
33a	700.1.34.276.1	2	45/30/4,5		STÜTZSCHEIBE	SUPPORTING WASHER	RONDELLE-SUPPORT
35	700.1.34.279.1	2	39/20/6		DRUCKSCHEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE DE PRESSION
36	900.6725	2	52/20/16	30304 DIN 720	KEGELROLLENLAGER	TAPERED ROLLER BEARING	PALIER À ROULEAUX CONIQUE
37	700.1.34.014.1	2	26/16/3		BEILAGSCHEIBE	PLAIN WASHER	RONDELLE DE CALAGE
38	501.1.34.068.1	4	M16x1,5		KRONENMUTTER	CASTLE NUT	ÉCROU CRÉNELÉ
39	900.4910	4		4x30 DIN 94	SPLINT	PLIT PIN	GOUPILLE FENDUE
40	700.1.34.280.1/01	B	52 Ø, 9,4		DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION
	700.1.34.280.1/02	B	52 Ø, 9,5		DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION
	700.1.34.280.1/03	B	52 Ø, 9,6		DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION
	700.1.34.280.1/04	B	52 Ø, 9,7		DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION
	700.1.34.280.1/05	B	52 Ø, 9,8		DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION
	700.1.34.280.1/06	B	52 Ø, 9,9		DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION
	700.1.34.280.1/07	B	52 Ø, 10,0		DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION
	700.1.34.280.1/08	B	52 Ø, 10,1		DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION
	700.1.34.280.1/09	B	52 Ø, 10,2		DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION
	700.1.34.280.1/10	B	52 Ø, 10,3		DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION
	700.1.34.280.1/11	B	52 Ø, 10,4		DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION
	700.1.34.280.1/12	B	52 Ø, 10,5		DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION
	700.1.34.280.1/13	B	52 Ø, 10,6		DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION
	700.1.34.280.1/14	B	52 Ø, 10,7		DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION
700.1.34.280.1/15	B	52 Ø, 10,8		DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION	



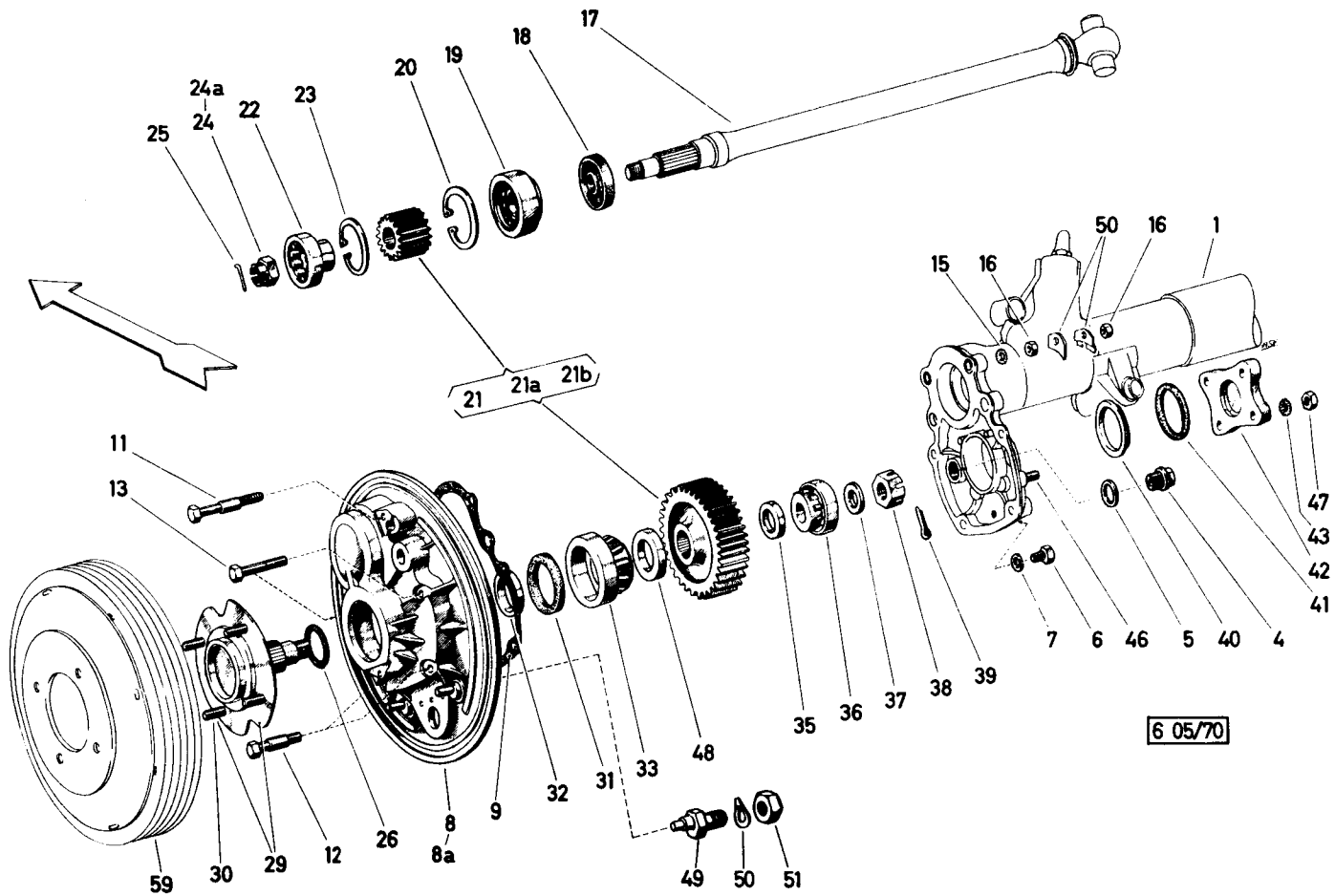
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
41	700.1.34.277.1	2	52/47/4	DICHRING oval (Gummi)	JOINT WASHER oval (rubber)	JOINT oval (caoutchouc)	
42	700.1.34.278.1	2		EINSTELLDECKEL	ADJUSTING PLATE	COUVERCLE DE RÉGLAGE	
43	900.3265	8		A8,4 DIN 6798 FÄCHERSCHEIBE	SEERRATED LOCK WASHER	RONDELLE-ÉVENTAIL	
44	900.1111	8		M8x30 DIN 933-8G SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
46	700.1.41.156.1	2	18 Ø, α = 50	OBERER LAGERBOLZEN	UPPER SWIVEL PIN	BOULON DU PALIER SUPÉRIEUR	
47	700.1.41.212.1	2		KEIL	COTTER	CLAVETTE	
48	186	2	20/8,4	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
49	900.2968	2		M8 DIN 985 NYLOC-SELBSTHEMMENDE MÜTTER	NYLOC-SELF LOCKING NUT	ÉCROU À BLOCAGE AUTOMATIQUE "NYLOC"	
51	900.3876	2	2 Ø x 18 Ø	RUNDSCHNÜRRING	RUBBER SEAL	BAGUE À GANSE	
52	900.3785	2	24-3,5	O-RING	O-RING	BAGUE - O	
53	700.1.41.225.1	2		DICHRING zum unteren Achsschnekelbolzen	JOINT WASHER for lower swivel pin	JOINT pour boulon inférieur de la fusée d'essieu	
54	700.1.41.167.1	2		DECKKAPPE	COVER	COIFFE	
55	700.1.41.160.1	2		KUGELPFANNE	BALL CUP	COUSSINET	
56	700.1.41.163.1	2		LAGERDECKEL	CUP BEARING	COUVERCLE DU PALIER	
57	900.6110	2	1/2"	KUGEL	BALL	BILLE	
58	900.1185	4		M8x52 S DIN 931-8G SECHSKANTSCHRAUBE zum unteren Lagerdeckel	HEXAGON BOLT for lower bearing cup	VIS À TÊTE SIX PANS pour le couvercle du palier inférieur	
59	24797	B		8,4 DIN 125 SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
60	900.2942	4		M8 DIN 935-8G KRONENMÜTTER	CASTLE NUT	ÉCROU CRÉNELÉ	
61	900.4911	4		2x18 DIN 94 SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
62	700.1.41.161.1/01	B	17 Ø / 2,8	EINSTELLSCHEIBE	ADJUSTING SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	700.1.41.161.1/02	B	17 Ø / 2,9	EINSTELLSCHEIBE	ADJUSTING SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	700.1.41.161.1/03	B	17 Ø / 3,0	EINSTELLSCHEIBE	ADJUSTING SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	700.1.41.161.1/04	B	17 Ø / 3,1	EINSTELLSCHEIBE	ADJUSTING SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	700.1.41.161.1/05	B	17 Ø / 3,2	EINSTELLSCHEIBE	ADJUSTING SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	700.1.41.161.1/06	B	17 Ø / 3,3	EINSTELLSCHEIBE	ADJUSTING SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	700.1.41.161.1/07	B	17 Ø / 3,4	EINSTELLSCHEIBE	ADJUSTING SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	700.1.41.161.1/08	B	17 Ø / 3,5	EINSTELLSCHEIBE	ADJUSTING SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	700.1.41.161.1/09	B	17 Ø / 3,6	EINSTELLSCHEIBE	ADJUSTING SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	700.1.41.161.1/10	B	17 Ø / 3,7	EINSTELLSCHEIBE	ADJUSTING SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	700.1.41.161.1/11	B	17 Ø / 3,8	EINSTELLSCHEIBE	ADJUSTING SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
	700.1.41.161.1/12	B	17 Ø / 3,9	EINSTELLSCHEIBE	ADJUSTING SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
64	700.1.41.159.1	2		UNTERER LAGERBOLZEN	LOWER SWIVEL PIN	BOULON DU PALIER INFÉRIEUR	
65	900.3878	2	44/38/3	RUNDSCHNURRING	RUBBER SEAL	BAGUE À GANSE	
66	700.1.34.271.1	2	PRP - 916	O-RING	O-RING	BAGUE O	
68	900.3836	2	56/35/10/18	DICHTRING	RUBBER SEAL	JOINT	
69	-----		(G 3 01/3 02 - Pos. 1)	VORDERACHSROHR	SWING AXLE FRONT	TUBE D'ESSIEU AVANT	
70	-----		(G 7 01 - Pos. 9)	BREMSTROMMEL	BRAKE DRUM	TAMBOUR À FREIN	
71	700.2.34.231.1	B	für Reparatur/for repair/pour reparation M12x1 DIN 936	EXZENTERBOLZEN	ECCENTRIC BOLT	BOULON D'EXCENTRIQUE	
72	501.1.3444	B		FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
73	900.2316	B		SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
74	700.1.41.233.1	2		VERLÄNGERUNG für Schmiemüppel	GREASE NIPPLE EXTENSION for lubrication nipple	RALLONGE pour graisseur	
75	900.6177	4	A6 DIN 71412	KEGELWULSTSCHMIERKOPF	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR À BOURRELET CONIQUE	

Ausführung A: Stimradübersetzung 2,72 (14 : 38) für 58 km/h  
 Ausführung B: Stimradübersetzung 2,38 (16 : 38) für 64 km/h  
 Ausführung C: Stimradübersetzung 3,0 (13 : 39) für 52 km/h  
 Ausführung D: Stimradübersetzung 2,21 (14 : 31) für 75 km/h

version A: spur wheel transmission 2,72 (14 : 38) for 58 km/h  
 version B: spur wheel transmission 2,38 (16 : 38) for 64 km/h  
 version C: spur wheel transmission 3,0 (13 : 39) for 52 km/h  
 version D spur wheel transmission 2,21 (14 : 31) for 75 km/h

exécution A: transmission de la roue dentée 2,72 (14 : 38) pour 58 km/h  
 exécution B: transmission de la roue dentée 2,38 (16 : 38) pour 64 km/h  
 exécution C: transmission de la roue dentée 3,0 (13 : 39) pour 52 km/h  
 exécution D: transmission de la roue dentée 2,21 (14 : 31) pour 75 km/h



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	-----		(G 3 01/3 02 - Pos. 10)	HINTERACHSROHR	SWING AXLE REAR	TUBE DE PONT ARRIÈRE	
4	501.1.0708	2	M16	VERSCHLUSSSCHRAUBE (bei Öleinfüllung)	OIL FILLER PLUG (for oil filling)	BOUCHON FILETÉ (pour remplissage d'huile)	
5	900.4217	2	A16x22 DIN 7603 CU	DICHTRING	JOINT WASHER	JOINT	
6	26370	2	M8x8 DIN 933	ÖLABLASSSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	BOUCHON POUR VIDANGE D'HUILE	
7	26482	2	A8x14 DIN 7603	DICHTRING	JOINT WASHER	JOINT	
8	700.1.34.176.2	1		RADANTRIEBSGEHÄUSE links	HUB GEAR CASING l.h.s.	CARTER DE TRACTION gauche	
8a	700.1.34.177.2	1		RADANTRIEBSGEHÄUSE rechts	HUB GEAR CASING r.h.s.	CARTER DE TRACTION droite	
9	700.1.34.266.1	2		DICHTUNG (Papier)	GASKET (paper)	JOINT (papier)	
11	700.1.34.322.1	4	M8x73-8G	PASSSCHRAUBE	MACHINED BARREL BOLT	BOULON D'AJUSTEMENT	
12	700.1.34.229.1	4	M8x46-8G	PASSSCHRAUBE	MACHINED BARREL BOLT	BOULON D'AJUSTEMENT	
13	900.1062	4	M8x48 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
15	900.3265	12	A8,4 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE-ÉVENTAIL	
16	900.2016	12	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
17	-----		(3 01/3 02 - Pos. 11)	HINTERACHSWELLE	HALF SHAFT REAR	ARBRE ARRIÈRE DE ROUE MOTRICE	
18	900.3819	2	47/30/7 DIN 6504	DICHTRING	RUBBER SEAL	JOINT	
19	900.6648	2	52/25/15 NUP 205 DIN 5412	RADIAL-ZYLINDERROLLENLAGER	ROLLER BEARING	PALIER RADIAL À ROULEAUX CYLINDRIQUES	
20	900.4781	2	J52x1,5 SD	SICHERUNGSRING	CIRCLIP	BAGUE DE SÛRETÉ	
21	700.1.34.302.0	2	A, 58 km/h z = 14/38	ZAHNRADSATZ	TOOTHED WHEEL	JEU DE ROUES DENTÉES	
	700.1.34.304.0	2	B, 64 km/h z = 16/38	ZAHNRADSATZ	TOOTHED WHEEL	JEU DE ROUES DENTÉES	
	700.1.34.300.0	2	C, 52 km/h z = 13/39	ZAHNRADSATZ	TOOTHED WHEEL	JEU DE ROUES DENTÉES	
	700.1.34.347.0	2	D, 75 km/h z = 14/31	ZAHNRADSATZ	TOOTHED WHEEL	JEU DE ROUES DENTÉES	
22	900.6622	2	47/17/14 Steyr-Nr. 59.400.03	ZYLINDERROLLENLAGER	ROLLER BEARING	PALIER À ROULEAUX CYLINDRIQUES	
23	900.4747	2	Sg47x1,75 DIN 472	SICHERUNGSRING	CIRCLIP	BAGUE DE SÛRETÉ	
24	700.1.34.245.1	1	M14x1,5	KRONENMUTTER (Rechtsgewinde)	CASTLE NUT (r.h.thread)	ÉCROU CRÉNELÉ (filet à droite)	
24a	700.1.34.246.1	1	M14x1,5	KRONENMUTTER (Linksgewinde)	CASTLE NUT (l.h.thread)	ÉCROU CRÉNELÉ (filet à gauche)	
25	700.1.34.247.1	2	2 Ø	SICHERUNGSSTIFT	LOCK PIN	GOUPILLE DE SÛRETÉ	
26	700.1.34.271.1	2	PRP-916	O-RING	O-RING	ANNEAU-O	
29	700.2.34.281.2	2	(+ 30 )	RADFLANSCH	WHEEL FLANGE	FLASQUE DE ROUE	

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
30	700.2.34.015.1	8	M10	RADBOLZEN	STUD	BOULON DE ROUE	
31	900.3805	2	52/40/7	DICHTRING	RUBBER SEAL	JOINT	
32	700.1.34.127.1	2		LAUFRING zum Wellen- dichtring	RACE for rubber seal	BAGUE À BILLES pour joint d'étanchéité de l'arbre	
33	900.6730	2	62/30/17,5	KEGELROLLENLAGER	TAPERED ROLLER BEARING	ROULEMENT À GALETS CONIQUES	
35	700.1.34.279.1	2	39/20/6	DRUCKSCHEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE DE PRESSION	
36	900.6725 <sup>xx</sup>	2	52/20/16	30304 DIN 720	KEGELROLLENLAGER	TAPERED ROLLER BEARING	ROULEMENT À GALETS CONIQUES
37	700.1.34.014.1	2	26/16/3	BEILAGSCHEIBE	WASHER	RONDELLE DE CALAGE	
38	501.1.34.068.1	2	M16x1,5	KRONENMUTTER	CASTLE NUT	ÉCROU CRÊNELÉ	
39	900.4910	2	4x30 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GCUPILLE FENDUE	
40	700.1.34.280.1/01	B	52 Ø / 9,4	DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION	
	700.1.34.280.1/02	B	52 Ø / 9,5	DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION	
	700.1.34.280.1/03	B	52 Ø / 9,6	DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION	
	700.1.34.280.1/04	B	52 Ø / 9,7	DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION	
	700.1.34.280.1/05	B	52 Ø / 9,8	DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION	
	700.1.34.280.1/06	B	52 Ø / 9,9	DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION	
	700.1.34.280.1/07	B	52 Ø / 10,0	DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION	
	700.1.34.280.1/08	B	52 Ø / 10,1	DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION	
	700.1.34.280.1/09	B	52 Ø / 10,2	DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION	
	700.1.34.280.1/10	B	52 Ø / 10,3	DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION	
	700.1.34.280.1/11	B	52 Ø / 10,4	DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION	
	700.1.34.280.1/12	B	52 Ø / 10,5	DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION	
	700.1.34.280.1/13	B	52 Ø / 10,6	DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION	
	700.1.34.280.1/14	B	52 Ø / 10,7	DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION	
	700.1.34.280.1/15	B	52 Ø / 10,8	DRUCKRING	THRUST WASHER	BAGUE DE PRESSION	
41	700.1.34.277.1	2	52/47/4	DICHTRING oval (Gummi zum inneren Radnabenlager)	RUBBER SEAL oval (for inner tapered roller bearing)	JOINT (caoutchouc pour palier intérieur du moyeu de roue)	
42	700.1.34.278.1	2		EINSTELLDECKEL	ADJUSTING END PLATE	COUVERCLE DE RÉGLAGE	
43	900.3265	8	A8 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE ÉVENTAIL	
46	900.1989	8	M8x25 DIN 939-8G	STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON	
47	900.2016	8	M8 DIN 934-6S	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	VIS À TÊTE SIX PANS	
48	700.1.34.276.1	2	45/30/4,5	STÜTZSCHEIBE	SUPPORTING WASHER	RONDELLE SUPPORT	

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
49	700.2.34.231.1	B		EXCENTERBOLZEN	ECCENTRICAL BOLT	BOULON D'EXCENTRIQUE	
50	501.1.3444	B		FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
51	900.2316	B	M12x1 DIN 936	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
59	-----		(G 7 05 - Pos. 30)	BREMSTROMMEL	BRAKE DRUM	TAMBOUR DE FREIN	

Ausführung A: Stimradübersetzung 2,72 (14 : 38) für 58 km/h  
Ausführung B: Stimradübersetzung 2,38 (16 : 38) für 64 km/h  
Ausführung C: Stimradübersetzung 3,0 (13 : 39) für 52 km/h  
Ausführung D: Stimradübersetzung 2,21 (14 : 31) für 75 km/h

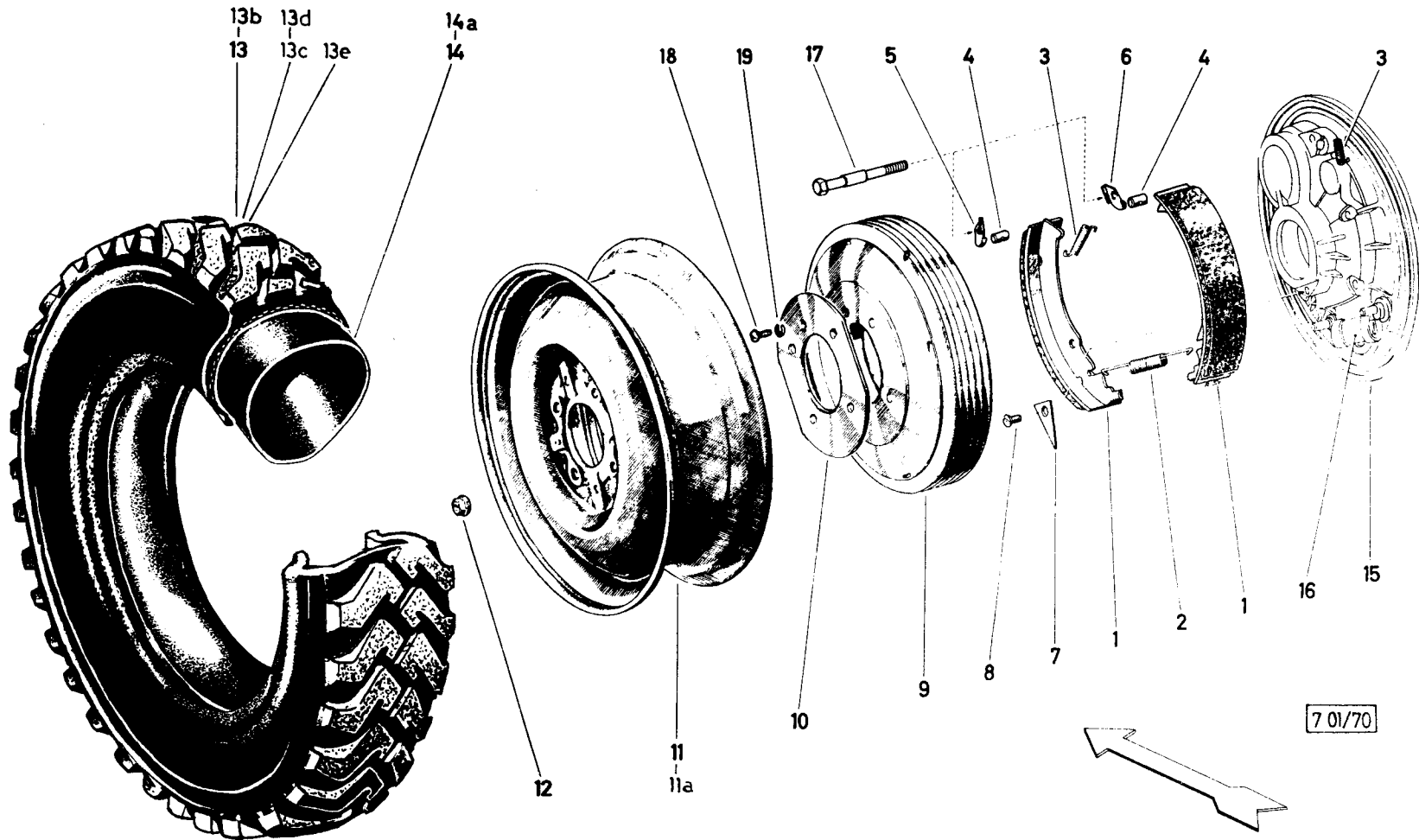
version A: spur wheel transmission 2,72 (14 : 38) for 58 km/h  
version B: spur wheel transmission 2,38 (16 : 38) for 64 km/h  
version C: spur wheel transmission 3,0 (13 : 39) for 52 km/h  
version D: spur wheel transmission 2,21 (14 : 31) for 75 km/h

exécution A: transmission de la roue dentée 2,72 (14 : 38) pour 58 km/h  
exécution B: transmission de la roue dentée 2,38 (16 : 38) pour 64 km/h  
exécution C: transmission de la roue dentée 3,0 (13 : 39) pour 52 km/h  
exécution D: transmission de la roue dentée 2,21 (14 : 31) pour 75 km/h

**Haflinger**

HINTERRADNABE  
HUB, REAR WHEEL  
MOYEU DE ROUE ARRIERE

**6 05 / 3** 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.4.34.414.2	4		BREMSBACKE mit Belag	BRAKE SHOE with lining	MÂCHOIRE DE FREIN avec garniture	
2	700.1.34.211.1	2		ZUGFEDER	PULL-OFF SPRING	RESSORT DE TRACTION	
3	700.1.34.098.1	4		SPANNFEDER	RETAINING SPRING	RESSORT DE TENSION	
4	700.1.34.042.1	4		LAGERBOLZEN	PIN for brake shoe	BOULON DU PALIER	
5	700.1.34.232.1	2		HALTEBLECH für Lagerbolzen links	RETAINING PLATE for pin l.h.s.	TÔLE DE SOUTIEN pour boulon du palier gauche	
6	700.1.34.234.1	2		HALTEBLECH für Lagerbolzen rechts	RETAINING PLATE for pin r.h.s.	TÔLE DE SOUTIEN pour boulon du palier droite	
7	700.1.34.004.1	2		TROPFSPITZE	OIL DEFLECTOR	POINTE D'ÉGOUTAGE	
8	900.1412	2	AM5x12 DIN 63	SENKSCHRAUBE	COUNTERSUNK HEAD SCREW	VIS À TÊTE CONIQUE	
9	700.1.34.172.1	2		BREMSTROMMEL	BRAKE DRUM	TAMBOUR DE FREIN	
10	700.1.34.164.1	2		SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
11	700.1.53.006.2	4	3,50x12	SCHEIBENRAD	RIM	ROUE À DISQUE	
11a	703.1.53.001.2	4	5Jx13, APK	SCHEIBENRAD	RIM	ROUE À DISQUE	
12	501.1.4208	16		KUGELBUNDMUTTER	SPECIAL NUT	ÉCROU À EMBASE CONIQUE	
13	700.1.53.002.1	8	145 - 12M	REIFEN (Geltändeprofil) <sup>x</sup>	TIRE (cross-country profile) <sup>x</sup>	PNEUS (avec profilgge pour usage tous-terrains) <sup>x</sup>	
13b	901.0833	4	165 - 12	REIFEN (Universal Grip)	TIRE (Universal Grip)	PNEUS (Universal Grip)	
13c	901.0861	4	165 - 12, APK	REIFEN (Universal Grip)	TIRE (Universal Grip)	PNEUS (Universal Grip)	
13d	901.0829	4 B	165R - 12, APT	SANDREIFEN	SAND TIRE	PNEUS pour régions sablonneuses	
13e	901.0864	4	6,40x13, M u. S., APK	REIFEN	TIRE	PNEUS	
14	700.1.53.003.1	8	145 - 12M	SCHLAUCH	INNER TUBE	TUYAU	
14	901.0865	4	6,40x13, APK	SCHLAUCH	INNER TUBE	TUYAU	
14a	700.1.53.021.1	4	165 - 12	SCHLAUCH	INNER TUBE	TUYAU	
15	-----		(G 6 01 - Pos. 8)	RADANTRIEBSGEHÄUSE	HUB GEAR CASING	CARTER DE TRACTION	
16	-----		(G 7 10)	RADBREMSSYLINDER	WHEEL CYLINDER	CYLINDRE DE FREIN	
17	-----		(G 6 01 - Pos. 11)	PASSSCHRAUBE	MACHINED BARREL BOLT	BOULON D' AJUSTEMENT	
18	900.1513	2	M5x10 DIN 85	LINSENSCHRAUBE	RAISED HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
19	29190	2	B5 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
--	700.1.53.010.2	8		SCHNEEKETTEN (für Bereifung 145 - 12)	TYRE CHAIN (for tyres 145 - 12)	CHAÎNES À NEIGE (pour pneus 145 - 12)	
--	700.2.53.010.2	8		SCHNEEKETTEN (für Bereifung 165 - 12)	TYRE CHAIN (for tyres 165 - 12)	CHAÎNES À NEIGE (pour pneus 165 - 12)	

<sup>x</sup> Darf nicht für Geschwindigkeiten über 58 km/h verwendet werden

<sup>x</sup> Not to use at velocities above 58 km/h

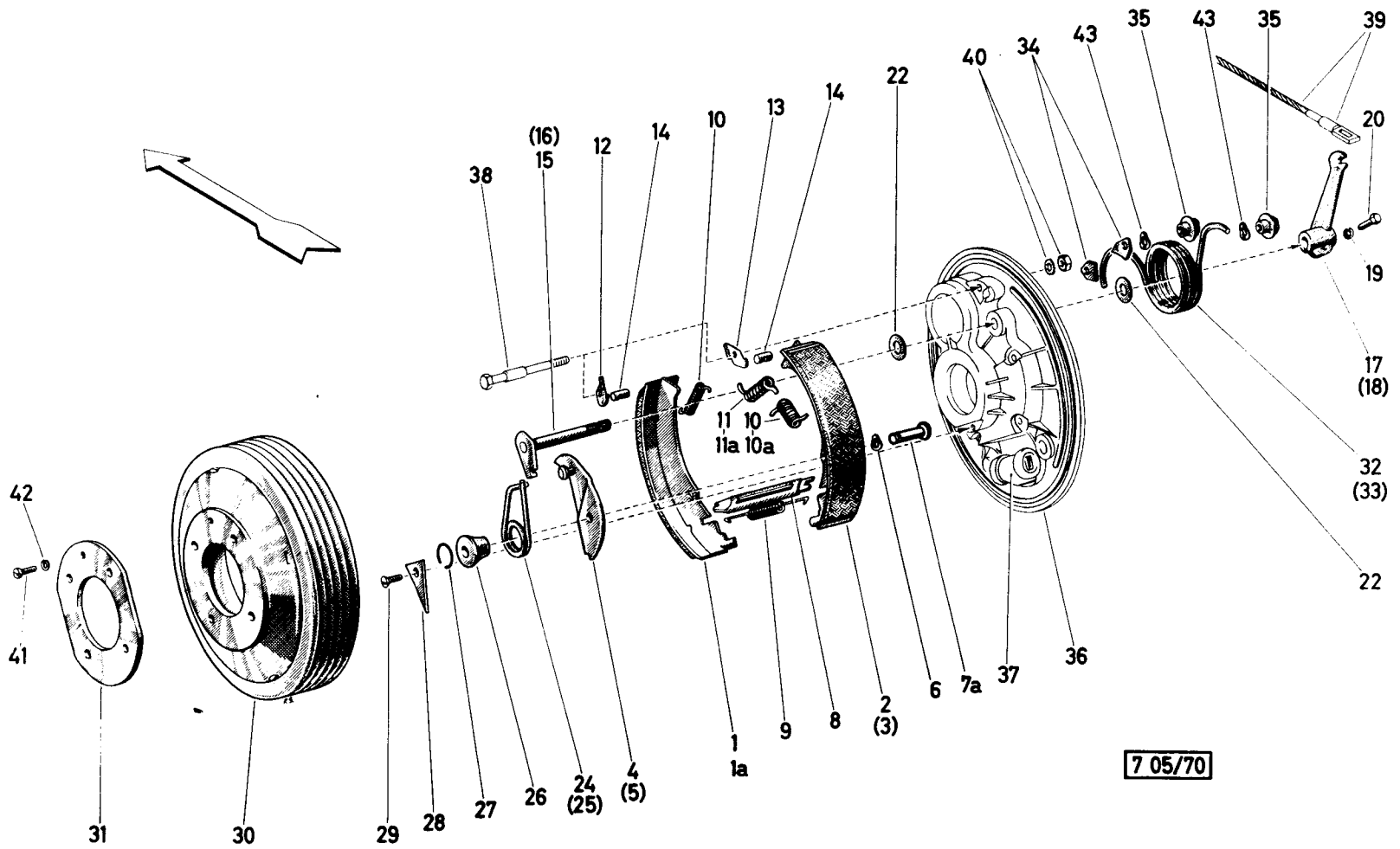
<sup>x</sup> Neu peuvent être utilisés pour vitesses dépassant 58 km/h

# Haflinger

VORDERRADBREMSE, FELGEN UND REIFEN  
FRONT WHEEL BRAKE, RIMS AND TYRES  
FREINS DE ROUES AVANT, JANTES ET PNEUS .

7 01 / 1 5 - 1969





POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.4.34.414.2	2		BREMSBACKE mit Belag (vorne)	BRAKE SHOE with lining (front)	MÂCHOIRE DE FREIN avec garniture (avant)	
2	700.4.34.429.2	1		HINTERE BREMSBACKE mit Belag (hinten links)	BRAKE SHOE with lining (rear l.h.s.)	MÂCHOIRE DE FREIN avec garniture arrière gauche	
(3)	700.4.34.430.2	1		HINTERE BREMSBACKE mit Belag (hinten rechts)	BRAKE SHOE with lining (rear r.h.s.)	MÂCHOIRE DE FREIN avec garniture (arrière droite)	
4	700.1.35.090.2	1		BREMSZWISCHENHEBEL links	BRAKE INTERMEDIATE LEVER l.h.s.	LEVIER INTERMÉDIAIRE À CAME gauche	
(5)	700.1.35.091.2	1		BREMSZWISCHENHEBEL rechts	BRAKE INTERMEDIATE LEVER r.h.s.	LEVIER INTERMÉDIAIRE À CAME droite	
6	900.3209	2	A8 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE-RESSORT	
7a	700.1.35.097.1	2		BOLZEN	PIN	BOULON	
8	700.1.35.089.1	2		SCHUBSTANGE	ABUTMENT PLATE	BARRE D'ACCOUPLLEMENT COULISSANTE	
9	700.1.34.211.1	2		ZUGFEDER	PULL-OFF SPRING	RESSORT DE TRACTION	
10	700.1.34.098.1	3		SPANNFEDER (2 für linke, 1 für rechte Hinterradbremse)	RETAINING SPRING (2 for l.h.s. and 1 for r.h.s. rear wheel brake)	RESSORT DE TENSION (2 pour le frein de roue arrière à gauche, 1 pour frein de roue arrière à droite)	
10a	700.1.34.346.1.	1		SPANNFEDER (nur für rechte Hinterradbremse)	RETAINING SPRING (only for r.h.s. rear wheel brake)	RESSORT DE TENSION (seulement pour frein de roue arrière droite)	
11	700.2.34.098.1	1		SPANNFEDER (nur für linke Hinterradbremse)	RETAINING SPRING (only for l.h.s. rear wheel brake)	RESSORT DE TENSION (seulement pour frein de roue arrière gauche)	
11a	700.1.34.345.1	1		SPANNFEDER (nur für rechte Hinterradbremse)	RETAINING SPRING (only for r.h.s. rear wheel brake)	RESSORT DE TENSION (seulement pour frein de roue arrière droite)	
12	700.1.34.232.1	2		HALTEBLECH für Lagerbolzen links	RETAINING PLATE for bearing pin l.h.s.	TÔLE DE SOUTIEN pour boulon de palier gauche	
13	700.1.34.234.1	2		HALTEBLECH für Lagerbolzen rechts	RETAINING PLATE for bearing pin r.h.s.	TÔLE DE SOUTIEN pour boulon de palier droite	
14	700.1.34.042.1	4		LAGERBOLZEN zur Bremsbacke	BEARING PIN for brake shoe	BOULON pour mâchoire de frein	
15	700.1.35.092.2	1		BREMSHEBEL links	HAND BRAKE SPINDLE l.h.s.	LEVIER DE FREIN gauche	
(16)	700.1.35.093.2	1		BREMSHEBEL rechts	HAND BRAKE SPINDLE r.h.s.	LEVIER DE FREIN droite	
17	700.1.35.095.1	1		BREMSHAKEN links	EXTERIOR HAND BRAKE LEVER l.h.s.	CROCHET DE FREIN gauche	
(18)	700.1.35.096.1	1		BREMSHAKEN rechts	EXTERIOR HAND BRAKE LEVER r.h.s.	CROCHET DE FREIN droite	

# Haflinger

HINTERRADBREMSE  
BRAKES FOR REAR WHEEL  
FREINS DE ROUES ARRIÈRE

7 05 / 1 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
19	29189	2		B7 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT
20	900.1187	2		M7 x22 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS
22	700.1.35.050.1	4	24/14/1		SCHEIBE	WASHER	RONDELLE
24	700.1.35.078.1	1			RÜCKDREHFEDER links	RETURNING SPRING l.h.s.	RESSORT REDRESSEUR gauche
(25)	700.1.35.079.1	1			RÜCKDREHFEDER rechts	RETURNING SPRING r.h.s.	RESSORT REDRESSEUR droite
26	700.2.35.081.1	2			FEDERTELLER	SPRING CUP	CUVETTE DE RESSORT
27	900.4638	2		B8 DIN 9045	SPRENGRING	WIRE CIRCLIP	ANNEAU-RESSORT
28	700.1.34.004.1	2			TROPFSPITZE	OIL DEFLECTOR	POINTE D'EGOUTTAGE
29	900.1412	2		AM5x12 DIN 63	SENKSCHRAUBE	COUNTERSUNK HEAD SCREW	VIS À TÊTE CONIQUE
30	700.1.34.172.1	2			BREMSTROMMEL	BRAKE DRUM	TAMBOUR DE FREIN
31	700.1.34.164.1	2			SCHEIBE	WASHER	RONDELLE
32	700.1.35.086.1	1			RÜCKDREHFEDER links	RETURNING SPRING l.h.s.	RESSORT REDRESSEUR gauche
(33)	700.1.35.085.1	1			RÜCKDREHFEDER rechts	RETURNING SPRING r.h.s.	RESSORT REDRESSEUR droite
34	700.1.35.087.1	4			SCHEIBE zur Rückdrehfeder	WASHER for returning spring	RONDELLE pour ressort redresseur
35	700.1.35.099.1	4			HALTEMUTTER zur Rückdrehfeder	SPECIAL NUT for returning spring	BUTÉE pour ressort redresseur
36	-----		(G 6 05 - Pos. 8)		RADANTRIEBSGEHÄUSE	HUBE GEAR CASING	CARTER DE TRACTION
37	-----		(G 7 10)		RADBREMSZYLINDER	WHEEL CYLINDER	CYLINDRE DE FREIN DE ROUE
38	-----		(G 6 05 - Pos. 11a)		PASSSCHRAUBE	MACHINED BARREL BOLT	BOULON D'AJUSTEMENT
39	-----		(G 8 05 - Pos. 29, 29a)		BREMSSSEILZUG	BRAKE CABLE	TIRETTE DE CÂBLE DE FREIN
40	{ ----- ----- }		(G 6 05 - Pos. 15, 16)		SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
					FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE-ÉVENTAIL
41	900.1513	2		M5x10 DIN 85	LINSENSCHRAUBE	RAISED HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE
42	29190	2		B5 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU-RESSORT
43	900.3211	2		B8 DIN 137	FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE - ÉVENTAIL



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.36.011.0	1	19,05 Ø	TEVES-HAUPTBREMSZYLINDER	BRAKE MASTER CYLINDER (teves)	MAÎTRE-CYLINDRE "TEVES"	
2	700.1.36.302.2	1		BODENVENTIL	RESIDUAL PRESSURE CHECK VALVE	SOUPAPE DE FOND	
4	700.1.36.304.1	1		HAUPTZYLINDERMANSCHETTE	CLIP for master cylinder	COUPELLE DE MAÎTRE-CYLINDRE	
5a } 5b }	700.1.36.305.2 <sup>x</sup>	1	A = 2,7 Ausfg./version/exécution A/B <sup>x</sup>	HAUPTZYLINDERKOLBEN	PISTON master cylinder	PISTON DU MAÎTRE-CYLINDRE	
5c	-----	1	A = 6 Ausfg./version/exécution C <sup>x</sup>	HAUPTZYLINDERKOLBEN	PISTON master cylinder	PISTON DU MAÎTRE-CYLINDRE	
6a	700.1.36.306.1	1	A = 2,6 B = 7,5 Ausfg./version/exécution A	SEKUNDÄRMANSCHETTE	SECONDARY CUP	COUPELLE SECONDAIRE	
6c	700.1.36.332.1	1	A = 5,7 B = 6 Ausfg./version/exécution C	NUTRINGMANSCHETTE	GROOVE RING CUP	COUPELLE DE BAGUE RAINURÉE	
10	700.1.36.310.1	1		SCHUTZKAPPE	DUST COVER	COIFFE DE PROTECTION	
11	-----		(9 30 - Pos. 35)	BREMSLICHTSCHALTER	BRAKE LIGHT SWITCH	INTERRUPTEUR DE FEU STOP	
12	900.4204	1	A10x14 DIN 7603 Cu	DICHTRING	JOINT RING	JOINT	
14	700.2.36.314.1	1		SCHEIßE (mit ovalem Loch)	PLAIN WASHER (with oval hole)	RONDELLE (avec ouverture ovale)	
15	700.1.36.315.1	1		DICHTSTOPFEN	RUBBER PLUG	BOUCHON D'ÉTANCHÉITÉ	
-	700.1.36.011.9	8	19,05 Ø (2÷8, 10)	REPARATURSATZ zum Hauptbremszylinder	REPAIR KIT for brake master cylinder	JEU DE RÉPARATION pour maître-cylindre	
19	501.1.3607.0 <sup>xx</sup>	2	15,87 Ø	TEVES-RADBREMSZYLINDER (für Hinterräder)	TEVES WHEEL CYLINDER (for rear wheel)	CYLINDRE DE ROUE TEVES (pour roues arrière)	
20	501.1.36.320.1	4		SCHUTZKAPPE	DUST COVER	COIFFE DE PROTECTION	
21	501.1.36.321.2	4	15,87 Ø	KOLBEN	PISTON	PISTON	
22	501.1.36.322.1	4		MANSCHETTE	CUP	COUPELLE	
25	501.1.36.325.0	2		ENTLÜFTERSCHRAUBE (mit Staubkappe)	BLEED SCREW (with dust cap)	VIS DE DÉGAGEMENT D' AIR (avec calotte antipoussière)	

<sup>x</sup>Die Ausführung "A" des Hauptzylinderkolbens ersetzt die Ausführung "B" und "C" des Hauptzylinderkolbens. Die Ausführung "C" des Hauptzylinderkolbens wird nicht mehr geliefert. Als Ersatz hierfür ist der Hauptzylinderkolben 700.1.36.305.2 gemeinsam mit der Sekundärmanschette 700.1.36.306.1 zu verwenden.

The version "A" master cylinder pistons substitute the version "B" and "C" of the master cylinder pistons. The version "C" of the master cylinder pistons will not more delivered. As substitute therefore please use the master cylinder piston 700.1.36.305.2 common with the secondary cup 700.1.36.306.1.

L'exécution "A" du piston de maître-cylindre remplace l'exécution "B" et "C" du piston maître-cylindre. L'exécution "C" du piston de maître-cylindre n'est plus délivrée. En lieu et place il faut utiliser le piston 700.1.36.305.2 avec la coupelle 700.1.36.306.1.

<sup>xx</sup>Radbremmszylinder 22,2 Ø - 2 Stück vorne / Wheel cylinder 22,2 dia. - 2 pieces front / cylindre de roue Ø 22,2 - 2 pièces à l'avant  
Radbremmszylinder 15,87 - 2 Stück hinten / Wheel cylinder 15,87 dia. - 2 pieces rear / cylindre de roue Ø 15,87 - 2 pièces à l'arrière

Teile, die im Bildteil mit Bildnummern versehen sind, jedoch im Textteil nicht aufscheinen, sind als Ersatzteile nicht vorgesehen.

Parts which are mentioned in the text but shown on the drawing with Ref.Nos. will not be provided as spare parts.

Les pièces munies de numéros sur les esquisses, mais ne figurant pas dans le texte, ne sont pas prévues comme pièces de rechange.

# Haflinger

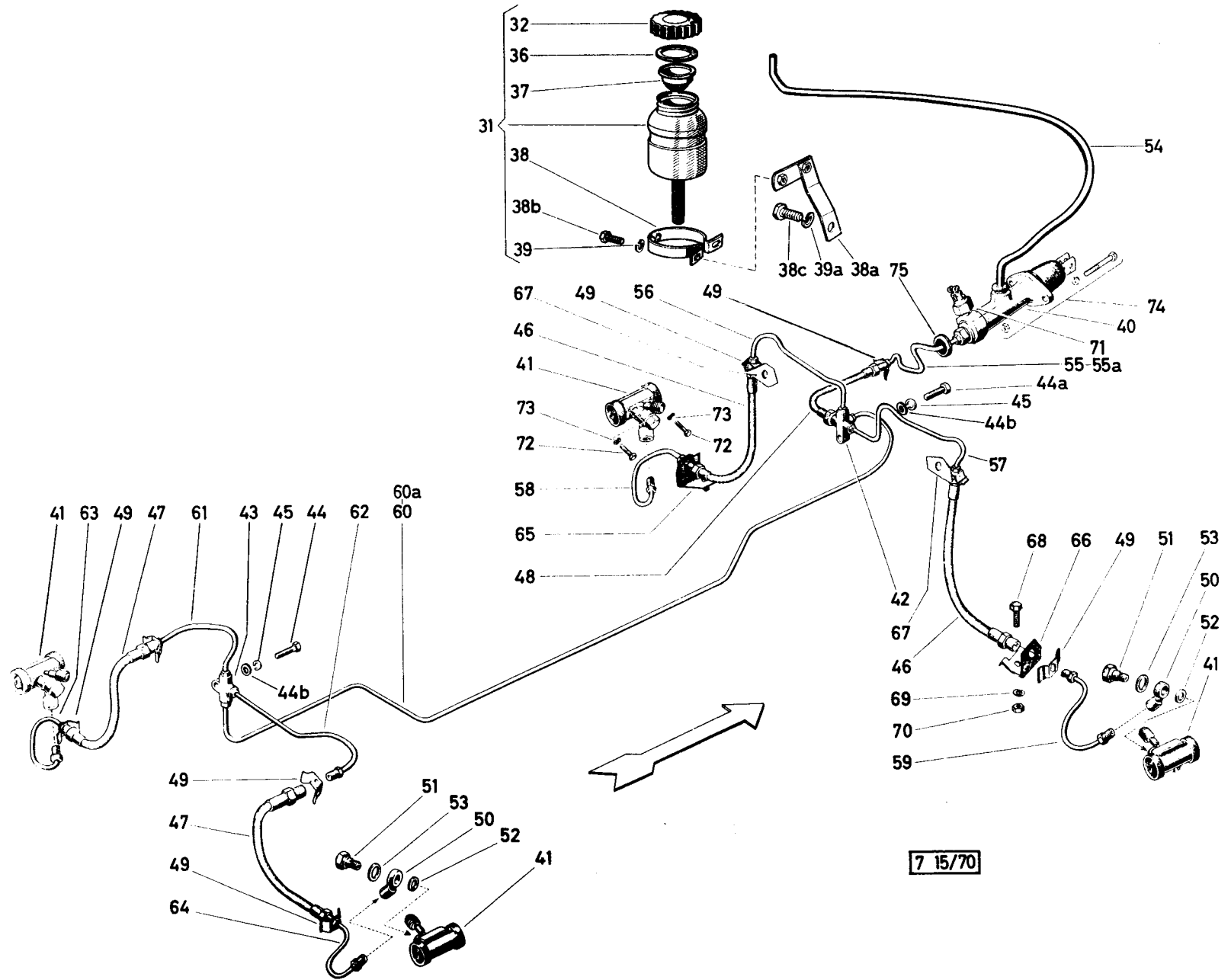
BREMSZYLINDER (Teves)  
BRAKE CYLINDERS (Teves)  
CYLINDRE DE FREIN (Teves)

7 10 / 1 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
26	501.1.36.326.1	2		STAUBKAPPE	DUST CAP	CALOTTE ANTIPOUSSIÈRE	
-	501.1.36.007.9	B	15,87 Ø (20, 22 - je 2 Stück/à 2 pieces/ 2 pièces de chaque)	REPARATURSATZ zum Radbrems- zylinder	REPAIR KIT for wheel cylinder	JEU DE RÉPARATION pour cylindre de roue	
39	700.1.36.013.0 <sup>xx</sup>	2	22,2 Ø	TEVES-RADBREMSZYLINDER (für Vorderräder)	TEVES WHEEL CYLINDER (for front wheels)	CYLINDRE DE ROUES TEVES (pour roues avant)	
40	501.1.36.320.1	4		SCHUTZKAPPE (wie unter Bild 20)	DUST COVER (the same as Ref.No. 20)	COIFFE DE PROTECTION (comme sur Fig. 20)	
41	700.1.36.321.2	4	22,2 Ø	KOLBEN	PISTON	PISTON	
42	700.1.36.322.1	4		MANSCHETTE	CUP	COUPELLE	
45	700.1.36.333.0	2		ENTLÜFTERSCHRAUBE	BLEED SCREW	VIS DE DÉGAGEMENT D'AIR	
-	700.1.36.013.9	B	22,2 Ø (40, 42 - je 2 Stück/à 2 pieces/ 2 pièces de chaque)	REPARATURSATZ zum Radbrems- zylinder	REPAIR KIT for wheel cylinder	JEU DE RÉPARATION pour le cylindre de roue	

<sup>xx</sup> Radbremszylinder 22,2 Ø - 2 Stück vorne / Wheel cylinder 22,2 dia. - 2 pieces front / cylindre de roue Ø 22,2 - 2 pièces à l'avant  
Radbremszylinder 15,87 Ø - 2 Stück hinten / Wheel cylinder 15,87 dia. - 2 pieces rear / cylindre de roue Ø 15,87 - 2 pièces à l'arrière

Teile, die im Bildteil mit Bildnummern versehen sind, jedoch im Textteil nicht aufscheinen, sind als Ersatzteile nicht vorgesehen.  
Parts which are mentioned in the text but shown on the drawing with Ref.Nos. will not be provided as spare parts.  
Les pièces munies de numéros sur les esquisses, mais ne figurant pas dans le texte, ne sont pas prévues comme pièces de rechange.



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
31	504.2.36.004.0	1		BREMSSCHLAUCH vorne compl. (Teves-Kunststoff transparent)	BRAKE HOSE front (Teves-plastic)	RÉSERVOIR DE LIQUIDE DE FREIN (matière synthétique transparente Teves)	
32	504.1.36.305.2	1		EINFÜLLVERSCHLUSS (Teves)	FILLER PLUG (Teves)	FERMETURE DE REMPLISSAGE (Teves)	
36	504.1.36.307.1	1	44/30/2	DICHRING (Teves)	JOINT RING (Teves)	JOINT (Teves)	
37	504.1.36.306.1	1		FÜLLSIEB (Teves)	CONTAINER BRACKET (Teves)	PASSOIRE DE REMPLISSAGE (Teves)	
38	504.1.36.308.1	1		BEHÄLTERHALTER (Teves)	CONTAINER BRACKET (Teves)	SOUTIEN DE RÉSERVOIR (Teves)	
38a	701.2.74.443.2	1	AP/3, APK	HALTEBLECH zum Brems- flüssigkeitsbehälter	RETAINING PLATE for container for brake fluid	TÔLE DE RETENUE pour réservoir de liquide de frein	
38b	25399	2		M6x10 DIN 933 SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
38c	901.1020	1	AP/3, APK	BM8x20 DIN 564 SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
39	26834	2		B6 DIN 127 FEDERRING	SPRING RING	RONDELLE RESSORT	
39a	26819	1	AP/3, APK	B8 DIN 127 FEDERRING	SPRING RING	RONDELLE RESSORT	
oder or ou	900.3267	2		A6,4 DIN 6798 FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	DISQUE ÉVENTAIL	
40	-----		(7 10 - Pos. 1)	HAUPTBREMSSZYLINDER	BRAKE MASTER CYLINDER	MAÎTRE CYLINDRE	
41	-----		(7 10)	RADBREMSSZYLINDER	WHEEL BRAKE CYLINDER	CYLINDRE DE FREIN DE ROUE	
42	700.2.36.002.1	1		VERTEILER (4 Anschlüsse)	DISTRIBUTOR (4 couplings)	DISTRIBUTEUR (4 raccords)	
43	501.2.36.024.1	1		VERTEILER (3 Anschlüsse)	DISTRIBUTOR (3 couplings)	DISTRIBUTEUR (3 raccords)	
44	22872	1 (2)		M6x30 DIN 931 SECHSKANTSCHRAUBE (zu Teil 43)	HEXAGON SCREW (to part 43)	VIS À TÊTE SIX PANS (pour la pièce 43)	
44a	24930	1		M6x25 DIN 931 SECHSKANTSCHRAUBE (zu Teil 42)	HEXAGON SCREW (to part 42)	VIS À TÊTE SIX PANS (pour la pièce 42)	
44b	900.3926	2	14/6,5/2	SCHEIBE	WASHER	DISQUE	
45	26834	2		B6 DIN 127 FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
46	700.1.36.004.2	2		BREMSSCHLAUCH vorne	BRAKE HOSE front	TUYAU DE FREIN avant	
47	501.1.3626.2	2		BREMSSCHLAUCH hinten	BRAKE HOSE rear	TUYAU DE FREIN arrière	
48	700.1.36.005.2	1		VERBINDUNGSSCHLAUCH	CONNECTING HOSE	TUYAU DE RACCORDEMENT	
49	501.1.3622	10		BREMSSCHLAUCH-HALTE- FEDER	CONNECTING HOSE - RETAINING SPRING	RESSORT DE SOUTIEN DU TUYAU DE FREIN	
50	700.1.36.028.1	4		RINGSTUTZEN	RING STUD	MANCHON ANNULAIRE	

# Haflinger

BREMSSCHLEIFEN  
BRAKE LINES  
TUYAUTERIE DE FREIN

7 15 / 1 5 - 1969



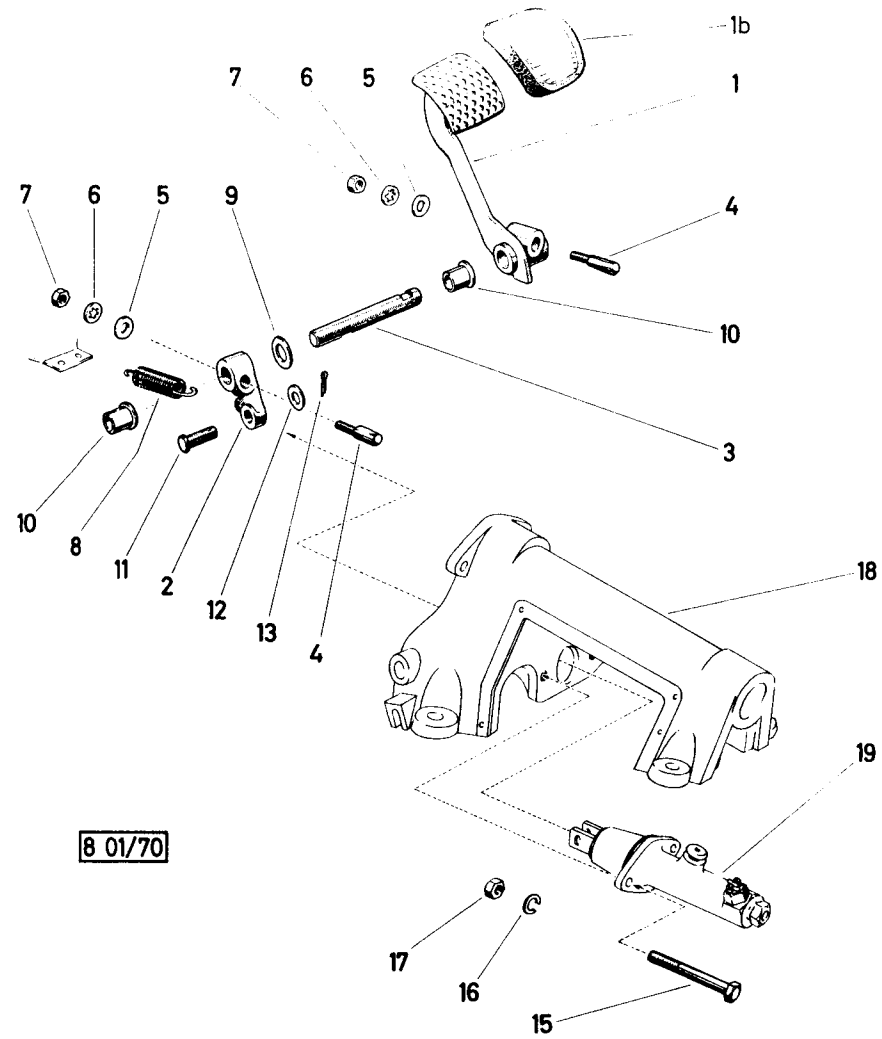
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
51	501.1.3609	4		HOHLSCHRAUBE	FEMALE SCREW	BOULON CREUX	
52	900.4210	4	A10x16 DIN 7603 CU	DICHTRING	SEAL RING	JOINT	
53	900.4211	4	A 12x16 DIN 7603 CU	DICHTRING	SEAL RING	JOINT	
54	700.4.36.015.1	1	☉	BREMSROHRLEITUNG zum Behälter	BRAKE PIPE LINE for tank	TUYAUTERIE DE FREIN pour le réservoir	
54a	700.4.36.414.1	1	☉	BREMSROHRLEITUNG zum Behälter	BRAKE PIPE LINE for tank	TUYAUTERIE DE FREIN pour le réservoir	
54b	700.3.36.416.1	1	AP/3 ☉	BREMSROHRLEITUNG zum Behälter	BRAKE PIPE LINE for tank	TUYAUTERIE DE FREIN pour le réservoir	
54c	700.3.36.417.1	1	AP/3 ☉	BREMSROHRLEITUNG zum Behälter	BRAKE PIPE LINE for tank	TUYAUTERIE DE FREIN pour le réservoir	
55	700.1.36.016.2	1	☉	BREMSROHRLEITUNG vom Hauptzylinder zum Verbindungsschlauch	BRAKE PIPE LINE from head cylinder to connecting hose	TUYAUTERIE DE FREIN du maître - cylindre au tuyau de raccordement	
55a	700.1.36.415.2	1	☉	BREMSROHRLEITUNG vom Hauptzylinder zum Verbindungsschlauch	BRAKE PIPE LINE from head cylinder to connecting hose	TUYAUTERIE DE FREIN du maître - cylindre au tuyau de raccordement	
56	700.1.36.017.2	1		BREMSROHRLEITUNG vom Verteiler zur Vorderachse links	BRAKE PIPE LINE from distributor to front axle l.h.s.	TUYAUTERIE DE FREIN du distributeur à l'essieu avant gauche	
57	700.1.36.018.2	1		BREMSROHRLEITUNG vom Verteiler zur Vorderachse rechts	BRAKE PIPE LINE from distributor to front axle r.h.s.	TUYAUTERIE DE FREIN du distributeur à l'essieu avant droite	
58	700.1.36.019.2	1		BREMSROHRLEITUNG zum Radzylinder vorne links	BRAKE PIPE LINE from wheel cylinder front l.h.s.	TUYAUTERIE DE FREIN du cylindre de roue avant gauche	
59	700.1.36.020.2	1		BREMSROHRLEITUNG zum Radzylinder vorne rechts	BRAKE PIPE LINE from wheel cylinder front r.h.s.	TUYAUTERIE DE FREIN du cylindre de roue avant droite	
60	700.1.36.021.2	1	Typ 700	BREMSROHRLEITUNG vom Verteiler vorne zum Verteiler hinten	BRAKE PIPE LINE from distributor front to distributor rear	TUYAUTERIE DE FREIN du distributeur avant pour le distributeur arrière	
60a	703.1.36.010.2	1	Typ 703	BREMSROHRLEITUNG vom Verteiler vorne zum Verteiler hinten	BRAKE PIPE LINE from distributor front to distributor rear	TUYAUTERIE DE FREIN du distributeur avant pour le distributeur arrière	
61	700.1.36.022.2	1		BREMSROHRLEITUNG vom Verteiler zur Hinterachse links	BRAKE PIPE LINE from distributor to rear axle l.h.s.	TUYAUTERIE DE FREIN du distributeur au pont arrière gauche	
62	700.1.36.023.2	1		BREMSROHRLEITUNG vom Verteiler zur Hinterachse rechts	BRAKE PIPE LINE from distributor to rear axle r.h.s.	TUYAUTERIE DE FREIN du distributeur au pont arrière droite	
				Ausfg. ☉ für Linkslenker Ausfg. ☉ für Rechtslenker	version ☉ for left hand drive version ☉ for right hand drive	exécution ☉ pour direction à gauche exécution ☉ pour direction à droite	

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
63	700.1.36.024.2	1		BREMSROHRLEITUNG zum Radzylinder hinten links	BRAKE PIPE LINE for wheel cylinder rear l.h.s.	TUYAUTERIE DE FREIN pour cylindre de roue arrière gauche	
64	700.1.36.025.2	1		BREMSROHRLEITUNG zum Radzylinder hinten rechts	BRAKE PIPE LINE for wheel cylinder rear r.h.s.	TUYAUTERIE DE FREIN pour cylindre de roue arrière droite	
65	700.2.36.026.1	1		WINKEL zur Bremsleitung links	ANGLE for brake line l.h.s.	ANGLE de la tuyauterie de frein gauche	
66	700.2.36.027.1	1		WINKEL zur Bremsleitung rechts	ANGLE for brake line r.h.s.	ANGLE de la tuyauterie de frein droite	
67	-----		(4 05 - Pos. 7/8)	WINKEL	ANGLE	ANGLE	
68	900.1081	2		M6x20 DIN 931-8G SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
69	900.3212	2		A6 DIN 137 FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE RESSORT	
70	24773	2		M6 DIN 934 SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
71	-----		(9 30 - Pos. 35)	BREMSLICHTSCHALTER	BRAKE LIGHT SWITCH	INTERRUPTEUR DE FEU STOP	
72	900.1132	8		M6x15 DIN 933-8G SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
73	900.3213	8		B6 DIN 137 FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
74	-----		(8 01 - Pos. 15 - 17)	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
75	700.1.27.025.1	1		GUMMITÛLLE zur Wanne vorne (Bremsleitungsdurchführung)	RUBBER GROMMET for pan front (to accomplish brake line)	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC pour creux avant (pour passage de la tuyauterie du frein)	

# Haflinger

BREMSLEITUNGEN  
BRAKE LINES  
TUYAUTERIE DE FREIN

**7 15/3** 5 - 1969

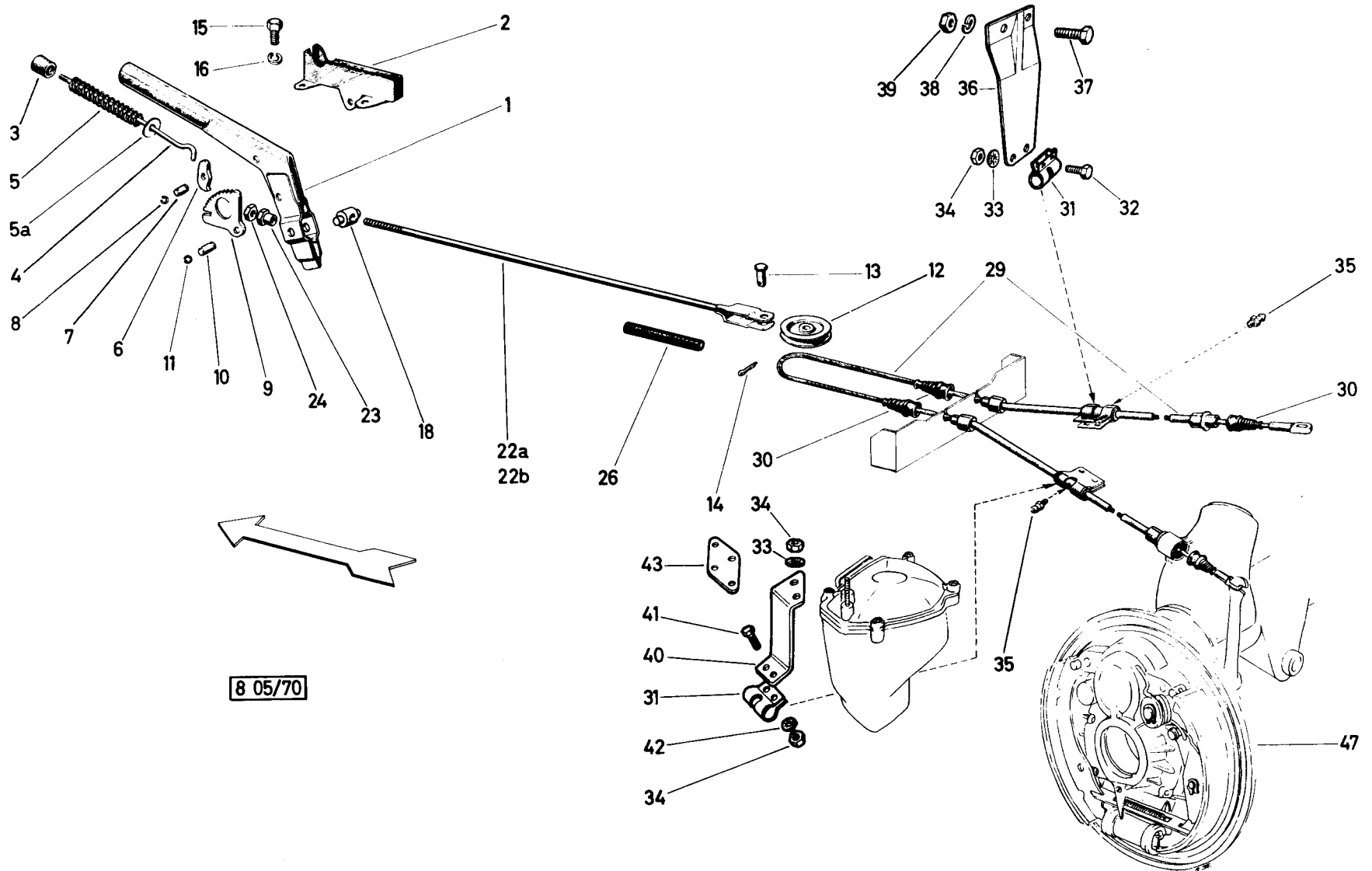


POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.26.006.2	1	Typ 700	BREMSPEDAL	BRAKE PEDAL	PÉDALE DE FREIN	
1a	703.1.26.006.2	1	Typ 703, 700 AP- Italien/Italy/I'Italie	BREMSPEDAL	BRAKE PEDAL	PÉDALE DE FREIN	
1b	700.1.26.126.1	B		PEDALKAPPE	PEDAL RUBBER	FLANDRE DE PÉDALE	
2	700.1.26.008.1	1		BREMSHEBEL	BRAKE LEVER	LEVIER DE FREIN	
3	700.1.26.015.1	1		PEDALWELLE	SHAFT for pedal	ESSIEU AUX PÉDALES	
4	700.1.24.180.1	2		KEIL	COTTER	CLAVETTE	
5	250.3025	2	17/7,5/2,5	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
6	22804	2	J6,4 DIN 6797	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED LOCK WASHER	RONDELLE DENTÉE	
7	24773	2	M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ECROU SIX PANS	
8	501.1.2622	1		ZUGFEDER	PULL-OFF SPRING	RESSORT DE TRACTION	
9	700.1.26.019.1	1	24/14,5/1	ANLAUFSCHLEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE-BUTÉE DE DÉMARRAGE	
10	700.1.26.020.1	2		LAGERBÜCHSE	BUSHING for pedal	COUSSINET	
11	900.4889	1	10h11x24x28 DIN 1434	BOLZEN	PIN	BOULON	
12	900.3010	1	10 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
13	900.4914	1	3x15 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
15	900.1049	2	M8x80 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
16	26819	2	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	RONDELLE-RESSORT	
17	900.2016	2	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
18	-----		(5 01 - Pos. 6)	LENKUNGSFLANSCH	SUPPORT for steering box	FLASQUE DE DIRECTION	
19	-----		(7 10 - Pos. 1)	HAUPTBREMSZYLINDER	BRAKE CYLINDER, master	MAÎTRE CYLINDRE	

# Haflinger

FUSSBREMSE  
FOOT BRAKE  
FREIN À PÉDALE

**8 01/1** 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.2.35.083.2	1		HANDBREMSHEBEL	HAND BRAKE LEVER	LEVIER DE FREIN À MAIN	
2	501.2.35.004.2	1		LAGERBOCK	BEARING SUPPORT	PALIER	
3	501.1.3507	1		AUSLÖSEKNOPF (Kunststoff)	RELEASE KNOP (plastic)	BOUTON DE DÉCLENCHEMENT (plastique)	
4	700.1.35.064.1	1		AUSLÖSESTANGE	RELEASE ROD	TIGE DE DÉCLENCHEMENT	
5	700.1.35.063.1	1		DRUCKFEDER	THRUST SPRING	RESSORT DE PRESSION	
5a	700.1.35.062.1	1	16,5/6/0,5	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
6	501.1.3510	1		SPERRKLINKE	LOCKING CATCH	CLIQUET D'ARRÊT	
7	501.1.3511	1	7 Ø, α = 15	LAGERBOLZEN	PIN	BOULON DE PALIER	
8	900.4637	2	7 DIN 9045	SPRENGRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
9	501.1.3512	1		ZAHNSEGMENT	PINION SEGMENT	SEGMENT DENTÉ	
10	501.1.3513	1	8 Ø, α = 23	BOLZEN	BOLT	BOULON	
11	900.4638	2	8 DIN 9045	SPRENGRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
12	501.1.3514	1		SEILROLLE	CABLE ROLLER	POULIE	
13	900.4819	1	8h11x18x15 DIN 1534	BOLZEN	BOLT	BOULON	
14	900.4905	1	2x15 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
15	25585	4	M8x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
16	26819	4	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	RONDELLE-RESSORT	
18	-----	-		LAGERSTÜCK (kein Ersatzteil, Teil des Handbremshebels 1)	BEARING ROLLER (no part for replacement, part of hand brake lever 1a)	PIÈCE DU PALIER (pas de pièce de rechange, fait partie du levier de frein à main 1a)	
22a	700.2.35.038.2	1	Typ 700, α = 472	ZUGSTANGE	PULL ROD	TIGE DE TRACTION	
22b	703.1.35.001.2	1	Typ 703, α = 772	ZUGSTANGE	PULL ROD	TIGE DE TRACTION	
23	700.1.35.108.1	1	M7	NACHSTELLMUTTER	ADJUSTING NUT	ÉCROU D'AJUSTAGE	
24	24774	1	M7 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
26	21953	MB	7 Ø, α = 100	SCHLAUCH	HOSE	TUYAU	
29	700.1.35.104.2	1	α = 2550 Hülle links/cover left/enveloppe à gauche α = 885 Hülle rechts/cover right/enveloppe à droite α = 950	BREMSSEILZUG	BRAKE CABLE CONTROL	TIRETTE DE CÂBLE DE FREIN	
30	501.1.2634	4		FALTENBALG	RUBBER BOOT	SOUFFLET	
31	700.1.35.065.1	2		NIPPELSCHELLE	BRACKET for nipple	COLLIER DE RACCORD	
32	24927	4	M6x12 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
33	22804	4	J6,4 DIN 6797	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED LOCK WASHER	RONDELLE DENTÉE	
34	24773	4	M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
35	900.6177	2	A6 DIN 71412	KEGELWULSTSCHMIERKOPF	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR À BOURRELET CONIQUE	

# Haflinger

HANDBREMSE  
HAND BRAKE  
FREIN À MAIN

8 05 / 1 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
36	700.2.35.100.1	1		STÜTZPLATTE zum Handbrems- seilzug	SUPPORT PLATE for hand brake cable	PLAQUE SOUTIEN pour la tirette de câble de frein à main	
37	25585	2	APK	M8x16 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS
38	26819	2		B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU-RESSORT
39	24775	2		M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
40	700.1.35.101.1	1	Typ 700	SEILZUGHALTER (für Ausfg. mit Auspuffheizung bzw. mit ovalem Auspufftopf)	SUPPORT for cable control (for version with exhaust heating resp. with oval muffler)	RETENUE DE TRACTION DU CABLE (pour exécution avec chauffage à air chaud, c'est - à - dire avec pot d'échappement oval)	
41	24927	2		M6x12 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS
42	22804	2		J6,4 DIN 6797	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED WASHER	RONDELLE DENTÉE
43	703.1.35.004.1	1		Typ 703	SEILZUGHALTER	SUPPORT for cable control	RETENUE DE TRACTION DU CABLE
47	-----	(7 05)		HINTERRADBREMSE	REAR WHEEL BRAKE	FREIN DE ROUES ARRIÈRE	





POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.26.011.2	1		KUPPLUNGSPEDAL	CLUTCH PEDAL	PÉDALE D'EMBRAYAGE	
1a	700.1.26.126.1	1		PEDALKAPPE	CAP for clutch pedal	FLANDRE DE PÉDALE	
2	700.1.26.016.2	1		ENTKUPPLUNGSHÉBEL	CLUTCH ACTUATING LEVER	LEVIER DE DÉBRAYAGE	
3	700.1.26.015.1	1		PEDALWELLE	SHAFT for pedal	ARBRE DE PÉDALE	
4	700.1.24.180.1	2		KEIL	COTTER	CLAVETTE	
5	250.3025	2	17/7,5/2,5	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
6	22804	2	J6,4 DIN 6797	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED LOCK WASHER	RONDELLE DENTÉE	
7	24773	2	M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
8	501.1.2622	1		ZUGEEDER zum Kupplungspedal- hebel	PULL-OFF SPRING for clutch pedal lever	RESSORT DE TRACTION pour levier de pédale de débrayage	
9	700.1.26.019.1	1	24/14,5/1	ANLAUFSCHLEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE-BUTÉE DE DÉMARRAGE	
10	700.1.26.020.1	2	α = 18	LAGERBÜCHSE	BEARING BUSHING	COUSSINET	
11	700.1.26.023.1	1		FALTENBALG	RUBBER HOSE	SOUFFLET	
12	24773	1	M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
13	700.1.26.024.2	1	Typ 700, ☉	FÜHRUNGSRÖHR (gestreckte Länge ca. 1550)	CONDUITE (extended length about 1550)	TUBE - GUIDE (longueur étirée env. 1550)	
13	703.1.26.001.2	1	Typ 703, ☉	FÜHRUNGSRÖHR (gestreckte Länge ca. 1850)	CONDUITE (extended length about 1850)	TUBE - GUIDE (longueur étirée env. 1850)	
13a	700.1.26.123.2	1	Typ 700, ☉	FÜHRUNGSRÖHR (gestreckte Länge ca. 1675)	CONDUITE (extended length about 1675)	TUBE - GUIDE (longueur étirée env. 1675)	
13a	703.1.26.010.2	1	Typ 703, ☉	FÜHRUNGSRÖHR (gestreckte Länge ca. 1975)	CONDUITE (extended length about 1975)	TUBE - GUIDE (longueur étirée env. 1975)	
14	700.1.26.031.1	1		VERBINDUNGSMUFFE	CONNECTING RUBBER HOSE	MANCHON DE RACCORDEMENT	
15	700.1.26.025.2	1	☉	KONSOLE vorne	BRACKET front	CONSOLE avant	
15a	700.1.26.122.2	1	☉	KONSOLE vorne	BRACKET front	CONSOLE avant	
16	700.1.26.026.1	3	☉ 4 / ☉	SCHELLE	CLIP for bracket	COLLIER	
17	24927	3(4)	M6x12 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
18	26834	3(4)	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	RONDELLE-RESSORT	
19	700.1.26.212.1	3(4)		ZWISCHENGUMMI zur Konsole	INTERMEDIATE RUBBER BUSHING for rubber bracket	CAOUTCHOUC INTERMÉDIAIRE pour la console	
24	700.1.26.030.2	1		KONSOLE rückwärts	BRACKET rear	CONSOLE ARRIÈRE	
25	700.1.26.022.2	1	α = 2215, Typ 700, ☉	KUPPLUNGSSEILZUG	CLUTCH CABLE	TRACTION DE CÂBLE D'EMBRAYAGE	
25a	703.1.26.002.2	1	α = 2515, Typ 703, ☉	KUPPLUNGSSEILZUG	CLUTCH CABLE	TRACTION DE CÂBLE D'EMBRAYAGE	

Ausfg. ☉ für Linkslenker  
Ausfg. ☉ für Rechtslenker




version ☉ for l.h.drive  
version ☉ for r.h.drive



exécution ☉ pour direction à gauche  
exécution ☉ pour direction à droite



# Haflinger



KUPPLUNGSBETÄTIGUNG  
CLUTCH CONTROL  
COMMANDE DE L'EMBRAYAGE

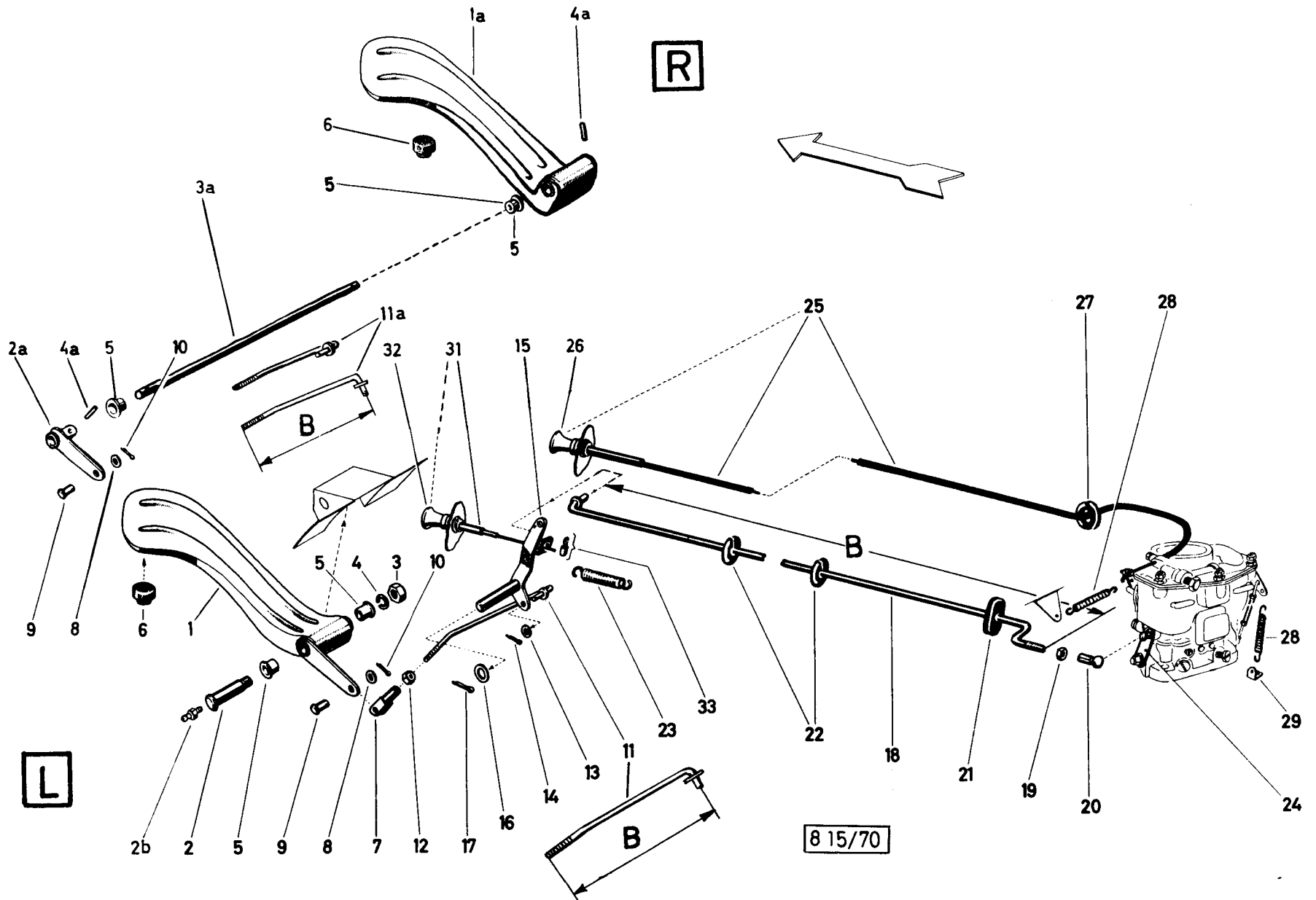
**8 10/1** 5 - 1969

STK.	ERSATZTEIL-NR.	POS.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
25b	700.1.26.125.2	1	$\alpha = 2275$ , Typ 700, 	KUPPLUNGSSSEILZUG	CLUTCH CABLE	TRACTION DE CÂBLE D'EMBRAYAGE	
25c	703.1.26.011.2	1	$\alpha = 2575$ , Typ 703, 	KUPPLUNGSSSEILZUG	CLUTCH CABLE	TRACTION DE CÂBLE D'EMBRAYAGE	
26	700.1.26.127.1	1		FALTENBALG	RUBBER HOSE	SOUFFLET	
27	900.6177	2	A6 DIN 71412	KEGELWULSTSCHMIERKOPF	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR À BOURRELET CONIQUE	
28	700.1.26.119.2	1		KONSOLE	BRACKET	CONSOLE	
30a	501.2.16.003.1	1		AUSRÜCKGABEL	CLUTCH WITHDRAWL FORK	FOURCHETTE DE DÉBRAYAGE	
30b	501.1.16.008.1	1		DREHFEDER	TURN SPRING	RESSORT DE TORSION	
31	700.2.16.004.2	1		AUSRÜCKWELLE	WITHDRAWL LEVER	ARBRE DE DÉBRAYAGE	
31	700.3.16.004.2	B	APK	AUSRÜCKWELLE (vergütet)	WITHDRAWL LEVER (compensated)	ARBRE DE DÉBRAYAGE	
32	501.1.2613	1	$\alpha = 15$	LAGERBÜCHSE	BEARING BUSHING	COUSSINET	
32a	501.1.26.054.1	1	14 $\emptyset$ , $\alpha = 20$	LAGERBÜCHSE (Kunststoff)	BEARING BUSHING (plastic)	COUSSINET (plastique)	
34	901.3785	1	13 - 2	O - RING	O - RING	BAGUE - O	
35	900.4839	1	2,5x16 DIN 1481	SPANNHÜLSE	SLOTTED HOLLOW PIN	MANCHON DE SERRAGE	
36	900.4825	1	6h11x15,5x13 DIN 1434	BOLZEN	CLEVISPIN	BOULON	
37	24893	1	1,5x10 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
38	700.2.21.047.1	1	14,4 $\emptyset$ x 17 $\emptyset$ , $\alpha = 45$	DISTANZHÜLSE	SPACER	BAGUE D'ÉCARTEMENT	
39	-----	-	(1 60)	KUPPLUNG	CLUTCH	EMBRAYAGE	

Ausfg.  für Linkslenker  
Ausfg.  für Rechtslenker

version  for l.h. drive  
version  for r.h. drive

exécution  pour direction à gauche  
exécution  pour direction à droite



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.27.001.2	1	⊖		GASPEDAL	ACCELERATOR PEDAL	PÉDALE DES GAZ
1a	700.1.27.100.2	1	⊖		GASPEDAL	ACCELERATOR PEDAL	PÉDALE DES GAZ
2	900.4892	1	⊖		BOLZEN mit Gewindezapfen	BOLT with grup screw	BOULON avec pivot fileté
2	700.1.27.004.1	B	⊖ APK		LAGERBOLZEN (Ausführung für Schmiemippel - anstelle von 900.4892 verwendbar)	BEARING BOLT (version for lubricator nipple - to use instead of 900.4892)	BOULON DE PALIER (exécution pour raccord fileté de graissage - utilisable au lieu de 900.4892)
2a	700.1.27.103.2	1	⊖		HEBEL	LEVER	LEVIER
2b	900.6177	B	APK		KEGELWULSTSCHMIERKOPF (für 700.1.27.004.1 verwendbar)	GREASE NIPPLE (used for 700.1.27.004.1)	GRAISSEUR À BOURRELET CONIQUE (utilisable pour 700.1.27.004.1)
3	24776	1	⊖	M10 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
3a	700.1.27.102.1	1	⊖		PEDALWELLE	SPINDLE FOR PEDAL	AXE DE PÉDALE
4	29192	1	⊖	B10 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT
4a	900.4840	2	⊖	4x20 DIN 1481	SPANNSTIFT	SPRING PIN	GOUPILLE DE SERRAGE
5	501.1.2613	4			LAGERBÜCHSE	BEARING BUSHING	COUSSINET
6	050.1.2123	1			GUMMIPUFFER	RUBBER BUFFER	BUTOIR EN CAOUTCHOUC
7	700.1.27.008.1	1			GELENKSTÜCK	CLEVIS FORK	PIÈCE ARTICULÉE
8	900.3008	1		8 DIN 1440	SCHEIBE	PLAIN WASHER	RONDELLE
9	900.4819	1		8h11x18 x15 DIN 1434	BOLZEN	CLEVIS PIN	BOULON
10	900.4905	1		2x15 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE
11	700.1.27.006.2	1	⊖ B = 184		SCHUBSTANGE	ACCELERATOR PUSH ROD	BARRE D'ACCOUPEMENT
11a	700.1.27.105.2	1	⊖ B = 160		SCHUBSTANGE	ACCELERATOR PUSH ROD	BARRE D'ACCOUPEMENT
12	24773	1		M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
13	900.3006	2		6 DIN 1440	SCHEIBE	PLAIN WASHER	RONDELLE
14	24893	2		1,5x10 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE
15	700.1.27.010.2	1			ZWISCHENHEBEL	INTERMEDIATE LEVER	LEVIER INTERMÉDIAIRE
16	900.3012	1		12 DIN 1440	SCHEIBE	PLAIN WASHER	RONDELLE
17	900.4920	1		3x20 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE
18	700.4.27.014.2	1	B = 1775, Typ 700		GASZUGSTANGE (für Vergaser Zenith 32 NDIX)	CONTROL ROD (for carburetor Zenith 32 NDIX)	TIRETTE DE GAZ (pour carburateur Zenith 32 NDIX)
18	703.3.27.001.2	1	B = 2075, Typ 703		GASZUGSTANGE (für Vergaser Zenith 32 NDIX)	CONTROL ROD (for carburetor Zenith 32 NDIX)	TIRETTE DE GAZ (pour carburateur Zenith 32 NDIX)
19	24772	1		M5 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
20	900.4707	1			KUGELPFANNE	BALL JOINT	CUVETTE DE ROTULE
21	700.1.85.059.1	1			KABELTÜLLE	CABLE GROMMET	PASSE - FIL EN CAOUTCHOUC
22	700.1.27.025.1	2			GUMMITÜLLE	RUBBER GROMMET	PASSE - FIL EN CAOUTCHOUC

Ausfg. ⊖ für Linkslenker  
Ausfg. ⊖ für Rechtslenker

version ⊖ for left hand drive  
version ⊖ for right hand drive

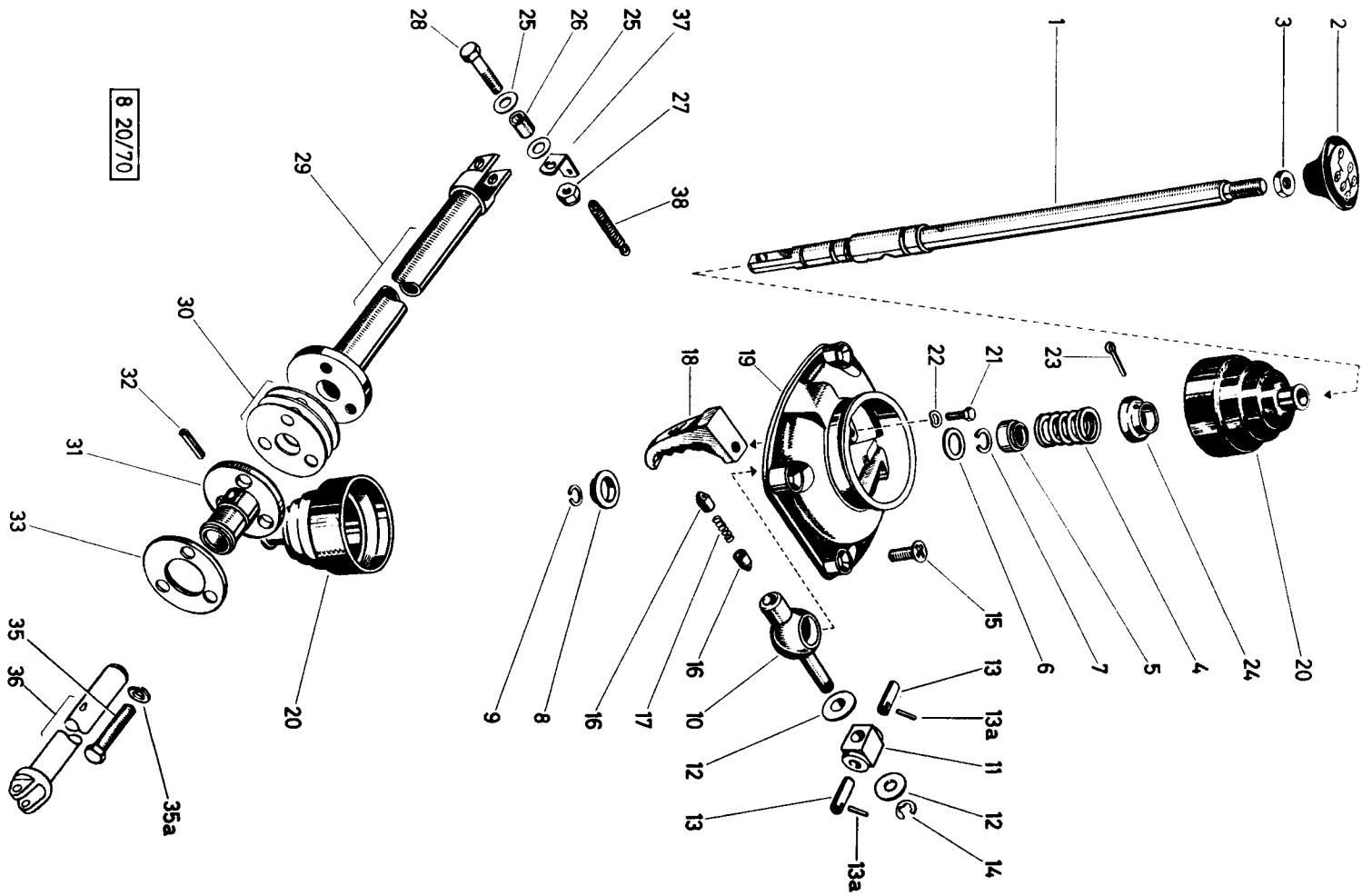
exécution ⊖ pour direction à gauche  
exécution ⊖ pour direction à droite

# Haflinger

GAS- UND STARTZUGBETÄTIGUNG  
ACCELERATOR AND SHOKE CONTROL  
TIRETTE DE GAZ ET DE STARTER

8 15 / 1 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
23	700.2.27.018.1	1		ZUGFEDER	PULL - OFF SPRING	RESSORT DE RAPPEL	
24	700.1.08.058.2	1		DROSSELKLAPPENBETÄTIGUNGSSHEBEL (für Vergaser Zenith 32 NDIX)	THROTTLE VALVE ACTUATING LEVER (for carburetor Zenith 32 NDIX)	LEVIER DE COMMANDE DU CLAPET D'ETRANGLEMENT (pour carburateur Zenith 32 NDIX)	
25	700.2.27.037.0	1	a = 2046, Typ 700	DRAHTZUG compl. für Starthilfe	CHOKE BOWDEN CABLE compl. for starting aid	TIRANT compl. pour aide-starter	
25a	703.1.27.005.0	1	a = 2346, Typ 703	DRAHTZUG compl. für Starthilfe	CHOKE BOWDEN CABLE compl. for starting aid	TIRANT compl. pour aide-starter	
26	700.1.27.037.2	1	a = 2046, Typ 700	ZUGKNOPF mit Seil	PULL KNOB with cable	BOUTON À TIRER avec câble	
26a	703.1.27.005.2	1	a = 2346, Typ 703	ZUGKNOPF mit Seil	PULL KNOB with cable	BOUTON À TIRER avec câble	
27	250.5504	1		KABELTÜLLE	CABLE GROMMET	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC	
28	128.1423	2	für Vergaser Zenith 32 NDIX for carburetor Zenith 32 NDIX pour carburateur Zenith 32 NDIX	RÜCKZUGFEDER zum Vergaser	RETURN SPRING for carburetor	RESSORT DE RAPPEL pour le carburateur	
29	700.1.08.005.1	1		WINKEL zur Rückzugfeder	ANGLE for returning spring	ANGLE pour ressort de rappel	
31	700.2.27.020.0	1		HANDGASSEILZUG compl. (feststellbar)	HAND GAS CONTROL compl. (ascertain)	COMMANDE À MAIN pour câble des gaz compl. (fixable)	
32	700.2.27.020.2	1		ZUGKNOPF mit Seil	PULL KNOB with cable	BOUTON À TIRER avec câble	
33	102.1.1454.0	1		MITNEHMERNIPPEL kompl.	SCREW TYPE BARREL NIPPLE compl.	RACCORD ENTRAÎNEUR compl.	



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.3.24.225.2	1		SCHALTHEBEL	GEAR SHIFT LEVER	LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE	
2	700.2.24.299.2	1		SCHALTGRIF	KNOB for lever	BOULE DE LEVIER DE VITESSE	
3	700.1.24.264.1	1		KONTRAMUTTER	COUNTER NUT	CONTRE-ECROU	
4	700.1.24.298.1	1	24 Ø, α = 45	DRUCKFEDER	THRUST SPRING	RESSORT DE PRESSION	
5	700.1.24.229.1	1		ABSTANDHÜLSE	SPACER	DOUILLE D'ÉCARTEMENT	
6	700.1.24.228.1	1	25/17/2	ANSCHLAGSCHEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE D'ARRÊT	
7	900.4677	1	INA WR - 17	SPRENGRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT	
8	700.1.24.227.1	1		FEDERTELLER	SPRING PLATE	CUVETTE RESSORT	
9	900.4676	1	INA WR - 15 / Seeger SW 15	SPRENGRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT	
10	700.1.24.223.1	1		SCHALTBOLZEN	FULCRUM BOLT	BOULON DE CHANGEMENT DE VITESSE	
11	700.2.24.224.1	1		KREUZGELENK	UNIVERSAL JOINT	JOINT UNIVERSEL	
12	700.1.24.306.1	B	20/10/0,6	ANLAUFSCHLEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE-BUTÉE DE DEMARRAGE	
	700.1.24.307.1	B	20/10/0,8	ANLAUFSCHLEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE-BUTÉE DE DEMARRAGE	
	700.1.24.308.1	B	20/10/1,0	ANLAUFSCHLEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE-BUTÉE DE DEMARRAGE	
	700.1.24.309.1	B	20/10/1,4	ANLAUFSCHLEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE-BUTÉE DE DEMARRAGE	
13	700.1.24.259.1	2	10 Ø, α = 22	LAGERBOLZEN	PIN	BOULON DE PALIER	
13a	900.4841	2	3x20 DIN 1481	SPANNSTIFT	SLOTTED HOLLOW PIN	GOUPILLE DE SERRAGE	
14	900.4611	1		8 DIN 6799	SICHERUNGSSCHLEIBE	LOCK WASHER	RONDELLE DE SÛRETÉ
15	900.9415	4		AM8x20 DIN 7988	LINSENKSCHEIBE	RAISED COUNTERSUNK HEAD SCREW	VIS À TÊTE CONIQUE BOMBÉE
16	700.4.24.222.1	2		RIEGEL	LOCKER	VERROU	
17	700.2.24.302.1	1		DRUCKFEDER	THRUST SPRING	RESSORT DE PRESSION	
18	700.3.24.221.1	1		RASTENHORN	SELECTOR RAIL	PIÈCE EN CORNIÈRE À ENCOCHES	
19	700.2.24.220.1	1		SCHALTAUFNAHME	HOUSING for gearshift lever	DISPOSITIF DE FIXATION DU CHANGEMENT DE VITESSE	
20	700.1.24.186.1	2		GUMMISTULPE	RUBBER BOOT	COUPELLE EN CAOUTCHOUC	
21	900.1132	1		M6x15 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS
22	900.3212	1		A6 DIN 137	FEDERSCHLEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE À RESSORT
23	900.4921	1		2x28 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE
24	700.1.24.155.1	1		FEDERTELLER	SPRING PLATE	CUVETTE DE RESSORT	

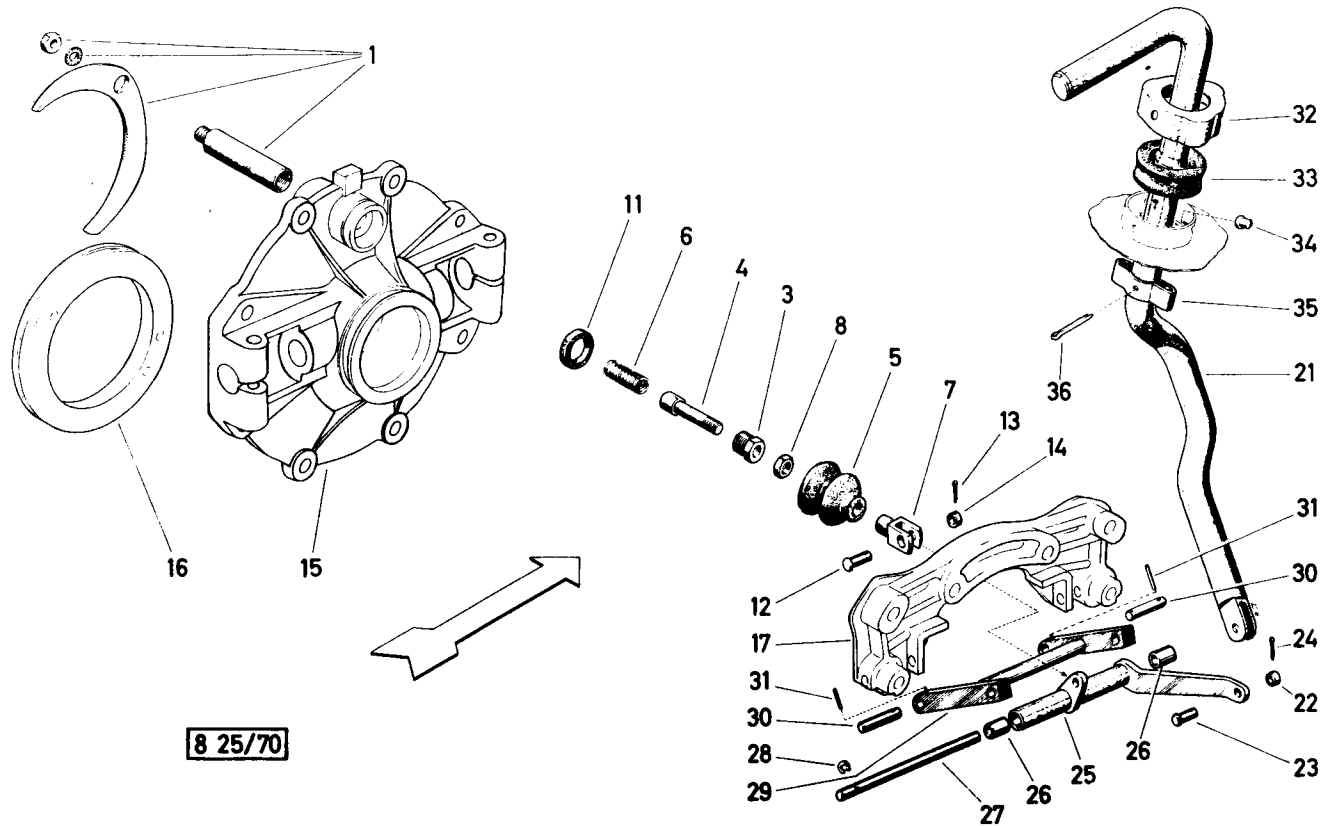
# Haflinger

SCHALTGESTÄNGE ZUR GETRIEBESCHALTUNG  
 SELECTOR MECHANISM FOR GEAR SHIFT MECHANISM  
 TIMONERIE DE COMMANDE POUR DISPOSITIF DE COMMANDE DE LA BOÎTE DE VITESSE

**8 20/1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
25	700.1.24.161.1	2	17/7,5/0,6	GLEITSCHIEBE	WASHER for spacer	RONDELLE COULISSANTE	
26	700.1.24.159.1	1	10/7 $\emptyset$ , $\alpha = 10,6$	DISTANZBÜCHSE	SPACER	DOUILLE D'ÉCARTEMENT	
27	501.1.0122	1	M7	NYLOC-SELBSTHEMMENDE MUTTER	NYLOC-SELF LOCKING NUT	ÉCROU À BLOCAGE AUTOMA- TIQUE "NYLOC"	
28	900.1013	1	M7x30 DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
29	700.1.24.231.2	1	L = 1189, Typ 700	SCHALTROHR	GEAR SHIFT ROD	TUBE DE COMMANDE	
29a	703.1.24.010.2	1	L = 1490, Typ 703	SCHALTROHR	GEAR SHIFT ROD	TUBE DE COMMANDE	
29b	700.2.24.231.2	1	L = ca. 1189, Navy	SCHALTROHR	GEAR SHIFT ROD	TUBE DE COMMANDE	
30	700.1.24.232.1	B	58/23 $\emptyset$ , s = 1,5	EINSTELLSCHIEBE	ADJUSTING SHIM	RONDELLE DE RÉGLAGE	
31	700.1.24.233.1	1		SCHALTFLANSCH	GEAR SHIFTING FLANGE	FLASQUE DE COMMANDE	
32	901.4801	1	6x22 DIN 1481	SPANNSTIFT	SPRING PIN	GOUPILLE DE SERRAGE	
33	700.1.24.234.1	1	58/23 $\emptyset$ , s = 2,5	SPANNSCHIEBE	TENSIONING WASHER	RONDELLE DE SERRAGE	
35	900.1145	3	M8x20 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
35a	26819	3	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
36	-----		(2 20 - Pos. 32)	SCHALTBOLZEN	SPINDLE LONG	BOULON DE COMMANDE	
37	700.1.24.304.1	1		WINKEL	ANGLE	ANGLE	
38	700.1.66.139.1	1		ZUGFEDER	RESTORING SPRING	RESSORT DE TRACTION	



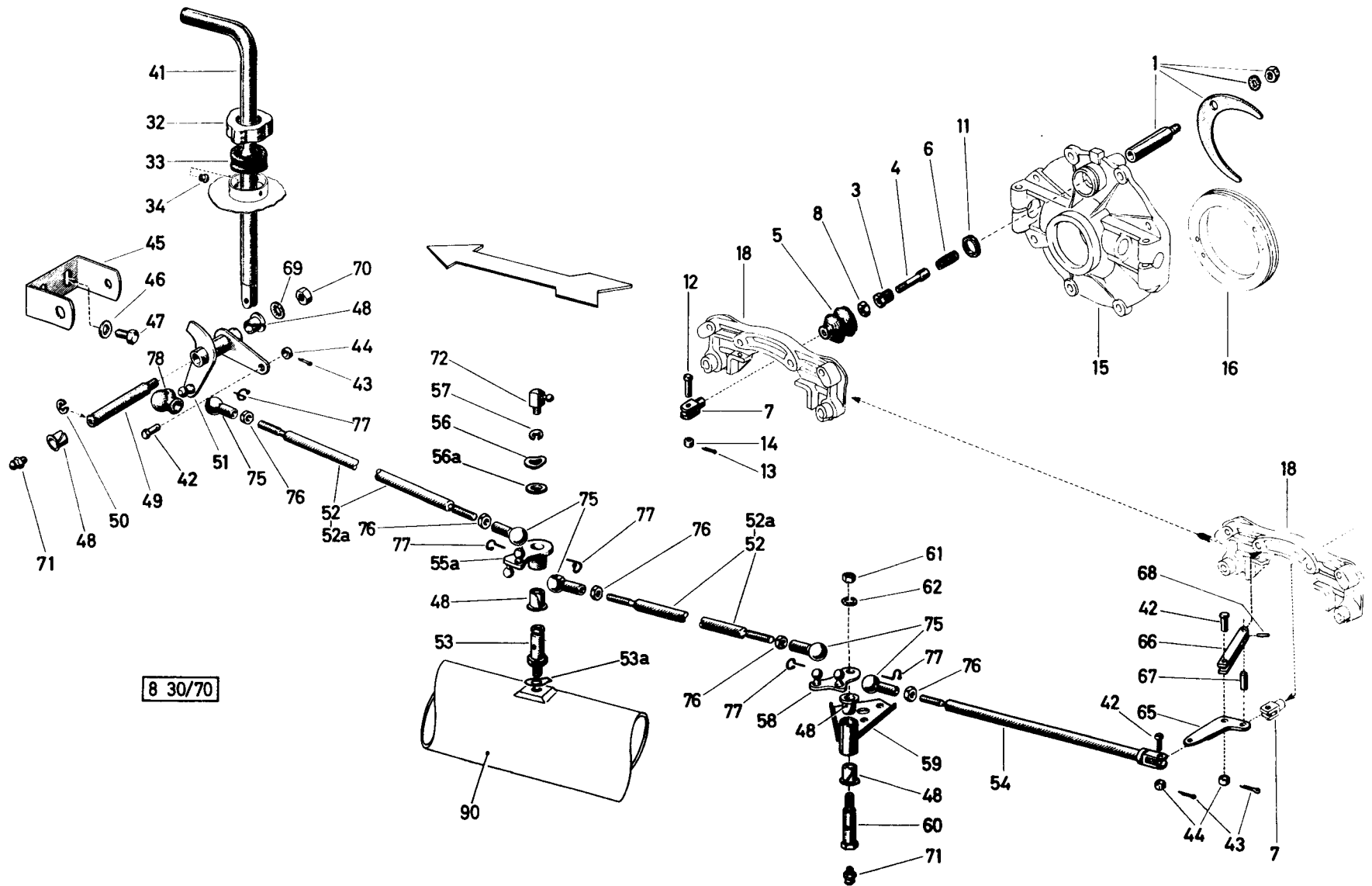


POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.32.081.2	1		SCHALTGABEL	SELECTOR FORK	FOURCHETTE DE COMMANDE	
3	700.1.32.083.1	1	M12x1	FÜHRUNGSSCHRAUBE	SPECIAL HOLLOW SCREW	VIS - GUIDE	
4	700.1.32.084.1	1	M7	SCHALTBOLZEN	PIN	BOULON DE COMMANDE	
5	700.1.32.085.1	1		MANSCHETTE	DUST COVER	COUPELLE	
6	700.1.32.086.1	1	10 Ø, α = 30	DRUCKFEDER	RETAINING SPRING	RESSORT DE PRESSION	
7	700.1.32.093.1	1		GABELKOPF	FORK END	TÊTE DE FOURCHETTE	
8	700.1.32.095.1	1	M7, 3 hoch/high/haut	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
11	900.3814	1	BA OF 22/14/4	SIMMERRING	OIL SEAL	BAGUE "SIMMER"	
12	900.4888	1		6h11x18x14,5 DIN 1434	BOLZEN	PIN	BOULON
13	900.4901	1		1,5x15 DIN 94	SPLINT	PLIT PIN	GOUPILLE FENDUE
14	700.1.28.044.1	1		SPLINTRING	RING for split pin	BAGUE de goupille fendue	
15	-----		(3 01/3 02 - Pos. 22b)	SEITLICHER DECKEL	DIFF. SIDE COVER	COUVERCLE LATÉRAL	
16	-----		(2 25 - Pos. 19)	SCHALTRING	SELECTOR RING	BAGUE DE COMMANDE	
17	-----		(4 01 - Pos. 3)	TRAGKASTEN vome rechts	CROSS MEMBER CARRIER front r.h.s.	CARTER SUPPORT avant, droite	
21	700.1.28.021.2/80	1		SCHALTHEBEL (mit gelbem Überzug)	HAND LEVER (with yellow cover)	LEVIER DE COMMANDE (avec revêtement jaune)	
22	700.1.28.044.1	1		SPLINTRING	RING for split pin	BAGUE DE GOUPILLE FENDUE	
23	900.4825	1		6h11x15,5x13 DIN 1434	BOLZEN	BOULON	
24	900.4901	1		1,5x15 DIN 94	SPLINT	GOUPILLE FENDUE	
25	700.1.28.014.2	1		HEBEL	RELAY LEVER	LEVIER	
26	700.1.28.020.1	2	9/6/12	LAGERBÜCHSE	BUSHING for lever	COUSSINET	
27	700.1.28.019.1	1	6 Ø, α = 100	HEBELACHSE	SPINDLE for relay lever	AXE DE LEVIER	
28	900.4605	1		5 DIN 6799	BZ-SCHEIBE	RONDELLE DE SÛRETÉ	
29	700.1.28.017.2	1		ZWISCHENHEBEL	INTERMEDIATE LEVER	LEVIER INTERMÉDIAIRE	
30	700.1.28.045.1	2	6 Ø, α = 28	BOLZEN	PIN	BOULON	
31	700.1.28.052.1	2	1,8 Ø, α = 15	NIETSTIFT	RIVET	GOUPILLE À RIVET	
32	700.1.28.054.1	1		VERSCHLUSSCHALE	RETAINING CAP	BOULON DE FERMETURE	
33	700.2.28.055.1	1		KLEMMRING mit Einlage	RETAINING RING with metal lining	BAGUE DE SERRAGE (avec doublure)	
34	700.1.28.056.1	3	5 Ø	VERSCHLUSSBOLZEN	LOCKING PIN	BOULON DE FERMETURE	
35	700.1.28.028.1	1		ANSCHLAG	STOP	BUTÉE	
36	900.4908	1		3x25 DIN 94	SPLINT	GOUPILLE FENDUE	

# Haflinger

SCHALTGESTÄNGE ZUR DIFFERENTIALSPERRE VORNE  
 SELECTOR MECHANISM FOR FRONT DIFF. LOCK  
 TIMONERIE DE COMMANDE DU VERROUILLAGE DU DIFFERENTIEL AVANT

**8 25 / 1** 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.32.081.2	1		SCHALTGABEL	SELECTOR FORK	FOURCHETTE DE COMMANDE	
3	700.1.32.083.1	1	M12x1	FÜHRUNGSSCHRAUBE	SPECIAL HOLLOW SCREW	VIS - GUIDE	
4	700.1.32.084.1	1	M7	SCHALTBOLZEN	PIN	BOULON DE COMMANDE	
5	700.1.32.085.1	1		MANSCHETTE	DUST COVER	COUPELLE	
6	700.1.32.086.1	1	10 Ø, α = 30	DRUCKFEDER	RETAINING SPRING	RESSORT DE PRESSION	
7	700.1.32.093.1	1		GABELKOPF	FORK END	TÊTE DE FOURCHETTE	
8	700.1.32.095.1	1	M7, 3 hoch/high/haut	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
11	900.3814	1	BAOF 22/14/4	SIMMERRING	OIL SEAL	BAGUE "SIMMER"	
12	900.4888	1		6h11x18x14,5 DIN 1434 BOLZEN	PIN	BOULON	
13	900.4901	1		1,5x15 DIN 94 SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
14	700.1.28.044.1	1		SPLINTRING	RING for split pin	BAGUE DE GOUPILLE FENDUE	
15	-----		(3 01/3 02 - Pos. 22b)	SEITLICHER DECKEL	DIFF.SIDE COVER	COUVERCLE LATÉRAL	
16	-----		(2 25 - Pos. 19)	SCHALTRING zur Differential- sperre rückwärts	SELECTOR RING for diff. lock rear	BAGUE DE COMMANDE du verrouillage du différentiel arrière	
18	-----		(4 01 - Pos. 4)	TRAGKASTEN hinten links	CROSS MEMBER CARRIER rear l.h.s.	CARTER - SUPPORT arrière, gauche	
32	700.1.28.054.1	1		VERSCHLUSSSCHALE	RETAINING CAP	MANCHON DE FERMETURE	
33	700.2.28.055.1	1		KLEMMRING (mit Einlage)	RETAINING RING (with metal lining)	BAGUE DE SERRAGE (avec doublure)	
34	700.1.28.056.1	3		VERSCHLUSSBOLZEN	LOCKING PIN	BOULON DE FERMETURE	
41	700.1.28.011.2/80	1		SCHALTHEBEL (mit gelbem Überzug)	HAND LEVER (with yellow cover)	LEVIER DE COMMANDE (avec revêtement jaune)	
42	900.4825	2		6h11x15,5x13 DIN 1434 BOLZEN	PIN	BOULON	
43	900.4901	2		SPLINT (gleich wie Bild 13)	SPLIT PIN (the same as Ref.No.13)	GOUPILLE FENDUE (identique à fig. 13)	
44	700.1.28.044.1	2		SPLINTRING (gleich wie Bild 14)	RING for split pin (the same as part Ref.No.14)	BAGUE DE GOUPILLE FENDUE (identique à fig. 14)	
45	700.1.28.009.1	1		LAGERBOCK	SUPPORTING LEVER	PALIER	
46	900.4551	2	20/8,2/0,9	TELLERFEDER	DOMED WASHER	RESSORT BELLEVILLE	
47	900.1144	2		M8x15 DIN 933-8G SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON NUT	VIS À TÊTE SIX PANS	
48	501.1.2613	5		LAGERBÜCHSE	BEARING BUSHING	COUSSINET	
49	700.1.28.060.1	1		ACHSBOLZEN	PIN axle for actuating lever	AXE DE BOULON	
50	900.4609	1		9 DIN 6799 SICHERUNGSSCHEIBE	LOCK WASHER	RONDELLE DE SÛRETÉ	
51	700.1.28.071.2	1		ANSCHLAGHEBEL	ACTUATING LEVER	LEVIER DE BUTÉE	
52	700.1.28.073.2	2	α = 552, Typ 700	SCHALTSTANGE, vorne und mitte	SHIFT ROD, front and centre	TRINGLE DE CHANGEMENT DE VITESSE avant et médian	

# Haflinger

SCHALTGESTÄNGE ZUR DIFFERENTIALSPERRE, RÜCKWÄRTS  
 SELECTOR MECHANISM FOR REAR DIFF. LOCK  
 TIMONERIE DE COMMANDE DU VERROUILLAGE DU DIFFÉRENTIEL ARRIÈRE

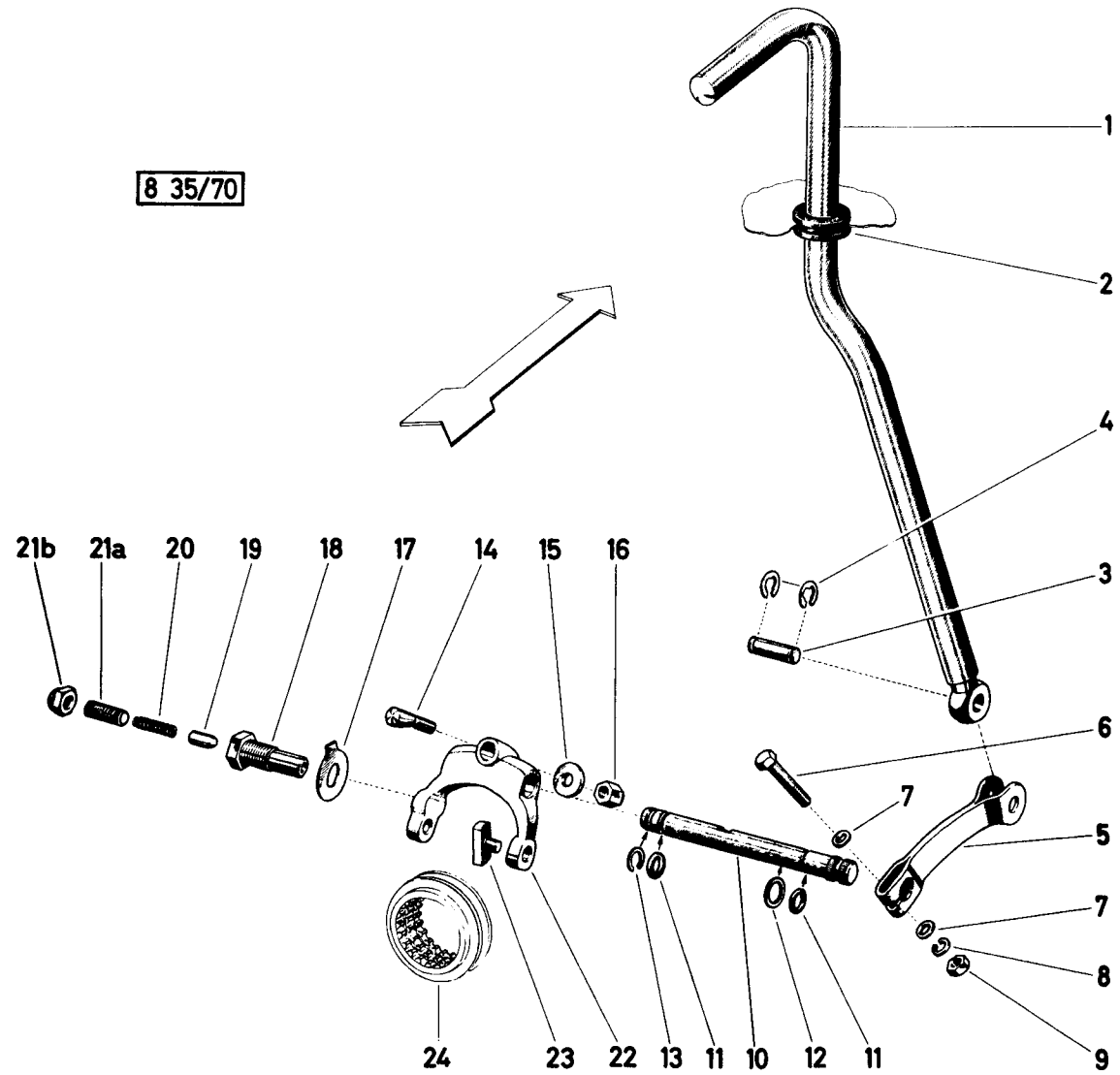
**8 30/1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
52a	703.1.28.001.2	2	$\alpha = 702$ , Typ 703	SCHALTSTANGE vorne und mitte	SHIFT ROD front and centre	TRINGLE DE CHANGEMENT DE VITESSE avant et médian	
53	700.1.28.111.1 <sup>x</sup>	1	M14x1,5, $\alpha = 45$ für Ausfg. ohne Nebenantrieb/for version without auxiliary gear/pour exécution sans commande auxiliaire	LAGERBOLZEN zum Mittenhebel	PIN for centre lever	BOULON DE PALIER pour le levier médian	
53a	900.3615	1	15 DIN 93	SICHERUNGSBLECH zum Lagerbolzen	TAB WASHER for pin for centre lever	TÔLE DE SÛRETÉ pour le boulon du palier	
54	700.1.28.072.2	1		SCHALTSTANGE rückwärts	SHIFT ROD rear	TRINGLE DE CHANGEMENT DE VITESSE arrière	
55a	700.2.28.065.2	1		MITTENHEBEL	CENTRAL LEVER	LEVIER MÉDIAN	
56a	700.1.28.079.1	1	18/12/1	LAGERSCHEIBE	WASHER	RONDELLE DU PALIER	
56	900.3219	1	21/12,5/0,2	FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE RESSORT	
57	900.4601	1	10 DIN 6799	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCK WASHER	RONDELLE DE SÛRETÉ	
58	700.1.28.070.2	1		ZWISCHENHEBEL	INTERMEDIATE WASHER	LEVIER INTERMÉDIAIRE	
59	700.1.28.047.2	1		LAGERKONSOLE	SUPPORTING BRACKET	CONSOLE DE PALIER	
60	700.1.28.026.1	1		LAGERBOLZEN	PIN for supporting	BOULON DE PALIER	
61	900.2016	1	M8 DIN 934-65	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
62	900.3280	1	A8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE RESSORT	
65	700.1.28.004.1	1		HEBEL	LEVER	LEVIER	
66	700.1.32.088.1	1		GABELSTÜCK	LOCATING PLATE	PIÈCE DE FOURCHETTE	
67	700.1.28.013.1	1		BOLZEN	PIN	BOULON	
68	700.1.28.052.1	1		NIETSTIFT	RIVET	GOUPILLE À RIVET	
69	900.3265	1	A8,4 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE ÉVENTAIL	
70	24775	1	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
71	900.6177	2	A6 DIN 71412	KEGELWULSTSCHMIERKOPF	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR À BOURRELET CONIQUE	
72	900.6178	1	C8 DIN 71412	KEGELWULSTSCHMIERKOPF	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR À BOURRELET CONIQUE	
75	900.4703	5	B10 DIN 71805	KUGELPFANNE	BALL JOINT	CUVETTE DE ROULEMENT A BILLES	
76	24417	5	AM6 DIN 439	FLACHE SECHSKANTMUTTER	THIN HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS PLAT	
77	900.4716	5	S10 DIN 71805	SICHERUNGSBÜGEL	CIRCLIP for ball joint	ÉTRIER DE SÉCURITÉ	
78	700.1.28.057.1	5		SCHUTZKAPPE	RUBBER COVER	COIFFE DE PROTECTION	
90	-----		(3 10)	TRAGROHRE	SUSPENSION TUBES	TUYAUX PORTEUR	

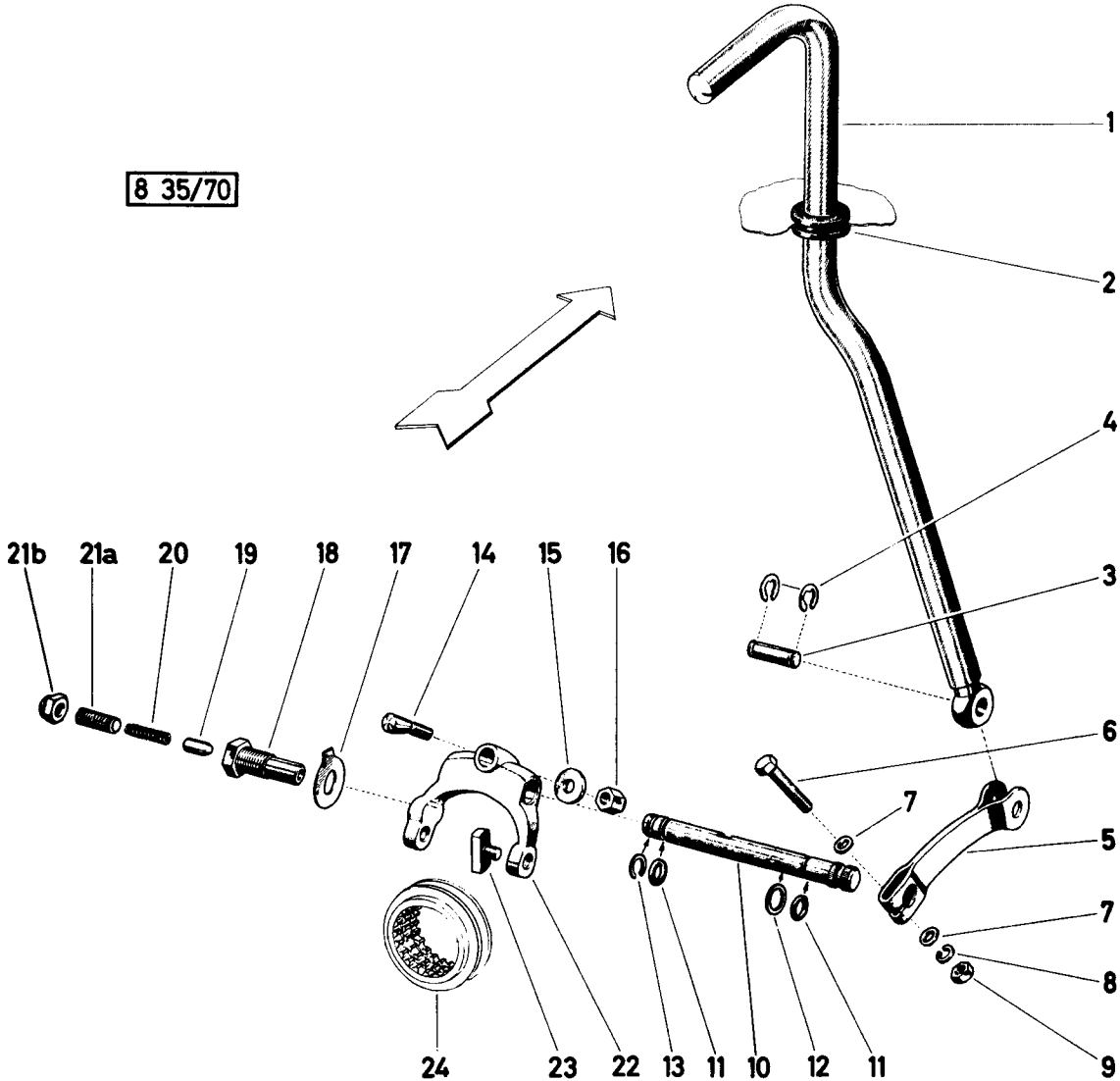
<sup>x</sup> Lagerbolzen für Ausführung mit Nebenantrieb - siehe Gruppe 8 40, Bild 27a

<sup>x</sup> Pin for version with PTO - see group 8 41, Pos. 27a

<sup>x</sup> Boulons de palier pour exécution avec commande auxiliaire - voir groupe 8 41 fig. 27a



8 35/70



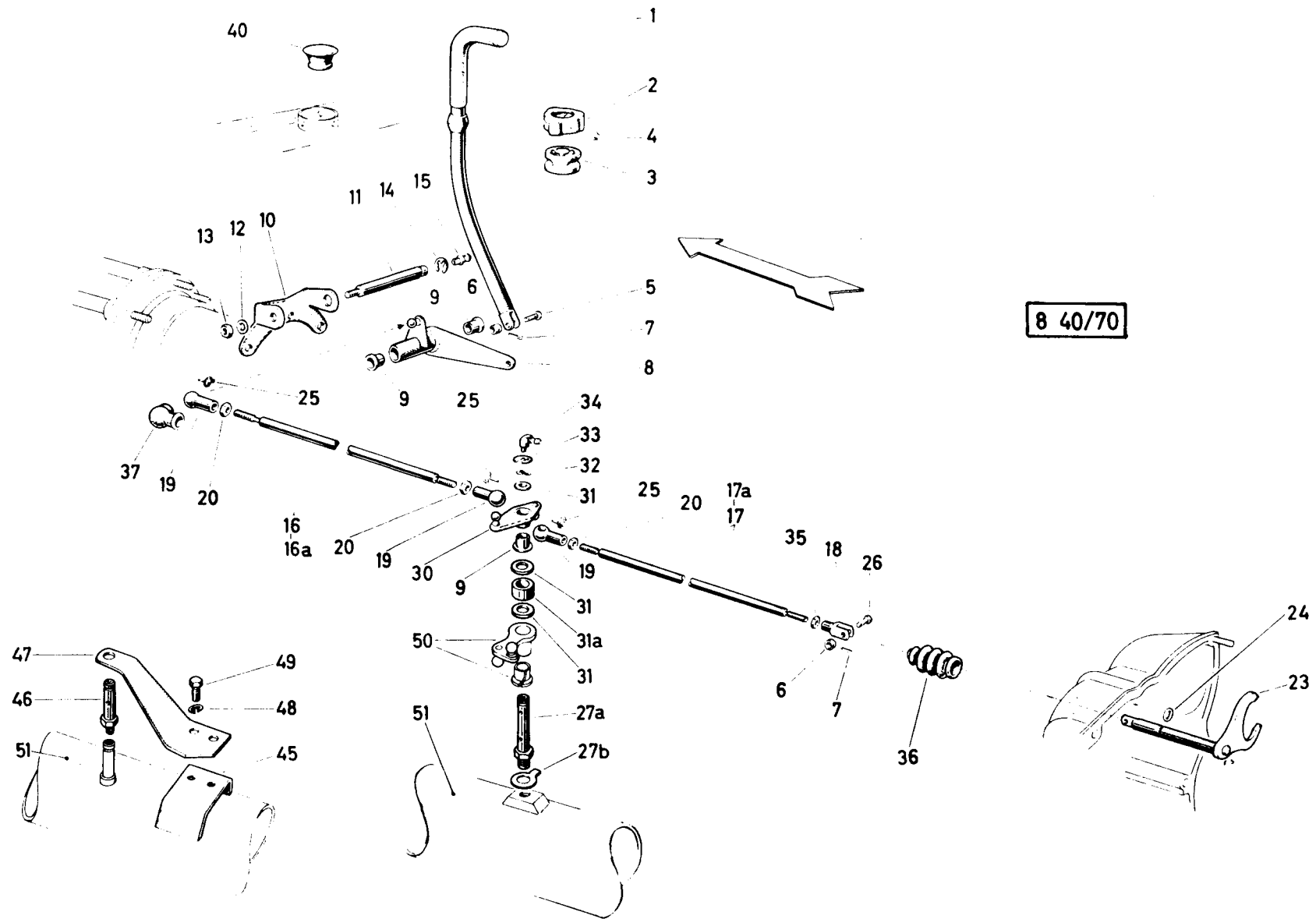
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.28.024.2/50	1		SCHALTHEBEL (mit grünem Überzug)	HAND LEVER (with green cover)	LEVIER DE COMMANDE (avec revêtement vert)	
2	501.1.2435	1		GUMMILAGER	RETAINING RING	PALIER EN CAOUTCHOUC	
3	700.1.28.029.1	1	6 Ø, α = 27	GELENKBOLZEN	PIN for joint	BOULON ARTICULÉ	
4	900.4606	2	6 DIN 6799	BZ-SCHEIBE	LOCK WASHER	RONDELLE DE SÛRETÉ	
5	700.1.28.023.2	1	α = 75 mm	HEBEL	RELAY LEVER	LEVIER	
6	26427	1	M6 x 35 DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
7	24795	2	6,4 DIN 125	SCHEIBE	PLAIN WASHER	RONDELLE	
8	26834	1	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU - RESSORT	
9	900.2106	1	M6 DIN 555	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
10	700.2.41.076.1	1		SCHALTWELLE	SPINDLE for selector	AXE DU LEVIER DE COMMANDE de changement de vitesse	
11	700.1.41.026.1	2		O-RING (Rundschnurring)	O-RING (round string ring)	BAGUE-O (bague à ganse)	
12	700.1.41.079.1	1	11,3/19/1	SCHEIBE	PLAIN WASHER	BAGUE D'ÉCARTEMENT	
13	900.4621	1	11x1 DIN 471	SICHERUNGSRING	SECURING RING	CROISSANT "SEEGER"	
14	700.1.41.209.1	1		KEIL	COTTER	CLAVETTE	
15	250.3025	1	17/7,5/2,5	SCHEIBE	PLAIN WASHER	RONDELLE	
16	900.2956	1	M6	NYLOC-SELBSTSICHERNDE MUTTER	NYLOC SELF LOCKING NUT	ÉCROU DE SÛRETÉ AUTOMATIQUE "NYLOC"	
17	700.1.41.075.1	1		SICHERUNGSBLECH	TAB WASHER	TÔLE DE SÛRETÉ	
18	700.1.41.074.1	1		RIEGELHÜLSE	BUSHING for catch	DOUILLE DE VERROU	
19	700.1.41.073.1	1		RIEGELBOLZEN	CATCH	BOULON DE VERROU	
20	501.2.24.069.1	1	6 Ø, α = 21	RIEGELFEDER	SPRING for catch	RESSORT DE VERROU	
21a	901.1944	1	M8x20 DIN 551	GEWINDESTIFT	THREADED PIN	GOUPILLE FILETÉ	
21b	900.2978	1	M8	SELBSTSICHERNDE MUTTER	SELF-LOCKING NUT	ÉCROU DE SÛRETÉ AUTOMATIQUE	
22	700.1.41.071.1	1		SCHALTGABEL	SELECTOR FORK	FOURCHETTE DE COMMANDE	
23	700.1.41.072.1	2		SCHALTBOLZEN	FULCRUM BLOCK	BOULON DE COMMANDE	
24	-----		(3 10 - Pos. 11)	SCHALTMUFFE	MUFF COUPLING	COUPELLE DE COMMANDE	

# Haflinger

SCHALTGESTÄNGE ZUM VORDERRADANTRIEB  
 SELECTOR MECHANISM FOR FRONT WHEEL DRIVE  
 TIMONERIE DE COMMANDE POUR TRACTION AVANT

**8 35 / 1** 5 - 1969





POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.24.202.2	1		SCHALTHEBEL	CONTROL LEVER	LEVIER DE COMMANDE	
1	700.3.24.202.2	1	APTL - Navy	SCHALTHEBEL	CONTROL LEVER	LEVIER DE COMMANDE	
2	700.1.28.054.1	1		VERSCHLUSSSCHALE	LOCK SHELL	CAPSULE DE FERMETURE	
3	700.2.28.055.1	1		KLEMMRING	RETAINING RING	BAGUE DE CALAGE	
4	700.1.28.056.1	3	5 Ø	VERSCHLUSSBOLZEN	LOCKING PIN	BOULON DE FERMETURE	
5	900.4825	1	6h11x15,5x13 DIN 1434	BOLZEN	PIN	BOULON	
6	700.1.28.044.1	2		SPLINTRING	RING for split pin	BAGUE DE GOUPILLE FENDUE	
7	900.4901	2	1,5x15 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
8	700.1.24.201.2	1		WINKELHEBEL	INTERMEDIATE LEVER	LEVIER D'ANGLE	
9	501.1.2613	3		LAGERBÜCHSE (Kunststoff)	BEARING BUSH(plastic)	COUSSINET (plastique)	
10	700.1.24.200.1	1		LAGERKONSOLE	BEARING BRACKET	CONSOLE DU PALIER	
11	700.1.28.060.1	1		ACHSBOLZEN	PIN axle for intermediate lever	BOULON DE L'AXE	
12	900.3265	1	A8,4 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE ÉVENTAIL	
13	24775	1	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
14	900.4609	1	9 DIN 6799	BZ-SCHEIBE	BZ-WASHER	RONDELLE DE SÛRETÉ	
15	900.6177	1	A6 DIN 71412	KEGELWULSTSCHMIERKOPF	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR À BOURRELET CONIQUE	
16	700.1.28.077.2	1	a = 375, Typ 700	SCHALTSTANGE vorne	SHIFT ROD front	TRINGLE DE CHANGEMENT DE VITESSE avant	
16a	703.1.28.005.2	1	a = 535, Typ 703	SCHALTSTANGE vorne	SHIFT ROD front	TRINGLE DE CHANGEMENT DE VITESSE avant	
17	700.1.28.078.2	1	a = 424, Typ 700	SCHALTSTANGE hinten	SHIFT ROD rear	TRINGLE DE CHANGEMENT DE VITESSE arrière	
17a	703.1.28.006.2	1	a = 560, Typ 703	SCHALTSTANGE hinten	SHIFT ROD rear	TRINGLE DE CHANGEMENT DE VITESSE arrière	
18	700.1.32.093.1	1		GABELKOPF	FORK END	TÊTE DE FOURCHETTE	
19	900.4703	3	B10 DIN 71805	KUGELPFANNE	BALL SEAT	ÇUVETTE DE ROULEMENT À BILLES	
20	24417	3	AM6 DIN439	FLACHE SECHSKANTMUTTER	THIN HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS PLAT	
23	700.3.24.216.2	1		SCHALTGABEL	PTO SHAFT	FOURCHETTE DE COMMANDE	
24	700.1.41.026.1	1		O-RING (Rundschnurring)	O-RING (rounded string ring)	BAGUE - O (bague à ganse)	
25	900.4716	3	S10 DIN 71805	SICHERUNGSBÜGEL	LOCKING CLIP	ARCHET DE SÛRETÉ	
26	900.4888	1	6h11x18x14,5 DIN 1434	BOLZEN	PIN	BOULON	
27a	700.2.28.111.1 <sup>xx</sup>	1	für Ausführung mit Nebenantrieb/ for version with auxiliary gear/ pour exécution avec commande auxiliaire	LAGERBOLZEN	BEARING PIN	BOULON DU PALIER	
				<sup>xx</sup> Lagerbolzen für Ausführung ohne Nebenantrieb - siehe Gruppe 8 30, Bild 53	Bearing pin for version without auxiliary gear - see group 8 30, Pos. 53)	boulons du palier pour exécution sans commande auxiliaire - voir groupe 8 30, fig. 53	

# Haflinger

SCHALTGESTÄNGE ZUM NEBENANTRIEB  
SELECTOR MECHANISM FOR AUXILIARY GEAR  
TIMONERIE DE COMMANDE POUR COMMANDE AUXILIAIRE

**8 40 / 1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
27b	900.3615	1	15 DIN 93	SICHERUNGSBLECH	LOCK PLATE	TÔLE DE SÛRETÉ	
30	700.1.28.074.2	1		MITTENHEBEL	CENTRAL LEVER	LEVIER MÉDIAN	
31	700.1.28.079.1	3	18/12/1	LAGERSCHEIBE	BEARING DISC	RONDELLE DU PALIER	
31a	700.1.28.112.1	1		DISTANZSTÜCK	DISTANCE PIECE	PIÈCE D'ÉCARTEMENT	
32	900.3219	1	20/12,5/0,2	FEDERSCHEIBE	CRINKLE WASHER	RONDELLE RESSORT	
33	900.4601	1	10 DIN 6799	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	RONDELLE DE SÛRETÉ	
34	900.6178	1	C8 DIN 71412	KEGELWULSTSCHMIERKOPF	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR À BOURRELET CONIQUE	
35	700.1.32.095.1	1	M7	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
36	700.1.28.080.1	1		FALTENBALG	RUBBER BOOT	SOUFFLET	
37	700.1.28.057.1	3		SCHUTZKAPPE	PROTECTING CAP	COIFFE DE PROTECTION	
40	700.1.28.068.1	B		ABDECKKAPPE (Blindverschluss für Fahrzeuge ohne Nebenantrieb)	DUMMY CAP (blind lock for vehicles without auxiliary gear)	COIFFE DE COUVERTURE (fermeture dissimulée pour véhicules sans commande auxiliaire)	
--	700.1.28.116.0	B	(45 - 49)	STÜTZBÜGEL mit Lagerbolzen compl. für Nachausrüstung	SUPPORT CLIP with bearing pin compl. for submentary acutement	ARCHET D'APPUI pour boulon du palier compl. pour équipement complémentaire	
--	700.1.28.113.0	B	(45, 47 - 49)	GARNITUR STÜTZBÜGEL	SUPPORT CLIP SET	GARNITURE ARCHET D'APPUI	
45	700.1.28.114.2	1		KONSOLE	BRACKET	CONSOLE	
46	700.1.28.115.1	1		LAGERBOLZEN	BEARING PIN	BOULON DU PALIER	pour équipement complémentaire c'est - à - dire pour réparation exécution 700 APL et 703 APL
47	700.1.28.113.1	1		STÜTZBÜGEL	SUPPORT CLIP	ARCHET D'APPUI	
48	900.3280	2	A8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT	
49	25585	2	M8x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
50	-----		(8 30)	MITTENHEBEL und LAGERBÜCHSE zur Differentialsperre	CENTRE LEVER and BEARING BUSHING for differential lock	LEVIER MÉDIAN ET COUSSINET pour verrouillage du différentiel	
51	-----		(3 10)	TRAGROHRE	SUSPENSION TUBE	TUBE - SUPPORT	

Betr. BOSCH - BESTELNUMMERN  
 Att. BOSCH - ORDER-NRS.  
 Concerne: NUMEROS DE COMMANDE "BOSCH"

Nachtrag bzw. Berichtigung von Bosch-Bestellnummern  
 Supplement respectively rectification of the Bosch-Order-Nrs.  
 Supplément/modification des numéros de commande "Bosch"

Gruppe Group Groupe	Pos. Pos. Pos.	Richtige Bosch-Bestellnummer (bzw. Nachtrag) Right Bosch-Order-Nr. (resp. supplement) Numéro "Bosch" exact (supplément)	Gruppe Group Groupe	Pos. Pos. Pos.	Richtige Bosch-Bestellnummer (bzw. Nachtrag) Right Bosch-Order-Nr. (resp. supplement) Numéro "Bosch" exact (supplément)
9 01	1	0 010 350 009	9 10	38	1 234 321 000
9 01	2	2 017 014 100	9 01	41	1 237 013 044
9 10	2	2 017 014 100	9 01	45	1 230 500 012
9 01	4	kein Bosch-Teil /no Bosch-Part /pas de pièce "Bosch"	9 01	47	1 230 523 021
9 10	4		9 01	50	0 180 055 511
9 01	5	2 011 311 004	9 10	50a	0 180 055 511
9 10	5	2 011 311 004	9 10	84	0 344 101 041
9 01	6	kein Bosch-Teil /no Bosch-Part /pas de pièce "Bosch"	9 01	84 a	0 344 101 041
9 10	6		9 10	100	0 290 800 006
9 01	16	0 190 215 003	9 10	101	kein Bosch-Teil/no Bosch-Part/pas de pièce "Bosch"
9 10	16	0 190 215 003	9 30	2	3 343 231 054
9 01	25	0 221 102 056	9 30	3	3 331 320 000
9 01	30	B 231 020 005	9 30	15	0 336 102 029
9 01	31	Kein Bosch-Teil/no Bosch-Part/pas de pièce "Bosch"	9 30	15a	0 336 200 037
9 10	31		9 30	40	0 352 222 003

März 1971

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. JR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	501.1.0903.0	1	Bosch 1 010 350 009	LICHTANLASSMASCHINE compl.	DYNA-STARTER compl.	DYNAMO compl.	
2	501.1.09.343.1	4	Bosch 2 014 320 001	KOHLEBÜRSTE	BRUSH for dyna-starter	BALAI DE CHARBON	
2	501.2.09.343.1	8	Bosch 2 014 320 007 APT	KOHLEBÜRSTE (härtere Ausg.)	BRUSH for dyna-starter (for harder version)	BALAI DE CHARBON (exécution plus dure)	
3	501.1.09.344.1	4	Bosch 1 004 652 001	DRUCKFEDER zur Kohlebürste	TENSION SPRING for brush	RESSORT DE PRESSION pour balai de charbon	
4	900.6202	1	Bosch 1 900 900 412 6202, 35/15/11 DIN 625	RINGRILLENLAGER (kollektorseitig)	BALL RACE (of the side of the collector)	ROULEMENT À BILLES RAINURÉ (du côté du collecteur)	
5	501.1.09.370.1	1	Bosch 2 011 311 002	VERSCHLUSSBAND	COVER STRAP	BANDE DE FERMETURE	
6	23826	1	Bosch 1 900 900 440 6303, 47/17/14 DIN 625	RINGRILLENLAGER (antriebsseitig)	BALL RACE (drive side)	ROULEMENT À BILLES (du côté de la transmission)	
7	900.4505	1	4x6,5 DIN 6888	SCHEIBENFEDER	WOODRUFF-KEY	RONDELLE-RESSORT	
8	501.1.09.340.0	1	Bosch 2 014 004 901	ANKER compl. (mit Lager)	ANCHOR (with bearing)	INDUIT compl. (avec roulement à billes)	
16	504.1.09.001.0	1	Bosch 0 290 215 006	REGLERSCHALTER compl.	VOLTAGE REGULATOR - CUTOUT compl.	CONJONCTEUR - DISJONCTEUR compl.	
17	900.2106	2	M6 DIN 555	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
18	26834	2	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
19	900.1316	2	M6x10 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
20	900.3267	2	für Uher-Anlaßschutz for Uher-relay pour contacteur de démarrage "Uher" A6,4 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE-ÉVENTAIL	
21	900.2106	2	M6 DIN 555	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
23	26834	2	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
19a	900.1312	2	für Bosch-Anlaßschutz for Bosch-relay pour contacteur de démarrage "Bosch" AM5x10 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
20a	900.3255	1	A5,3 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE-ÉVENTAIL	
21a	900.2105	2	M5 DIN 555	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
23a	900.3217	2	A 5,3 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE-ÉVENTAIL	
25	901.0757	1	Bosch 0 221 102 001 12 V	ZÜNDSPULE	IGNITION COIL	BOBINE D'ALLUMAGE	
27	26819	2	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
28	900.2016	2	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
30	501.2.09.005.0	1	Bosch 0 231 165 001 B <sup>x</sup>	ZÜNDVERTEILER compl.	DISTRIBUTOR compl.	DISTRIBUTEUR D'ALLUMAGE compl.	
30	700.3.09.031.0	1	(45, 47) B <sup>x</sup> für/for/pour APT, APK	ZÜNDVERTEILER compl.	DISTRIBUTOR compl.	DISTRIBUTEUR D'ALLUMAGE compl.	

<sup>x</sup> Ausführung B:  
Fernstörte elektrische Anlage

<sup>x</sup> version B:  
electric installation -  
fas suppressed

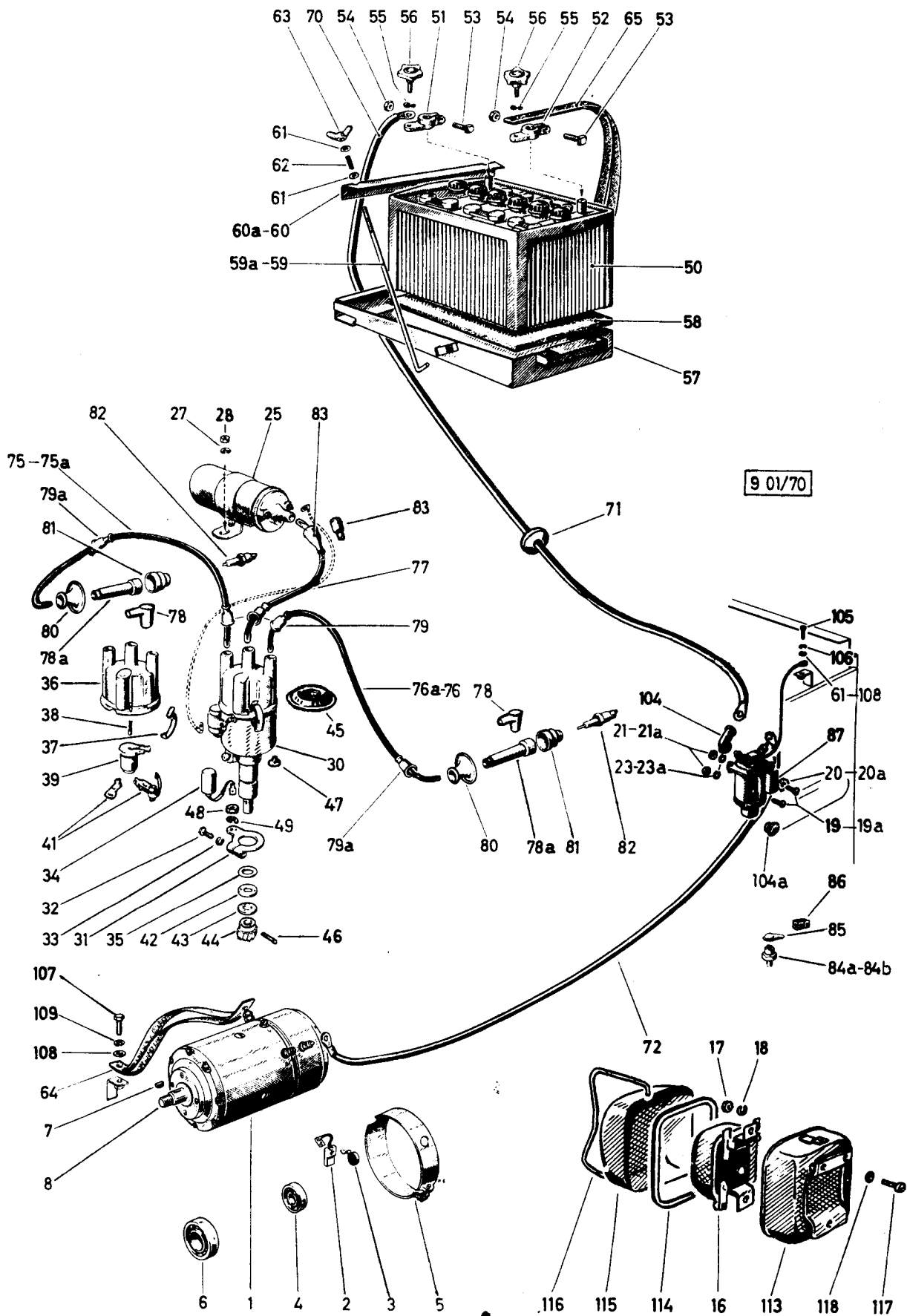
<sup>x</sup> exécution B:  
installation électrique à  
déparasiter à distance

# Haflinger

MOTOR-ELEKTRIK, BATTERIE  
ELECTRIC-EQUIPMENT, BATTERY  
EQUIPEMENT ÉLECTRIQUE POUR LE MOTEUR, BATTERIE

**9 01/1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
31	501.1.0906	1	Bosch 1 231 961 045	KLEMMHEBEL	CLAMPING PLATE	LEVIER DE CALAGE	
32	900.1142	1	M6x28 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
33	26834	1	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
34	501.2.09.411.2	1	Bosch 1 237 330 116	KONDENSATOR (mit Kabel und Anschlußstecker)	CONDENSER (with cable and connection plug)	CONDENSATEUR (avec câble et fiche de raccordement)	
35	501.1.0907	1	Bosch 1 230 251 000	DICHTRING	JOINT WASHER	JOINT	
36	501.1.09.481.0	1	Bosch 1 235 522 119	VERTEILERKOPF	DISTRIBUTOR CAP	TÊTE DU DISTRIBUTEUR	
37	501.1.09.485.1	2	Bosch 1 231 251 080	HALTEFEDER zum Verteilerkopf	RETAINING SPRING for distributor cap	RESSORT DE RETENUE pour la tête du distributeur	
38	501.1.09.484.2	1	Bosch 1 234 321 000	SCHLEIFKOHLE mit Feder	CARBON BRUSH with spring	CHARBON avec ressort	
39	501.2.09.016.2	1	Bosch 1 234 332 074	VERTEILERFINGER	DISTRIBUTOR FINGER	ROTOR DU DISTRIBUTEUR	
41	501.2.09.458.0	1		KONTAKTSATZ compl. Unterbrecherhebel, Kontaktträger	CONTACT BREAKER compl. contact arm, contact support	JEU DE CONTACT compl. levier interrupteur, support de contact	
42	501.1.09.436.1	B	Bosch 1 230 101 607, 21/12, 5/0, 1	AUSGLEICHSCHIEBE	THRUST WASHER	RONDELLE D'ENTRETOISEMENT	
43	501.1.09.435.1	1	Bosch 1 230 107 008, 21/12, 5/0, 8 (Fiber)	ANLAUFSCHIEBE	THRUST WASHER	RONDELLE DE DÉMARRAGE	
44	-----		(1 05 - Pos. 9)	ANTRIEBSRAD zum Zündverteiler	DRIVING WHEEL for distributor	ROUE MOTRICE pour distributeur d'allumage	
45	700.2.09.015.1	1	APT, APK	STAUBSCHUTZDECKEL	DUST PROTECTION COVER	COUVERCLE CACHE - POUSSIÈRE	
46	900.4854	1	3x20 DIN 1473	ZYLINDERKERBSTIFT	DOWEL	GOUPILLE CANNÉE CYLINDRIQUE	
47	700.1.09.017.1	3	APT, APK	STAUBSCHUTZFASSUNG	DUST PROTECTION HOLDER	MONTURE POUR CACHE POUSSIÈRE	
48	900.2009	1	M8 DIN 934-8G	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
49	26819	1	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
50	700.1.85.060.0	1	12V/42AH	BATTERIE	BATTERY	BATTERIE	
50	700.2.85.060.0	B	12V/55AH (Bosch 180 055 511)	BATTERIE (Kaltstart-Batterie)	BATTERY (Kaltstart-battery)	BATTERIE (de départ à froid)	
50	700.2.85.070.0	1	12V/38AH (Bosch) APT	BATTERIE	BATTERY	BATTERIE	
51	700.2.85.053.0	1	(53, 54)	KLEMMSTÜCK kompl. zum +Pol	CLAMPING PIECE compl. for + terminal	PIÈCE DE SERRAGE compl. du pôle +	
52	700.2.85.054.0	1	(53, 54)	KLEMMSTÜCK kompl. zum -Pol	CLAMPING PIECE compl. for - terminal	PIÈCE DE SERRAGE compl. du pôle -	
53	900.1198	2	M8x30 DIN 72332	VIERKANTSCHRAUBE	SQUARE HEAD SCREW	VIS CARRÉE	
54	900.2028	2	M8xDIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
55	900.3211	2	B8 DIN 137	FEDERSCHIEBE	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
56	700.2.85.056.2	2		KLEMMSCHRAUBE	FIXING SCREW	VIS DE SERRAGE	



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
57	700.1.61.091.2	1		BATTERIE-UNTERSATZ	TRAY FOR BATTERY	SUPPORT INFÉRIEUR DE BATTERIE	
58	700.1.61.100.1	1	250x175x8	BATTERIE-UNTERLAGE (Moosgummi)	RUBBERPPAD FOR BATTERY (Moosgummi)	BASE DE BATTERIE (caoutchouc mousse)	
59	700.1.61.207.1	2	M5, α = 270	SPANNHAKEN	FIXING ROD	CROCHET TENDEUR	
60	700.1.61.209.1	1	zur Batterie/for battery pour batterie 700.1.85.060.0	SPANNWINKEL	FIXING ANGLE	PIÈCE ANGULAIRE DE TENSION	
59a	501.1.6389	8		α = 240	SPANNHAKEN	FIXING ROD	CROCKET TENDEUR
60a	700.1.64.027.1	8	zur Batterie/for battery pour batterie 700.2.85.060.0 / 700.2.85.070.0	SPANNWINKEL	FIXING ANGLE	PIÈCE ANGULAIRE DE TENSION	
61	24794	4		5,3 DIN 125	SCHEIBE	PLAIN WASHER	RONDELLE
62	128.1641	2		DRUCKFEDER	TENSION RING	RESSORT DE PRESSION	
63	900.2939	2	M5 DIN 315	FLÜGELMUTTER	WING NUT	ÉCROU À OREILLES	
64	700.1.85.042.1	2		MASSEBAND (zur Lichtmaschine)	EARTH STRAP (dyna-starter)	BANDE DE MISE À LA MASSE (pour la dynamo)	
65	700.1.85.043.2	2		MASSEBAND (im Batteriekasten)	EARTH STRAP (battery housing)	BANDE DE MISE À LA MASSE (dans le carter de la batterie)	
70	700.1.85.120.2	1	25 <sup>a</sup> - α = ca. 1830, Typ 700	ANLASSERKABEL (Batterie - Anlaßschütz)	STARTER CABLE (relay dynamo)	CÂBLE DE DÉMARRAGE (batterie-contacteur de démarrage)	
70	700.2.85.120.2	1	25 <sup>a</sup> - α = ca. 1950, Typ 703	ANLASSERKABEL (Batterie - Anlaßschütz)	STARTER CABLE (relay dynamo)	CÂBLE DE DÉMARRAGE (batterie-contacteur de démarrage)	
71	700.1.61.200.1	1		GUMMITÜLLE (im Batterie-kasten)	GROMMET (battery housing)	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC (dans le carter de la batterie)	
72	700.2.85.108.2	1	25 <sup>a</sup> - α = 570	ANLASSERKABEL (Anlaßschütz - Lichtmaschine)	STARTER CABLE (relay dynamo)	CÂBLE DE DÉMARRAGE (contacteur de démarrage - dynamo)	
75	501.1.09.010.2	1	α = 300, A	ZÜNDLEITUNG links	H.T. LEAD l.h.s.	FIL DE BOUGIE à gauche	
75a	501.2.09.010.2	1	α = 360, B	ZÜNDLEITUNG links	H.T. LEAD l.h.s.	FIL DE BOUGIE à gauche	
76	501.1.09.011.2	1	α = 700, A	ZÜNDLEITUNG rechts	H.T. LEAD r.h.s.	FIL DE BOUGIE à droite	
76a	501.2.09.011.2	1	α = 700, B	ZÜNDLEITUNG rechts	H.T. LEAD r.h.s.	FIL DE BOUGIE à droite	
77	700.1.09.012.2	1		ZÜNDLEITUNG (Zündspule - Verteiler)	H.T. LEAD (ignition coil to distributor)	FIL DE BOUGIE (bobine d'allumage distributeur)	
78	501.1.0908.0	2	A	ZÜNDKERZENSTECKER	SPARK PLUG	FICHE DE BOUGIE D'ALLUMAGE	
78a	501.2.09.008.0	8	Bosch 0 356 100 014, B	ENTSTÖRSTECKER	SUPPRESSOR PLUG	FICHE DE BOUGIE ANTIPARASITAIRE	
79	700.1.09.006.1	2	Bosch 1 230 522 011	KABELTÜLLE	GROMMET	PASSE FIL EN CAOUTCHOUC	
79a	501.1.09.014.1	3	Bosch 1 230 522 007	SCHUTZKAPPE	PROTECTIVE CAP	COIFFE DE PROTECTION	

Ausfg. A: nicht entstörte elektrische Anlage / version A: electric installation - not suppressed / exécution A: installation électrique non déparasitée  
Ausfg. B: fementstörte elektrische Anlage / version B: electric installation - far suppressed / exécution B: installation électrique à déparasiter à distance

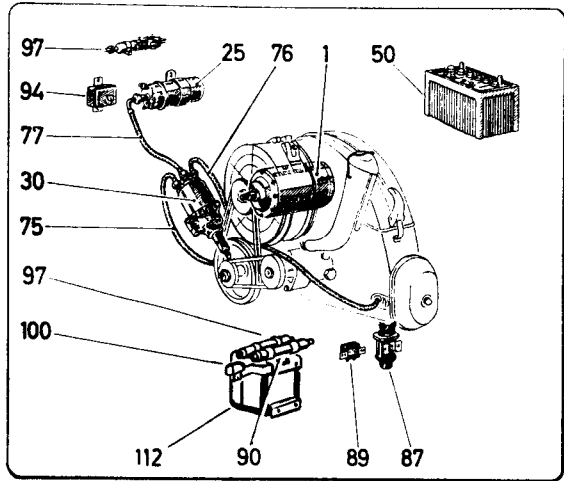
# Haflinger

MOTOR-ELEKTRIK, BATTERIE  
ELECTRIC-EQUIPMENT, BATTERY  
EQUIPEMENT ÉLECTRIQUE POUR LE MOTEUR, BATTERIE

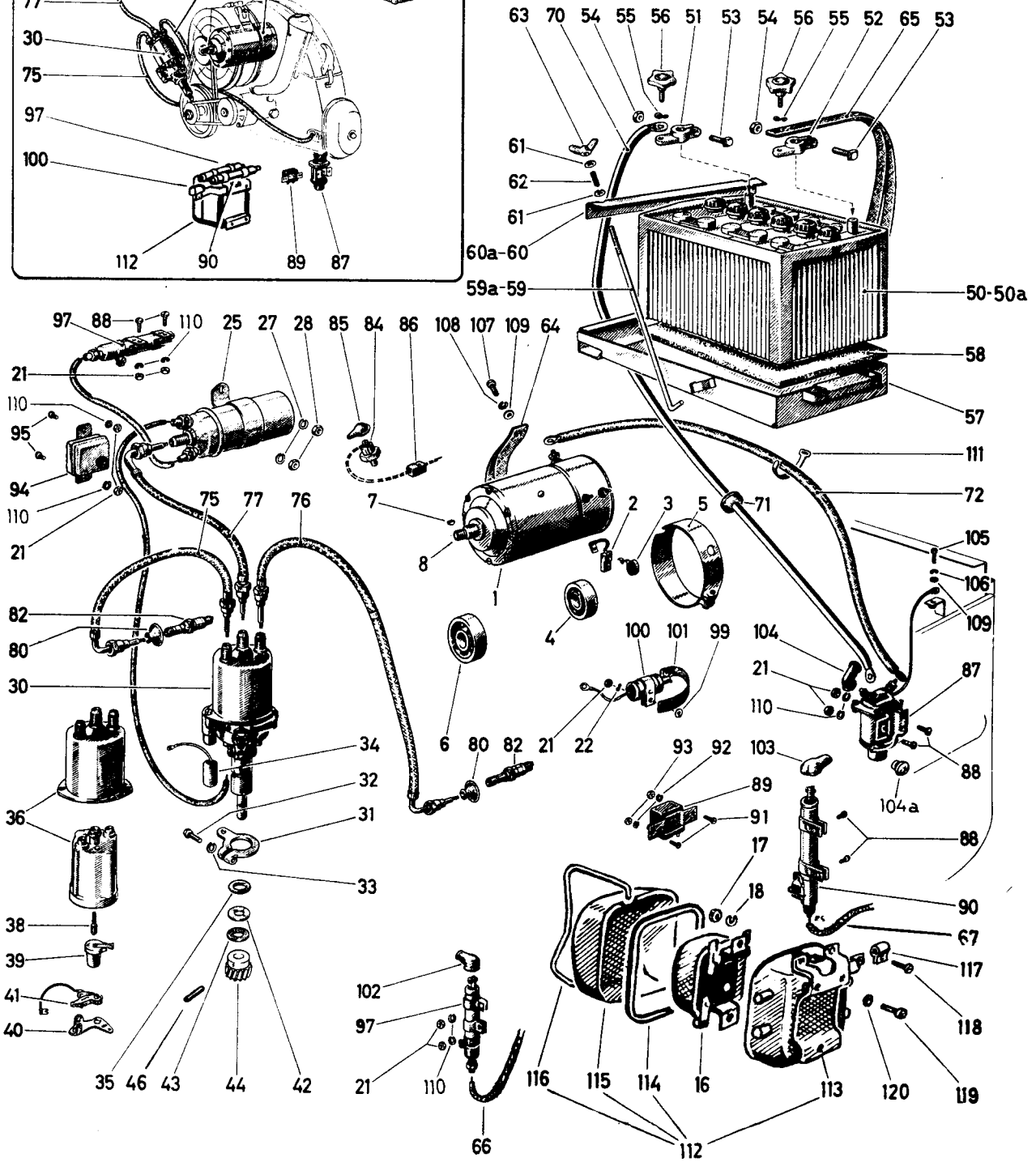
**9 01 / 3** 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
80	501.1.0909	2		GUMMIKAPPE	RUBBER CAP	COIFFE EN CAOUTCHOUC	
81	901.0776	2	Bosch 3 350 524 001	GUMMIKAPPE	RUBBER CAP	COIFFE EN CAOUTCHOUC	
82	23733	2		ZÜNDKERZE	SPARK PLUG	BOUGIE D'ALLUMAGE	
83	28664	1		KABELTÜLLE	GROMMET	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC	
84a	501.1.07.074.0	1	Bosch 0 344 101 008	ÖLDRUCKSCHALTER	OIL PUSH SWITCH	MANO-CONTACTEUR	
	oder/or/ou						
84b	501.2.07.074.0	1		ÖLDRUCKSCHALTER ZKW	OIL PUSH SWITCH ZKW	MANO-CONTACTEUR ZKW	
85	501.1.07.075.1	1	Bosch 2 200 558 000	GUMMIKAPPE	RUBBER CAP	COIFFE EN CAOUTCHOUC	
86	170.5307	1		GUMMIKLEMME (einreihig)	CABLE PLUG (in one row)	BORNE EN CAOUTCHOUC (à 1 rangée)	
87	700.2.85.102.0	1	Bosch 0 333 009 003	ANLASSSCHÜTZ	RELAY	CONTACTEUR DE DEMARRAGE	
104	700.1.85.039.1	2		SCHUTZKAPPE	RUBBER COVER	COIFFE DE PROTECTION	
104a	050.1.2930	1		AUFLAGEGUMMI	RUBBER LINING	SUPPORT EN CAOUTCHOUC	
105	24928	1	M6x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
106	26834	1	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU RESSORT	
107	24928	2	M6x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
108	24795	2	6,4 DIN 125	SCHEIBE	PLAIN WASHER	RONDELLE	
109	26834	2	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
-	700.1.85.130.0	1	(113 - 116)	REGLERKASTEN compl.	TIMING CASE compl.	CARTER DU RÉGULATEUR compl.	
113	700.1.85.131.2	1		UNTERTEIL	LOWER PART	PIÈCE INFÉRIEURE	
114	700.1.85.134.1	1		DICHTPROFIL	RUBBER BEADING	PROFILÉ D'ÉTANCHÉITÉ	
115	700.1.85.132.1	1		DECKEL	COVER	COUVERCLE	
116	700.1.85.137.1	1		SPANNBÜGEL	SPRING CLAMP	ÉTRIER DE TENSION	
117	900.1316	3	M6x10 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
118	900.3267	2	A6,4 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE ÉVENTAIL	



9 10/70



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	501.1.0903.0	1	Bosch 0 010 350 009	LICHTANLASSMASCHINE compl.	DYNA-STARTER compl.	DYNAMO compl.	
2	501.1.09.343.1	4	Bosch 2 014 320 001	KOHLEBÜRSTE	BRUSH for dyna-starter	BALAI DE CHARBON	
3	501.1.09.344.1	4	Bosch 1 004 652 001	DRUCKFEDER zur Kohlebürste	TENSION SPRING for brush	RESSORT DE PRESSION pour balai de charbon	
4	900.6202	1	Bosch 1 900 900 412 6202 35/15/11 DIN 625	RADIALRILLENKUGELLAGER (kollektorseitig)	BALL RACE (of the side of the collector)	ROULEMENT À BILLES RADIAL RAINURÉ (du côté du collecteur)	
5	501.1.09.370.1	1	Bosch 2 011 311 002	VERSCHLUSSBAND	COVER BAND	BANDE DE FERMETURE	
6	23826	1	Bosch 1 900 900 440 6303 47/17/14 DIN 625	RADIALRILLENKUGELLAGER (antriebsseitig)	BALL RACE (drive side)	ROULEMENT À BILLES RADIAL RAINURE (du côté de la commande)	
7	900.4505	1	4x6,5 DIN 6888	WOODRUFF-KEIL	WOODRUFF-KEY	CLAVETTE WOODRUFF	
8	501.1.09.340.0	1	Bosch 2 014 004 901	ANKER compl. (mit Lager)	ANCHOR compl.(with bearing)	INDUIT compl. (avec roulement à billes)	
16	504.1.09.001.0	1	Bosch 0 190 215 006	REGLERSCHALTER compl.	GOVERNOR compl.	CONJONCTEUR - DISJONCTEUR compl.	
17	900.2106	2	M6 DIN 555	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
18	26834	2	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
21	900.2105	13	M5 DIN 555	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
22	900.3217	3	B5 DIN 137	FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE RESSORT	
25	700.1.09.020.0	1	Bosch 0 221 115 001 12 Volt	ZÜNDSPULE compl.	IGNITION COIL compl.	BOBINE D'ALLUMAGE compl.	
27	26819	2	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU RESSORT	
28	900.2016	2	M8 DIN 934-65	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
30	700.1.09.005.0	1	Bosch 0 231 145 001	ZÜNDVERTEILER compl.	DISTRIBUTOR compl.	DISTRIBUTEUR D'ALLUMAGE compl.	
31	501.1.0906	1	Bosch 1 231 961 045	KLEMMHEBEL	CLAMPING PLATE	LEVIER DE SERRAGE	
32	900.1142	1	M6x28 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
33	26834	1	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU RESSORT	
34	501.1.09.411.2	1	Bosch 1 237 330.045	KONDENSATOR	CONDENSER	CONDENSATEUR	
35	501.1.0907	1	Bosch 1 230 251 000	DICHTRING	JOINT WASHER	JOINT	
36	700.1.09.402.0	1	Bosch 1 235 555 269	VERTEILERKAPPE mit Entstörhaube compl.	DISTRIBUTOR CAP with suppression cowl compl.	COIFFE DU DISTRIBUTEUR avec embout de déparasitage compl.	
38	501.1.09.484.2	1	Bosch 1 234 329 019	SCHLEIFKOHLE mit Feder	BRUSH AND SPRING for cap	CHARBON À RESSORT	
39	501.1.09.475.1	1	Bosch 1 234 332 028	VERTEILERFINGER	DISTRIBUTOR FINGER	ROTOR DU DISTRIBUTEUR	
40	700.1.09.403.2	1	Bosch 1 231 324 065	KONTAKTRÄGER	CONTACT CARRIER	PORTE - CONTACT	
41	700.1.09.404.2	1	Bosch 1 231 962 063	UNTERBRECHERHEBEL	CONTACT BREAKER	LEVIER DE RUPTEUR	
42	501.1.09.436.1	8	Bosch 1 230 101 607 21/12,5/0,1	AUSGLEICHSCHLEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE DE DÉMARRAGE	

# Haflinger

MOTOR-ELEKTRIK, BATTERIE (für Ausfg. mit nahentstörter elektr. Anlage)  
ELECTRIC-EQUIPMENT, BATTERY (for version with near suppression electric assembly)  
EQUIPEMENT ÉLECTRIQUE POUR LE MOTEUR, BATTERIE (pour exécution avec installation électrique à déparasitage proche)

**9 10/1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
43	501.1.09.435.1	1	Bosch 1 230 107 008 21/12,5/0,8 (Fiber)	ANLAUFSCHLEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE DE DÉMARRAGE	
44	-----		(1 05 - Pos. 9)	ANTRIEBSRAD zum Zündverteiler	DISTRIBUTOR PINION for distributor	ROUE MOTRICE pour le distributeur d'allumage	
46	900.4809	1	3x18 DIN 1473	ZYLINDERKERBSTIFT	DOWEL	GOUILLE CANNELEE CYLINDRIQUE	
50	700.1.85.060.0	1	12V/42AH (Bären/Varta)	BATTERIE	BATTERY	BATTERIE	
50a	700.2.85.060.0	1	12V/55AH (Bosch 180 055 511) Bosch 180 055 511	BATTERIE (Kaltstart-Batterie)	BATTERY (Kalstart-battery)	BATTERIE (de départ à froid)	
51	700.2.85.053.0	1	(53 - 56)	KLEMMSTÜCK compl. zum + Pol	CLAMPING PIECE compl. for + terminal	PIÈCE DE SERRAGE compl. du pôle +	
52	700.2.85.054.0	1	(53 - 56)	KLEMMSTÜCK compl. zum - Pol	CLAMPING PIECE compl. for - terminal	PIÈCE DE SERRAGE compl. du pôle -	
53	900.1198	2	M8x30 DIN 72332	VIERKANTSCHRAUBE	SQUARE HEAD SCREW	VIS CARRÉE	
54	900.2028	2	M8 DIN 934-4D	SECHSKANTMUTTER verbleit	HEXAGON NUT lead coating	ÉCROU SIX PANS (plombé)	
55	900.3211	2	88 DIN 137	FEDERSCHLEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
56	700.2.85.056.2	2		KLEMMSCHRAUBE	FIXING SCREW	VIS DE SERRAGE	
57	700.1.61.091.2	1		BATTERIE-UNTERSATZ	TRAY FOR BATTERY	SUPPORT INFÉRIEUR DE BATTERIE	
58	700.1.61.100.1	1	250x175x8	BATTERIE-UNTERLAGE (Moosgummi)	TRAY FOR BATTERY (Moosgummi)	SUPPORT INFÉRIEUR BASE DE BATTERIE (caoutchouc mousse)	
59	700.1.61.207.1	2	für/for/pour Bären - Varta Batterie/battery/batterie	SPANNHAKEN	FIXING ROD	CROCHET TENDEUR	
60	700.1.61.209.1	1		SPANNWINKEL	FIXING ROD	PIÈCE ANGULAIRE DE TENSION	
59a	501.1.6389	2	für/for/pour Bosch - Batterie/battery/batterie	SPANNHAKEN	FIXING ROD	CROCHET TENDEUR	
60a	700.1.64.027.1	1		SPANNWINKEL	FIXING ROD	PIÈCE ANGULAIRE DE TENSION	
61	24794	5	5,3 DIN 125	SCHEIBE	PLAIN WASHER	RONDELLE	
62	128.1641	2		DRUCKFEDER	TENSION SPRING	RESSORT DE PRESSION	
63	900.2939	2	M5 DIN 315	FLÜGELMUTTER	WING NUT	ÉCROU À OREILLES	
64	700.1.85.042.1	2		MASSEBAND (zur Lichtmaschine)	EARTH STRAP (dyna-starter)	BANDE DE MISE À LA MASSE (pour la dynamo)	
65	700.1.85.043.2	2		MASSEBAND (im Batteriekasten)	EARTH STRAP (battery housing)	BANDE DE MISE À LA MASSE (pour le carter)	
66	700.1.85.842.0	1		ENTSTÖRKABEL (Reglerschalter- Entstörer 6A)	SUPPRESSOR CABLE (governor - suppressor 6A)	CÂBLE DE DÉPARASITAGE (commande du régulateur déparasiteur 6A)	
67	700.1.85.843.0	1		ENTSTÖRKABEL (Reglerschalter- Entstörer 75A)	SUPPRESSOR CABLE (governor - suppressor 75A)	CÂBLE DE DÉPARASITAGE (commande du régulateur déparasiteur 75A)	

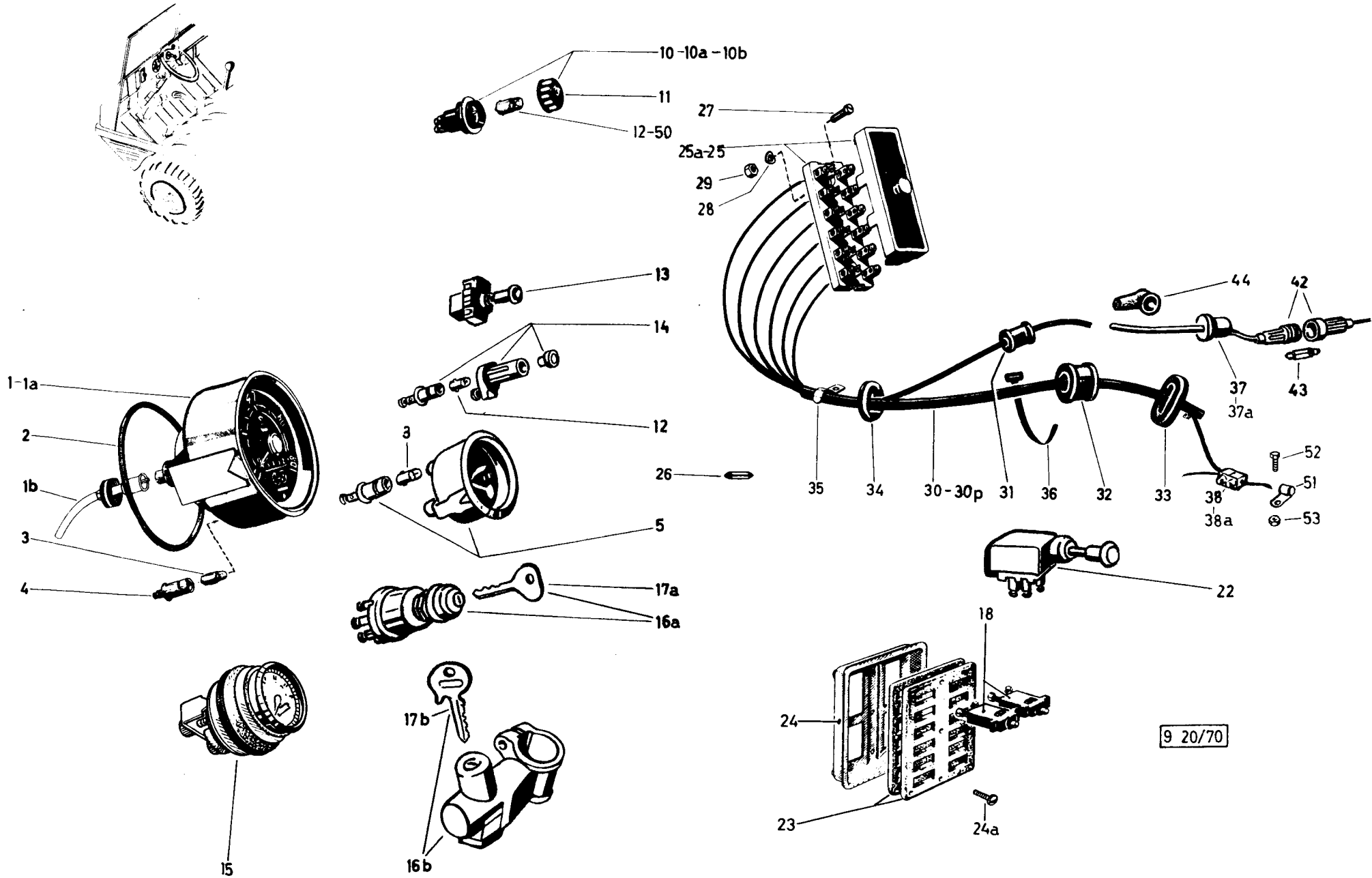
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
70	700.2.85.120.2	1		ANLASSERKABEL (Batterie-Regler)	CABLE battery to starter selenoid	CÂBLE DE DÉMARRAGE (batterie - régulateur)	
71	700.1.61.200.1	1		GUMMITÜLLE (im Batterie-kasten)	GROMMET (battery housing)	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC (dans le carter de la batterie)	
72	700.1.85.108.2	1		ANLASSERKABEL (Anlaßschütz-Lichtmaschine)	CABLE (starter selenoid to dyna-starter)	CÂBLE DE DÉMARRAGE (contacteur de démarrage-dynamo)	
75	700.1.09.010.0	1	Bosch 0 290 312 029	ZÜNDELEITUNG links compl.	H.T.LEAD l.h.s. compl.	FIL DE BOUGIE à gauche compl.	
76	700.1.09.011.0	1	Bosch 0 290 312 009	ZÜNDELEITUNG rechts compl.	H.T.LEAD r.h.s. compl.	FIL DE BOUGIE à droite compl.	
77	700.1.09.009.0	1	Bosch 0 290 312 028	ZÜNDELEITUNG compl. (Zündspule - Verteiler)	H.T.LEAD compl. (ignition coil to distributor)	FIL DE BOUGIE compl. (bobine d'allumage - distributeur)	
80	501.1.0909	2		GUMMIKAPPE	RUBBER COVER	COIFFE EN CAOUTCHOUC	
82	700.1.09.025.2	2	Bosch 0 240 245 006	ZÜNDKERZE	SPARK PLUG	BOUGIE D'ALLUMAGE	
84	501.1.07.074.0	1	Bosch 0 344 101 008	ÖLDRUCKSCHALTER	OIL PRESSURE CONTROL SWITCH	MANO CONTACTEUR	
85	501.1.07.075.1	1	Bosch 2 200 558 000	GUMMIKAPPE	RUBBER CAP	COIFFE EN CAOUTCHOUC	
86	170.5307	1		GUMMIKLEMMEN (einreihig)	CABLE PLUG (in one row)	BORNE EN CAOUTCHOUC (à 1 rangée)	
87	700.2.85.102.0	1	Bosch 0 333 009 003	ANLASSSCHÜTZ	STARTER SELENOID	CONTACTEUR DE DÉMARRAGE	
88	900.1312	7	M5x10 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
89	700.1.85.101.0	1	Bosch 0 332 003 011	SCHALTSCHÜTZ compl.	RELAY compl.	RELAIS - CONTACTEUR compl.	
90	700.1.85.103.0	1	Bosch 0 290 003 009	ENTSTÖRER	SCREENING UNIT	DISPOSITIF ANTIPARASITE	
91	900.1509	2	AM4x10 DIN 85	LINSENSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
92	22796	2	B4 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT	
93	24771	2	M4 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
94	700.1.09.401.0	1	Bosch 1 224 509 010	VORWIDERSTAND	RESITANCE	RÉSISTANCE EN SÉRIE	
95	900.1501	2	M5x8 DIN 85	LINSENSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
97	700.1.85.104.0	2	Bosch 0 290 003 006	ENTSTÖRER compl.	SCREENING UNIT compl.	DISPOSITIF ANTIPARASITE compl.	
99	900.3921	1	12/5,3/1,5	SCHEIBE	PLAIN WASHER	RONDELLE	
100	700.1.85.078.0	1	Bosch 1 927 330 060	KONDENSATOR	CONDENSER	CONDENSATEUR	
101	700.1.85.072.1	1	Bosch 6 300 001 000	MASSEBAND zum Kondensator	EARTH STRAP for condenser	BANDE DE MISE À LA MASSE pour le condensateur	
102	21049	1		SCHUTZKAPPE zum kleinen Entstörer (Gummi)	RUBBER COVER for secondary screening unit	COIFFE DE PROTECTION pour le petit dispositif antiparasite (caoutchouc)	
103	100.1416	1		DICHTUNGSKAPPE zum großen Entstörer (Gummi)	RUBBER COVER for screening unit	COIFFE D'ÉTANCHÉITÉ pour le grand dispositif antiparasite (caoutchouc)	

# Haflinger

MOTOR-ELEKTRIK, BATTERIE (für Ausfg. mit nahentstörrer elektr. Anlage)  
 ELECTRIC-EQUIPMENT, BATTERY (for version with near suppression electric assembly)  
 EQUIPEMENT ELECTRIQUE POUR LE MOTEUR, BATTERIE (pour exécution avec  
 installation électrique à déparasitage proche)

**9 10 / 3** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
104	700.1.85.039.1	2		SCHUTZKAPPE (Gummi)	DUST COVER (rubber)	COIFFE DE PROTECTION (caoutchouc)	
104a	050.1.2930	1		AUFLAGEGUMMI	RUBBER LINING	SUPPORT EN CAOUTCHOUC	
105	24928	1	M6x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
106	26834	11	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU RESSORT	
107	24928	2	M6x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
108	26834	2	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU RESSORT	
109	24795	2	6,4 DIN 125	SCHEIBE	PLAIN WASHER	RONDELLE	
110	29190	8	B5 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	ANNEAU RESSORT	
111	11733	1		KABELBAND	CABLE STRAP	BANDE DE CÂBLE	
112	700.1.85.150.0	1	(113 - 118)	REGLERKASTEN compl.	BASE compl.	CARTER DU RÉGULATEUR compl.	
113	700.1.85.151.2	1		REGLERKASTEN-UNTERTEIL	BASE-LOWER PART	BASE DU CARTER DU RÉGULATEUR	
114	700.1.85.134.1	1		DICHTPROFIL	RUBBER BEADING	PROFILÉ D'ÉTANCHÉITÉ	
115	700.1.85.132.1	1		DECKEL	COVER	COUVERCLE	
116	700.1.85.137.1	1		SPANNBÜGEL	SPRING CLAMP	ÉTRIER DE TENSION	
117	700.1.85.159.2	4		KLEMMSCHELLE	CLAMPING CLIP	COLLIER DE SERRAGE	
118	28881	4	AM4x10 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
119	900.1316	3	M6x10 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
120	900.3267	3	A6,4 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE-ÉVENTAIL	



9 20/70

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	703.1.86.001.0	1		TACHOMETER compl. (für km/h) (ohne Glühlampen)	SPEEDOMETER compl. (km/h) (without bulbs)	TACHYMÈTRE compl. (pour km/h) (sans lampe à incandescence)	
1a	700.4.86.001.0	1		MEILENTACHOMETER compl. (für mph) (ohne Glühlampen)	SPEEDOMETER compl. (for m.p.h.) (without bulbs)	TACHYMÈTRE compl. (pour lieues kilométriques)	
1b	-----		(3 15 - Pos. 30/30a)	TACHOMETERWELLE	SPEEDOMETER DRIVE FLEX	ARBRE DU TACHYMÈTRE	
2	501.1.7312	1		GUMMIRING	RUBBER SEAL	RONDELLE EN CAOUTCHOUC	
3	901.0706	3	J12V/2W DIN 72601	GLÜHLAMPE (für Tachobeleuchtung, Fernlicht- und Blinkerkontrolle)	BULB (speedometer, illumination, headlamp and trafficator control)	LAMPE À INCANDESCENCE (pour éclairage du tachymètre, contrôle de la lumière à grande portée et du clignoteur)	
4	501.1.86.820.2	3		LAMPENFASSUNG	SOCKET for bulb	DOUILLE DE LAMPE	
5	700.1.86.105.0	8	VDO	KRAFTSTOFFMESSER compl.	FUEL GAUGE compl.	INDICATEUR DU NIVEAU D'ESSENCE	
10	700.1.85.009.0	2(1)		KONTROLLEUCHE compl. (rot) (ohne Glühlampe) (für Lade- und Öldruckkontrolle) (für USA-Blinkerkontrolle)	WARNING LIGHT compl. (red) (without bulb) (for charging control and oil pressure control) (for USA - flashing-control)	FEU TÉMOIN compl. (rouge) (sans lampe à incandescence) (pour contrôle du charge et la pression d'huile) (pour contrôle du clignoteur USA)	
10a	701.1.85.004.0	1	Italien/Italy/Italie	KONTROLLEUCHE compl. (grün) (ohne Glühlampe) (für Öldruckkontrolle)	WARNING LIGHT compl. (green) (without bulbs) (for oil pressure control)	FEU TÉMOIN compl. (vert) (sans lampe à incandescence) (pour contrôle de la pression d'huile)	
10b	701.1.85.438.0	1	Italien/Italy/Italie	KONTROLLEUCHE (grün) für Stadtllichtkontrolle (ohne Glühlampe)	WARNING LIGHT (green) for light control for city (without bulb)	FEU TÉMOIN (vert) pour contrôle de feu de ville (sans lampe à incandescence)	
11	700.1.85.805.2	1		KONTROLLINSE (rot) (für 700.1.85.009.0)	LENS for warning light (red) (for 700.1.85.009.0)	LENTILLE DE CONTRÔLE (rouge) (pour 700.1.85.009.0)	
11a	700.2.85.805.2	1		KONTROLLINSE (grün) (für 701.1.85.004.0)	LENS for warning light (green) (for 701.1.85.004.0)	LENTILLE DE CONTRÔLE (vert) (pour 701.1.85.004.0)	
12	501.1.8587	3	H12V/2W DIN 72601	GLÜHLAMPE	BULB	LAMPE À INCANDESCENCE	
13	700.1.86.025.0	1	Bosch 0 340 003 003/ Kirsten 46042100	WISCHERSCHALTER compl.	SWITCH for windscreen wiper compl.	INTERRUPTEUR pour essuieglaces compl.	
13	700.2.86.025.0	1	ab Fzg./from ma./à partir du véhicule no./für/for/pour USA	WISCHERSCHALTER compl. (zweistufig)	SWITCH for windscreen wiper compl. (two graded)	INTERRUPTEUR pour essuieglaces compl.	
14	501.1.85.116.0	1		KONTROLLEUCHE compl. für Kraftstoff-Reserveanzeige	WARNING LIGHT compl. for fuel-indicator and reserve-indicator	FEU TÉMOIN compl. pour indicateur du niveau d'essence	
15	700.1.86.700.0	1B	VDO APK	BETRIEBSSTUNDENZÄHLER compl. mit Halterung	COUNTER for service hours compl. with holder	COMPTEUR D'HEURES DE FONCTIONNEMENT avec fixation	

# Haflinger

TACHO, SICHERUNGSDOSE, SCHALTER UND KONTROLLEUCHTEN, ARMATURENBRETT, KABELSTRANG / TACHO, FUSE BOX, SELECTOR AND INDICATING LIGHT, INSTRUMENT PANEL, CABLE STRAND / TACHYMÈTRE, FUSIBLES, INTERRUPTEUR ET FEUX TÉMOIN, TABLEAU DE BORD, FAISCEAU DE CÂBLES

9 20/1 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONE
16a	700.1.86.015.0	1	Bosch 0 342 309 003	ZÜNDANLASSSCHALTER compl.	IGNITION STARTER SWITCH compl.	INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE compl.	
16b	700.1.85.066.0	B	sowie für Deutschland/such as for Germany/ egalement pour l'Allemagne	LENK-ZÜND-ANLASS- SCHLOSS compl.	STEERING-IGNITION- STARTER-LOCK compl.	VERRROU ANTI-VOL DE GUIDON, D'ALLUMAGE, DE MISE EN MARCHÉ	
17a X	700.1.86.807.1 <sup>X</sup>	B		ZÜNDSCHLÜSSEL (zum Zünd- anlassschalter 700.1.86.015.0) (Schlüssel-Nr. bitte angeben)	IGNITION KEY (for ignition starter switch 700.1.86.015.0) (Please state Key-No.)	CLÉ D'ALLUMAGE (pour l'inter- rupteur d'allumage 700.1.86.015.0) (indiquer le numéro de la clé)	
17b	501.1.86.810.1 <sup>X</sup>	B	sowie für Deutschland/such as for Germany/ egalement pour l'Allemagne	ZÜNDSCHLÜSSEL (zum Lenk- Zünd-Anlaßschloß) (Schlüssel-Nr. bitte angeben)	IGNITION KEY (for steering- ignition-starter-lock) (Please state Key-No.)	CLÉ DE CONTACT (pour verrou anti-vol de guidon d'allumage, de mise en marche (veuillez s.v.p. indiquer le numéro de la clé)	
18	700.1.85.076.0	10	USA	SICHERUNGSAUTOMAT 8A	LOCK AUTOMATIC 8A	COUPE-CIRCUIT AUTOMATIQUE 8A	
22	700.1.85.067.0	1	Kirsten 290 101	LICHTSCHUBSCHALTER compl.	LIGHT PUSH SWITCH compl.	COMMUTEUR - poussoir pour la lumière	
23	700.1.71.221.1	2	USA	KLEMMPLATTE (Gummi)	CLAMPING PLATE (rubber)	PLAQUE DE FIXATION (caoutchouc)	
24	700.1.71.220.2	1	USA	KLEMMRAHMEN	CLAMPING FRAME	CADRE DE FIXATION	
24a	900.1529	6	USA M5x25 DIN 85	LINSENSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
25	501.1.8518.0	1(2)	bis Fzg./to ma./jusque véhicule no.	SICHERUNGSDOSE (mit Schraub- anschlüssen)	FUSE BOX (with screw connections)	BOÎTE DU COUPE-CIRCUIT (avec raccord fileté)	
25a	501.3.85.018.0	1(2)	ab Fzg./from ma./à partir du véhicule no.	SICHERUNGSDOSE compl. (sechspolig) (mit Steckanschlüssen)	FUSE BOX compl.(six pole) (with plug connection)	BOÎTE DU COUPE-CIRCUIT compl. (avec 6 pôles) (avec contact à fiches)	
26	900.0701	6(12)	(8 - 15A)	SICHERUNG	FUSE	COUPE-CIRCUIT DE SÛRETÉ	
27	900.1505	2(4)	AM5x16 DIN 85	LINSEN-SCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
28	900.3217	2(4)	B5 DIN 137	FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
29	24772	2(4)	M5 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
30	700.1.85.260.0	1	☉	KABELSTRANG compl.	CABLE STRAND compl.	FAISCEAU DE CÂBLES	
30b	700.2.85.262.0	B	☉ für Deutschland/for Germany/pour l'Allemagne	KABELSTRANG compl. (für Ausführung mit Lenk-Zünd-Anlaß- schloß)	CABLE STRAND compl. (for version with steering-ignition- starter-lock)	FAISCEAU DE CÂBLES (pour exécutions avec verrou anti-vol de guidon, d'allumage et de mise en marche)	
30c	700.1.85.262.0	B	☉ für Ausfg. Typ 700 und Hella- Schlußleuchten 700.4.85.005.0 for version with Typ 700 and Hella- tail-light 700.4.85.005.0 pour exécution avec Typ 700 et feu arrière "Hella" 700.4.85.005.0	KABELSTRANG compl. (für Ausführung mit Lenk-Zünd-Anlaß- schloß)	CABLE STRAND compl. (for version with steering-ignition- starter-lock)	FAISCEAU DE CÂBLES (pour exécutions avec verrou anti-vol de guidon, d'allumage et de mise en marche)	
30d	700.1.85.261.0	1	☉ auch für Engl.-Irl./also for Engl.Irl./ aussi pour l'Angleterre et l'Irlande	KABELSTRANG compl.	CABLE STRAND compl.	FAISCEAU DE CÂBLES compl.	
30f	700.1.85.263.0	B	☉	KABELSTRANG compl. (für Ausführung mit Lenk-Zünd-Anlaß- schloß)	CABLE STRAND compl. (for version with steering-ignition- starter-lock)	FAISCEAU DE CÂBLES (pour exécutions avec verrou anti-vol de guidon, d'allumage et de mise en marche)	

<sup>X</sup>Nur über die Fa. Bosch beziehbar <sup>X</sup>To obtain only by the firm Bosch <sup>X</sup>seulement livrable par la maison "Bosch"

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONE
30j	700.7.85.250.0	8	⊖ Typ 700 Auch für Engl. Irl. - bis Fzg. Also for Engl. Irl. - to ma. Aussi pour l'Angleterre - l'Irlande - jusqu'au véhicule no.	KABELSTRANG compl. (für Ausführung mit Lenk- Zünd- und Anlaßschloß)	CABLE STRAND compl. (for version with steering- ignition- starter-lock)	FAISCEAU DE CÂBLES compl. (pour exécution avec verrou anti- vol de guidon d'allumage et de mise en marche)	
30	700.8.85.200.0	1	⊖ USA-Kanada - Typ 700	KABELSTRANG compl.	CABLE STRAND compl.	FAISCEAU DE CÂBLES compl.	
30	700.9.85.200.0	1	⊖ USA-Kanada - Typ 700	KABELSTRANG compl.	CABLE STRAND compl.	FAISCEAU DE CÂBLES compl.	
30k	703.1.85.060.0	1	⊖	KABELSTRANG compl. (für Ausfg. mit Hella-Schluß- leuchten 700.4.85.005.0)	CABLE STRAND compl. (for version with Hella- tail-light 700.4.85.005.0)	FAISCEAU DE CÂBLES compl. (pour exécution avec feu arrière "Hella" 700.4.85.005.0)	
30l	703.2.85.063.0	1	⊖ Typ 703	KABELSTRANG compl. (für Ausführung mit Lenk- Zünd-Anlaßschloß)	CABLE STRAND compl. (for version with steering- ignition - starter lock)	FAISCEAU DE CÂBLES compl. (pour exécution avec verrou anti-vol de guidon, d'allumage et de mise en marche)	
30m	703.1.85.061.0	1	⊖ Typ 703	KABELSTRANG compl. (für Ausfg. mit Hella-Schluß- leuchten 700.4.85.005.0)	CABLE STRAND compl. (for version with Hella- tail-light 700.4.85.005.0)	FAISCEAU DE CÂBLES compl. (pour exécution avec feu arrière "Hella" 700.4.85.005.0)	
30p	700.9.85.250.0	1	⊖ Italien/Italy/Italie	KABELSTRANG compl.	CABLE STRAND compl.	FAISCEAU DE CÂBLES compl.	
31	501.1.0871	8		SCHLAUCHSCHONER (Gummi) (geschlitzt)	RUBBER GROMMET (slotted)	PROTECTEUR DE CÂBLE (fendu, en caoutchouc)	
32	700.1.85.037.1	10		KABELTÜLLE (geschlitzt)	GROMMET (slotted)	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC- fendu	
33	700.1.85.052.1	1		KABELTÜLLE (geschlitzt)	GROMMET (slotted)	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC- fendu	
34	501.1.8584	1		KABELTÜLLE (geschlitzt)	GROMMET (slotted)	PASSE-FIL EN CAOUTCHUC- fendu	
35	700.1.06.006.1	8		SCHLAUCHKLEMME	CABLE CLAMP	COLLIER EN CAOUTCHOUC	
36	11733	8		KABELBAND	CABLE CLIP	BANDE DE CÂBLE	
37	700.1.85.157.1	2	} zum Reglerkasten/for governor case/pour carter du régulateur	DICHTPFROPFEN (Gummi)	PLUG for harness (rubber)	BOUCHON D'ÉTANCHÉITÉ	
37a	700.1.85.158.1	2		DICHTPFROPFEN (Gummi)	PLUG for harness (rubber)	BOUCHON D'ÉTANCHÉITÉ	
38	170.5307	1		GUMMIKLEMME (einreihig)	RUBBER CLAMP (in one row)	COLLIER EN CAOUTCHOUC (à 1 rangée)	
38a	170.5703	2		GUMMIKLEMME (3-reihig- für Schlussleuchtenleitung)	RUBBER CLAMP (in three row- for tail-light-line)	COLLIER EN CAOUTCHOUC (à 3 rangées - pour conduit du feu arrière)	
42	101.1.5707	1	ZKW	SICHERUNGSDOSE (einpölig)	FUSE BOX (one pole)	BOÎTE DE COUPE-CIRCUIT DE SURETE (à 1 pôle)	
43	900.0785	1	25A	SICHERUNG	FUSE	COUPE CIRCUIT DE SURETE	

Ausfg. ⊖ für Linkslenker  
Ausfg. ⊖ für Rechtslenker

version ⊖ for l.h.s.  
version ⊖ for r.h.s.

exécution ⊖ pour direction à gauche  
exécution ⊖ pour direction à droite

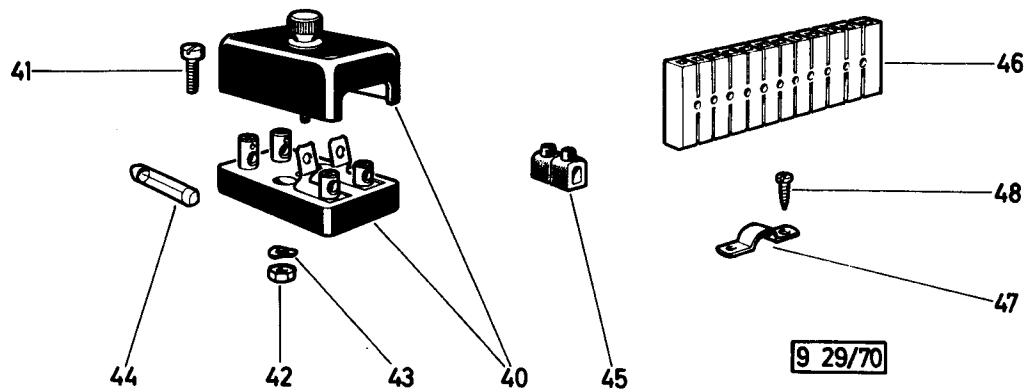
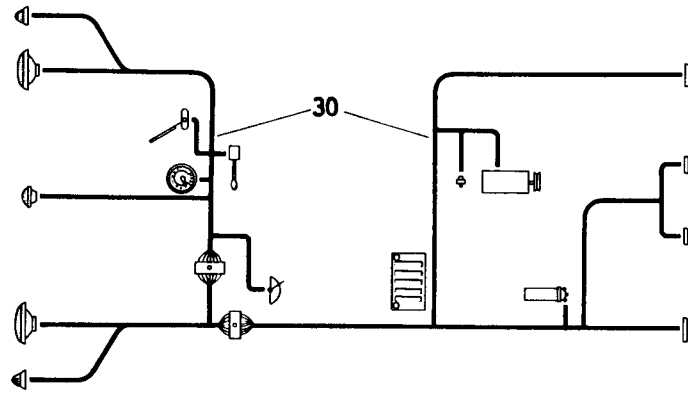
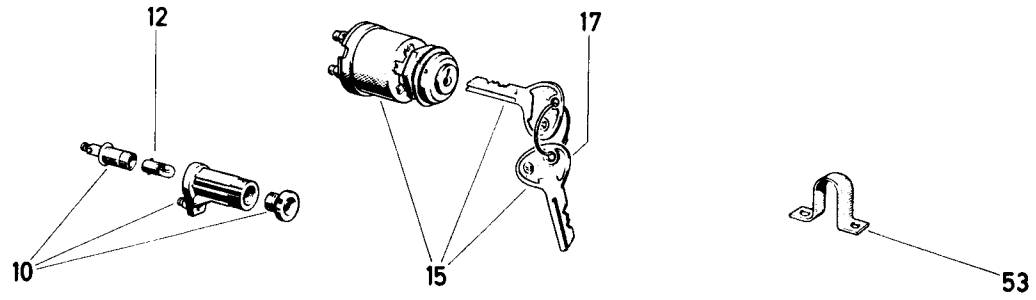
# Haflinger

TACHO, SICHERUNGSDOSE, SCHALTER UND KONTROLLEUCHTEN, ARMATURENBRETT,  
KABELSTRANG / TACHO, FUSE BOX, SELECTOR AND INDICATING LIGHT, INSTRUMENT  
PANEL, CABLE STRAND / TACHYMÈTRE, FUSIBLES, INTERRUPTEUR ET FEUX TEMOIN,  
TABLEAU DE BORD, FAISCEAU DE CÂBLES

# 9 20 / 3

5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
44	700.1.85.146.1	B		SCHUTZKAPPE zum Regler- kasten (Gummi)	PROTECTING CAP for governor case (rubber)	COIFFE DE PROTECTION (pour carter du régulateur) (caoutchouc)	
50	501.1.8587	2	H 12V/2W DIN 72601	GLÜHLAMPE zu den Kontroll- leuchten	BULB to the control- lamps	LAMPE À INCANDESCENCE pour le feu-témoin	
51	700.1.61.389.1	2	für Italien, Engld.-Ird. for Italy, Engld.-Ird. pour l'Italie, l'Angleterre - l'Irlande	SHELLE zur Schlußleuchten- leitung	HANGER for tail-lamp-line	COLLIER pour conduit de feu arrière	
52	24927	2	zu Schellenbefesti- gung/for mounting- clip/pour fixation	SECHSKANTSCHRAUBE M6x12 DIN 933	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
53	900.2106	2	du collier M6xDIN 555	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINATIONE	
10	501.1.85.116.0	3	für Öldruck- Lade- und Kraftstoffkontrolle/for oil pressure-charging- and fuel-control/ pour le contrôle du H12V/2W DIN 72501 charge de pression d'huile et du carburante	KONTROLLEUCHE compl. (ohne Glühlampe)	CONTROL LAMP compl. (without bulb)	FEU - TÉMOIN (sans lampe à incandescence)		
12	501.1.8587	3		GLÜHLAMPE	BULB	LAMPE À INCANDESCENCE		
15	-----			(9 20)	ZÜNDANLASSSCHALTER-ZÜNDSCHLÜSSEL	IGNITION STARTER SWITCH-IGNITION KEY	INTERRUPTEUR D' ALLUMAGE ET CLE D' ALLUMAGE	
30	701.1.85.460.0	1	für Ausführung mit Hella-Schlußleuchten 700.4.85.005.0 for version with Hella-tail-light 700.4.85.005.0 pour exécution avec Hella-feu-arrière 700.4.85.005.0	⊖ Typ 700	KABELSTRANG compl.	CABLE STRAND compl.	FAISCEAU DE CÂBLES compl.	
30a	701.1.85.462.0	1		⊖ Typ 700	KABELSTRANG compl.	CABLE STRAND compl.	FAISCEAU DE CÂBLES compl.	
30b	701.1.85.461.0	1		⊖ Typ 700	KABELSTRANG compl. (für Ausfg. mit Lenk- Zünd-Anlaßschloß)	CABLE STRAND compl. (for version with steering-ignition- starter-lock)	FAISCEAU DE CÂBLES compl. (pour exécution avec verrou anti-vol de guidon, d'allumage, de mise en marche)	
30c	701.2.85.461.0	1		⊖ Typ 700	KABELSTRANG compl. (für Ausfg. mit Lenk- Zünd-Anlaßschloß)	CABLE STRAND compl. (for version with steering-ignition- starter-lock)	FAISCEAU DE CÂBLES compl. (pour exécution avec verrou anti-vol de guidon, d'allumage, de mise en marche)	
30d	701.2.85.460.0	1		⊖ Typ 703	KABELSTRANG compl.	CABLE STRAND compl.	FAISCEAU DE CÂBLES compl.	
30e	701.2.85.462.0	1		⊖ Typ 703	KABELSTRANG compl.	CABLE STRAND compl.	FAISCEAU DE CÂBLES compl.	
30f	703.1.85.461.0	1		⊖ Typ 703	KABELSTRANG compl. (für Ausfg. mit Lenk- Zünd-Anlaßschloß)	CABLE STRAND compl. (for version with steering-ignition- starter-lock)	FAISCEAU DE CÂBLES compl. (pour exécution avec verrou anti-vol de guidon, d'allumage, de mise en marche)	
30g	703.2.85.461.0	1		⊖ Typ 703	Deutschland	KABELSTRANG compl.	CABLE STRAND compl.	FAISCEAU DE CÂBLES compl.
30h	701.1.85.463.0	1		⊖ Typ 703	Deutschland	KABELSTRANG compl.	CABLE STRAND compl.	FAISCEAU DE CÂBLES compl.
40	501.1.85.110.0	1			SICHERUNGSDOSE (2-polig)	FUSE BOX (2-pole)	BOÎTE DE COUPE-CIRCUIT DE SÛRETÉ (à 2 poles)	
41	900.1328	1	M4x12 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE		
42	900.2104	2	M4 DIN 555	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS		
43	900.3204	2	B4 DIN 137	FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT		
45	175.5701	1		BLOCKLUSTERKLEMME	RUBBER TERMINAL BLOCK	BLOC DE JONCTION		
46	902.0760	1		KUPPLUNGSTÜCK (12-teilig)	PIECE OF COUPLING (12 parts)	PIÈCE D' ACCOUPLEMENT (12 parties)		
47	900.9874	1		BEFESTIGUNGSSCHELLE	MOUNTING CLIP	COLLIER DE FIXATION		
48	900.9607	2	Bz 4, 2x9, 5 DIN 7981	LINSENBLECHSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS CÔNIQUE BOMBÉE POUR TOLE		
53	700.1.85.038.1	1		KLEMMSCHELLE zum Kabelstrang	CLAMPING CLIP for cable strand	COLLIER DE SERRAGE pour le faisceau de câbles		

\*Ausfg. ⊖ für Linkslenker  
Ausfg. ⊖ für Rechtslenker

\*version ⊖ for l.h.drive  
version ⊖ for r.h.drive

\*exécution ⊖ pour direction à gauche  
exécution ⊖ pour direction à droite

Weitere Teile siehe Gruppe 9 20 Further parts see group 9 20

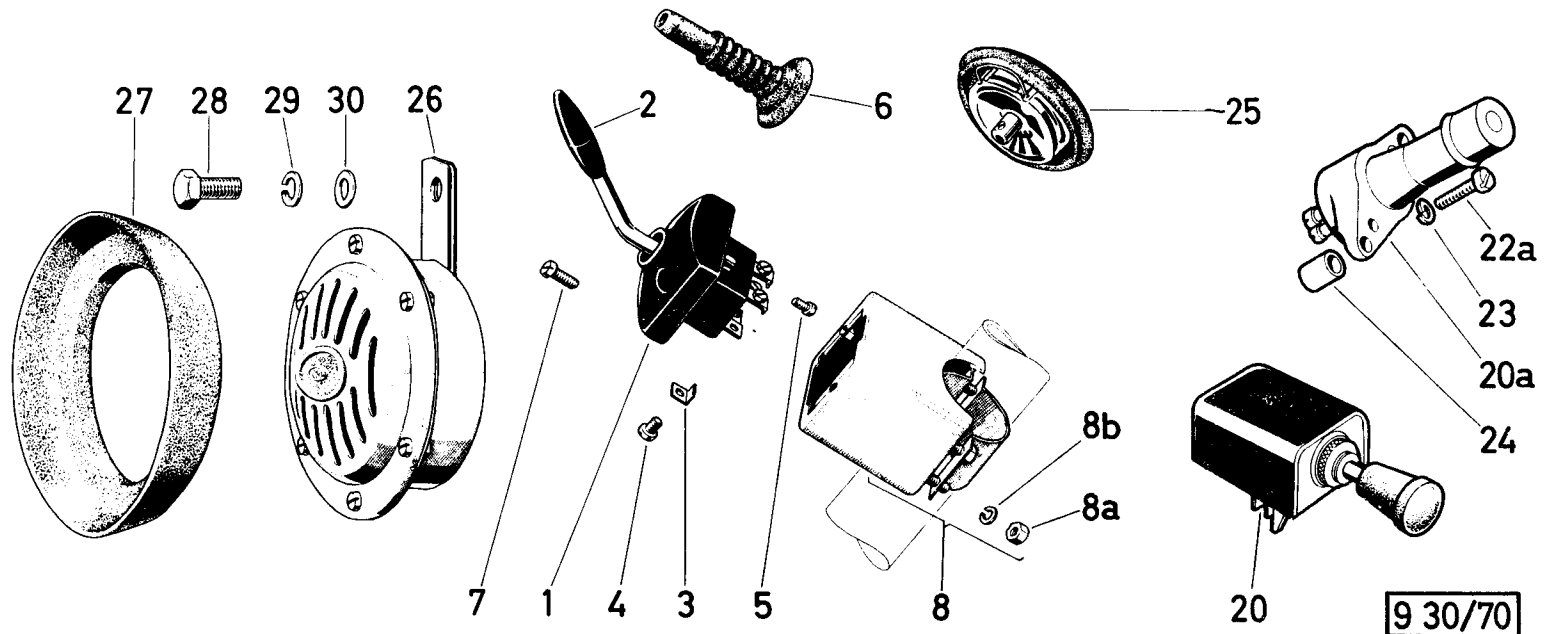
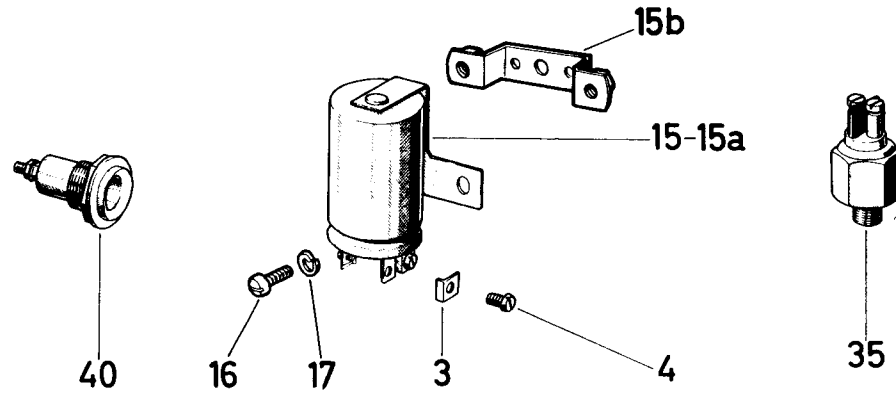
Autres pièces: voire groupe 9 20

# Haflinger

SCHALTER, KONTROLLEUCHTEN, KABELSTRANG (für Ausführung mit Polyesterfahrerhaus)  
SELECTOR, INDICATING LIGHT, CABLE STRAND ( for version with Polyester-driver house)  
INTERRUPTEUR, FEUX TÉMOIN, FAISCEAU DE CÂBLES (pour exécutions avec cabine du conducteur en Polyester)

# 9 29/1

5 - 1969



9 30/70

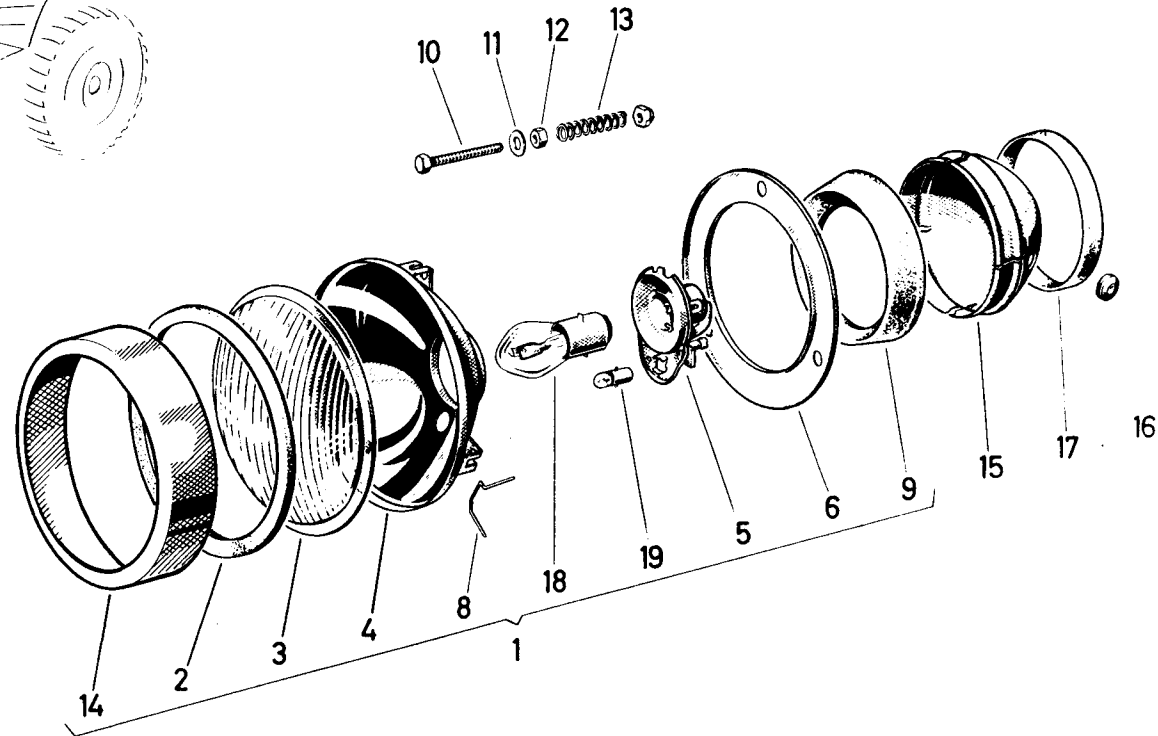
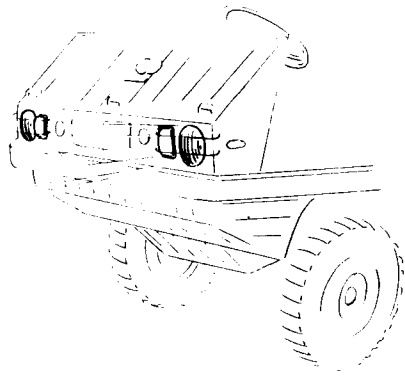
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.86.006.0	1	Bosch 0 341 810 002 (1 - 5)	BLINKERSCHALTER compl.	TRAFFICATOR SWITCH compl.	INTERRUPTEUR DE CLIGNOTEUR compl.	
2	501.1.86.802.1	1	Bosch 3 343 231 053	GRIFF (schwarz)	HANDLE (black)	POIGNÉE (noire)	
3	501.1.86.814.1	6	Bosch 3 331 331 050	UNTERLEGPLATTE	BRACKET	PLAQUE D'ASSISE	
4	900.1211	6	M4x5 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
5	26528	3	M3x5 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
6	700.1.86.017.1	1		DICHTMANSCHETTE (Gummi)	RUBBER BOOT	MANCHON CYLINDRIQUE	
7	900.1328	2	AM4x12 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
8	700.1.86.010.0	1		SOCKEL compl.	HOUSING compl.	SOCLE compl.	
8a	24771	4	M4 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
8b	22796	4	B4 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
15	501.1.8582.0	1	Bosch 0 336 200 020 12V (3, 4)	BLINKGEBER compl.	TRAFFICATOR RELAY compl.	CLIGNOTEUR compl.	
15a	701.2.85.002.0	1	Bosch, 12V } Italien/Italy/Italie	BLINKGEBER compl.	TRAFFICATOR RELAY compl.	CLIGNOTEUR compl.	
15b	701.1.85.005.2	1		TRÄGER zum Blinkgeber 701.2.85.002.0	SUPPORT for trafficator relay 701.2.85.002.0	SUPPORT DU CLIGNOTEUR 701.2.85.002.0	
16	900.1312	2	AM5x10 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
17	29190	2	B5 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
20	700.1.86.023.0	8		WARNBINKRELAIS	WARNING TRAFFICATOR RELAY	CLIGNOTEUR RELAIS D'AVERTISSEMENT	
20a	700.2.86.009.0	1	Bosch 0 340 604 001	FUSSABBLENDSCHALTER compl.	DIPPER SWITCH compl.	COMMUTATEUR CODE au pied compl.	
22a	900.1320	2	AM6x20 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
23	26834	2	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
24	700.1.86.021.1	2		DISTANZHÜLSE	SPACER SLEEVE	DOUILLE D'ÉCARTEMENT	
25	700.1.47.027.2	1	(5 01 - Pos. 5)	HORNDRÜCKKNOPF compl.	HORN BUTTON compl.	INTERRUPTEUR À BOUTON DE PRESSION compl.	
26	504.2.85.009.0	1	Bosch 0 320 023 001 12V	SIGNALHORN compl.	HORN compl.	AVERTISSEUR compl.	
27	501.1.8565	1		GUMMIRING	RUBBER RING	RONDELLE EN CAOUTCHOUC	
28	900.1146	1	M8x18 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
29	26819	1	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
30	24797	1	8,4 DIN 125	SCHEIBE	PLAIN WASHER	RONDELLE	
35	501.1.3606	1		BREMSLICHTSCHALTER	BRAKE LIGHT SWITCH	INTERRUPTEUR DU FEU STOP	
40	501.1.92.024.0	8	Bosch 0 352 070 009	STECKDOSE compl.	PLUG SOCKET compl.	BOÎTE À FICHES compl.	

Teile, die im Bildteil mit Bildnummern versehen sind, jedoch im Textteil nicht aufscheinen, sind als Ersatzteile nicht vorgesehen.  
Parts which are not mentioned in the text but shown on the drawing with Ref.Nos will not be provided as spare-parts.  
Les pièces munies de numéro sur les esquisses mais ne figurant pas dans le texte, ne sont pas prévues comme pièces de rechange.

# Haflinger

BLINKER-, BREMSLICHT-, UND FUSSABBLENDSCHALTER, HORN UND  
HORNDRÜCKKNOPF  
TRAFFICATOR- BRAKE LIGHT- AND DIPPER SWITCH, HORN AND HORN BUTTON  
INTERRUPTEUR DE CLIGNOTEUR, DE FEU STOP ET COMMUTATEUR CODE AU PIED,  
AVERTISSEUR ET BOUTON D'AVERTISSEUR

**9 30/1** 5 - 1969



9 40/70



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.3.85.001.0 <sup>x</sup>	2	Wachter W 130 E/1, (2 - 14)	EINBAU-SCHEINWERFER compl. (ohne Glühlampen)	HEADLAMP compl. (without bulbs)	PROJECTEUR ENCASTRÉ compl. (sans lampe à incandes- cence)	
2	170.5306	2	Wachter W 130 D	DICHTRING	SEAL RING for headlamp glass	JOINT	
3	102.3.53.004.1	2	Wachter W 130 S	SCHEINWERFERGLAS	HEADLAMP GLASS	VERRE DU PROJECTEUR	
4	502.5.85.819.2	2	Wachter	PARABOL-REFLEKTOR	PARABOL-REFLECTOR	RÉFLECTEUR PARABOLIQUE	
5	700.3.85.828.0	2	Wachter	LAMPENFASSUNG compl.	LINING for headlamp compl.	DOUILLE DE LAMPE compl.	
6	501.1.85.816.1	2		RING	RING	BAGUE	
8	28500	10		FEDER	SPRING	RESSORT	
9	502.1.85.008.1	2	20 hoch/high/haut	DICHTRING (Zellgummi)	GASKET (foam rubber)	JOINT (caoutchouc cellulaire)	
10	900.1118	6	M6x40 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
11	24804	6	6,4 DIN 433	SCHEIBE	PLAIN WASHER	RONDELLE	
12	24773	6	M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
13	501.1.85.818.1	6	10 Ø, α = 33	DRUCKFEDER	TENSION SPRING	RESSORT DE PRESSION	
14	501.1.85.815.1 <sup>x</sup>	2	Wachter W 130 GE	SCHEINWERFERRING	RIM for headlamp	BAGUE DU PROJECTEUR	
15	501.3.85.007.1	2		DECKKAPPE	WHEEL CAP	COIFFE DE COUVERTURE	
16	501.1.8506	2		GUMMITÜLLE	GROMMET	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC	
17	700.1.85.036.1	2		DICHTRING	RUBBER SEAL	JOINT	
18	900.0799	2	B12V 35/35W DIN 72601	GLÜHLAMPE	BULB	LAMPE À INCANDESCENCE	
18	901.0782	2	Deutschland B12V 35/35W	GLÜHLAMPE	BULB	LAMPE À INCANDESCENCE	
19	901.0778	2	HL 12V 4W DIN 72601	GLÜHLAMPE (für Standlicht)	BULB (for parking lamp)	LAMPE À INCANDESCENCE (pour feu de stationnement)	

<sup>x</sup> Angabe, ob verchromt oder  
lackiert unbedingt erbeten!

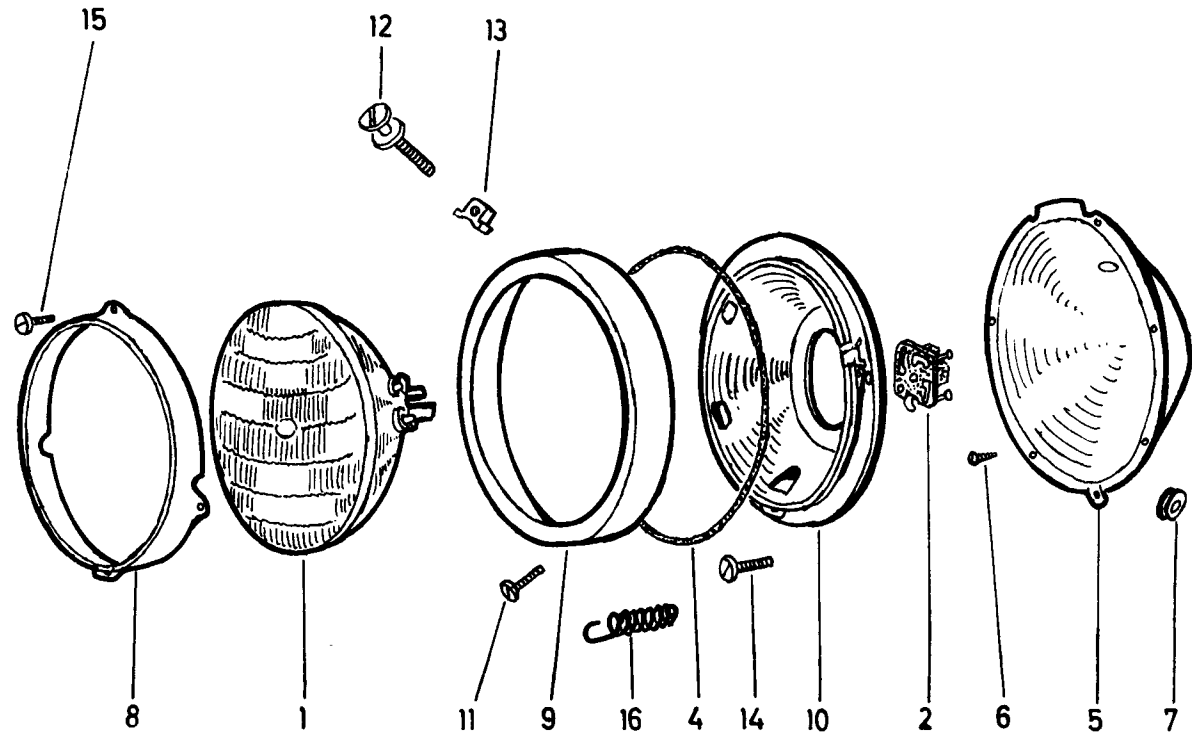
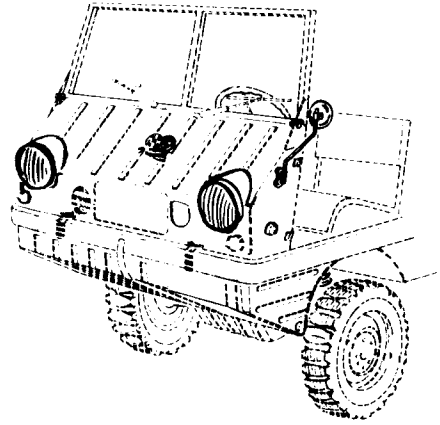
<sup>x</sup> Please state implicit, whether  
chromium-plated or varnished!

<sup>x</sup> Il faut absolument indiquer si  
cette pièce doit être chromée ou peinte!

# Haflinger

SCHEINWERFER (Ausführung mit asymmetrischem Abblendlicht)  
HEADLAMP (version with asymmetrical dimming light)  
PROJECTEUR (exécution avec feu de croisement asymétrique)

**9 40/1** 5 - 1969



9 45/70

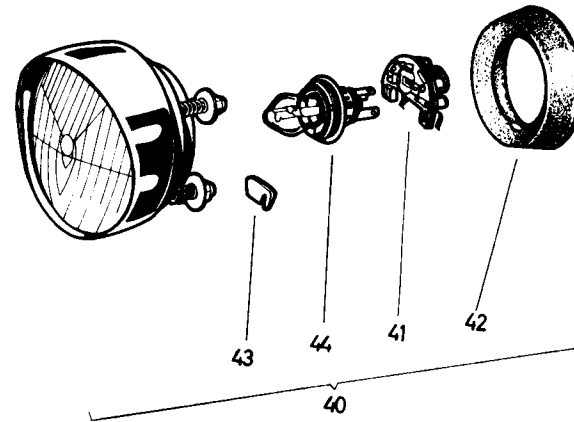
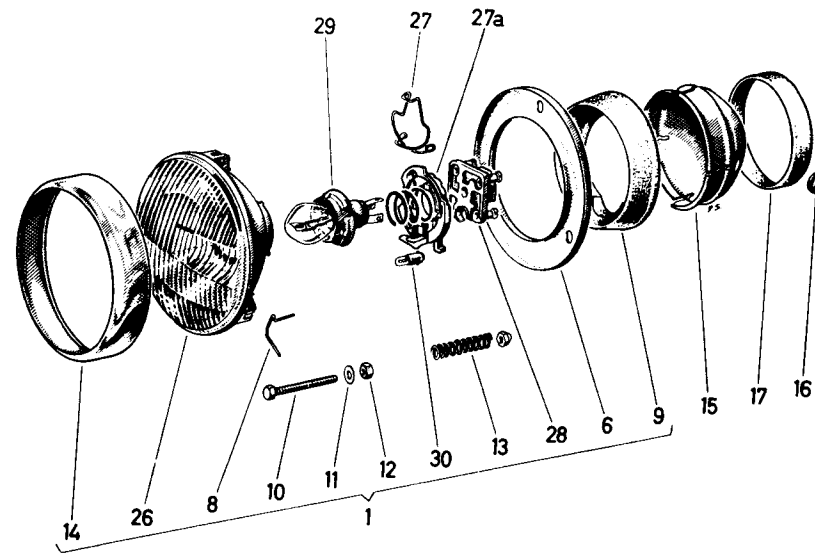
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	703.1.85.001.2	2	Trade-No. 6012 Lucas 54522231  B3,9x9,5 DIN 7981  USA	REFLEKTOR MIT GLAS compl. (Sealed Beam)	SEALED BEAM compl.	RÉFLECTEUR avec verre (sealed beam) compl.	
2	502.2.85.010.0	2		DREIFACHSTECKER	TRIPLE PLUG	FICHE TRIPOLAIRE	
4	703.1.85.008.1	2		DICHTRING	SEAL RING	JOINT	
5	703.1.85.009.2	2		SCHEINWERFERTOPF	HEADLAMP BODY	POT DU PROJECTEUR	
6	900.9615	8		LINSENSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
7	501.1.8506	2		GUMMITÜLLE zum Scheinwerfer- topf	GROMMET for body	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC pour le pot du projecteur	
8	703.1.85.007.0	2		Bosch 0 302 601 001	SCHEINWERFERGEHÄUSE mit Ring	SEALED BEAM BRACKET and rings	CARTER DU PROJECTEUR avec anneau
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							

Teile, die im Bildteil mit Bildnummern versehen sind, jedoch im Textteil nicht aufscheinen, sind als Ersatzteile nicht vorgesehen.  
 Parts which are not mentioned in the text but shown on the drawing with Ref.Nos. will not be provided as spare parts.  
 Les pièces munies de numéro sur les esquisses, mais ne figurant pas dans le texte, ne sont pas prévues comme pièces de rechange.

**Haflinger**

SCHEINWERFER (Ausführung Sealed Beam)  
 HEADLAMP (version Sealed Beam)  
 PROJECTEUR (exécution Sealed Beam)

**9 45 / 1** 5 - 1969



9 60/70

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.5.85.001.0	2	(6 + 14, 26, 27a, 28)Hella 130-EO-43-2-ES-0 für Rechtsverkehr/for right traffic/pour circulation à droite	ASYMMETRISCHER EINBAU- SCHEINWERFER compl. (ohne Glühlampen)	HEADLAMP compl. (without bulb)	PROJECTEUR ENCASTRÉ ASYMÉTRIQUE compl. (sans lampe à incandescence)	
1	502.6.85.001.0 <sup>x</sup>	2	(6 + 14, 26a, 27, 28)Hella für Linksverkehr/for left traffic/pour circulation à gauche	ASYMMETRISCHER EINBAU- SCHEINWERFER compl. (ohne Glühlampen)	HEADLAMP compl. (without bulb)	PROJECTEUR ENCASTRÉ ASYMÉTRIQUE compl. (sans lampe à incandescence)	
6	501.1.85.816.1	2		RING	RING	BAGUE	
8	28500	12		FEDER	SPRING	RESSORT	
9	502.1.85.008.1	2	20 hoch/high/haut	DICHTRING (Zellgummi)	GASKET (foam rubber)	JOINT (caoutchouc cellulaire)	
10	900.1118	6	M6x40 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
11	24804	6	6,4 DIN 433	SCHEIBE	PLAIN WASHER	RONDELLE	
12	24773	6	M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
13	501.1.85.818.1	6	10 Ø, α = 33	DRUCKFEDER	TENSION SPRING	RESSORT DE PRESSION	
14	501.1.85.815.1 <sup>x</sup>	2		SCHEINWERFERRING	RIM for head lamp	BAGUE DU PROJECTEUR	
15	501.3.85.007.1	2		DECKKAPPE	BODY for head lamp	COIFFE DE COUVERTURE	
16	501.1.8506	2		GUMMITÜLLE	GROMMET for body	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC	
17	700.1.85.036.1	2		DICHTRING	RUBBER SEAL	JOINT	
26	502.1.85.812.2	2	für Rechtsverkehr/for right traffic/pour circulation à droite	REFLEKTOR mit Scheinwerfer- glas	REFLECTOR with headlamp glass	RÉFLECTEUR avec verre de projecteur	
26a	502.6.85.812.2	2	für Linksverkehr/for left traffic/pour circulation à gauche)	REFLEKTOR mit Scheinwerfer- glas	REFLECTOR with headlamp glass	RÉFLECTEUR avec verre de projecteur	
27	502.1.85.820.1	2	bis Fzg./to ma./jusque véhicule no. ....	KLEMMFEDER	CLAMP SPRING	RESSORT DE SERRAGE	
27a	700.1.85.830.0	2	ab Fzg./from ma./à partir du véhicule no....	LAMPENHALTER Hella	LAMP HOLDER Hella	SUPPORT DE LAMPE Hella	
28	502.2.85.010.0	2	Wachter	DREIFACHSTECKER compl.	CONNECTING PLUG compl.	FICHE TRIPOLAIRE compl.	
29	901.0775	2	AS 12V 45/40 W	GLÜHLAMPE	BULB	LAMPE À INCANDESCENCE	
30	901.0778	2	HL 12V 4W DIN 72601	GLÜHLAMPE	BULB	LAMPE À INCANDESCENCE	
30a	902.0708	2	Deutschland HL 12V 4W DIN 72601	GLÜHLAMPE	BULB	LAMPE À INCANDESCENCE	
40	502.3.85.001.0	2	Carello	ASYMMETRISCHER EINBAU- SCHEINWERFER compl. (ohne Glühlampen)	HEADLAMP compl. (without bulb)	PROJECTEUR ENCASTRÉ ASYMÉTRIQUE compl. (sans lampe à incandescence)	
41	502.3.85.010.0	2	Carello	DREIFACHSTECKER compl.	CONNECTING PLUG compl.	FICHE TRIPOLAIRE	
42	501.1.8559	2		DICHTRING	RUBBER SEAL	JOINT	
43	700.1.85.087.1	6		ABDECKSEGMENT	COVERING SEGMENT	ÉLÉMENT DE PROTECTION	
44	901.0775	2	AS 12V 45/40 W	GLÜHLAMPE	BULB	LAMPE À INCANDESCENCE	

<sup>x</sup> Angabe, ob verchromt oder  
lackiert unbedingt erbeten!

<sup>x</sup> Please state implicit, whether  
chromium-plated or varnished!

<sup>x</sup> Prière d'indiquer si cette pièce  
doit être chromée ou peinte.

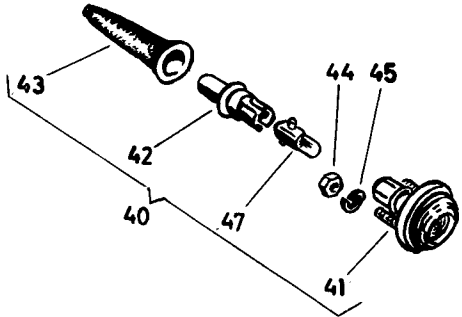
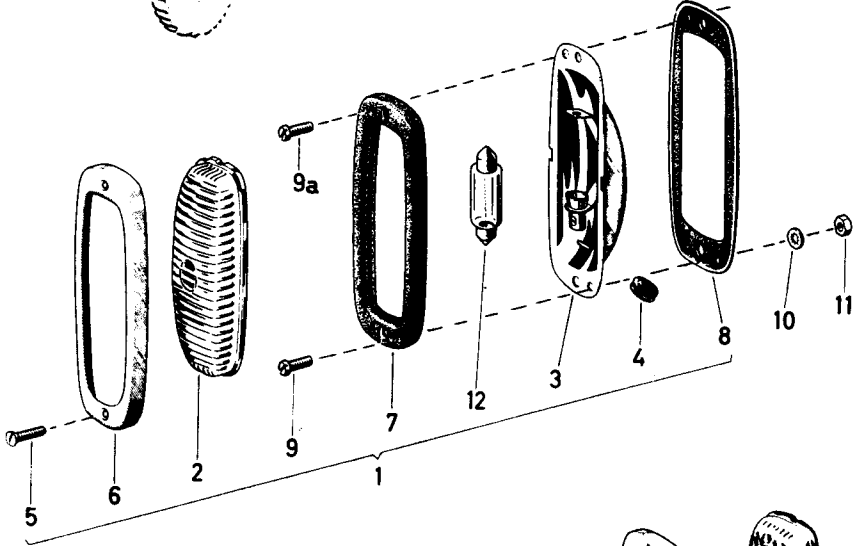
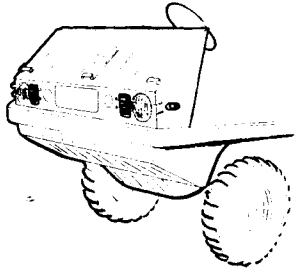
Teile, die im Bildteil mit Bildnummern versehen sind, jedoch im Textteil nicht aufscheinen, sind als Ersatzteile nicht vorgesehen.  
Parts which are not mentioned in the text but shown on the drawing with Ref.Nos. will not be provided as spare parts.  
Les pièces munies de numéro sur les esquisses, mais ne figurant pas dans le texte, ne sont pas prévues comme pièces de rechange.

# Haflinger

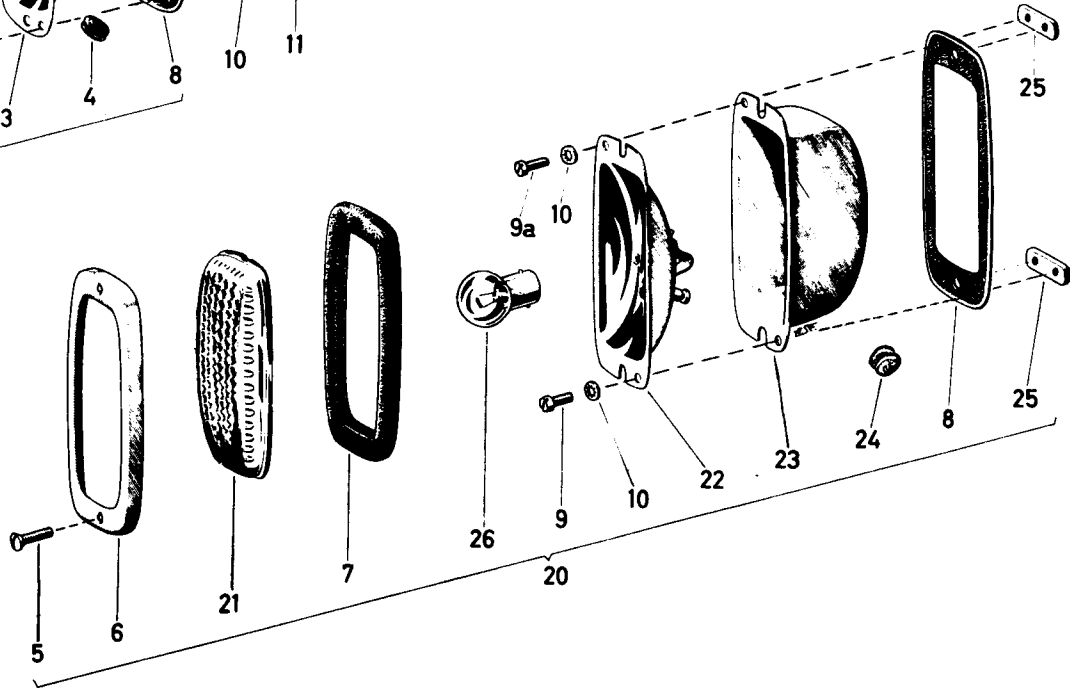
SCHEINWERFER (Ausführung mit asymmetrischem Abblendlicht)  
HEADLAMP (version with asymmetrical dimming light)  
PROJECTEUR (exécution avec feu de croisement asymétrique)

# 9 60 / 1

5 - 1969



9 80/70



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.85.004.0 <sup>x</sup>	2	(2 ÷ 8) ZKW	VORDERE BLINKLEUCHTE compl. (ohne Glühlampe)	TRAFFICATOR LAMP, front compl. (without bulb)	CLIGNOTEUR AVANT compl. (sans lampe à incandescence)	
2	700.1.85.800.1	2		Ausfg./version/exécution A	LEUCHTENGLAS	GLASS FOR LAMP	VERRE DE CLIGNOTEUR
4	700.1.85.802.1	2			KABELTÜLLE	GROMMET	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC
5	900.1618	4	AM4x18 DIN 91	LINSENSENKSCHRAUBE	RAISED COUNTERSUNK HEAD SCREW	VIS À TÊTE CONIQUE BOMBÉE	
6	700.1.85.807.1 <sup>x</sup>	2	ZKW - Hella	LEUCHTENRAHMEN	RIM for trafficator	CADRE DU CLIGNOTEUR	
7	700.1.85.804.1	2		DICHTRAHMEN	GASKET for rim	CADRE D'ÉTANCHÉITÉ	
8	700.1.85.803.1	2		GUMMIUNTERLAGE	GASKET for body	BASE EN CAOUTCHOUC	
9	900.1328	2		M4x12 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE
9a	900.1332	2	M4x8 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
10	900.3253	4	J4,3 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE ÉVENTAIL	
11	24771	4	M4 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
12	901.0796	2	K 12V/18W DIN 72601	SOFFITTENLAMPE	TUBULAR LAMP	LAMPE LINOLITHE	
20	700.3.85.004.0 <sup>x</sup>	2	(5 ÷ 8, 21a ÷ 25) Hella BL 10T-2 gelb/ yellow/jaune	VORDERE BLINKLEUCHTE compl.	TRAFFICATOR LAMP, front compl. (without bulb)	CLIGNOTEUR AVANT compl. (sans lampe à incandescence)	
21	700.3.85.800.1	2		Ausfg./version/exécution B	LEUCHTENGLAS	GLASS FOR LAMP	VERRE DE CLIGNOTEUR
24	501.1.8585	2			KABELTÜLLE	GROMMET	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC
26	901.0785	2	R 12V/18W DIN 72601	GLÜHLAMPE	BULB	LAMPE À INCANDESCENCE	
40	700.2.85.006.0	2	Altissimo 410.00.20	SEITLICHE BLINKLEUCHTE compl. (ohne Glühlampe)	TRAFFICATOR LAMP compl. (without bulb)	CLIGNOTEUR LATÉRAL compl. (sans lampe à incandescence)	
47	901.0778	2	HL 12V/4W DIN 72601	GLÜHLAMPE	BULB	LAMPE À INCANDESCENCE	

<sup>x</sup> Angabe, ob verchromt oder  
lackiert unbedingt erbeten!

<sup>x</sup> Please state implicit, whether  
chromium-plated or varnished!

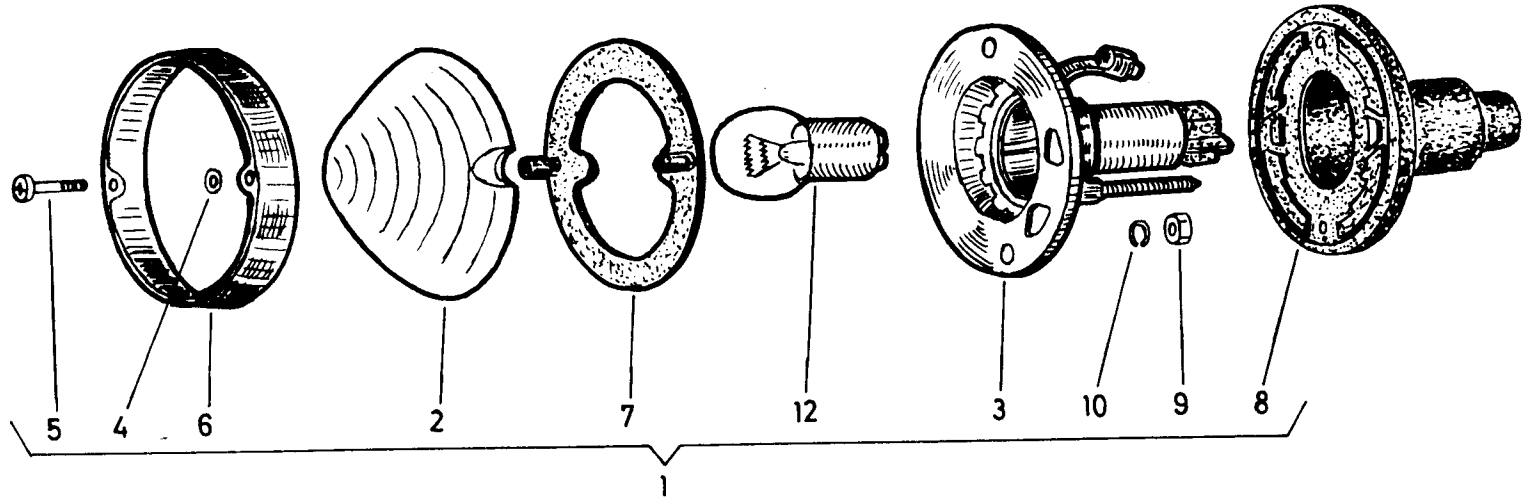
<sup>x</sup> Prière d'indiquer si cette pièce doit  
être chromée ou peinte

Teile, die im Bildteil mit Bildnummern versehen sind, jedoch im Textteil nicht aufscheinen, sind als Ersatzteile nicht vorgesehen.  
Parts which are not mentioned in the text, but shown on the drawing with Ref. Nos. will not be provided as spare parts.  
Les pièces munies de numéro sur les esquisses, mais ne figurant pas dans le texte, ne sont pas prévues comme pièces de rechange.

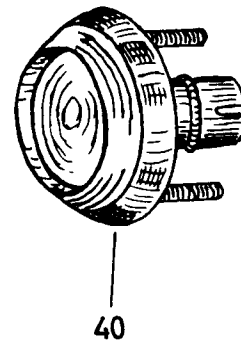
# Haflinger

VORDERE UND SEITLICHE BLINKLEUCHTEN  
FRONT AND LATERAL BRAKE LIGHT.  
FEUX CLIGNOTEURS AVANT ET LATÉRAL

**9 80 / 1** 5 - 1969



9 81/70





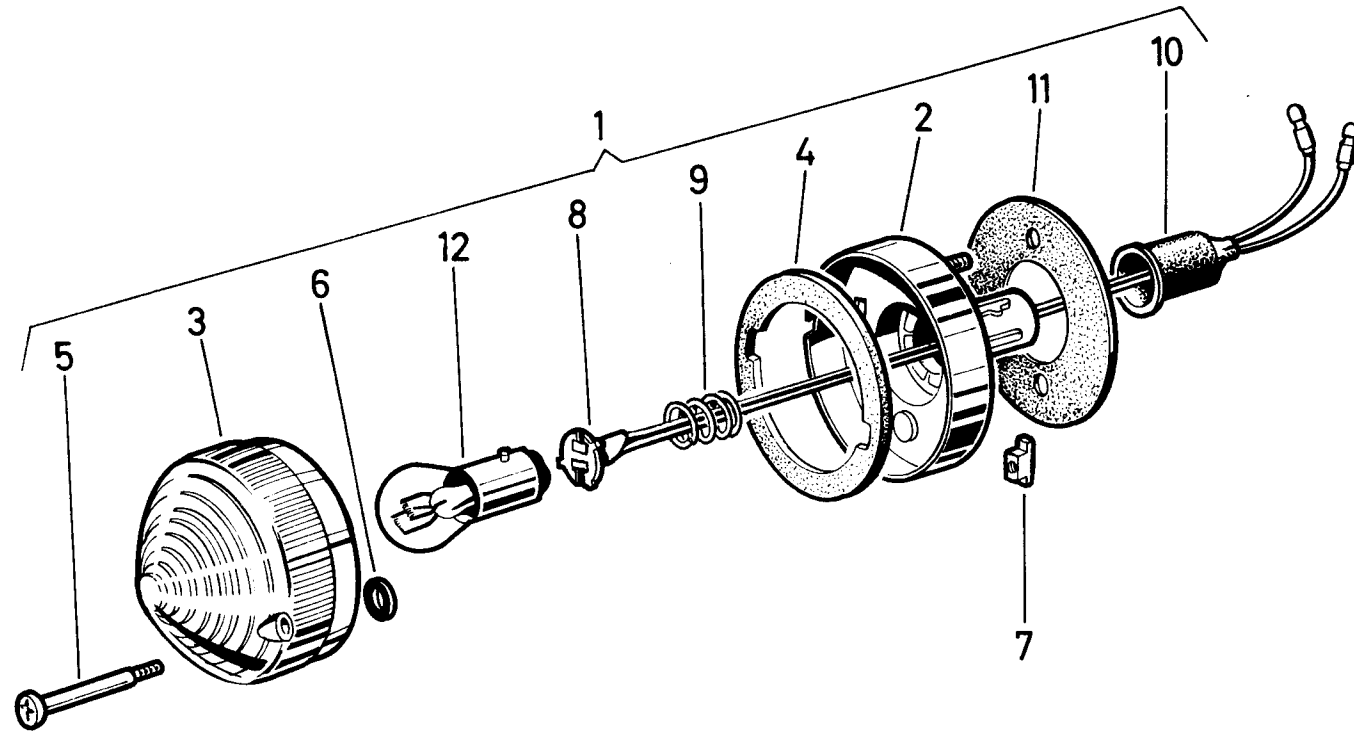
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.85.090.0	2	Carello 11.381.000	BLINK-PARKLEUCHTE compl. vorne	TRAFFICATOR LAMP front compl.	FEU CLIGNOTEUR DE STATIONNEMENT compl. à l'avant	
2	700.1.85.095.1	2	Carello 11.380.706	LEUCHTENGAS	GLASS for lamp	VERRE POUR FEU	
3	-----	2	Carello 11.380.580	LEUCHTENSOCKEL	LAMP SUPPORT	SOCLE DU FEU	
4	900.3962	4	6/3/1	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE PLASTIQUE	
5	700.2.85.127.1	4	Carello 11.654.434	LINSENSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
6	700.1.85.097.1	2	Carello 11.380.212	HALTERING	RIM for trafficator	BAGUE DE RETENUE	
7	700.1.85.098.1	2	Carello 11.380.503	DICHTUNG zum Glas	GASKET to glass for lamp	JOINT pour verre	
8	700.1.85.099.1	2	Carello 11.380.505	SCHUTZKAPPE	SEALING CAP	COIFFE DE PROTECTION	
9	24771	4	M4 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
10	22796	4	B4 DIN 127	FEDERRING	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
12	901.0799	2	S12V 18/5W DIN 72601	GLÜHLAMPE	TUBULAR LAMP	LAMPE À INCANDESCENCE	
40	-----		(9 80 - Pos. 40) Altissimo 410.00.20	SEITLICHE BLINKLEUCHTE	TRAFFICATOR LAMP lateral	CLIGNOTEUR LATÉRAL	

Teile, die im Bildteil mit Bildnummern versehen sind, jedoch im Textteil nicht aufscheinen, sind als Ersatzteile nicht vorgesehen.  
 Parts which are not mentioned in the text but shown on the drawing with Ref.Nos. will not be provided as spare parts.  
 Les pièces munies de numéro sur les esquisses, mais ne figurant pas dans le texte, ne sont pas prévues comme pièces de rechange.

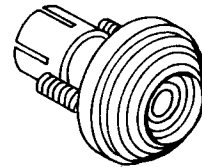
# Haflinger

VORDERE BLINK- PARK-LEUCHTE (Carello)  
 FRONT TRAFFICATOR - PARKING LIGHT (Carello)  
 FEUX CLIGNOTEURS, DE STATIONNEMENT AVANT (Carello)

**9 81 / 1** 5 - 1969



9 82/70



40

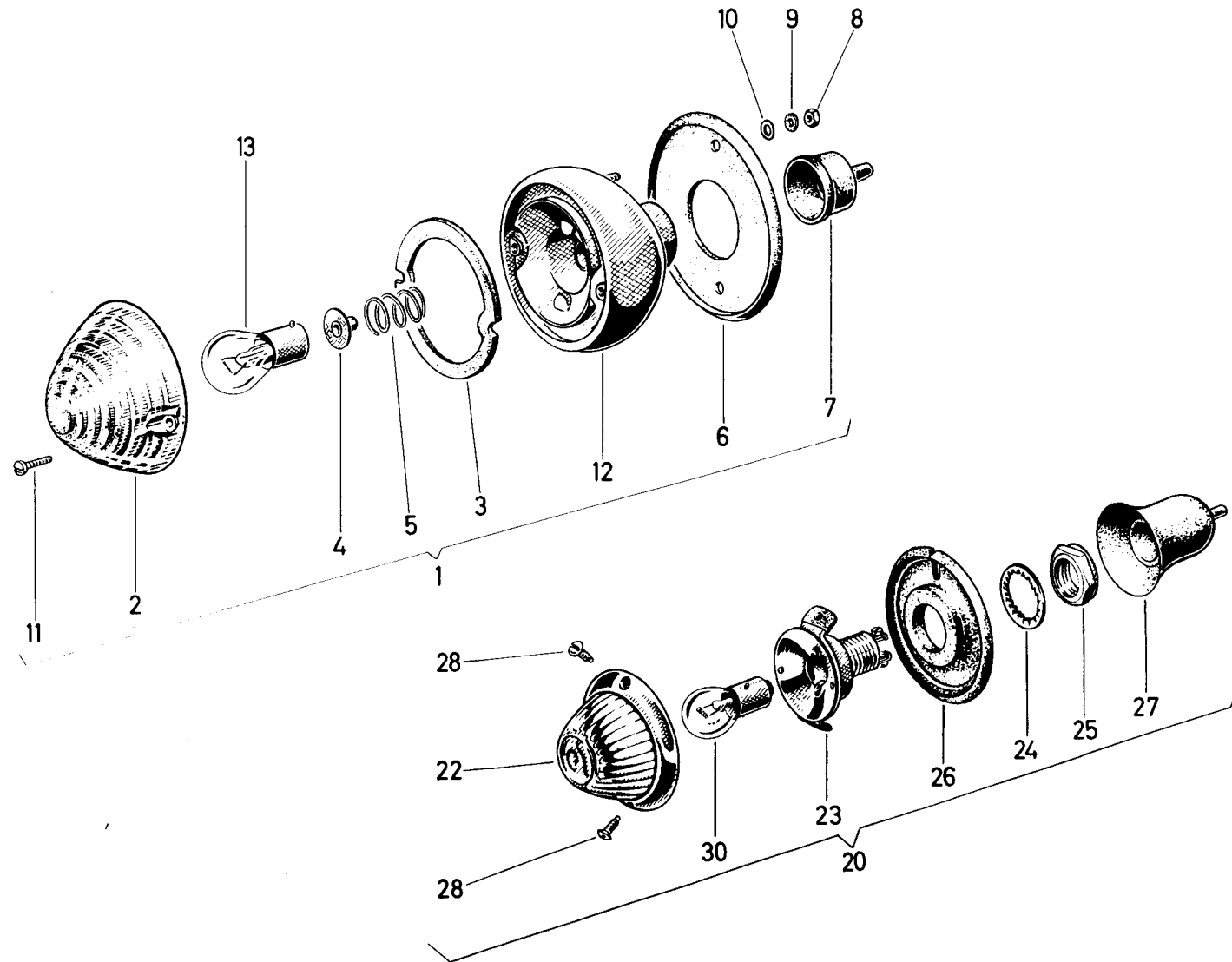
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.2.85.090.0	2	ab Fzg.-Nr./from ma.-no./à partir du vehicule-No.530.9333 - USA bis Fzg... Lucas Typ L 691	BLINK-PARKLEUCHTE compl. vorne (ohne Glühlampe)	TRAFFICATOR LAMP front compl. (without bulb)	FEU CLIGNOTEUR DE STATION- NEMENT compl. à l'avant (sans lampe à incandescence)	
1a	700.3.85.090.0	2	ab Fzg./from ma./à partir du vehicule - USA Lucas L 794 - Nr. 52999	BLINK-PARKLEUCHTE compl. vorne (ohne Glühlampe)	TRAFFICATOR LAMP front compl. (without bulb)	FEU CLIGNOTEUR DE STATION- NEMENT compl. à l'avant (sans lampe à incandescence)	
3	700.2.85.850.1	2	für/for/pour 700.2.85.090.0	LEUCHTENGLAS (farblos)	GLASS FOR LAMP (colourless)	VERRE DE FEU (neutre)	
3	700.3.85.850.1	2	für/for/pour 700.3.85.090.0	LEUCHTENGLAS	GLASS FOR LAMP	VERRE DE FEU	
4	700.2.85.851.1	2		DICHTRING	GASKET	JOINT	
5	700.2.85.852.1	4		LINSENSCHRAUBE	RAISED HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
7	700.2.85.853.1	4		MUTTER	NUT	ÉCROU	
8	700.2.85.854.2	2		KONTAKT mit Anschlußkabel (zweipolig)	CONTACT with connection cable (two pole)	CONTACT avec câble de connexion (à 2 pôles)	
9	700.2.85.857.1	2		FEDER	SPRING	RESSORT	
10	700.2.85.856.1	2		GUMMITÜLLE (für zweipoliges Anschlußkabel)	RUBBER SOCKET (for connection cable)	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC (pour câble de connexion à 2 pôles)	
11	700.2.85.855.1	2		UNTERLEGPLATTE	BASE PLATE	PLAQUE DE BASE	
12	902.0765	2	12V 21/5 W	GLÜHLAMPE	BULB	LAMPE À INCANDESCENCE	
40	-----		(9 80 - Pos. 40)	SEITLICHE BLINKLEUCHTE	TRAFFICATOR LAMP lateral	CLIGNOTEUR LATÉRAL	

Teile, die im Bildteil mit Bild-Nr. versehen sind, jedoch im Textteil nicht aufscheinen, sind als Ersatzteile nicht vorgesehen.  
Parts which are not mentioned in the text but shown on the drawing with Ref.No. will not be provided as spare-parts.  
Les pièces munies de numéro sur les esquisses, mais ne figurant pas dans le texte, ne sont pas prévues comme pièce de rechange.

**Haflinger**

VORDERE BLINK- PARKLEUCHTE (Lucas)  
FRONT TRAFFICATOR- PARKING LIGHT (Lucas)  
FEUX CLIGNOTEURS, DE STATIONNEMENT AVANT (Lucas)

**9 82 / 1** 5 - 1969



9 89/70

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	501.1.85.102.0	2	(2 ÷ 12)	VORDERE BLINKLEUCHE compl. (ohne Glühlampe)	TRAFFICATOR LAMP front compl. (without bulbs)	CLIGNOTEUR AVANT compl. (sans lampe à incandescence)	
2	501.1.85.852.1	2		LEUCHTENGLAS	GLASS for lamp	VERRE DE FEU	
3	501.1.85.853.1	2		DICHTRING	RING for gasket	JOINT	
4	501.1.85.854.0	2		ANSCHLUSSKLEMME compl.	TERMINAL compl.	COLLIER DE CONNEXION compl.	
5	501.1.85.855.1	2	14 Ø, α = 16	FEDER	SPRING	RESSORT	
6	501.1.85.856.1	2		LEUCHTENUNTERLAGE	LIGHT SHIM	BASE DE FEU	
7	501.1.85.857.1	2		SCHUTZKAPPE	PROTECTIVE CAP	COIFFE DE PROTECTION	
11	900.1302	4	AM 3x15 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
13	901.0798	2	R12V/18W DIN 72601	GLÜHLAMPE	BULB	LAMPE À INCANDESCENCE	
20	501.2.85.102.0	2	Hella BL 410 - 10 gelb/yellow/jaune, (22 ÷ 28) für Deutschland/for Germany/pour L'Allemagne	VORDERE BLINKLEUCHE compl.	TRAFFICATOR LAMP front compl.	CLIGNOTEUR AVANT compl.	
22	501.2.85.861.1	2		LEUCHTENGLAS	GLASS FOR LAMP	VERRE DE FEU	
24	700.1.85.085.1	2		ZWISCHENSCHLEIBE	INTERMEDIATE WASHER	RONDELLE INTERMÉDIAIRE	
26	501.2.85.862.1	2		UNTERLAGE (Gummi)	RUBBER SHIM	BASE (caoutchouc)	
27	501.2.85.863.1	2		SCHUTZKAPPE (Gummi)	PROTECTIVE CAP (rubber)	COIFFE DE PROTECTION (caoutchouc)	
28	900.1629	4	AM 4x12 DIN 91	LINSENENKSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE CONIQUE BOMBÉE	
30	901.0785	2	R 12V 18W DIN 72601	GLÜHLAMPE	BULB	LAMPE À INCANDESCENCE	

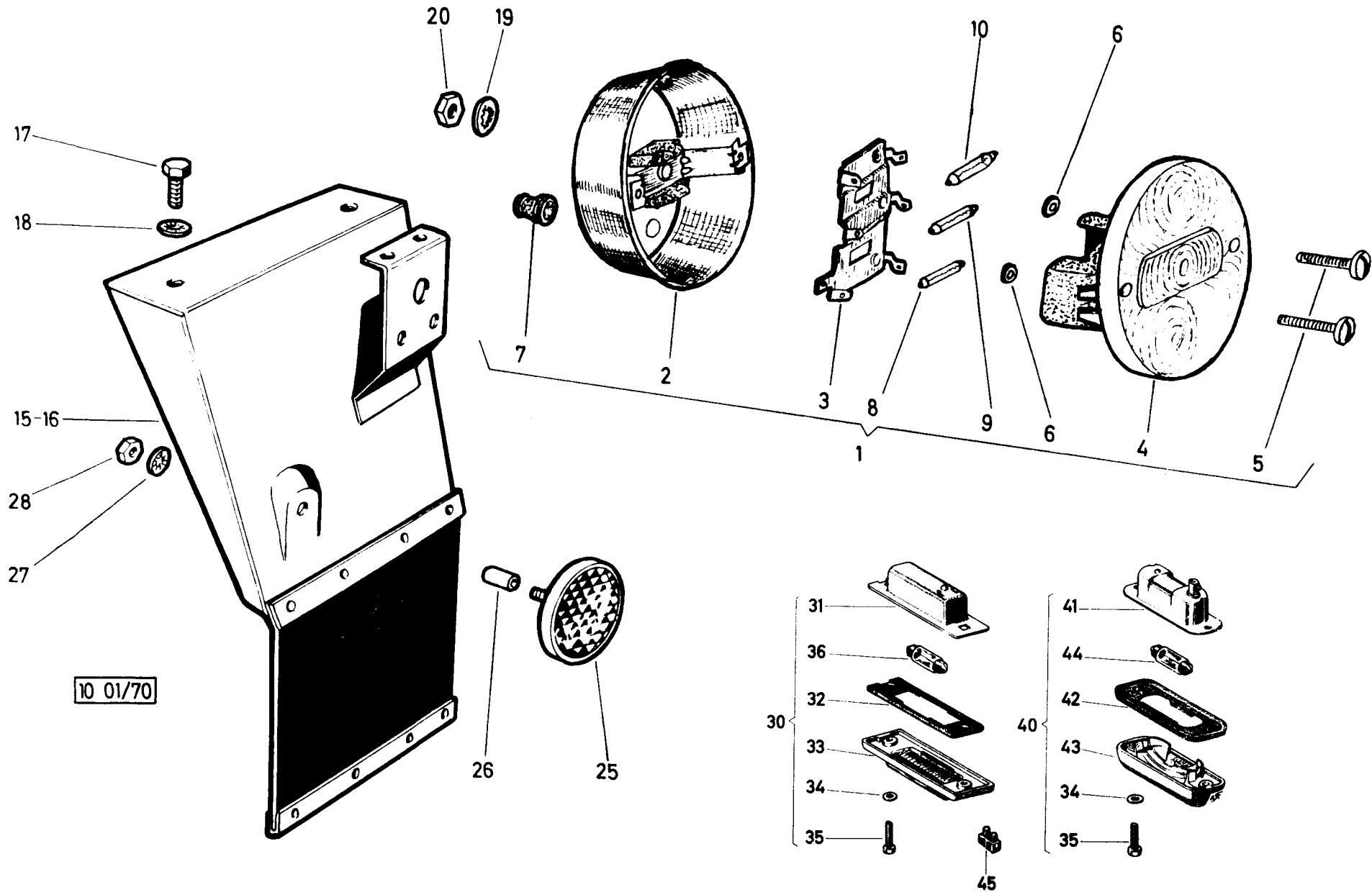
# Haflinger

VORDERE BLINKLEUCHTEN für Ausführungen mit Polyester-Fahrerhaus  
 FRONT TRAFFICATOR LIGHTS for versions with Polyester-driver house  
 FEUX CLIGNOTEURS pour exécutions avec cabine du conducteur en polyester

**9 89/1** 5 - 1969

# Haflinger

10 01/0 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.4.85.005.0	2	ab Fzg./from ma./à partir du véhicule no.... Hella SBBL 14	SCHLUSS-BREMS-BLINK- LEUCHTE	TAIL-STOP-FLASH-LIGHT	FEU STOP CLIGNOTEUR ARRIÈRE	
4	700.4.85.808.1	2		LEUCHTENGAS	GLASS FOR LAMP	VERRE DE FEU	
5	27458	4	AM4x16 DIN 85-55	LINSENSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
7	101.1.5710	2		KABELÜLLE	GROMMET	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC	
8	902.0732	2	K12V 10W DIN 72601	GLÜHLAMPE für Schlußlicht	BULB for tail-light	LAMPE À INCANDESCENCE pour feu arrière	
8	902.0764	2	Deutschland/ Germany/L'Allemagne	K12V 10W DIN 72601 GLÜHLAMPE für Schlußlicht	BULB for tail-light	LAMPE À INCANDESCENCE pour feu arrière	
9	901.0796	2	Deutschland/ Germany/ L'Allemagne	K12V 18W DIN 72601 GLÜHLAMPE für Blinklicht	BULB for flashing trafficator	LAMPE À INCANDESCENCE pour clignoteur	
9	901.0787	2	Deutschland/ Germany/ L'Allemagne	K12V 18W DIN 72601 GLÜHLAMPE für Blinklicht	BULB for flashing trafficator	LAMPE À INCANDESCENCE pour clignoteur	
10	901.0796	2		K12V 18W DIN 72601 GLÜHLAMPE für Bremslicht	BULB for brake-light	LAMPE À INCANDESCENCE pour feu stop	
10	901.0787	2	Deutschland/ Germany/ L'Allemagne	K12V 18W DIN 72601 GLÜHLAMPE für Bremslicht	BULB for brake-light	LAMPE À INCANDESCENCE pour feu stop	
15	700.2.61.725.2	1		SPRITZBLECH links	SPLASH-GUARD l.h.s.	TÔLE D'ÉCLABOUSSAGE gauche	
16	700.2.61.724.2	1		SPRITZBLECH rechts	SPLASH-GUARD r.h.s.	TÔLE D'ÉCLABOUSSAGE droite	
17	24928	8	M6x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
18	900.3267	8	A6,4 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE ÉVENTAIL	
19	22804	4	J6,4 DIN 6797	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED LOCK WASHER	RONDELLE DENTÉE	
20	900.2106	4	M6 DIN 555	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
25	700.3.85.035.0	2	Mepa	RÜCKSTRAHLER compl.	REAR REFLECTOR compl.	CATADIOPTRE compl.	
25a	700.1.85.035.0	2	Deutschland/ Germany/ L'Allemagne	Hella	RÜCKSTRAHLER compl.	REAR REFLECTOR compl.	CATADIOPTRE compl.
25b	700.1.85.094.0	1	Italien/Italy/Italie Carello	RÜCKSTRAHLER compl.	REAR REFLECTOR compl.	CATADIOPTRE compl.	
25c	700.4.85.035.0	2	Lucas RER 22-Nr. 57172 USA	RÜCKSTRAHLER compl. (rot)	REAR REFLECTOR compl. (red)	CATADIOPTRE compl. (rouge)	
26	700.1.86.021.1	2		DISTANZHÜLSE	SPACER SLEEVE	DOUILLE D'ÉCARTEMENT	
27	900.3255	2	5,3 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE ÉVENTAIL	
28	24772	2	M5 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
30	700.1.85.008.0	2	(31 + 35) ZKW	KENNZEICHENLEUCHTE compl. (ohne Glühlampe)	NUMBER-PLATE-LAMP compl. (without bulb)	FEU ÉCLAIRE-PLAQUE compl. (sans lampe à incandescence)	

# Haflinger

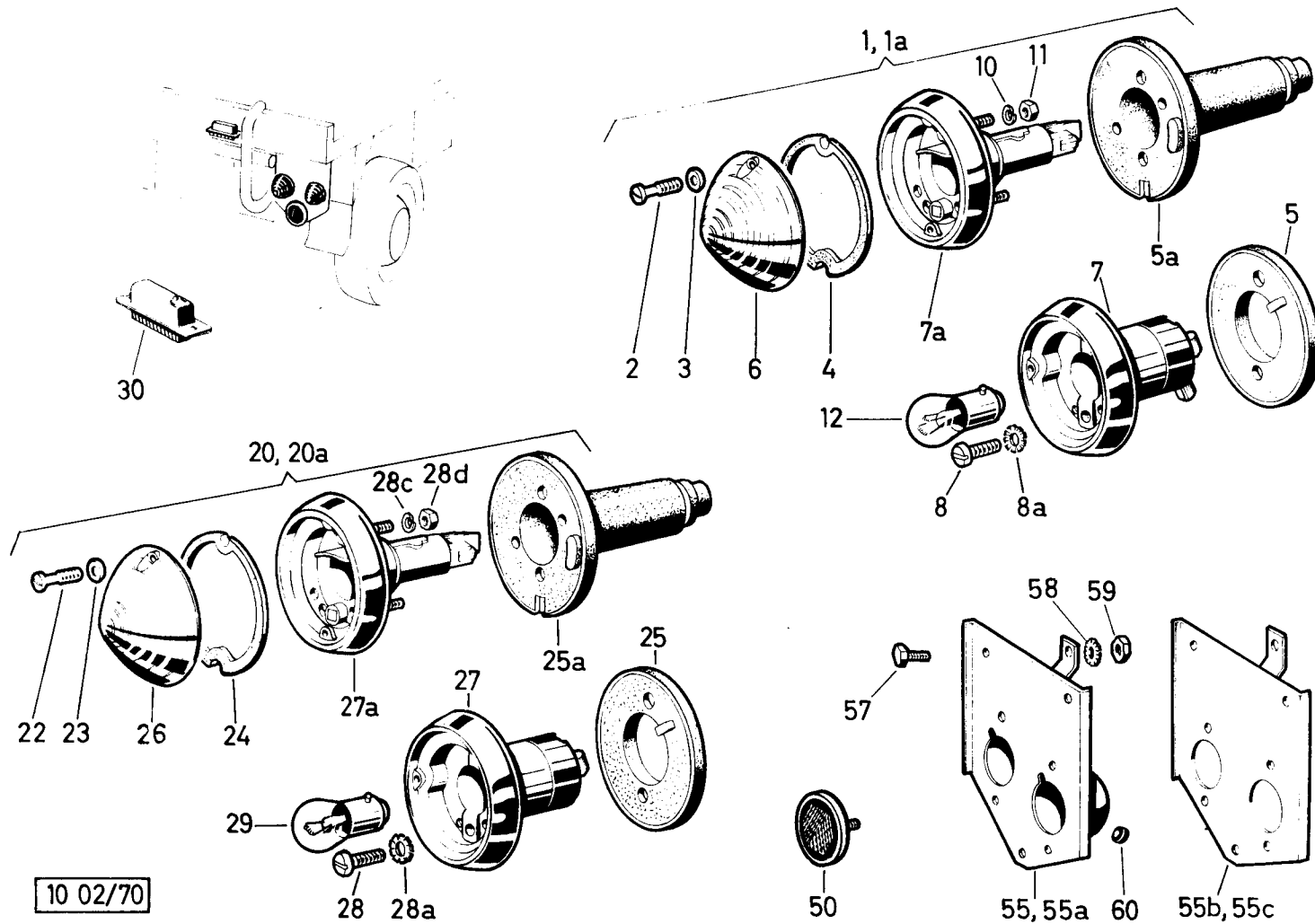
BREMS- BLINK- SCHLUSSLEUCHTEN (Hella), RÜCKSTRAHLER, SPRITZBLECHE,  
KENNZEICHENLEUCHTEN / BRAKE- TRAFFICATOR- TAIL-LIGHT (Hella),  
REAR REFLECTOR, SPLASH GUARDS, INDICATING LIGHT  
FEUX STOP, CLIGNOTEUR, ARRIÈRE (Hella) CATADIOPTRE, TÔLE D'ÉCLA-  
BOSSAGE, FEU ÉCLAIRE-PLAQUE

# 10 01/1

5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES	
31	700.1.85.810.0	2		LEUCHTENGHÄUSE	LIGHT HOUSING	BOÎTIER DE FEU		
32	700.1.85.811.1	2		DICHTPLATTE (Gummi)	RUBBER SEAL PLATE	PLAQUE D'ÉTANCHÉITÉ (caoutchouc)		
33	700.1.85.812.2	2		LEUCHTENGLAS	GLASS FOR LAMP	VERRE DE FEU		
34	24802	4	4, 3 DIN 433	SCHEIBE	PLAIN WASHER	RONDELLE		
35	900.1304	4	AM4 x 15 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE		
36	501.1.8589	2	L12V/5W DIN 72601	SOFFITTENLAMPE	TUBULAR LAMP	LAMPE LINOLITHE		
40	700.2.85.008.0	2	(34, 35, 41 + 43) Hella Deutschland - Italien Germany - Italy L'Allemagne - L'Italie	KENNZEICHENLEUCHE compl. (ohne Glühlampe)	NUMBER-PLATE-LIGHT compl. (without bulb)	FEU ÉCLAIRE-PLAQUE compl. (sans lampe à incandescence)		
42	700.2.85.811.1	2		DICHTPLATTE (Gummi)	RUBBER SEAL PLATE	PLAQUE D'ÉTANCHÉITÉ (caoutchouc)		
43	700.2.85.812.2	2		LEUCHTENGLAS	GLASS FOR LAMP	VERRE DE FEU		
44	901.0784	2		L12V/5W DIN 72601	SOFFITTENLAMPE	TUBULAR LAMP	LAMPE LINOLITHE	
44	501.1.8589	2		Italien/Italy/Italie L12V/5W DIN 72601	SOFFITTENLAMPE	TUBULAR LAMP	LAMPE LINOLITHE	
45	170.5307	1		GUMMIKLEMME (einreihig)	RUBBER TERMINAL (in one row)	COLLIER DE SERRAGE (caoutchouc)		





POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.85.092.0	1	(2 + 7, -5a, 7a) Carello 12.210.000 Ausfg. I - bis Fzg./version I - to ma./ exécution I - jusque véhicule	BREMS-SCHLUSSLEUCHTE compl. (ohne Glühlampe)	TAIL BRAKE LIGHT compl. (without bulb)	FEU STOP ARRIÈRE compl. (sans lampe à incandescence)	
1a	700.2.85.092.0	2	Carello 12.500.000 (2 + 7a, 10, 11, -5, 7, 12) Ausfg. II - bis Fzg./version II - from ma./ exécution II - à partir du véhicule	BREMS-SCHLUSSLEUCHTE compl. (ohne Glühlampe)	TAIL BRAKE LIGHT compl. (without bulb)	FEU STOP ARRIÈRE (sans lampe à incandescence)	
2	700.2.85.127.1	4	Carello 11.654.434	LINSENSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
3	900.3962	4	6/3/1	SCHEIBE (Kunststoff)	INSULATING WASHER (plastic)	RONDELLE (plastique)	
4	700.2.85.124.1	2	Carello 11.654.503	DICHTUNG	GASKET	JOINT	
5	700.1.85.125.1	2	Carello 16.210.505 Ausfg. I/version I/exécution I	UNTERLAGE (für 700.1.85.092.0)	SEALING CAP (for 700.1.85.092.0)	APPUI (pour 700.1.85.092.0)	
5a	700.2.85.125.1	2	Carello 11.500.505 Ausfg. II/version II/exécution II	UNTERLAGE (für 700.2.85.092.0)	SEALING CAP (for 700.2.85.092.0)	APPUI (pour 700.2.85.092.0)	
6	700.2.85.126.1	2	Carello 12.500.718	LEUCHTENGLAS (rot)	GLASS for lamp (red)	VERRE DE FEU (rouge)	
7	-----	}	keine Ersatzteile / no spare parts ne pièce de rechange	LEUCHTENSOCKEL	SOCKET for lamp	SOCLE DE FEU	
7a	-----			LEUCHTENSOCKEL	SOCKET for lamp	SOCLE DE FEU	
8	23122			4	für/for/pour AM 5x16 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW
8a	900.3255	4	700.1.85.092.0 A5,3 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE ÉVENTAIL	
10	22796	4	für/for/pour B4 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
11	24771	4	700.2.85.092.0 M4 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
12	901.0799	2	S12V 18/5W DIN 72601	GLÜHLAMPE	TUBULAR LAMP	LAMPE À INCANDESCENCE	
20	700.1.85.093.0	2	Carello 16.210.000 (22 + 27, -25a, 27a) Ausfg. I - bis Fzg./version I - to ma./ exécution I - jusque véhicule	HINTERE BLINKLEUCHTE compl.	REAR TRAFFICATOR LAMP compl.	CLIGNOTEUR ARRIÈRE compl.	
20a	700.2.85.093.0	2	Carello 12.501.000 (22 - 28d, -25, 27, 28, 28a, 29) Ausfg. II - ab Fzg./version II - from ma./ exécution II - à partir du véhicule	HINTERE BLINKLEUCHTE compl.	REAR TRAFFICATOR LAMP compl.	CLIGNOTEUR ARRIÈRE compl.	
22	700.2.85.127.1	4	Carello 11.654.434	LINSENSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
23	900.3962	4	6/3/1	SCHEIBE (Kunststoff)	INSULATING WASHER (plastic)	RONDELLE (plastique)	
24	700.2.85.124.1	2	Carello 11.654.503	DICHTUNG	GASKET	JOINT	

Teile, die im Bildteil mit Bild-Nr. versehen sind, jedoch im Textteil nicht aufscheinen, sind als Ersatzteile nicht vorgesehen.  
Parts which are not mentioned in the text but shown on the drawing with Ref. Nos will not be provided as spare-parts.  
Les pièces munies de numéro sur les esquisses, mais ne figurant pas dans le texte, ne sont pas prévues comme pièce de rechange.

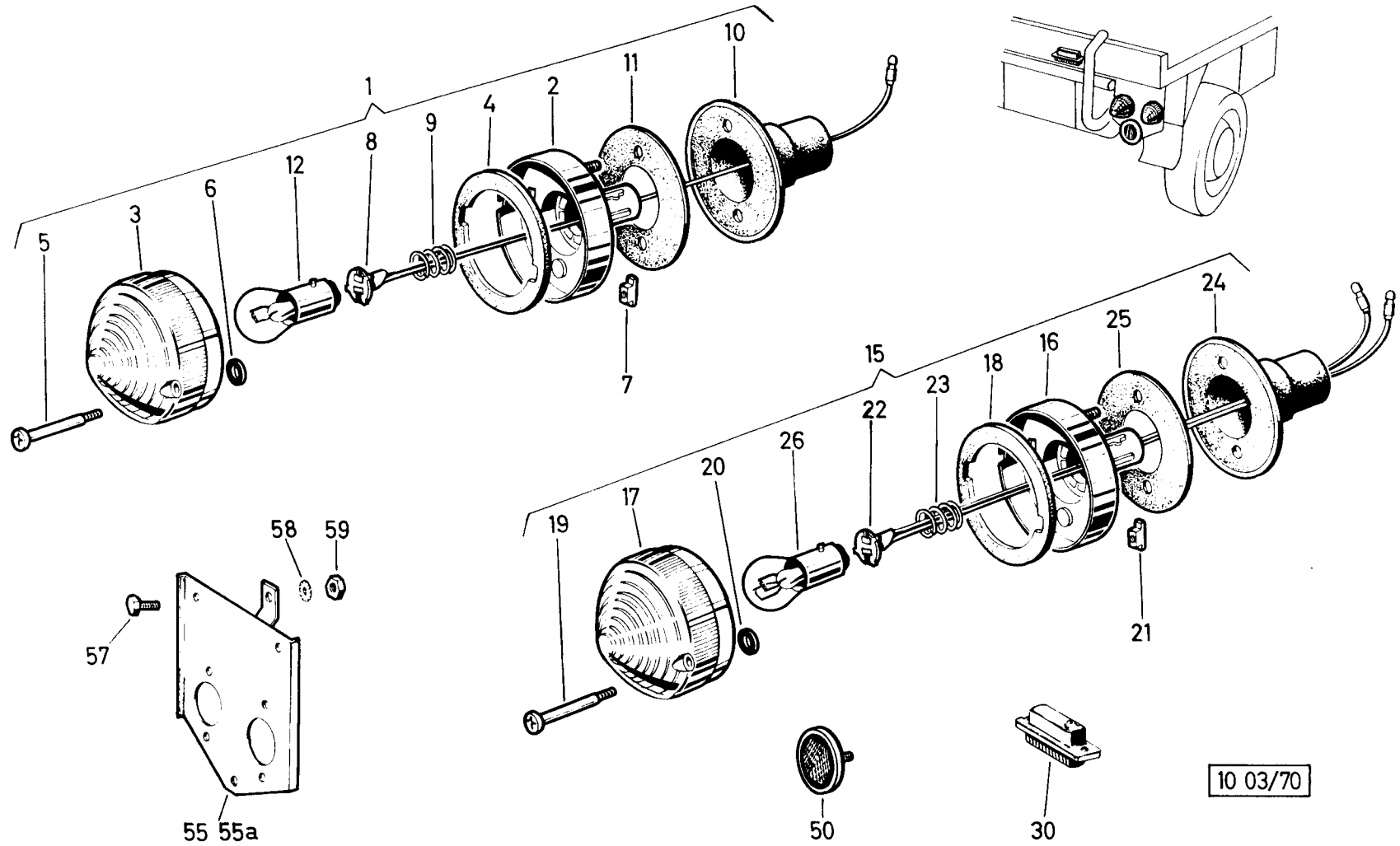
# Haflinger

BREMS- BLINK- SCHLUSSLEUCHTEN (Carello)  
BRAKE- TRAFFICATOR- TAIL-LIGHT (Carello)  
FEUX STOP, CLIGNOTEUR, ARRIÈRE (Carello)

10 02 / 1 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
25	700.1.85.125.1	2	Carello 16.210.505 Ausfg. I/version I/exécution I	UNTERLAGE (für 700.1.85.093.0)	SEALING CAP (for 700.1.85.093.0)	APPUI (pour 700.1.85.093.0)	
25a	700.2.85.125.1	2	Carello 11.500.505 Ausfg. II/version II/exécution II	UNTERLAGE (für 700.2.85.093.0)	SEALING CAP (for 700.2.85.093.0)	APPUI (pour 700.2.85.093.0)	
26	700.1.85.126.1	2	Carello 16.500.717	LEUCHTENGLAS (orange)	GLASS for lamp (orange)	VERRE DE FEU (orange)	
27	-----		Ausfg. I/version I/ exécution I	LEUCHTENSOCKEL	SOCKET for lamp	SOCLE DE FEU	
27a	-----		Ausfg. II/version II/ exécution II	LEUCHTENSOCKEL	SOCKET for lamp	SOCLE DE FEU	
28	23122	4	für/for/pour 700.1.85.093.0	AM5x16 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE
28a	900.3255	4		A5,3 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE ÉVENTAIL
28c	22796	4	für/for/pour 700.2.85.093.0	B4 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT
28d	24771	3		M4 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
29	901.0798	2		R12V 18W DIN 72601	GLÜHLAMPE	TUBULAR LAMP	LAMPE À INCANDESCENCE
30	-----		(10 01 - Pos. 30/40)		KENNZEICHENLEUCHE	NUMBER PLATE LAMP	FEU ÉCLAIRE-PLAQUE
50	-----		(10 01 - Pos. 25)		REFLEKTOR	REFLECTOR	CATADIOPTRE
55	700.1.61.381.2	1	für/for/pour 700.1.85.092.0/93.0		LEUCHENTRÄGER links	BRACKET for lamp l.h.s.	SUPPORT DE FEU gauche
55a	700.1.61.380.2	1	Ausfg. I/version I/exécution I		LEUCHENTRÄGER rechts	BRACKET for lamp r.h.s.	SUPPORT DE FEU droite
55b	700.2.61.381.2	1	für/for/pour 700.2.85.092.0/93.0		LEUCHENTRÄGER links	BRACKET for lamp l.h.s.	SUPPORT DE FEU gauche
55c	700.2.61.380.2	1	Ausfg. II/version II/exécution II		LEUCHENTRÄGER rechts	BRACKET for lamp r.h.s.	SUPPORT DE FEU droite
57	24928	6		M6x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS
58	900.3267	12		A6,4 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE ÉVENTAIL
59	24773	6		M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
60	501.1.2741	4			GUMMITÜLLE zu den Leuchten- töpfen	GROMMET for the pot for lamp	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC

Teile, die im Bildteil mit Bild-Nr. versehen sind, jedoch im Textteil nicht aufscheinen, sind als Ersatzteile nicht vorgesehen.  
 Parts which are not mentioned in the text but shown on the drawing with Ref.Nos. will not be provided as spare-parts.  
 Les pièces munies de numéro sur les esquisses, mais ne figurant pas dans le texte, ne sont pas prévues comme pièce de rechange.



STK.	ERSATZTEIL-NR.	POS.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.3.85.093.0	2	Lucas Typ L 691 Nr. 53956 USA - bis Fzg./to vehicle/jusque véhicule	BLINKLEUCHTE compl. hinten (ohne Glühlampe)	TAIL BRAKE LIGHT compl. rear (without bulb)	CLIGNOTEUR compl. arrière (sans lampe à incandescence)	
1	700.4.85.093.0	2	Lucas L 794 - Nr. 54428 USA - ab Fzg./from vehicle/a partir du véhicule	HINTERE BLINKLEUCHTE compl.	REAR BRAKE LIGHT compl.	CLIGNOTEUR compl. arrière	
3	700.2.85.860.1	2	für 700.3.85.093.0 - bis Fzg./to vehicle/ jusque véhicule	LEUCHTENGLAS (orange)	GLASS FOR LAMP (orange)	VERRE DE FEU (orange)	
3	700.4.85.860.1	2	für 700.4.85.093.0 - ab Fzg./from vehicle/ à partir du véhicule	LEUCHTENGLAS	GLASS FOR LAMP	VERRE DE FEU	
4	700.2.85.851.1	2		DICHTRING	GASKET	JOINT	
5	700.2.85.852.1	4		LINSENSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
7	700.2.85.853.1	4		MUTTER	NUT	ÉCROU	
8	700.2.85.859.2	2		KONTAKT mit Anschlusskabel (eipolig)	CONTACT with connecting cable (one pole)	CONTACT avec câble de connexion (à 1 pôle)	
9	700.2.85.857.1	2		FEDER	SPRING	RESSORT	
10	700.1.85.858.1	2		SCHUTZKAPPE (für eipoligen Anschluß)	SEALING CAP (for 1 terminal) connection)	COIFFE DE PROTECTION (pour contact à 1 pôle)	
11	700.2.85.855.1	2		UNTERLEGPLATTE	BASE PLATE	PLAQUE D'APPUI	
12	902.0766	2	12V/21W	GLÜHLAMPE	BULB	LAMPE À INCANDESCENCE	
15	700.3.85.092.0	2	Lucas Typ L 692 Nr. 53955 USA	BREMS-SCHLUSSLEUCHTE compl. (ohne Glühlampe)	TAIL BRAKE LIGHT compl. (without bulb)	FEU STOP ARRIÈRE compl. (sans lampe à incandescence)	
17	700.2.85.861.1	2		LEUCHTENGLAS (rot)	GLASS FOR LAMP (red)	VERRE DE FEU (rouge)	
18	700.2.85.851.1	2		DICHTRING	GASKET	JOINT	
19	700.2.85.852.1	4		LINSENSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
21	700.2.85.853.1	4		MUTTER	NUT	ÉCROU	
22	700.2.85.854.2	2		KONTAKT mit Anschlußkabel (zweipolig)	CONTACT with connecting cable (for 2 terminal)	CONTACT avec câble de connexion (à 2 pôles)	
23	700.2.85.857.1	2		FEDER	SPRING	RESSORT	
24	700.2.85.858.1	2		SCHUTZKAPPE (für zweipoligen Anschluß)	SEALING CAP (for 2 terminal connection)	COIFFE DE PROTECTION (pour connexion à 2 pôles)	
25	700.2.85.855.1	2		UNTERLEGPLATTE	BASE PLATE	PLAQUE D'APPUI	
26	902.0765	2	12V 21/5W	GLÜHLAMPE	BULB	LAMPE À INCANDESCENCE	

Teile, die im Bildteil mit Bild-Nr. versehen sind, jedoch im Textteil nicht aufscheinen, sind als Ersatzteile nicht vorgesehen.  
Parts which are not mentioned in the text but shown on the drawing with Ref.Nos. will not be provided as spare-parts.  
Les pièces munies de numéro sur les esquisses, mais ne figurant pas dans le texte, ne sont pas prévues comme pièce de rechange.

# Haflinger

BREMS- SCHLUSS- UND BLINKLEUCHTEN (Lucas)  
BRAKE- TAIL- AND TRAFFICATOR-LIGHT (Lucas)  
FEUX STOP, ARRIÈRE ET CLIGNOTEUR (Lucas)

10 03 / 1 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
30	-----		(10 01 - Pos. 30/40)	KENNZEICHENLEUCHE	NUMBER PLATE LAMP	FEU ÉCLAIRE - PLAQUE	
50	-----		(10 01 - Pos. 25)	RÜCKSTRAHLER	REFLECTOR	CATADIOPTRE	
55	700.3.61.381.2	1		LEUCHENTRÄGER links	BRACKET for lamp l.h.s.	SUPPORT DE FEU gauche	
55a	700.3.61.380.2	1		LEUCHENTRÄGER rechts	BRACKET for lamp r.h.s.	SUPPORT DE FEU droite	
57	24927	6	M6x12 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON NUT	VIS À TÊTE SIX PANS	
58	900.3267	12	A6,4 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE ÉVENTAIL	
59	24773	6	M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	

Teile, die im Bildteil mit Bild-Nr. versehen sind, jedoch im Textteil nicht aufscheinen, sind als Ersatzteile nicht vorgesehen.  
 Parts which are not mentioned in the text but shown on the drawing with Ref.Nos. will not be provided as spare parts.  
 Les pièces munies de numéro sur les esquisses, mais ne figurant pas dans le texte, ne sont pas prévues comme pièce de rechange.



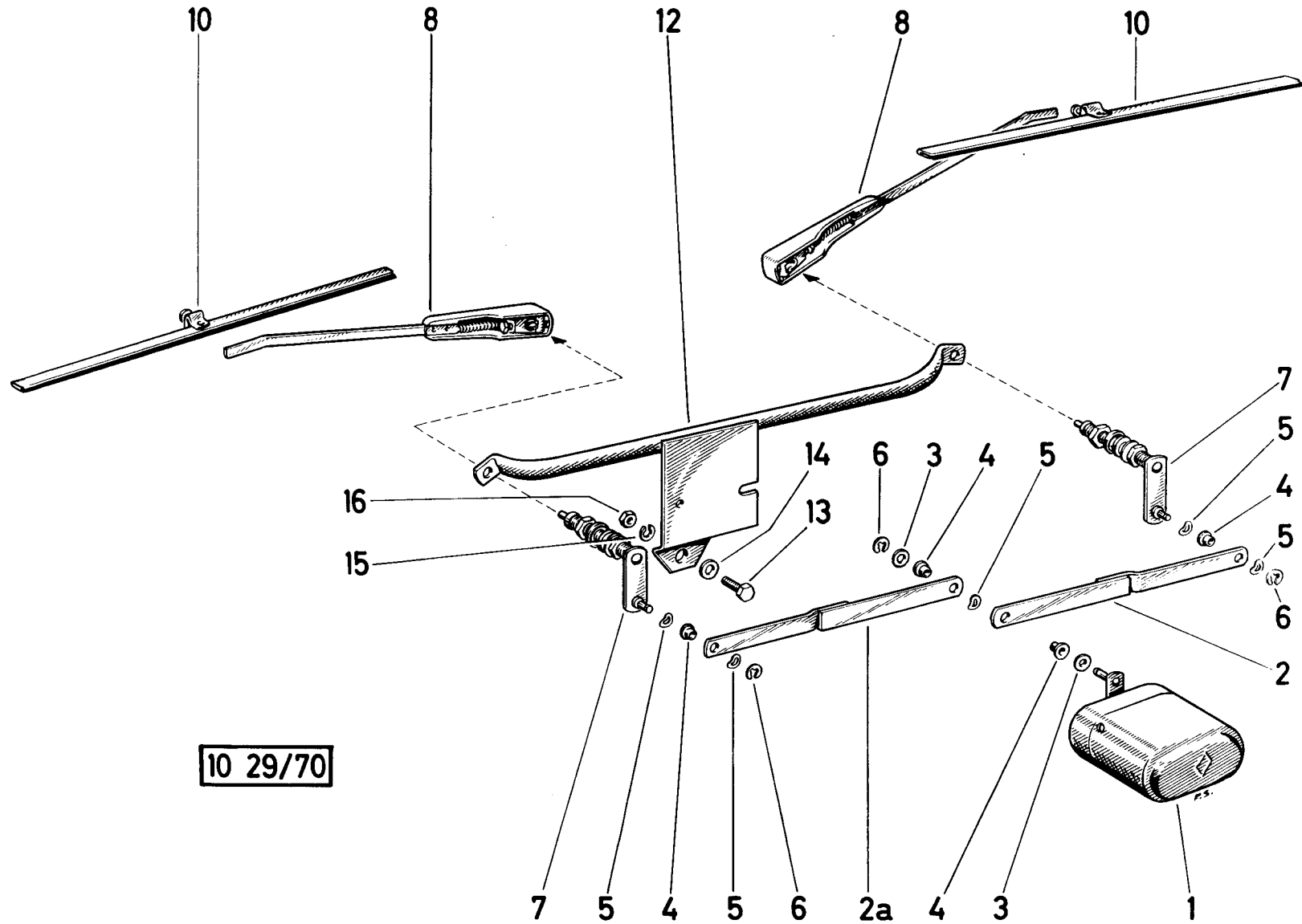
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
--	700.4.85.010.0	1	(1 ÷ 10)	SCHEIBENWISCHERANLAGE compl.	WINDSCREEN WIPER compl.	INSTALLATION D'ESSUIE - GLACES compl.	
--	700.5.85.010.0	1	für USA, ab Fzg. .... for USA, from vehicle pour USA, à partir du véhicule	SCHEIBENWISCHERANLAGE compl. (zweistufig)	WINDSCREEN WIPER compl. (two grading)	INSTALLATION D'ESSUIE - GLACES compl. (à deux étages)	
1	700.4.85.020.0	1		WISCHERMOTOR compl.	WINDSCREEN WIPER MOTOR compl.	MOTEUR D'ESSUIE - GLACES compl.	
1a	700.5.85.020.0	1	für USA, ab Fzg. .... for USA, from vehicle pour USA, à partir du véhicule	WISCHERMOTOR compl. (zweistufig - für 700.5.85.010.0)	WINDSCREEN WIPER MOTOR compl. (two grading - for 700.5.85.010.0)	MOTEUR D'ESSUIE - GLACES compl. (à deux étages) pour 700.5.010.0)	
1a	700.4.85.820.0	8		DECKEL mit Antriebsrad	COVER for auxiliary wheel	COUVERCLE avec pignon	
2	700.1.85.026.0	2		SCHUBSTANGE	PUSH ROD	BARRE D'ACCOUPLEMENT	
3	900.3941	2	5/9/0,1	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
4	501.1.85.810.1	4	5 ø	BÜCHSE (Kunststoff)	BUSH (plastic)	DOUILLE en matière synthétique	
5	900.3201	5	s = 5, 3 0, 2	FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
6	501.1.85.812.1	3	4 (ähnlich/resembling/analogue à DIN 6799)	BZ-SCHEIBE	BZ-WASHER	RONDELLE DE SÛRETÉ	
7	700.1.85.030.0	2		WINKELHEBELLAGER compl.	BELL-CRANK LEVER BEARING compl.	PALIER DE LEVIER COUDÉ compl.	
8	700.1.85.022.0	1		WISCHERARM links compl.	ARM FOR WINDSCREEN WIPER compl.	BRAS D'ESSUIE - GLACES compl.	
9	700.1.85.023.0	1		WISCHERARM rechts compl.	ARM FOR WINDSCREEN WIPER compl.	BRAS D'ESSUIE - GLACES compl.	
10	700.1.85.021.0	2		WISCHERBLATT compl.	WINDSCREEN WIPER BLADE compl.	BALAI D'ESSUIE - GLACES compl.	
11	24772	1	M5 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
12	700.1.72.037.2	1		KONSOLE	SUPPORTING BRACKET	CONSOLE	
13	26509	3	M5x10 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
14	22803	3	J5, 3 DIN 6797	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED LOCK WASHER	RONDELLE DENTÉE	
20	-----		(9 20)	WISCHERSCHALTER	WINDSCREEN WIPER SWITCH	INTERRUPTEUR pour essuie-glaces	
				Bei Bestellung bitte Farbe angeben!	By ordering please state colour!	Veillez svp indiquer la couleur lors de la commande	

# Haflinger

SCHEIBENWISCHER  
WINDSCREEN WIPER  
ESSUIE-GLACES

**10 20 / 1** 5 - 1969





10 29/70

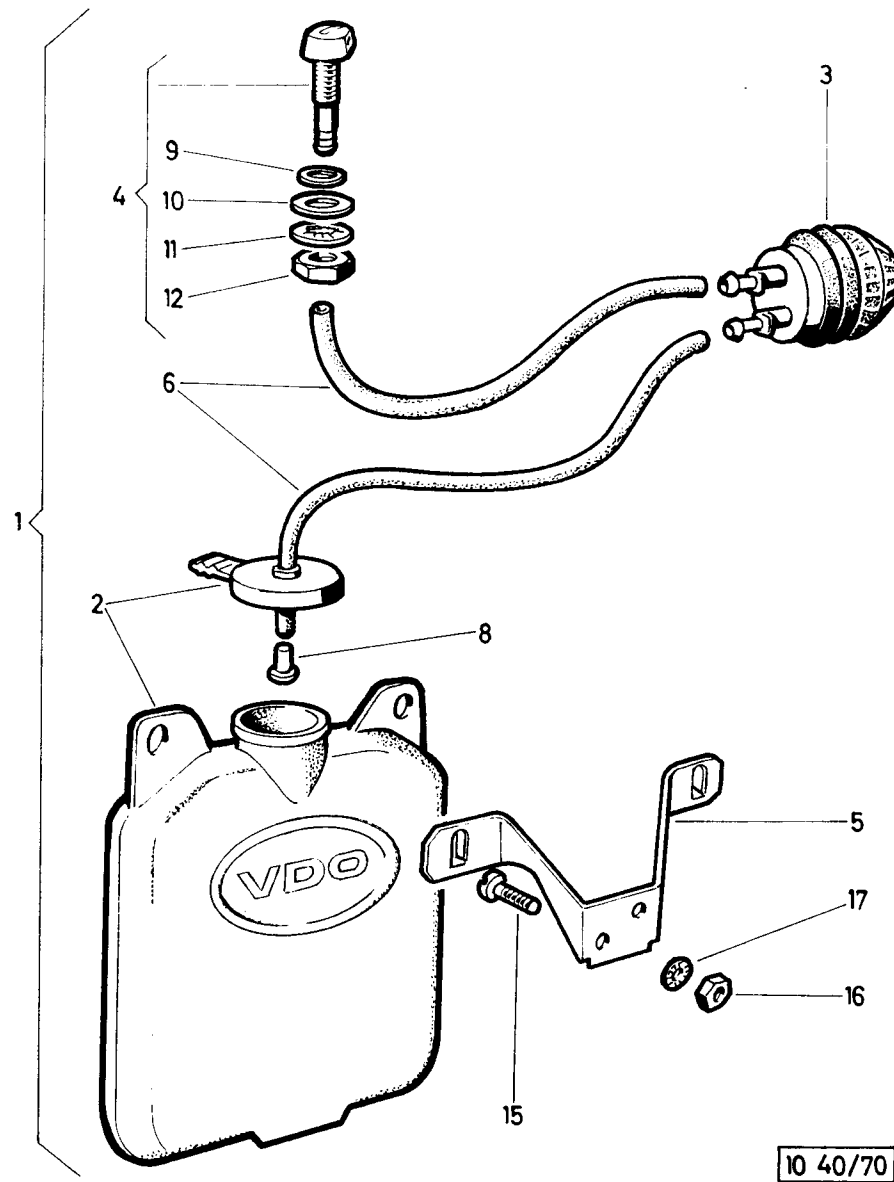
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
-	701.3.85.410.0	1	(1 - 10)	SCHEIBENWISCHERANLAGE compl.	WINDSCREEN WIPER compl.	INSTALLATION D'ESSUIE - GLACES compl.	
1	700.4.85.820.0	1		WISCHERMOTOR compl.	WINDSCREEN WIPER MOTOR compl.	MOTEUR D'ESSUIE - GLACES compl.	
2	701.1.85.415.0	1		SCHUBSTANGE	PUSH ROD	BARRE D'ACCOUPEMENT	
2a	701.1.85.416.0	1		SCHUBSTANGE	PUSH ROD	BARRE D'ACCOUPEMENT	
3	900.3941	2	5/9/0,1	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
4	501.1.85.810.1	4	5 Ø	BÜCHSE (Kunststoff)	BUSH (plastic)	DOUILLE (en matière synthétique)	
5	900.3201	5	5,3, s = 0,2	FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
6	501.1.85.812.1	3	4 (ähnlich/resembling/analogue à DIN 6799)	BZ-SCHEIBE	BZ-WASHER	RONDELLE DE SÛRETÉ	
7	700.1.85.030.0	2		WINKELHEBELLAGER compl.	BELL-CRANK LEVER BEARING compl.	PALIER DE LEVIER COUDÉ compl.	
8	701.1.85.411.0	2		WISCHERARM compl.	ARM FOR WINDSCREEN WIPER compl.	BRAS D'ESSUIE - GLACES compl.	
10	700.1.85.021.0	2		WISCHERBLATT compl.	WINDSCREEN WIPER BLADE compl.	BALAI D'ESSUIE - GLACES compl.	
12	701.3.74.447.2	1		MOTORTRÄGER	ENGINE BEARER	SUPPORT DU MOTEUR	
13	24927	1	M6x12 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON HEAD SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
14	900.3983	1	6,2/17/2	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
15	26834	1	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
16	24773	1	M6 DIN 934-55	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	

# Haflinger

SCHEIBENWISCHER (für Ausführung mit Polyesterfahrerhaus)  
WINDSCREEN WIPER (for version with Polyester-driver house)  
ESSUIE-GLACES (pour exécution avec cabine du conducteur en polyester)

# 10 29 / 1

5 - 1969

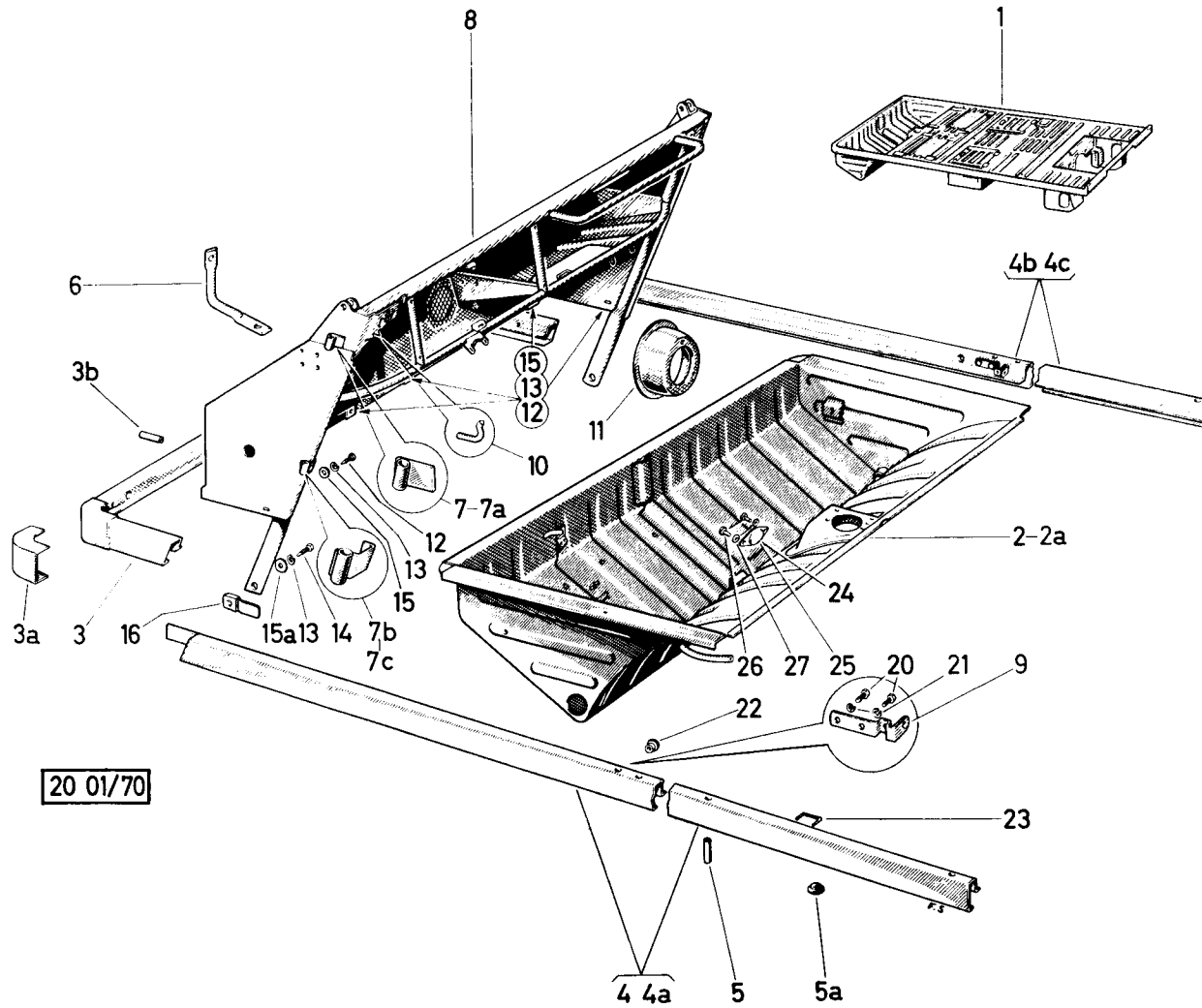


POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.83.130.0	8	VDO 1 ± 12	SCHEIBENWASCHANLAGE compl.	WINDSCREEN WIPER compl.	INSTALLATION DE LAVE - GLACES	
2	700.1.83.133.0	1		WASSERBEHÄLTER compl. (mit Verschuß)	CONTAINER FOR WATER compl. (with connection)	RÉSERVOIR D'EAU compl. (avec fermeture)	
3	700.1.83.134.0	1		HANDPUMPE compl.	HAND PUMP compl.	POMPE À MAIN compl.	
4	700.1.83.135.0	1		SPRITZDÜSE compl.	SPLASH-NOZZLE compl.	GICLEUR compl.	
5	700.1.83.136.1	1		TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT	
6	900.0905/07	p.m.	4,5 Ø / 6,5 Ø α = 240 α = 420 α = 520	AP APL AP/3 APL/3 (Handpumpe-Spritzdüse) (Handpumpe-Spritzdüse) (Wasserbehälter-Handpumpe)	HOSE (hand pump - splash nozzle) (hand pump - splash nozzle) (container for water-hand pump)	TUYAU (pompe à main-gicleur) (pompe à main-gicleur) (réservoir d'eau pompe à main)	
8	700.1.83.137.2	1		SIEB	SIEVE	PASSOIRE	
9	050.1220	1	7,5/12,5/5/2	GUMMIRING	RUBBER RING	BAGUE EN CAOUTCHOUC	
10	24806	1	8,4 DIN 433	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
11	22805	1	J8,4 DIN 6797	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED LOCK WASHER	RONDELLE DENTÉE	
12	900.2308	1	BM8 DIN 439	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
15 oder or ou	900.1312	2	AP APL AM5x10 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
	900.1713	2	AP/3, APL/3 5x13 DIN 96	HALBRUNDHOLZSCHRAUBE	SLOTTED ROUND HEAD WOOD SCREW	VIS À BOIS À TÊTE RONDE SCREW	
16	24772	2	M5 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
17	900.3255	2	A5,3 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE - ÉVENTAIL	

# Haflinger

SCHEIBENWASCHANLAGE (VDO)  
WINDSCREEN WASHER (VDO)  
INSTALLATION DU LAVE-GLACES (VDO)

**10 40 / 1** 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.3.60.002.2	1	⊖ Typ 700	BODENGRUPPE (für Ausfg. AP-4-sitzig) (auch für USA-Kanada)	PLATFORM (for version AP-4-seat) (also for USA-Canada)	GROUPE DE BASE (pour exécution AP-à 4 sièges) (également pour USA et Canada)	
1a	700.4.60.002.2	1	⊖ Typ 700	BODENGRUPPE (für Ausfg. AP-4-sitzig)	PLATFORM (for version AP-4-seat)	GROUPE DE BASE (pour exécution AP-à 4 sièges)	
1b	700.7.60.002.2	1	⊖ Typ 700	BODENGRUPPE (für Ausfg. AP-4-sitzig) (auch für England-Irland und USA-Kanada)	PLATFORM (for version AP-4-seat) (also for England-Ireland and USA-Canada)	GROUPE DE BASE (pour exécution AP-à 4 sièges) (également pour L'Angleterre, L'Irlande, USA, Canada)	
1c	700.1.60.004.2	1	⊖ Typ 700	BODENGRUPPE (für Ausfg. AP-4-sitzig) (für Italien)	PLATFORM (for version AP-4-seat) (for Italy)	GROUPE DE BASE (pour exécution AP-à 4 sièges) (pour Italie)	
1d	701.2.60.020.2	1	⊖ Typ 700	BODENGRUPPE (für Ausfg. APL/APTL-3-sitzig)	PLATFORM (for vers. APL/APTL-3-seat)	GROUPE DE BASE (pour exéc. APL/APTL-à 3 sièges)	
1e	701.2.60.030.2	1	⊖ Typ 700	BODENGRUPPE (für Ausfg. APL/APTL-3-sitzig) (auch für England-Irland)	PLATFORM (for vers. APL/APTL-3-seat) (also for England-Ireland)	GROUPE DE BASE (pour exéc. APL/APTL-à 3 sièges) (également pour l'Angleterre, l'Irlande)	
1f	701.3.60.030.2	1	⊖ Typ 700	BODENGRUPPE (für Ausfg. APL-3-sitzig) (auch für England-Irland)	PLATFORM (for version APL-3-seat) (also for England-Ireland)	GROUPE DE BASE (pour exécution APL-à 3 sièges) (également pour L'Angleterre, L'Irlande)	
1g	701.3.60.020.2	1	⊖ Typ 700	BODENGRUPPE (für Ausfg. APL-3-sitzig) (für Italien)	PLATFORM (for version APL-3-seat) (for Italy)	GROUPE DE BASE (pour exécution APL-à 3-sièges) (pour l'Italie)	
1h	701.1.60.002.2	1		BODENGRUPPE (für Ausfg. APTL-Navy)	PLATFORM (for version APTL-Navy)	GROUPE DE BASE (pour exécution APTL-Navy)	
1i	703.7.60.001.2	1	⊖ Typ 703	BODENGRUPPE (für 4- oder 6-sitzige Ausfg.)	PLATFORM (for version - 4-or 6-seat)	GROUPE DE BASE (pour exécution à 4 ou 6 sièges)	
1k	703.1.60.002.2	1	⊖ Typ 703	BODENGRUPPE (für 4- oder 6-sitzige Ausfg.)	PLATFORM (for version - 4-or 6-seat)	GROUPE DE BASE (pour exécution à 4 ou 6 sièges)	
1l	703.3.60.600.2	1	⊖ Typ 703	BODENGRUPPE (für 1 klappbaren und 1 versenk- baren hinteren Sitz)	PLATFORM (for 1 folding and 1 stowaway rear seat)	GROUPE DE BASE (pour 1 siège arrière rabattable et 1 siège arrière escamotable)	
1m	703.4.60.600.2	1	⊖ Typ 703	BODENGRUPPE (für 1 klappbaren und 1 versenk- baren hinteren Sitz) (auch für England-Irland und APTL)	PLATFORM (for 1 folding and 1 stowaway rear seat) (also for England-Ireland and APTL)	GROUPE DE BASE (pour 1 siège arrière rabattable et 1 siège arrière escamotable) (également pour l'Angleterre et l'Irlande et APTL)	
1n	703.6.60.001.2	1	⊖ Typ 703	BODENGRUPPE (für Ausfg. AP mit 2 klappbaren und 2 versenkbaren hinteren Sitzen) (auch für England-Irland)	PLATFORM (for version AP with 2 folding and 2 stowaway rear seat) (also for England-Ireland)	GROUPE DE BASE (pour exécution AP avec 2 sièges arrière rabattables et 2 sièges arrière escamotables (également pour L'Angleterre et L'Irlande)	

für Ausfg. APL  
for version APL  
pour exécution APL

Ausfg. ⊖ Linkslenker  
Ausfg. ⊖ Rechtslenker

version ⊖ l.h.drive  
version ⊖ r.h.drive

exécution ⊖ direction à gauche  
exécution ⊖ direction à droite

# Haflinger

BODENGRUPPE, VORDERE WANNE, STIRNWAND, VORDERE UND SEITLICHE RAND-  
VERSTEIFUNG / FRONT PAN, FRONT WALL, FRONT AND LATERAL RIM STIFFENING  
GROUPE DE BASE, CUVE A L'AVANT, PAROI FRONTALE, BORDS RENFORCÉS AVANT  
ET LATERALS

20 01 / 1 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1o	703.7.60.600.2	1	⊖ APK	BODENGRUPPE (verstärkte Plattform - ohne hintere Sitzwannen und für 32 Ltr. Kraftstoffbehälter)	PLATFORM (strengthened platform-without rear seat pan and 32 Ltr. fuel- container)	GROUPE DE BASE (plate-forme renforcée sans cuve pour siège arrière et réservoir pour 32 litres de carburant)	
1p	703.5.60.600.2	1	⊖ Typ 703	BODENGRUPPE (für Ausfg. APL mit 1 klappbaren und 1 versenkbaren hinteren Sitz) (auch für England-Irland)	PLATFORM (for version APL with 1 folding and 1 stowaway rear seat) (also for England-Irland)	GROUPE DE BASE (pour exécution APL à 1 siège arrière rabattable et 1 siège arrière escamotable) (également pour L' Angleterre, L' Irlande)	
1q	703.6.60.600.2	1	⊖ APK	BODENGRUPPE (verstärkte Plattform - ohne hintere Sitzwannen und für 50 Ltr. Kraftstoffbehälter)	PLATFORM (strengthened platform-without rear seat pan and 50 Ltr. fuel- container)	GROUPE DE BASE (plate-forme renforcée sans cuve pour siège arrière et réservoir pour 32 litres de carburant)	
1r	703.8.60.001.2	1	⊖ Typ 703	BODENGRUPPE (für Ausfg. mit 4 festen hinteren Sitzen)	PLATFORM (for version with 4 rigid rear seats)	GROUPE DE BASE (pour exécution à 4 sièges à l'arrière fixes)	
1s	703.8.60.600.2	1	⊖ Typ 703	BODENGRUPPE (verstärkt-ohne hintere Sitz- wannen, für 50 Ltr. Kraftstoff- behälter)	PLATFORM (strengthened-without rear pan for 50 Ltr. fuel-container)	GROUPE DE BASE (renforcée - sans cuve pour siège arrière et réservoir pour 50 litres de carburant)	
2	700.2.61.602.2	1	⊖	WANNE vome	PAN front	CUVE à l'avant	
2a	700.1.61.620.2	1	⊖	WANNE vome	PAN front	CUVE à l'avant	
3	700.5.61.603.2	1		RANDVERSTEIFUNG vome	RIM STIFFENING front	BORD RENFORCÉ avant	
3a	700.1.61.038.1	2B		WINKELSTÜCK zur Randver- steifung vome, links und rechts	ANGLE PIECE for rim stiffening front, l.h.s. and r.h.s.	PIÈCE ANGULAIRE pour le bord renforcé avant, gauche et droite	
3b	700.1.61.585.1	2	APL, APK	ROHR zur vorderen Randver- steifung	TUBE for rim stiffening front	TUBE pour le bord renforcé avant	
4	700.2.61.612.1	1	Typ 700	RANDVERSTEIFUNG links	RIM STIFFENING l.h.s.	BORD RENFORCÉ gauche	
4a	703.2.61.025.1	1	Typ 703	RANDVERSTEIFUNG links	RIM STIFFENING l.h.s.	BORD RENFORCÉ gauche	
4b	700.2.61.613.1	1	Typ 700	RANDVERSTEIFUNG rechts	RIM STIFFENING r.h.s.	BORD RENFORCÉ droite	
4c	703.2.61.026.1	1	Typ 703	RANDVERSTEIFUNG rechts	RIM STIFFENING r.h.s.	BORD RENFORCÉ droite	
5	700.1.61.032.1	8 10	Typ 700 Typ 703	ROHR	TUBE	TUBE	
5a	501.1.8871	12		GUMMITÜLLE zur Randver- steifung	GROMMET for rim stiffening	PASSE-FIL EN CAOUCHOUC pour le bord renforcé	
				Ausfg. ⊖ Linkslenker Ausfg. ⊖ Rechtslenker	version ⊖ l.h.drive version ⊖ r.h.drive	exécution ⊖ direction à gauche exécution ⊖ direction à droite	

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
6	700.1.61.609.1	1		SCHLEPPHAKEN vorne	TOW HOOK front	CROCHET DE REMORQUAGE avant	
7	700.1.74.168.2	1		SCHARNIERLAGER vorne links oben	HINGE BEARING front l.h.s. above	ARTICULATION DE CHARNIÈRE avant, à gauche, en-haut	
7a	700.1.74.167.2	1		SCHARNIERLAGER vorne rechts oben	HINGE BEARING front r.h.s. above	ARTICULATION DE CHARNIÈRE avant, à droite, en-haut	
7b	700.1.74.239.2	1		SCHARNIERLAGER vorne links unten	HINGE BEARING front l.h.s. below	ARTICULATION DE CHARNIÈRE avant, à gauche, en bas	
7c	700.1.74.238.2	1		SCHARNIERLAGER vorne rechts unten	HINGE BEARING front r.h.s. below	ARTICULATION DE CHARNIÈRE avant, à droite, en bas	
8	700.3.71.001.2	1	☉	STIRNWAND	DASH	PAROI FRONTALE	
8	700.8.71.201.2	1	☉ APT	STIRNWAND (Ausführung für Belüftungs- klappen)	DASH (version for ventilation hinge)	PAROI FRONTALE (pour exécution avec clapet d'aération)	
8	700.9.71.201.2	1	☉	STIRNWAND (auch für England-Irland und APK)	DASH (also for England-Irland and APK)	PAROI FRONTALE (également pour L'Agletterre, l'Irlande et APK)	
8	700.6.71.201.2	1	☉ APT	STIRNWAND (Ausführung für Belüftungs- klappen)	DASH (version for ventilation hinge)	PAROI FRONTALE (pour exécution avec clapet d'aération)	
8	700.7.71.001.2	1	☉	STIRNWAND für Italien	DASH for Italy	PAROI FRONTALE pour l'Italie	
8	700.1.71.301.2	1	☉ USA	STIRNWAND	DASH	PAROI FRONTALE	
8	700.2.71.301.2	1	☉ USA	STIRNWAND	DASH	PAROI FRONTALE	
9	700.1.74.143.1	2		BÜGEL	CLIP	ÉTRIER	
10	700.1.74.310.1	2		HAKEN zur Sicherungskette	HOOK for lock chain	CROCHET pour chaîne de sûreté	
11	700.1.71.061.2	2		SCHEINWERFERTOPF	HEADLAMP COWL	POT DU PROJECTEUR	
12	901.1020	7	BM8x20 DIN 564	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX PANS	
13	26819	9	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	RONDELLE-RESSORT	
14	900.1052	2	M8x25 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
15	24797	7	8,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
15a	501.1.8405	2		SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
16	700.1.71.038.2	2		GEWINDEPLATTE	THREADED PLATE	PLAQUE DE FILETAGE	
20	24928	4	M6x16 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
21	26834	4	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	

Ausfg. ☉ Linkslenker  
Ausfg. ☉ Rechtslenker

version ☉ l.h.drive  
version ☉ r.h.drive

exécution ☉ direction à gauche  
exécution ☉ direction à droite

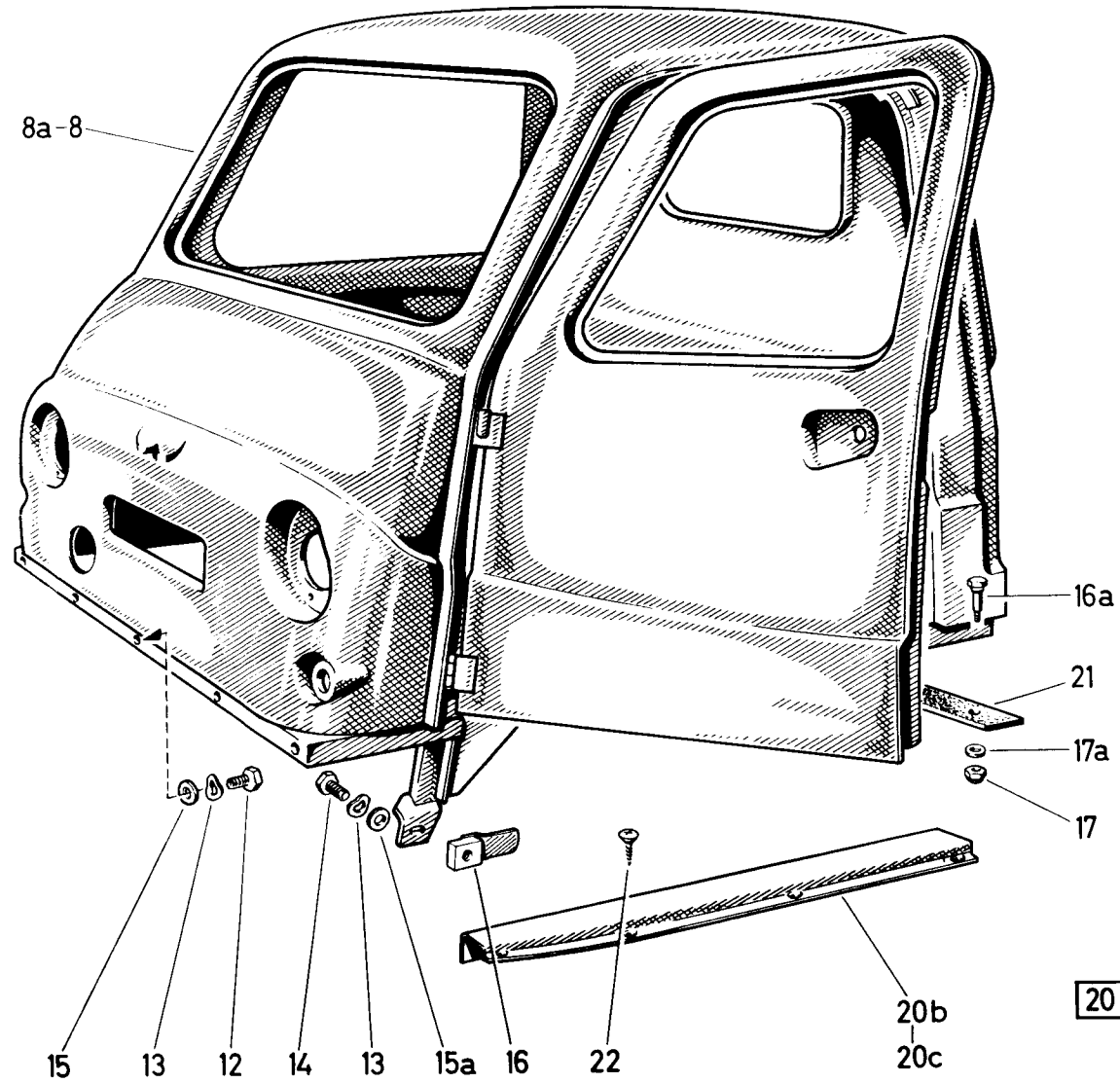
# Haflinger

BODENGRUPPE, VORDERE WANNE, STIRNWAND, VORDERE UND SEITLICHE RAND-  
VERSTEIFUNG / FRONT PAN, FRONT WALL, FRONT AND LATERAL RIM STIFFENING  
GROUPE DE BASE, CUVE À L'AVANT, PAROI FRONTALE, BORDS RENFORCÉS AVANT  
ET LATERALS

20 01 / 3 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
22	700.1.61.712.1	4		GEWINDESTÜCK	THREADED UNION	PIÈCE FILETÉE	
23	700.2.61.157.1	4	APL	HALTERASTE	STAPLE	CRAN D'ARRÊT	
24	700.1.66.169.1	1	APT	VERSCHLUSSDECKEL zur vorderen Wanne (mit Loch 44 Ø)	FILLER CAP for front pan (with hole 44 dia.)	COUVERCLE DE FERMETURE pour cuve à l'avant (avec trou Ø 44)	
25	700.2.66.168.1	1	APK	VERSCHLUSSDECKEL zur vorderen Wanne (mit Loch 16 Ø)	FILLER CAP for front pan (with hole 16 dia.)	COUVERCLE DE FERMETURE pour cuve à l'avant (avec trou Ø 16)	
25	700.1.66.168.1	1	nur für Ausführung ohne Auspuffheizung only for version without exhaust heating	VERSCHLUSSDECKEL zur vorderen Wanne (ohne Loch)	FILLER CAP for front pan (without hole)	COUVERCLE DE FERMETURE pour cuve à l'avant (sans trou)	
26	900.1312	2	seulement pour ex- AM5x10 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
27	900.3255	2	cution sans chauffage A5,3 DIN 6798 a air chaud	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE-ÉVENTAIL	



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
8	701.1.74.400.0	1	⊖	FAHRERHAUS compl. (ohne Einbauteile, mit eingepassten Türen)	DRIVER HOUSE compl. (without fitting parts, with adjusting doors)	CABINE DU CONDUCTEUR compl. (sans pièces de montage, avec portes adaptées)	
8a	701.2.74.400.0	1	⊖ APK	FAHRERHAUS compl. (ohne Einbauteile, mit eingepassten Türen)	DRIVER HOUSE compl. (without fitting parts, with adjusting doors)	CABINE DU CONDUCTEUR compl. (sans pièces de montage avec portes adaptées)	
8b	701.3.74.400.0	1	APK	FAHRERHAUS compl. (für verstärkte Bodengruppe 703.8.60.600.2)	DRIVER HOUSE compl. (for strengthened platform 703.8.60.600.2)	CABINE DU CONDUCTEUR compl. (pour groupe de base renforcée 703.8.60.600.2)	
12	901.1020	11		BM 8x20 DIN 564	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS
13	26819	13		B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	RONDELLE-RESSORT
14	900.1052	2		M8x25 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS
15	24797	5		8,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE
15a	501.1.8405	2			SCHEIBE	WASHER	RONDELLE
16	700.1.71.038.2	2			GEWINDEPLATTE	THREADED PLATE	PLAQUE DE FILETAGE
16a	701.1.74.488.1	2	M8		BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	FIXING SCREW	VIS DE FIXATION
17	900.2968	2		M8 DIN 968	SELBSTHEMMENDE MUTTER	SELF-LOCKING-NUT	VIS À BLOCAGE AUTOMATIQUE
17a	900.3010	2		10 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE
20b	701.2.74.497.1	1			TRITTLEISTE links	STEP LATH l.h.s.	MARCHE-PIED gauche
20c	701.2.74.496.1	1			TRITTLEISTE rechts	STEP LATH r.h.s.	MARCHE-PIED droite
21	701.1.74.498.1	1	a = 1290		PROFILGUMMI zur Fahrerhaus-Rückwandabdichtung	PROFILE RUBBER for driver house - rear panel seal	CAOUTCHOUC PROFILÉ (pour étanchement de la paroi arrière de la cabine du conducteur)
22	900.9621	14		B 3,5x9,5 DIN 7983	LINSENSENKBLECHSCHRAUBE	LENS COUNTERSUNK HEAD TAPPING SCREW	VIS CONIQUE BOMBÉE pour tôle

Ausfg. ⊖ Linkslenker  
Ausfg. ⊕ Rechtslenker

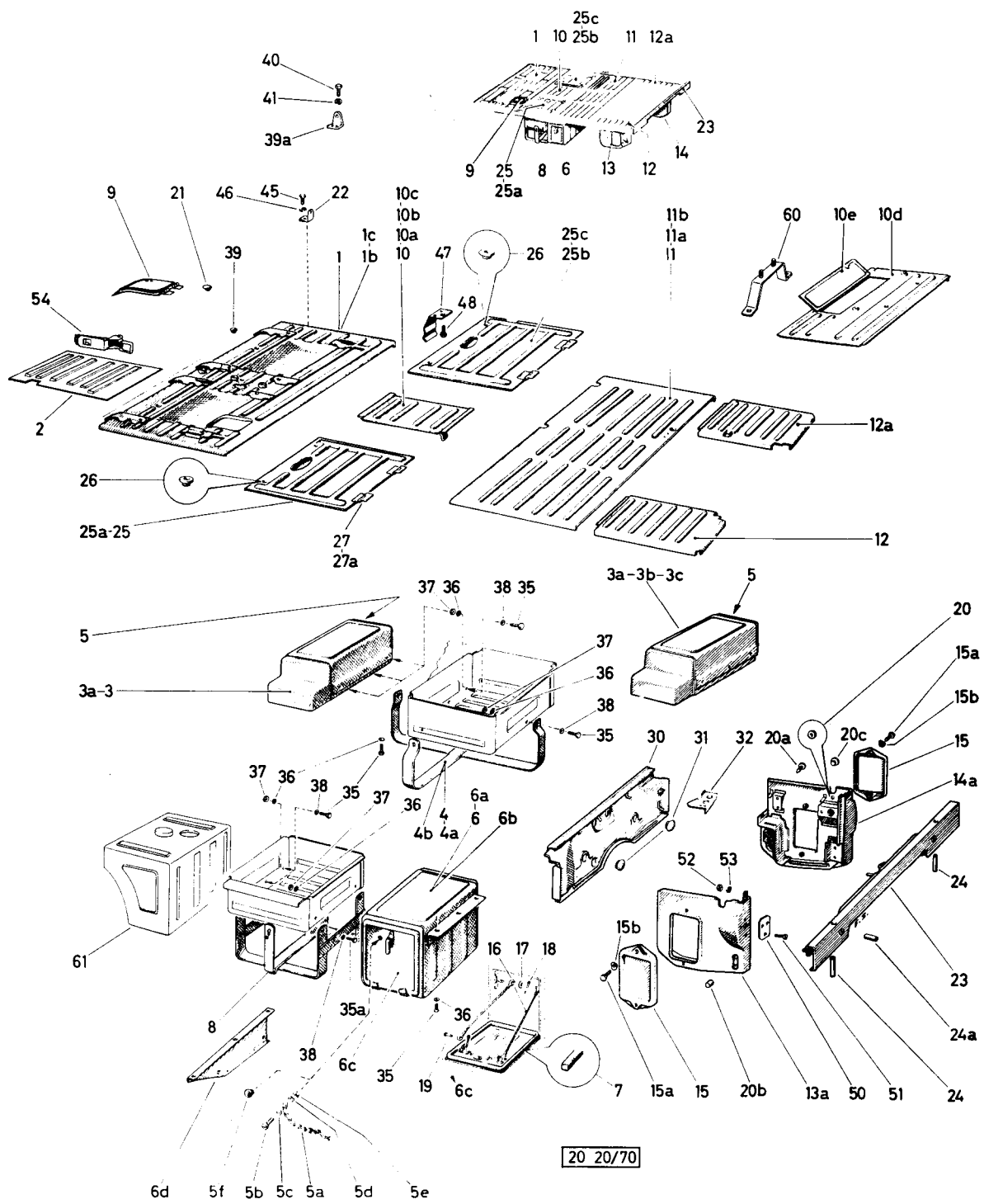
version ⊖ l.h.drive  
version ⊕ r.h.drive

exécution ⊖ direction à gauche  
exécution ⊕ direction à droite

# Haflinger

POLYESTERFAHRERHAUS  
POLYESTER DRIVER HOUSE  
CABINE DU CONDUCTEUR EN POLYESTER

20 09/1 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINATION
1	700.4.61.025.2	1	AP	VORDERES BODENBLECH	FRONT FLOOR PANEL	PLAQUE INFÉRIEURE	
1b	701.2.61.058.2	1	APL	VORDERES BODENBLECH	FRONT FLOOR PANEL	PLAQUE INFÉRIEURE	
1c	701.1.61.058.2	1	APTL - Navy	VORDERES BODENBLECH	FRONT FLOOR PANEL	PLAQUE INFÉRIEURE	
2	701.1.61.062.1	1	APTL - Navy	BODENBLECHVERLÄNGERUNG links vorne	FLOOR PANEL LENGTHENING l.h.s. front	RALLONGE DE LA PLAQUE INFÉRIEURE gauche à l'avant	
3	700.3.64.007.2	1	Typ 700 nicht für/not for/pas pour APL bis Fzg./to vehicle/jusque véhicule	WERKZEUGKASTEN rechts vorne	TOOL BOX r.h.s. front	COFFRE D'OUTILS droite à l'avant	
3a	703.2.64.001.2	2	Typ 703 nur für/only for/seulement pour AP	WERKZEUGKASTEN rechts vorne und hinten	TOOL BOX r.h.s. front and rear	COFFRE D'OUTILS droite à l'avant et à l'arrière	
3b	703.3.64.001.2	1	Typ 700 AP, APL	WERKZEUGKASTEN rechts hinten (mit Winkel für Bremsseilzugbefestigung)	TOOL BOX r.h.s. rear (with angle for brake-cable fixing)	COFFRE D'OUTILS droite à l'arrière (avec angle pour fixation du câble de frein)	
3c	703.4.64.001.2	1	APK	WERKZEUGKASTEN	TOOL BOX	COFFRE D'OUTILS	
4	700.1.64.030.2	1	Typ 700	RESERVERADHALTER	CARRIER for spare wheel	FIXATION POUR ROUE DE SECOURS	
4a	703.1.64.030.2	1	Typ 703	RESERVERADHALTER	CARRIER for spare wheel	FIXATION POUR ROUE DE SECOURS	
4b	701.1.64.010.2	1	APTL - Navy	RESERVERADHALTER	CARRIER for spare wheel	FIXATION POUR ROUE DE SECOURS	
5	700.3.64.012.2	2		WERKZEUGKASTENTÜRE vorne und hinten	TOOL BOX DOOR front and rear	PORTE DE COFFRE D'OUTILS avant et arrière	
5a	700.1.64.057.2	3B		SICHERUNGSKETTE zu den Werkzeugkasten und zum Batteriekasten	FUSE CHAIN for the tool box and for the battery box	CHAÎNE DE SÛRETÉ pour coffre d'outils et coffre de batterie	
5b	25429	3B	AM5x12 DIN 85	LINSENSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
5c	24794	3B	5,3 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
5d	29190	3B	B5 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
5e	24772	3B	M5 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
5f	050.1.2930	3		AUFLAGEGUMMI für Batterie und Werkzeugkastendeckel (nur für Ausführungen ohne Sicherungsketten)	RUBBER LINING for battery and tool box cover (only for versions without fuse chain)	SUPPORT EN CAOUTCHOUC pour batterie et couvercle du coffre d'outils (seulement pour exécution sans chaînes de sûreté)	
6	700.3.64.020.2	1	Typ 700 APK	BATTERIEKASTEN	BATTERY BOX	COFFRE DE BATTERIE	
6a	703.3.64.020.2	1	Typ 703	BATTERIEKASTEN	BATTERY BOX	COFFRE DE BATTERIE	
6b	703.1.64.020.2	1	APTL, Navy	BATTERIEKASTEN	BATTERY BOX	COFFRE DE BATTERIE	
6c	700.3.64.024.2	1		BATTERIEKASTENTÜR (mit Sperrhebel)	BATTERY BOX DOOR (with check lever)	PORTE DE COFFRE DE BATTERIE (avec levier d'arrêt)	

# Haflinger

BODENBLECHE, RESERVERAD- UND BENZINKANISTERHALTER, WANNENDECKEL, SEITLICHE MOTORABDECKUNG / FLOOR PANEL, SPARE WHEEL- AND CARRIER FOR GASOLINE CONTAINER, LID FOR PAN, SIDE PANEL / PLAQUES INFÉRIEURES, FIXATIONS DE LA ROUE DE SECOURS ET DU JERRYCAN J'ESSENCE, COUVERCLE DE CUVE, PAROIS LATÉRALES DU MOTEUR

# 20 20/1

5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
6d	700.1.64.018.1	1	APK	KONSOLE zur Batteriekasten- befestigung	SUPPORTING BRACKET for battery box fixing	CONSOLE pour fixation du coffre de la batterie	
7	700.1.61.099.8	MB		MOOSGUMMIPROFIL (zur Werkzeugkastentür 560 lg. zur Batteriekastentür 990 lang)	CELLULAR RUBBER PROFILE (for tool box door 560 lg. for battery case door 990 long)	PROFILÉ EN CAOUTCHOUC - MOUSSE (pour porte de coffre d'outils 560 de long, pour porte de coffre de batterie 990 de long)	
8	700.2.64.040.2	1		BENZINKANISTERHALTER	GASOLINE CONTAINER HOLDER	FIXATION pour jerrycan d'essence	
9	700.1.61.404.2	1		DECKEL zum vorderen Boden- blech	COVER for front floor panel	COUVERCLE pour la plaque inférieure avant	
9a	701.1.61.059.2	1	APTL - Navy	DECKEL zum vorderen Boden- blech	COVER for front floor panel	COUVERCLE pour la plaque inférieure avant	
10	700.1.61.028.2	1	Typ 700 AP	ZWISCHENBLECH	INTERMEDIATE PANEL	TÔLE INTERMÉDIAIRE	
10a	701.1.61.001.2	1	Typ 700 APL	ZWISCHENBLECH	INTERMEDIATE PANEL	TÔLE INTERMÉDIAIRE	
10b	703.1.61.600.1	1	Typ 703 APL	ZWISCHENBLECH	INTERMEDIATE PANEL	TÔLE INTERMÉDIAIRE	
10c	703.3.61.010.1	1	Typ 703 AP	ZWISCHENBLECH	INTERMEDIATE PANEL	TÔLE INTERMÉDIAIRE	
10d	701.1.61.060.2	1	APTL - Navy	ZWISCHENBLECH	INTERMEDIATE PANEL	TÔLE INTERMÉDIAIRE	
10e	701.1.61.002.2	1	APTL - Navy	DECKEL zum Zwischenblech 701.1.61.060.2	COVER for intermediate panel 701.1.61.060.2	COUVERCLE pour la tôle intermédiaire 701.1.61.060.2	
11	700.3.61.030.2	1	Typ 700 AP	MITTLERES BODENBLECH	FLOOR PANEL, centre	PLAQUE INFÉRIEURE médiane en tôle	
11a	701.2.61.015.2	1	Typ 700 APL	MITTLERES BODENBLECH	FLOOR PANEL, centre	PLAQUE INFÉRIEURE médiane en tôle	
11b	703.1.61.020.2	1	Typ 703 AP / APL	MITTLERES BODENBLECH	FLOOR PANEL, centre	PLAQUE INFÉRIEURE médiane en tôle	
12	700.2.61.034.1	1		HINTERES BODENBLECH links	FLOOR PANEL, rear, l.h.s.	PLAQUE INFÉRIEURE en tôle arrière à gauche	
12a	700.4.61.035.2	1		HINTERES BODENBLECH rechts	FLOOR PANEL, rear, r.h.s.	PLAQUE INFÉRIEURE en tôle arrière à droite	
13a	700.9.61.240.2	1		SEITLICHE MOTORABDECKUNG links	SIDE PANEL, engine compart- ment l.h.s.	PAROI LATÉRALE du moteur gauche	
13a	700.6.61.240.2	1	England - Italien	SEITLICHE MOTORABDECKUNG links (für Ausfg. mit Steckdose)	SIDE PANEL, engine compart- ment l.h.s. (for version with fuse box)	PAROI LATÉRALE du moteur gauche (pour exécution avec boîte de contact)	
14a	700.9.61.241.2	1		SEITLICHE MOTORABDECKUNG rechts	SIDE PANEL, engine compart- ment r.h.s.	PAROI LATÉRALE du moteur droite	
14a	700.6.61.241.2	1	bis Fzg./to vehicle/jusque véhicule England - Italien	SEITLICHE MOTORABDECKUNG rechts	SIDE PANEL, engine compart- ment r.h.s.	PAROI LATÉRALE du moteur droite	
15	700.1.61.362.2	2		HANDLOCHDECKEL	INSPECTION DOOR	COUVERCLE DU TROU DE POING	

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
15a	900.1125	4	M8x25 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
15b	900.3211	4	88 DIN 137	FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
16	700.1.64.025.2	2		SEIL zum Batteriekasten (mit Überzug)	CABLE for battery compart- ment (with coating)	CÂBLE pour le coffre de la batterie (avec recouvrement)	
17	24795	4	6,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
18	24893	4	1,5x10 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
19	900.4888	2	6h11x18x14,5 DIN 1434	BOLZEN	BOLT	BOULON	
20	501.1.2741	2		KABELTÜLLE zur seitlichen Motorabdeckung links und rechts	GROMMET for side panel, engine compartment l.h.s. and r.h.s.	PASSE-FIL pour parois latérales du moteur gauche et droite	
20a	501.1.87.117.1	1		PFROPFEN für seitliche Motor- abdeckung rechts	PLUG for side panel, engine compartment r.h.s.	BOUCHON pour paroi latérale droite du moteur	
20b	250.3036	2B		GUMMI PFROPFEN (nur für Ausfg. ohne Anhängervorrichtung)	RUBBER PLUG (only for version without hitch)	BOUCHON EN CAOUTCHOUC (seulement pour exécution sans dispositif de remorquage)	
20c	050.1.2930	3	APK	AUFLAGEGUMMI (zum Ver- schluss der Reglerbefestigungs- bohrungen)	RUBBER LINING (for lock of the governor fixing bore)	SUPPORT EN CAOUTCHOUC (pour fermeture des forures pour fixation du régulateur)	
21	700.1.61.344.1	1		ABSCHLUSSTÜLLE zum vorderen Bodenblech (nur für Ausführung ohne Auspuffheizung) (im Loch für Heizungsseilzug) für Sitzwannen	GROMMET for front panel (only for version without exhaust heating (in the hole for heating cable) for seat pan	DOUILLE DE FERMETURE pour plaque inférieure avant (seule- ment pour exécution sans chauf- fage à air chaud) (dans le trou pour câble du chauffage) pour cuves du siège	
22	700.1.74.128.1	1		BEFESTIGUNGSWINKEL zum Schutzblech	FIXING ANGLE for the protective shield	ANGLE DE FIXATION pour tôle de protection	
23	700.8.61.043.2	1		RANDVERSTEIFUNG hinten	RIM STIFFENING rear	BORD RENFORCÉ ARRIÈRE	
24	700.1.61.033.1	2		ROHR	TUBE	TUBE	
24a	700.2.61.702.1	2		DISTANZHÜLSE	SPACER SLEEVE	DOUILLE D'ÉCARTEMENT	
25	700.2.61.053.2	1	Typ 700	DECKEL	COVER	COUVERCLE	
25a	703.1.61.401.2	1	Typ 703	DECKEL	COVER	COUVERCLE	
25b	700.2.61.054.2	1	Typ 700 nicht für/not for/pas pour APL	DECKEL	COVER	COUVERCLE	
25c	703.1.61.402.2	1	Typ 703 nicht für/not for/pas pour APL	DECKEL	COVER	COUVERCLE	
26	501.1.8871	4 2	AP APL	GUMMITÜLLE	GROMMET	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC	
27	700.2.61.055.2	4(2)		SCHARNIER zum Wannendeckel 700.2.61.053.2/054.2	HINGE for pan cover 700.2.61.053.2/054.2	CHARNIÈRE pour couvercle de cuve 700.2.61.053.2/054.2	

# Haflinger

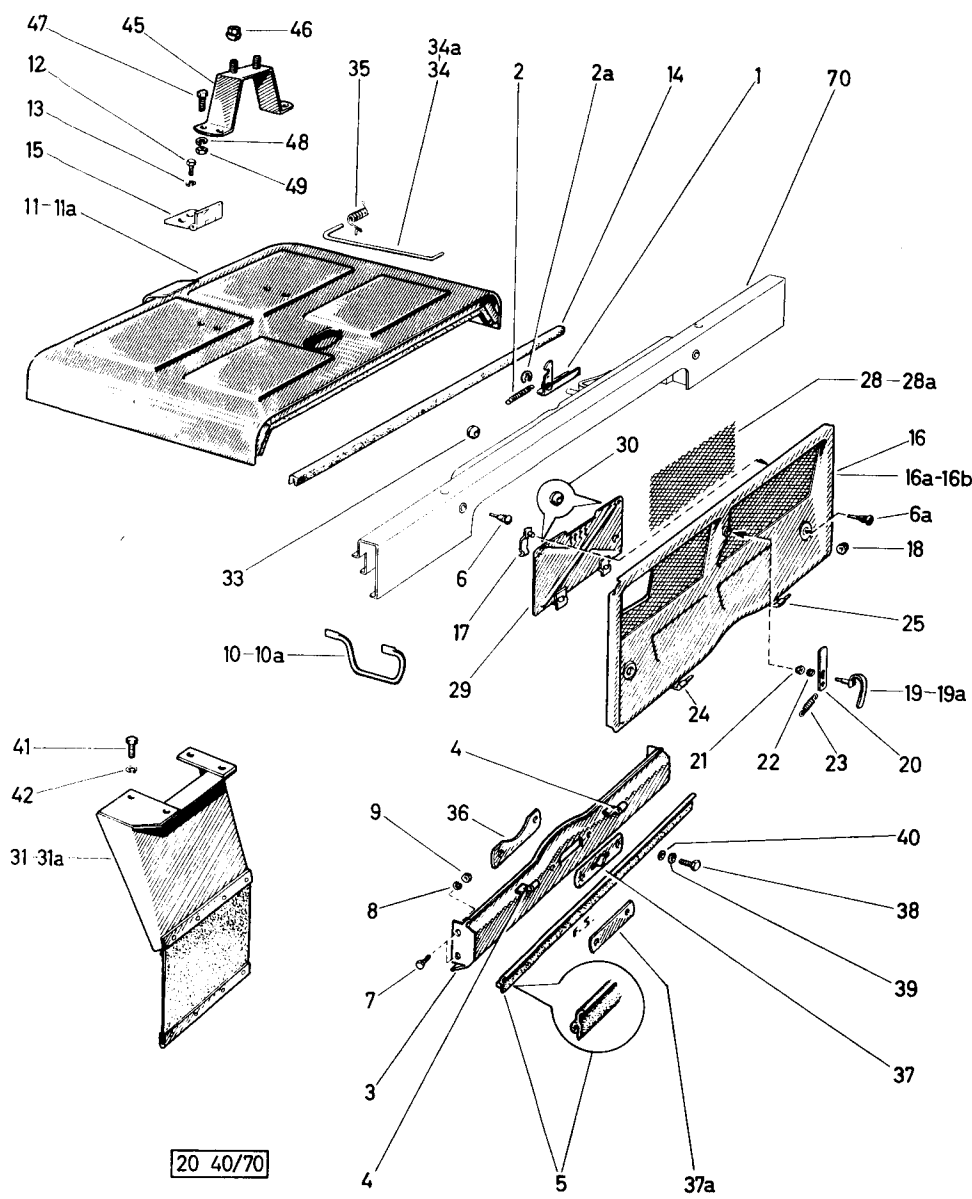
BODENBLECHE, RESERVERAD- UND BENZINKANISTERHALTER, WANNENDECKEL,  
SEITLICHE MOTORABDECKUNG / FLOOR PANEL, SPARE WHEEL- AND CARRIER FOR  
GASOLINE CONTAINER, LID FOR PAN, SIDE PANEL, / PLAQUES INFÉRIEURES,  
FIXATIONS DE LA ROUE DE SECOURS ET DU JERRYCAN J'ESSENCE, COUVERCLE  
DE CUVE, PAROIS LATÉRALES DU MOTEUR

## 20 20/3

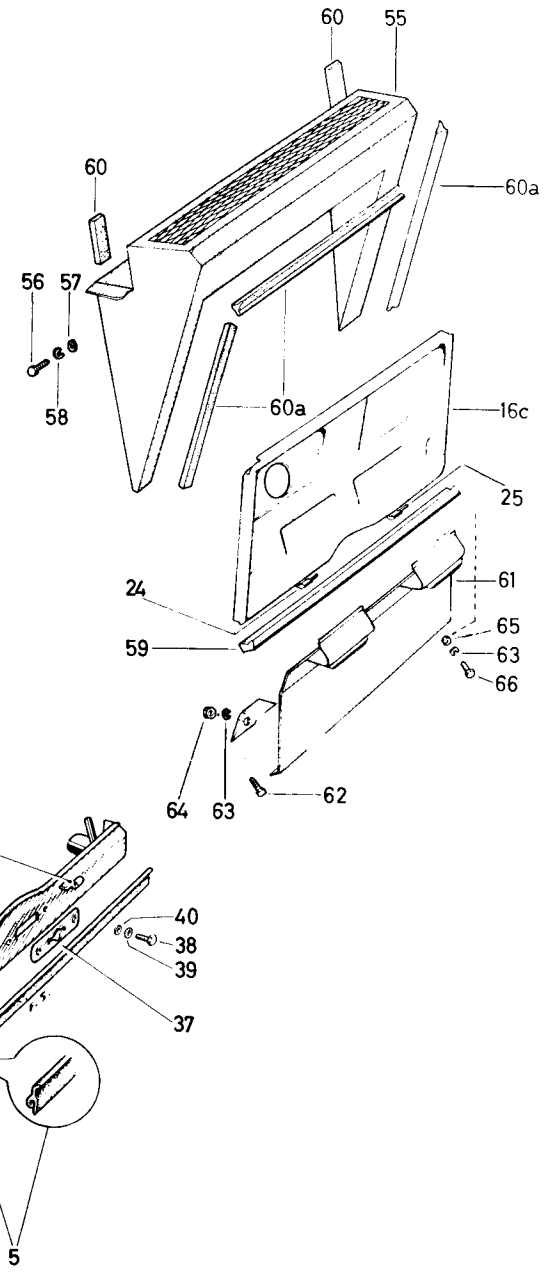
5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES	
27a	700.3.61.055.2	4(2)		SCHARNIER zum Wannendeckel 703.1.61.401.2/402.2	HINGE for pan cover 703.1.61.401.2/402.2	CHARNIÈRE pour couvercle de cuve 703.1.61.401.2/402.2		
30	700.7.61.101.2	1		VORDERES ANSCHLUSSBLECH	FRONT CONNECTING PLATE	TÔLE D'ASSEMBLAGE avant		
31	700.1.61.523.1	3		DECKEL zum vorderen Anschluß- blech (PVC)	COVER for front connecting plate (PVC)	COUVERCLE pour tôle d'assemblage avant (PVC)		
32	700.1.61.124.2	1	APK	KONSOLE für Reglerbefestigung am vorderen Anschlußblech	SUPPORTING BRACKET for governor fixing on the connecting plate front	CONSOLE pour fixation du régulateur à la tôle d'assem- blage avant		
35	25585	20	M8x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS		
35a	900.1146	1	M8x18 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS		
36	900.3265	21	A8,4 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE - ÉVENTAIL		
37	24775	9	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ECROU SIX PANS		
38	24797	21	8,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE		
39	700.1.28.068.1	1		ABDECKKAPPE (Blindver- schluß) (für Fahrzeuge ohne Nebenantrieb)	COVER CAP (blind-lock) (for vehicles without auxiliary gear)	COUVERCLE (fermeture dissimulée) (pour véhicules sans commande auxiliaire)		
39a	700.1.61.569.2	4	für Sicherheitsgurten- befestigung for fixing safety belt pour fixation de la ceinture de sécurité	WINKEL	ANGLE	ANGLE		
40	900.1144	8		M8x15 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
41	900.3280	8		A8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT	
45	900.1109	1	M8x12 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS		
46	26819	1	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT		
47	700.1.61.156.1	2		FEDER zum Wannendeckel	SPRING for pan cover	RESSORT pour couvercle de la cuve		
48	25403	2 1	AP APL	M6x8	SECHSKANTSCHRAUBE zur Federbefestigung (nur für Ausfg. ohne hintere Sitze)	HEXAGON SCREW for fixing spring (only for version without rear seats)	VIS À TÊTE SIX PANS pour fixation du ressort (seulement pour exécution sans siège arrière)	
50	700.1.61.386.1	1	bis Fzg. to vehicle jusque véhicule	AM5x8 DIN 84	ABDECKBLECH	COVER PLATE	TÔLE DEP PROTECTION	seulement pour L'Angl. et L'Italie pour exécution APL sans dispositif de remorquage (au lieu de boîte de contact contact)
51	1426	3		M5 DIN 555	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE	
52	900.2105	3		B5 DIN 127	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ECROU SIX PANS	
53	29190	3			FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
54	703.1.83.013.2	1	APTL - Navy		VERSCHLUSSLAGER für Ausgusstutzen zum Benzin- kanister	BEARING for pipe fuel container	COUSSINET DE FERMETURE pour support de vidange pour le jerrycan d'essence	
60	-----		(20 40 - Pos. 45)	APL	RESERVERADHALTER	CARRIER for spare wheel	FIXATION pour roue de secours pour exécution	
61	-----		(1 50 - Pos. 1 - 1a)		KRAFTSTOFFBEHÄLTER	FUEL CONTAINER	RÉSERVOIR pour carburant	





20 40/70



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.2.61.068.2	1		SPERRHEBEL	CATCH	LEVIER D'ARRÊT	
2	700.1.27.018.1	1		ZUGFEDER zum Sperrhebel	PULL-OFF SPRING for check lever	RESSORT DE TRACTION pour le levier d'arrêt	
2a	900.4607	1	7 DIN 6799	Bz-SCHEIBE	Bz-WASHER	RONDELLE DE SÛRETÉ	
3	700.3.61.113.2	1	AP - bis Fzg./to vehicle/jusque véhicule	QUERTRÄGER hinten unten	CROSS MEMBER, engine compartment rear, below	TRAVERSE ARRIÈRE, en bas	
3a	700.2.61.113.2	1	APT, APTL, APTL - Navy, APT - USA bis Fzg./to vehicle/jusque véhicule	QUERTRÄGER hinten unten (mit Luftfilteranschluß)	CROSS MEMBER, engine compartment rear, below (with air cleaner connection)	TRAVERSE ARRIÈRE, à l'arrière en bas (avec raccord du filtre à air)	
3b	700.5.61.113.2	1	APL - ab Fzg./from vehicle/à partir du véhicule	QUERTRÄGER hinten unten	CROSS MEMBER, engine compartment rear, below	TRAVERSE ARRIÈRE, à l'arrière en bas	
3c	700.6.61.113.2	1	APT, APTL, USA, Navy ab Fzg./from vehicle/à partir du véhicule	QUERTRÄGER hinten unten (mit Luftfilteranschluß)	CROSS MEMBER, engine compartment rear, below (with air cleaner connection)	TRAVERSE ARRIÈRE, à l'arrière en bas (avec raccord du filtre à air)	
4	501.1.6327	2		SCHARNIERANKER	HINGE ARMATURE	CHEVILLE DE CHARNIÈRE	
5	700.1.61.260.8	8	a = 2530	MOTORRAUMABDICHTUNG	WEATHERSTRIP	JOINT DU MOTEUR	
6	501.1.8821	3		GUMMIPILZ zur Deckelauflage	RUBBER PLUG for cover lining	CHAMPIGNON EN CAOUT-CHOUC pour appui du couvercle	
6a	050.1.2930	2	Italien, England - Irland bis Fzg./to vehicle/jusque véhicule	AUFLAGEGUMMI	RUBBER LINING	APPUJ EN CAOUTCHOUC	
7	25354	4		M8x60 DIN 931 - 8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS
8	26819	4		B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT
9	24775	4		M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
10	700.1.61.095.1	1		SCHLEPPHAKEN hinten links	TOW HOOK rear l.h.s.	CROC ARRIÈRE à gauche	
10a	700.1.61.096.1	1		SCHLEPPHAKEN hinten rechts	TOW HOOK rear r.h.s.	CROC ARRIÈRE à droite	
11	700.3.61.056.2	1	AP, APT - USA, APTL - Navy	MOTORRAUMDECKEL oben	UPPER ENGINE COMPARTMENT LID	COUVERCLE SUPÉRIEUR DU MOTEUR	
11a	701.1.61.056.2	1	APL	MOTORRAUMDECKEL oben	UPPER ENGINE COMPARTMENT LID	COUVERCLE SUPÉRIEUR DU MOTEUR	
12	25585	4	M8x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
13	26819	8	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT	
14	700.1.61.136.8	M8	a = 2630	DECKELDICHTUNG (Moosgummi-profil)	GASKET FOR LID (cellular rubber profile)	JOINT DU COUVERCLE (profilé en caoutchouc mousse)	
15	700.2.61.059.2	2		SCHARNIER	HINGE	CHARNIÈRE	
16	700.6.61.409.2	1		MOTORRAUMDECKEL hinten	REAR ENGINE COMPARTMENT LID	COUVERCLE DU MOTEUR ARRIÈRE	
16a	700.8.61.409.2	1	Italien	MOTORRAUMDECKEL hinten (mit Kennzeichenbügel)	REAR ENGINE COMPARTMENT LID (with number plate holder)	COUVERCLE DU MOTEUR ARRIÈRE (avec étrier pour plaque d'immatriculation)	

# Haflinger

OBERER UND HINTERER MOTORRAUMDECKEL, UNTERER QUERTRÄGER  
 UPPER AND REAR LID FOR ENGINE COMPARTMENT, CROSSBAR BELOW  
 COUVERCLE SUPERIEUR ET ARRIÈRE DU MOTEUR TRAVERSES INFÉRIEURES

# 20 40/1

5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
16b	700.7.61.409.2	1	Italien	MOTORRAUMDECKEL hinten (für Rückfahrcheinwerfer, mit Kennzeichenbügel)	REAR ENGINE COMPARTMENT LID (for reversing light, with number plate holder)	COUVERCLE DU MOTEUR ARRIÈRE (pour phare de recul, avec étrier pour plaque d'immatriculation)	
16c	700.5.61.409.2	1	USA, APL	MOTORRAUMDECKEL (für Rückfahrcheinwerfer)	REAR ENGINE COMPARTMENT LID (for reversing light)	COUVERCLE DU MOTEUR ARRIÈRE (pour phare de recul)	
16d	700.2.61.103.2	1	APTL - Navy, APK	MOTORRAUMDECKEL hinten	REAR ENGINE COMPARTMENT LID	COUVERCLE DU MOTEUR ARRIÈRE	
17	700.1.61.198.2	2		HALTEFEDER zur Luftklappe	RETAINING SPRING for strangler	RESSORT DE RETENUE pour régulateur d'air	
18	501.1.7680	1	M6	NYLOC - SELBSTHEMMENDE MUTTER	NYLOC - SELF - LOCKING NUT	ÉCROU À BLOCAGE AUTO- MATIQUE "NYLOC"	
18	900.2966	1	APTL - Navy	M6 DIN 985 SELBSTHEMMENDE MUTTER	SELF - LOCKING NUT	ÉCROU À BLOCAGE AUTO- MATIQUE	
19	700.1.61.108.2	1		GRIFF zum Motorraumdeckel	HANDLE for engine compartment lid	POIGNÉE pour le couvercle du moteur	
19a	700.2.61.108.2	1	Italien	GRIFF zum Motorraumdeckel	HANDLE for engine compartment lid	POIGNÉE pour le couvercle du moteur	
20	700.1.61.286.1	1		RIEGEL zum Motorraumdeckel	CATCH for engine compartment	VERROU pour le couvercle du moteur	
21	24775	1		M8 DIN 934 SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
22	26819	1		B8 DIN 127 FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT	
23	501.1.2422	1		ZUGFEDER zum Riegel	PULL-OFF SPRING for catch	RESSORT DE TRACTION pour le verrou	
24	501.1.7643.2	1		SCHARNIERBOLZEN links	HINGE l.h.s.	ÉLÉMENT DE CHARNIÈRE gauche	
25	501.1.7642.2	1		SCHARNIERBOLZEN rechts	HINGE r.h.s.	ÉLÉMENT DE CHARNIÈRE droite	
28	700.2.61.121.1	1		SCHUTZGITTER links	RADIATER GRILL l.h.s.	GRILLE PROTECTRICE gauche	
28a	700.1.61.122.1	1		SCHUTZGITTER rechts	RADIATER GRILL r.h.s.	GRILLE PROTECTRICE droite	
29	700.2.61.195.2	1		LUFTKLAPPE	STRANGLER	RÉGULATEUR D' AIR	
30	050.2026	2		KABELTÜLLE zur Luftklappe	GROMMET for strangler	PASSE - FIL EN CAOUTCHOUC pour régulateur d'air	
31	700.1.61.725.2	1	} bis Fzg./to vehicle/jusque vehicule	SPRITZBLECH links	SPLASH-GUARD l.h.s.	TÔLE D'ÉCLABOUISSAGE gauche	
31a	700.1.61.724.2	1		SPRITZBLECH rechts	SPLASH-GUARD r.h.s.	TÔLE D'ÉCLABOUISSAGE droite	
33	250.5504	1		GUMMITÜLLE (zum Querträger hinten oben)	GROMMET (for cross member rear above)	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC (pour traverse arrière - supérieure)	
34	700.1.61.707.1	1	AP, APTL - Navy, APTL - USA	STÜTZE	SUPPORT	SUPPORT	
34a	701.1.61.057.1	1	APL	STÜTZE	SUPPORT	SUPPORT	
35	504.1.76.027.1	1		FEDER	SPRING	RESSORT	
36	700.1.61.146.2	1		MUTTERPLATTE	NUT PLATE	PLAQUE À DEUX ÉCROUS	

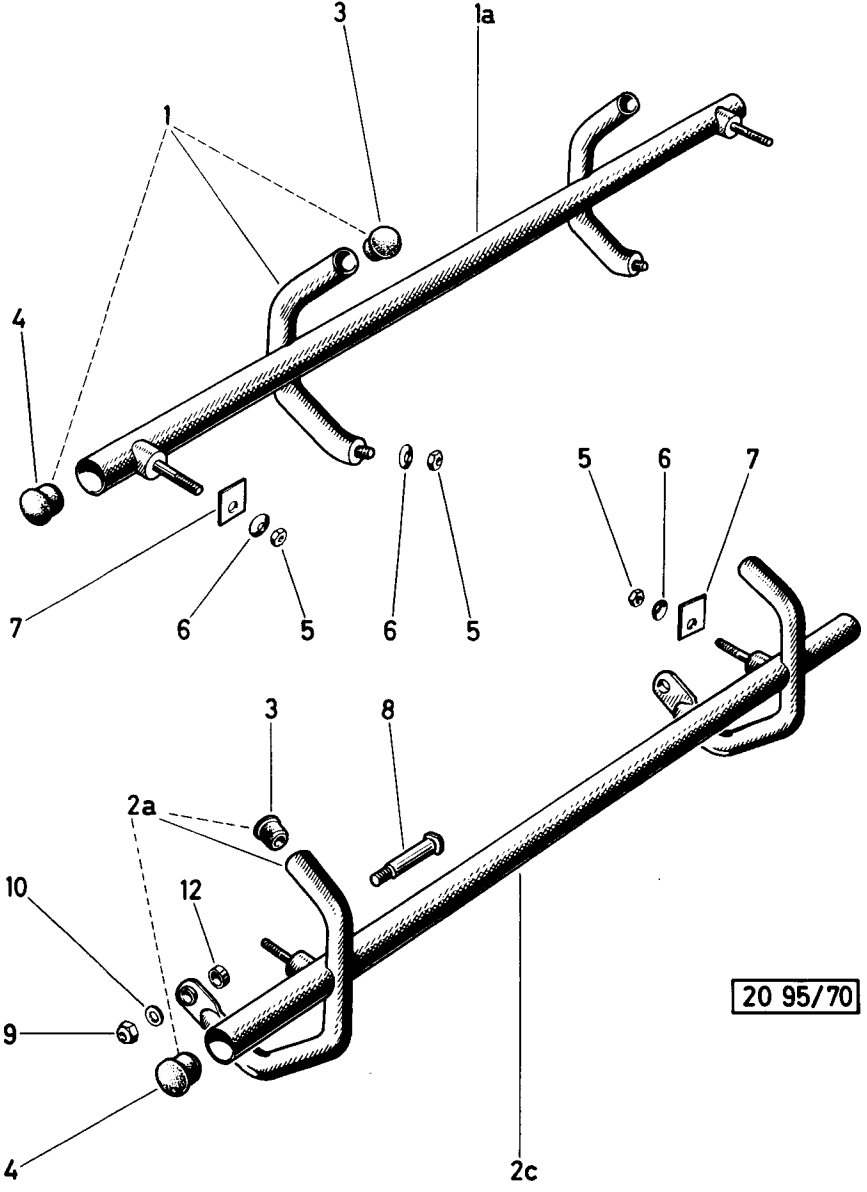
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
37	700.2.61.117.1	1		VERSTÄRKUNG	STRENGTHENING	RENFORCEMENT	
37a	700.3.61.117.1	1	APL	VERSTÄRKUNG	STRENGTHENING	RENFORCEMENT	
38	22834	2	M8x20 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
39	900.3265	2	A8,4 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE - ÉVENTAIL	
40	126.3025	2		SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
41	24927	8	M6x12 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
42	900.3267	8	A6,4 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE - ÉVENTAIL	
45	701.1.64.001.2	1		RESERVERADHALTER	CARRIER for spare wheel	APPUI pour roue de secours	
46	501.1.4208	2		KUGELBUNDMUTTER	SPECIAL NUT	ÉCROU À EMBASE	
47	25585	4	APL - Typ 700/703 M8x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
48	900.3280	4	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT	
49	24775	4	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
55	700.1.61.670.2	1		LUFTSCHACHT	AIR CONDUIT	CHEMINÉE D'AÉRATION	
56	25399	4	M6x10 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
57	24795	4	6,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
58	26834	4	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT	
59	700.2.61.665.8	p.m.	a = 750	MOOSGUMMIPROFIL	CELLULAR RUBBER PROFILE	PROFILÉ EN CAOUTCHOUC MOUSSE	
60	700.1.74.307.8	p.m.	a = 180 18x8	DICHTSTREIFEN (Moltopren)	SEALING STRIP (Moltopren)	BANDE D'ÉTANCHÉITÉ (Moltopren)	
60a	700.1.61.659.8	p.m.	APK, APTL - Navy a = 710 a = 265 a = 265	GUMMIPROFIL mitte rechts links	RUBBER PROFILE middle r.h.s. l.h.s.	PROFILÉ EN CAOUTCHOUC médián droite gauche	
61	700.1.61.678.2	1		KENNZEICHENHALTER	NUMBER PLATE HOLDER	APPUI DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION	
62	900.1140	2	M5x12 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
63	29190	4	B5 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
64	24772	4	M5 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
65	700.1.86.021.1	2	6,2/12/5	DISTANZHÜLSE	SPACER SLEEVE	DOUILLE D'ÉCARTEMENT	
66	26565	2	M5x16 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
70	-----		(20 20 - Pos. 23)	RANDVERSTEIFUNG hinten	RIM STIFFENING rear	BORD RENFORCÉ ARRIÈRE	

# Haflinger

OBERER UND HINTERER MOTORRAUMDECKEL, UNTERER QUERTRÄGER  
 UPPER AND REAR LID FOR ENGINE COMPARTMENT, CROSSBAR BELOW  
 COUVERCLE SUPERIEUR ET ARRIÈRE DU MOTEUR TRAVERSES INFÉRIEURES

## 20 40 / 3

5 - 1969

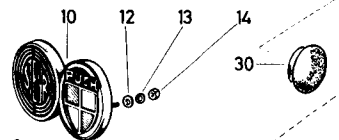
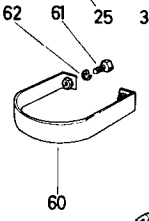
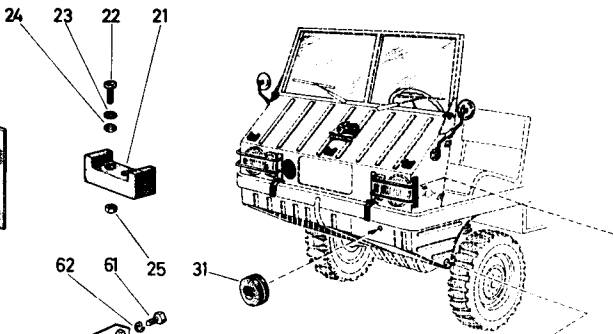
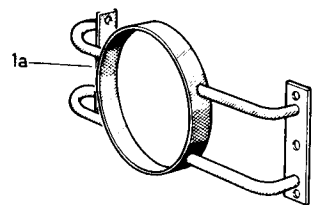
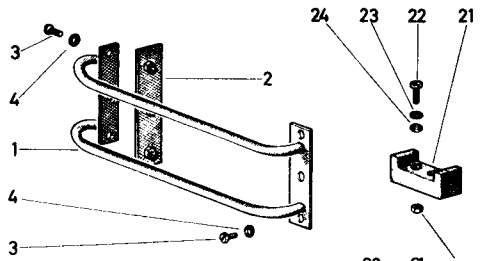
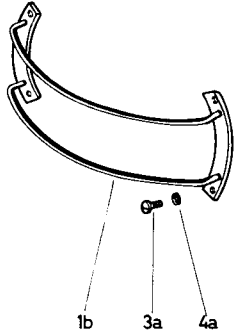


POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.2.84.000.0	1	(1a, 3, 4)	VORDERE ROHRSTOSSSTANGE compl.	FRONT PUSH-ROD PIPE compl.	PARE-CHOCS TUBULAIRE avant compl.	
1a	700.2.84.000.2	1		VORDERE ROHRSTOSSSTANGE	FRONT PUSH-ROD PIPE	PARE-CHOCS TUBULAIRE avant	
2a	700.2.84.008.0	1	(2c, 3, 4)	HINTERE ROHRSTOSSSTANGE compl.	REAR PUSH-ROD PIPE compl.	PARE-CHOCS TUBULAIRE arrière compl.	
2c	700.2.84.008.2	1		HINTERE ROHRSTOSSSTANGE	REAR PUSH-ROD PIPE	PARE-CHOCS TUBULAIRE arrière	
3	700.1.84.025.1	4		PFROPFEN	PLUG	BOUCHON	
4	700.1.84.026.1	4		PFROPFEN	PLUG	BOUCHON	
5	900.2016	6	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
6	900.4551	6	Schnorr 8,2x20x0,9	TELLERFEDER	CUP SPRING	RESSORT BELLEVILLE	
7	700.1.84.007.1	4		BEILAGE	SHIM	CALE	
8	701.4.23.065.1	2	M12, $\alpha = 90$	BOLZEN mit Gewindezapfen	BOLT with threaded gudgeon	BOULON avec goupille filetée	
9	900.2971	2	M12 DIN 985	SELBSTSICHERNDE MUTTER	SELF-LOCKING NUT	ÉCROU INDESSERABLE	
10	900.3013	2	13 $\emptyset$	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
12	700.1.84.111.1	2	25/17 $\emptyset$ , 10 hoch/high/haut	DISTANZRING (nur für Ausfg. ohne Anhängervorrichtung)	SPACING WASHER (only for version without hitch)	BAGUE D'ÉCARTEMENT (seulement pour exécution sans dispositif de remorquage)	

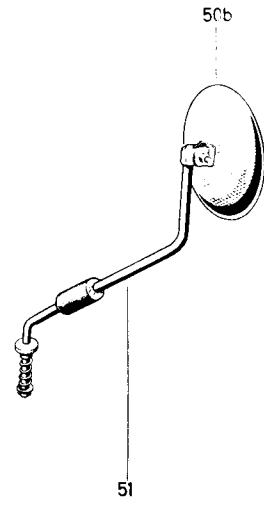
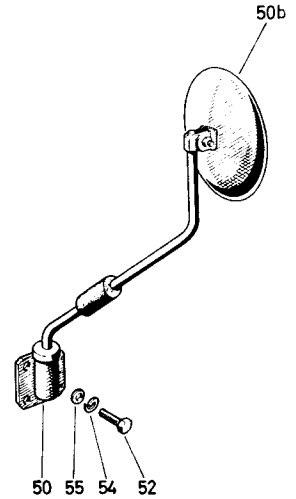
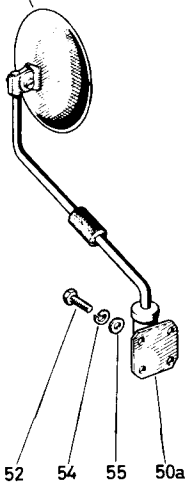
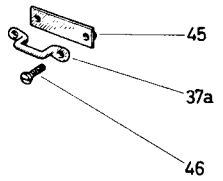
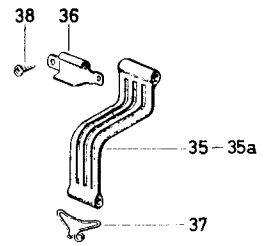
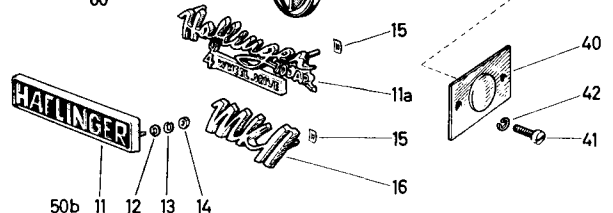
# Haflinger

STOSSSTANGEN vorne und hinten  
PUSH-ROD front and rear  
PARE-CHOCS avant et arrière

**20 95 / 1** 5 - 1969



21 05/70



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES	
1	700.1.71.090.2	2		SCHEINWERFERSCHUTZGITTER	HEADLAMP PROTECTION	GRILLE DE PROTECTION POUR PROJECTEUR		
1a	700.1.71.190.2	2	Italien	SCHEINWERFERSCHUTZ	HEADLAMP PROTECTION	PROTECTION POUR PROJECTEUR		
1b	703.1.85.030.2	2	USA	SCHEINWERFERSCHUTZ	HEADLAMP PROTECTION	PROTECTION POUR PROJECTEUR		
2	700.1.71.178.2	2		MUTTERTRÄGER	NUT SUPPORT	SUPPORT À ÉCROU		
3	23099	12		ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE		
3a	900.9615	8	USA	AM5x12 DIN 84 B3,9x9,5 DIN 7981	LINSENSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
4	900.3255	12		A5x3 DIN 6798	FÄCHERSCHLEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE - ÉVENTAIL	
4a	900.3253	8	USA	J4,3 DIN 6798	FÄCHERSCHLEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE - ÉVENTAIL	
10	700.1.71.150.2	1		FIRMENZEICHEN	STEYR - PUCH NAME PLATE	INSIGNE DE LA FABRIQUE		
11	700.1.71.149.2	1B		HAFLINGER - SCHILD	HAFLINGER - NAME PLATE	PLAQUE "HAFLINGER"		
11a	700.1.83.102.0	1B		SCHRIFTZUG "Haflinger 4-WHEEL-DRIVE"	NAME PLATE "Haflinger 4-WHEEL-DRIVE"	INSIGNE "Haflinger 4-WHEEL-DRIVE"		
12	24793	4		4,3 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
13	22796	4		B4 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT	
14	24771	4		M4 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
15	501.1.8319	2		A4	HALTEFEDER	RETAINING SPRING	RESSORT DE RETENUE	
16	700.1.83.103.1	1B			FAHRZEUGNAME Mk II	NAME FOR VEHICLE Mk II	NOM DU VÉHICULE Mk II	
21	700.1.71.086.2	3	AP		GUMMIAUFLAGE	RUBBER SHIM	SUPPORT EN CAOUTCHOUC	
		2	APT					
22	23122	6	AP		AM5x15 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE
		4	APT					
23	29190	6	AP		B5 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT
		4	APT					
24	24794	6	AP		5,3 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE
		4	APT					
25	24772	6	AP		M5 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
		4	APT					
30	700.1.61.523.1	2			PFROPFEN (PVC) zur vorderen Wanne	PLUG (PVC) for the front pan	BOUCHON (PVC) pour la cuve avant	
31	501.1.2741	2			KABELTÜLLE (nur für Ausfg. ohne vordere Stoßstange)	GROMMET (only for version without front push-rod)	PASSE - FIL (seulement pour exécution sans pare-chocs avant)	
35	501.1.7146	2			GUMMIBAND	RUBBER STRAP	BANDE EN CAOUTCHOUC	
35a	504.2.79.038.1	2	Italien, APT, USA-Canada		GUMMIBAND	RUBBER STRAP	BANDE EN CAOUTCHOUC	
36	700.1.71.083.1	2			UNTERLAGE zur Gummiband- halterung	BRACKET for rubber strap mounting	BASE pour support de bande en caoutchouc	

# Haflinger

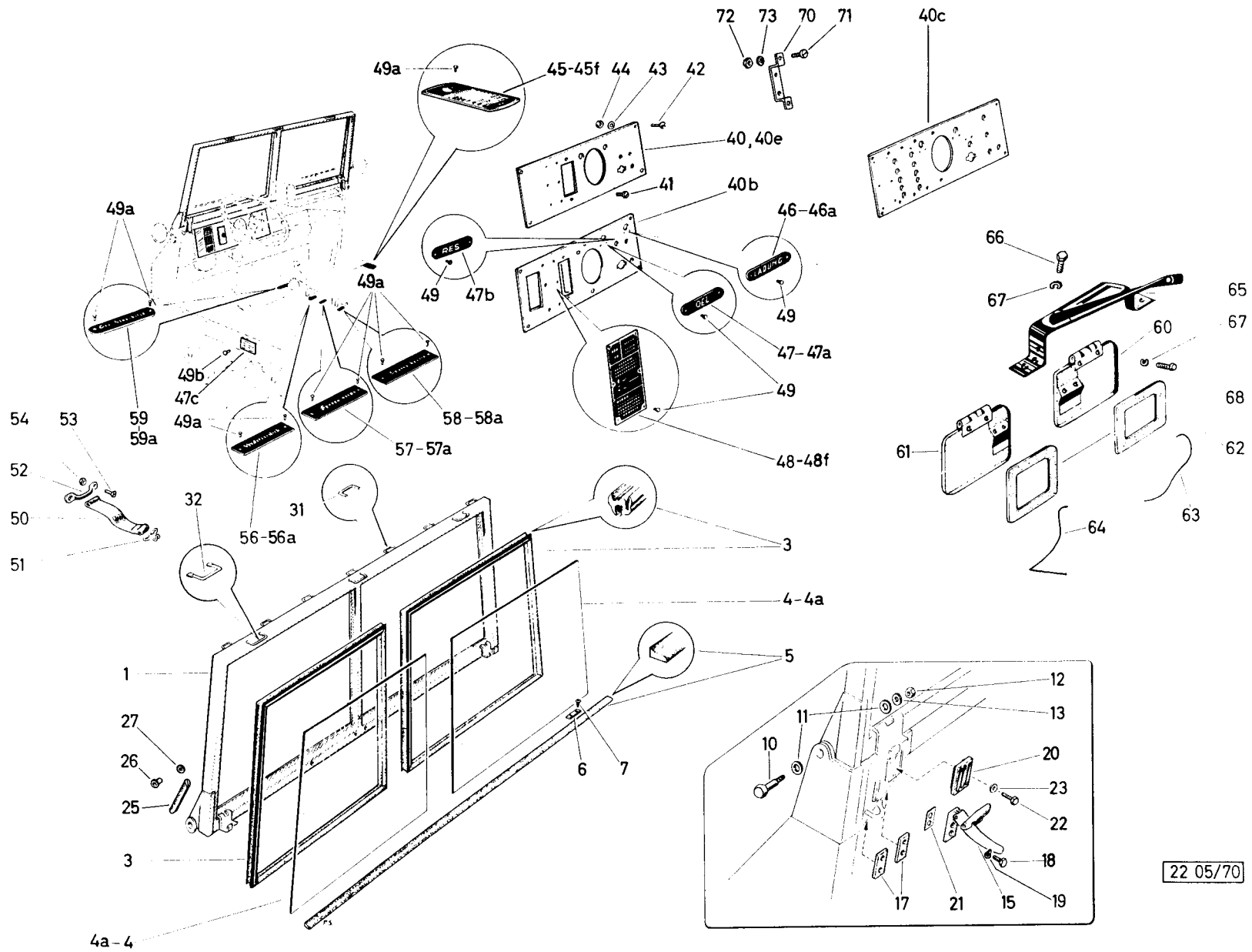
SCHEINWERFERSCHUTZGITTER, FIRMENZEICHEN, RÜCKBLICKSPIEGEL, WINDSCHUTZ-  
HALTERUNG / HEADLAMP PROTECTION, NAME PLATE, DRIVING MIRROR, WINDSCREEN  
GRILLE DE PROTECTION POUR PROJECTEUR, INSIGNE DE LA FABRIQUE RÉTROVISEUR,  
SUPPORT DU PARE-BRISE

## 21 05/1

5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
36	700.2.71.083.1	2	APT	zur Windschutzhalterung for windscreen fixing pour support du pare-brise	GUMMIBANDHALTERUNG	RUBBER STRAP MOUNTING	SUPPORT DE BANDE EN CAOUTCHOUC
37	700.1.71.088.1	2			HAKEN	HOOK	CROCHET
37a	501.1.74.562.1	2	Italien, USA-Canada		BÜGEL	CLIP	ÉTRIER
38	900.9615	4			Bz 3,9x9,5 DIN 7981	LINSENBLECHSCHRAUBE	RAISED HEAD TAPPING SCREW
40	700.1.71.258.2	2	Deutschland		ABDECKBLECH (anstelle der seitlichen Blinkleuchten)	COVERING SHEET (instead of the lateral flash-light)	TÔLE DE COUVERTURE (au lieu des clignoteurs latéraux)
41	900.1332	4		M4x8 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS CYLINDRIQUE
42	22796	4		B4 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT
45	700.1.72.058.2	2	Italien, USA - Canada	M5x10 DIN 91	MUTTERNPLATTE	NUT PLATE	PLAQUE À ÉCROU
46	27918	2			LINSENENKSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE CONIQUE
50	700.2.71.255.0	1			RÜCKBLICKSPIEGEL compl. (linksseitig)	DRIVING MIRROR compl. (l.h.s.)	RÉTROVISEUR compl. (du côté gauche)
50a	700.2.71.254.0	8	Deutschland, England - Irland		RÜCKBLICKSPIEGEL compl. (rechtsseitig)	DRIVING MIRROR compl. (r.h.s.)	RÉTROVISEUR compl. (du côté droite)
50b	700.2.71.850.0/23	8			SPIEGELKOPF	HEAD FOR MIRROR	TÊTE DU RETROVISEUR
51	701.2.76.480.0	1			RÜCKSPIEGEL compl. links und rechts für Ausfg. mit Poly- ester- Fahrerhaus	DRIVING MIRROR compl. l.h.s. and r.h.s., for version with Polyester driver house	RÉTROVISEUR compl. gauche et droite pour exécution avec cabine du conducteur en polyester
52	24927	4(8)		M6x12 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS
54	26834	4(8)		B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT
55	24795	4(8)		6,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE
60	700.1.71.034.2	1	APT, APTL	M6x10 DIN 933	BÜGEL für Zyklonluftfilter	CLIP for cyclon air cleaner	ÉTRIER pour filtre à air "Zyklon"
61	25399	2			SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS
62	26834	2			FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.72.002.2	1		WINDSCHUTZRAHMEN	FRAME FOR WINDSCREEN	CADRE DU PARE-BRISE	
3	700.1.72.042.2	2		RAHMENPROFIL (links und rechts)	WEATHERSTRIP (l.h.s. and r.h.s.)	PROFILÉ DU CADRE (à gauche et à droite)	
4	700.1.72.040.1	2	Protexit	WINDSCHUTZSCHEIBE	GLASS FOR WINDSCREEN	PARE-BRISE	
4a	700.2.72.040.1	2	Sekurit - Deutschland, Italien	WINDSCHUTZSCHEIBE	GLASS FOR WINDSCREEN	PARE-BRISE	
4b	700.3.72.040.1	1	Sekurit - Kinon - Kristall, USA-Canada	WINDSCHUTZSCHEIBE	GLASS FOR WINDSCREEN	PARE-BRISE	
5	700.2.72.072.1	1	a = 1275	DICHTPROFIL (Moosgummi)	CELLULAR RUBBER PROFILE	PROFILÉ D'ÉTANCHÉITÉ (en caoutchouc-mousse)	
6	700.1.72.071.1	7		BEFESTIGUNGSBLECH	FIXING PLATE	TÔLE DE FIXATION	
7	900.9602	14	B2,9x9,5 DIN 7983	LINSENENK BLECHSCHRAUBE	RAISED COUNTERSUNK HEAD TAPPING SCREW	VIS CÔNIQUE BOMBÉE pour tôle	
10	700.1.72.064.1	2	M8	PASSSCHRAUBE	MACHINED BARREL BOLT	BOULON AJUSTÉ	
11	700.1.72.034.1	4	M8	ZWISCHENSCHLEIBE	INTERMEDIATE WASHER	RONDELLE INTERMÉDIAIRE	
12	900.2968	2	M8 DIN 985	NYLOC-SELBSTHEMMENDE MUTTER	NYLOC-SELF LOCKING NUT	ÉCROU À BLOCAGE AUTOMATIQUE "NYLOC"	
13	24797	2	8,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
15	700.1.71.076.2	2		SPANNVERSCHLUSS	TOGGLE	TENDEUR	
17	700.1.71.073.1	4		GEWINDEPLATTE	THREADED PLATE	PLAQUE FILETÉE	
18	24927	4	M6x12 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
19	900.3213	4	B6 DIN 137	FEDERSCHLEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	
20	700.1.71.188.1	2		ANSCHLAGSTÜCK	STOP (buffer)	PIÈCE D'ARRÊT	
21	700.1.71.074.1	2		UNTERLEGPLATTE	MOUNTING PLATE	CALE	
22	900.1108	4	M6x20 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
23	900.3267	4	A6,4 DIN 6798	FÄCHERSCHLEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE - ÉVENTAIL	
25	700.1.72.073.1	4	Deutschland	EINFASSUNG für Windschutz-schamier	RIM for windscreen hinge	CADRE pour chamière du pare-brise	
26	900.4716	8	B3x0,5x12	ROHRNIET } für Befestigung	PIPE RIVET } for rim	RIVET TUBULAIRE } pour fixation	
27	250.5516	16	3,1 Ø	SCHEIBE } der Einfassung	WASHER } mounting	RONDELLE } du cadre	
31	700.1.72.052.1	7		ÖSE zum Windschutz	STAPLE for windscreen	OEILLET pour pare-brise	
32	700.1.72.020.1	3		ÖSE zum Windschutz	STAPLE for windscreen	OEILLET pour pare-brise	
40	703.1.71.128.2	1		ARMATURENBRETT für 1 Sicherungsdose	DASH PANEL for 1 fuse-box	TABLEAU DE BORD (pour 1 boîte à fusibles)	

<sup>x</sup>Teile für die Halterung des Windschutzschutzes in umgeklappter Lage - siehe Gruppe 21 05, Bild 20-25 und 35 - 38

<sup>x</sup>Parts for retaining folded down windscreen - see group 21 05, Parts - Ref.-Nos. 20 - 25 and 35 - 38

<sup>x</sup>Pièces de rechange pour support de pare-brise en position de rabattement - voir groupe 21 05, Fig. 20-25 et 35-38

# Haflinger

WINDSCHUTZ MIT HALTERUNG; ARMATURENBRETT, BEDIENUNGSSCHILDER, VERBANDKASTENHALTERUNG, LÜFTUNGSKLAPPEN / WINDSCREEN WITH CARRIER, DASH PANEL, INSTRUCTION PLATES, CARRIER FOR FIRST-AID BOX, VENTILATION FLAPS  
 PARE-BRISE AVEC SUPPORT, TABLEAU DE BORD, PLAQUES DE SERVICE, FIXATION POUR BOÎTE DE PANSEMENTS, CLAPETS D'AÉRATION

# 22 05/1

5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
40b	703.3.71.128.1	1		ARMATURENBRETT für 2 Sicherungsdosen	DASH PANEL for 2 fuse-box	TABLEAU DE BORD (pour 2 boîtes à fusibles)	
40c	703.4.71.128.2	1	APT - USA	ARMATURENBRETT für Ausfg. mit Kraftstoff-Reserveanzeige	DASH PANEL for version with fuel-reserve-indication	TABLEAU DE BORD (pour exécution avec indicateur de réserve de carburant)	
40e	703.2.71.128.2	B		ARMATURENBRETT für Ausfg. mit Lenk-Zünd-Anlaßschloß (für 1 Sicherungsdose)	DASH PANEL for version with steering-ignition-starter-lock (for 1 fuse-box)	TABLEAU DE BORD pour exécution avec serrure de direction, d'allumage de démarrage (pour 1 boîte de fusibles)	
41	900.1505	2		AM5x15 DIN 85	LINSENSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE
42	900.1546	4		AM5x30 DIN 85	LINSENSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE
43	900.3455	6		JZC 5	EVENTAIL-SICHERUNGS- SCHEIBE	EVENTAIL-LOCK WASHER	RONDELLE-ÉVENTAIL DE SÛRETÉ
44	24772	6		M5 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
45	700.5.61.390.1	1	Typ 700		BAUMUSTERSCHILD Steyr-Puch 700 AP	NOMENCLATURE PLATE Steyr-Puch 700 AP	PLAQUETTE TYPE DU MODÈLE Steyr-Puch 700 AP
45a	703.4.61.100.1	1	APK, APL		BAUMUSTERSCHILD Steyr-Puch 700 AP	NOMENCLATURE PLATE Steyr-Puch 700 AP	PLAQUETTE TYPE DU MODÈLE Steyr-Puch 700 AP
45b	703.1.61.100.1	1	Typ 703		BAUMUSTERSCHILD Steyr-Puch 703 AP	NOMENCLATURE PLATE Steyr-Puch 703 AP	PLAQUETTE TYPE DU MODÈLE Steyr-Puch 703 AP
45c	700.2.61.390.1	1	APTL - Navy		BAUMUSTERSCHILD	NOMENCLATURE PLATE	PLAQUETTE TYPE DU MODÈLE
45d	703.6.61.100.1	1	APK, —		BAUMUSTERSCHILD	NOMENCLATURE PLATE	PLAQUETTE TYPE DU MODÈLE
45e	700.7.61.190.1	1	Italien		BAUMUSTERSCHILD	NOMENCLATURE PLATE	PLAQUETTE TYPE DU MODÈLE
45f	700.8.61.190.1	1	Autolec, APT		BAUMUSTERSCHILD	NOMENCLATURE PLATE	PLAQUETTE TYPE DU MODÈLE
46	700.1.71.152.1	1			HINWEISSCHILD "Ladung"	NAME PLATE "Charge"	PLAQUE INDICATRICE "Charge"
46a	700.2.71.152.1	1			HINWEISSCHILD "Ladung - Charge" (deutsch-französisch)	NAME PLATE "Ladung - Charge" (german-french)	PLAQUE INDICATRICE "Ladung - Charge" (allemand-français)
47	700.1.71.153.1	1			HINWEISSCHILD "Öl"	NAME PLATE "Oil"	PLAQUE INDICATRICE "Huile"
47a	700.2.71.153.1	1			HINWEISSCHILD "Öl - Huile" (deutsch-französisch)	NAME PLATE "Oil - Huile" (german-french)	PLAQUE INDICATRICE "Öl - Huile" (allemand, français)
46a	700.4.71.152.1	1	} England, Irland		HINWEISSCHILD "Ign."	NAME PLATE "Ign."	PLAQUE INDICATRICE "Ign."
47a	700.4.71.153.1	1			HINWEISSCHILD "Oil"	NAME PLATE "Oil"	PLAQUE INDICATRICE "Oil"
47b	700.1.71.111.1	1			HINWEISSCHILD "Reserve"	NAME PLATE "Reserve"	PLAQUE INDICATRICE "Réserve"
47c	700.2.71.179.1	1	APT - USA		HINWEISSCHILD für Luftdruck	NAME PLATE for air pressure	PLAQUE INDICATRICE pour pression d'air
48	700.1.71.151.1	1			BEDIENUNGSSCHILD (für 52 km/h)	INSTRUCTION PLATE (for 52 km/h)	PLAQUE DE SERVICE (pour 52 km/h)

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONE
48a	700.2.71.151.1	1		BEDIENUNGSSCHILD (für 58 km/h)	INSTRUCTION PLATE (for 58 km/h)	PLAQUE DE SERVICE (pour 58 km/h)	
48b	700.3.71.151.1	1		BEDIENUNGSSCHILD (für 64 km/h)	INSTRUCTION PLATE (for 64 km/h)	PLAQUE DE SERVICE (pour 64 km/h)	
48b	700.4.71.351.1	1	APT	BEDIENUNGSSCHILD (Deutsch) (für Fünfganggetriebe, 64 km/h)	INSTRUCTION PLATE (German) (for 5-gear, 64 km/h)	PLAQUE DE SERVICE (allemand) (pour 5 de vitesses, 64 km/h)	
48b	700.5.71.351.1	1	APT	BEDIENUNGSSCHILD (französisch) (für Fünfgang- getriebe, 64 km/h)	INSTRUCTION PLATE (french) (for 5-gear, 64 km/h)	PLAQUE DE SERVICE (français) (pour 5 de vitesses, 64 km/h)	
48b	700.6.71.351.1	1	APT	BEDIENUNGSSCHILD (englisch) (für Fünfganggetriebe, 64 km/h)	INSTRUCTION PLATE (english) (for 5-gear, 64 km/h)	PLAQUE DE SERVICE (anglais) (pour 5 de vitesses, 64 km/h)	
48c	700.7.71.251.1	1		BEDIENUNGSSCHILD (Deutsch) (für Fünfganggetriebe, 75 km/h)	INSTRUCTION PLATE (German) (for 5-gear, 75 km/h)	PLAQUE DE SERVICE (allemand) (pour 5 de vitesses, 75 km/h)	
48d	700.9.71.251.1	8		BEDIENUNGSSCHILD (englisch) (für Fünfganggetriebe)	INSTRUCTION PLATE (english) (for 5-gear)	PLAQUE DE SERVICE (anglais) (pour 5 de vitesses)	
48e	700.3.71.351.1	1		BEDIENUNGSSCHILD (französisch) (für Fünfgang- getriebe)	INSTRUCTION PLATE (french) (for 5-gear)	PLAQUE DE SERVICE (français) (pour 5 de vitesses)	
48f	700.5.71.251.1	1	APK	BEDIENUNGSSCHILD (für Fünfganggetriebe, 55 km/h)	INSTRUCTION PLATE (for 5-gear, 55 km/h)	PLAQUE DE SERVICE (pour 5 de vitesses, 55 km/h)	
49	365	12		HAMMERSCHRAUBE	TEE-HEAD SCREW	VIS À TÊTE À MARTEAU	
49a	900.9803	12	MR 2,6x5	STAHLHAMMERSCHRAUBE zum Baumuster- und Bedienungs- schild	STEEL TEE-HEAD SCREW for nomenclature plate and instruction plate	VIS À TÊTE À MARTEAU POUR ACIER pour plaquette type du modele et plaque indicatrice	
49b	900.4012	8	2x4 DIN 660 Al	HALBRUNDNIET zum Hinweis- schild für Luftdruck	HALF ROUND RIVET for name plate for air pressure	RIVET À TÊTE RONDE pour la plaque indicatrice pour pression de l'air	
50	121.5612	18		GUMMIBAND zur Verband- kastenhalterung	RUBBER STRAP for first-aid box holder	BANDE EN CAOUTCHOUC pour fixation de la boîte de pansements	
51	700.1.71.088.1	18		HAKEN	HOOK	CROCHET	
52	501.1.74.562.1	18		BÜGEL	CLIP	ÉTRIER	
53	27918	28	M5x10 DIN 91	LINSENKOPFSCHRAUBE	RAISED COUNTERSUNK HEAD SCREW	VIS CONIQUE À TÊTE BOMBÉE	
54	24772	28	M5 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
56	700.1.61.326.1	1		BEDIENUNGSSCHILD "Sperre vorne"	INSTRUCTION PLATE for front diff. lock	PLAQUE DE SERVICE "commande de blocage à l'avant"	

# Haflinger

WINDSCHUTZ MIT HALTERUNG, ARMATURENBRETT, BEDIENUNGSSCHILDER, VERBAND-  
KASTENHALTERUNG, LÜFTUNGSKLAPPEN / WINDSCREEN WITH CARRIER, DASH PANEL,  
INSTRUCTION PLATES, CARRIER FOR FIRST-AID BOX, VENTILATION FLAPS  
PARE-BRISE AVEC SUPPORT, TABLEAU DE BORD, PLAQUES DE SERVICE, FIXATION POUR  
BOÎTE DE PANSEMENTS, CLAPETS D'AÉRATION

## 22 05/3

5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
56a	700.1.61.720.1	1		BEDIENUNGSSCHILD "Sperrvorne" (deutsch-französisch)	INSTRUCTION PLATE for front diff. lock (german - french)	PLAQUE DE SERVICE "commande de blocage à l'avant" (allemand-français)	
57	700.1.61.327.1	1		BEDIENUNGSSCHILD "Sperrhinten"	INSTRUCTION PLATE for rear diff. lock	PLAQUE DE SERVICE "commande de blocage à l'arrière"	
57a	700.1.61.721.1	1		BEDIENUNGSSCHILD "Sperrhinten" (deutsch-französisch)	INSTRUCTION PLATE for rear diff. lock (german - french)	PLAQUE DE SERVICE "commande de blocage à l'arrière" (allemand-français)	
58	700.1.61.325.1	1		BEDIENUNGSSCHILD "Vorderachs Antrieb"	INSTRUCTION PLATE "for front wheel drive"	PLAQUE DE SERVICE "commande de l'essieu avant"	
58a	700.1.61.722.1	1		BEDIENUNGSSCHILD "Vorderachs Antrieb" (deutsch-französisch)	INSTRUCTION PLATE "for front wheel drive" (german-french)	PLAQUE DE SERVICE "commande de l'essieu avant" (allemand - français)	
59	700.2.61.328.1	1		BEDIENUNGSSCHILD "Gas-Starthilfe"	INSTRUCTION PLATE "for throttle control"	PLAQUE DE SERVICE "GAS STARHILFE"	
59a	700.1.61.328.1	1		BEDIENUNGSSCHILD "Gas-Choke" (deutsch-französisch)	INSTRUCTION PLATE "for throttle control" (german-french)	PLAQUE DE SERVICE "GAS STARHILFE" (allemand - français)	
56a	700.3.61.326.1	1		BEDIENUNGSSCHILD "Differential lock front"	INSTRUCTION PLATE "Differential lock front"	PLAQUE DE SERVICE "Differential lock front"	
57a	700.3.61.327.1	1		BEDIENUNGSSCHILD "Differential lock rear"	INSTRUCTION PLATE "Differential lock rear"	PLAQUE DE SERVICE "Differential lock rear"	
58a	700.3.61.325.1	1		BEDIENUNGSSCHILD "Front wheel drive"	INSTRUCTION PLATE "Front wheel drive"	PLAQUE DE SERVICE "Front wheel drive"	
59a	700.4.61.328.1	1		BEDIENUNGSSCHILD "Throttle-Choke"	INSTRUCTION PLATE "Throttle-Choke"	PLAQUE DE SERVICE "Throttle-Choke"	
60	700.1.83.160.2	1		LÜFTUNGSKLAPPE rechts	STRANGLER r.h.s.	PAPILLON D'AÉRATION à droite	
61	700.1.83.161.2	1		LÜFTUNGSKLAPPE links	STRANGLER l.h.s.	PAPILLON D'AÉRATION à gauche	
62	700.1.74.307.8	p. m.	a = 420 8x18	APT, APTL	DICHTUNG (Moltoprene)	GASKET (Moltoprene)	JOINT (Moltoprene)
63	700.1.83.168.1	1			FEDER rechts	SPRING r.h.s.	RESSORT droite
64	700.1.83.169.1	1			FEDER links	SPRING l.h.s.	RESSORT gauche
65	700.1.83.165.2	1			BEFESTIGUNGSBÜGEL	FIXING CLIP	ÉTRIER DE FIXATION
66	24927	4	M6x12 DIN 933		SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS

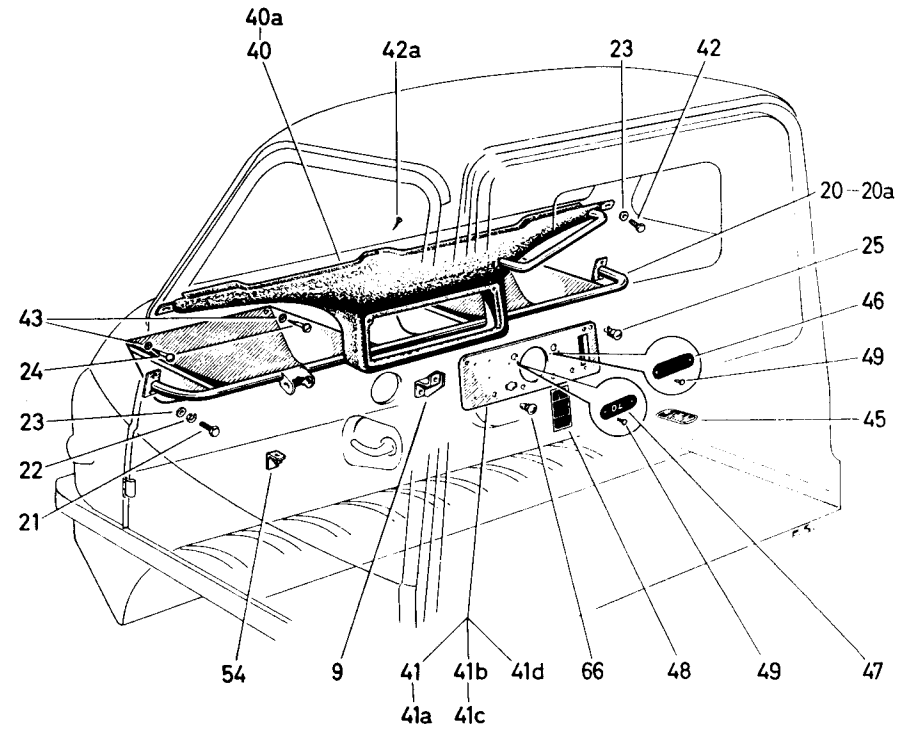
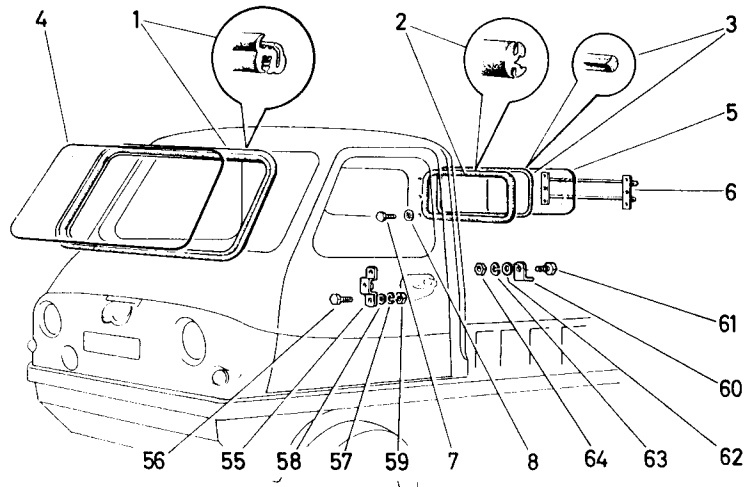
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONE
67	26834	8	} APT, APTL	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT
68	25403	4		M6x8 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS
70	700.2.71.127.1	1	bis Fzg./to vehicle/jusque véhicule	HALTEWINKEL zum Armaturen- brett	RETAINING ANGLE for dash-panel	ANGLE DE RETENUE pour le tableau de bord	
71	900.1505	2		AM5x15 DIN 85	LINSENSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE
72	24772	2		M5 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
73	900.3455	2			EVENTAIL-SICHERUNGS- SCHEIBE	EVENTAIL - LOCK WASHER	RONDELLE - ÉVENTAIL DE SÛRETÉ

# Haflinger

WINDSCHUTZ MIT HALTERUNG, ARMATURENBRETT, BEDIENUNGSSCHILDER, VERBAND-  
KASTENHALTERUNG, LÜFTUNGSKLAPPEN / WINDSCREEN WITH CARRIER, DASH PANEL,  
INSTRUCTION PLATES, CARRIER FOR FIRST-AID BOX, VENTILATION FLAPS  
PARE-BRISE AVEC SUPPORT, TABLEAU DE BORD, PLAQUES DE SERVICE, FIXATION POUR  
BOÎTE DE PANSEMENTS, CLAPETS D'AÉRATION

## 22 05/5

5 - 1969





POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	701.1.74.492.1	1	a = 3100	RAHMENPROFIL (Gummi)	PROFILE FOR FRAME (rubber)	PROFILÉ EN CAOUTCHOUC DU CADRE	
2	701.1.74.493.1	1	a = 1450	RAHMENPROFIL (Gummi)	PROFILE FOR FRAME (rubber)	PROFILÉ EN CAOUTCHOUC DU CADRE	
3	701.1.74.494.1	1	a = 1450	FÜLLSTREIFEN (Gummi)	FILLING STRIP (rubber)	BANDE REMPLISSAGE	
4	701.1.74.490.1	1	A, Protexit	WINDSCHUTZSCHEIBE	WINDSCREEN WASHER	PARE-BRISE	
4	701.1.74.499.1	1	D, Sekurit	WINDSCHUTZSCHEIBE	WINDSCREEN WASHER	PARE-BRISE	
5	701.1.74.491.1	1	A, Protexit	RÜCKFENSTER	REAR WINDOW	FENÊTRE ARRIÈRE	
5	701.2.74.491.1	1	D, Sekurit	RÜCKFENSTER	REAR WINDOW	FENÊTRE ARRIÈRE	
6	701.1.74.506.2	1		FENSTERSCHUTZ	PROTECTIVE WINDOW	PROTECTION DE FENÊTRE	
7	24927	6	M6x12 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
8	900.3267	6	A6,4 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE-ÉVENTAIL	
9	701.2.86.405.2	1		HORNBUÖGEL	HORN CLIP	FIXATION D'AVERTISSEUR	
20	701.2.74.470.2	1	⊖	STIRNWANDROHR	FRONT WALL PIPE	TUYAU FRONTAL	
20c	701.4.74.510.2	1	⊖	STIRNWANDROHR (Ausfg. für Betriebsstunden- zähler)	FRONT WALL PIPE (version for service hour counter)	TUYAU FRONTAL (exécution pour compteur d'heures de fonctionnement)	
20a	701.2.74.510.2	1	⊖	STIRNWANDROHR	FRONT WALL PIPE	TUYAU FRONTAL	
20b	701.3.74.510.2	1	⊖ APK	STIRNWANDROHR	FRONT WALL PIPE	TUYAU FRONTAL	
21	900.1081	4	M6x20 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
22	26834	4	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
23	900.3076	4	A6,4 DIN 9021	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
24	900.1711	4	3,5x20 DIN 96	HALBRUNDHOLZSCHRAUBE	ROUND HEADED WOOD SCREW	VIS À BOIS À TÊTE RONDE	
25	701.1.74.489.0	2		VIBREX-VERSCHLUSS compl.	VIBREX-LOCK compl.	FERMETURE "VIBREX" compl.	
40	701.1.74.480.2	1	⊖	ARMATURENBRETT	DASH PANEL	TABLEAU DE BORD	
40a	701.2.74.480.2	1	⊖ APK	ARMATURENBRETT	DASH PANEL	TABLEAU DE BORD	
41	701.1.71.128.2	1		INSTRUMENTENBLECH	INSTRUMENT PLATE	TÔLE POUR INSTRUMENTS DE BORD	
41a	701.2.71.128.2	1	APK	INSTRUMENTENBLECH (für Ausfg. mit Lenk- Zünd- Anlaßschloß)	INSTRUMENT PLATE (for version with steering- ignition- starter-lock)	TÔLE POUR INSTRUMENTS DE BORD (pour exécution avec serrure de direction, d'allumage, de démarrage)	
41b	701.8.74.481.2	1	⊖ Deutschland, APK	INSTRUMENTENBLECH (für Lenk-Zünd-Anlaßschloß)	INSTRUMENT PLATE (for steering-ignition-starter- lock)	TÔLE POUR INSTRUMENTS DE BORD (serrure de direction, d'allumage, de démarrage)	

Ausfg. ⊖ für Linkslenker  
Ausfg. ⊖ für Rechtslenker

version ⊖ for l.h.drive  
version ⊖ for r.h.drive

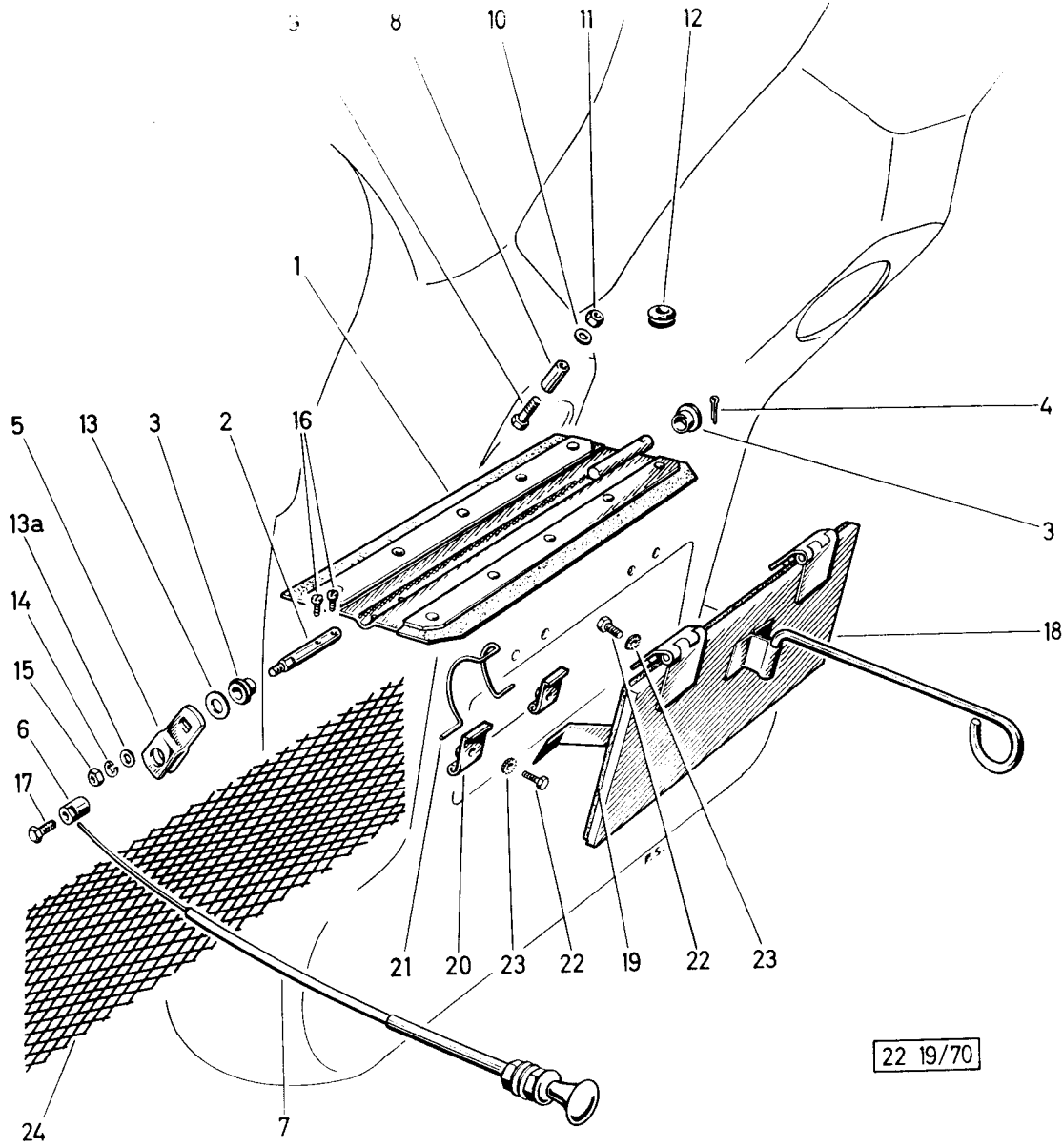
exécution ⊖ pour direction à gauche  
exécution ⊖ pour direction à droite

# Haflinger

WINDSCHUTZSCHEIBE, RÜCKFENSTER, ARMATURENBRETT, BEDIENUNGSSCHILDER  
für Ausführung mit Polyester-Fahrerhaus / WINDSCREEN, REAR WINDOW, DASH PANEL,  
INSTRUCTION PLATES for version with Polyester-driver house  
PARE-BRISE, FENÊTRE ARRIÈRE, TABLEAU DE BORD, PLAQUES DE SERVICE  
pour exécution avec cabine du conducteur en Polyester

22 09/1 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
42	24928	2		M6x15 DIN 935	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON NUT	VIS À TÊTE SIX PANS
42a	900.9702	4		Bz3,5x15 DIN 7982	SENKBLECHSCHRAUBE	FLAT HEADED COUNTERSUNK SCREW	VIS À TÊTE FRAISÉE
43	900.3970	4		3,5 MS	UNTERLEGSSCHEIBE	WASHER	RONDELLE
45	700.5.61.390.1	1	Typ 700		BAUMUSTERSCHILD	NOMENCLATURE PLATE	
45a	703.4.61.100.1	1	Typ 703		BAUMUSTERSCHILD	NOMENCLATURE PLATE	
46	700.1.71.152.1	1			HINWEISSCHILD "Ladung"	NAME PLATE "Charge"	PLAQUETTE INDICATRICE "Chargement"
47	700.1.71.153.1	1			HINWEISSCHILD "Öl"	NAME PLATE "Oil"	PLAQUETTE INDICATRICE "Huile"
47	700.1.71.111.1	1			HINWEISSCHILD "Reserve"	NAME PLATE "Reserve"	PLAQUETTE INDICATRICE "Réserve"
48	700.5.71.251.1	1	⊖ AP/3, APK		BEDIENUNGSSCHILD (für 55 km/h) (deutsch)	INSTRUCTION PLATE (for 55 km/h) (german)	PLAQUE DE SERVICE (pour 55 km/h) (allemand)
	700.7.71.251.1	1	⊖ AP/3		BEDIENUNGSSCHILD (für 75 km/h) (deutsch)	INSTRUCTION PLATE (for 75 km/h) (german)	PLAQUE DE SERVICE (pour 75 km/h) (allemand)
	700.1.71.351.1	1	⊖ APK		BEDIENUNGSSCHILD (für 55 km/h)	INSTRUCTION PLATE (for 55 km/h)	PLAQUE DE SERVICE (pour 55 km/h)
	700.9.71.251.1	1	⊖ AP/3		BEDIENUNGSSCHILD (für 75 km/h) (englisch)	INSTRUCTION PLATE (for 75 km/h) (english)	PLAQUE DE SERVICE (pour 75 km/h) (anglais)
49	365	8			HAMMERSCHRAUBE	TEE-HEAD SCREW	VIS À TÊTE À MARTEAU
54	700.1.61.172.2	1			MASSEWINKEL für Fahrerhaus	ANGLE for driver house	ANGLE DE MASSE pour la cabine conducteur
55	701.1.74.501.2	2			KONSOLE für Sicherheitsgurtenbefestigung	SUPPORTING BRACKET for safety belt fixing	CONSOLE POUR FIXATION DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ
56	22834	4		M8x20 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS
57	26819	4		B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT
58	501.1.81.158.1	4		8,4/28/1,5	BEILAGSCHEIBE	WASHER	RONDELLE DE CALAGE
59	24775	4		M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
60	700.1.74.279.1	2	AP/3		BEFESTIGUNGSWINKEL für Sicherungskettenbefestigung	FIXING ANGLE for safety chain fixing	ANGLE DE FIXATION pour fixation de la chaîne de sûreté
61	900.1108	2		M6x20 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS
62	900.3904	2		6,5/22/2	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE
63	26834	2		B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT
64	24773	2		M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
66	501.1.87.117.1	1			GUMMIPFROPFEN (nur für Ausführung mit Lenk-Zünd-Anlaß-Schloß)	RUBBER PLUG (only for version with steering-ignition-starter-lock)	BOUCHON EN CAOUTCHOUC (seulement pour exécution avec serrure de direction, d'allumage, de démarrage)



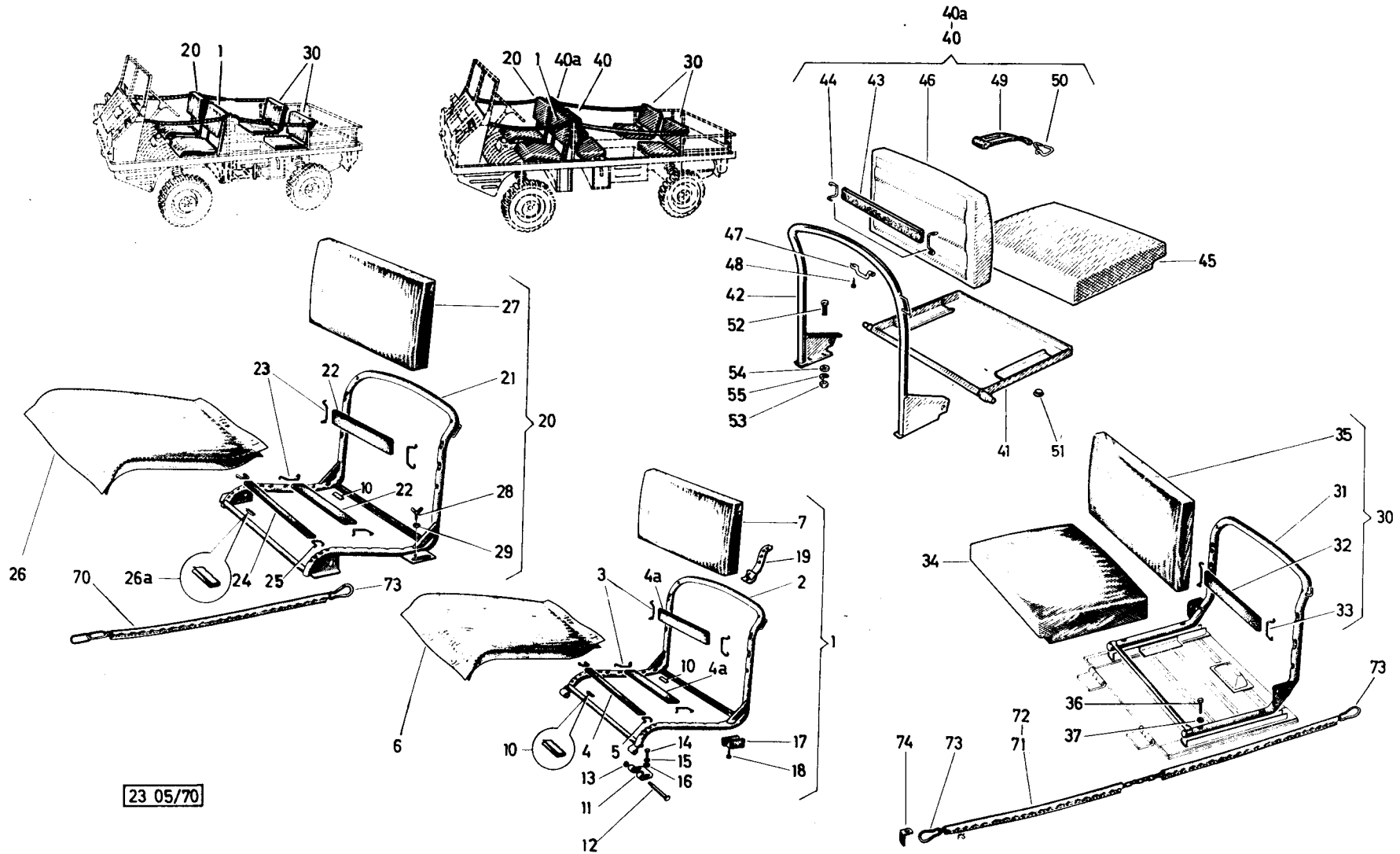
22 19/70

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	701.1.66.102.2	1		KLAPPE	STRANGLER	CLAPET	
2	701.1.66.104.1	1		WELLE	SHAFT	AXE	
3	701.1.66.122.1	2		BÜCHSE zur Luftklappe	BUSH for strangler	DOUILLE pour clapet d'air	
4	900.4911	2	2x18 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
5	701.1.66.106.2	1		HEBEL	LEVER	LEVIER	
6	701.1.66.107.1	1		SEILZUGKLEMME	CABLE CLIP	SERRE-CÂBLE	
7	701.1.66.109.2	1		SEILZUG	CABLE	TRACTION DU CÂBLE	
8	701.1.66.126.1	1		ANSCHLAGHÜLSE	STOP SLEEVE	DOUILLE DE BUTÉE	
9	22872	1	M6x30 DIN 931	SECHSK ANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
10	24795	1	6,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
11	24773	1	M6 DIN 934	SECHSK ANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
12	500.3048	2		GUMMITÜLLE	GROMMET	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC	
13	24806	1	8,4 DIN 433	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
13a	250.2062	1	5,3	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
14	29190	1	B5 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
15	24772	1	M5 DIN 934	SECHSK ANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
16	28881	2	AM4x10 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE	
17	26509	1	M5x10 DIN 933	SECHSK ANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
18	701.1.66.110.2	1		LÜFTUNGSKLAPPE	STRANGLER	CLAPET D' AÉRATION	
19	700.1.74.307.8	p.m.	a = 540, 18x8	DICHTUNG (Moltopren)	GASKET (Moltopren)	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	
20	701.1.66.117.2	2		FEDERLAGER zur Lüftungsklappe	SPRING BEARING for strangler	BRIDE DE RESSORT FORMANT PALIER	
21	701.2.66.118.1	1		FEDER zur Lüftungsklappe	SPRING for strangler	RESSORT pour clapet d'aération	
22	25399	6	M6x10 DIN 933	SECHSK ANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
23	900.3267	7	A6,4 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	DISQUE ÉVENTAIL	
24	701.2.74.413.1	1		GITTER zur Fahrerhauslüftung	TRELLIS for vent driver house	TREILLIS pour l'aération de la cabine du conducteur	

# Haflinger

LÜFTUNG für Ausführung mit Polyester-Fahrerhaus  
 VENTILATION for version with Polyester-driver house  
 AÉRATION pour exécution avec cabine du conducteur en Polyester

**22 19/1** 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONE
1	703.1.79.001.0	1	(2 - 10)	VORDERER KLAPPSITZ compl. links (mit Polsterung)	FRONT SEAT compl. l.h.s. (with upholstery)	SIÈGE AVANT RABATTABLE (capitoné compl. gauche)	
1a	703.1.79.002.0	1	APTL - Navy	VORDERER KLAPPSITZ compl. rechts	FRONT SEAT compl. r.h.s.	SIÈGE AVANT RABATTABLE compl. gauche	
2	703.1.79.001.2	1		SITZGESTELL vorne links	SEAT CHASSIS front l.h.s.	MONTURE DU SIÈGE AVANT gauche	
2a	703.1.79.002.2	1	APTL - Navy	SITZGESTELL vorne rechts	SEAT CHASSIS front r.h.s.	MONTURE DU SIÈGE AVANT droite	
3	501.1.7958	14		SITZHAKEN breit	SEAT HOOK large	CROCHET DU SIÈGE large	
4	501.1.7952	4		SITZGUMMIBAND schmal	SEAT RUBBER STRAP small	BANDE EN CAOUTCHOUC DU SIÈGE étroite	
4a	501.1.7951	7		SITZGUMMIBAND breit	SEAT RUBBER STRAP large	BANDE EN CAOUTCHOUC DU SIÈGE large	
5	501.1.7957	8		SITZHAKEN schmal	SEAT HOOK small	CROCHET DU SIÈGE étroit	
6	700.1.79.050.2	1		SITZPOLSTERUNG	SEAT UPHOLSTERY	CAPITONNAGE DU SIÈGE	
7	700.1.79.051.2	1		LEHNENPOLSTERUNG	UPHOLSTERY FOR REST	CAPITONNAGE DU DOSSIER	
7a	700.4.79.051.2	1	APT-USA	LEHNENPOLSTERUNG	UPHOLSTERY FOR REST	CAPITONNAGE DU DOSSIER	
10	700.1.79.057.1	8	a = 50	KLEMMSTÜCK	CLAMPING PIECE	PIÈCE DE SERRAGE	
11	703.1.79.007.1	2		LAGERPLATTE	BEARING PLATE	PLAQUE D' APPUI	
12	703.1.79.008.1	2	M6	LAGERBOLZEN	BEARING BOLT	BOULON DE LA PLAQUE D' APPUI	
13	24773	2	M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
14	900.1143	4	M6x12 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
15	22804	4	J6,4 DIN 6797	ZAHNSCHEIBE	TOOTH LOCK WASHER	RONDELLE DENTÉE	
16	050.1235	4	6,3	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
17	501.1.7941.2	2		SITZAUFLAGE	LINING SEAT	SUPPORT DU SIÈGE	
18	900.9506	4	Bz 3,5 x 13 DIN 7971	ZYLINDERBLECHSCHRAUBE	SLOTTED PAN HEAD TAPPING SCREW	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE SCREW	
19	050.1.2660.2	1	⊖	RIEMEN FÜR SITZHALTERUNG	STRAP FOR SEAT HOLDERING	COURROIE POUR FIXATION DU SIÈGE	
20	700.1.79.001.0	1	(21 - 27)	VORDERER SITZ compl. rechts	FRONT SEAT compl. r.h.s.	SIÈGE AVANT compl. droite	
21	700.1.79.001.2	1		SITZGESTELL vorne rechts	SEAT CHASSIS front r.h.s.	MONTURE DU SIÈGE avant à droite	
22	501.1.7951	7		SITZGUMMIBAND breit	SEAT RUBBER STRAP large	BANDE EN CAOUTCHOUC large	
23	501.1.7958	14		SITZHAKEN breit	SEAT HOOK large	CROCHET DU SIÈGE large	

# Haflinger

VORDERE UND HINTERE SITZE, SICHERUNGSKETTEN f. Ausfg. mit 1500 bzw. 1800 Radstand  
 FRONT AND REAR SEATS, SAFETY CHAINS for version with 1500 resp. 1800 wheel-base  
 SIÈGES AVANT ET ARRIÈRE, CHAINES DE SURETÉ pour exécution avec empattement  
 de 1500 et de 1800 mm

**23 05 / 1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
24	501.1.7952	3		SITZGUMMIBAND schmal	SEAT RUBBER STRAP small	BANDE EN CAOUTCHOUC étroit	
25	501.1.7957	6		SITZHAKEN schmal	SEAT HOOK small	CROCHET DU SIÈGE étroit	
26	700.1.79.050.2	1		SITZPOLSTERUNG	SEAT UPHOLSTERY	CAPITONNAGE	
26a	700.1.79.057.1	8	a = 50	KLEMMSTÜCK	CLAMPING PIECE	PIÈCE DE SERRAGE	
27	700.1.79.051.2	1		LEHNENPOLSTERUNG	UPHOLSTERY FOR REST	CAPITONNAGE DU DOSSIER	
27	700.4.79.051.2	1	APT-USA	LEHNENPOLSTERUNG	UPHOLSTERY FOR REST	CAPITONNAGE DU DOSSIER	
28	900.1755	2		M8x15 DIN 316 FLÜGELSCHRAUBE	WING SCREW	VIS AILÉE	
29	24797	2		8,4 DIN 125 SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
30	700.1.79.102.0	1	(31, 32-35) AP, APL	RÜCKSITZ compl. links	REAR SEAT compl. l.h.s.	SIÈGE ARRIÈRE compl. gauche	
30a	700.1.79.002.0	1	(31a - 35) nicht für/not for/pas pour APL	RÜCKSITZ compl. rechts	REAR SEAT compl. r.h.s.	SIÈGE ARRIÈRE compl. droite	
31	700.1.79.102.2	1		RÜCKSITZGESTELL links	REAR SEAT CHASSIS l.h.s.	MONTURE DU SIÈGE gauche	
31a	700.1.79.002.2	1		RÜCKSITZGESTELL rechts	REAR SEAT CHASSIS r.h.s.	MONTURE DU SIÈGE droite	
32	501.1.7951	6		SITZGUMMIBAND breit	SEAT RUBBER STRAP large	BANDE DU SIÈGE EN CAOUT- CHOUC large	
33	501.1.7958	12		SITZHAKEN breit	SEAT HOOK large	CROCHET DU SIÈGE large	
34	700.1.79.055.2	2		SITZPOLSTERUNG	SEAT UPHOLSTERY	CAPITONNAGE DU SIÈGE	
35	700.1.79.051.2	2		LEHNENPOLSTERUNG	UPHOLSTERY FOR REST	CAPITONNAGE DU DOSSIER	
36	22872	8		M6x30 DIN 931 SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
37	900.3267	8		A6,4 DIN 6798 FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE-ÉVENTAIL	
40	703.1.79.401.0	1	(41, 42, 42a-51) AP, APL	nur für Typ 703 6-sitzige Ausführung only for Typ 703 6-seat version	VORDERER KLAPPSITZ hinten links	FRONT FOLDING SEAT rear l.h.s.	SIÈGE AVANT RABATTABLE gauche des sièges arrière
40a	703.1.79.400.0	1	(41, 42a-51) nicht für/not for/ pas pour APL	seulement pour Type 703 exécution à 6 sièges	VORDERER KLAPPSITZ hinten rechts	FRONT FOLDING SEAT rear r.h.s.	SIÈGE AVANT RABATTABLE droite des sièges arrière
41	703.1.79.409.2	2		SITZWANNE links und rechts (aufklappbar)	SEAT PAN l.h.s. and r.h.s. (folding)	SURFACE D'APPUI DU SIÈGE à rabattement gauche et droite	
42	703.1.79.405.2	1		LEHNENGESTELL links	CHASSIS FOR REST l.h.s.	CONSTRUCTION DU DOSSIER gauche	
42a	703.1.79.406.2	1		LEHNENGESTELL rechts	CHASSIS FOR REST r.h.s.	CONSTRUCTION DU DOSSIER droite	

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
43	501.1.7951	6		SITZGUMMIBAND breit	SEAT RUBBER STRAP large	BANDE EN CAOUTCHOUC DU SIÈGE	
44	501.1.7958	12		SITZHAKEN breit	SEAT HOOK large	CROCHET DU SIÈGE large	
45	700.1.79.055.2	2		SITZPOLSTERUNG links und rechts	SEAT UPHOLSTERY l.h.s. and r.h.s.	CAPITONNAGE DU SIÈGE gauche et droite	
46	700.1.79.051.2	2		LEHNENPOLSTERUNG links und rechts	UPHOLSTERY FOR REST l.h.s. and r.h.s.	CAPITONNAGE DU DOSSIER gauche	
47	501.1.74.562.1	2		BÜGEL	CLIP	BRIDE	
48	900.9701	4	Bz 4, 2x19 DIN 7982	SENKBLECHSCHRAUBE	SLOTTED COUNTERSUNK HEAD TAPPING SCREW	VIS À TÊTE FRAISÉE	
49	504.2.79.038.1	2		GUMMIBAND	RUBBER STRAP	BANDE EN CAOUTCHOUC	
50	700.1.71.088.1	2		HAKEN	HOOK	CROCHET	
51	501.1.8871	4		GUMMITÜLLE	GROMMET	PASSE-FILS EN CAOUTCHOUC	
52	25585	8	M8x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
53	900.2016	8	M8 DIN 934	SECHSK ANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
54	24797	8	8,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
55	900.3280	8	A8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
70	700.1.74.311.0	2	Typ 700/703 α = 870	SICHERUNGSKETTE compl. vorne	SAFETY CHAIN compl. front	CHAÎNE DE SÛRETÉ compl. avant	
71	700.1.74.312.0	2	Typ 700 α = 1450	SICHERUNGSKETTE compl. hinten	SAFETY CHAIN compl. rear	CHAÎNE DE SÛRETÉ compl. arrière	
72	703.1.74.020.0	2	Typ 703 α = 1690	SICHERUNGSKETTE compl. hinten	SAFETY CHAIN compl. rear	CHAÎNE DE SÛRETÉ compl. arrière	
73	700.1.74.314.1	8		KARABINER	CARABINE	MOUSQUETON	
74	700.1.74.279.1	2		BEFESTIGUNGSWINKEL	FIXING ANGLE	ANGLE DE FIXATION	

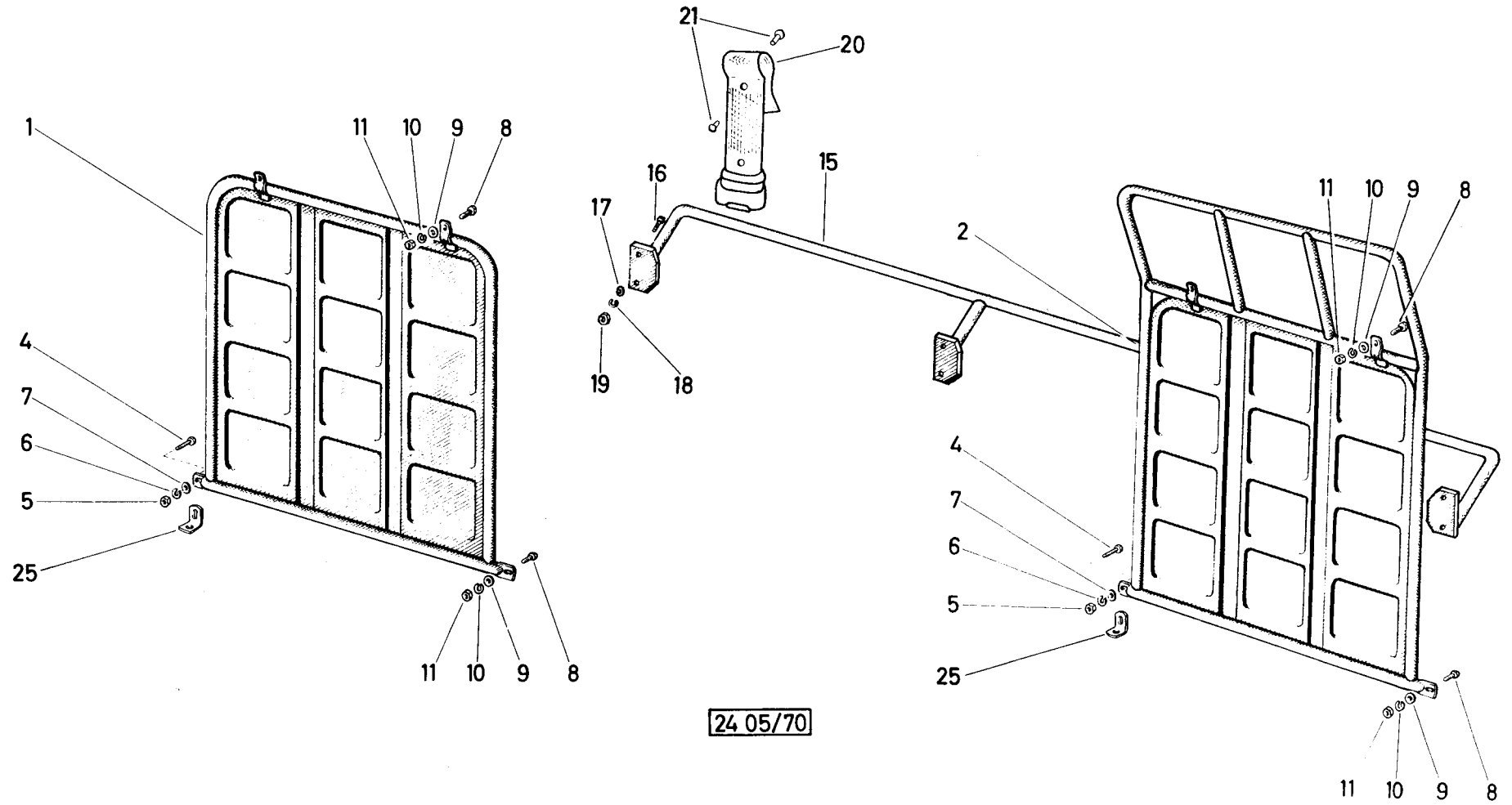
# Haflinger

VORDERE UND HINTERE SITZE, SICHERUNGSKETTEN, f. Ausfg. mit 1500 bzw. 1800 Radstand  
 FRONT AND REAR SEATS, SAFETY CHAINS for version with 1500 resp. 1800 wheel-base  
 SIÈGES AVANT ET ARRIÈRE, CHAÎNES DE SÛRETÉ pour exécution avec empattement  
 de 1500 et de 1800 mm

## 23 05 / 3

5 - 1969



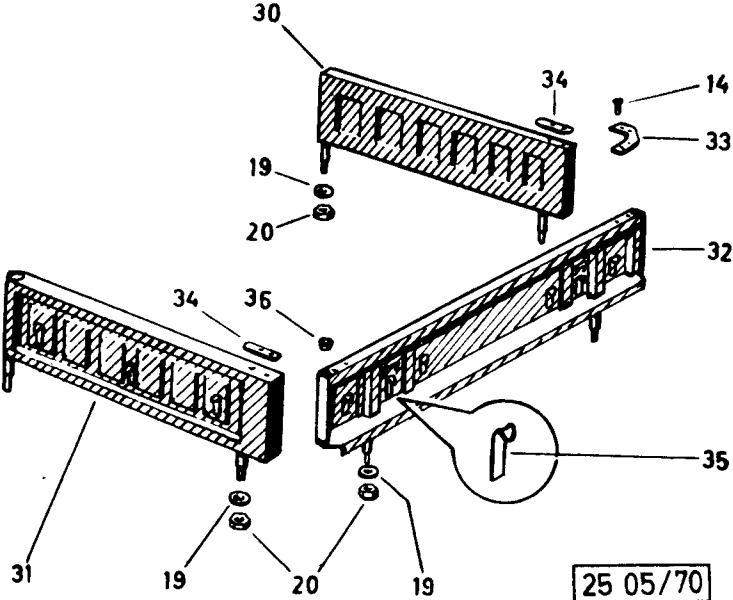


POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.74.430.2	2		SCHUTZBLECH	GUARD PLATE	TÔLE DE PROTECTION	
2	700.3.74.430.2	2		SCHUTZBLECH groß	GUARD PLATE large	TÔLE DE PROTECTION grand format	
4	900.1081	1	M6x20 DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
5	24773	1	M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
6	26834	1	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
7	24795	1	6,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
8	24928	6	M6x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
9	24795	6	6,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
10	26834	6	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
11	24773	6	M6 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
15	700.1.83.157.2	1B	Tschad	KANISTERHALTER	CONTAINER HOLDER	FIXATION DU JERRY CAN	
16	900.1169	8		M6x14 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS
17	24804	8		6,4 DIN 433	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE
18	900.4636	8		6 DIN 9045	SPRENGRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT
19	900.2014	8		M6 DIN 934-65	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS
20	700.1.83.158.2	3			HALTERIEMEN	RETAINING STRAP	COURROIES DE RETENUE
21	900.4158	6	B4x11x10 DIN 7331	HOHLNIET	TUBULAR RIVET	RIVET TUBULAIRE	
25	-----		(20 20, - Pos. 22)	BEFESTIGUNGSWINKEL	FIXING ANGLE	ANGLE DE FIXATION	

**Haflinger**

SCHUTZBLECHE  
GUARD PLATE  
TÔLES DE PROTECTION

**24 05 / 1** 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
				AUSFÜHRUNG B: KURZE BORDWAND (einfache Ausführung) zur Ausführung mit 4 Türen und großem Fahrzeugverdeck für 1500 oder 1800 Radstand)			
				VERSION B: SHORT BOARD (single version) (for version with 4 doors and large canvas cabs for 1500 or 1800 wheel base)			
				EXÉCUTION B: RIDELLES COURTES (exécution simple) (pour exécution avec 4 portes et grande bâche pour empattement de 1500 et de 1800 mm)			
14	900.1606	8	M6x10 DIN 88	LINSENSENK-SCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE FRAISÉE BOMBÉE	
19	900.3010	6	10 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
20	900.2968	6	M8 DIN 985	SELBSTSICHERNDE MUTTER	SELF-LOCKING NUT	ÉCROU INDESERRABLE	
30	700.1.74.656.2	1		BORDWAND seitlich rechts	SIDE BOARD r.h.s.	RIDELLE LATÉRALE droite	
31	700.1.74.655.2	1		BORDWAND seitlich links	SIDE BOARD l.h.s.	RIDELLE LATÉRALE gauche	
32	700.1.74.654.2	1		BORDWAND hinten	SIDE BOARD rear	RIDELLE ARRIÈRE	
33	701.1.74.323.1	2		WINKEL	ANGLE	ANGLE	
34	700.1.74.304.1	2		GEWINDEPLATTE	THREADED PLATE	PLAQUE FILETÉE	
35	700.1.74.326.1	12		PLANHAKEN	RETAINING HOOK	CROCHET DE BÂCHE	

Verdeckgerüste für 1500 Radstand - siehe Gruppe 26 11, Ausführung B oder C.  
Fahrzeugverdecke für 1500 Radstand - siehe Gruppe 27 11, Bild 1, 1a, 1e

Verdeckgerüst für 1800 Radstand - siehe Gruppe 26 12, Ausführung A.  
Fahrzeugverdecke für 1800 Radstand - siehe Gruppe 27 11, Bild 2

Hood frame for 59 in. wheel base - see group 26 11, version B or C.  
Canvas cabs for 59 in. wheel base - see group 27 11, Ref.-No. 1, 1a, 1e

Hood frame for 71 in. wheel base - see group 26 12, version A.  
Canvas cabs for 71 in. wheel base - see group 27 12 Ref.-No. 2

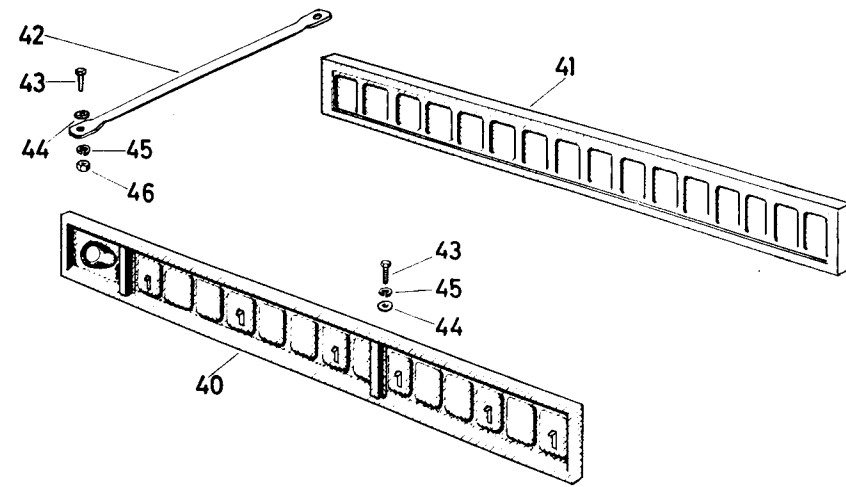
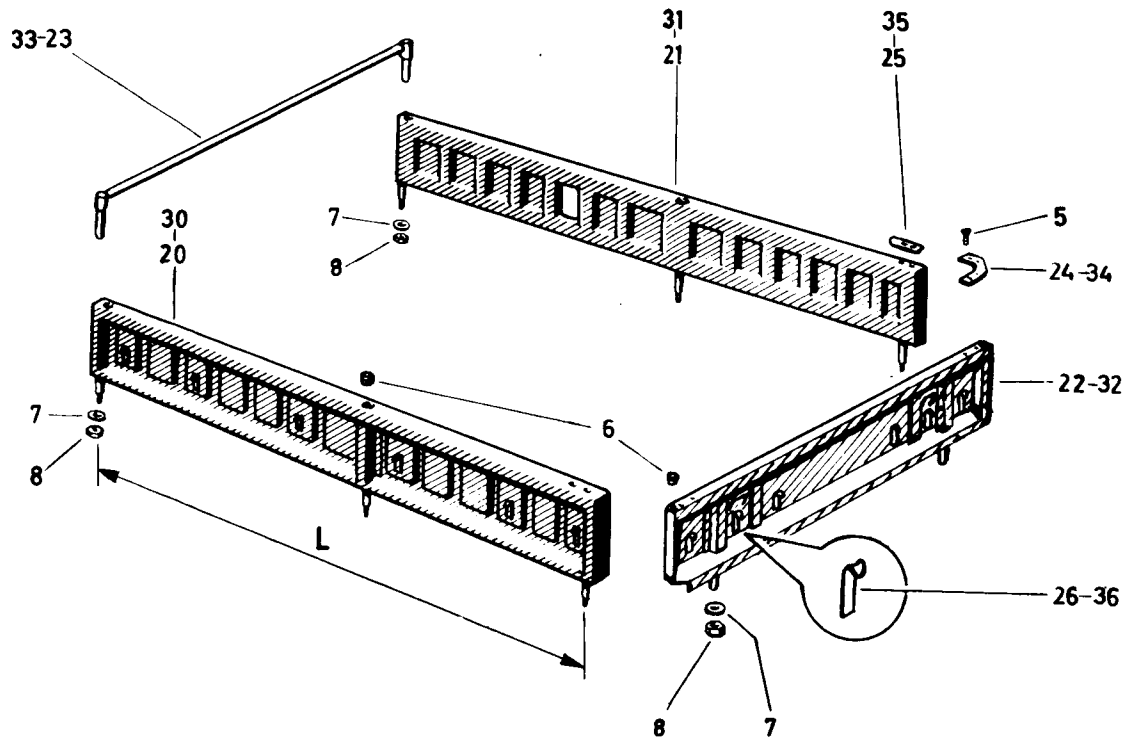
Armature de bâche pour empattement 1500 - voire groupe 26 11, exécution B ou C,  
bâches pour empattement 1500 - voire groupe 27 11, Fig.1, 1a, 1e

Armature de bâche pour empattement 1800 - voire groupe 26 12, exécution A  
bâches pour empattement 1800 mm - voire groupe 27 11, Fig. 2

# Haflinger

KURZE BORDWAND zur Ausführung mit 4 Türen und großem Fahrzeugverdeck  
SHORT BOARD for version with 4 doors and large cab  
RIDELLE COURTE pour exécution avec 4 portières et grande bâche

**25 05 / 1** 5 - 1969



25 10/70

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
------	----------------	------	----------------------------------	-----------	-------------	-------------	----------------

AUSFÜHRUNG B: LANGE BORDWAND (einfache Ausführung, für 1500 Radstand) (zur Ausführung mit 2 Türen und mit kurzem oder mit großem Fahrzeugverdeck, ohne hintere Türen.)

VERSION B: LONG BOARD (single version, for 1500 wheel base) (for version with 2 doors and with short or with big canvas cabs, without rear doors)

EXÉCUTION B: À RIDELLES LONGUES (exécution simple pour empattement 1500 mm) (pour exécution à 2 portières et avec grande ou petite bâche, sans portières à l'arrière)

5	900.1606	8		AM6x10 DIN 88	LINSENENKSCHRAUBE	LENS HEAD COUNTERSUNK SCREW	VIS À TÊTE FRAISÉE BOMBÉE
6	100.2510	2			GUMMIPUFFER	RUBBER BUFFER	BUTOIR EN CAOUTCHOUC
7	900.3010	8		10 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE
8	900.2968	8		M8 DIN 985	NYLOC-SELBSTHEMMENDE MUTTER	NYLOC-Self-LOCKING NUT	ÉCROU À BLOCAGE AUTOMATIQUE
20	700.1.74.665.2	1	a = 1445		BORDWAND seitlich links	SIDE BOARD l.h.s.	RIDELLE LATÉRALE gauche
21	700.1.74.664.2	1	a = 1445		BORDWAND seitlich rechts	SIDE BOARD r.h.s.	RIDELLE LATÉRALE droite
22	700.1.74.654.2	1			BORDWAND hinten	REAR BOARD	RIDELLE ARRIÈRE
23	700.1.74.438.2	1			QUERROHR	CROSS TUBE	TUYAU TRANSVERSAL
24	701.1.74.323.1	2			WINKEL	ANGLE	ANGLE
25	700.1.74.304.1	2			GEWINDEPLATTE	THREADED PLATE	PLAQUE FILETÉE
26	700.1.74.326.1	18			PLANHAKEN	RETAINING HOOK	CROCHET DE BÂCHE

Kurzes Fahrzeugverdeck siehe Gruppe 27 10, Bild 1, Verdeckgerüst hierzu - siehe Gruppe 26 11, Ausfg. A., Großes Fahrzeugverdeck - siehe Gruppe 27 11, Bild 1B bzw. 1C, zugehöriges Verdeckgerüst - siehe Gruppe 26 11, Ausfg. D.

Short canvas cabs see group 27 10, Pos. 1, hood frame to it - see group 26 11, version A., large canvas cabs - see group 27 11, Pos. 1B resp. 1C, hood frame to it - see group 26 11 version D.

Petite bâche voir groupe 27 10, Fig. 1, Armature de bâche y relative - voir groupe 26 11 exécution A, grande bâche - voir groupe 27 11, Fig. 1B et 1C. Armature accessoire - voir groupe 26 11, exécution D.

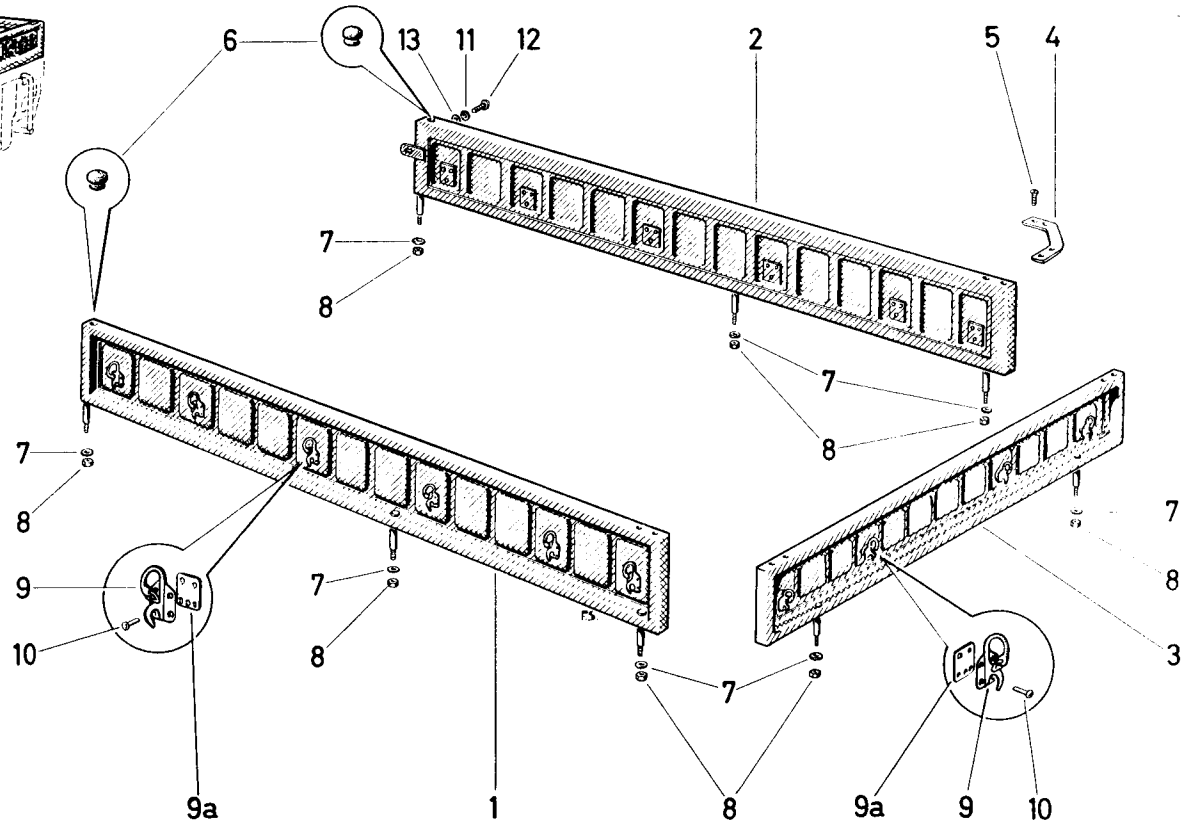
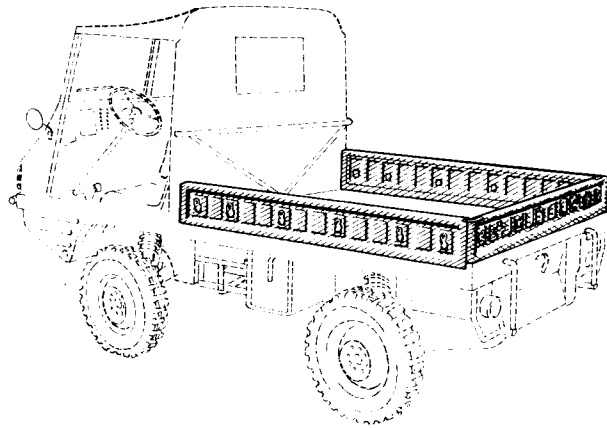
# Haflinger

LANGE BORDWAND zur Ausführung mit 2 Türen und kurzem oder großem Fahrzeugverdeck  
 LONG BOARD for version with 2 doors and short or large canvas cab  
 RIDELLE LONGUE pour exécution avec 2 portières et bâche courte ou grande

# 25 10/1

5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
				AUSFÜHRUNG C: LANGE BORDWAND (einfache Ausführung, für 1800 Radsfand) (zur Ausführung mit 2 Türen und kurzem oder großem Fahrzeugverdeck ohne hintere Türen) VERSION C: LONG BOARD (single version, for 1800 wheel base) (for version with 2 doors and short or large canvas cabs without rear doors) EXÉCUTION C: RIDELLES LONGUES (exécution simple pour empattement de 1800 mm) (pour exécution avec 2 portières et petite ou grande bâche sans portières à l'arrière)			
30	703.2.74.055.2	1	α = 1745	APK	BORDWAND seitlich links	SIDE BOARD l.h.s.	RIDELLE LATÉRALE gauche
31	703.2.74.054.2	1	α = 1745	APK	BORDWAND seitlich rechts	SIDE BOARD r.h.s.	RIDELLE LATÉRALE droite
32	700.1.74.654.2	1			BORDWAND hinten	REAR BOARD	RIDELLE ARRIÈRE
33	700.1.74.438.2	1		APK	QUERROHR	CROSS TUBE	TUYAU TRANSVERSAL
34	701.1.74.323.1	2			WINKEL	ANGLE	ANGLE
35	700.1.74.304.1	2			GEWINDEPLATTE	THREADED PLATE	PLAQUE FILETÉE
36	700.1.74.326.1	14			PLANHAKEN	RETAINING HOOK	CROCHET DE BÂCHE
					Kurzes Fahrzeugverdeck siehe Gruppe 27 10, Bild 1. Verdeckgerüst hiezu - siehe Gruppe 26 11, Ausfg. A. Großes Fahrzeugverdeck - siehe Gruppe 27 11, Bild 2B oder 2C. Verdeckgerüst hiezu - siehe Gruppe 26 12, Ausfg. B.  Short canvas cabs see group 27 10, Pos. 1. Hood frame to it - see group 26 11, version A. Large canvas cabs - see group 27 11, Pos. 2B. or 2C. Hood frame to it - see group 26 12, version B.  Petite bâche voire groupe 27 10, Fig. 1. Armature y relative - voire groupe 26 11, exécution A. Grande bâche - voire groupe 27 11, Fig. 2B ou 2C. Armature y relative - voire groupe 26 12, exécution B.  Ausführung D: Lange Bordwand für Ausfg. APK Version D: Long Board for version APK Exécution D: Ridelles longuer pour exécution APK		
40	703.1.74.161.2	1	APK, 50 Ltr. Tank verwendbar nur mit Bodengruppe/ useable only with floor panel/ seulement utilisable avec groupe de base 703.8.60.600.2	α = 1310 M8x20 DIN 933-8G 8,4 DIN 433 B8 DIN 127 M8 DIN 934-6S	BORDWAND seitlich links	SIDE FLOOR PANEL l.h.s.	RIDELLE LATÉRALE gauche
41	703.1.74.160.2	1			BORDWAND seitlich rechts	SIDE FLOOR PANEL r.h.s.	RIDELLE LATÉRALE droite
42	700.2.74.170.2	1			UNTERES QUERROHR	CROSS TUBE Bbelow	TUYAU TRANSVERSAL inférieur
43	900.1145	10			SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS
44	24806	10			SCHEIBE	WASHER	RONDELLE
45	26819	10			FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT
46	900.2016	2		SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	



25 11/70

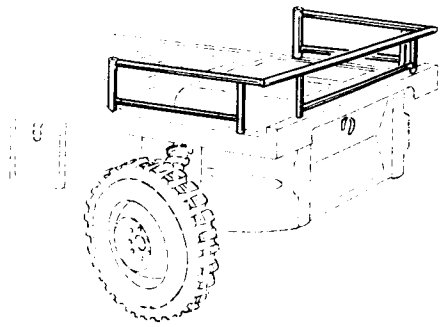


POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.3.74.291.2	1		BORDWAND links	BOARD l.h.s.	RIDELLE LATÉRALE gauche	
2	700.3.74.290.2	1		BORDWAND rechts	BOARD r.h.s.	RIDELLE LATÉRALE droite	
3	700.4.74.520.2	1		BORDWAND hinten	BOARD rear	RIDELLE LATÉRALE arrière	
4	701.1.74.323.1	2		WINKEL	ANGLE	PIÈCE ANGULAIRE	
5	900.1606	8	AM6x10 DIN 88	LINSENSENKSCRAUBE	LENS HEAD COUNTERSUNK SCREW	VIS CONIQUE À TÊTE BOMBÉE	
6	100.2510	2		GUMMIPUFFER	RUBBER BUFFER	BUTOIR EN CAOUTCHOUC	
7	900.3010	8	10 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
8	900.2968	8	M8 DIN 985	SELBSTHEMMENDE MUTTER	SELF-LOCKING NUT	ÉCROU À BLOCAGE AUTOMATIQUE	
9	700.2.74.522.1	16		SEILHAKEN	CABLE HOOK	CROCHET DE BÂCHE	
9a	700.2.74.523.1	16		UNTERLAGE zum Seilhaken	SHIM for cable hook	APPUI pour le crochet de bâche	
10	22889	64	5x10 DIN 660	HALBRUNDNIET	HALF-ROUND-RIVET	RIVET À TÊTE MI-RONDE	
11	900.3267	2	A6,4 DIN 5798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE-ÉVENTAIL	
12	24927	2	M6x12 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
13	900.3926	2	14/6,5/2	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	

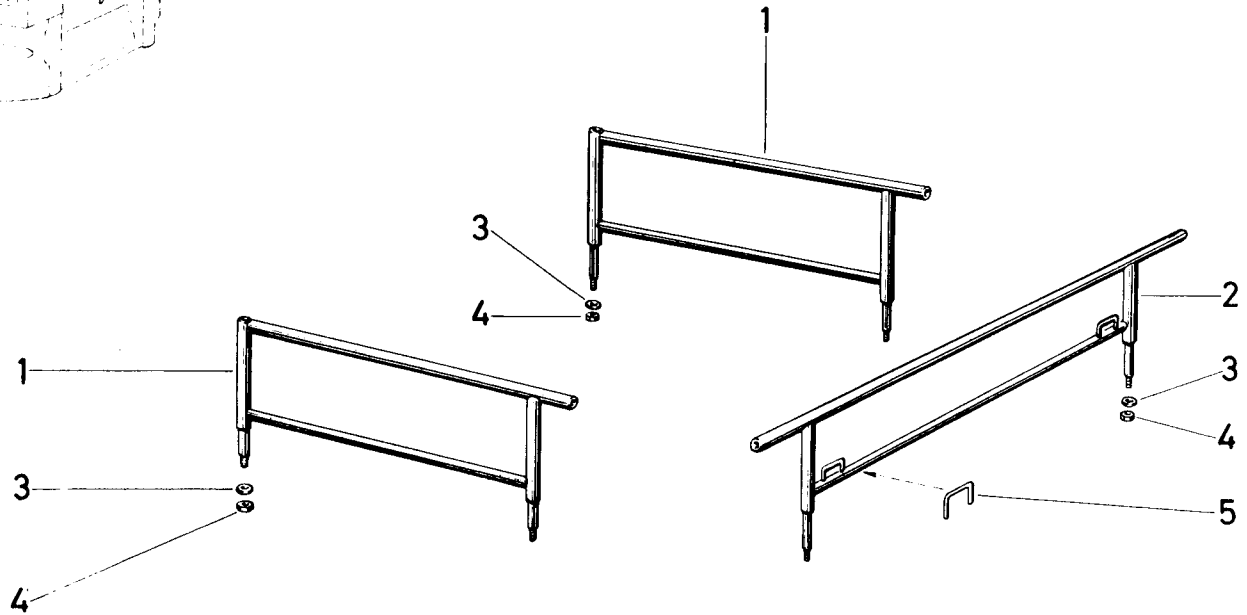
# Haflinger

LANGE BORDWAND (für Ausführung APT-USA)  
LONG BOARDS (for version APT-USA)  
RIDELLE LONGUE (pour exécution APT-USA)

**25 11/1** 5 - 1969



25 15/70

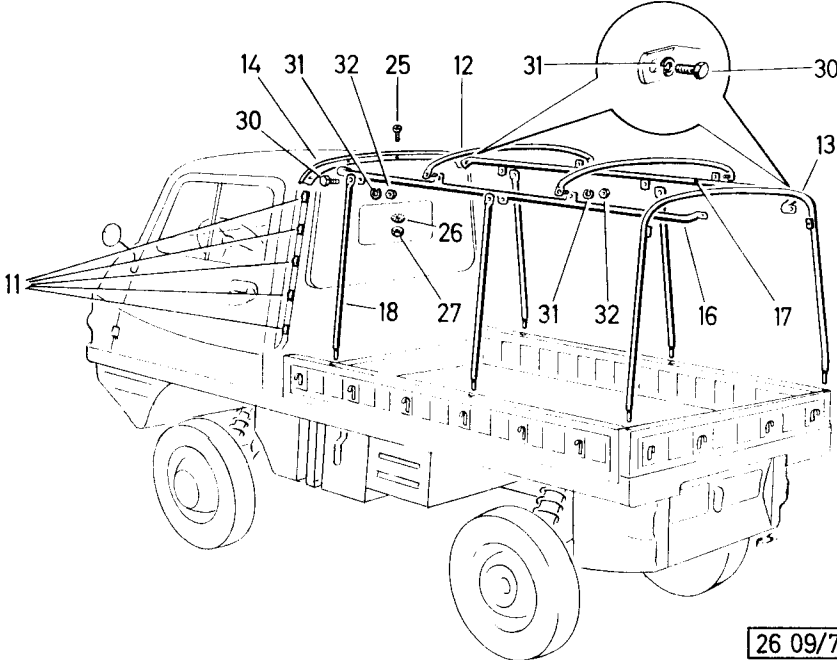
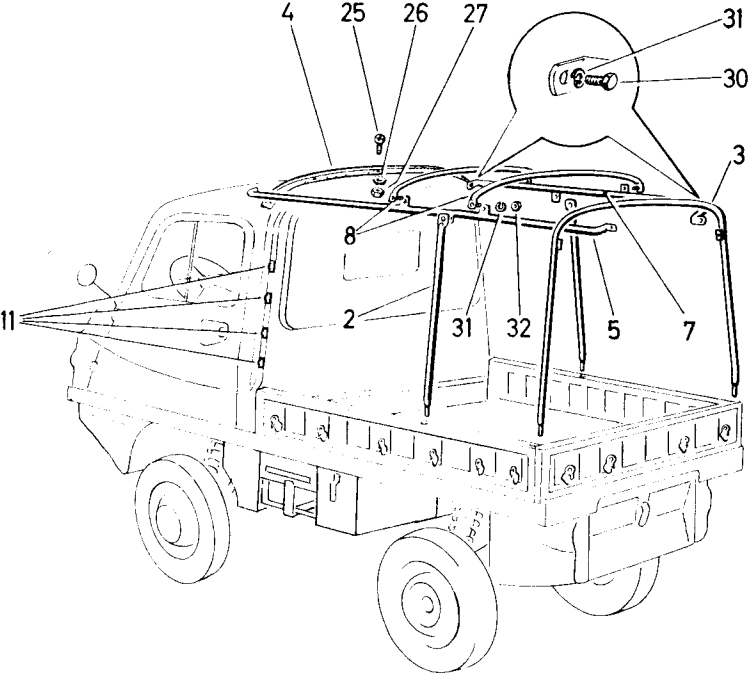


POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.74.190.2	2		GALERIE seitlich	SIDE RAIL lateral	GALERIE TUBULAIRE latérale	
2	700.1.74.416.2	1		GALERIE hinten	SIDE RAIL rear	GALERIE TUBULAIRE arrière	
3	900.3010	6	10 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
4	900.2968	6	M8	NYLOC-SELBSTHEMMENDE MUTTER	NYLOC-SELF-LOCKING NUT	ÉCROU À BLOCAGE AUTO- MATIQUE	
5	700.1.74.418.1	2		ÖSE zur Galerie hinten	EYE for side rail rear	CRAMPON pour la galerie arrière	

**Haflinger**

KURZE GALERIE (für Ausführungen mit 4 Türen und großem Fahrzeugverdeck)  
 SHORT SIDE RAIL (for version with 4 doors and large canvas cab)  
 GALERIE TUBULAIRE COURTE (pour exécution avec 4 partières et bâche grande)

**25 15/1** 5 - 1969



26 09/70

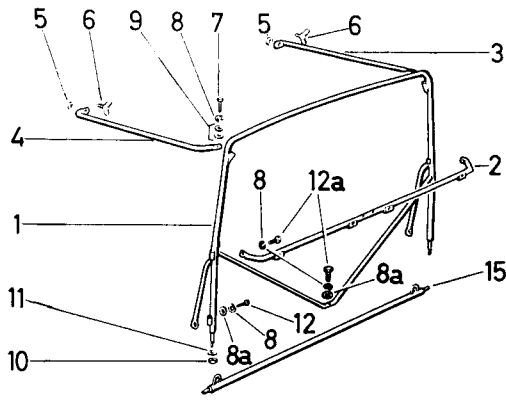
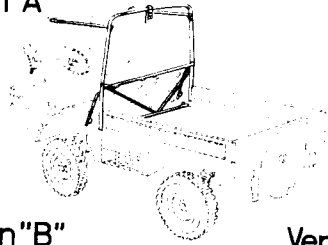
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
2	703.1.74.400.2	2	Typ 700 a = 1544	VERDECKSTÜTZE	FOLDING SUPPORT	SUPPORT DE BÂCHE	
3	703.1.74.405.2	1		VERDECKBOGEN hinten	FOLDING ELBOW rear	ARCEAU ARRIÈRE	
4	701.1.74.345.1	1		PLANENHALTERUNG vorne	TARPOULIN HOLDERING front	FIXATION DE BÂCHE avant	
5	701.1.74.347.2	1		VERBINDUNGSROHR links	CONNECTING TUBE l.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION gauche	
7	701.1.74.346.2	1	a = 1544	VERBINDUNGSROHR rechts	CONNECTING TUBE r.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION droite	
8	703.1.74.403.2	2	a = 25 mm	VERDECKBOGEN mitte	FOLDING ELBOW centre	ARCEAU MÉDIAN	
11	700.2.87.033.0	8		ÖSE mit Krampen (dreiteilig)	EYE with staple (tripartite)	CRAMPON (en trois parties)	
12	703.1.74.403.2	2		VERDECKBOGEN mitte	FOLDING ELBOW centre	ARCEAU MÉDIAN	
13	703.1.74.405.2	1		VERDECKBOGEN hinten	FOLDING ELBOW rear	ARCEAU ARRIÈRE	
14	701.1.74.345.1	1	Typ 703 a = 1844	PLANENHALTERUNG vorne	TARPOULIN HOLDERING front	FIXATION DE BÂCHE avant	
16	703.1.74.409.2	1		VERBINDUNGSROHR links	CONNECTING TUBE l.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION gauche	
17	703.1.74.408.2	1		VERBINDUNGSROHR rechts	CONNECTING TUBE r.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION droite	
18	703.1.74.400.2	4		VERDECKSTÜTZE	FOLDING SUPPORT	SUPPORT DE BÂCHE	
25	900.1312	7	AM5x10 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE	
26	900.3255	7	A5,3 DIN 6798	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE-ÉVENTAIL	
27	24772	7	M5 DIN 934	SECHSK ANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
30	25585	6	Typ 700 Typ 703	M8x15 DIN 933	SECHSK ANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS
31	26819	10		Typ 700	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING
32	24775	4	Typ 703	M8 DIN 934	SECHSK ANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS

# Haflinger

VERDECKGERÜST (für Ausführungen mit Polyester-Fahrerhaus)  
HOOD STICK (for versions with Polyester-driver house)  
ARMATURE POUR BÂCHE (pour exécution avec cabine du conducteur en Polyester)

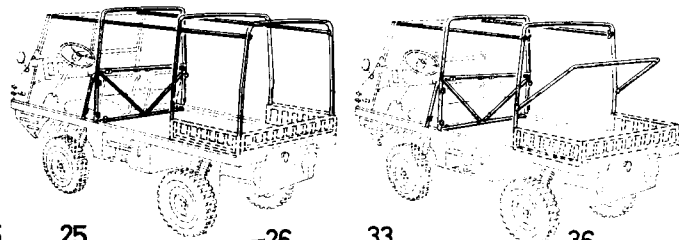
**26 09/1** 5 - 1969

Ausfg. „A”  
Version „A”

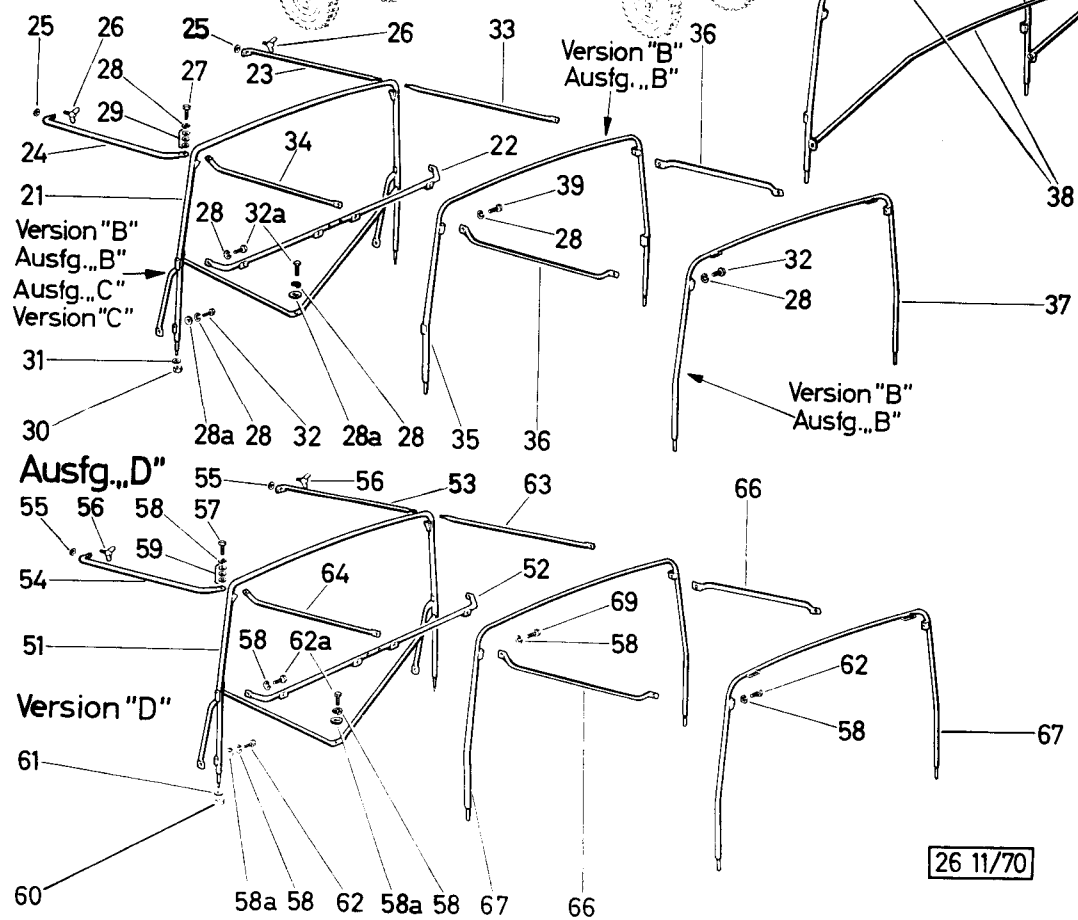
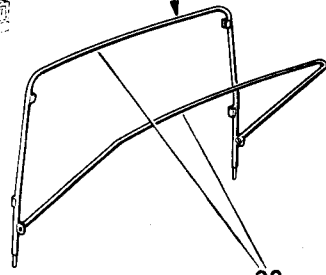


Version „B”  
Ausfg. „B”

Version „C”  
Ausfg. „C”



Version „C”  
Ausfg. „C”



26 11/70

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
				Ausführung A: VERDECKGERÜST zur Ausführung mit kurzem Planenverdeck, 2 Türen und Tangen Bordwänden, für 1500 und 1800 Radstand verwendbar.		Ausfg. A <sup>x</sup>	
				Version A: HOOD STICKS for unit with small canvas cab, 2 doors and long boards, useable for 59 in. and 71 in. wheel base.		Version A <sup>x</sup>	
				Exécution A: ARMATURE pour exécution avec bâche courte, 2 portières et ridelles Tongues, utilisable pour empattement de 1500 et de 1800 mm.		Exécution A <sup>x</sup>	
1	700.1.74.670.2	1		VERDECKBOGEN vorne (ohne Sicherheitsgurtenbefestigung)	CANVAS BOW front (without safety belt fixing)	ARCEAU AVANT (sans fixation pour sangle de sécurité)	
1	700.2.74.670.2	1		VERDECKBOGEN vorne (für Sicherheitsgurtenbefestigung)	CANVAS BOW front (for safety belt fixing)	ARCEAU AVANT (pour fixation pour sangle de sécurité)	
2	700.1.74.671.2	1		OBERES QUERROHR	TOP CROSS TUBE	TUBE TRANSVERSAL supérieur	
3	700.1.74.682.2	1		VORDERES VERBINDUNGSROHR rechts	FRONT CONNECTING TUBE r.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION avant, droite	
4	700.1.74.683.2	1		VORDERES VERBINDUNGSROHR links	FRONT CONNECTING TUBE l.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION avant, gauche	
5	700.1.74.155.1	2		GEWINDESCHIBE	THREAD WASHER	RONDELLE FILETÉE	
6	700.1.74.213.1	2		FLÜGELSCHRAUBE	WING SCREW	VIS À OREILLES	
7	900.1052	2	M8x25 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
8	26819	6	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
8a	24797	2	8,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
9	604.4163	4		SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
10	900.2968	2	M8 DIN 985	SELBSTSICHERNDE MUTTER	SELF-LOCKING NUT	ÉCROU INDESSERABLE	
11	900.3010	2	10 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
12	25585	2	M8x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	ÉCROU SIX PANS	
12a	22834	3	M8x20 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	ÉCROU SIX PANS	
15	700.1.74.594.2	1		UNTERES QUERROHR	LOWER CROSS TUBE	TUBE TRANSVERSAL inférieur	

<sup>x</sup>Ausführung A: Zugehöriges Planenverdeck siehe Gruppe 27 10, Bild 1.  
Bordwand für 1500 Radstand - siehe Gruppe 25 10, Ausführung B.  
Bordwand für 1800 Radstand - siehe Gruppe 25 10, Ausführung C.

Version A: Canvas cab to it - see group 27 10, Ref.No. 1.  
Board for 59 in. wheel base - see group 25 10, version B.  
Board for 71 in. wheel base - see group 25 10, version C.

Exécution A: Bâche y appartenant voir groupe 27 10, Fig. 1  
Ridelle pour empattement de 1500 mm - voir groupe 25 10, exécution B.  
Ridelle pour empattement 1800 mm - voir groupe 25 10, exécution C.

# Haflinger

VERDECKGERÜSTE  
HOOD STICKS  
ARMATURE POUR BÂCHE

26 11/1 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
				<p>Ausführung B und C: VERDECK GERÜST zur Ausführung mit großem Planenverdeck, senkrechter oder schräger Rückwand, 4 Türen und kurzen Bordwänden, für 1500 Radstand. Version B and C: HOOD STICK for unit with large canvas cab, vertical or slopping tail board, 4 doors and short boards for 59 in. wheel base. Exécutions B et C: Armature de bâche pour exécution avec grande bâche, paroi arrière oblique ou perpendiculaire, 4 portières et ridelles courtes pour empattement de 1500 mm.</p>			
21	700.1.74.670.2	1		VERDECKBOGEN vorne (ohne Sicherheitsgurtenbefestigung)	CANVAS BOW front (without safety belt fixing)	ARCEAU AVANT (sans fixation pour sangle de sécurité)	
21	700.2.74.670.2	1		VERDECKBOGEN vorne (für Sicherheitsgurtenbefestigung)	CANVAS BOW front (for safety belt fixing)	ARCEAU AVANT (pour fixation pour sangle de sécurité)	
22	700.1.74.671.2	1		OBERES QUERROHR	TOP CROSS TUBE	TUBE TRANSVERSAL supérieur	
23	700.1.74.682.2	1		VORDERES VERBINDUNGSRÖHR rechts	FRONT CONNECTING TUBE r.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION droite	
24	700.1.74.683.2	1		VORDERES VERBINDUNGSRÖHR links	FRONT CONNECTING TUBE l.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION gauche	
25	700.1.74.155.1	2		GEWINDESCHIBE	THREAD WASHER	RONDELLE FILETÉE	
26	700.1.74.213.1	2		FLÜGELSCHRAUBE	WING SCREW	VIS À OREILLES	
27	900.1052	2	M8x25 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
28	26819	6	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
28a	24797	2	8,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
29	604.4163	6		SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
30	900.2968	2	M8 DIN 985	SELBSTSICHERNDE MUTTER	SELF-LOCKING NUT	ÉCROU INDESSERABLE	
31	900.3010	2	10 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
32	25585	6	M8x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
32a	22834	5	M8x20 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
33	700.1.74.680.2	1		MITTLERES VERBINDUNGSRÖHR rechts	MIDDLE CONNECTING TUBE r.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION median, droite	
34	700.1.74.681.2	1		MITTLERES VERBINDUNGSRÖHR links	MIDDLE CONNECTING TUBE l.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION median, gauche	
35	700.1.74.440.2	1		VERDECKBOGEN mitte	CANVAS BOW middle	ARCEAU médian	
36	700.1.74.442.2	2		HINTERES VERBINDUNGSRÖHR links und rechts	REAR CONNECTING TUBE l.h.s. and r.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION arrière gauche et droite	
37	700.1.74.441.2	1	B <sup>x</sup>	VERDECKBOGEN hinten (für Ausführung mit senkrechter Rückwand)	CANVAS BOW rear (for version with vertical tail board)	ARCEAU arrière (pour exécution avec paroi arrière perpendiculaire)	
oder or ou							
38	700.1.74.420.2	1	C <sup>xx</sup>	VERDECK-DOPPELBOGEN hinten (für Ausführung mit schräger Rückwand) (anstelle der Teile 35 - 37)	CANVAS DOUBLE BOW rear (for version with sloping tail board) (in place of the parts 35 - 37)	ARCEAU DOUBLE arrière (pour exécution avec paroi arrière oblique) (en lieu et place des pièces 35 - 37)	



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
39	22834	5	M8x20 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
			<p><sup>x</sup> Ausführung B: Zugehöriges Fahrzeugverdeck siehe Gruppe 27 11, Bild 1 bzw. 1a. Bordwand - siehe Gruppe 25 05, Ausfg. B.</p> <p>Version B: Canvas cab to it see group 27 11, Ref.No. 1 resp. 1a. Board - see group 25 05, version B.</p> <p>Exécution B: Bâche y appartenant voire groupe 27 11, Fig. 1 et 1a. Ridelle - voire groupe 25 05, exécution B.</p>		<p><sup>xx</sup> Ausführung C: Zugehöriges Fahrzeugverdeck siehe Gruppe 27 11, Bild 1e. Bordwand - siehe Gruppe 25 05, Ausfg. B.</p> <p>Version C: Canvas cab to it see group 27 11, Ref.No. 1e. Board - see group 25 05, version B.</p> <p>Exécution C: Bâche y appartenant, voire groupe 27 11, Fig. 1e. Ridelle - voire groupe 25 05, exécution B.</p>		
			<p>Ausführung D: VERDECK GERÜST zur Ausführung mit großem Planenverdeck, mit seitlichen Koffern, 2 vorderen Türen und langen Bordwänden für 1500 Radstand.</p> <p>Version D: HOOD STICK For unit with large canvas cab with side canvases, 2 front doors and long boards for 59 in. wheel base.</p> <p>Exécution D: ARMATURE pour exécution avec grande bâche, côtés enroulables, 2 portières à l'avant et ridelles longues pour empattement de 1500 mm.</p>				
51	700.1.74.670.2	1		VERDECKBOGEN vorne (ohne Sicherheitsgurtenbefestigung)	CANVAS BOW front (without safety belt fixing)	ARCEAU AVANT (sans fixation pour sangle de sécurité)	
51	700.2.74.670.2	1		VERDECKBOGEN vorne (für Sicherheitsgurtenbefestigung)	CANVAS BOW front (for safety belt fixing)	ARCEAU AVANT (pour fixation pour sangle de sécurité)	
52	700.1.74.671.2	1		OBERES QUERROHR	TOP CROSS TUBE	TUYAU TRANSVERSAL supérieur	
53	700.1.74.682.2	1		VORDERES VERBINDUNGSROHR rechts	FRONT CONNECTING TUBE r.h.s.	TUYAU TRANSVERSAL avant, droite	
54	700.1.74.683.2	1		VORDERES VERBINDUNGSROHR links	FRONT CONNECTING TUBE l.h.s.	TUYAU TRANSVERSAL avant, gauche	
55	700.1.74.155.1	2		GEWINDESCHIEBE	THREAD WASHER	RONDELLE FILETÉE	
56	700.1.74.213.1	2		FLÜGELSCHRAUBE	WING SCREW	VIS À OREILLES	
57	900.1052	2	M8x25 DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
58	26819	12	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
58a	24797	3	8,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
59	604.4163	6		SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
60	900.2968	4	M8 DIN 985	SELBSTSICHERNDE MUTTER	SELF-LOCKING NUT	ÉCROU INDESSERABLE	
61	900.3010	4	10 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
62	25585	6	M8x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
62a	22834	5	M8x20 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
63	700.1.74.680.2	1		MITTLERES VERBINDUNGSROHR rechts	MIDDLE CONNECTING TUBE r.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION médian droite	
64	700.1.74.681.2	1		MITTLERES VERBINDUNGSROHR links	MIDDLE CONNECTING TUBE l.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION médian gauche	
66	700.1.74.442.2	2		HINTERES VERBINDUNGSROHR links und rechts	REAR CONNECTING TUBE l.h.s. and r.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION médian arrière gauche	

# Haflinger

VERDECKGERÜSTE  
HOOD STICKS  
ARMATURE POUR BÂCHE

**26 11/3** 5 - 1969

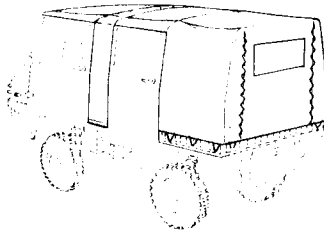
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
67	700.1.74.441.2	2		VERDECKBOGEN mitte und hinten	CANVAS BOW middle and rear	ARCEAU médian et arrière	
69	22834	5	M8x20 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	

Ausfg. D: Zugehöriges Planenverdeck siehe Gruppe 27 11, Bild 1b bzw. 1c.  
Bordwand - siehe Gruppe 25 10, Ausfg. B.

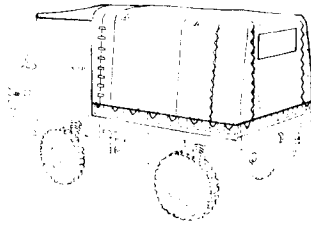
Version D: Canvas cab to it see group 27 11, Pos. 1b resp. 1c.  
Board - see group 25 10, version B.

Exécution D: Bâche y appartenant voire groupe 27 11, Fig. 1b et 1c  
Ridelle - voire groupe 25 10, exécution B.

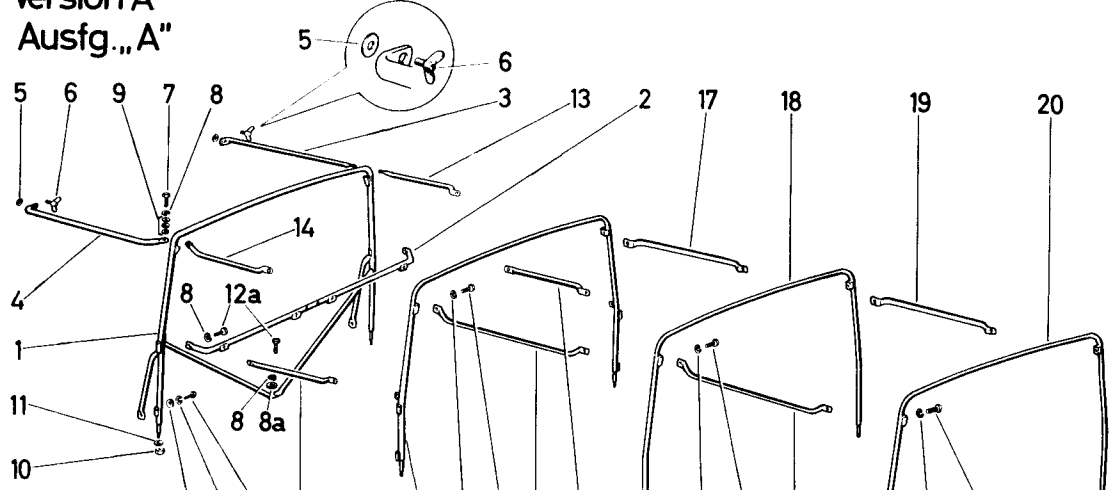
Ausfg.„A“  
Version„A“



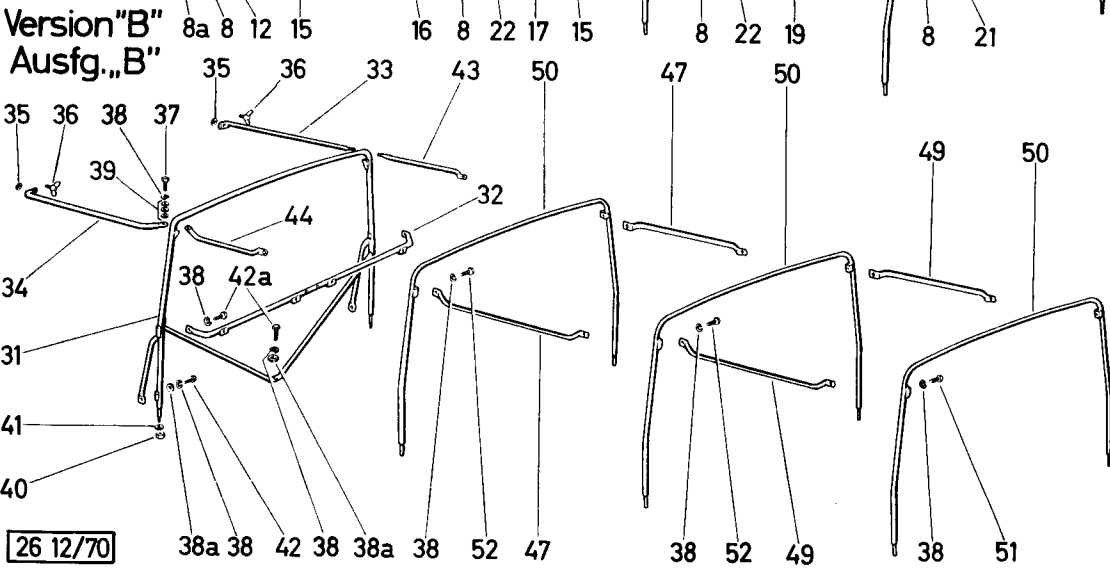
Ausfg.„B“  
Version„B“



Version„A“  
Ausfg.„A“



Version„B“  
Ausfg.„B“



26 12/70

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
				Ausführung A: VERDECKGERÜST zur Ausführung mit großem Planenverdeck, 4 Türen und kurzen Bordwänden.		Ausfg. A <sup>x</sup>	
				Version A: HOOD STICKS for unit with large canvas cab, 4 doors and short boards.		Version A <sup>x</sup>	
				Exécution A: ARMATURE DE BÂCHE pour exécution avec grande bâche, 4 portières et ridelles courtes.		Exécution A <sup>x</sup>	
1	700.1.74.670.2	1		VERDECKBOGEN vorne (ohne Sicherheitsgurtenbefestigung)	CANVAS BOW front (without safety belt fixing)	ARCEAU avant (sans fixation pour sangle de sécurité)	
1	700.2.74.670.2	1		VERDECKBOGEN vorne (für Sicherheitsgurtenbefestigung)	CANVAS BOW front (for safety belt fixing)	ARCEAU avant (pour fixation de sangle de sécurité)	
2	703.1.74.035.2	1		OBERES QUERROHR	TOP CROSS TUBE	TUBE TRANSVERSAL supérieur	
3	700.1.74.682.2	1		VORDERES VERBINDUNGSRÖHR rechts	FRONT CONNECTING TUBE r.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION avant droite	
4	700.1.74.683.2	1		VORDERES VERBINDUNGSRÖHR links	FRONT CONNECTING TUBE l.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION avant gauche	
5	700.1.74.155.1	2		GEWINDESCHIEBE	THREAD WASHER	PONDELLE FILETÉE	
6	700.1.74.213.1	2		FLÜGELSCHRAUBE	WING SCREW	VIS À OREILLES	
7	900.1052	2	M8x25 DIN 931	SECHSK ANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
8	26819	13	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
8a	24797	2	8,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
9	604.4163	6		SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
10	900.2068	4	M8 DIN 985	SELBSTSICHERNDE MUTTER	SELF-LOCKING NUT	ÉCROU INDESSARABLE	
11	900.3010	4	10 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
12	25585	4	M8x15 DIN 933	SECHSK ANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
12a	22834	5	M8x20 DIN 933	SECHSK ANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
13	703.1.74.030.2	1		MITTLERES VERBINDUNGSRÖHR rechts, kurz	MIDDLE CONNECTING TUBE r.h.s., short	TUYAU DE COMMUNICATION médian, droite, court	
14	703.1.74.031.2	1		MITTLERES VERBINDUNGSRÖHR links, kurz	MIDDLE CONNECTING TUBE l.h.s., short	TUYAU DE COMMUNICATION médian, gauche, court	
15	703.1.74.042.2	2		VERBINDUNGSRÖHR unten, kurz	CONNECTING TUBE below, short	TUYAU DE COMMUNICATION inférieur, court	
16	703.1.74.044.2	1		VERDECKBOGEN mitte	CANVAS BOW middle	ARCEAU médian	
17	703.1.74.051.2	2		MITTLERES VERBINDUNGSRÖHR lang	MIDDLE CONNECTING TUBE long	TUYAU DE COMMUNICATION médian, long	
18	700.1.74.440.2	1		VERDECKBOGEN mitte	CANVAS BOW middle	ARCEAU médian	
19	700.1.74.442.2	2		HINTERES VERBINDUNGSRÖHR	REAR CONNECTING TUBE	TUYAU DE COMMUNICATION arrière	
20	700.1.74.441.2	1		VERDECKBOGEN hinten	CANVAS BOW rear	ARCEAU arrière	
21	22834	3	M8x20 DIN 933	SECHSK ANTSCHRAUBE (anstelle von 900.1146)	HEXAGON SCREW (instead of 900.1146)	VIS À TÊTE SIX PANS	

# Haflinger

VERDECKGERÜSTE (nur für 1800 Radstand)  
 HOOD STICKS (only for 1800 wheel-base)  
 ARMATURES (seulement pour empattement de 1800 mm)

# 26 12/1

5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
22	22834	4	M8x20 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
<p><sup>x</sup> Ausfg. A: Zugehöriges Planenverdeck - siehe Gruppe 27 11, Bild 2 bzw. 2a.                  Bordwand - siehe Gruppe 25 05, Ausfg. B.                  Version A: Canvas cab to it - see group 27 11, Pos. 2 resp. 2a.                  Board - see group 25 05, version B.                  Exécution A: Bâche y appartenant - voir groupe 27 11, Fig. 2 et 2a.                  Ridelles - voir groupe 25 05, exécution B.</p> <p>Ausführung B: VERDECKGERÜST zur Ausführung mit großem Planenverdeck,                  2 vorderen Türen, seitlichen Rollplanen und langen Bordwänden.                  Version B: HOOD STICK for unit with large canvas cab, 2 front doors,                  side canvases and long boards.                  Exécution B: ARMATURE DE BÂCHE pour exécution avec grande bâche,                  2 portières avant, bâches latérales enroulables et ridelles longues</p>							
31	700.1.74.670.2	1		VERDECKBOGEN vorne (ohne Sicherheitsgurtbefestigung)	CANVAS BOW front (without safety belt fixing)	ARCEAU avant (sans fixation pour sangle de sécurité)	
31	700.2.74.670.2	1		VERDECKBOGEN vorne (für Sicherheitsgurtbefestigung)	CANVAS BOW front (for safety belt fixing)	ARCEAU avant (pour fixation de la sangle de sécurité)	
32	703.1.74.035.2	1		OBERES QUERROHR	TOP CROSS TUBE	TUBE TRANSVERSAL supérieur	
33	700.1.74.682.2	1		VORDERES VERBINDUNGSROHR rechts	FRONT CONNECTING TUBE r.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION avant, droite	
34	700.1.74.683.2	1		VORDERES VERBINDUNGSROHR links	FRONT CONNECTING TUBE l.h.s.	TUYAU DE COMMUNICATION avant, gauche	
35	700.1.74.155.1	2		GEWINDESCHLEIBE	THREAD WASHER	RONDELLE FILETÉE	
36	700.1.74.213.1	2		FLÜGELSCHRAUBE	WING SCREW	VIS À OREILLES	
37	900.1052	2	M8x25 DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
38	26819	12	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
38a	24797	3	8,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELEE	
39	604.4163	6		SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
40	900.2968	2	M8 DIN 985	SELBSTSICHERNDE MUTTER	SELF-LOCKING NUT	ÉCROU INDESSERABLE	
41	900.3010	2	10 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
42	25585	4	M8x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
42a	22834	5	M8x20 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
43	703.1.74.030.2	1		MITTLERES VERBINDUNGSROHR rechts, kurz	MIDDLE CONNECTING TUBE r.h.s., short	TUYAU DE COMMUNICATION médian, droite, court	
44	703.1.74.031.2	1		MITTLERES VERBINDUNGSROHR links, kurz	MIDDLE CONNECTING TUBE l.h.s., short	TUYAU DE COMMUNICATION médian, gauche, court	

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINATION:
47	703.1.74.051.2	2		MITTLERES VERBINDUNGSROHR lang	MIDDLE CONNECTING TUBE long	TUYAU DE COMMUNICATION médián, droite, long	
49	700.1.74.442.2	2		HINTERES VERBINDUNGSROHR	REAR CONNECTING TUBE	TUYAU DE COMMUNICATION arrière	
50	700.1.74.441.2	3		VERDECKBOGEN mitte und hinten	CANVAS BOW middle and rear	ARCEAU médián et arrière	
51	22834	3	M8x20 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
52	22834	4	M8x20 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	

<sup>xx</sup> Ausführung B: Zugehöriges Planenverdeck siehe Gruppe 27 11, Bild 2b bzw. 2c.  
Bordwand - siehe Gruppe 25 10, Ausfg. C.

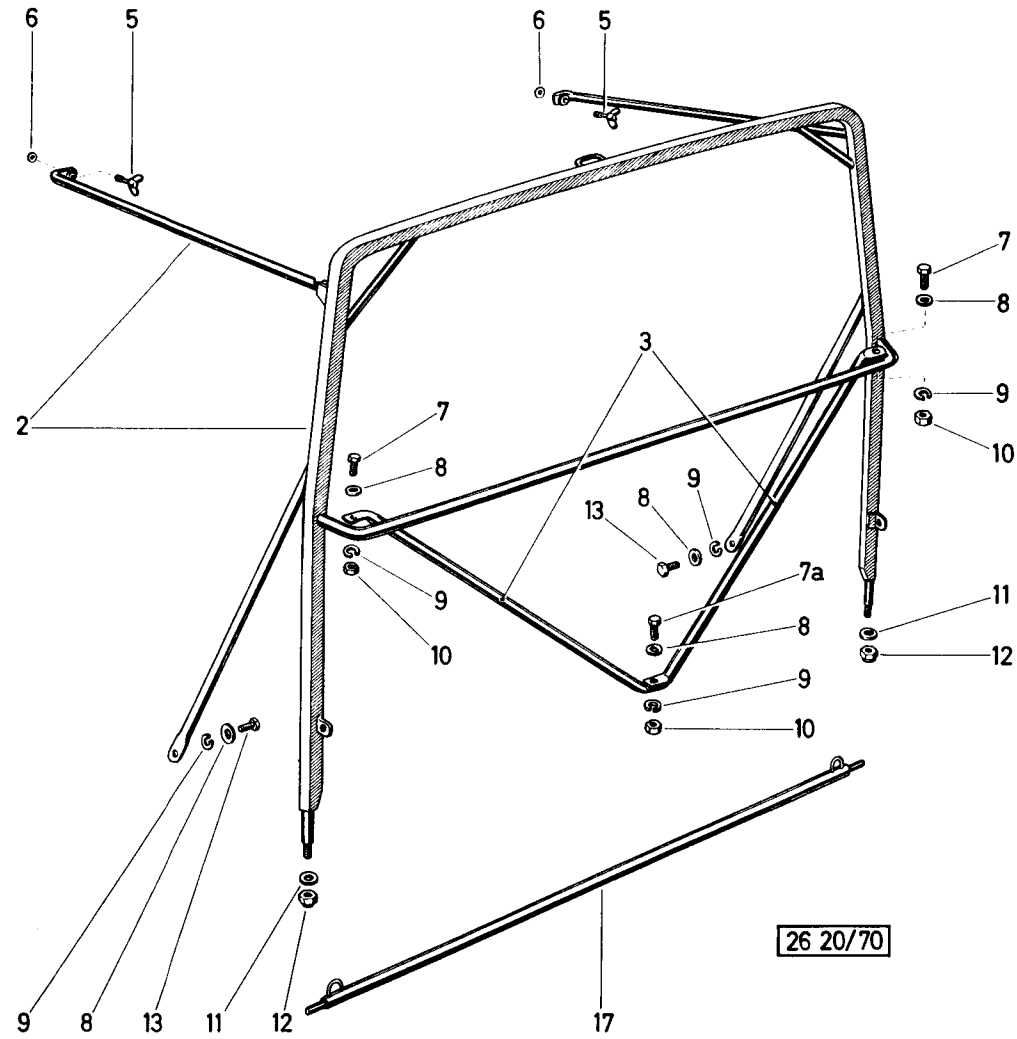
Version B: Canvas cab to it - see group 27 11, Pos. 2b resp. 2c.  
Board - see group 25 10, version C.

Exécution B: Bâche y appartenant, voire groupe 27 11, Fig. 2b et 2c.  
Rideelles - voire groupe 25 10, exécution C.

# Haflinger

VERDECKGERÜSTE (nur für 1800 Radstand)  
HOOD STICKS (only for 1800 wheel-base)  
ARMATURES (seulement pour empattement de 1800 mm)

**26 12/3** 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
-	700.5.74.401.0	1	(2 - 10) APT-USA	ROLLBOGEN compl.	ROLLER ELBOW compl.	ARCEAU pour enrouler compl.	
2	700.5.74.401.2	1		ROLLBOGEN	ROLLER ELBOW	ARCEAU pour enrouler	
3	700.1.74.412.1	2		QUERSTÜTZE	CROSS SUPPORT	TRAVERSE	
5	700.2.74.213.1	2	M8x20	FLÜGELSCHRAUBE	WING SCREW	VIS À OREILLES	
6	700.2.74.155.1	2		GEWINDESCHLEIBE	THREAD WASHER	RONDELLE FILETÉE	
7	22834	2	M8x20 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
7a	900.1125	1	M8x25 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
8	24797	5	8,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
9	26819	5	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
10	24775	2	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
11	900.3914	2	18/10,3/1,5	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
12	900.2969	2	M10 DIN 985	SELBSTHEMMENDE MUTTER	SELF-LOCKING NUT	ECROU SIX PANS	
13	900.1144	2	M8x13 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
17	700.1.74.594.2	1		UNTERES QUERROHR	CROSS TUBE under	TUBE TRANSVERSAL inférieur	

**Haflinger**

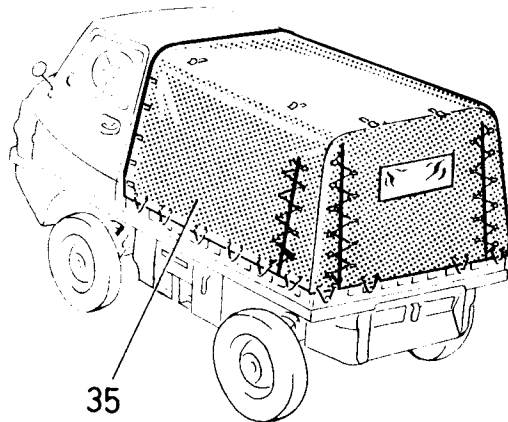
ROLLBOGEN  
ROLLER ELBOW  
ARCEAU POUR ENROULER

**26 20 / 1** 5 - 1969

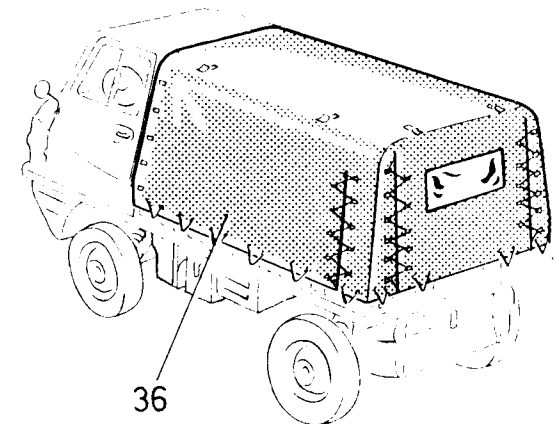


1500mm Radstand  
59in Wheelbase  
Empattement de 1500mm

1800mm Radstand  
71in Wheelbase  
Empattement de 1800mm



27 09/70

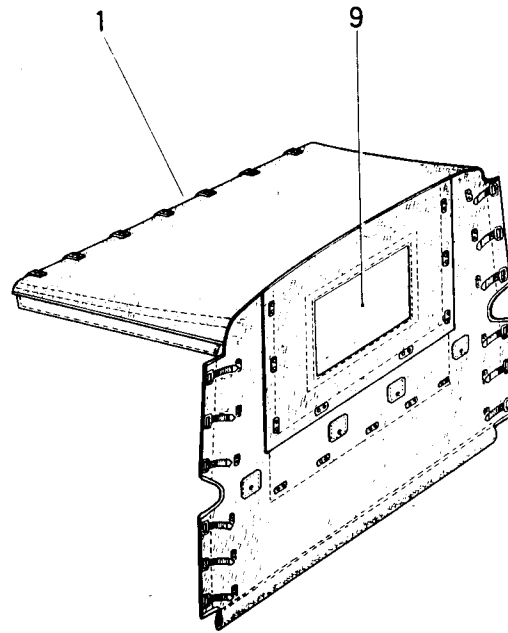
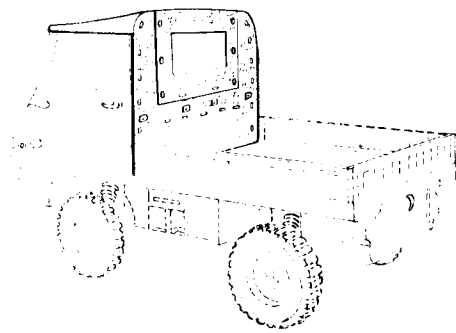


POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
35	701.1.87.300.2	1	Typ 700	VERDECKPLANE (Ausführung mit seitlichen Rollplanen)	CANVAS CAB (version with side canvases)	GRANDE BÂCHE (exécution avec côtés enroulables)	
36	703.1.87.002.2	1	Typ 703	VERDECKPLANE (Ausführung mit seitlichen Rollplanen)	CANVAS CAB (version with side canvases)	GRANDE BÂCHE (exécution avec côtés enroulables)	
			(27 11)	EINZELTEILE zum Fahrzeug- verdeck	SPARE-PARTS for vehicle cap	DIVERSES PIÈCES pour grande bâche	
			(26 09)	VERDECKGERÜSTE	HOOD STICK	ARMATURES DE BÂCHE	
			(25 10)	BORDWAND	BOARD	RIDELLE	

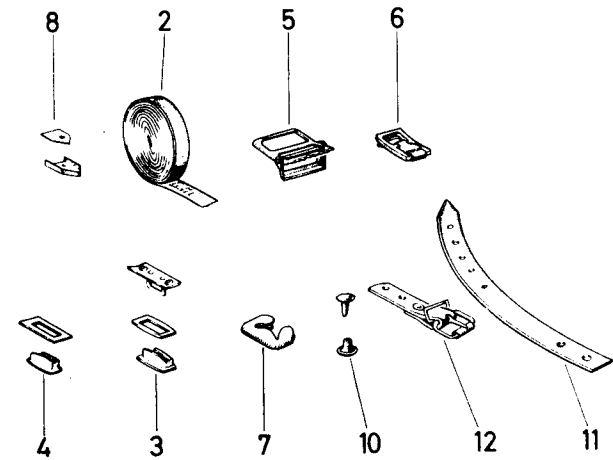
**Haflinger**

FAHRZEUGVERDECKE für Ausführungen mit Polyester-Fahrerhaus  
CANVAS CAB for version with Polyester-driver house  
BÂCHE pour exécution avec cabine du conducteur en Polyester

**27 09/1** 5 - 1969



27 10/70



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.87.003.2 <sup>x</sup>	1	A	KURZE VERDECK PLANE	SHORT CANVAS CAB	BÂCHE COURTE	
	700.5.87.003.2 <sup>xx</sup>	1	A	KURZE VERDECK PLANE	SHORT CANVAS CAB	BÂCHE COURTE	
	700.2.87.003.2 <sup>x</sup>	1	D	KURZE VERDECK PLANE	SHORT CANVAS CAB	BÂCHE COURTE	
	700.6.87.003.2 <sup>xx</sup>	1	D	KURZE VERDECK PLANE	SHORT CANVAS CAB	BÂCHE COURTE	
	701.2.87.001.2 <sup>x</sup>	1	D, APL	KURZE VERDECK PLANE	SHORT CANVAS CAB	BÂCHE COURTE	
	701.3.87.001.2 <sup>xx</sup>	1	A, APL	KURZE VERDECK PLANE	SHORT CANVAS CAB	BÂCHE COURTE	
	701.4.87.001.2 <sup>xx</sup>	1	D, APL	KURZE VERDECK PLANE	SHORT CANVAS CAB	BÂCHE COURTE	
	700.2.87.015.2	2		VERDECKGURT	FOLDING TOP BELT	SANGLE DE BÂCHE	
2	700.1.87.022.8	p.m.	2,5x16	BAUMWOLLGURT	COTTON STRAP	SANGLE DE COTON	
	700.1.87.020.8	p.m.	2,5x20	BAUMWOLLGURT	COTTON STRAP	SANGLE DE COTON	
	700.1.87.015.8	p.m.	3x35	BAUMWOLLGURT	COTTON STRAP	SANGLE DE COTON	
	700.1.87.014.8	p.m.	3x60	BAUMWOLLGURT	COTTON STRAP	SANGLE DE COTON	
3	700.2.87.033.0	35	25 mm	ÖSE mit Krampen (3-teilig)	EYELET with staple (tripartite)	ANNEAU avec crampon (en 3 parties)	
4	700.1.87.032.0	7	30 mm	ÖSE ohne Krampen	EYELET without staple	ANNEAU sans crampon	
5	700.1.87.034.1	8	35 mm	GURTSCHNALLE	BUCKLE for staple	BOUCLE pour sangle	
6	700.1.87.035.1	2	20 mm	GURTSCHNALLE	BUCKLE for staple	BOUCLE pour sangle	
7	700.1.87.036.1	14	35 mm	GURT-ENDABSCHLUSSKAPPE	END CAP for strap	ARÊTE DE FERMETURE pour la sangle	
8	700.1.87.037.1	9	20 mm	GURT-ENDABSCHLUSSKAPPE	END CAP for strap	ARÊTE DE FERMETURE pour la sangle	
	700.1.87.038.1	35	16 mm	GURT-ENDABSCHLUSSKAPPE	END CAP for strap	ARÊTE DE FERMETURE pour la sangle	
9	700.1.87.009.1	2	A	KLARSICHTFOLIE	PLASTIC FOIL	FEUILLE TRANSPARENTE	
	700.2.87.009.1	2	D	KLARSICHTFOLIE	PLASTIC FOIL	FEUILLE TRANSPARENTE	
10	900.4158	128	B4x11x10 DIN 7331	HOHLNIET zum Dach	HOLLOW RIVET with roof	RIVET TUBULAIRE pour le toit	
	900.4168	7	B4x11x12 DIN 7331	HOHLNIET zu den vorderen Dachlaschen	HOLLOW RIVET for the front roof clip	RIVET TUBULAIRE pour la lisière avant du toit	
11	700.1.87.046.1	4		RIEMEN	STRAP	COURROIE	
12	700.1.87.021.0	4		RIEMEN mit Schnalle	STRAP with buckle	COURROIE avec sangle	
--	700.1.87.513.1	14		VERSCHLUSSHAKEN	LOCKING HOOK	CROCHET DE FERMETURE	
--	900.0311	p.m.	1300 breit	SEGELSTOFF	CANVAS	TOILE	
--	900.0317	p.m.	1300 breit	POLSTERKUNSTLEDER (für Verdeckeinfassung)	IMITATION LEATHER (for canvas lining)	SIMILI-CUIR REMBOURÉ (pour bordure de la bâche)	

Ausfg. A: mit Sidawin-Klarsichtfolie  
Ausfg. D: mit Polyglas-Klarsichtfolie  
<sup>x</sup>für Ausführung ohne Sicherheitsgurtenbefestigung  
<sup>xx</sup>für Ausführung mit Sicherheitsgurtenbefestigung

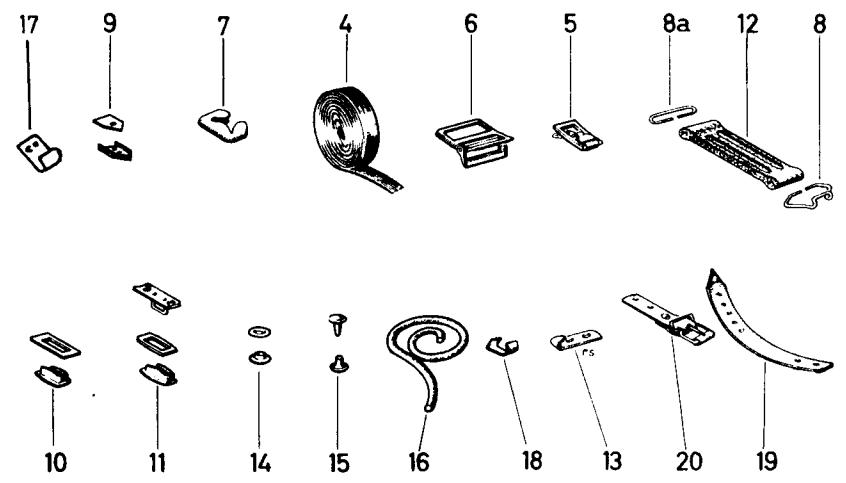
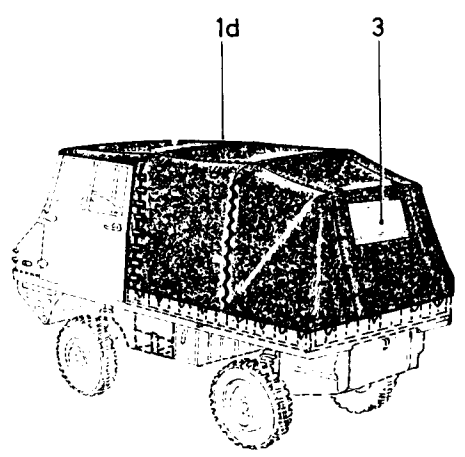
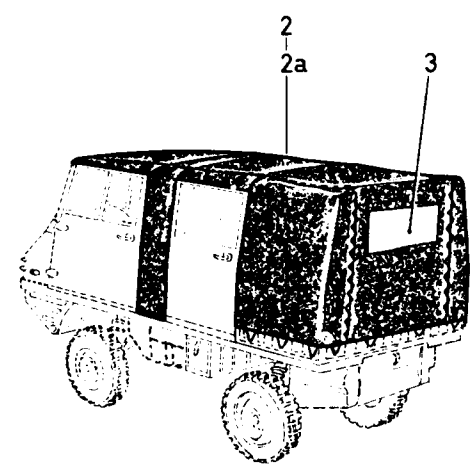
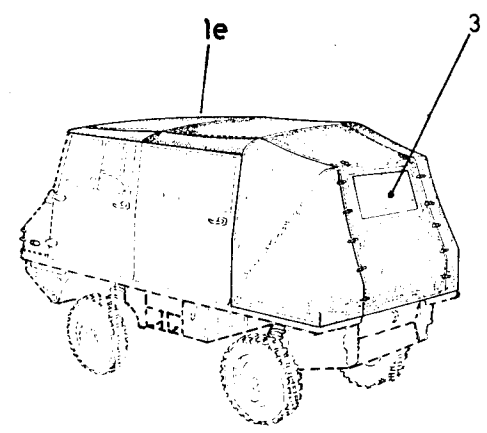
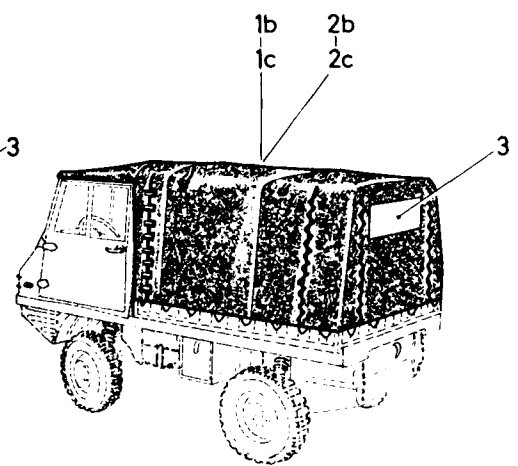
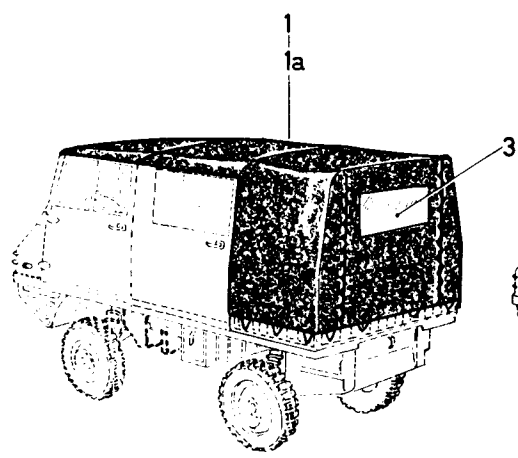
version A: with Sidawin-plastic foil  
version D: with Polyglas-plastic foil  
for version without safety belt mounting  
for version with safety belt mounting

exéc. A: avec feuille transparente Sidawin  
exéc. D: avec feuille transparente Polyglas  
<sup>x</sup>pour exécution sans fixation pour sangle de sûreté  
<sup>xx</sup>pour exécution avec fixation pour sangle de sûreté

# Haflinger

KURZES FAHRZEUGVERDECK (für Ausführung mit 2 Türen und langen Bordwänden)  
SHORT CANVAS CAB (for version with 2 doors and long boards)  
BÂCHE COURTE (pour exécution avec 2 portières et ridelles longues)

**27 10/1** 5 - 1969



27 11/70

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.87.001.2 <sup>x</sup>	1	A	GROSSE VERDECKPLANE (für Ausführung mit 4 Türen, kurzen Bordwänden und senk- rechter Rückwand) (Verdeck- gerüst siehe Gruppe 26 11, Ausfg. B. Bordwand - siehe Gruppe 25 05, Ausfg. B.)	LARGE CANVAS CAB (for version with 4 doors, short boards and vertical tail board) (canvas stick see group 26 11, version B. Board see group 25 05, version B)	GRANDE BÂCHE (pour exécution à 4 portières, ridelles courtes et paroi arrière perpendiculaire (armature - voire groupe 26 11, exéc. B. Ridelle - voire groupe 25 05 exéc. B)	
1a	700.1.87.050.2 <sup>x</sup>	1	D	GROSSE VERDECKPLANE (für Ausführung mit 4 Türen, kurzen Bordwänden und senk- rechter Rückwand) (Verdeck- gerüst siehe Gruppe 26 11, Ausfg. B. Bordwand - siehe Gruppe 25 05, Ausfg. B.)	LARGE CANVAS CAB (for version with 4 doors, short boards and vertical tail board) (canvas stick see group 26 11, version B. Board see group 25 05, version B)	GRANDE BÂCHE (pour exécution à 4 portières, ridelles courtes et paroi arrière perpendiculaire (armature - voire groupe 26 11, exéc. B. Ridelle - voire groupe 25 05, exéc. B)	
1b	700.3.87.001.2 <sup>x</sup>	1	A	Typ 700 GROSSE VERDECKPLANE mit seitlichen Rollplanen (für Ausführung mit 2 vorderen Türen, langen Bordwänden und senkrechter Rückwand) (Verdeck- gerüst siehe Gruppe 26 11, Ausfg. D. Bordwand - siehe Gruppe 25 10, Ausfg. B.)	LARGE CANVAS CAB with side canvases (for version with 2 front doors, long boards and vertical tail board) (Hood stick see group 26 11, version D. Board see group 25 10, version B)	GRANDE BÂCHE avec parois latérales enroulables (pour exécution avec 2 portières à l'avant, ridelles longues et paroi arrière perpendiculaire) (armature voire groupe 26 11, exéc. D. Ridelle - voire groupe 25 10, exéc. B)	
1c	700.1.87.051.2 <sup>x</sup>	1	D	GROSSE VERDECKPLANE mit seitlichen Rollplanen (für Ausführung mit 2 vorderen Türen, langen Bordwänden und senkrechter Rückwand) (Verdeck- gerüst siehe Gruppe 26 11, Ausfg. D. Bordwand - siehe Gruppe 25 10, Ausfg. B.)	LARGE CANVAS CAB with side canvases (for version with 2 front doors, long boards and vertical tail board) (Hood stick see group 26 11, version D. Board see group 25 10, version B)	GRANDE BÂCHE avec parois latérales enroulables (pour exécution avec 2 portières à l'avant, ridelles longues et paroi arrière perpendiculaire) (armature voire groupe 26 11, exéc. D. Ridelle - voire groupe 25 10, exéc. B)	
1d	700.1.87.052.2 <sup>x</sup>	1	A	Süd-Amerika/South-America/ l'Amérique du sud GROSSE VERDECKPLANE mit seitlichen Rollplanen (für Ausführung mit 2 vorderen Türen, langen Bordwänden und schräger Rückwand) (Verdeck- gerüst siehe Gruppe 26 11, Ausfg. C. Bordwand - siehe Gruppe 25 10, Ausfg. B.)	LARGE CANVAS CAB with side canvases (for version with 2 front doors, long boards and oblique tail board) (canvas stick see group 26 11, version C. Board see group 25 10, version B)	GRANDE BÂCHE avec parois latérales enroulables (pour exécution avec 2 portières à l'avant, ridelles longues et paroi à l'arrière oblique) (armature voire groupe 26 11, exéc. C. Ridelle - voire groupe 25 10, exéc. B)	

Ausfg. A: mit Sidawin - Klarsichtfolie  
Ausfg. D: mit Polyglas - Klarsichtfolie

version A: with Sidawin - plastic foil  
version D: with Polyglas - plastic foil

exéc. A: avec feuille transparente Sidawin  
exéc. D: avec feuille transparente Polyglas

<sup>x</sup> für Ausführung ohne Sicherheitsgurtenbefestigung  
<sup>xx</sup> für Ausführung mit Sicherheitsgurtenbefestigung

<sup>x</sup> for version without safety belt mounting  
<sup>xx</sup> for version with safety belt mounting

<sup>x</sup> pour exécution sans fixation pour sangle de sûreté  
pour exécution avec fixation pour sangle de sûreté

# Haflinger

GROSSES FAHRZEUGVERDECK, VERDECKZUBEHÖR  
LARGE CANVAS CAB, ACCESSORIES  
GRANDE BÂCHE - ACCESSOIRES

**27 11/1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1e	700.1.87.054.2 <sup>x</sup>	1	A Typ 700	GROSSE VERDECKPLANE (für Ausführung mit 4 Türen, kurzen Bordwänden und schräger Rückwand.) (Verdeck- gerüst siehe Gruppe 26 11, Ausfg. C. Bordwand siehe Gruppe 25 05, Ausfg. B.)	LARGE CANVAS CAB (for version with 4 doors, short boards and oblique tail board) (Canvas stick see group 26 11, version C. Board see group 25 05, version B)	GRANDE BÂCHE (pour exécution à 4 portières, ridelles courtes et paroi à l'arrière oblique (armature voire groupe 26 11, exéc. C. Ridelle-voire groupe 25 05 exéc. B)	
2	703.1.87.020.2 <sup>x</sup>	1	A	} Typ 703	GROSSE VERDECKPLANE (für Ausführung mit 4 Türen, kurzen Bordwänden und senk- rechter Rückwand) (Verdeck- gerüst siehe Gruppe 26 12, Ausfg. A. Bordwand siehe Gruppe 25 05, Ausfg. B)	LARGE CANVAS CAB (for version with 4 doors, short boards and vertical tail board) (Canvas stick see group 26 12, version A. Board see group 25 05, version B)	GRANDE BÂCHE (pour exécution à 4 portières, ridelles courtes, paroi arrière perpendiculaire) (armature voire groupe 26 12, exéc. A. Ridelle - voire groupe 25 05, exéc. B).
2	703.3.87.020.2 <sup>xx</sup>	1	A		GROSSE VERDECKPLANE (für Ausführung mit 4 Türen, kurzen Bordwänden, senk- rechter Rückwand und Sicher- heitsgurten) (Verdeckgerüst siehe Gruppe 26 12, Ausfg. A. Bordwand - siehe Gruppe 25 05, Ausfg. B)	LARGE CANVAS CAB (for version with 4 doors, short boards, vertical tail board and safety belt) (Canvas stick see group 26 12 version A. Board see group 25 05, version B)	GRANDE BÂCHE (pour exécution à 4 portières, ridelles courtes, paroi arrière perpendiculaire et sangle de sécurité) (armature voire groupe 26 12, exéc. A. Ridelle - voire groupe 25 05, exéc. B)
2a	703.1.87.050.2 <sup>x</sup>	1	D		GROSSE VERDECKPLANE (für Ausführung mit 4 Türen, kurzen Bordwänden und senk- rechter Rückwand) (Verdeck- gerüst siehe Gruppe 26 12, Ausfg. A. Bordwand - siehe Gruppe 25 05, Ausfg. B)	LARGE CANVAS CAB (for version with 4 doors, short boards and vertical tail board) (Canvas stick - see group 26 12, version A. Board - see group 25 05, version B)	GRANDE BÂCHE (pour exécution à 4 portières, et paroi à l'arrière perpendiculaire) (Armature voire groupe 26 12, exéc. A. Ridelle - voire groupe 25 05, exéc. B)
2a	703.2.87.050.2 <sup>xx</sup>	1	D		GROSSE VERDECKPLANE (für Ausführung mit 4 Türen, kurzen Bordwänden, senkrechter Rückwand) (Verdeckgerüst siehe Gruppe 26 12, Ausfg. A. Bordwand siehe Gruppe 25 05, Ausfg. B)	LARGE CANVAS CAB (for version with 4 doors, short boards, vertical tail board) (Canvas stick see group 26 12, version A. Board - see group 25 05, version B)	GRANDE BÂCHE (pour exécution à 4 portières, ridelles courtes, paroi arrière perpendiculaire) (armature voire groupe 26 12, exéc. A. Ridelle voire groupe 25 05, exéc. B)

Ausfg. A: mit Sidawin - Klarsichtfolie  
Ausfg. D: mit Polyglas - Klarsichtfolie

version A: with Sidawin - plastic foil  
version D: with Polyglas - plastic foil

exéc. A: avec feuille transparente Sidawin  
exéc. D: avec feuille transparente Polyglas

<sup>x</sup>für Ausführung ohne Sicherheitsgurtenbefestigung <sup>x</sup>for version without safety belt mounting  
<sup>xx</sup>für Ausführung mit Sicherheitsgurtenbefestigung <sup>xx</sup>for version with safety belt mounting

<sup>x</sup>pour exécution sans fixation pour sangle de sûreté  
<sup>xx</sup>pour exécution avec fixation pour sangle de sûreté

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
2b	703.2.87.020.2 <sup>x</sup>	1	A	Typ 703	GROSSE VERDECKPLANE mit seitlichen Rollplanen (für Ausführung mit 2 vorderen Türen, langen Bordwänden und senkrechter Rückwand) (Verdeckgerüst siehe Gruppe 26 12, Ausfg. B. Bordwand siehe Gruppe 25 10, Ausfg. C)	LARGE CANVAS CAB with side canvases (for version with 2 front doors, long boards and vertical tail board) (Canvas cab see group 26 12, version B. Board - see group 25 10, version C)	GRANDE BÂCHE avec parois latérales enroulables (pour exécution avec 2 portières à l'avant, ridelles longues, et paroi arrière perpendiculaire) (Armature voire groupe 26 12, exéc. B. Ridelle - voire groupe 25 10, exéc. C)
2b	703.4.87.020.2 <sup>xx</sup>	1	A		GROSSE VERDECKPLANE mit seitlichen Rollplanen (für Ausführung mit 2 vorderen Türen, langen Bordwänden und senkrechter Rückwand) (Verdeckgerüste siehe Gruppe 26 12, Ausfg. B. Bordwand siehe Gruppe 25 10, Ausfg. C)	LARGE CANVAS CAB with side canvases (for version with 2 front doors, long boards and vertical tail boards) (Canvas stick see group 26 12, version B. Board - see group 25 10, version C)	GRANDE BÂCHE avec parois latérales enroulables (pour exécutions avec 2 portières avant, ridelles longues et paroi arrière perpendiculaire) (Armature voire groupe 26 12, exéc. B. Ridelle - voire groupe 25 10, exéc. C)
2c	703.1.87.051.2 <sup>x</sup>	1	D		GROSSE VERDECKPLANE mit seitlichen Rollplanen (für Ausführung mit 2 vorderen Türen, langen Bordwänden und senkrechter Rückwand) (Verdeckgerüst siehe Gruppe 26 12, Ausfg. B. Bordwand siehe Gruppe 25 10, Ausfg. C)	LARGE CANVAS CAB with side canvases (for version with 2 front doors long boards and vertical tail board) (Canvas stick see group 26 12, version B. Board - see group 25 10, version C)	GRANDE BÂCHE avec parois latérales enroulables (pour exécution avec 2 portières à l'avant, ridelles longues et paroi arrière perpendiculaire) (Armature voire groupe 26 12, exéc. B. Ridelle - voire groupe 25 10, exéc. C)
2c	703.2.87.051.2 <sup>xx</sup>	1	D		GROSSE VERDECKPLANE mit seitlichen Rollplanen (für Ausführung mit 2 vorderen Türen, langen Bordwänden und senkrechter Rückwand) (Verdeckgerüste siehe Gruppe 26 12, Ausfg. B. Bordwand siehe Gruppe 25 10, Ausfg. C)	LARGE CANVAS CAB with side canvases (for version with 2 front doors, long boards and vertical tail board) (Canvas stick see group 26 12, version B. (Board - see group 25 10, version C)	GRANDE BÂCHE avec parois latérales enroulables (pour exécution avec 2 portières à l'avant, ridelles longues et paroi arrière perpendiculaire) (Armatures voire groupe 26 12, exéc. B. Ridelle - voire groupe 25 10, exéc. C)
3	700.1.87.009.1	1	Sidawin 290x680, 1 mm	KLARSICHTFOLIE	PLASTIC FOIL	FEUILLE TRANSPARENTE	
	700.2.87.009.1	1	Polyglas 290x680, 1 mm	KLARSICHTFOLIE	PLASTIC FOIL	FEUILLE TRANSPARENTE	
4	700.1.87.022.8	p.m.	2,5x16	BAUMWOLLGURT	COTTON STRAP	SANGLE DE COTON	
	700.1.87.020.8	p.m.	2,5x20	BAUMWOLLGURT	COTTON STRAP	SANGLE DE COTON	
	700.1.87.015.8	p.m.	3x35	BAUMWOLLGURT	COTTON STRAP	SANGLE DE COTON	
5	700.1.87.035.1	B	20 mm	GURTSCHNALLE	BUCKLE FOR STAPLE	BOUCLE POUR SANGLE	
6	700.1.87.034.1	B	35 mm	GURTSCHNALLE	BUCKLE FOR STAPLE	BOUCLE POUR SANGLE	
7	700.1.87.036.1	B		GURT-ENDABSCHLUSSKAPPE	END CAP FOR STRAP	ARÊTE DE FERMETURE POUR LA SANGLE	

Ausfg. A: mit Sidawin-Klarsichtfolie  
Ausfg. D: mit Polyglas-Klarsichtfolie

version A: with Sidawin - plastic foil  
version D: with Polyglas - plastic foil

<sup>x</sup>für Ausführung ohne Sicherheitsgurtenbefestigung  
<sup>xx</sup>für Ausführung mit Sicherheitsgurtenbefestigung

<sup>x</sup>for version without safety belt mounting  
<sup>xx</sup>for version with safety belt mounting

<sup>x</sup>pour exécution sans fixation pour sangle de sûreté  
<sup>xx</sup>pour exécution avec fixation pour sangle de sûreté

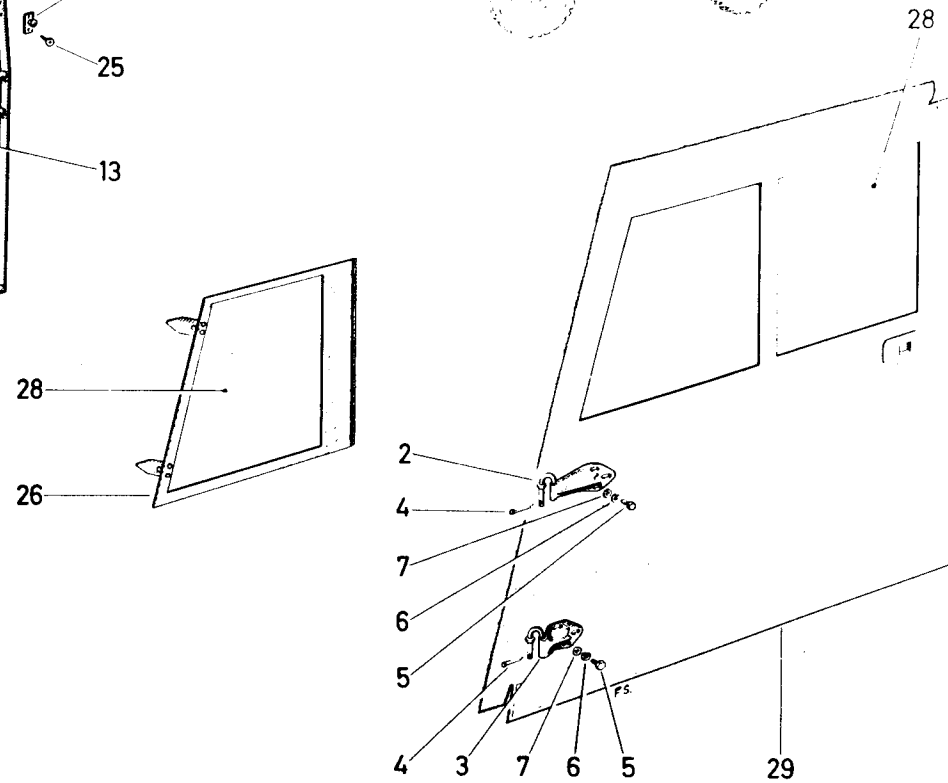
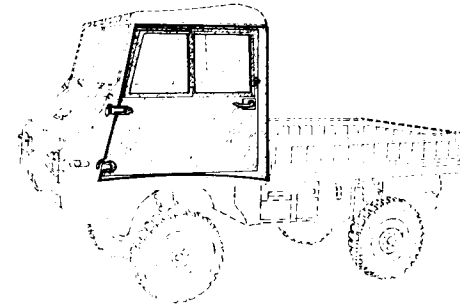
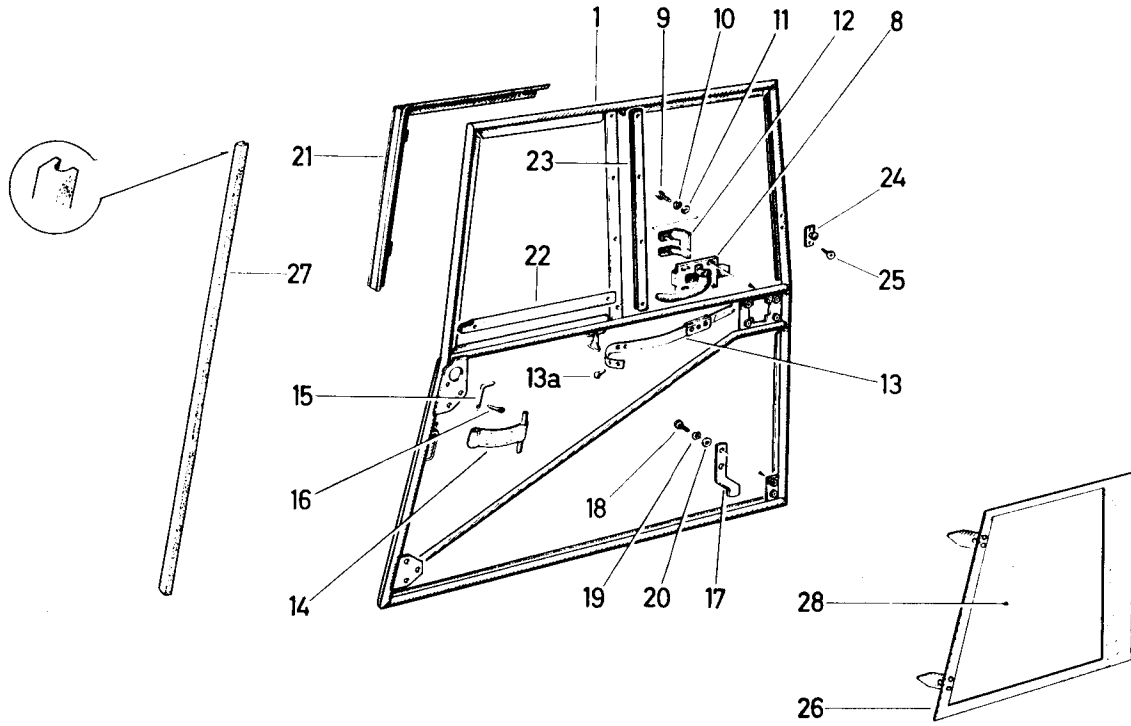
# Haflinger

GROSSES FAHRZEUGVERDECK, VERDECKZUBEHÖR  
LARGE CANVAS CAB, ACCESSORIES  
GRANDE BÂCHE - ACCESSOIRES

**27 11/3** 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
8	700.1.87.510.1	B		GURTHAKEN zum Verdeckgurt	STRAP HOOK for canvas strap	CROCHET DE SANGLE pour sangle de bâche	
8a	700.1.87.511.1	B		GURTLIED zum Verdeckgurt	STRAP LINK for canvas strap	ÉLÉMENT DE LA SANGLE pour la bâche	
9	700.1.87.038.1	B	16 mm	GURT-ENDABSCHLUSSKAPPE	END CAP FOR STRAP	ARRET TERMINAL pour la sangle	
	700.1.87.037.1	B	20 mm	GURT-ENDABSCHLUSSKAPPE	END CAP FOR STRAP	ARRET TERMINAL pour la sangle	
10	700.1.87.032.0	B		ÖSE ohne Krampen (30 mm, 2-teilig)	EYELET without staple (30 mm - 2 parts)	ANNEAU sans crampon (30 mm - en 2 parties)	
11	700.2.87.033.0	B		ÖSE mit Krampen (25 mm, 3-teilig)	EYELET with staple (25 mm - 3 parts)	ANNEAU avec crampon (25 mm - en 3 parties)	
12	700.1.87.512.2	B	(8, 8a)	GUMMISPANNBAND zum Verdeckgurt	RUBBER STRAP for canvas strap	BANDE DE SERRAGE EN CAOUTCHOUC pour sangle de bâche	
13	700.1.87.513.1	B		VERSCHLUSSHAKEN	LOCKING HOOK	CROCHET DE FERMETURE	
14	700.1.87.525.1	B	9 Ø	RUCKSACK ÖSEN zum Verdeck	TUBULAR EYELET for canvas	BOUTONS-PRESSOIR pour la bâche	
15	900.4158	B		B4x11x10 DIN 7331	HOHLNIET	RIVET TUBULAIRE	
	900.4168	B		B4x11x12 DIN 7331	HOHLNIET	RIVET TUBULAIRE	
16	700.1.87.520.8	p. m.	8 Ø a = ca. 2300 Typ 700 a = ca. 4000 Typ 700 AP/3 a = ca. 4400 Typ 703 AP/3	GUMMISCHNUR	RUBBER CORD	LACET EN CAOUTCHOUC	
16	700.1.87.521.8	p. m.	5 Ø a = ca. 1600 Typ 700 a = ca. 2000 Typ AP/3	GUMMISCHNUR	RUBBER CORD	LACET EN CATOUCOUC	
17	701.1.87.306.1	B		EINLAGEHAKEN	LINING HOOK	CROCHET SUPPLÉMENTAIRE	
18	700.1.87.522.1	B	8 Ø	KNOTENKLAMMER für Gummischnur	KNOT CLAMP for rubber cord	CROCHET pour noeud pour lacet en caoutchouc	
19	700.1.87.046.1	B		RIEMEN	STRAP	COURROIE	
20	700.1.87.021.2	B		RIEMEN mit Schnalle	STRAP with buckle	COURROIE avec boucle	
--	900.0311	p. m.	1300 breit/width/	SEGELSTOFF (Farbe olivgrün RAL 7013)	CANVAS )(colour olive green RAL 7013)	TOILE POUR BÂCHE (couleur vert - olive RAL 7013)	
--	900.0317	p. m.	1300 breit/width/	POLSTERKUNSTLEDER (für Verdeckeinfassung)	IMITATION LEATHER (fo canvas lining)	SIMILI-CUIR POUR SIÈGE (pour bordure de la bâche)	



28 05/70

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
--	700.1.74.241.0	1	(1, 2, 3, 5 + 7, 8a + 21, 22 + 29)	} A TÜRE links vorne compl. TÜRE rechts vorne compl. } D TÜRE links vorne compl. TÜRE rechts vorne compl.	FRONT DOOR l.h.s. compl.	PORTIÈRE gauche avant compl.	
--	700.1.74.240.0	1	(1a, 2a, 3a, 5 + 8, 9 + 20, 21a + 29)		FRONT DOOR r.h.s. compl.	PORTIÈRE droite avant compl.	
--	700.2.74.241.0	1	(1, 2, 3, 5 + 7, 8a + 21, 22 + 29)		FRONT DOOR l.h.s. compl.	PORTIÈRE gauche avant compl.	
--	700.2.74.240.0	1	(1a, 2a, 3a, 5 + 8, 9 + 20, 21a + 29)		FRONT DOOR r.h.s. compl.	PORTIÈRE droite avant compl.	
1	700.1.74.241.2	1		TÜRRAHMEN links vorne	FRAME FOR DOOR l.h.s. front	CHÂSSIS DE LA PORTIÈRE gauche avant	
(1a)	700.1.74.240.2	1		TÜRRAHMEN rechts vorne	FRAME FOR DOOR r.h.s. front	CHÂSSIS DE LA PORTIÈRE droite avant	
2	700.1.74.157.2	1		SCHARNIERTEIL oben links	DOOR HINGE above l.h.s.	PARTIE DE CHARNIÈRE supérieure gauche	
(2a)	700.1.74.156.2	1		SCHARNIERTEIL oben rechts	DOOR HINGE above r.h.s.	PARTIE DE CHARNIÈRE supérieure droite	
3	700.1.74.159.2	1		SCHARNIERTEIL unten links	DOOR HINGE below l.h.s.	PARTIE DE CHARNIÈRE inférieure gauche	
(3a)	700.1.74.158.2	1		SCHARNIERTEIL unten rechts	DOOR HINGE below r.h.s.	PARTIE DE CHARNIÈRE inférieure droite	
4	900.4914	4	3x15 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
5	24928	12	M6x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
6	26834	12	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT	
7	24795	12	6,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
8	700.1.74.214.0	1		TÜRSCHLOSS compl. rechts	DOOR LOCK compl. r.h.s.	SERRURE DE LA PORTIÈRE compl. droite	
8a	700.1.74.271.0	1		TÜRSCHLOSS compl. links	DOOR LOCK compl. l.h.s.	SERRURE DE LA PORTIÈRE compl. gauche	
9	24928	8	M6x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
10	26834	8	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT	
11	24795	8	6,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
12	700.1.74.222.1	2		ANSCHLAGSCHUTZBLECH	STOP FOR DOOR LOCK	BUTÉE DE PROTECTION EN TÔLE	
13	700.1.74.229.2	2		TÜRGRIFFGURT	STRAP FOR DOOR LOCK	COURROIE - POIGNÉE	
13a	900.4158	4	B4x11x10 DIN 7331	HOHLNIET	HOLLOW RIVET	RIVET TUBULAIRE	
14	700.1.74.232.2	2		TÜRHALTEBAND	DOOR HOLDER STRAP	BANDE DE RETENUE DE LA PORTIÈRE	
15	700.1.74.278.1	2		STECKBOLZEN	STUD	BOULON À FICHE	
16	24893	2	1,5x10 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
17	700.1.74.273.1	2		ANSCHLAG zur Tür	STOP FOR DOOR	BUTÉE POUR PORTIÈRE	
Ausfg. A: Mit Sidawin - Klarsichtfolie				version A: With Sidawin - plastic foil	exécution A: Avec feuille transparente en Sidawin		
Ausfg. D: Mit Polyglas - Klarsichtfolie				version D: With Polyglas - plastic foil	exécution D: Avec feuille transparente en Polyglas		

# Haflinger

TÜREN VORNE, (zu allen Verdeckausführungen)  
 FRONT DOORS, (for all versions of the canvas cab)  
 PORTIÈRES AVANT (pour toutes les exécutions avec bâche)

**28 05/1** 5 - 1969

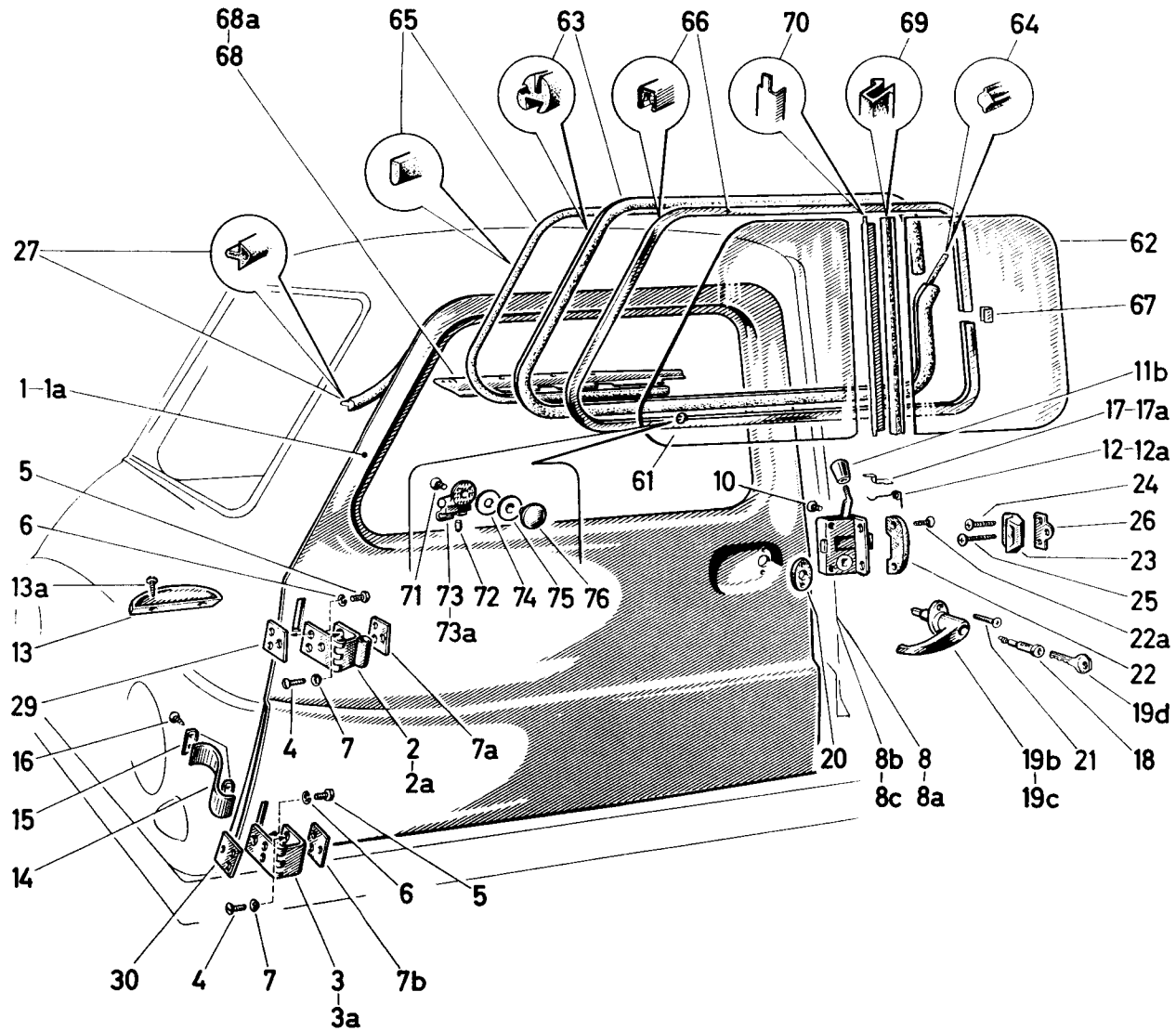
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
18	24928	4	M6x15 DIN 933	SECHSK ANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
19	26834	4	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
20	24795	4	6,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
(21)	700.1.74.352.2	1		REGENSCHUTZLEISTE links	DRAIN CHANNEL for quarter light l.h.s.	LISTEL DE PROTECTION CONTRE LA PLUIE gauche	
(21a)	700.1.74.350.2	1		REGENSCHUTZLEISTE rechts	DRAIN CHANNEL for quarter light r.h.s.	LISTEL DE PROTECTION CONTRE LA PLUIE droite	
22	700.1.74.354.1	2		PROFIL-LEISTE	RETAINER FOR CANVAS	LISTEL PROFILÉ	
23	700.1.74.355.1	2		PROFIL-LEISTE	RETAINER FOR CANVAS	LISTEL PROFILÉ	
24	700.1.74.258.2	2		HALTEKNOPF	NUT PLATE	BOUTON DE RETENUE	
25	900.9621	4	B 3,5x9,5 DIN 7983	LINSENENKBLECHSCHRAUBE	LENS HEAD COUNTERSUNK SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE POUR TÔLE	
26	{ 700.1.87.381.2 700.1.87.380.2 700.2.74.381.2 700.2.74.380.2	{ 1 1 1 1	{ A D D A	mit Klarsichtfolie with plastic foil avec feuille transparente	KLAPPFENSTER links	VENT WING l.h.s.	FENÊTRE RABATTABLE gauche
					KLAPPFENSTER rechts	VENT WING r.h.s.	FENÊTRE RABATTABLE droite
					KLAPPFENSTER links	VENT WING l.h.s.	FENÊTRE RABATTABLE gauche
					KLAPPFENSTER rechts	VENT WING r.h.s.	FENÊTRE RABATTABLE droite
27	700.1.74.234.1	2	α = 860 Moosgummi	DICHTPROFIL	CELLULAR RUBBER PROFILE	PROFILÉ D'ÉTANCHÉITÉ	
28	{ 700.1.87.007.1 700.2.87.007.1	{ B B	{ A, 1mm D, 1mm	KLARSICHTFOLIE	PLASTIC FOIL	FEUILLE TRANSPARENTE	
				KLARSICHTFOLIE	PLASTIC FOIL	FEUILLE TRANSPARENTE	
29	{ 700.1.87.241.2 700.1.87.240.2 700.2.87.241.2 700.2.87.240.2	{ 1 1 1 1	{ A A D D	mit Klarsichtfolie with plastic foil avec feuille transparente	TÜRBESPANNUNG links	DOOR LINING l.h.s.	ENTOILAGE DE LA PORTIÈRE gauche
					TÜRBESPANNUNG rechts	DOOR LINING r.h.s.	ENTOILAGE DE LA PORTIÈRE droite
					TÜRBESPANNUNG links	DOOR LINING l.h.s.	ENTOILAGE DE LA PORTIÈRE gauche
					TÜRBESPANNUNG rechts	DOOR LINING r.h.s.	ENTOILAGE DE LA PORTIÈRE droite

Ausfg. A: Mit Sidawin - Klarsichtfolie  
 Ausfg. D: Mit Polyglas - Klarsichtfolie

version A: With Sidawin - plastic foil  
 version D: With Polyglas-plastic foil

exécution A: Avec feuille transparente en Sidawin  
 exécution D: Avec feuille transparente en Polyglas

28 09/70



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	701.1.76.401.8	1		TÜRE links (Rohbau - ohne Einbauteile - nicht eingepaßt)	DOOR l.h.s. raw building - without fitting parts - not to fit in)	PORTIÈRE gauche (construction brute - sans pièces montées - non ajustée)	
1a	701.1.76.400.8	1		TÜRE rechts (Rohbau - ohne Einbauteile - nicht eingepaßt)	DOOR r.h.s. raw building - without fitting parts - not to fit in)	PORTIÈRE droite (construction brute - sans pièces montées - non ajustée)	
2	701.2.76.421.2	1		TÜRSCHARNIER links oben	DOOR HINGE l.h.s. above	CHARNIÈRE DE LA PORTIÈRE gauche, supérieure	
2a	701.2.76.420.2	1		TÜRSCHARNIER rechts oben	DOOR HINGE r.h.s. above	CHARNIÈRE DE LA PORTIÈRE droite, supérieure	
3	701.2.76.425.2	1		TÜRSCHARNIER links unten	DOOR HINGE l.h.s. below	CHARNIÈRE DE LA PORTIÈRE gauche inférieure	
3a	701.2.76.424.2	1		TÜRSCHARNIER rechts unten	DOOR HINGE r.h.s. below	CHARNIÈRE DE LA PORTIÈRE droite inférieure	
4	900.1801	12	AM6x20 DIN 87	SENKSCHAUBE	COUNTERSUNK SCREW	VIS À TÊTE FRAISÉE	
5	900.1081	12	M6x20 DIN 951 - 8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
6	26834	12	B6 DIN 127	FEDERING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT	
7	900.3263	12	V6,4 DIN 6797	FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE - ÉVENTAIL	
7a	701.2.76.418.1	8		UNTERLAGE	BASE PLATE	APPUI	
7b	701.2.76.417.1	8		UNTERLAGE	BASE PLATE	APPUI	
8	701.1.76.431.0	1		TÜRSCHLOSS compl. links	DOOR LOCK compl. links	SERRURE DE LA PORTIÈRE compl. gauche	
8a	701.1.76.430.0	1		TÜRSCHLOSS compl. rechts (mit Innenverriegelung)	DOOR LOCK compl. r.h.s. (with inside locking)	SERRURE DE LA PORTIÈRE compl. droite (avec verrouillage à l'intérieur)	
8b	701.2.76.430.0	1		TÜRSCHLOSS compl. links (mit Innenverriegelung)	DOOR LOCK compl. l.h.s. (with inside locking)	SERRURE DE LA PORTIÈRE compl. gauche (avec verrouillage à l'intérieur)	
8c	701.2.76.431.0	1		TÜRSCHLOSS compl. rechts	DOOR LOCK compl. r.h.s.	SERRURE DE LA PORTIÈRE compl. droite	
10	900.9407	8	AM5x25 DIN 7988	LINSENSENKSCHAUBE zum Türschloß	LENS COUNTERSUNK SCREW for door lock	VIS À TÊTE BOMBÉE (pour la serrure)	
11b	701.1.76.449.1	2		KNOPF	KNOB	BOUTON	
12	701.1.76.443.1	1		FEDER links zum Türschloß	SPRING l.h.s. for door lock	RESSORT gauche pour serrure	
12a	701.1.76.442.1	1		FEDER rechts zum Türschloß	SPRING r.h.s. for door lock	RESSORT droite pour serrure	
13	501.1.8175	2		ZUZIEHGRIF	HANDLE	POIGNÉE DE PORTIÈRE	
13a	900.1615	4	M5x15 DIN 91	LINSENSENKSCHAUBE	LENS COUNTERSUNK SCREW	VIS À TÊTE FRAISÉE BOMBÉE	
14	501.1.81.170.1	2		TÜRHALTEBAND	DOOR HOLDER STRAP	BANDE DE RETENUE DE LA PORTIÈRE	

# Haflinger

TÜREN (Ausführung mit Polyesterfahrerhaus)  
DOORS (version with Polyester-driver-house)  
PORTIÈRES (pour exécution avec cabine du conducteur en Polyester)

**28 09 / 1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
15	701.1.76.471.1	4		HALTELASCHE	RETAINING CLIP	ATTACHE DE RETÈNE	
16	900.9605	8	BZ 4, 2x25 DIN 7983	LINSENSENKBLECHSCHRAUBE	LENS COUNTERSUNK TAPPING SCREW	VIS CONIQUE BOMBÉE pour tôle	
17	701.1.76.438.1	1	☉	FEDER zum Verschuß	SPRING for connecting	RESSORT DE SERRURE	
17a	701.2.76.438.1	1	☉	FEDER zum Verschuß	SPRING for connecting	RESSORT DE SERRURE	
19b	701.1.76.451.0	1		TÜRGRIF comp. links (mit Schlosszylinder und 2 Schlüssel)	DOOR HANDLE compl. l.h.s. (with barrel lock and 2 keys)	POIGNÉE DE PORTIÈRE compl. gauche, (avec cylindre de serrure et 2 clés)	
19c	701.1.76.450.0	1		TÜRGRIF comp. rechts	DOOR HANDLE compl. r.h.s.	POIGNÉE DE PORTIÈRE compl. droite	
19d	701.1.76.454.1	8	bitte Schlüssel-Nr. angeben please state key-No. prêtèr d'indiquer le numero de la clé	SCHLÜSSEL	KEY	CLÉ	
20	701.1.76.448.1	2		GUMMIROSETTE	RUBBER ESCUTCHEON	PLAQUE RONDE EN CAOUTCHOUC	
21	900.9407	4	AM 5x25 DIN 7988	LINSENSENKSCHEUBE	LENS COUNTERSUNK SCREW	VIS À TÊTE FRAISÉE BOMBÉE	
22	501.1.8127.2	2		PUFFERBLECH	BUFFER PLATE	TÔLE TAMPON	
23	701.1.76.452.1	2		SCHLISSKEIL	DOOR LATCH	CLAVETTE DE FERMETURE	
24	900.9407	4	AM 5x25 DIN 7988	LINSENSENKSCHEUBE	LENS COUNTERSUNK SCREW	VIS À TÊTE FRAISÉE BOMBÉE	
25	900.9406	4	AM 5x30 DIN 7988	LINSENSENKSCHEUBE	LENS COUNTERSUNK SCREW	VIS À TÊTE FRAISÉE BOMBÉE	
26	701.1.76.453.1	2		UNTERLAGE	BASE PLATE	APPUI	
27	701.1.76.474.1	2	a = 3000 Gummi/rubber/caoutchouc	TÜRDICHTUNG	GASKET FOR DOOR	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE PORTIÈRE	
29	701.1.74.534.1	2		BEILAGE	SHIM	ÉLÉMENT DE LA CHARNIÈRE supérieure	
30	701.1.74.535.1	2		BEILAGE	SHIM	ÉLÉMENT DE LA CHARNIÈRE inférieure	
--	701.2.76.461.0	1	(61,62,63 +73, 74 ÷ 76, -68a) Protexit	SCHIEBEFENSTER compl. links	SLIDING WINDOW compl. l.h.s.	FENÊTRE COULISSANTE compl. gauche	
--	701.3.76.461.0	1	(61a,62a,63 + 73, 74 + 76, -68a) Sekurit	SCHIEBEFENSTER compl. links	SLIDING WINDOW compl. l.h.s.	FENÊTRE COULISSANTE compl. gauche	
--	701.2.76.460.0	1	(61,62,63 + 73a, 74 + 76, -68, -73) Protexit	SCHIEBEFENSTER compl. rechts	SLIDING WINDOW compl. r.h.s.	FENÊTRE COULISSANTE compl. droite	
--	701.3.76.460.0	1	(61a,62a,63 + 73a, 74 + 76, -68, -73) Sekurit	SCHIEBEFENSTER compl. rechts	SLIDING WINDOW compl. r.h.s.	FENÊTRE COULISSANTE compl. droite	
61	701.2.76.462.1	2	Protexit	TÜRFENSTER vorne	DOOR WINDOW front	FENÊTRE DE PORTIÈRE avant	
61a	701.3.76.462.1	2	Sekurit	TÜRFENSTER vorne	DOOR WINDOW front	FENÊTRE DE PORTIÈRE avant	

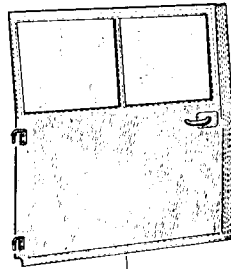
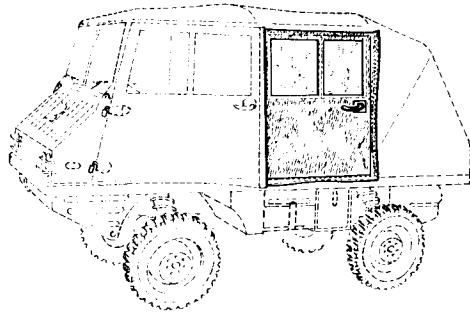
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
62	701.2.76.463.1	2	Protexit	TÜRFENSTER hinten	DOOR WINDOW rear	FENÊTRE DE PORTIÈRE arrière	
62a	701.3.76.463.1	2	Sekurit	TÜRFENSTER hinten	DOOR WINDOW rear	FENÊTRE DE PORTIÈRE arrière	
63	701.1.76.498.8	p.m.	a = 1850	GUMMIPROFIL	RUBBER PROFILE	PROFILÉ EN CAOUTCHOUC	
64	701.1.76.499.8	p.m.	a = 1850	FÜLLSTREIFEN	FILLER STRIP	BANDE DE REMPLISSAGE	
65	701.1.76.500.8	p.m.	a = 860	PACKSTREIFEN	PACKING STRIP	BANDE DE BLOCAGE	
66	701.1.76.491.8	2	a = 1830	SCHEIBENFÜHRUNGSPROFIL	PROFILE FOR WASHER GUIDE	PROFILÉ DE GUIDAGE DE LA FENÊTRE	
67	701.1.76.497.1	2		STOSSABDECKUNG	SHOCK COVERING	JOINT-PARE-CHOCs pour profilé de guidage de la fenêtre	
68	701.2.76.469.1	1		RASTSCHIENE links	REST RAIL l.h.s.	RAIL D'ARRÊT gauche	
68a	701.2.76.468.1	1		RASTSCHIENE rechts	REST RAIL r.h.s.	RAIL D'ARRÊT droite	
69	701.2.76.485.8	p.m.	a = 350	GUMMIPROFIL	RUBBER PROFILE	PROFILÉ EN CAOUTCHOUC	
70	701.2.76.486.1	2		SCHUTZLEISTE	PROTECTIVE LATH	LISTEL DE PROTECTION	
71	504.1.72.027.1	2	AM 6x10 DIN 7988	LINSENENKSCHRAUBE	LENS COUNTERSUNK SCREW	VIS À TÊTE FRAISÉE BOMBÉE	
72	504.1.72.022.1	2		RASTSTIFT	REST PIN	CHEVILLE D'ARRÊT	
73	701.1.76.473.1	1		FENSTERFESTSTELLER links	RETAINER FOR WINDOW l.h.s.	FIXATION DE FENÊTRE gauche	
73a	701.1.76.472.1	1		FENSTERFESTSTELLER rechts	RETAINER FOR WINDOW r.h.s.	FIXATION DE FENÊTRE droite	
74	504.1.72.016.1	2		INNERE BEILAGE	SHIM inside	ÉLÉMENT INTÉRIEUR pour la fixation de la fenêtre	
75	504.1.72.020.1	2		ÄUSSERE BEILAGE	SHIM outside	ÉLÉMENT EXTÉRIEUR pour la fixation de la fenêtre	
76	504.1.72.021.1	2		ABSCHLUSSMUTTER	END NUT	ÉCROU D'ARRÊT	

# Haflinger

TÜREN (Ausführungen mit Polyesterfahrerhaus)  
DOORS (version with Polyester-driver-house)  
PORTIÈRES (pour exécution avec cabine du conducteur en Polyester)

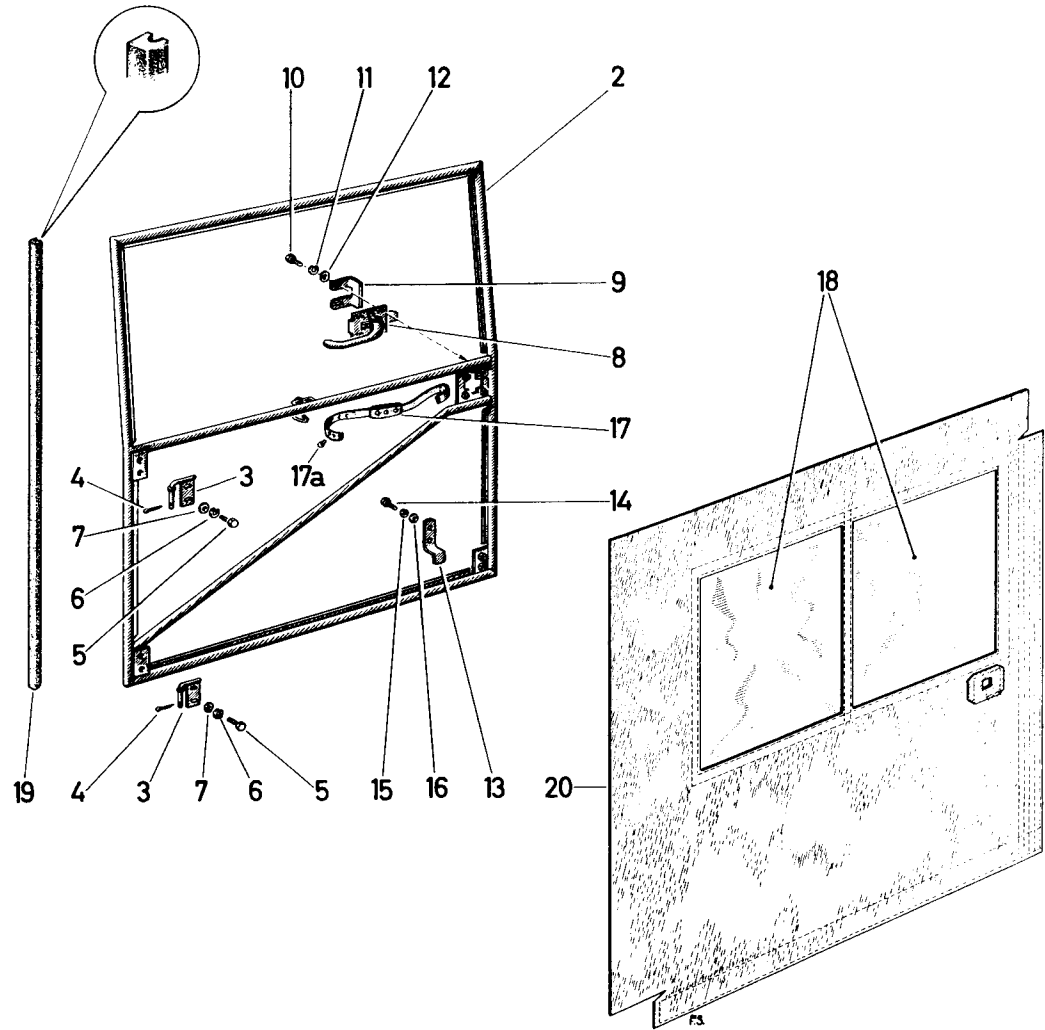
**28 09 / 3** 5 - 1969





1

28 15/70



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.74.261.0	1	(2,3,5 ÷ 7, 8a + 20)	TÜRE compl. hinten links	DOOR compl. rear l.h.s.	PORTIÈRE compl., arrière gauche	
(1)	700.1.74.260.0	1	(2,3,5 ÷ 8, 9 + 20)	TÜRE compl. hinten rechts	DOOR compl. rear r.h.s.	PORTIÈRE compl., arrière droite	
1	700.2.74.261.0	1	(2,3,5 + 7, 8a + 20)	TÜRE compl. hinten links	DOOR compl. rear l.h.s.	PORTIÈRE compl., arrière gauche	
(1)	700.2.74.260.0	1	(2,3,5 ÷ 8, 9 + 20)	TÜRE compl. hinten rechts	DOOR compl. rear r.h.s.	PORTIÈRE compl., arrière droite	
2	700.1.74.261.2	1		TÜRRAHMEN hinten links	FRAME FOR DOOR rear l.h.s.	CHÂSSIS DE LA PORTIÈRE arrière gauche	
(2)	700.1.74.260.2	1		TÜRRAHMEN hinten rechts	FRAME FOR DOOR rear r.h.s.	CHÂSSIS DE LA PORTIÈRE arrière droite	
3	700.1.74.270.2	2		SCHARNIERBOLZEN links	BOLT FOR HINGE l.h.s.	BOULON À CHARNIÈRE gauche	
(3)	700.1.74.268.2	2		SCHARNIERBOLZEN rechts	BOLT FOR HINGE r.h.s.	BOULON À CHARNIÈRE droite	
4	900.4914	4	3x15 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
5	24928	8	M6x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
6	26834	8	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT	
7	24795	8	6,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
8	700.1.74.214.0	1		SCHLOSS compl. rechts	LOCK compl. r.h.s.	SERRURE compl. droite	
8a	700.1.74.271.0	1		SCHLOSS compl. links	LOCK compl. l.h.s.	SERRURE compl. gauche	
9	700.1.74.222.1	2		ANSCHLAGSCHUTZBLECH	PROTECTIVE SCREEN	BUTÉE DE PROTECTION EN TÔLE	
10	24928	8	M6x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
11	26834	8	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT	
12	24795	8	6,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
13	700.1.74.273.1	2		ANSCHLAG zur Türe	STOP FOR DOOR	BUTÉE POUR PORTIÈRE	
14	24928	4	M6x15 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
15	26834	4	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU - RESSORT	
16	24795	4	6,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
17	700.1.74.229.2	2		TÜRGRIFFGURT	DOOR HANDLE BELT	SANGLE DE POIGNÉE DE LA PORTIÈRE	
17a	900.4158	4	B4x11x10 DIN 7331	HOHLNIET	HOLLOW RIVET	RIVET TUBULAIRE	
18	700.1.87.008.1	B	A, 1mm	KLARSICHTFOLIE	PLASTIC FOIL	FEUILLE TRANSPARENTE	
	700.2.87.008.1	B	D, 1mm	KLARSICHTFOLIE	PLASTIC FOIL	FEUILLE TRANSPARENTE	
19	700.1.74.235.1	2	a = 840 Moosgummi	DICHTPROFIL	PACKING PROFILE	PROFILÉ D'ÉTANCHEITÉ	
20	700.1.87.261.2	1	A Mit Klarsichtfolie With plastic foil Avec feuille transparente	TÜRBESPANNUNG links	DOOR COVERING l.h.s.	ENTOILAGE DE LA PORTIÈRE gauche	
			Ausfg. A: Mit Sidawin - Klarsichtfolie Ausfg. D: Mit Polyglas - Klarsichtfolie	version A: With Sidawin - plastic foil version D: With Polyglas - plastic foil	Exéc. A: Avec feuille transparente Sidawin Exéc. D: Avec feuille transparente Polyglas		

# Haflinger

TÜREN hinten (zur Ausführung mit 4 Türen, kurzer Galerie oder kurzer Bordwand und großem Fahrzeugverdeck) / REAR DOORS (for version with 4 doors, short side rail or short board and large canvas cab) / PORTIÈRES ARRIÈRE (pour exécution avec 4 portières, galerie tubulaire courte, ou ridelles courtes et grande bâche)

# 28 15 / 1

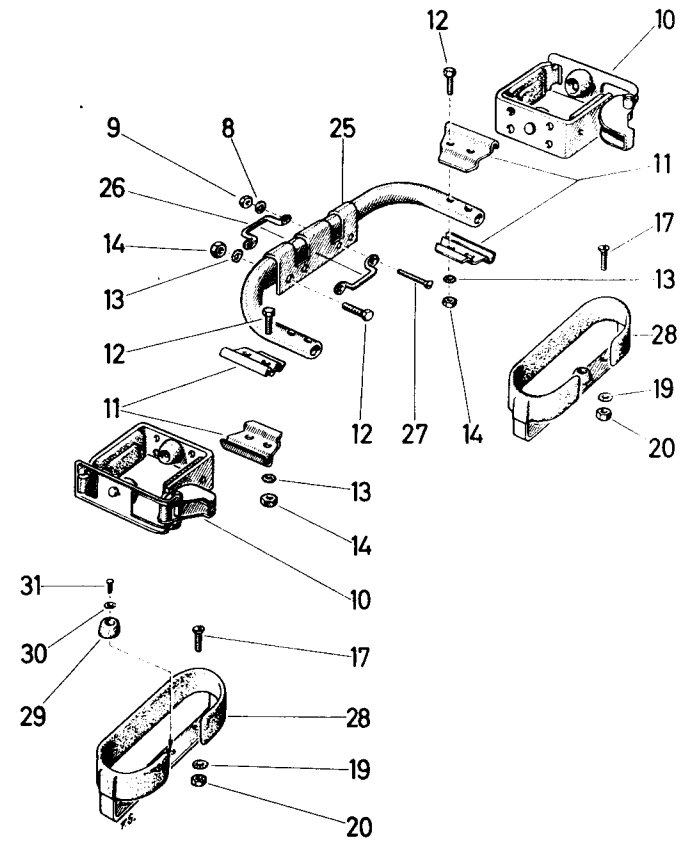
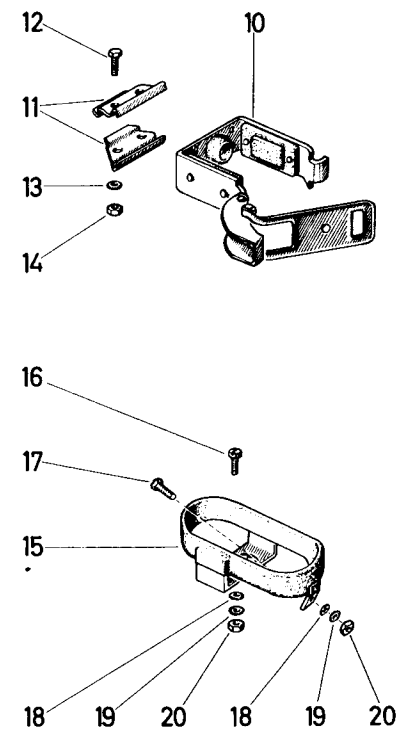
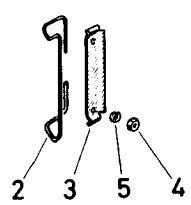
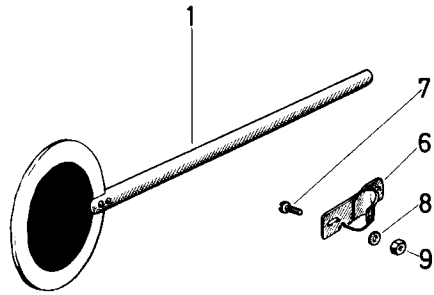
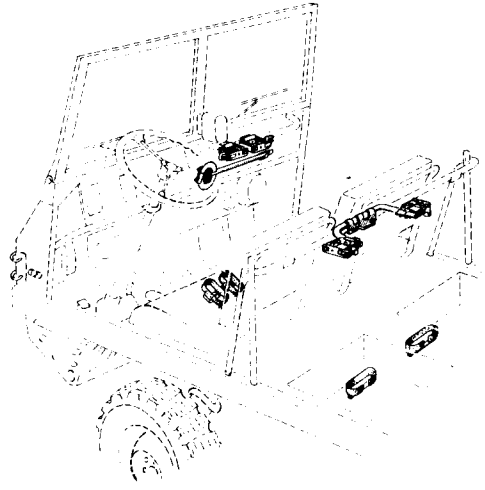
5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
20	700.1.87.260.2	1	A	Mit Klarsichtfolie With plastic foil Avec feuille transparente	TÜRBESPANNUNG rechts	DOOR COVERING r.h.s.	ENTOILAGE DE LA PORTIÈRE droite
	700.2.87.261.2	1	D		TÜRBESPANNUNG links	DOOR COVERING l.h.s.	ENTOILAGE DE LA PORTIÈRE gauche
	700.2.87.260.2	1	D		TÜRBESPANNUNG rechts	DOOR COVERING r.h.s.	ENTOILAGE DE LA PORTIÈRE droite

Ausfg. A: Mit Sidawin - Klarsichtfolie  
Ausfg. D: Mit Polyglas - Klarsichtfolie

version A: With Sidawin - plastic foil  
version D: With Polyglas - plastic foil

exéc. A: Avec feuille transparente Sidawin  
exéc. D: Avec feuille transparente Polyglas



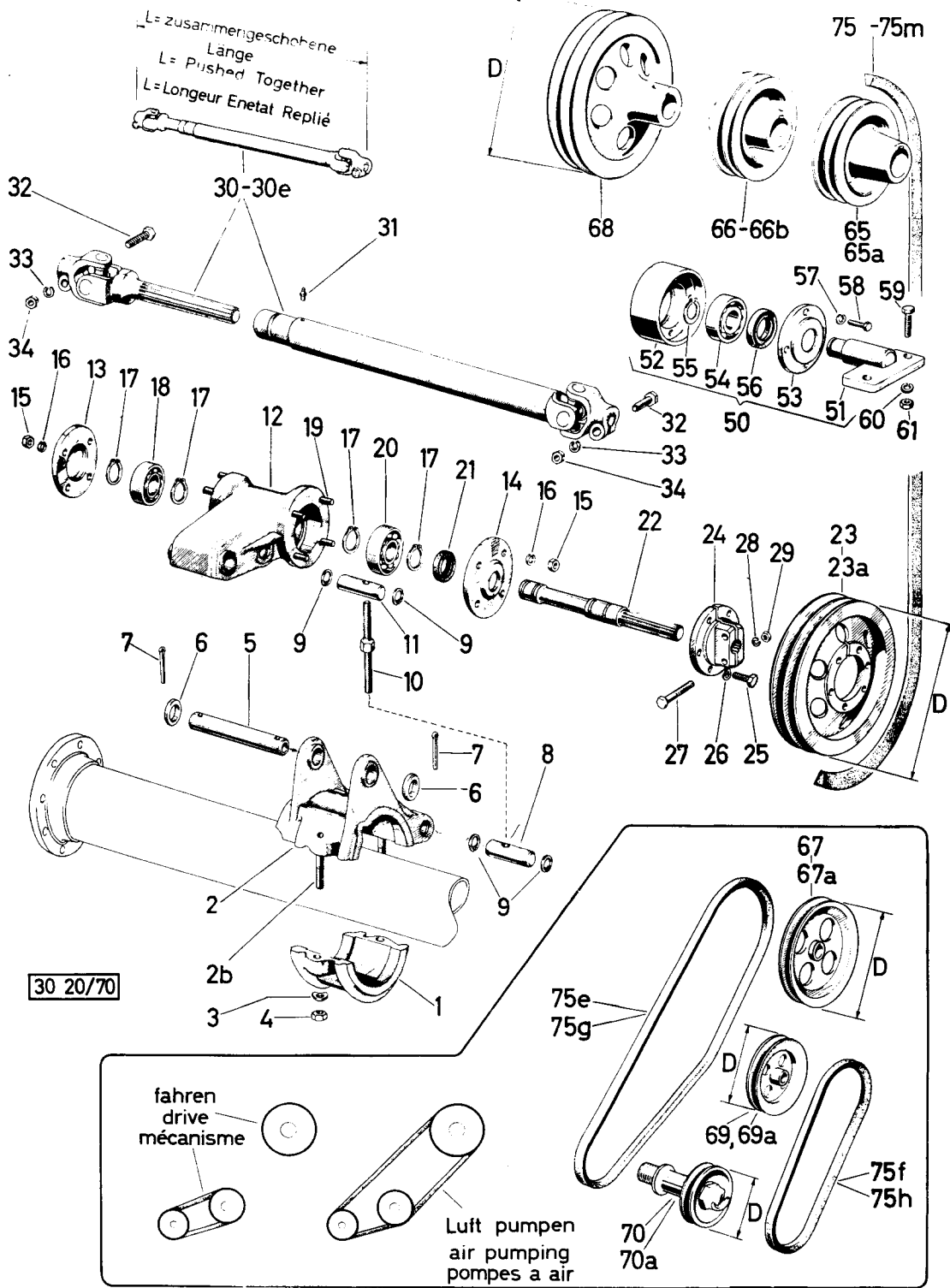
30 05/70

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	405.1.7201.2	1		WINKERKELLE	DIRECTION INDICATOR	PANNEAU DE SIGNALISATION	
2	700.1.83.035.1	1		HALTER für Winkerkelle	HOLDER for direction indicator	MANCHE DU PANNEAU de signalisation	
3	700.1.83.036.1	1		KLEMMBLECH	CLAMPING PLATE	TÔLE DE SERRAGE	
4	24771	2	nach Bedarf as required selon besoin	M4 DIN 934 SECHSK ANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
5	22796	2		B4 DIN 127 FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
6	700.1.83.037.2	1		GRIFSTÜTZE für Winkerkelle	SUPPORT FOR HANDLE for direction indicator	APPUI DE POIGNÉE pour panneau de signalisation	
7	900.1513	2		M5x10 DIN 85 LINSENSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
8	900.3255	2		A5,3 DIN 6798 FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE ÉVENTAIL	
9	24772	2		M5 DIN 934 SECHSK ANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
10	700.1.83.059.0	4		VERSCHLUSSLAGER für Gewehr	RIFLE HOLDER upper	SUPPORT À FERMETURE pour fusil	
11	700.1.83.058.1	8		VERSCHLUSSLAGERHALTERUNG	MOUNTING BRACKET for upper rifle holder	FIXATION DU SUPPORT À FERMETURE	
12	22872	10		M6x30 DIN 931 SECHSK ANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
13	900.3267	10		A6,4 DIN 6798 FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE - ÉVENTAIL	
14	24773	10		M6 DIN 934 SECHSK ANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
15	700.1.83.052.2	2		AUFNAHME für Gewehr- halterung vorne	RIFLE HOLDER, lower front	PORTE-PIÈCE pour porte-fusil avant	
16	900.1513	2		AM5x10 DIN 85 LINSENSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
17	900.9404	6		AM5x15 DIN 7988 LINSENENKSCHRAUBE	LENS COUNTERSUNK SCREW	VIS À TÊTE FRAISÉE BOMBÉE	
18	24794	8		5,3 DIN 125 SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
19	900.3255	8		A5,3 DIN 6798 FÄCHERSCHEIBE	SERRATED LOCK WASHER	RONDELLE - ÉVENTAIL	
20	24772	8		M5 DIN 934 SECHSK ANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
25	700.1.83.040.2	1		BEFESTIGUNGSBÜGEL zur hinteren Gewehrhalterung	TUBULAR CARRIER for rear rifle holder	SERRE-JOINT pour porte-fusil arrière	
26	501.1.74.562.1	2		BÜGEL für Gummibandbefestigung	CLIP for rubber strap mounting	PIÈCE RECOURBÉE pour fixation de la bande en caoutchouc	
27	900.1619	2		BM5x35 DIN 91 LINSENENKSCHRAUBE	LENS COUNTERSUNK SCREW	VIS À TÊTE FRAISÉE BOMBÉE	
28	700.1.83.043.2	2		AUFNAHMETEIL zur hinteren Gewehrhalterung	LOWER RIFLE HOLDER rear	PORTE-PIÈCE pour porte-fusil arrière	
29	700.1.83.055.1	12		PUFFER (Gummi)	BUFFER (caoutchouc)	BUTOIR EN CATOUCHOUC	
30	24794	4		5,3 DIN 125 SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
31	900.4029	4		5x8 DIN 660 HALBRUNDNIET	HOLLOW RIVET	RIVET À TÊTE RONDE	

# Haflinger

GEWEHRHALTERUNG, WINKERKELLE MIT HALTER, ABZIEHBILD  
RIFLE HOLDER, TRAFFICATOR FOR HAND, TRANSFER PICTURE  
PORTE-FUSIL, PANNEAU DE SIGNALISATION AVEC MANCHE,  
IMAGE À DECALQUER

30 05 / 1 5 - 1969



POS	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
--	701.2.23.001.0	1	(1a, 2a ÷ 29, -1, -2)	NEBENANTRIEBSBOCK compl.	PTO-BRACKET compl.	SUPPORT DE LA COMMANDE AUXILIAIRE compl.	
1	701.2.23.004.1	1		KLEMMSCHELLE	CLAMPING CLIP	COLLIER DE SERRAGE	
2	701.2.23.003.2	1		AUFNAHME	SUPPORT	PORTE-PIÈCE	
2b	900.1997	2	M10x45 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON FILETÉ	
3	900.3222	2	A10 DIN 137	FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE-RESSORT	
4	900.2017	2	M10 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
5	701.1.23.009.1	1		HOHLWELLE	HOLLOW SHAFT	ARBRE TUBULAIRE	
6	900.3022	2	22 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
7	900.4917	2	5x35 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUILLE FENDUE	
8	701.1.23.008.1	1		ABSTÜTZBOLZEN (mit Linksgewinde)	SUPPORTING BOLT (with l.h.thread)	BOULON D'ENTRETOISE (avec filetage à gauche)	
9	900.4720	4	20x1 DIN 472	SEEGERRING	SNAP RING	ANNEAU "SEEGER"	
10	701.1.23.006.1	1	M10	SPANNSCHRAUBE (mit Links- und Rechtsgewinde)	TIGHTENING SCREW (with l.h.thread and r.h.thread)	VIS DE SERRAGE (avec filetage à gauche et à droite)	
11	701.1.23.007.1	1	M10	ABSTÜTZBOLZEN (mit Rechtsgewinde)	SUPPORTING BOLT (with r.h.thread)	BOULON D'ENTRETOISE (avec filetage à droite)	
12	701.1.23.002.2	1		LAGERBOCK	BEARING BRACKET	SUPPORT	
13	701.1.23.016.1	1		DECKEL	COVER	COUVERCLE	
14	701.1.23.015.1	1		DECKEL	COVER	COUVERCLE	
15	900.2016	8	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
16	26819	8	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
17	900.4791	4	A25x1,2 K	SICHERUNGSRING	LOCK RING	ANNEAU DE SÛRETÉ	
18	23821	1	6205 52/25/15 DIN 625	RADIAL-RILLENKUGELLAGER	BALL BEARING	ROULEMENT RAINURÉ À BILLES RADIAL	
19	900.1902	8	M8x18 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE	STUD	GOUJON FILETÉ	
20	26020	1	6305, 62/25/17 DIN 625	RADIAL - RILLENKUGELLAGER	BALL BEARING	ROULEMENT RAINURÉ À BILLES RADIAL	
21	900.3808	1	BA 38x25x7 DIN 6504	RADIALDICHRING	SEAL RING	ANNEAU-JOINT RADIAL	
22	701.1.23.011.1	1		WELLE	SHAFT	ARBRE	
23	701.1.23.205.0	1	(23a + 29) D = 210	KEILRIEMENSCHLEIBE compl.	V-BELT PULLEY compl.	POULIE À GORGE compl.	
23a	701.1.23.205.1	1	D = 210	KEILRIEMENSCHLEIBE	V-BELT PULLEY	POULIE À GORGE	
24	701.1.23.206.1	1		NABE	HUD	MOYEU	
25	27378	6	M8x18 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
26	900.3211	6	B8 DIN 137	FEDERSCHLEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE - RESSORT	

# Haflinger

NEBENANTRIEBSBOCK, NEBENANTRIEBSWELLE, SONDERANTRIEB  
 AUXILIARY DRIVE SUPPORT, AUXILIARY DRIVE SHAFT, SPECIAL-DRIVING  
 SUPPORT DE LA COMMANDE AUXILIAIRE, ARBRE DE LA COMMANDE AUXILIAIRE  
 ET AUTRES COMMANDE

**30 20/1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
27	901.1054	2	M8x1x40 DIN 960-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
28	26819	2	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
29	900.2013	2	M8x1 DIN 934-8G	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
30b	701.2.23.018.0	1	L = 432 Löhr/Bromkamp 49.013.07	GELENKWELLE für Neben- antrieb	PROPELLER SHAFT for auxiliary gear	ARBRE ARTICULÉ pour commande auxiliaire	
30c	701.2.23.088.0	1	L = 619 Löhr/Bromkamp 49.013.08	GELENKWELLE für Seil- windenantrieb	PROPELLER SHAFT for cable winch gear	ARBRE ARTICULÉ pour commande de treuil à câble	
30d	703.1.23.001.0	1	L = 725	GELENKWELLE für Neben- antrieb	PROPELLER SHAFT for auxiliary gear	ARBRE ARTICULÉ pour commande auxiliaire	
30e	703.1.23.002.0	1	L = 925	GELENKWELLE für Seil- windenantrieb	PROPELLER SHAFT for cable winch gear	ARBRE ARTICULÉ pour commande de treuil à câble	
31	900.6177	1	A6 DIN 71412	KEGELWULSTSCHMIERKOPF	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR À BOURRELET CONIQUE	
32	900.1048	2	M8x35 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
33	26819	2	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
34	900.2016	2	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
50	701.1.23.123.0	1	(51 ÷ 58)	UMLENKROLLE compl.	IDLER PULLEY compl.	POULIE DE DÉVIATION compl.	
51	701.1.23.123.2	1		LAGERPLATTE	BEARING PLATE	PLAQUE D'APPUI	
52	701.1.23.126.1	1	100 Ø	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
53	701.1.23.127.1	1		ABSCHLUSSDECKEL	END PLATE	COUVERCLE DE FERMETURE	
54	26020	1	6305, 62/25/17 DIN 625	RADIAL-RILLENKUGELLAGER	BALL BEARING	ROULEMENT RAINURÉ À BILLES RADIAL	
55	900.4791	1	A25x1,2 K	SEEGERRING	SNAP RING	ANNEAU "SEEGER"	
56	900.3819	1	BA 30x47x7	DICHTRING	SEAL RING	ANNEAU-JOINT	
57	26834	4	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
58	900.1108	4	M6x20 DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
59	25160	2	M8x30 DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX PANS	
60	26819	2	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
61	24775	2	M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX PANS	
65	701.1.23.130.1	1	D = 123	Für Wechselstrom-Schweiß- generatorantrieb (EBG S 275)zum Generator	V-BELT PULLEY for generator	POULIE À GORGE pour le générateur	
75	701.1.23.136.1	2	α = 1625, 12,5	For alternatin current wel- ding generator drive (EBG S 275) Pour alternateur et génératrice de soudure (EBG S 275)	SCHMALKEILRIEMEN V-BELT	ÇOURROIE TRAPÉZOÏDALE ÉTROITE	



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
65a	701.1.23.207.1	1	D = 103	für Ausführung mit Elin-Generator SO SM 1000 for version with Elin-generator SO SM 1000 pour exécution avec générateur SO SM 1000	KEILRIEMENSCHLEIBE zum Generator	V-BELT PULLEY for generator	POULIE À GORGE pour le générateur
75a	701.1.23.218.1	2	a = 1550, 12,5		SCHMALKEILRIEMEN	V-BELT	COURROIE TRAPÉZOÏDALE ÉTROITE
66	701.1.23.017.1	1	D = 123	für Gleichstrom-Schweiß-generatorantrieb (BBC GS 250) for continuous current welding generator drive (BBC GS 250) pour génératrice à soudure à courant continu BBC GS 250)	KEILRIEMENSCHLEIBE zum Generator	V-BELT PULLEY for generator	POULIE À GORGE pour le générateur
75b	701.1.23.133.1	2	a = 1500, 12,5		SCHMALKEILRIEMEN	V-BELT	COURROIE TRAPÉZOÏDALE ÉTROITE
66a	701.1.23.216.1	1	D = 136	für Ausführung mit Kreiselpumpe Bauer "Famos 50-20" for version with rotary pump Bauer, "Famos 50-20" pour exécution avec pompe centrifuge Bauer, "Famos 50-20"	KEILRIEMENSCHLEIBE zur Pumpe	V-BELT PULLEY for pump	POULIE À GORGE pour pompe
75c	701.1.23.218.1	2	a = 1550, 12,5		SCHMALKEILRIEMEN	V-BELT	COURROIE TRAPÉZOÏDALE ÉTROITE
66b	701.1.23.217.1	1	D = 136	für Ausführung mit Kreiselpumpe Bauer "Famos 50-205" for version with rotary pump Bauer "Famos 50-205" pour exécution avec pompe centrifuge Bauer "Famos 50-205"	KEILRIEMENSCHLEIBE zur Pumpe	V-BELT PULLEY for pump	POULIE À GORGE pour pompe
75d	701.1.23.218.1	2	a = 1550, 12,5		SCHMALKEILRIEMEN	V-BELT	COURROIE TRAPÉZOÏDALE ÉTROITE
67	701.1.23.170.1	1	D = 143	für Nachausrüstung mit Druckluftanlage (Wieser) for special equipment with compressed air device (Wieser) pour exécution postérieure avec dispositif de compresseur d'air (Wieser)	KEILRIEMENSCHLEIBE zum Luftpresser	V-BELT PULLEY for air press	POULIE À GORGE pour compresseur d'air
69	701.1.23.172.1	1	D = 99		KEILRIEMENSCHLEIBE (anstelle von 700.1.14.004.1 - siehe Gruppe 1 30 - Pos. 5) für Reglerantrieb	V-BELT PULLEY (instead of 700.1.14.004.1 - see group 1 30 - Pos. 5) for governor drive	POULIE À GORGE (en lieu et place de 700.1.14.004.1 - voire groupe 1 30 - Pos. 5) pour commande du régulateur
70	701.1.23.171.2	1	D = 80		KEILRIEMENSCHLEIBE mit Anwerfklaue (anstelle von 700.1.02.002.1 - siehe Gruppe 1 05 - Pos. 33)	V-BELT PULLEY with starter dog (in place of 700.1.02.002.1 - see group 1 05 - Pos. 33)	POULIE À GORGE avec manchon de mise en marche (en lieu et place de 700.1.02.002.1 - voire groupe 1 05, - Pos. 33)
75e	900.4410	1	a = 1075, 9,5		SCHMALKEILRIEMEN für Luftpresser- und Reglerantrieb	B-BELT for air pressure and governor drive	COURROIE TRAPÉZOÏDALE ÉTROITE pour compresseur d'air et commande du régulateur
75f	900.4411	1	a = 575, 9,5		SCHMALKEILRIEMEN für Reglerantrieb	V-BELT only for governor drive	COURROIE TRAPÉZOÏDALE ÉTROITE pour commande du régulateur

# Haflinger

NEBENANTRIEBSBOCK, NEBENANTRIEBSWELLE, SONDERANTRIEBE  
 AUXILIARY DRIVE SUPPORT, AUXILIARY DRIVE SHAFT, SPECIAL-DRIVING  
 SUPPORT DE LA COMMANDE AUXILIAIRE, ARBRE DE LA COMMANDE AUXILIAIRE  
 ET AUTRES COMMANDES

**30 2013** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
67a	701.2.23.170.1	1	D = 153	für Ausführung mit Druckluftanlage Wieser for version with compressed air device Wieser pour exécution avec compresseur d'air Wieser	KEILRIEMENSCHLEIBE zum Luftpresser	V-BELT PULLEY for air pressure	POULIE À GORGE pour compresseur
69a	701.2.23.172.1	1	D = 66		KEILRIEMENSCHLEIBE für Reglerantrieb (anstelle von 700.1.14.004.1 - siehe Gruppe 1 30 - Pos. 5)	V-BELT PULLEY for governor drive (in place of 700.1.14.004.1 - see group 1 30 - Pos. 5)	POULIE À GORGE commande du régulateur (en lieu et place de 700.1.14.004.1 - voire groupe 1 30 - Pos. 5)
70a	701.2.23.171.2	1	D = 86		KEILRIEMENSCHLEIBE mit Anwerfklaue (anstelle von 700.1.02.002.1 - siehe Gruppe 1 05 - Pos. 33)	V-BELT PULLEY with starter dog (in place of 700.1.02.002.1 - see group 1 05 - Pos. 33)	POULIE À GORGE pour compresseur avec manchon de mise en marche (en lieu et place 700.1.02.002.1 - voire groupe 1 05 - Pos. 33)
75g	900.4412	1	a = 1100, 9,5		SCHMALKEILRIEMEN für Luftpresser - und Reglerantrieb	V-BELT for air pressure and governor drive	COURROIE TRAPÉZOÏDALE ÉTROITE pour commande du compresseur d'air et commande du régulateur
75h	900.4413	1	a = 525, 9,5		SCHMALKEILRIEMEN nur für Reglerantrieb	V-BELT only for governor drive	COURROIE TRAPÉZOÏDALE ÉTROITE seulement pour commande du régulateur
68	701.1.23.153.1	1	D = 221	für Ausführung mit Dickstoff-Kreiselpumpe Bauer F II MZ for version with rotary Bauer F II MZ for sticky liquid pour exécution avec pompe centrifuge à liquides epais	KEILRIEMENSCHLEIBE zur Kreiselpumpe	V-BELT PULLEY for rotary pump	POULIE À GORGE pour pompe centrifuge
75k	701.1.23.151.1	2	a = 1625, 12,5		SCHMALKEILRIEMEN	V-BELT	COURROIE TRAPÉZOÏDALE ÉTROITE
75l	701.1.23.132.1	2	a = 1700, 12,5	SCHMALKEILRIEMEN (für Ausführung mit Kompressor MAW VM 2213 bzw. für Stäube-Sprüngerät (Schulz und Eckel)	V-BELT for version with compressor MAW VM 2213 L resp. for combined sprinkling and dusting equipment (Schulz and Eckel)	COURROIE TRAPÉZOÏDALE ÉTROITE (pour exécution avec compresseur MAW VM 2213 L et pour appareil de poussière et d'arrosage (Schulz et Eckel)	
75m	701.1.23.133.1	2	a = 1500, 12,5	SCHMALKEILRIEMEN (für Ausführung mit Kreiselpumpe Rosenbauer 64.000 und für Schweißstrom-Generator BBC GS 250)	V-BELT for version with rotary pump Rosenbauer 64.000 and for welding current-generator BBC GS 250)	COURROIE TRAPÉZOÏDALE ÉTROITE (pour exécution avec pompe centrifuge "Rosenbauer" 64.000 et pour générateur pour courant de soudage BBC GS 250)	

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
	701.1.23.085.0	1	Huber SWP	<u>SEILWINDE compl.</u>	<u>ROPE WINCH compl.</u>	<u>TREUIL À CÂBLE compl.</u>	
	701.1.23.086.2	1		DRAHTSEIL zur Seilwinde	WIRE-ROPE for rope winch	CÂBLE METALLIQUE et treuil à câble	
	701.1.23.087.1	4		BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	FIXING SCREW	VIS DE FIXATION	
	900.1048	2	M8x35 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
	26819	2		FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
	900.2016	2	M8 DIN 934-6S	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
	701.1.23.027.2	1		<u>STÜTZPLATTE</u>	<u>SUPPORT PLATE</u>	<u>PLAQUE D'APPUI</u>	
	701.1.23.042.2	1		T-STÜTZE oben	T-SUPPORT above	APPUI "T" supérieur	
	701.1.23.043.2	1		T-STÜTZE unten	T-SUPPORT below	APPUI "T" inférieur	
	900.4896	4	für Seilwindenabstützung	BOLZEN	BOLT	BOULON	
	900.3903	4	supporting for the rope winch	14 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE
	900.4919	4	pour appui du treuil à câble	4x25 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE
	900.4897	2		14h11x55x49 DIN 1435	BOLZEN	BOLT	BOULON
	900.3903	2		14 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE
	900.4919	2		4x25 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE
	701.1.23.044.2	4		STECKBOLZEN	BOLT	BOULON-FICHE	
	701.1.23.120.0	1	MAW-VM 2213 L	<u>KOMPRESSOR compl.</u>	<u>COMPRESSOR compl.</u>	<u>COMPRIEUR compl.</u>	
	701.1.23.121.1	1	MAW	SCHWUNGRAD zum Kompressor	FLYWHEEL for the compressor	ROUE-VOLANT pour le comprieur	
	701.1.23.122.0	1	MAW	WINDKESSEL compl.	WINCH BOILER compl.	RÉSERVOIR À AIR compl.	
	701.1.23.128.2	1	MAW	VERBINDUNGSSCHLAUCH	CONNECTING HOSE	TUYAU DE RACCORDEMENT	
	900.1190	4	M14x40 DIN 931-4D	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
	900.2023	4	M14 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
	900.3214	4	B14 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
	900.1191	4	M10x30 DIN 931-4D	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
	24776	4	M10 DIN 934-5S	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
	29192	4	B10 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
	701.1.23.129.1	4		UNTERLAGE	SHIM	PIÈCE DE CALAGE	
	701.1.23.134.0	1	BBC GS 250	<u>GLEICHSTROM-SCHWEISS-GENERATOR</u>	<u>DIRECT CURRENT-WELDING GENERATOR</u>	<u>GÉNÉRATEUR DE SOUDAGE À COURANT CONTINU</u>	
	900.1190	4	M14x40 DIN 931-4D	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
	900.3214	4	B14 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
	900.2023	4	M14 DIN 934-4D	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
	701.1.23.135.0	1	(Elektro-Bau AG-Linz)	<u>WECHSELSTROM-SCHWEISS-GENERATOR</u>	<u>ALTERNATING CURRENT-WELDING GENERATOR</u>	<u>GÉNÉRATEUR DE SOUDAGE À COURANT ALTERNATIF</u>	

# Haflinger

WUNSCHAUSFÜHRUNGEN  
VERSIONS FOR DESIRE  
EXÉCUTION SELON DEMANDE SPÉCIALE

**30 21/0÷1** 5 - 19

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
	900.1098	4	M12x45 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
	29193	4	B12 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
	900.2006	4	M12 DIN 934-6S	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
	701.1.23.140.0	1		<u>TORSIONSSCHNEEPFLUG</u> S 7 (Reisner u. Wolff, Wels)	<u>TORSION SNOW-PLOUGH</u> S 7 (Reisner u. Wolff, Wels)	<u>CHASSE-NEIGE À TORSION</u> S 7 (Reisner u. Wolff, Wels)	
	701.1.23.145.0	1		<u>EINACHSANHÄNGER</u> 320 kg (Fa. G. Baier)	<u>SINGLE-AXLE TRAILER</u> 320 kg (Fa. G. Baier)	<u>REMORQUE À DEUX ROUES</u> 320 kg (Fa. G. Baier)	
	701.1.23.146.0	1		<u>EINACHSANHÄNGER 360 kg</u> (Fahrzeugbau Ziemann Kulmbach Ofr.)	<u>SINGLE-AXLE TRAILER 360 kg</u> (Fahrzeugbau Ziemann Kulmbach Ofr.)	<u>REMORQUE À DEUX ROUES 360 kg</u> (Fahrzeugbau Ziemann Kulmbach Ofr.)	
	701.1.23.147.0	1		<u>UNIVERSAL-ANBAUPLATTE</u> mit Hebe- und Senkvorrichtung (Ing. Alfred Schmidt, St. Blasien, Schwarzwald)	<u>UNIVERSAL-PLATE with lifting-</u> <u>and countersunk tackle</u> (Ing. Alfred Schmidt, St. Blasien, Schwarzwald)	<u>PLATEAU DE PORTÉE UNIVER-</u> <u>SSEL avec dispositif de lavage</u> <u>et d'abaissement</u> (Ing. Alfred Schmidt, St. Blasien, Schwarzwald)	
	701.1.23.148.0	1	Type K 00 L	<u>KEILSCHNEEPFLUG</u> (Ing. A. Schmidt, St. Blasien- Schwarzwald)	<u>WEDGE SNOW PLOUGH</u> (Ing. A. Schmidt, St. Blasien- Schwarzwald)	<u>CHASSE-NEIGE PORTÉ ÉTRAVE</u> (Ing. A. Schmidt, St. Blasien- Schwarzwald)	
	701.1.23.149.0	1	Type F 00 L	<u>FEDERKLAPPEN-SCHNEEPFLUG</u> (Ing. A. Schmidt, St. Blasien, Schwarzwald)	<u>SPRING FLAP - SNOW PLOUGH</u> (Ing. A. Schmidt, St. Blasien, Schwarzwald)	<u>CHASSE-NEIGE À LAME</u> <u>BIASE À RESSORT</u> (Ing. A. Schmidt, St. Blasien, Schwarzwald)	
	701.1.23.142.0	1		<u>STÄUBE-SPRÜHGERÄT Super 0</u> (Schulze-Eckel, Ahlen in West- falen)	<u>SPRAY-EQUIPMENT Super 0</u> (Schulze-Eckel, Ahlen in West- falen)	<u>DISPOSITIF D'ARROSEGE et</u> <u>de répanage Super 0</u> (Schulze-Eckel, Ahlen in Westfalen)	
	900.1114	3	für Stäube-Sprühgerät for spray-equipment pour dispositif d'arrosage et de répanage Type F II MZ (Rudolf Bauer, Voitsberg)	M10x25 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS
	22849	2		M10x55 DIN 931-5D	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS
	24776	5		M10 DIN 934-5D	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS
	29192	5		B10 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT
	701.1.23.150.0	1			<u>DICKSTOFFKREISELPUMPE</u> mit Saugrohrbogen Kr. 3013	<u>CENTRIFUGAL PUMP for viscous</u> <u>substance with curve for suction</u> pipe Kr. 3013	<u>POMPE CENTRIFUGE À LIQUIDES</u> <u>ÉPAIS avec coude de tuyau d'aspi-</u> <u>ration Kr. 3013</u>
	900.1959	1	für Dickstoff- Kreiselpumpe for centrifugal pump for viscous substance pour pompe centrifuge à liquides	M8x10 DIN 553	GEWINDESTIFT	THREAD PIN	GOUPILLE FILETÉE
	901.1022	2		M16x105 DIN 931-5D	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS
	900.2024	2		M16 DIN 934-5D	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS
	900.3234	2		B16 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES	
	701.1.23.152.0	1	a = 600 Type Tr 300 (Rudolf Bauer-Voitsberg)	<u>MEMBRANPUMPE</u> mit Verbindungs- schlauch	<u>DIAPHRAGM PUMP</u> with connecting hose	<u>POMPE À MEMBRANE</u> avec tuyau de raccordement		
	701.1.23.155.2	1	für Membranpumpe for diaphragm pour pompe à membrane	KONSOLE	SUPPORT BRACKET	CONSOLE		
	22895	2		M8x50 DIN 931-6S	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
	900.2016	3		M8 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
	26819	3		B10 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
	900.1049	1		M8x80 DIN 931-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
	3646	3			SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
	701.1.23.160.0	1		(Wieser LP 8000)	<u>EINZYLINDER-LUFTPRESSER</u>	<u>SINGLE-CYLINDER-AIR PRESSOR</u>	<u>COMPRIEUR À AIR À UN CYLINDRE</u>	
	701.1.23.161.2	1	(Wieser LB 10 S/5)	LUFTBEHÄLTER 10 Ltr.	AIR CONTAINER 10 Ltr.	RÉSERVOIR À AIR		
	701.1.23.162.0	1	(Wieser LB 200 A)	ENTWÄSSERUNGSVENTIL	DRAIN TAP	SOUPAPE D'ÉCOULEMENT D'EAU		
	701.1.23.164.0	1	LF 100	LUFTFILTER	AIR FILTER	FILTRE À AIR		
	701.1.23.163.0	1	(Wieser DR 600/5)	DRUCKREGLER mit Reifenfüller	PRESSURE REGULATOR with tyre inflating	RÉGULATEUR DE PRESSION avec remplisseur de pneus		
	701.1.23.165.0	2	(Wieser Ermeto UL-12)	WINKELVERSCHRAUBUNG	ANGLE THREADING	RACCORD À VIS COUDÉ		
	701.1.23.166.0	1	(Wieser N 152)	DOPPELSTUTZEN mit Sechskantmutter	DOUBLE STUD with hexagon nut	CONSOLE DOUBLE avec écrou six-pans		
	701.1.23.167.1	2	M22x1,5 (Wieser N 169 A)	HOHLSCHRAUBE	HOLLOW BOLT	VIS CREUSE		
	701.1.23.168.1	2	(Wieser N 158)	VERBINDUNGSSTÜCK	CONNECTING PIECE	PIÈCE DE RACCORDEMENT		
	701.1.23.169.1	1	(Wieser N 122B)	WINKELSTÜCK	ANGLE	PIÈCE COUDÉE		
	701.1.23.202.1	1	(Wieser N 371)	DRUCKRING	THRUST WASHER	CÔNE DE SERRAGE		
	701.1.23.203.1	1	(Wieser N 372)	RUNDSCHNURRING	SEALING CORD	ANNEAU-GANSE		
	701.1.23.204.1	2	(Wieser N 123) M22x1,5	FLACHE SECHSKANTMUTTER	FLAT HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS PLAT		
	900.4224	9	(Cu-Asbest, Wieser) C22x27 DIN 7603	DICHTRING	SEAL RING	ANNEAU-JOINT		
	900.4223	2	(Cu-Asbest, Wieser) C16x20 DIN 7603	DICHTRING	SEAL RING	ANNEAU-JOINT		
	901.1981	1	(Wieser) C 10 DIN 7623	HOHLSCHRAUBE	HOLLOW BOLT	VIS CREUSE		
	701.1.23.180.1	1		TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT		
	701.1.23.175.2	1		KONSOLE	SUPPORT BRACKET	CONSOLE		
	701.1.23.179.1	1		SPANNWINKEL	FIXING ANGLE	ANGLE DE SERRAGE		
	701.1.23.182.2	1		AUFLAGEBLECH	LINING PLATE	TÔLE D'APPUI		
	701.1.23.184.1	1		DISTANZHÜLSE	SPACER SLEEVE	DOUILLE D'ÉCARTEMENT		
	701.1.23.183.1	2		SPANNBAND zum Luftbehälter	FIXING STRAP for air container	BANDE DE SERRAGE pour réservoir à air		

# Haflinger

WUNSCHAUSFÜHRUNGEN  
VERSIONS FOR DESIRE  
EXECUTION SELON DEMANDE SPÉCIALE

# 30 21/3

5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
	501.1.0615	2		BOLZEN zum Spannband	BOLT for fixing strap	BOULON pour bande de serrage	
	501.1.0614	2		BOLZEN zum Spannband	BOLT for fixing strap	BOULON pour bande de serrage	
	501.1.0616	2		STELLSCHRAUBE	ADJUSTING SCREW	VIS DE RAPPEL	
	701.1.23.198.1	1	12 Ø	SCHELLE	CLIP	COLLIER	
	701.1.23.199.1	2	20 Ø	SCHELLE	CLIP	COLLIER	
	701.1.23.200.1	2	15 Ø x 19 Ø	GUMMISCHLAUCH	RUBBER HOSE	TUYAU EN CAOUTCHOUC	
	701.1.23.192.2	1		KOMPRESSORANSCHLUSS	CONNECTION FOR COMPRES-	RACCORD DU COMPRESSEUR	SOR
	701.1.23.194.1	2		VERBINDUNGSROHR	CONNECTING TUBE	TUYAU DE RACCORDEMENT	
	701.1.23.195.2	1		REGLERANSCHLUSS	CONNECTION FOR GOVERNOR	RACCORD DU RÉGULATEUR	
	701.1.23.196.2	1		ANSCHLUSSROHR	CONNECTING TUBE	TUYAU DE RACCORDEMENT	
	701.1.23.197.1	1		ROHR	TUBE	TUYAU	
	701.1.23.201.1	1		DISTANZSTUTZEN	STUD	MANCHON D'ÉCARTEMENT	
	701.3.23.065.1	2		BOLZEN mit Gewindezapfen	BOLT with threaded pin	BOULON avec goupille filetée	
	900.2971	2		SELBSTHEMMENDE MUTTER	SELF LOCKING NUT	ÉCROU À BLOCAGE AUTOMATIQUE	
	501.1.8584	4		TÜLLE	GROMMET	PASSE-CÂBLE	
	900.3119	8	19 DIN 433	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
	900.1142	1	M6x28 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
	24928	2	M6x15 DIN 933-5S	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
	24794	2	6,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
	26834	2	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
	24773	3	M6 DIN 934-5S	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
	25585	13	M8x15 DIN 933-5D	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
	24772	4	M8x25 DIN 931-5D	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
	24775	17	M8 DIN 934-5S	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
	24797	13	8,4 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
	26819	17	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
	504.1.85.031.1	2		GUMMITÜLLE	GROMMET	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC	
	701.1.23.208.0	1	(ELIN So-Sm 1000)	<u>DREHSTROM-SYNCHRON -</u> <u>GENERATOR mit Regler</u>	<u>THREE-PHASE CURRENT -</u> <u>SYNCHRON-GENERATOR</u> with governor	<u>GÉNÉRATRICE À COURANT</u> <u>TRIPHASE SYNCHRONE</u>	
	900.2112	4	M12 DIN 555-4D	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
	900.3232	4	A12 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	

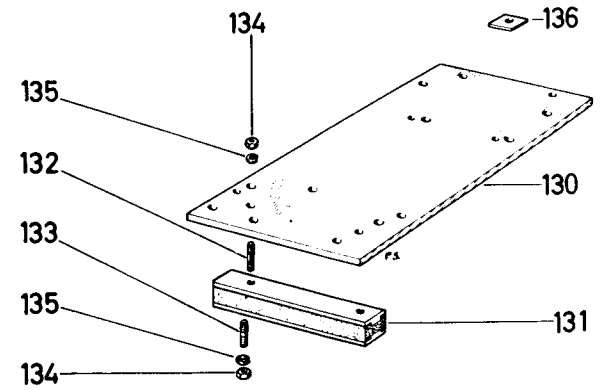
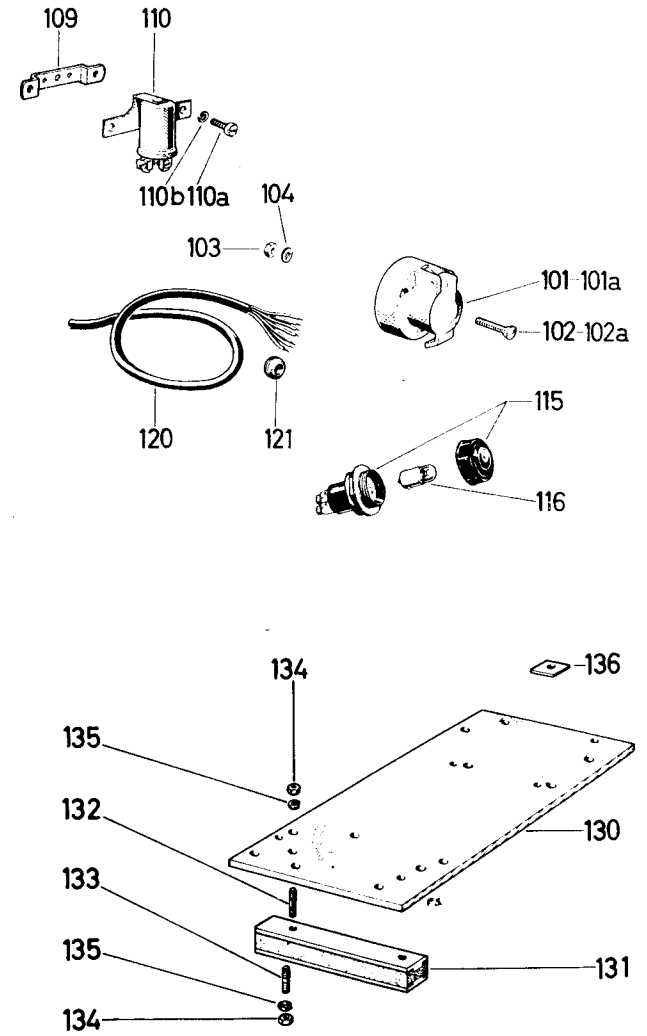
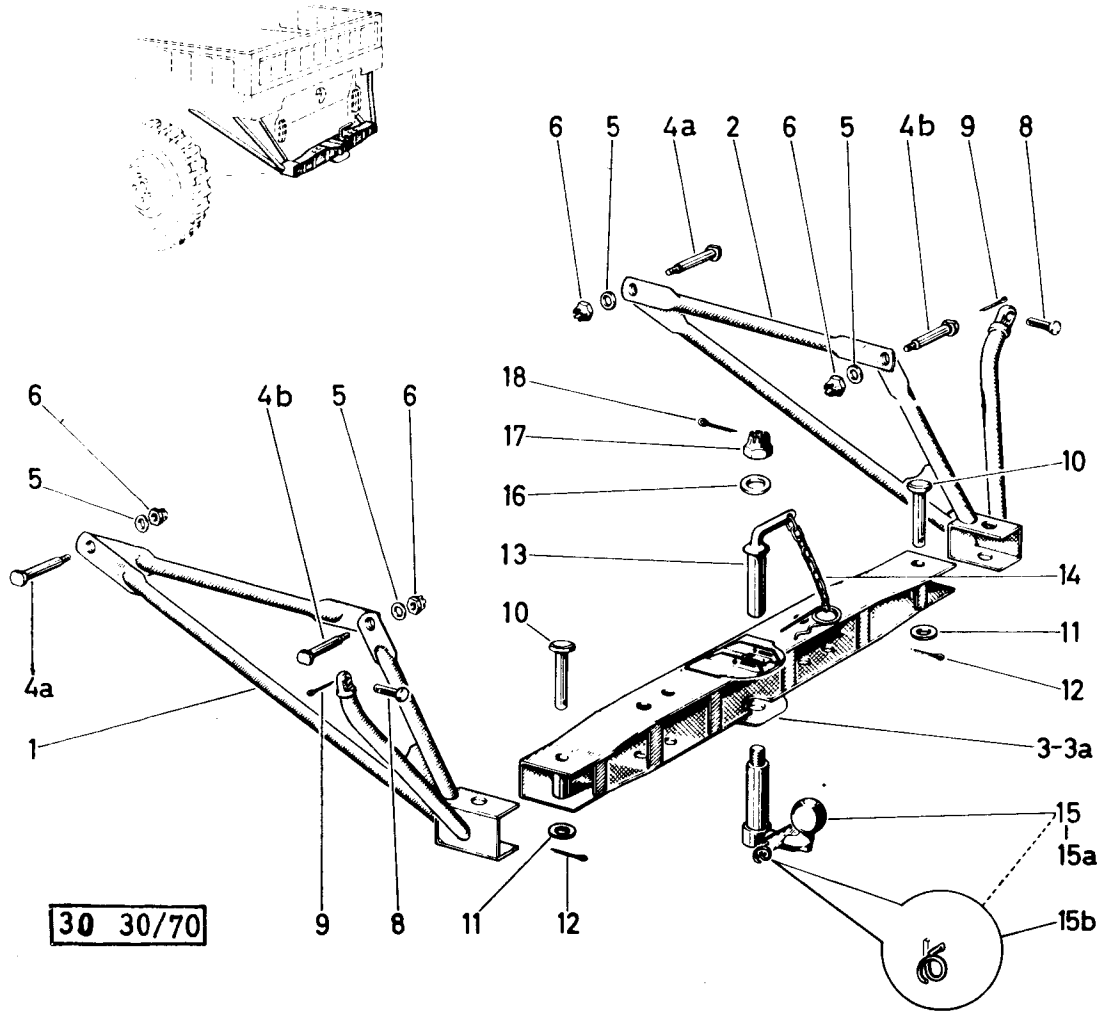
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
	901.1024	4	M12x50 DIN 931-8G	SECHSK ANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
	701.1.23.214.0	1	"Famos 50-20" (Bauer)	<u>KREISELPUMPE</u>	<u>CENTRIFUGAL PUMP</u>	<u>POMPE CENTRIFUGE</u>	
	901.1024	4	M12x50 DIN 931-8G	SECHSK ANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
	900.2112	4	M12 DIN 555-4D	SECHSK ANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
	900.3232	4	A12 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
	701.1.23.215.0	1	"Famos 50-205" (Bauer)	<u>KREISELPUMPE</u>	<u>CENTRIFUGAL PUMP</u>	<u>POMPE CENTRIFUGE</u>	
	901.4815	1	8x55 DIN 1481	SPANNHÜLSE	SLOTTED HOLLOW PIN	DOUILLE DE SERRAGE	
	901.1024	2	M12x50 DIN 931-8G	SECHSK ANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
	900.2112	2	M12 DIN 555-4D	SECHSK ANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
	900.3232	2	A12 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	

# Haflinger

WUNSCHAUSFÜHRUNGEN  
VERSIONS FOR DESIRE  
EXÉCUTION SELON DEMANDE SPÉCIALE

# 30 21/5

5 - 1969





POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
--	701.1.23.110.9	8	(1 ÷ 3, 4a ÷ 14, 101 + 121)	ANHÄNGEVORRICHTUNG compl. (Ausfg. mit Steck- bolzen)	HITCH compl. (version with pin)	DISPOSITIF D' ATTELAGE compl. (exécution avec boulon-fiche)	
--	701.2.23.110.9	8	(1 ÷ 3, 4a ÷ 12, 15 ÷ 18, 101 + 121)	ANHÄNGEVORRICHTUNG compl. (Ausfg. mit Kugel- kopf)	HITCH compl. (version with ball head)	DISPOSITIF D' ATTELAGE compl. (exécution à tête sphérique)	
1	701.2.23.050.2	1		ANHÄNGEVORRICHTUNG links	HITCH l.h.s.	DISPOSITIF D' ATTELAGE gauche	
2	701.2.23.051.2	1		ANHÄNGEVORRICHTUNG rechts	HITCH r.h.s.	DISPOSITIF D' ATTELAGE droite	
3	701.1.23.067.2	1		SCHIENE	RAIL	RAIL	
oder/or/ou 3a	701.2.23.067.2	1	Deutschland/Germany/l' Allemagne	SCHIENE (mit Baumuster- schild für Deutschland)	RAIL (with type plate for Germany)	RAIL (avec insigne type du modèle pour l' Allemagne)	
4a	701.3.23.065.1	2	M 12, a = 78	BOLZEN mit Gewindezapfen	BOLT with pivot thread	BOULON avec goupille fileté	
4b	701.4.23.065.1	2	M 12, a = 90	BOLZEN mit Gewindezapfen	BOLT with pivot thread	BOULON avec goupille fileté	
5	900.3013	4	13 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
6a	900.2971	4	M12 DIN 985	SELBSTSICHERNDE SECHS- KANTMUTTER	SELF LOCKING NUT	ÉCROU SIX-PANS INDESSERRABLE	
8	900.4895	2	14h11x40x32 DIN 1435	BOLZEN	BOLT	BOULON	
9	900.4919	2	4x25 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
10	900.4898	2	18h11x75x68 DIN 1436	BOLZEN	BOLT	BOULON	
11	900.3018	2	18 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
12	900.4922	2	5x28 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
13	701.1.23.079.2	1		STECKBOLZEN mit Sicherungs- kette	PIN with safety chain	BOULON-FICHE avec chaîne de sûreté	
14	701.1.23.080.2	1		SICHERUNGSKETTE	SAFETY CHAINE	CHAÎNE DE SÛRETÉ	
15	701.1.23.100.2	1	(+15b)	KUGELKOPF	BALL HEAD	TÊTE SPHÉRIQUE	
oder/or/ou 15a	701.2.23.100.2	1	(-15b) Deutschland/Germany/l' Allemagne	KUGELKOPF	BALL HEAD	TÊTE SPHÉRIQUE	
16	701.1.23.104.1	1	40/21/4	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
17	900.2934	1	M20 DIN 937	KRONENMUTTER zum Kugelkopf	CROWN NUT for ball head	ÉCROU CRÉNELÉ pour tête sphérique	
18	900.4915	1	4x40 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
101	701.1.85.003.0	1	(Bosch)	STECKDOSE compl. (5-polig)	PLUG SOCKET compl. (5-pole)	BOÎTE DE CONTACT compl. (à 5 pôles)	

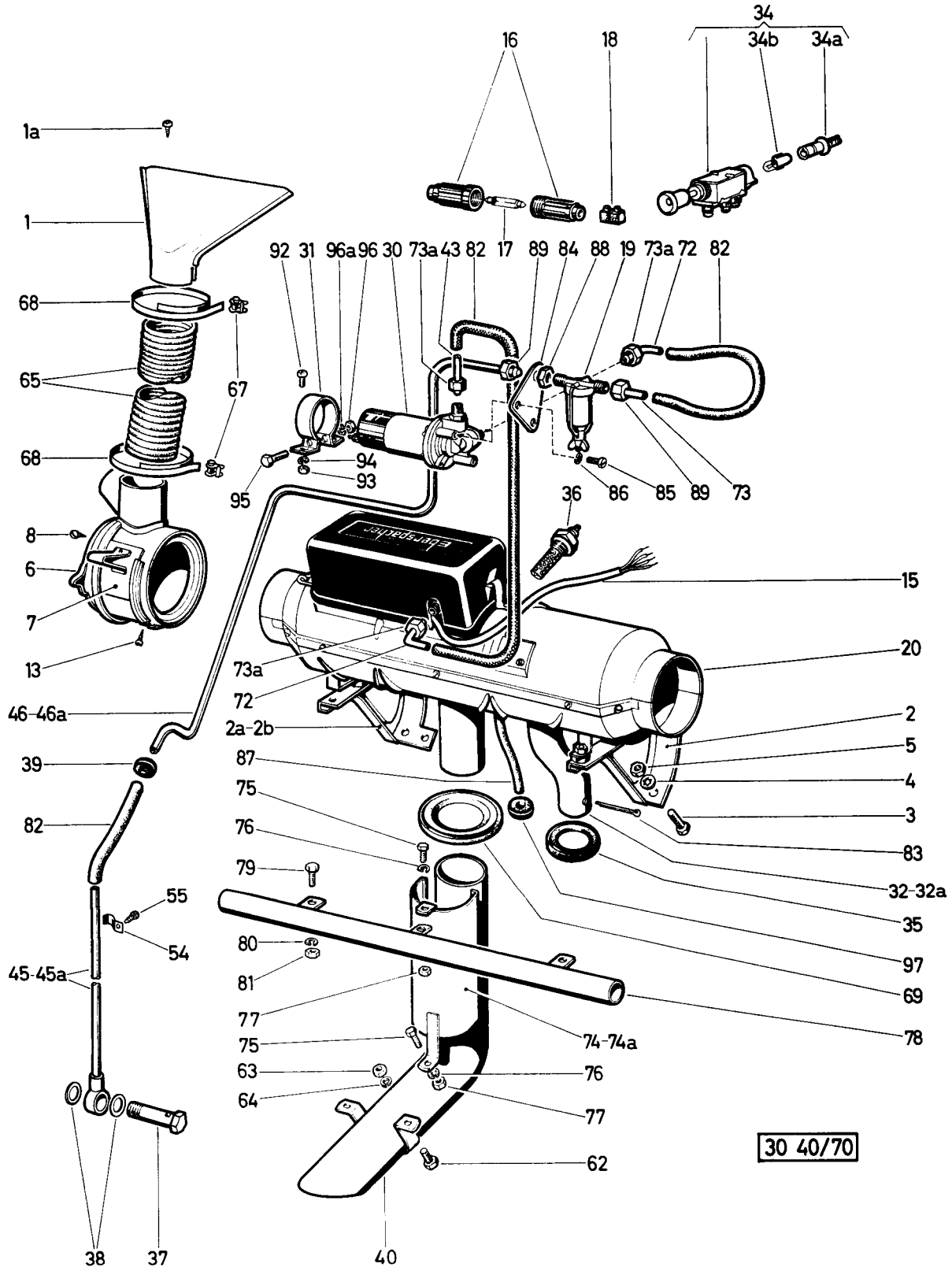
# Haflinger

ANHÄNGEVORRICHTUNG, ELEKTRISCHE ZUSATZAUSRÜSTUNG, UNIVERSALPLATTE  
HITCH, ELECTRIC ADDITIONAL EQUIPMENT, UNIVERSALE PLATE  
DISPOSITIF D' ATTELAGE, ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE AUXILIAIRE, PLAQUE UNIVERSELLE

# 30 30/1

5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
101a	700.1.85.086.0	1	(Bosch) England - Irland - Italien - USA	STECKDOSE compl. (7-polig)	PLUG SOCKET compl. (7-pole)	BOÎTE DE CONTACT compl. (à 5 pôles)	
102	900.1816	3	AM5x30 DIN 87	SENKSCHRAUBE	COUNTERSUNK SCREW	VIS À TÊTE FRAISÉE	
102a	900.1308	3	AM5x30 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE	
103	900.2105	3	M5 DIN 555	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
104	22803	3	J5,3 DIN 6797	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED LOCK WASHER	RONDELLE DENTÉE	
109	701.1.85.005.2	1		TRÄGER zum Blinkgeber	SUPPORT for flasher unit	SUPPORT pour clignoteur	
110	701.2.85.002.0	1	(Bosch)	BLINKGEBER compl.	FLASHER UNIT compl.	CLIGNOTEUR compl.	
110a	900.1312	2	M5x10 DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE	
110b	29190	2	B5 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
115	701.1.85.004.0	1		KONTROLLEUCHE (grün) (nicht für Ausführung mit Polyesterfahrerhaus)	CONTROL LIGHT (green) (not for version with Polyester driving house)	FEU TÉMOIN (vert) (pas pour exécution avec cabine du conducteur en polyester)	
116	501.1.8587	1	H 12V 2W DIN 72601	GLÜHLAMPE (zur Kontrolleuchte)	ELECTRIC BULB (for control light)	LAMPE À INCANDESCENCE (pour feu témoin)	
120	701.5.85.000.0	1	Engl.-Irland Italien, USA	ZUSATZKABELSTRANG	ADDITION CABLE STRAND	FAISCEAU DE CÂBLES SUPPLÉMENTAIRE	
120a	701.2.85.000.0	1		für Steckdosenanschluß for connection of the plug socket pour raccord à la boîte de contact	ZUSATZKABELSTRANG	ADDITION CABLE STRAND	FAISCEAU DE CÂBLES SUPPLÉMENTAIRE
121	501.1.2741	1		KABELTÜLLE	GROMMET	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC	
130	701.1.23.113.1	1		UNIVERSALPLATTE	UNIVERSAL PLATE	PLAQUE UNIVERSELLE	
131	701.1.23.114.2	2	(132, 133)	LAGERSCHIENE	BEARING RAIL	RAIL	
132	901.1966	4	M10x25 DIN 938	STIFTSCHRAUBE	FIXING STUD	GOUJON FILETÉ	
133	901.1965	4	M10x45 DIN 938	STIFTSCHRAUBE	FIXING STUD	GOUJON FILETÉ	
134	24776	8	M10 DIN 934	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
135	29192	8	B10 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU RESSORT	
136	701.1.23.129.1	4	45x45x4	UNTERLAGE (für Kompressor MAW)	SHIM (for compressor MAW)	APPUI (pour compresseur MAW)	



30 40/70

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.66.108.2	2		HEIZDÜSE vollständig	HEATING NOZZLE compl.	BUSE DE CHAUFFAGE compl.	
1a	900.9700	4	BZ 4, 2x13 DIN 7982	SENKBLECHSCHRAUBE zur Heizdüsenbefestigung	COUNTERSUNK SCREW for fixing heating nozzle	VIS À TÊTE FRAISÉE pour fixation de la buse de chauffage	
2	700.2.66.014.1	1		KONSOLE rechts	SUPPORTING BRACKET r.h.s.	CONSOLE droite	
2a	700.1.66.064.1	1		KONSOLE links	SUPPORTING BRACKET l.h.s.	CONSOLE gauche	
2b	700.2.66.064.2	1		KONSOLE links	SUPPORTING BRACKET l.h.s.	CONSOLE gauche	
3	24927	4	M6x12 DIN 933-55	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
4	22804	8	J6, 4 DIN 6797	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED LOCK WASHER	RONDELLE DENTÉE	
5	900.2106	4	M6 DIN 555-55	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
6	700.3.66.018.0	1		VERTEILERROHR compl.	DISTRIBUTOR TUBE compl.	TUYAU DISTRIBUTEUR compl.	
7	700.1.66.022.2	1		SCHIEBER	SLIDE VALVE	TIROIR	
8	900.9502	1	3,5x9,5 DIN 7971	ZYLINDERBLECHSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE	
13	900.9611	1	BZ 4, 8x13 DIN 7981	LINSENBLECHSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE POUR TÔLE	
15	700.1.85.220.0	1		KABELSTRANG compl.	CABLE STRAND compl.	FAISCEAU DE CÂBLES compl.	
16	101.1.5707	1		SICHERUNGSDOSE 1-polig	SAFETY BOX 1-pole	BOÎTE À FUSIBLES 1 pôle	
17	900.0785	1		SICHERUNG 25 A	FUSE 25 A	FUSIBLE 25 A	
18	170.5307	1		GUMMIKLEMME (1-reihig)	RUBBER TERMINAL (in one row)	SERRE-FILS EN CAOUTCHOUC	
19	700.1.66.061.0	1		BRENNSTOFFDURCHGANGSFILTER	FUEL FILTER	FILTRE POUR PASSAGE DU CARBURANT	
20	700.2.66.002.0	1		EBERSPÄCHER-HEIZ- und LÜFTUNGSGERÄT compl.	EBERSPÄCHER-HEAT- and VENTILATION IMPLEMENT compl.	APPAREIL DE CHAUFFAGE ET D'AÉRATION EBERSPÄCHER compl.	
30	700.2.66.040.0	1		ELEKTRISCHE BRENNSTOFFPUMPE	ELECTRIC FUEL PUMP	POMPE À CARBURANT ÉLECTRIQUE	
31	700.2.66.041.1	1		HALTER	HOLDER	APPUI	
32	700.2.66.043.1	1		ANSAUGROHR	INDUCTION PIPE	TUYAU D'ADMISSION	
32a	700.3.66.043.1	1		ANSAUGROHR	INDUCTION PIPE	TUYAU D'ADMISSION	
34	700.2.66.045.0	1		SCHUBSCHALTER	THRUST SWITCH	INTERRUPTEUR À POUSSÉE	
34a	501.1.86.820.2	1		LAMPENFASSUNG	BULB SOCKET	DOUILLE	
34b	901.0706	1	J12V 2W DIN 72601	GLÜHLAMPE	ELECTRIC BULB	LAMPE À INCANDESCENCE	
35	700.2.66.046.1	1		GUMMITÜLLE	GROMMET	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC	
36	700.2.66.038.0	1		GLÜHKERZE	GLOW PLUG	BOUGIE À INCANDESCENCE	
37	700.1.67.325.1	1	M12x1,5	HOHLSCHRAUBE für Kraftstoffbehälteranschluß (anstelle von 901.1980 - siehe Gruppe 1 52, Bild 23a)	HOLLOW BOLT for fuel connection (in place of 901.1980 - see groupe 1 52, Pos. 23a)	VIS CREUSE pour raccord au réservoir à carburant (en lieu et place de 901.1980 - voir groupe 1 52, Fig. 23a)	

# Haflinger

HEIZUNG UND LÜFTUNG (Eberspächer)  
HEATING AND VENTILATION (Eberspächer)  
CHAUFFAGE ET AÉRATION (Eberspächer)

**30 40 / 1** 5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
38	900.4213	1	A12x16 DIN 7603	DICHTRING	SEAL RING	ANNEAU-JOINT	
39	250.5504	3		GUMMITÜLLE	GROMMET	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC	
40	700.2.66.042.2	1		ABGASROHR	EXHAUST GAS TUBE	TUYAU D'ÉCHAPPEMENT	
43	700.1.66.050.2	2	a = 34	ANSCHLUSSROHR (zur Brennstoffpumpe und zum Brennstoffregler)	CONNECTING TUBE (for fuel pump and for fuel regulator)	TUYAU DE RACCORDEMENT (pour pompe à carburant et pour le régulateur du carburant)	
45	700.2.66.054.2	1	☉	BRENNSTOFFLEITUNG (Kraftstoffbehälter-Schlauch)	FUEL LINE (fuel container hose)	CONDUIT DE CARBURANT (tuyau pour réservoir du carburant)	
45a	700.1.66.074.2	1	☉	BRENNSTOFFLEITUNG (Kraftstoffbehälter-Schlauch)	FUEL LINE (fuel container hose)	CONDUIT DE CARBURANT (tuyau pour réservoir du carburant)	
46	700.2.66.055.2	1	☉	BRENNSTOFFLEITUNG (Schlauch-Filter)	FUEL LINE (hose-filter)	CONDUIT DE CARBURANT tuyau filtre	
46a	700.1.66.075.2	1	☉	BRENNSTOFFLEITUNG (Schlauch-Filter)	FUEL LINE (hose-filter)	CONDUIT DE CARBURANT tuyau-filtre	
54	700.1.66.059.1	5		HALTELASCHE	LATCH	ATTACHE	
55	900.9503	5	BZ 3, 5x9, 5 DIN 7971	ZYLINDERBLECHSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE	
62	900.1109	2	M8x12 DIN 933-55	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
63	24775	2	M8 DIN 934-55	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
64	26819	2	B8 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
65	700.2.66.122.8	p. m. B	50 Ø, a = 480 50 Ø, a = 680	HEIZSCHLAUCH HEIZSCHLAUCH	HEATING HOSE HEATING HOSE	TUBE DE CHAUFFAGE TUBE DE CHAUFFAGE	
67	700.1.08.095.1	4		SCHLAUCHBINDERSCHLOSS	HOSE JOINT LOCK	SERRURE DU COLLIER DE SERRAGE	
68	700.1.08.096.8	p. m. B	a = 425	SCHLAUCHBINDERBAND	HOSE JOINT CLIP	RUBAN DU COLLIER DE SERRAGE	
69	700.2.66.047.1	1		GUMMITÜLLE zum Abgasrohr	GROMMET for exhaust gas tube	PASSE-FIL EN CAOUTCHOUC pour le tuyau d'échappement	
72	700.1.66.193.2	2		ANSCHLUSSKNIE	CONNECTING TOGGLE	COUDE DE RACCORDEMENT	
73	700.1.66.195.2	1		ANSCHLUSSSTÜCK zum Brennstofffilter	CONNECTING TOGGLE for fuel filter	PIÈCE DE RACCORDEMENT pour le filtre de carburant	
73a	900.9621	3	M10x1 DIN 7606-MS	ÜBERWURFMUTTER zum Anschlußknie	CAP NUT for connecting toggle	ÉCROU-CHAPEAU pour coude de raccordement	
74	700.1.66.065.2	1	☉	SCHUTZBLECH für Abgasrohr	PROTECTIVE SHIELD for exhaust gas tube	TÔLE DE PROTECTION pour tuyau d'échappement	
74a	700.2.66.065.2	1	☉	SCHUTZBLECH für Abgasrohr	PROTECTIVE SHIELD for exhaust gas tube	TÔLE DE PROTECTION pour tuyau d'échappement	
75	26509	2	M5x10 DIN 933-55	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
76	29190	2	B5 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
77	24772	1	M5 DIN 934-55	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
78	700.1.66.066.2	1		STOSSSTANGENROHR	PUSH ROD PIPE	TUBE DU PARE-CHOC	
79	24927	1	M6x12 DIN 933-55	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
80	26834	1	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	

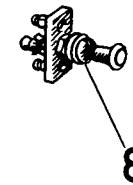
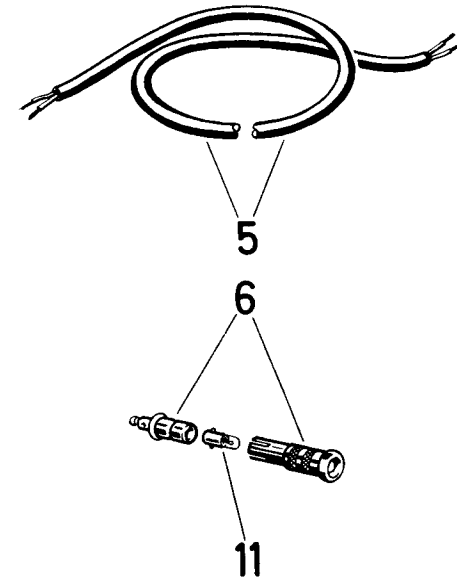
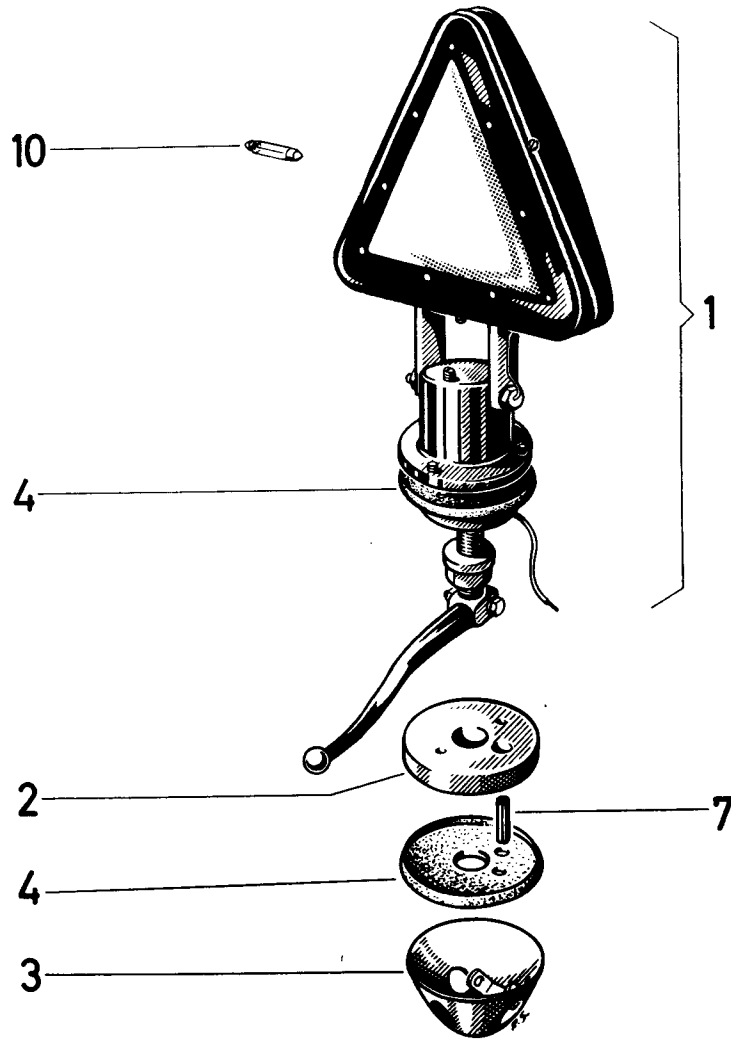
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
81	24773		M6 DIN 934-5S	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
82	900.0909		4x1,5 a = 140 a = 200 a = 500 a = 250	VERBINDUNGSSCHLAUCH für Verbindungsleitung für Pumpe-Filter für Pumpe-Heizung für Pumpe-Heizung	CONNECTING HOSE for connecting line for pump-filter for pump-heating for pump-heating	TUYAU DE RACCORDEMENT pour conduite de raccordement pour filtre-pompe pour pompe-chauffage pour pompe-chauffage	
83	900.4909	1	4x45 DIN 94	SPLINT zum Ansaugrohr	SPLIT PIN for induction pipe	GOUPILLE FENDUE pour le tuyau d'admission	
84	700.1.66.060.1	1		HALTEBLECH zum Brennstoff-durchgangsfilter	RETAINING PLATE for fuel - filter	TÔLE DE RETENUE pour le filtre pour passage à carburant	
85	900.1514	2	AM6x10 DIN 85-5S	LINSENSCHRAUBE	LENS HEAD SCREW	VIS À TÊTE BOMBÉE	
86	26834	2	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
87	900.0906	p.m.1	5x2,5, a = 190	ENTLÜFTUNGSSCHLAUCH	VENT HOSE	TUYAU D'ÉVACUATION D' AIR	
88	901.2944	1	M12x1,5-MS	SECHSKANTMUTTER zum Anschlußstück für Filter	HEXAGON NUT for connecting piece for filter	ÉCROU SIX-PANS pour pièce de raccordement pour filtre	
89	900.2601	2	M12x1,5 DIN 7606-MS	ÜBERWURFMUTTER zum Brennstofffilter	CAP NUT for fuel filter	ÉCROU CHAPEAU pour le filtre à carburant	
92	28881	4	AM4x10 DIN 84-5S	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE HEAD SCREW	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE	
93	24771	4	M4 DIN 934-5S	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
94	22796	4	B4 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
95	900.1108	1	M6x20 DIN 933-5S	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS À TÊTE SIX-PANS	
96	24773	1	M6 DIN 934-5S	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS	
96a	26834	1	B6 DIN 127	FEDERRING	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	
97	700.1.66.063.1	1		TÜLLE zur Überlaufleitung	GROMMET for over flow line	DOUILLE pour conduit de trop-plein	

# Haflinger

HEIZUNG UND LÜFTUNG (Eberspächer)  
HEATING AND VENTILATION (Eberspächer)  
CHAUFFAGE ET AÉRATION (Eberspächer)

# 30 40/3

5 - 1969



30 50/70

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	701.1.85.430.0	1B	Nur bei Verwendung eines Anhängers er- forderlich  To require only by using for a trailer  seulement nécessaire lors d'utilisation d'une remorque	ANHÄNGER-WARNDREIECK compl. (ohne Glühlampe)	TRAILER-WARNING TRIANGLE compl. (without bulb)	TRIANGLE D'AVERTISSEMENT pour remorque (sans lampe à incandescence)	
2	701.1.85.431.2	1		UNTERLAGE	SHIM	COUSSINET	
3	701.1.85.433.2	1		SCHUTZKAPPE	PROTECTIVE CAP	COIFFE DE PROTECTION	
4	701.1.85.432.1	2		DICHTGUMMI	RUBBER SEAL	JOINT EN CAOUTCHOUC	
5	701.1.85.435.0	1		ZUSATZKABELSTRANG	CABLE STRAND	FAISCEAU DE CÂBLES supplémentaire	
6	701.1.85.438.0	1		KONTROLLEUCHE grün (ohne Glühlampe, für Anhänger- blinklicht)	CONTROL LAMP green (without bulb, for trailer flashing light)	FEU TÉMOIN vert (sans lampe à incandescence pour feu clig- notant de la remorque)	
7	900.4836	1		6x28 DIN 1481 SPANNSTIFT	STUD	GOUPILLE DE SERRAGE	
8	501.1.8610	1		ZUGSCHALTER	PUSH-PULL-KNOB	INTERRUPTEUR À TIRETTE	
10	501.1.8589	1		L 12V/5W DIN 72601 GLÜHLAMPE(zum Warndreieck)	BULB(for warning triangle)	LAMPE À INCANDESCENCE (pour triangle d'avertissement)	
11	501.1.8587	1		H12V/2W DIN 72601 GLÜHLAMPE	BULB	LAMPE À INCANDESCENCE	

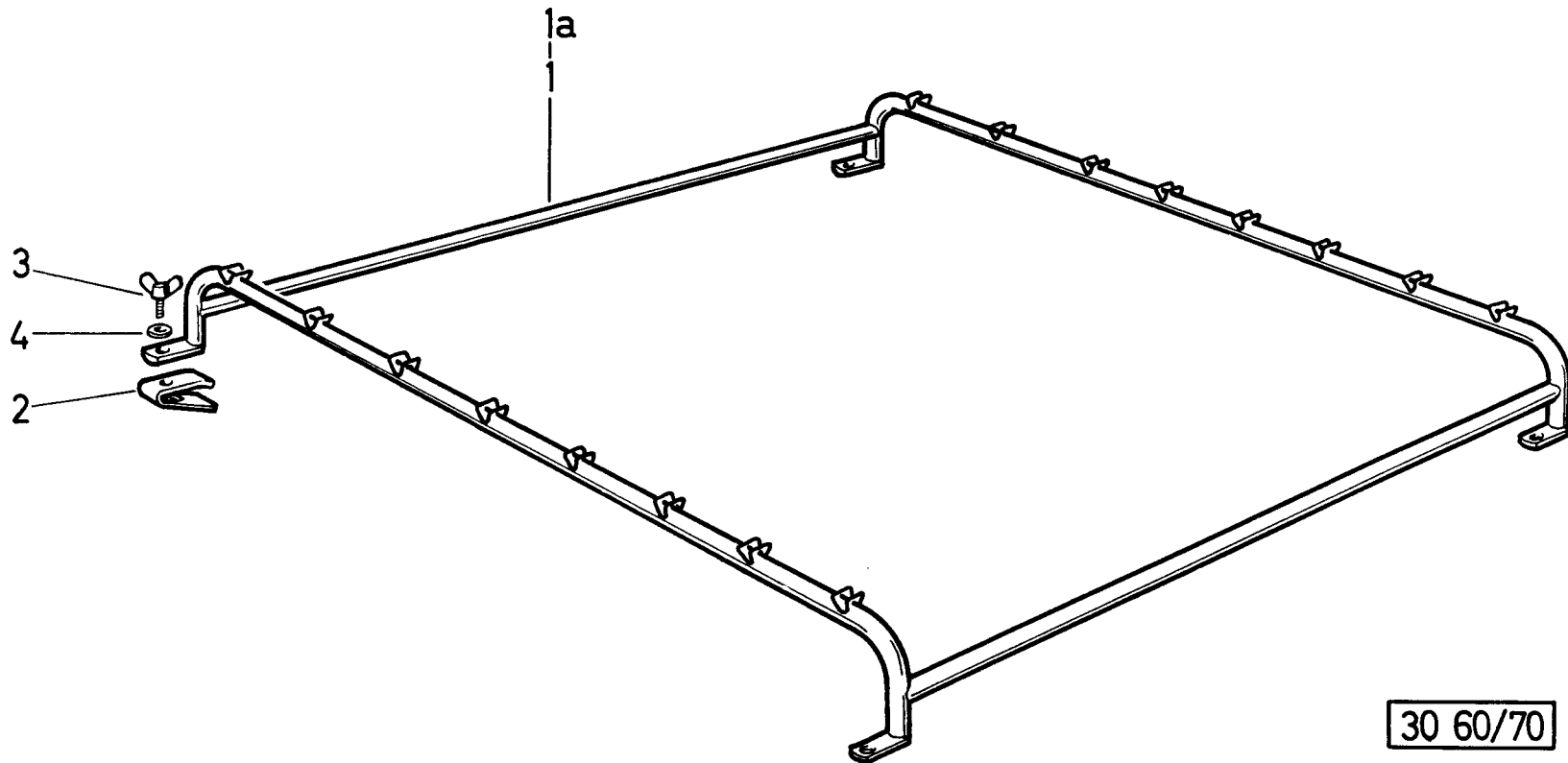
# Haflinger

ANHÄNGER-WARNDREIECK (für Ausführung mit Polyesterfahrerhaus)  
 TRAILER-WARNING TRIANGLE (for version with Polyester driver house)  
 TRIANGLE D'AVERTISSEMENT POUR REMORQUE (pour exécution avec  
 cabine du conducteur en Polyester)

**30 50/1** 5 - 1969



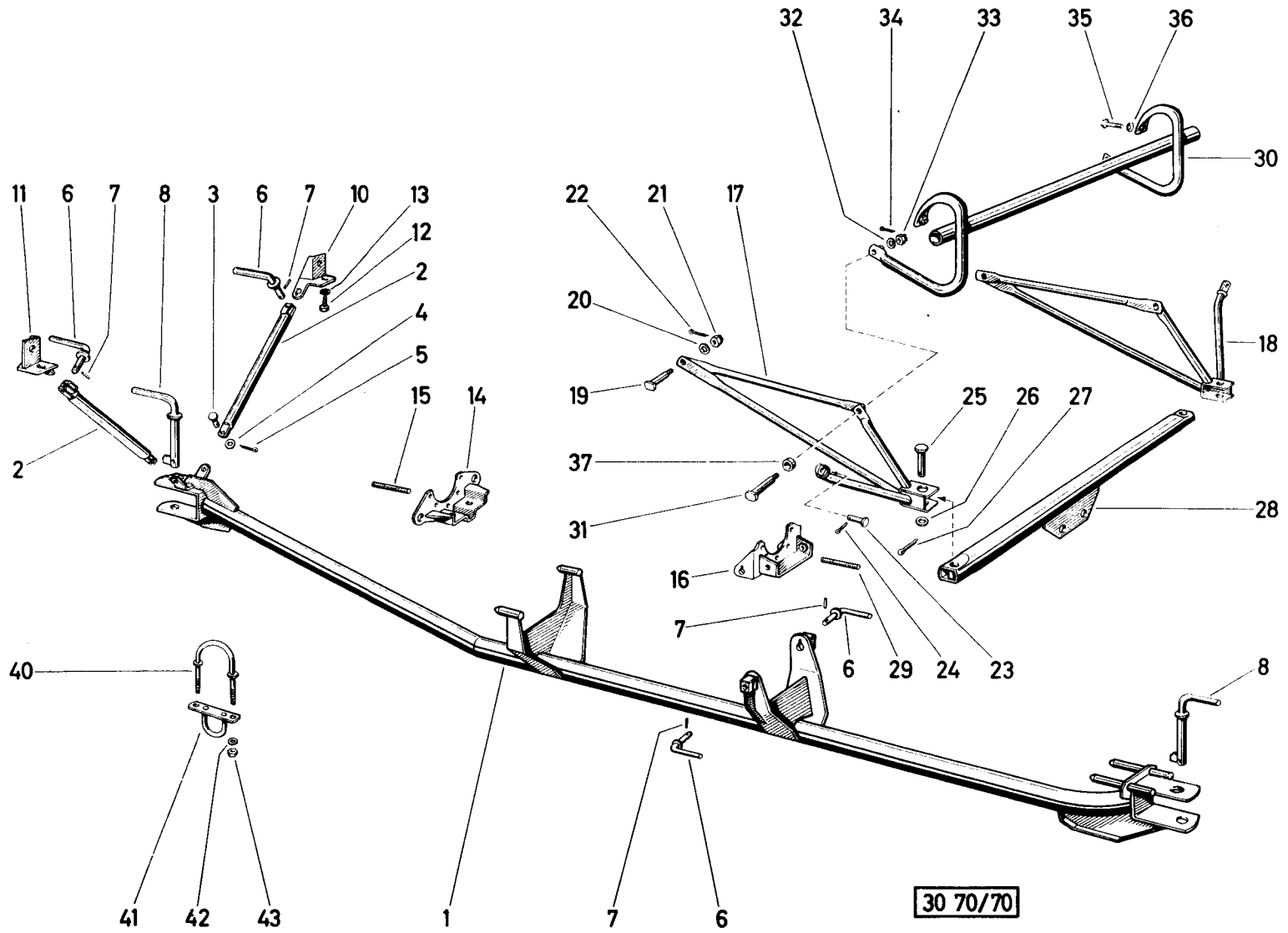
POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	700.1.83.180.2	1		SCHITRÄGER	SUPPORT	PORTE-SKIS	
1a	700.2.83.180.2	8	ÖBH	SCHITRÄGER	SUPPORT	PORTE-SKIS	
2	700.1.83.184.2	1		BEFESTIGUNGSKONSOLE	FIXING CONSOLE	CONSOLE DE FIXATION	
3	900.1756	4	M8x20 DIN 316	FLÜGELSCHRAUBE	WING SCREW	VIS AILÉE	
4	900.3911	4	9,3	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	



**Haflinger**

SCHITRÄGER  
SUPPORT  
PORTE-SKIS

**30 60/1** 5 - 1969



POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
--	701.1.23.300.0	1	(1 ÷ 29)	SCHLEPPVORRICHTUNG compl.	DRAW BAR ASSY. compl.	DISPOSITIF DE TOUAGE	
--	701.2.23.301.0	1	(1 ÷ 9)	SCHLEPPROHR compl.	TOW BAR ASSY. compl.	TUYAU DE REMORQUAGE compl.	
1	701.1.23.301.2	1	bis Fzg./up to vehicle/jusqu'à véhicule	SCHLEPPROHR	TOW BAR	TUYAU DE REMORQUAGE	
1	701.2.23.301.2	1	ab Fzg./from vehicle/à partir de véhicule	SCHLEPPROHR	TOW BAR	TUYAU DE REMORQUAGE	
2	701.1.23.311.2	2		STREBE VORNE	BRACING ROD, tow bar	JAMBE DE FORCE AVANT	
3	901.4825	2	14h11x30x24 DIN 1434	BOLZEN	BOLT	BOULON	
4	900.3903	2	14 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
5	900.4919	2	4x25 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
6	701.1.23.314.2	4	14 Ø	KNEBEL	GARROT	MANETTE	
7	900.4858	4	4h8x12 DIN 7	ZYLINDERSTIFT	SLOTTED DOWEL	GOUPILLE CYLINDRIQUE	
8	701.2.23.313.2	2		STECKBOLZEN (Ersatz für 701.1.23.313.1)	GARROT, centre (in replacement for 701.1.23.313.1)	BOULON-FICHE (701.1.23.313.1 de replacement)	
10	701.1.23.302.2	1		STREBENANSCHLUSS vorne rechts	CONNECTING BRACKET front r.h.s.	RACCORD DE LA JAMBE DE FORCE avant, droite	
11	701.1.23.303.2	1		STREBENANSCHLUSS vorne links	CONNECTING BRACKET front l.h.s.	RACCORD DE LA JAMBE DE FORCE avant, gauche	
12	900.1147	4	M8x22 DIN 933-8G	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX-PANS	
13	22805	4	J8,4 DIN 6797	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED LOCK WASHER	RONDELLE DENTÉE	
14	701.1.23.304.2	1		LAGER vorne	INTERMEDIATE BRACKET, front	SUPPORT AVANT	
15	901.1971	5	M8x105 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE (anstelle von 900.1930 - siehe Gruppe 3 05 - Pos. 5)	STUD (in place of 900.1930 - see group 3 05 - Pos.5)	BOULON FILETÉ (en lieu et place de 900.1930 - voire groupe 8 05 - Pos. 5)	
16	701.1.23.305.2	1		LAGER hinten	SUPPORT, rear	SUPPORT, arrière	
17	701.2.23.050.2	1		VERSTREBUNG hinten links	STRUT ASSY., rear l.h.s.	ENTRETOISE arrière gauche	
18	701.2.23.051.2	1		VERSTREBUNG hinten rechts	STRUT ASSY., rear r.h.s.	ENTRETOISE arrière droite	
19	701.1.23.065.1	2	M12x1,5	BOLZEN mit Gewindezapfen	BOLT with threaded pin	BOULON avec goupille filetée	
19a	701.2.23.065.1	2		BOLZEN mit Gewindezapfen	BOLT with threaded pin	BOULON avec goupille filetée	
20	900.3013	2	13 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
21	900.2914	3	M12x1,5 DIN 937	KRONENMUTTER	CASTLE NUT	ÉCROU CRÊNELÉ	
22	900.4918	2	3x22 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
23	900.4895	2	14h11x40x32 DIN 1435	BOLZEN	BOLT	BOULON	
24	900.4919	2	4x25 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	

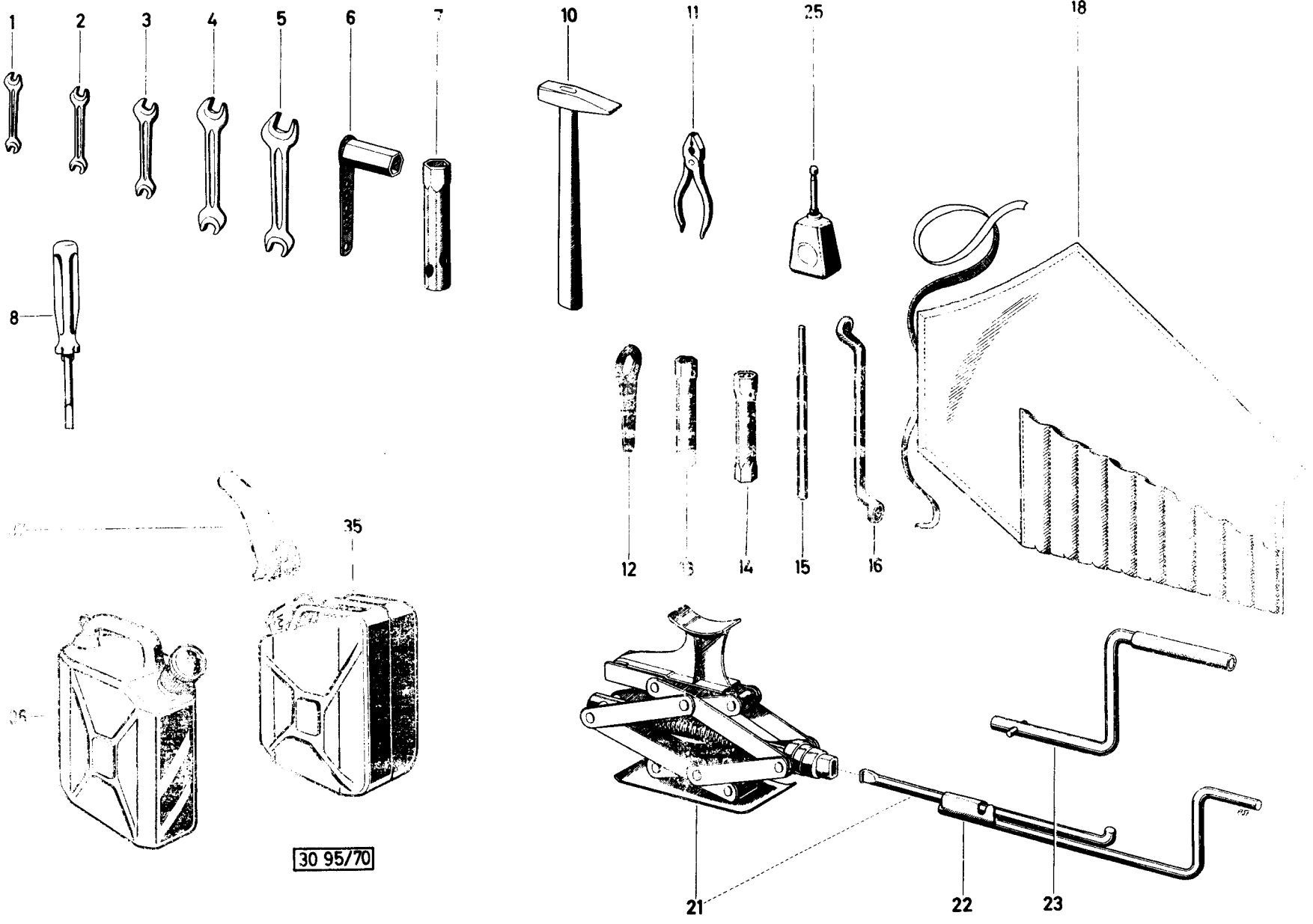
# Haflinger

SCHLEPPVORRICHTUNG (für Ausführung APTL-Navy)  
DRAW BAR ASSY. (for version APTL-Navy)  
DISPOSITIF DE TOUAGE (pour exécution APTL-Navy)

# 30 70/1

5 - 1969

POS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
25	900.4898	2	18h11x75x68 DIN 1436	BOLZEN	BOLT	BOULON	
26	900.3018	2	18 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE	
27	900.4922	2	5x28 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	
28	701.1.23.310.2	1		SCHIENE hinten	RAIL, rear	RAIL arrière	
29	900.1928	5	M8x30 DIN 835-8G	STIFTSCHRAUBE (anstelle von 900.1922 - siehe Gruppe 2 06 - Bild-Nr. 48)	STUD (in place of 900.1922 - see group 2 06 - Ref.-No.48)	GOUJON FILETÉ (en lieu et place de 900.1922 - voire groupe 2 06 - Pos. 48)	
30	700.1.84.110.2	1		STOSSSTANGE	BUMPER BAR	PARE-CHOCS	
31	701.2.23.065.1	2	M12x1,5	BOLZEN	BOLT	BOULON	
32	900.3013	2	hintere Stosstangen- befestigung	13 DIN 125	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE
33	900.2914	2	fixing rear bumper bar	M12x1,5 DIN 937	FLACHE KRONENMUTTER	THIN CASTLE NUT	ÉCROU CRÉNELÉ PLAT
34	900.4907	2	fixation pour le pare- chocs arrière	3x28 DIN 94	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE
35	22849	2		AM10x55 DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON BOLT	VIS À TÊTE SIX-PANS
36	900.4552	2		10,2x28x1,25	TELLERFEDER	CUP SPRING	RESSORT À DISQUES
37	700.1.84.111.1	2		25/15/10	DISTANZRING (erforderlich nur wenn Pos. 17 und 18 nicht montiert sind)	SPACER (required only if Ref. 17 and 18 are not mounted)	ANNEAU D'ÉCARTEMENT seulement nécessaire si les Pos. 17 et 18 ne sont pas montées)
40	701.1.23.315.2	4	für Hubschrauber- verzerrung for helicopter lashing pour fixation pour hélicoptère		OBERER BÜGEL	BOW, upper half	PIÈCE RECOURBÉE EN ARC supérieure
41	701.1.23.316.2	4			UNTERER BÜGEL	BOW, lower half	PIÈCE RECOURBÉE EN ARC inférieure
42	900.3012	8		12 DIN 1440	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE
43	900.2971	8		M12x1,5 DIN 985	SECHSKANTMUTTER	HEXAGON NUT	ÉCROU SIX-PANS



30 95/70

OS.	ERSATZTEIL-NR.	STK.	ANMERKUNG / DIN / FREMDFABR. NR.	BENENNUNG	DESIGNATION	DÉSIGNATION	DENOMINACIONES
1	10181	1		8/10 DIN 895	DOPPELSCHRAUBENSCHLÜSSEL	OPEN END SPANNER	CLÉ DOUBLE
2	24324	1		9/11 DIN 895	DOPPELSCHRAUBENSCHLÜSSEL	OPEN END SPANNER	CLÉ DOUBLE
3	19616	1		12/14 DIN 895	DOPPELSCHRAUBENSCHLÜSSEL	OPEN END SPANNER	CLÉ DOUBLE
3a	900.7011	1		13/15 DIN 895	DOPPELSCHRAUBENSCHLÜSSEL	OPEN END SPANNER	CLÉ DOUBLE
4	900.7001	1		17/22 DIN 895	DOPPELSCHRAUBENSCHLÜSSEL	OPEN END SPANNER	CLÉ DOUBLE
5	900.7002	1		19/24 DIN 895	DOPPELSCHRAUBENSCHLÜSSEL	OPEN END SPANNER	CLÉ DOUBLE
6	501.1.5501.2	1			ZÜNDKERZENSCHLÜSSEL	SPARK PLUG SPANNER	CLÉ DE BOUGIE D'ALLUMAGE
7	700.1.55.015.1	1B	21		SECHSKANT-STECKSCHLÜSSEL (für Zündkerze)	BOX WRENCH (for spark plug)	CLÉ À DOUILLE À SIX PANS (pour bougie d'allumage)
8	700.1.55.050.0	1			UMSTECKSCHRAUBENZIEHER	SCREWDRIVER	TOURNEVIS CHANGEABLE
10	900.7006	1			HAMMER	HAMMER	MARTEAU
11	21008	1			KOMBIZANGE	COMBINATION PLIERS	PINCE UNIVERSELLE
12	250.7009	1	27		SCHLÜSSEL	BOX SOCKET WRENCH	CLÉ
13	900.7004	1		14/17 DIN 896	STECKSCHLÜSSEL	BOX WRENCH	CLÉ À DOUILLE
14	700.1.55.012.1	1B	14/17		STECKSCHLÜSSEL (verstärkte Ausführung)	BOX WRENCH (reinforced version)	CLÉ À DOUILLE (exécution renforcée)
15	700.1.55.014.1	1			STECKSCHLÜSSELDORN	TOMMY BAR	CLÉ MANDRIN À DOUILLE
16	900.7008	1B		14/17 DIN 838	DOPPEL-RINGSCHLÜSSEL	BOX SOCKET	CLÉ DOUBLE À ANNEAUX
18	700.1.55.013.2	1			WERKZEUGTASCHE	TOOL ROLL	TROUSSE À OUTILS
21	700.1.55.005.0	1			SCHERENWAGENHEBER compl. mit Kurbel	LIFTING JACK compl. with handle	CRIC DE VOITURE À CISEAUX
22	700.1.55.009.1	1			HANDKURBEL für Wagenheber	HANDLE for lifting jack hand	MANIVELLE pour cric de voiture
23	700.1.55.006.2	1			ANWERFKURBEL	STARTING HANDLE	MANIVELLE DE LANCEMENT
25	700.1.55.011.0	1			SPRITZKANNE für Startbenzin	OIL CAN to start on gasoline	BURETTE pour essence de démarrage
35	700.1.67.326.2	B	für Ausfg./for version/pour exécution Tschad		BENZINKANISTER (Metall)	GASOLINE CONTAINER (metal)	JERRYCAN pour essence (métal)
36	700.1.67.327.2	B			WASSERKANISTER (Kunststoff)	CONTAINER for water (plastic)	JERRYCAN pour eau (en matière synthétique)
37	700.1.67.328.2	1	APTL-Navy		AUSGUSSSTUTZEN für Benzin- kanister	STUD FOR SPONT for gasoline container	TUYAU DE VIDANGE pour le jerrycan d'essence